

শ্রীমদ্ভাগবত

অর্থাৎ

মহামুনি শ্রীকৃষ্ণ দ্বৈপায়ন প্রণীত মহাপুরাণ

শ্রীমদ্ভাগবতের

ষড়্দর্শন ও বেদ যুক্ত বাঙ্গলা টীকার

সহিত বঙ্গভাষায় অনুবাদিত।

প্রথম, দ্বিতীয়, তৃতীয়

কাশীনিবাসী পবনহংস পবিত্রাজকাচার্য্য পূজ্যপাদ জীল শ্রীভাগবৎ তারক ব্রহ্মানন্দ সরস্বতী

(গৌড় স্বামী) তথা মহামহোপাধ্যায় বৈষ্ণাকরণকেশরীপূজ্যপাদ ৮ রাঙ্গারাম

শাস্ত্রী এবং গুজরদেশীয় ত্রিবেদবিদ্যা বিশারদ

পূজ্যপাদ অনন্দবাম ত্রিবেদী মহাশয়েব ছাত্র

শ্রী ব্রহ্মব্রত সানাদ্যায় ভট্টাচার্য্য

কর্তৃক অনুবাদিত শোধিত ও প্রকাশিত।

নবদ্বীপনিবাসী মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত

ব্রজনাথ বিদ্যারত্ন তথা মহা মহোপাধ্যায়.

জীল শ্রীযুক্ত প্রসন্ন চন্দ্র তর্করত্ন এবং ভাগবত শাস্ত্র পারঙ্গত

মানকরাধিপতি শ্রীযুক্ত হিতলাল মিশ্র গোস্বামি ভাগবত সিদ্ধান্ত বাগীশ

প্রভৃতি মহা মহোপাধ্যায় গণের যত্নতঃ পবীক্ষিত।

কাব্যপ্রকাশ যন্ত্রে

শ্রীকালিদাস সেন যন্ত্র-কার্য্য-সম্পাদক দ্বারা

অভিযন্ত্রে মুদ্রিত।

১৮৮৪।

৩২উ ৩ ১২ ৩ ১ ২৮ ৩ ১ ২
“ উত স্যা নো দিবা মতিরদিতিক্রত্যাগমত্ ।

১৮ ২৮ ৩ ১২ ৩২ ৩ ১২
সা শান্তাতা ময়স্করদপ সিধঃ „ (সামংপূর্বাচ্চিঃ)

সেই প্রসিদ্ধ মতিষকপা অদিতি (অক্ষিণশাক্তি) প্রকৃতি, সহস্রগা শ্রয় (বিষ্ণু) হইয়া, আমাদের নিকট দিবা 'উত' বাক্তি, সর্বদাই আগমন করুন। আসিয়া শান্তিকর সুখ প্রদান করুন। এবং আমাদের অহিতকাৰী জনগণকে, তিনি দূরীভূত করুন ॥

আহা কি আশ্চর্য্য !! এই জগতে মানবগণ কতপ্রকাৰই অবস্থা প্রাপ্ত হইতেছেন !—যে জগতে, প্রায় সর্বসাধাবণেরই নিকটে ঈশ্বর এক সময়ে একরূপ প্রত্যক্ষ ছিলেন—যে, তাহারা স্থাবর অস্থাবর সকল পদার্থেই সেই কন্যাগময়ের অবিনশ্বর ভাস্বর মঙ্গল সহজেই প্রত্যক্ষ করিতে সমর্থ হইতেন। এবং সেই পৰ্ব্বতপৰ পরমজ্যোতির্ময়ের অনন্ত অনির্বচনীয় জ্বলন্ত জ্যোতিটি প্রত্যেক পবমাণুতেই প্রত্যক্ষ করিতেন। আহা !—এই প্রত্যক্ষ-ফলেই তখন নাস্তিকগণের অধঃপতন হয়,—এই প্রত্যক্ষ-ফলেই, আৰ্য্য-জীবন বেদের অপৌরুষেয়ত্ব স্থাপিত হয়,—এই প্রত্যক্ষ-ফলেই, গ্রন্থাদির (প্রস্তাব) ও অর্চনা হইয়াছিল,—এই প্রত্যক্ষ-ফলেই, অনন্ত অনন্ত অবতারাদিবও আবির্ভাব হইয়াছিল ;—এবং এই প্রত্যক্ষ-ফলেই, সর্বসাধারণেব হৃদয়-ক্ষেত্রে, দৃঢ়রূপে বিশ্বাসভিত্তি স্থাপিত ছিল,—যে বিশ্বাস-ফলে, ধর্মগ্রন্থে গ্রথিত সামাজিক দৈহিক প্রভৃতি নিয়ম গুলিতেও অপৌরুষেয় অনাদিসিদ্ধ পরম্পরাগত ক্রুতির স্মৃতিমাত্র বলিয়া একেবারে হততর্ক হইয়া পরম প্রীতি করিতেন। সম্প্রতি, একরূপ কাল উপস্থিত,—যাহাতে ঈশ্বরের তাদৃশ প্রত্যক্ষ নাই, কেবল নামমাত্র আছে। বেদ, সর্বাবয়বে পরিপূর্ণ না থাকিলেও নামে আছে—তাহাও অদীকবেদে, অলক্ষিতভাবে মিশ্রিত। অবতার, নাই—কেননা সেরূপ প্রত্যক্ষ দৃষ্টিদ্বারা প্রীতিভাবে দেখিবার লোক নাই। ফলতঃ যে দর্শন-বলে, যে বিশ্বাস-ফলে বেদের অপৌরুষেয়ত্ব প্রভৃতি প্রচলিত ছিল,—সে দর্শন নাই,—সে বিশ্বাসও নাই ; কেবল বাগাড়ম্বর এবং অনুকরণমাত্র প্রবল হইয়া উঠিয়াছে। আহা ! সে অনুকরণেরও আদর্শ, নূতন ব্যাপার, এবং সেই নূতন ব্যাপার বিজাতীয় হওয়া চাই, দেশীয় হইলে, পরিতৃপ্ত জনক হয় না। ধন্য রে চপলমানবপুষ্কতি !! ধন্য রে, হতভাগ্য দেশের অদৃষ্ট !! এইরূপ ছুংখকর, ছুংখকর কেন—সর্বনাশ-কর ধর্মবিপ্লব, কেন উপস্থিত হইল ? পূজ্যজাতি দ্বিজ-গণের মুচ্ছ ভাষায় অধিকারই, এই সর্বনাশের মূল কারণ। এতদ্বিষয়ের বিশেষ রূপ সমালোচন এখানে অপূর্ণাসঙ্গিক, অতএব এইমাত্র বলিয়া ক্ষান্ত হইতেছি যে, আৰ্য্য-ধর্মগ্রন্থে, এই নিমিত্তই দ্বিজগণের সম্বন্ধে, বিশেষ তাহার মধ্যেও ব্রাহ্মণের সম্বন্ধে, মুচ্ছভাষার একেবারে উচ্চারণ পর্যন্ত নিষিদ্ধ হইয়াছে। আব সে নিষেধে কি হয় !!

সম্পাদকীয় প্রার্থনা ও ভূমিকা ।

যাহাহউক,—এই ভাগবত গ্রন্থটি নূতন না হইলেও, বিজাতীয় পুকারের না হইলেও—ইহার পুঙ্কতভাব-পুকাশক অনুবাদকে, একরূপ নূতন বলা যাইতে পারে,—ইহার পুঙ্কত-ভাব-পুকাশিকা সংস্কৃত টিপ্পনী রচিত হইলে, তাহাকেও এক পুকার নূতন বলা যাইতে পারে । এইরূপ বিবেচনায় পরম প্রাচীন হইলেও উহাকে, ঐরূপ অনুবাদাদি দ্বারা নূতন কবিত্তে পুয়াস পাইয়াছি । অধ্যক্ষ কর্তৃক এক্ষণে উহা ক্রমশঃ প্রকাশিত হইয়া সাধারণের দৃষ্টি-গোচর হইতে চলিল । ঈশ্বরের নিকট প্রার্থনা করি,—তঁাহারা যেন নিজ নিজ মহত্বের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া উহাকে অবহেলা না করেন । (ওঁ) ॥

ইতিপূর্বে বাঙ্গলায় ভাগবতানুবাদ হয় নাই, এমত নহে ; কিন্তু আক্ষেপের বিষয় এই যে, অনুবাদ গুলিতে যথার্থরূপে মূল-ভাব রক্ষিত হয় নাই । অনুবাদকেরা কোন কোন স্থলে, শ্রুতিমধুব করিতে গিয়া, প্রকৃতভাবের ব্যত্যয় কবিয়াছেন ; স্থলবিশেষে, প্রকৃতভাব রাখিতে গিয়া, অবোধ্যপ্রায়ঃ করিয়া তুলিয়াছেন । বিশেষতঃ তাহার প্রতি অক্লটির এই—আর একটি কারণ হইয়াছে যে, প্রায়ঃ সর্বত্রই টীকার ভাব অত্যধিক পরিমাণে গৃহীত হওয়াতে, উহার আদর্শ টীকা, অথবা মূল, ইহা হঠাৎ বুঝিয়া উঠা ভাব । অধ্যক্ষ মহাশয় এই সমস্ত বিশেষ রূপে পর্যালোচনা করিয়া বখাস্থিত মূলমাত্রের অনুবাদ-প্রকাশে বন্ধ-পরিকর হন এবং অবশেষে আমারি উপর ঐরূপ অনুবাদের ভারার্ণন করেন । আমি অনুবাদে প্রবৃত্ত হইয়া দেখিলাম যে, টীকাকার শ্রীশ্রীধরস্বামী নিজপাণ্ডিত্যবাণ্ডরায় লোকদিগকে বিমোহিত করিবার নিমিত্তই হউক, বা অনবধানতা বশতই হউক, স্থানে স্থানে অপ্রযুক্ত, অপ্রসিদ্ধ শব্দের এবং স্থলবিশেষে, যাহা ব্যাকরণদ্বারাও অনিষ্পন্ন, তাদৃশ অর্থেরও আবিষ্কার করিয়া গিয়াছেন সুতরাং ঘোর বিপদে পড়িলাম ; কি করি—যদি তাঁহার অনুরোধে অনুবাদ করি—তাহা হইলে, মূলের অবিকৃত অপক্ষপাতী ভাবটী একেবারেই বিলীন হইয়া উঠে । অগত্যা তাঁহার ঐরূপ ভ্রম প্রমাদগুলি প্রকাশ করিতে বাধ্য হইয়া, তাঁহার রচিত টীকা, ও তৎসহ স্বয়ং একটি টিপ্পনী রচনা করিয়া, প্রকাশ করাও বিধেয় বিবেচনা করিলাম ; এদিকে অনুবাদ গুলিতে এক্ষণে নির্ভীক হইয়াই মূলমাত্র অবলম্বন করিতে পারিলাম । বোধ করি—সংপক্ষপাতি সুমত্য সজ্জন সদাশয়গণ ঈদৃশ কটোরতর কার্যের সম্পাদনে, আমার প্রতি অসন্তুষ্ট হইবেন না ; তবে শ্রীধরস্বামীর, কচ্ছ-নিঃসার (কাছা খোলা) পাণ্ডিত্যে বিমোহিত কতকগুলি লোকেরা হঠাৎ ঋড়গহস্ত হইবেন, হউন । যে পক্ষ সঙ্গত, সত্যপ্রসব হইবে, অবশেষে তাহাই প্রবল হইবে ! (ওঁ) ॥ ইতি ১২৮১ ভাদ্র ॥

শ্রীব্রহ্মব্রত শর্মা ।

* অথ শ্রীমদ্ভাগবত মঙ্গলাচরণ । *

(ওঁ নমোভগবতে বাসুদেবায়)

যিনি কার্য্য বস্তুমাত্রেই, সত্তা রূপে অস্থিত বহিয়াছেন, কিন্তু তদ্ব্যতিরেকে অর্থাৎ গগনকুমুমাদি অলীক বস্তুতে অস্থিত নহেন ; সুতরাং কার্য্যমাত্রের প্রতি কাবণ স্বরূপ,— এতাদৃশ কারণ স্বরূপ যে অনির্বচনীয় পদার্থ হইতে এই বিশ্ব সমস্তের সৃষ্টি স্থিতি প্রল-
য়াত্মক ত্রিবিধ কার্য্য আবহমান হইয়া আসিতেছে, অথচ যিনি জড়স্বভাব প্রকৃতিও নহেন ; কিন্তু “ আমি লোক সমূহ সৃষ্টি করি ” এতাদৃশ চৈতন্য বিশিষ্ট । এবং যিনি ঈদৃশ সচে-
তন স্বরূপ হইয়াও জীবের ন্যায় নহেন ; কিন্তু স্বয়ং সিদ্ধচেতন স্বরূপ—যে স্বয়ং সিদ্ধচেতন পবাৎপব পুরুষ, আদিকবি, হিরণ্যগর্ভে (ব্রহ্মাতে) ও বুদ্ধি-বৃত্তির প্রেরক স্বরূপ হইয়া বেদধর্ম্মের প্রকাশ করিয়াছিলেন—যাহাব (বেদের) তত্ত্ব-নির্ণয়ে দেবগণও মুগ্ধ হইয়া, থাকেন । এবং তেজঃ, জল, মৃত্তিকা—এই সমস্ত পদার্থগুলি পরস্পরে ভ্রমাধীন বিনিময় (একেতে অপর জ্ঞান) প্রাপ্ত হইলে, যেমন আশ্রয় বস্তুগত সত্যত্ব (সত্তা) লইয়াই আশ্রিত বস্তু সত্য (সৎ) বলিয়া প্রতীত হয় ; তদ্রূপ যাঁহাতে এই ত্রিসর্গাত্মক (ভূত ইন্দ্রিয় দেব-
রূপী) জগৎ বিনিময় প্রাপ্ত হইয়া তদগত সত্যত্ব (অস্তিত্ব) লইয়াই সত্য (অস্তি) রূপে প্রতীত হইতেছে । এবং যাঁহাতে আপন স্বভাব-সুলভ তেজোদ্বারা সর্বদাই মায়াজাল নিরস্ত রহিয়াছে !—তাদৃশ পরম সত্যস্বরূপ পরমেশ্বরকে আমরা চিন্তা করি ॥ ওঁ ॥

ভাগবত-শাস্ত্র-প্রশংসা ।

যাহাতে কপটতা নাই, অর্থাৎ “অমুক কার্য্য কর,—অমুক ফল পাইবে” এতাদৃশ প্রলোভন নাই, তাদৃশ পবন ধর্ম্মই, ইহাতে বর্ণিত হইয়াছে। আব যাঁহারা সজ্জন পরশ্রী-কাতর নহেন, তাঁহারাই ইহার অধিকারী। এবং মহামুনি(ব্যাস)-কৃত এই সুন্দর ভাগবত গ্রন্থে, প্রতিপাদ্য মুখ্য বিষয়টি প্রকৃত রূপে হৃদয়ঙ্গত হইলে, উহা তাপ-ত্রয়ের (*) সমূলে উচ্ছেদ করে, ও কল্যাণ-প্রদ হয়; সুতরাং পরমার্থ স্বরূপ হইতেছে। অন্যান্য শাস্ত্রের শ্রবণমাত্রেই কি, ঈশ্বর হৃদয়ে আবদ্ধ হন! (†) আহা! এ শাস্ত্রে যে পুণ্যাত্মারা ভক্তিপূর্ব্বক শ্রবণতৎপর হন, তাঁহারা সদ্যই ঈশ্বরকে হৃদয়ে আবদ্ধ করেন (‡) (সন্দেহ নাই)।

(*) আপ্যায়িক, আধিভৌতিক, আর্পিদৈবিক,—এই ত্রিবিধ তাপ হইতেছে। ইহাব মধ্যে আপ্যায়িক তাপ, দ্বিবিধ,—শারীরিক ও মানসিক। আমবা যত প্রকারই বা দুঃখ-ভোগ করি না কেন—সমস্তই—এই ত্রিবিধেব অন্তর্গত।

(†) ‘অর্থাৎ—হন না’। এইকপ কাকুত্স্থাবা গ্রন্থকাবেব এখানে, একটি আভাস্তবিক ভাব দানিত হইতেছে। তাহা এই—“যুযুক্ষুবা মোক্ষাভিলাষে যে কোনও শাস্ত্রে শ্রদ্ধা করুন না কেন, সেসকল শাস্ত্র হইতে তাঁহাদের অপ্স প্রয়াসে কোন ইষ্ট-লাভ হইবে না; কিন্তু আদৌ যথাবিহিত শ্রবণ কবিত্তে হইবে, পবে ত্রুতার্থেব বিশেষ রূপে চিন্তন কবিত্তে হইবে;—যে চিন্তা দ্বাবা প্রথমে উপাসনাব অবলম্বন স্বরূপ একটি ব্যাপক সাক্ষ্যভাব সামান্যাকারে চিন্তরুতিতে ভাসমান হইবে; অনন্তব ঐকপে ভাসমান পবাৎ-পবেব নিবস্তুর উপাসনা কবিত্তে কবিত্তে, যখন তিনি চিন্তরুতিতে অশুদ্ধগই প্রতিকলিত হইয়া উঠিবেন, দৃঢ় হইয়া যাইবেন;—তখন ‘ঈশ্বর হৃদয়ে, আবদ্ধ হইয়াছেন’ একপ নিশ্চয় করিতে পারিবে; কিন্তু এসমস্ত অত্যধিক প্রয়াস।”।

(‡) অর্থাৎ—এশাস্ত্রে অয়স্কাস্ত্রমণিব (চুয়কশিলাব) ন্যায় একপ এক অনির্ভরচনীয় আকর্ষণ শক্তি আছে যে,—শ্রবণেন্দ্রিয়দ্বাবা তক্তান্তঃকরণে ঘৎসামান্যাত্র সয়দ্ধ হইতে পারিবে, উহা সেই অন্তঃকরণেব মধ্য রেখাতে পতিত ঈশ্বর দ্বাবাবস্থিত হইলেও আকৃষ্ট করিয়া ফেলে। বস্তুতঃ ইহা প্রকৃত প্রশংসাই হইয়াছে। এবং এখানে ইহাও বিবেচ্য যে, ঈশ্বর যেসকল পামবাস্ত্বঃকবণের মধ্যবেখা হইতে প্রচ্যুতই আছেন—সেসমস্ত পামবাস্ত্বঃকবণে, এ শাস্ত্র শ্রবণেন্দ্রিয় দ্বাবা সহস্র সহস্র বার প্রবিষ্ট হইলেও কি করিতে পারে। ॥

ভাগবতশাস্ত্রভূমিকা ।

১) এই ভাগবত শাস্ত্র নিগমরূপী (বেদরূপী) কম্পরূপের ফলস্বরূপ ২) হইতেছে, সূত্রবাং ইহা এক প্রকার অলভ্য; আহা!—এতাদৃশ অলভ্য ফলও শুক ৩)-মুখ হইতে অমৃত রসযুক্ত ৪) হইয়া পৃথিবীতে গলিত ৫) হওয়াতে স্খলভ্য হইয়াছে,—অতএব হে ভাবুকগণ ! ৬) হে বদিকগণ ! ৭) তোমরা সকলে সমবেত হইয়া এই ভাগবত-ফলামৃত মুহুমূর্ত্তঃ পান কর । একি সামান্যরস !—ইহার একবারও স্বাদ পাইলে, মোক্ষ অবস্থা-তেও অপরিত্যাগ্য হইবে ৮) ॥

১) এই ভূমিকাটি ভাবদ্বয়ে বচিত হইয়াছে ।

২) একপক্ষে—বেদসমস্তেব সাবাংশ স্বরূপ ; দ্বিতীয় পক্ষে— ফলেব ন্যায় সবস, সূত্রবাং এও এক প্রকার ফল ।

৩) একপক্ষে—শুক বাসপুত্র ; দ্বিতীয় পক্ষে—শুক নামক পক্ষি ।

৪) একপক্ষে— বাক্যামৃতসম্বন্ধি রসযুক্ত ; অপরপক্ষে—লালামৃত সম্বন্ধি রসযুক্ত ।

৫) প্রথম পক্ষে—নিঃসৃত, দ্বিতীয় পক্ষে—দুখস্থিত লালাগুরু হওয়ায় ইচ্ছাৎ জলিত বা পতিত ।

৬) ঘাঁহাবা ইহা বেদসমস্তেব সাবাংশ, এতাদৃশ ভাবনাচতুষ ।

৭) ঘাঁহারি,—ইহা বেদসমস্তেব সাবভূত বটে, কি না, তাহার অশ্রুসঙ্কানে সমর্থ নহেন, কিন্তু মোক্ষ-রসমাত্রের আশ্বাদন করিতে সমর্থ ।

৮) প্রথমপক্ষে—স্পষ্টই আছে । দ্বিতীয় পক্ষে—মংগলকালেও বিন্মৃত হইবে না— এইমাত্র বিশেষ ॥

অথ শ্রীমদ্ভাগবত ॥

প্রথমস্কন্ধ, নৈমিশীয় উপাখ্যান ॥

নৈমিশ নামক প্রসিদ্ধ অনিমিষ-ক্ষেত্রে *) শৌনকাদি কতিপয় ঋষিগণ স্বর্গ-লোক প্রাপ্তি কামনায় সহস্র বৎসব সাধ্য 'দীর্ঘশত্রু' নামক যজ্ঞ আবস্ত করিয়া অবস্থিতি করিতেছিলেন ॥ ১ ॥ এক দিবস তাঁহারা স্বীয় স্বীয় প্রাতর্হোম ক্রিয়া সমাধা করিয়া, সম্মানের সহিত উপবিষ্ট সূতদেবকে, সমাদর পূর্বক এইরূপ (৩টা) প্রশ্ন করিলেন ॥ ২ ॥

[ঋষিরা বলিলেন]—“হে নিম্পাপ ! ইতিহাসের সহিত যে সমস্ত পুরাণ শাস্ত্র আছে, আব যে সমস্ত ধর্মশাস্ত্র আছে,—সে সমস্তই তোমাকর্তৃক অধীত হইয়াছে। কেবল অধীত হইয়াছে—এমতও নহে, শিষ্যদিগের নিকট কীর্তিতও হইয়াছে ॥ ৩ ॥ এবং পণ্ডিতবর ভগবান বাদরাযণ (বেদব্যাস) যে সমস্ত শাস্ত্র অবগত ছিলেন। তদ্ব্যতিবিক্ত অতীতানাগতজ্ঞ অন্যান্য ঋষিরাও যে সমস্ত অবগত ছিলেন ॥ ৪ ॥ হে প্রিয়দর্শন ! তুমি তাঁহাদিগের অনুগ্রহে সে সমস্ত যথার্থ রূপে অবগত আছ, কেননা—শিষ্ণু (প্রেমী) শিষ্যেব নিকট গুরুবা গুহ্য কথা গুলিও প্রকাশ করিবেন ! সন্দেহ নাই ॥ ৫ ॥

অতএব সেই সকল শাস্ত্রে মনুষ্যদিগের সম্বন্ধে একান্তই শ্রেয়স্কর বলিয়া বাহা কিছু আপনাকর্তৃক নিশ্চিত হইয়াছে, হে আয়ুস্মান্ ! তাহা আমাদিগের নিবট অবিলম্বেই বলিতে যোগ্য হইতেছেন ” ॥ ৬ ॥ [১ম প্রশ্ন]

(*) ‘অনিমিষ’ = অলুপ্তবৃত্তি, — অর্থাৎ পবনেশ্বর—তাঁহাব ‘ক্ষেত্র’ = উপাসনার্থ সিদ্ধ স্থান। কলভঃ চিবকাল হইতে মুনিঋষিরা যে স্থলে পবনেশ্বরের উপাসনা করিতেন, উপাসনা করিয়া প্রায়ঃ সিদ্ধও হইয়া যাইতেন—তাদৃশ স্থানকে ‘অনিমিষ ক্ষেত্র’ বলে, এই নিমিত্তই নৈমিশাবণ্যেব বৈষ্ণবদিগেব সম্বন্ধে ‘বৈষ্ণবক্ষেত্র’ বলিয়া যেমন ব্যবহার অসঙ্গত নহে, তদ্রূপ শৈবদিগেব সম্বন্ধে ‘শান্তব ক্ষেত্র’ বলিয়া ব্যবহারও অসঙ্গত নহে । ॥

হে দভ্য মহাশয় ! সম্প্রতি এই কলিযুগে প্রায় সকল মনুষ্যই স্পায়ু হইতেছে অলস হইতেছে । মন্দমতি হইতেছে । ইতভাগ্য হইতেছে । অধিকন্তু বোঁগাদি দ্বাবাও উৎপীড়িত হইতেছে ॥ ৭ ॥ সুতবাং এমত অবস্থায় যেমন এক এক খণ্ড কবিতা ক্রমশঃ শাস্ত্রসমূহেব ভুরি ভুরি শ্রবণ কবা কর্তব্য, সেইরূপ তদন্তুযায়ী ভূবি ভূবি ক্রিয়াগুলিরও অনুষ্ঠান কবা কর্তব্য । অতএব হে সাধো ! যে সকল শাস্ত্রে অনুষ্ঠেব ক্রিয়াগুলিব বিধান বহিয়াছে, সেই সকল শাস্ত্র হইতে বুদ্ধি পূর্বক বেটুকু মাঝ কথ্য, সেইমাত্র উদ্ধৃত করিয়া, ভূতসমন্তেব কল্যাণার্থ বল,—যাহাব শ্রবণ কবিলে আত্মা এসম্ন হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥ [২য় প্রশ্ন]

হে সূত ! তোমাব মঙ্গল হউক । ভক্ত-পালক ভগবান্ যে কাৰ্য্যবিশেষ কবিবার ইচ্ছায় বসুদেব-পত্নীব গর্ভে জন্ম গ্রহণ করেন, তাহা তুমি জান ॥ ৯ ॥ মহাশয় ! সেই লীলা কাৰ্য্য গুলি শ্রবণ কবিতে আমবা ব্রহ্মাযুক্ত হইয়াই, আসিয়াছি ; অতএব উহা আমাদিগেব নিকট বর্ণন কবিতে যোগ্য হইতেছে ॥ [৩য় প্রশ্ন]

আহা ! যাহাব অবতার টি (শরীৰ টী) কেবল ভূতসমন্তেব কল্যাণ করিবার নিমিত্ত এবং সমৃদ্ধি কবিবার নিমিত্তই হইয়াছিল ; ॥ ১০ ॥ এবং এই ভয়াবহ সংসার প্রাপ্ত হইয়া ভয়ে অবশ হইয়া পড়িলেও নাঁহার নাম মাত্র উচ্চারণ কবিলে, সদ্যই সেই ভয় হইতে মুক্ত হয় ; কেননা যে নামেব ভয়ে, ভগই স্বয়ং ভীত হয় ॥ ১১ ॥ আর, যাহার চরণযুগলমাত্র আশ্রয় কবিয়া মুনিগণ শান্তি-পাথর পথিক হইয়া থাকেন,—হে সূত ! আমাদিগের বিবেচনায় তাহাবা পতিত পাবনী গঙ্গা হইতেও পবিত্র । দেখ,—গঙ্গাজল স্নানানাদি দ্বাবা সেবিত হইলে পবিত্র করেন ; কিন্তু তাহারা আমাদিগকর্তৃক চরণ-বন্দনাদিচ্ছলে ঈশ্ব-মাত্র স্পৃষ্ট হইয়াই তৎক্ষণাৎ পবিত্র করেন ॥ ১২ ॥ ফলতঃ, এতাদৃশ ব্যক্তি—কে আছে—যিনি চিত্ত-শুদ্ধিব অভিল্যায়ী হইয়াও পবিত্রযশোদ্বাবা স্তবনীয়-কীর্তি ভগবানেব কলিকলুষহব যশঃ শ্রবণ করিবেন না ! ॥ ১৩ ॥

অতএব লীলা (ক্রীড়া) শক্তিদ্বারা ব্রহ্মাদিরূপধাবী তাদৃশ ভগবানেব উদার কর্ম সকল আমাদিগকে বল ;—যাহা পূর্বে পণ্ডিতগণকর্তৃক কীর্তিত হইয়াছিল ; মহাশয় ! আমরা ব্রহ্মাযুক্ত হইয়াই আসিয়াছি ॥ ১৪ ॥ [৪র্থ প্রশ্ন]

অনন্তর—হে ধীমন্ ! যিনি স্বীয় মায়াশক্তিদ্বাবা স্বেচ্ছামত লীলা করিয়া থাকেন,—সেই ঈশ্বব হরিব অবতার সমৃদ্ধি শুভকথাগুলি আমাদিগকে বলুন ॥ ১৫ ॥ [৫ম প্রশ্ন]

আমরা চিত্ত-তমোহরকীর্তি ভগবানেব পরাক্রম-শ্রবণে একদাই পরিতপ্ত হই না, বরং উত্তবোত্তর আমাদিগের শ্রবণ-স্পৃহা, বলবতীই হইয়া উঠে । আহা ! যে

পবাক্রম-শ্রবণে, অমৃতরসিকগণ পদে পদে (প্রতি শব্দে) স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করেন! ॥ ১৬ ॥

* যে হবি মায়া করিয়া মনুষ্যরূপী হন—অতএব প্রচ্ছন্ন। সেই প্রচ্ছন্ন ভগবান, বামের (বলরামের) সহিত একত্র হইয়া, যে সমস্ত অমানুষিক, আশ্চর্য্য-জনক কার্য্যগুলি করিয়া গিয়াছেন, — সে সমস্ত আমাদিগকে বল ॥ ১৭ ॥

আমরা কলি আগত হইয়াছে জানিয়া, এই বৈষ্ণবক্ষেত্রে ‘দীর্ঘমত্ৰ’ যত্ন উপলক্ষ করিয়া অবস্থিতি কবিতেছিলাম, সম্প্রতি হরি-কথা শ্রবণ করিতে, অবসর প্রাপ্ত হইয়াছি ॥ ১৮ ॥ আহা! এমত সময়ে তোমাকে বিধাতাই দেখাইয়া দিয়াছেন!—মহাশয়! এক্ষণে, যাহারা সত্ত্ববুদ্ধি-অপহারক দুষ্টর বলিদমুদ্র উত্তীর্ণ হইতে বাসনা করে, তাহাদের সম্বন্ধে তুমি কর্ণধার সদৃশ হইতেছ ॥ ১৯ ॥

বাহাইউক, সম্প্রতি আমাদিগকে আব একটি কথা বলিতে হইবে। যিনি যোগেশ্বর, অর্থাৎ যোগবলে অণিমানি অষ্টবিধ ঐশ্বর্য্য-সম্পন্ন, বেদবিপ্রাদির হিতকাবী এবং ধর্ম্মেব কবচ স্বরূপ,—এতাদৃশ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র, যখন বপটতনু (মনুষ্যশরীর) পরিত্যাগ করতঃ যথাস্থিত স্বরূপ প্রাপ্ত হন—সে অবস্থায় ধর্ম্ম, কাহার শরণাপন্ন হয়? ॥ ২০ ॥
[৬ষ্ঠ প্রশ্ন]

শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের নৈমিশীয় উপাখ্যানের

ঋষি প্রশ্ন নামক প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ॥



* কৃষ্ণাবতার সন্নিক্তি কথাগুলিব জিজ্ঞাসা কবাত্তেই তাঁহাব চবিত্ত বিষয়ক জিজ্ঞাসাও স্মৃতরাং সম্পন্ন হইয়াছে, তথাপি ‘তাঁহাব চবিত্তকথাগুলি শুনিয়া আমাদিগের একদাই স্পৃহা-নিবৃত্তি হয় না’—এইকপ নিজ্ঞতা ব প্রকাশ কবণার্থ, পুনশ্চ বিশেষ কবিয়া তাঁহাব চবিত্তগুলিও জিজ্ঞাসিতেছেন। ফলতঃ, এ প্রশ্নটি পঞ্চম প্রশ্নের অঙ্গমাত্র ॥

প্রথমস্কন্ধ ।

অথ দ্বিতীয় অধ্যায় ।

ব্রাহ্মণগণের এইরূপ প্রশ্নগুলি দ্বারা বৌমহর্ষিণি (স্বত) অত্যন্তই ক্রুদ্ধ হইয়া, তাঁহাদিগের সেই সমস্ত প্রশ্ন বাক্যগুলির নংকার (প্রশংসা) পূর্বক উত্তর বলিতে উপক্রম করিলেন ॥ ১ ॥

[স্বত বলিলেন]—যিনি আশ্রমোচিত যথাবিহিত কৰ্ত্তব্য বর্ষের কিছু মাত্র অনুষ্ঠান করিলেন না—অর্থাৎ অনুপনীত অবস্থাতেই নির্মম হইয়া সংসারাত্মক পরিত্যাগ পূর্বক নির্জনদেশাতিমুখে ধাবমান হইতেছেন,—এরূপ অবস্থায় যাহাকে দ্বৈপায়ন মুনি, (বাসদেব) পুত্র-বিবাহে কাতব হইয়া, ‘বাপু হে!’ বলিয়া সম্বোধন করেন। আহা! তাহাব সেই অনিবার্য স্বভাবসিদ্ধ কাতবতা নষ্ট করিবাব নিমিত্ত, যিনি সে অবস্থায় যোগবলে রক্ষাদিক্রণী হইয়া উত্তর প্রদান করেন;—সেই সর্বভূত-হৃদয় স্বরূপ মুনিববকে আমি সর্বতোভাবে নমস্কাব কবি ॥ ২ ॥

যাহারা সংসারাত্মক ঘোর অন্ধকার উত্তীর্ণ হইতে বাসনা করেন, তাঁহাদের নিমিত্ত যিনি দয়া করিয়া নিখিল ক্রটিব সাবভূত, আত্মতত্ত্বের প্রদীপ স্বরূপ, অসাধারণ প্রভাবিশিষ্ট; সূতবাং পুরাণ সমস্তের মধ্যেও অতিগোপনীয়, উপমা রহিত,—এতাদৃশ পুরাণটি বলিয়াযান;—সেই মুনি-গুরু ব্যাসতনয়ের আমি শরণাগত হইতেছি ॥ ৩ ॥

“সর্বদো আদিনারায়ণকে নমস্কার করিয়া, নবোত্তম নারায়ণকে (হরিকে), দেবী সরস্বতীকে, ব্যাসদেবকে—ক্রমাশ্রয়ে নমস্কার করিবে; অনন্তর এই সমস্তের এবদা জয় কীৰ্ত্তন করিবে *)” ॥ ৪ ॥

মুনিগণ! আপনারা সাধু প্রশ্ন করিয়াছেন।—উহা লোকদিগের পক্ষে বড়ই হিতকরক। কেননা—উক্ত প্রশ্নগুলি, সমস্তই শ্রীকৃষ্ণবিষয়ে করা হইয়াছে,—যাহাদ্বারা আত্মা শান্তিলাভ করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

*) অর্থাৎ—আদিনারায়ণের জয়। নবোত্তম নারায়ণের জয়। দেবী সরস্বতীর জয়। মহামুনি ব্যাসদেবের জয়।—এইরূপে বক্তা শ্রোতা সকলেই বলিবে ॥

লোকদিগের সম্বন্ধে উৎকৃষ্ট ধর্ম, তাহাই হইতেছে—যে কার্য্য হইতে নিঃস্বার্থ নিরবচ্ছিন্নভাবে ভগবান্ 'অধোক্ষজে' (বিষ্ণুতে) প্রীতি জন্মে—যাহা দ্বারা আত্মা শান্তিলাভ করিয়া থাকে *) ॥ ৬ ॥

ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তিয়োগ (প্রীতি সম্বন্ধ) করিতে পারিলে, সেই ভক্তিয়োগই আশু বৈরাগ্য ফল প্রসব করিবে এবং যে জ্ঞান—শুষ্ক তর্কাদির অগোচর, কেবল উপ-নিষদ্-গোচর—তাহার লাভ করাইবে ॥ ৭ ॥ কলকথা,—ধর্ম, ভালরূপে অনুষ্ঠিত হইয়াও যদি বিদ্বজ্জন কথা (হরিকথা) তে প্রীতিই না জন্মায় ! তাহা হইলে, লোকদিগের পক্ষে উহা কেবল শ্রমই হইয়াছে, জানিতে হইবে ॥ ৮ ॥

যাহারা বলে,—‘ ইহলোকে মুক্তির পূর্ব পূর্ব, যাহা কিছু ধর্মকার্য্য অনুষ্ঠিত হয়,—সে সমস্ত অর্থলাভের নিমিত্ত ’,—তাহা জম্পনা মাত্র। কেন না, এমত অনেক স্থল আছে—ধর্ম অনুষ্ঠিত হয়, কিন্তু অর্থের নাম গন্ধও থাকে না। এইরূপে যাহারা বলে,—‘ অর্থের ফল—কাম ’ (উপভোগ) তাহাও অযুক্ত। যেহেতু, উহা নিষ্ফল হইতেছে।—উহা দ্বারা জীবের ফলাশা—দুঃখাশা মাত্র। কেন—ইন্দ্রিয়সমস্তের প্রীতি-লাভ,—এই ফল হইতেছে ?—সত্য।—কিন্তু তাহা অকিঞ্চিংকর,—অর্থাৎ জীবিতকালমাত্র স্থায়ী ; স্মৃতবাং অনিত্য ॥ ৯ ॥

এইরূপে যাহারা বলে,—‘ ইহ লোকে অনুষ্ঠিত ধর্ম কর্ম সকলের ফল—স্বর্গাদি, ’ বস্তুতঃ তাহাও নহে।—ক্ষীণ-পুণ্য হইয়া অবশেষে স্বর্গাদি-ফলেও বঞ্চিত হইতে হয় ; স্মৃতবাং মুয়ুকুবা উহাকেও অকিঞ্চিংকর বলিয়াই জানেন। অতএব জীবগণের সম্বন্ধে ধর্ম কর্মানুষ্ঠানের প্রকৃত ফল—‘ তত্ত্ব ’-বস্তুর জিজ্ঞাসা মাত্র ॥ ১০ ॥

যিনি অখণ্ডচিহ্ন স্বরূপ, অদ্বিতীয়—তত্ত্বজ্ঞানিরা তাঁহাকেই ‘ তত্ত্ব ’ পদার্থ বলিয়া থাকেন ; এবং এই তত্ত্ব পদার্থকেই—কেহ ‘ ব্রহ্ম ’,—কেহ ‘ পরমাত্মা ’,—কেহ বা ‘ ভগবান্ ’ শব্দ দ্বারা ব্যবহার করিতেছেন ॥ ১১ ॥

শ্রদ্ধা-যুক্ত মুনিগণ সেই তত্ত্ব বস্তুটি প্রত্যক্ষ করিবার নিমিত্ত, আর্দ্র প্রীতি পূর্বক মোক্ষশাস্ত্রের শ্রবণ করেন, অতঃ হইয়া তদর্থের চিন্তা করেন—পরে, চিন্তা-ফলেই জ্ঞান ও বৈরাগ্য-সম্পন্ন হন।—এরূপে জ্ঞানবৈরাগ্যসম্পন্ন হইয়া আপন আত্মাতে পরমাত্মার অভেদ-দর্শন করেন ॥ ১২ ॥

*) অর্থাৎ এতাদৃশ উৎকৃষ্ট ধর্মই লোকদিগের সম্বন্ধে একান্ত প্রিয়কর।—ইহা প্রথম অধ্যায়ের কবিগণ-কৃত প্রথম প্রশ্নের উত্তর হইল ॥

* অতএব, হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ ! পুরুষগণকর্তৃক অনুষ্ঠিত বর্ণবিভাগানুযায়ী, আশ্রম-বিভাগানুযায়ী ধর্ম কর্মের প্রকৃত ফল—শ্রীহরির সন্তোষ মাত্র ॥ ১৩ ॥

তোমরা সকলে একাএঁচিতে ভক্ত-পালক ভগবানের কথা শ্রবণ কর, কীর্তন কব, পূজা কর এবং অনুক্ষণ তাঁহারই অনুধ্যান করিতে থাক ॥ ১৪ ॥—যে অনুধ্যানরূপি খড়া-যুক্ত হইয়া, পণ্ডিতগণ সংসার-ঐহিক-দায়ক কর্ম হিন্ম করিতেছেন—তাঁহারও কথাতে প্রীতি করিবে না—এমত কে আছে ! ॥ ১৫ ॥

ফলতঃ, যিনি পুণ্যতীর্থে অবস্থিতি করতঃ মহংলোকের সেবা (উপদেশ গ্রহণ) করেন,—তিনিই সেই সেবা-ফলে শ্রদ্ধা-যুক্ত ও শুশ্রূষু হন।—হে বিপ্রগণ ! সেই শ্রদ্ধা-যুক্ত শুশ্রূষু মহাত্মারই বাসুদেব-কথায় প্রীতি হইবে ! ॥ ১৬ ॥

যে সকল মহাত্মারা, একাএঁ মনে কৃষ্ণ-কথা শুনিতেছেন,—পুণ্য-শ্রবণ-কীর্তন †) ভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্র স্বয়ং তাঁহাদের সুহৃৎ হইতেছেন, সুহৃৎ হইয়া অন্তবাহু অশুভগুলি নষ্ট করিতে-ছেন ॥ ১৭ ॥

—এইরূপ প্রত্যহ ভাগবত-শ্রবণদ্বারা অশুভগুলি প্রায়ঃ সমস্ত বিনষ্ট হইয়া আসিলে, যখন চিত্ততমো-হরকীর্তি ‡) ভগবানে অচলা ভক্তি হয় ॥ ১৮ ॥ তখন আর রজস্তমোগুণোৎপন্ন কাম ক্রোধাদি দ্বাবা চিত্ত ব্যথিত হইবে না,—মাত্র শুদ্ধ সত্বস্বভাবে অবস্থিত হইয়া শান্তিসুখ লাভ করিবে ॥ ১৯ ॥

ঈশ্বরে অচলাভক্তি-যোগ-ফলে, যাহার চিত্ত এইরূপ শান্তিলাভ করিতেছে, তিনি ‘মুক্তসঙ্গ’ (সংসারে অনাসক্ত)—মুক্তসঙ্গ পুরুষেবই ঈশ্বরতত্ত্বজ্ঞান জন্মিতেছে ॥ ২০ ॥

ঈশ্বর-তত্ত্ব-জ্ঞান-ফলে, যখন জীবের আপন আত্মাতে তাঁহার প্রত্যক্ষ লাভ হইবে, তখন হৃদয়-স্থিত ঐহিকি (সংসার বাসনা) ভগ্ন হইয়া যাইবে । সংশয় সকল বিনষ্ট হইয়া যাইবে । ভাবিকল-প্রসব কর্ম সকল ক্ষীণ হইয়া যাইবে ॥ ২১ ॥—এই নিমিত্তই পণ্ডিতগণ ভগবান্ বাসুদেবে, পরম হর্ষের সহিত, নিয়ত আত্ম-প্রসাদ-কারিণী ভক্তি করিতেছেন ॥ ২২ ॥

* এক্ষণে সারকথা বিষয়ক দ্বিতীয় প্রশ্নেব উত্তর বলিতেছেন ।

†) ‘ পুণ্য-শ্রবণ-কীর্তন ’ = অর্থাৎ যাহাব শ্রবণ ও কীর্তন—উভয়ই পবিত্র ।

‡) ‘ চিত্ততমো-হরকীর্তি ’ = চিত্তস্থিত ভগ্নেব (পাপেব), হব = হরণকারক = কীর্তি যশঃ যাহাব ।—এইরূপ বহুব্রীহি শব্দ মধ্যে২ দ্বিতে হইয়াছে, অন্যথা ঐতিহ্যাক মহাত্মারত হইয়া উঠে !

প্রকৃতপক্ষে, পরমেশ্বর এক, অদ্বিতীয় *) হইয়াও তিনি—এই বিশ্ব সমস্তের পালনাদি ত্রিবিধ কার্য্য করিবার নিমিত্ত সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ,—এই ত্রিবিধ প্রকৃতি-গুণ যুক্ত হইয়া তদনুরূপ, হরি, বিরিঞ্চি, হর—এই ত্রিবিধ নাম ধারণ করিতেছেন।—এই সত্ত্ব মূর্তি ঈশ্বর-জন্মের মধ্যে, যিনি সত্ত্ব-শরীর (হরি)—মনুষ্যদিগের সম্বন্ধে শুভকৰ্ম্ম-ফল সকল, তাহা হইতে লাভ হইবে । ॥ ২৩ ॥

১) কাঠ—প্রকাশ বা প্রতীতিশালী নহে—অর্থাৎ তমঃ-প্রধান বস্তু, তাহা হইতে প্রথমে ধূম নির্গত হয়—ধূম প্রকাশ-শীল না হউক, প্রতীতি(গতি)শাল বটে,—অর্থাৎ রজঃ-প্রধান বস্তু ।—অনন্তর, সেই রজোগুণ ধূম হইতে, প্রকাশাত্মক অগ্নি উৎপন্ন হয়—এই অগ্নি, সত্ত্ব-প্রধান বস্তু ।—ইহা আমাদের সম্বন্ধে সাক্ষ্যৎ বেদময় হইতেছেন,—যেহেতু, ইহা দ্বারা সমস্ত বৈদিক কার্য্য সম্পন্ন হইয়া থাকে—যে বৈদিক কার্য্য দ্বারা অবশেষে ব্রহ্ম-প্রাপ্তি হয় ।—এস্থলে যেমন তম হইতে আদৌ রজোদর্শন, অনন্তর রজ হইতে সত্ত্ব—সেই সত্ত্ব দ্বারাই অবশেষে সাক্ষ্যৎ ব্রহ্ম-দর্শন সিদ্ধ হইয়া থাকে, কিন্তু তমোদ্বারা, অথবা রজোদ্বারা, সাক্ষ্যৎ ব্রহ্ম-দর্শন সিদ্ধ হয় না,—এইরূপ তমোবজ্ঞসত্ত্ব-রূপী ত্রিবিধ ঈশ্বরের মধ্যেও ইতরবিশেষ জানিতে হইবে ॥ ২৪ ॥

—এইরূপ স্থিতি সিদ্ধান্ত করিয়াই পূর্বতন মুনিগণ, বিপুল-বজ্রসম্পর্ক রহিত, সত্ত্ব-তনু ভগবান্ হরির উপাসনা করিতেন । অধুনা যাহারা সেই সকল মহাত্মাদের অনুকরণ করিয়া চলিতেছেন, তাহারা এই প্রকৃত কন্যাগ(মোক্ষ)-লাভে উপযুক্ত হইতেছেন ॥ ২৫ ॥

কসতঃ, যাহাদের মুক্তিমাত্র প্রার্থনা,—তাহারা, ‘ভূতপতি’ ‘পিতৃপতি’ ‘প্রজাপতি’ প্রভৃতি ভয়ানক-দর্শন দেবগণের উপাসনা কবেন না ; এবং কাহাবো গুণিও কবেন না—একমাত্র ভগবদ্ভাব্যগেবই শাস্তমূর্তি অবতারগুলির উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

বস্তুতঃ, ‘পিতৃপতি’ ‘ভূতপতি’ ‘প্রজাপতি’ প্রভৃতি দেবগণ—কেহ রজঃ-প্রকৃতি, কেহ বা তমঃপ্রকৃতি । সত্ত্বপ্রকৃতি, তাহাদিগের মধ্যে কেহও নহেন ।—যে সকল মানবগণ, ইহাদিগের ন্যায় রজঃ বা তমঃপ্রকৃতি, তাহাদাই ধন, পুত্র, ও ঐশ্বর্য্য প্রভৃতি সাংসারিক-সুখ-কামনায়, তাহাদের উপাসনা করিতেছেন ॥ ২৭ ॥

*) ‘অদ্বিতীয়’ শব্দে ঐদৃশ্যে—ভেদসহিস্রু, অনুপম—অর্থাৎ কার্য্যবিজ্ঞান—কাবগ স্বরূপ । অদ্বৈতবাদ-মতে—স্বগত, স্বজাতীয়, বিজাতীয় ত্রিবিধ ভেদশূন্য—অনির্জনীয় ।

১) সত্ত্বত্ব হরি হইতে শুভফল সকল হইবে !—পূর্বোক্ত এতদূশ বিশেষ সম্ভাবনাটি এক্ষণে দৃষ্টান্ত দ্বারা প্রমাণ করিয়া দিতেছেন ।

*) জ্ঞান-পর শ্রুতি সকলের তাৎপর্য বিষয়, বাসুদেব হইতেছেন । কর্মপরশ্রুতি-বিহিত যজ্ঞ সমস্তের তাৎপর্য বিষয় (আরাধ্য) বাসুদেব হইতেছেন । যোগ-শাস্ত্র-বিহিত সমাধিগুলিও বাসুদেব পব হইতেছে । সমাধি-সাধন ক্রিয়াগুলিও বাসুদেব-পর (বাসুদেব-নির্মিত) হইতেছে । মোক্ষ-জনক জ্ঞান,—মত-বৈবিধ্যে বিবিধ হইলেও সে সমস্তের তাৎপর্য বিষয়—এক বাসুদেব হইতেছেন—তপশ্চর্য্যা, নানামুনি-মতে নানাবিধ হউক,—সে সমস্তের তাৎপর্য বিষয়—সেই বাসুদেবই হইতেছেন । ধর্ম—দান, ত্রতাদি অনুষ্ঠান ভেদে, বিবিধ হউক,—সে সমস্তের তাৎপর্য বিষয়—বাসুদেবই হইতেছেন । এবং এইরূপ ধর্ম-কর্ম জন্য, স্বর্গাদি গতিও—সেই এক বাসুদেব-পবই (বাসুদেব-সামুদ্র্য) হইতেছে ।) ॥ ২৮ ॥

সেই নিখিল-তাৎপর্য-বিষয় ভগবান্ বাসুদেবই আদৌ সদসদ্রূপা (কার্য্যকারণ উভ-রাত্মকা) ত্রিগুণময়ী (সত্ত্বজড়মোকপা) স্বীয় মায়াশক্তিকে অবলম্বন করেন ; অবলম্বন করিয়া এই বিশ্বসংসারের সৃষ্টি করিয়াছিলেন । সেই বিভূ (ব্যাপক) স্বভাবতঃ নিগুণ (মায়াগুণ বর্জিত, অর্থাৎ অশরীরী) হইলেও এই বিশ্ব-সৃষ্টি করিবার নিমিত্ত স্বেচ্ছা-ক্রমেই মায়াযুক্ত হওয়াতে সগুণ (সত্ত্বাদি গুণবিশিষ্ট শরীরী) হইয়া যান ॥ ২৯ ॥

সেই ত্রিগুণময়ী মায়া-বিনাশিত সমস্ত গুণময় পদার্থের অন্তরে তিনি প্রবিষ্ট হইয়া যেন গুণবান্ (সুখ দুঃখাদি বিশিষ্ট)—বলিয়া প্রকাশ পাইতেছেন । ফলতঃ, তিনি—যে অতুর্জিত বিজ্ঞান স্বরূপ!) তাহাই আছেন ॥ ৩০ ॥

*) ভগবান্ ন্যায়মণ্ডেব শাস্ত্রমুহুর্তি অবতাবগুলিব উপাসনাই মুক্তি-প্রার্থনাম উপযুক্ত, পূর্বে এইমাত্র বলা হইয়াছে ; এক্ষণে, সেই উপাসনাব আকাবটি কিরূপ ! তাহাই দেখাইতেছেন ।

†) ইহার আদর্শ শ্লোকটি অভিশয় সংক্ষিপ্ত-স্বত্বেব ন্যায়, সূত্রবাং তাহাব প্রকৃত্ত ভাব লইয়া এইরূপ বাড়াইতে হইয়াছে, (এইরূপ পূর্বেও এক আধ স্থলে বাড়াইয়াছি) অন্যথা পাঠকগণের নিকট অনুবাদককে স্বয়ং অনুবাদের সহিত উপস্থিত হইতে হয় ! ফলতঃ প্রকৃত্ত ভাব প্রকাশ করিবার নিমিত্ত, মনো মধ্যে একরূপ বাহুল্য-ভয় পবিত্যক্ত হইবে । নিবেদন মিতি ॥

‡) অর্থাৎ বিজ্ঞানেব পবাকাতা স্বরূপ, যাহা হইতে আব রহৎ জ্ঞান নাই ।

*) অগ্নি, যেমন বস্তুতঃ এক হইয়াও নিজ উৎপত্তি-যোনি কাটসমূহে প্রবিষ্ট হইয়া নানার ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে ; তদ্রূপ, সেই বিশ্বাত্মা পুরুষও ভূতসমস্তে প্রবিষ্ট হইয়া নানার ন্যায় ভাসমান হইতেছেন । ৩১ ॥

অতএব, ইহা নিশ্চয় জানিবে যে, এই হরিই ভূতসূক্ষ্ম (শব্দাদি পঞ্চ), ইন্দ্রিয় (শ্রোত্রাদি একাদশ) বুদ্ধি, এই সমস্ত গুণময় পদার্থদ্বারা স্বয়ং ভূতসমস্ত (জরায়ুজাদি চতুর্বিধ) নির্মাণ করিতেছেন ; এবং নিজ-নির্মিত সেই সমস্ত ভূতবর্গে, স্বয়ংই প্রবিষ্ট থাকিয়া যথাযোগ্য উপভোগ্য গুলির উপভোগ করিতেছেন ॥ ৩২ ॥

ইনি নিজ সত্ত্বগুণ দ্বারা লোক সমস্ত উৎপন্ন করিতেছেন, তন্নির্মিত ইহাকে 'লোকভাবন' বলা যায় । †) এই লোকভাবন হরিই 'লীলাবতার গুলিতে' অবস্থিত ; অর্থাৎ— দেব-যোনিতে, তীর্থ্যক্‌যোনিতে এবং মনুষ্য যোনিতে যে সমস্ত লীলাবতার দেখা যায়—সে সমস্তই ইহার কার্য্য ॥ ৩৩ ॥

শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের নৈমিশীয় উপাখ্যানে ভগবদ্ভাণ-বর্ণন নামক দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥



*) অন্তবে প্রবিষ্ট হওয়াতে তিনি সুখদুঃখাদিমান্ বলিয়া আবোপিত হইয়াছেন—ধীকার্য্য ; কিন্তু অদ্বিতীয়তা তাঁহাব বিরূপে সঙ্গত হয় ?—এইরূপ আশঙ্কায়—নানান্বণ্ড তাঁহাতে উপাধিগত—আবোপিত মাত্র,—ইহা দৃষ্টান্ত দ্বারা দেখাইতেছেন ।

†) এক্ষণে প্রথম অধ্যায়ের তৃতীয় প্রস্তাবের একটি সাধারণভাবে উত্তর দিতেছেন ।

প্রথমস্কন্ধ ।

অথ-তৃতীয় অধ্যায় ।

[সূত বলিলেন]—*) ভগবান্ লোক-সৃষ্টি কবিবার ইচ্ছায় সর্বপ্রথমে, মহাদাদি পদার্থ হইতে†) যোলটি পদার্থ‡) উৎপন্ন করিয়া—সেই যোলটি অংশ বিশিষ্ট এক সমষ্টি স্বরূপ পৌরুষ রূপ গ্রহণ করেন ৷ ১ ৷

যোগনিদ্রা ০) বিস্তার কবত একাংশবশায়ী যে মূর্ত্তিব নাভিসদজাত কমল হইতে বিশ্ব-সৃজ-পতি ১) ব্রহ্মা প্রাচুভূত হন ॥ ২ ॥ এবং যে মূর্ত্তির অঙ্গপ্রত্যঙ্গগুলি হইতে বিস্তার লোক ১) কম্পিত হয়—নেই মূর্ত্তিই ভগবানের বিশুদ্ধ নিরতিশয়মত্ব (অপরিমেয় প্রকাশ স্বরূপ হইতেছে ॥ ৩ ৷

*) প্রথমাধ্যায়ের পঞ্চম প্রস্তরের উত্তর বলিতে উপরূম কবিয়া, সৰ্ব্বাদৌ সৰ্ব্ববাদি-সম্মত বিরাট পুরুষের রূপ দেখাইতেছেন ।

†) অর্থাৎ—মহত্ত্ব (বুদ্ধি), অহঙ্কার, পঞ্চতমাত্রা, (শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ) ।—এই সাতটি পদার্থ হইতে ।

‡) অর্থাৎ—একাদশ ইন্দ্রিয় (শ্রোত্র, স্বক, চক্ষুঃ, জিহ্বা, নাসিকা, পাণ্ডুঃ, উপস্থ, বাক, পাণি, পাদ, মন), এবং পঞ্চ মহাভূত (আকাশ, বায়ু, তেজঃ, জল, মৃত্তিকা) ।

¶) যদিচ—আমবাও উক্ত যোল অবয়ববিশিষ্টই বটি, তথাপি অনেক বিভেদ আছে,—তিনি ব্যাপক = সেই সমস্ত পদার্থ বিশিষ্ট—সমষ্টি স্বরূপ; আমবা ব্যাপ্য = সেই সমস্ত পদার্থ বিশিষ্ট—এক একটি ব্যক্তি স্বরূপ; অর্থাৎ তাদৃশ সমষ্টিভূত বিরাট পুরুষের এক একটি খণ্ডমাত্র ।

০) প্রলয় কালে কার্যসকল নিজ নিজ কাবণে লয় হইতে হইতে অবশেষে মূল প্রকৃতি = অব্যক্ত কাবণে পল্লিছিলে, যখন সমুদয়েরই যোগ (লয়) হইয়া পড়ে, তখন আর কিছুমাত্র জাগ্রত ব্যাপ্য থাকে ন, নিদ্রা (সুষুপ্তি) অবস্থার ন্যায়ই হইয়া উঠে ।—এস্থলে এই লয়ায়ক নিদ্রাই গ্রন্থকাবের ‘ যোগনিদ্রা ’ বলিয়া অভিপ্রস্ত ।

১) তিনি ‘ মবীচ ’ প্রভৃতি দশ প্রজাপতিবও পতি = প্রকৃতি, তিনি ‘ বিশ্বসৃজ-পতি ’ ।

১) শুক্লযজুর মাধান্দিনীশাখাঃ ৩৩ অধ্যায়ে ১৩ কণ্ডিকাৰ ১ম মন্ত্ৰটিতে ঠকা স্পষ্ট আছে । যথা,— “ নাভ্যা আনীদন্তরিক্ষঃ শীর্ষোদ্যোঃ সমবর্ত্তত । পদ্ম্যাং ভূমির্দিশঃ শ্রোত্রাতথা লোকঁ অকম্পয়ন্ ” অর্থ,—ভগবানেব নাতি হইতে অন্তবিক্ত হয় । মন্তক হইতে স্বর্গ হয় । পাদবয় হইতে পৃথিবী হয় । শ্রোত্র হইতে দিগ্ সকল হয় ।—অন্তবিক্ত প্রভৃতি লোকগুলিকে উক্ত প্রকাবে উৎপন্ন বলিয়া (বুদ্ধিমানেরা) কম্পনা কবিয়াছেন ।

জ্ঞানিরা জ্ঞানলোচনদ্বারা অনন্ত-হস্ত-পদ-উরু-বিশিষ্ট দেখিয়া, ইহাকে আশ্চর্য্য ভাবে প্রত্যক্ষ করিতেছেন।—অনন্ত-চক্ষু-কর্ণ-নাসিকা-মস্তকবিশিষ্ট রূপে প্রত্যক্ষ করিতেছেন।—তথা, অনন্ত-কিরীটি-অব্র-কুণ্ডলাদিদ্বারা সুশোভিত দেখিতেছেন ॥ ৪ ॥

বস্তুতঃ—এই অধিনশ্বর সত্ত্বমূর্ত্তিই সমস্ত অবতারের বীজ স্বরূপ হইতেছে, অথচ নিধান (প্রলয় স্থান) স্বরূপও হইতেছে ॥ ৫ ॥

*) সেই ভগবান্ (বিরাট পুরুষ) আদৌ ব্রহ্মা রূপে অবতীর্ণ হইয়া, সনৎকুমারাদি কোমার-সৃষ্টি করিবার নিমিত্ত অর্ধাঙিত ভাবে দুশ্চর ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করিয়াছিলেন ॥ ৬ ॥ [ব্রহ্মা অবতার,—১]

যজ্ঞেশ, এই সকল জীবের উৎপত্তি করিবার নিমিত্ত, রসাতলগত পৃথিবীকে উদ্ধার কবিবেন বলিয়া, দ্বিতীয় ববাহ শরীর গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥ ৭ ॥ [ববাহ অবতার,—২]

তিনি ঋষি-সৃষ্টি করিবার নিমিত্ত, তৃতীয় দেবর্ষিত্ব প্রাপ্ত হইয়া, বৈষ্ণব শাস্ত্র বলিয়া ছিলেন—যে শাস্ত্র হইতে কর্ম্মসকল, নিকাম রূপে অনুষ্ঠিত হওয়াতে, শুদ্ধ মোক্ষফল-প্রসব করে ॥ ৮ ॥ [নারদ অবতার,—৩]

চতুর্থ অবতारे, যিনি ধর্ম্মের অর্দ্ধাংশ স্বরূপ ভাষ্যা সৃষ্টি কবিতো, নরনারায়ণাত্মক যুগল †) মূর্ত্তি ধারণ করিয়া, প্রশান্তচিত্তে দুশ্চর তপস্যা করিয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

[‘অর্দ্ধনারীশ্বর’ অবতার,—৪]

‘কপিল’ নামা মহাত্মা তাঁহার পঞ্চম অবতার।—সেই সিদ্ধেশ, অর্থাৎ—অগ্নিমাди সিদ্ধি‡) সম্পন্ন যোগিগণের মধ্যে অতিশ্রেষ্ঠ, কপিলদেবই কাল পদার্থেবথগুন-কারি ও তত্ত্ব বস্তু সকলের নিৰ্ণয়-কারি ‘সাংখ্য’ শাস্ত্রটি প্রথমে আচার্য্য আশুরিকে বলিয়া যান ॥ ১০ ॥ [কপিল অবতার,—৫]

*) অশরীরী অবতার বলিয়া, এক্ষণে পঞ্চম প্রস্থের উত্তর স্বরূপ শরীরী অবতারগুলি বলিতে আরম্ভ কবিলেন ॥

†) নর অংশটী নারী, ও নারায়ণ অংশটী নব,—এইরূপ অর্দ্ধ নারী—অর্দ্ধ নবের যে যুগ্মমূর্ত্তি, তাহাই

‘নরনারায়ণাত্মক যুগল মূর্ত্তি’ বুঝিতে হইবে ॥

‡) অগ্নিমাди সিদ্ধি বলিতে—অগ্নিমা ১, গরিনা ২, লক্ষ্মিমা ৩, মহিমা ৪, প্রাপ্তি ৫, প্রাকাম্য ৬, ঈশিত্ব ৭, বশিত্ব ৮,—এই অষ্ট প্রকার।—ইহাব সবিশেষ লক্ষণাদি সাংখ্য শাস্ত্রে দ্রষ্টব্য।

২ষ্ঠ অবতারে, “আমার ন্যায় পুত্র কামনা করিয়া, আমাকেই পুত্র করিতে বাসনা করিয়াছে ।” এইরূপ দোষ-দৃষ্টি না করিয়া, ~~স্ব~~ দয়া করিয়াই যিনি অগ্নির পুত্রস্ব প্রাপ্ত হন,—সেই “দত্তাত্রেয়”*) ভগবান্ আচার্য্য অলরুকে আশ্বিনীকিশাস্ত্র (তর্কশাস্ত্র) উপদেশ করিয়া যান ॥ ১১ ॥ [দত্তাত্রেয় অবতার,—৬]

অনন্তর যিনি সপ্তম অবতারে, ‘আকুতী’ দেবীর গর্ভে ‘রুচি’ দেবের গুহ্রসে, যজ্ঞ নামে জন্ম গ্রহণ করেন,—সেই যজ্ঞপুরুষ ভগবান্ আত্মজ ‘যামা’ প্রভৃতি সুরগণের সহিত স্বায়ম্ভুব* মহাস্তরকে রক্ষা করিয়া যান ॥ ১২ ॥ [যজ্ঞ অবতার,—৭]

অষ্টম অবতারে, ‘মেরু’ দেবীর গর্ভে, ‘নাতি’ দেবের (অমীধ্রুপুত্রের) গুহ্রসে, ‘উরু-ক্রম’ (ঋষভ) দেব জন্ম গ্রহণ করেন,—যিনি ধীর স্বভাব মানবগণের সম্বন্ধে সর্বদাশ্রয়-মহাস্কৃত (মান্য) কর্তব্য পথ দেখাইয়া, লীলা সংবরণ করেন ॥ ১৩ ॥ [ঋষভ অবতার,—৮]

ঋষিগণ কর্তৃক বাচিত হইয়া, নবম ‘পৃথু’ শরীর গ্রহণ করেন,—সেই ভগবান্ পৃথু-দেব,—এই সর্বরত্নপরিপূর্ণা কামদুখা পৃথিবী হইতে সমস্ত উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট বস্তুর দোহন (আবিষ্কার) করিয়াছিলেন ।—হে বিপ্রগণ ! ইনি সেই কারণে, লোকদিগের নিকট, বিশেষ আদরণীয় ছিলেন ॥ ১৪ ॥ [পৃথুরাজ অবতার,—৯]

দশম অবতারে, মৎস্যরূপ গ্রহণ করেন,—সেই মৎস্য রূপী ভগবান্ ‘চান্দ্রুব’ মহাস্তরে যখন সমুদ্র-প্লাবন হয়, তখন মহীময়ী নৌকাতে†) আরোহণ করাইয়া “বৈবস্বত” মনুকে রক্ষা করিয়াছিলেন ॥ ১৫ ॥ [মৎস্য অবতার,—১০]

একাদশ অবতারে,—সুরাসুরগণ সকলে সমবেত হইয়া, যখন সমুদ্র-মহুম করিতে “মন্দর” পর্বতকে মস্থনদণ্ড করেন, তখন বিভূ ‘কমঠ’ রূপে নিজ পৃষ্ঠদেশে উহা ধারণ করিয়াছিলেন ॥ ১৬ ॥ [কুম্ভ অবতার,—১১]

দ্বাদশে ‘ধন্বন্তরি’ রূপ ধারণ করিয়া, অমৃত আনয়ন পূর্বক, ত্রয়োদশে মোহিনী স্ত্রী মূর্তি দ্বারা অসুরগণকে মোহিত করতঃ সুরগণকে উহা পান করান ॥ ১৭ ॥

[ধন্বন্তরি ও মোহিনী স্ত্রী অবতার,—১২—ও ১৩]

*) বর, দত্ত হইয়াছে, বাহাতে—সে ‘দত্তাত্রি’ ; তাহার পুত্র—‘দত্তাত্রেয়’ ॥

†) অর্থাৎ পার্থিব পদার্থের মধ্যে নৌকামাত্র একটি ভাসিতেছিল ।

চতুর্দশ নরসিংহ রূপ ধারণ করিয়া, মহাবল পরাক্রান্ত দৈত্যেন্দ্রকে (হিরণ্যকশি-
পুকে) উরুদেশে স্থাপন করতঃ কটকুতের*) এরকা†) বিদীর্ণ করার ন্যায়, অনায়াসেই
বিদীর্ণ করিয়াছিলেন ॥ ১৮ ॥ [নরসিংহ অবতার,—১৪]

পঞ্চদশ বামনরূপ ধারণ করিয়া, বলিরাজার বজ্রে গিয়াছিলেন,—তাঁহার নিকট
ত্রিপাদমাত্র ভূমি প্রার্থমান হইয়া, পদদ্বারা স্বর্গ পর্য্যন্ত ব্যাপিয়া, লইতে ইচ্ছুক
হন ॥ ১৯ ॥ [বামন অবতার,—১৫]

ষোড়শ অবতারে, রাজন্য বর্গকে ব্রাহ্মণ-বিদ্বেষী দেখিয়া, কুপিত হওতঃ পৃথিবীকে
ত্রিশপ্ত (২১) বার নিক্ষেপিয়া করেন ॥ ২০ ॥ [পরশুরাম অবতার,—১৬]

তাঁহার পর সপ্তদশ অবতারে, সত্যবতীর গর্ভে, পরাশরের ঔরসে জন্ম গ্রহণ করেন,—
যিনি মনুষ্যগণকে অস্পর্শমেধাবী দেখিয়া বেদরক্ষের শাখা করিয়া যান ॥ ২২ ॥

[বেদব্যাস অবতার,—১৭]

ইহার পর—সুর-কার্য সাধিবার ইচ্ছায় নরদেবত্ব (রাম-রূপ) প্রাপ্ত হন,—যিনি
সমুদ্র-বন্ধন প্রভৃতি বিস্তর বীর্য্যকর কার্য্য করিয়া যান ॥ ২৩ ॥ [রাম অবতার,—১৮]

উনবিংশ অবতারে, ও বিংশতি অবতারে, রাম ও কৃষ্ণ—এই দুই ভগবান্, বৃষ্ণিবংশে
জন্মিয়া, পৃথিবীর ভার হরণ করিয়া যান ॥ ২৪ ॥ [বলরাম, ও কৃষ্ণ,—১৯—ও ২০]

তাঁর পর—যখন ভাল রূপে ‘কলি’ প্রবৃত্ত হইবে, তখন দেব-বিদ্বৈবী প্রাণিগণকে
সন্মোহিত করিবার নিমিত্ত কীকট (গম্ব) প্রদেশে ‘বুদ্ধ’ নামক “অঞ্জন”-পুত্র†) হইবেন ॥ ২৫ ॥ [বুদ্ধ অবতার,—২১]

অনন্তর—এই জগৎ-রক্ষক ভগবান্ হই, যখন যুগের (কলিযুগের) সঙ্কটকাল উপস্থিত
হইবে, অর্থাৎ—যে অবস্থায় প্রায় সমুদয় রাজারাই দম্বা হইয়া উঠিবে,—তখন বিষ্ণু-
যশোর ঔরসে †) ‘কল্কি’ নামে জন্মিবেন ॥ ২৫ ॥ [কল্কি অবতার,—২২]

হে দ্বিজগণ !—যেমন উপকর্য্য রহিত এক অকৃত্রিম সরোবর হইতে সহস্র সহস্র
কুল্যা †) বাহিত হয়, তদ্রূপ এক সত্ত্বগুণার্ণব হরি হইতে অসংখ্য অসংখ্য এইরূপ অবতার
বাহিত হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

*) ‘কটকৎ’—মহারাজা মাহুর চেটাই প্রভৃতি প্রভৃতি করে ।

†) ‘এরকা’—গ্রন্থিগুণ্য ভূণ বিশেষ ;—বোধ হয়—মাহুর বাহাদুর প্রভৃতি হয়, সেই ভূণ ।

‡) ‘অঞ্জন’ নামক ব্যক্তি বিশেষের পুত্র ।

§) ‘বিকুষা’ ত্রিধরের মতে ব্রাহ্মণ।—কিরূপে জানিয়াছিলেন ? ॥

‡) ‘কুল্যা’ বলিতে অস্পর্শমেধ কৃত্রিম সরিৎ—অর্থাৎ কৃত্রিম সরিৎ পরঃপ্রণালী ।

স্বাধিগণ*) মনুগণ†) মহাপরাক্রান্ত তাঁহার পুত্রগণ‡) সমস্তই হরির কলা (১৬) মাত্র। এমন কি, প্রজাপতিগণও) হরির কলামাত্র বলিয়াই শাস্ত্রে অভিহিত হইয়াছে ॥ ২৭ ॥

এই সকল বর্ণিত অবতারের মধ্যে কেহ বা নারায়ণের অংশ (৪) মাত্র—কেহ বা তাঁহার কলা (১৬) মাত্র; কিন্তু কৃষ্ণাবতার ভগবান্ স্বয়ংই (১৬ কলাই) ছিলেন।—ইহারা যুগে যুগে অবতীর্ণ হইয়া দুই দৈত্যগণের উপদ্রবে ব্যাকুলিত লোকগণকে সুখী করিতেছেন ॥ ২৮ ॥

যে মানব পবিত্র হইয়া ভক্তির সহিত ভগবানের এই জন্ম রহস্য দুই সক্ষ্যা পাঠ করে, সে সমূহ দুঃখ হইতে মুক্ত হয় ॥ ২৯ ॥

চিদাত্মা (জীবা) প্রকৃত পক্ষে নীরূপ হইলেও—এই স্থূল রূপ (ব্রহ্মা প্রভৃতি) তাঁহারই হইতেছে; কেন না মহাদি মায়াগুণদ্বারা আত্মাতেই উহা (স্থূলরূপ) বিরচিত (কল্পিত) হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

কলতঃ, মেষ সকল বায়ুর আশ্রিত হইলেও যেমন আকাশে, ধূসরত্ব গুণ পার্থিব পরমাণুগত হইলেও যেমন বহ্নিতে কল্পিত হইয়া থাকে,—তদ্রূপ ঐ সমস্ত স্থূল রূপ, দৃশ্য পদার্থ গত হইলেও অজ্ঞানী কর্তৃক দ্রষ্টৃ স্বরূপ আত্মাতে কল্পিত হইয়াছে মাত্র ॥ ৩১ ॥

চিদাত্মার ঐরূপ আপনাতে কল্পিত আরো একটি রূপ আছে, তাহা সূক্ষ্ম ও অব্যক্ত স্বরূপ।—উহা করচরণাদিরূপ পরিণামকারি মায়াগুণদ্বারা বিরচিত নহে, সুতরাং উহার কোন এক দৃশ্য আকার ব্যক্ত নাই—এই হেতুই উহাকে সূক্ষ্ম ও অব্যক্ত বলা যায়। দৃশ্য আকার যে নাই—তাহাত নিসন্দেহ; কেন না—যাহার দৃশ্য আকার থাকে, সে কখন না কখন—দৃষ্ট হইয়া থাকে—না হয়—ইন্দ্রাদি দেবগণের ন্যায় আকার বিশিষ্ট বলিয়া অতঃ হইয়া থাকে। যদি বল!—নাই—না—তাহাও বলা যায় না; কেন না—

*) ভৃগু প্রভৃতি মহর্ষি-সন্তান। মৎস্যপুরাণ ১২০ অধ্যায়ে দ্রষ্টব্য।

†) স্বায়ম্ভুব প্রভৃতি সাত, সার্বণি প্রভৃতি সাত—সমষ্টি ১৪। তাং ৮ন স্কং।

‡) সায়ম্ভুব মনু-পুত্র—অগ্নিধু প্রভৃতি দশ। স্বারোচিষ মনু-পুত্র—‘বহু’ প্রভৃতি ১০। ঐতিম মনু-পুত্র—‘ঐষ’ প্রভৃতি ১০। এইরূপ সকল মনুরই দশ দশটি করিয়া পুত্র আছেন ॥ মৎস্য = তে = অবধি ॥

§) মনু সংহিতোক্ত বরীচি প্রভৃতি ১০ ও মহাভারতের নোক্ষধর্মোক্ত ব্রহ্মা স্বপ্ন প্রভৃতি ২১ ॥

জীবের উপাধিরূপে ঐরূপ একটি শরীর অবশ্য কল্পিত রহিয়াছে;—কল্পিত তাদৃশ জীবোপাধি একটি না মানিলে, জীবগণের স্বীয় স্বীয় কর্ম্মানুসারে পুনর্জন্মানাদি বিরূপে হয় ॥ ৩২ ॥

এই কল্পিত স্থূল সূক্ষ্ম উপাধি দুইটি—যখন প্রতিবিদ্ধ হইবে, অর্থাৎ ‘অবিদ্যা’দ্বারা আত্মাতে কল্পিত মাত্র—এইরূপ প্রত্যক্ষ লভিয়া উক্ত উভয় শরীরে, যখন আত্মার সম্বন্ধাধ্যাসটি বিনষ্ট হইবে,—তখন জীবের ব্রহ্ম-দর্শন (মোক্ষ) হইবে ॥ ৩৩ ॥

তত্ত্বজ্ঞানিরা—এইরূপ জানিতেন,— “যদি এই বৈশারদী (ঈশ্বর সম্বন্ধি) মায়াদেবী বিদ্যারূপে পরিণতা হইয়া, স্বয়ংই উপরতা হন! তাহা হইলে, জীবের ব্রহ্ম-দর্শন সম্পন্ন হই হয়!—সেই সম্পন্নদর্শন জীব, সে অবস্থায় স্বীয় বখাশ্বিত প্রকৃত স্বরূপেই বিরাজ মান হইতে থাকেন ॥ ৩৪ ॥

বস্তুতঃ, জীব অজন্মা, অকর্তা হইলেও তাঁহার সম্বন্ধে জন্ম কর্ম্ম সকল, পণ্ডিতেরা যেরূপে বর্ণনা করিয়া গিয়াছেন—অন্তর্যামি পরমেশ্বরেরও সম্বন্ধে জন্ম কর্ম্ম সকল তদ্রূপই জানিবে;—অর্থাৎ জীবের যেমন জন্মানাদি মায়া—তদ্রূপ ঈশ্বরেরও জন্ম কর্ম্মাদি—সম-স্তই মায়া মাত্র ॥ ৩৫ ॥

সেই অমোঘ লীলা সমর্থ ভগবান্ এই বিশ্বসমস্ত সর্জন করিতেছেন, পালন করিতেছেন, ও সংহার করিতেছেন। কিন্তু জীবগণ যেমন জগতে আসক্ত, ফলাফলভাগী, তিনি তদ্রূপ নহেন। যদিও সকল ভূতের অন্তরে থাকিয়া কামক্রোধাদি ষড়্বর্ণের নিয়মন তিনিই করিতেছেন, তথাপি নাসিকা যেমন ঘ্রাণ-গ্রাহ্য বিষয়ে আসক্ত না হইয়া দূর হইতেই গন্ধ গ্রহণ করে, তদ্রূপ তিনিও ষাড্ বর্ণিক বিষয়ে আসক্ত না থাকিয়া দূর হইতেই উহার (ষড়্বর্ণের) নিয়মন করিতেছেন, অর্থাৎ দ্রষ্টৃভাবে অবস্থিত হইয়া উপলব্ধি করিতেছেন মাত্র ॥ ৩৬ ॥

অজ্ঞ ব্যক্তি যেমন নটের নাট্য কৌশল অনেক তর্ক বিতর্ক করিয়াও বুঝিতে পারে না, তদ্রূপ কোনো দুর্ভ-বুদ্ধি প্রাণিও এই বিশ্বসংসারাতিনয়কারী নটরাজরাজের লীলাগুলি অনেক তর্ক বিতর্ক করিয়াও বুঝিতে সমর্থ হয় না; তবে যাঁহারা তাঁহার অনন্ত আকারগুলি মনোদ্বারা বিস্তার করিতেছেন এবং তাঁহার অনন্ত অভিধাগুলি বাক্যদ্বারা বিস্তার করিতেছেন, তাঁহারাও তাঁহার ঈদৃশ লীলাগুলি বুঝিতেছেন ॥ ৩৭ ॥ কলতঃ, অনন্তসামর্থ্য পরাৎপর জগদ্বিধাতা চক্রপাণির (বিষ্ণুর) পদবী তিনিই অবগত হন। যিনি নিয়ত অনুরক্ত থাকিয়া তাঁহার চরণকমলের সৌরভ গ্রহণ করেন ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর, ইহাও বলা উচিত যে, এক্ষণে আপনারাও ধন্য; কেননা, আপনারা এক অখিল-লোক-পতি ভগবান্ বাসুদেবে সর্বতোভাবে এরূপ মনঃসংযম করিতেছেন,—যাহাতে আর জন্ম মরণাদি রূপী ভয়াবহ পরিবর্ত (আসা যাওয়া) হয় না ॥ ৩৯ ॥

এই কৃষ্ণ-চরিত ভাগবত পুরাণ বেদ-তুল্য হইতেছে।—ঋষি (ব্যাস) মনুষ্যগণের হিতার্থই ইহা রচিয়া যান; সুতরাং অম্মদাদিব পক্ষে ইহা ধন্য হইতেছে, এবং স্বস্ত্যয়ন স্বরূপ হইতেছে ॥ ৪০ ॥

যাহাতে বেদ সমস্তের, ইতিহাস সমস্তের সার সার কথাগুলি সমুদ্রুত রহিয়াছে—সেই এই ভাগবত পুরাণটি আদৌ ঋষিবব, আত্মতত্ত্ব-প্রধান আত্মজকে লগ্নাইয়া যান ॥ ৪১ ॥ তিনি আবার, অনশনব্রতী ও গতত পরমর্ষিগণ দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া মৃত্যু মাত্রেয় অপেক্ষায় গঙ্গাতীরে অবস্থিত পরীক্ষিত মহারাজকে শুনাইয়া যান ॥ ৪২ ॥

কলিযুগ প্রাপ্তে, ভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্র কপট শরীর পরিত্যাগ করতঃ ধর্ম জ্ঞানাদির সহিত নিজ-ধামে পহিলে পব, অধুনা অকার্য্য-চক্ষু মানবগণের সম্বন্ধে, পুবাণ রূপী—এই সূর্য্যদেব উদিত হইয়াছেন ॥ ৪৩ ॥

হে বিপ্রগণ । সেই স্থানে (পরীক্ষিত-সভায়) বিপুলতেজা বিপ্রর্ষি (শুক) যেরূপ কীর্তন করিতেছিলেন—আমি আবার তাঁহার অনুগ্রহে নিবিষ্টচিত্ত হইয়া সেইরূপই অধিগত হই; অতএব আমি—যথাধীত—যথামতি, আপনাদিগকে শুনাইব ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের নৈমিশীয়

উপাখ্যানে জন্মগুহ্য নামক তৃতীয়

অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(৩)



শ্রীমদ্ভাগবত ।

অথ চতুর্থ অধ্যায় ॥

সুতদেব এইরূপ বলিলে পর, দীর্ঘসত্র যাগ কারিদিগের মধ্যেও যিনি প্রধান, অর্থাৎ বয়োজ্যেষ্ঠ, কুলীন, অথচ ঋগ্বেদী যে, শৌনক নামক মুনি, তিনিই অগ্রসর হওতঃ তাঁহাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন *) ॥ ১ ॥

[শৌনক বলিলেন]—সুত !—হে সুত !—হে মহাভাগ !—হে বাক্যবিশারদ !—ভগবান শুকদেব ভাগবত সম্বন্ধি যে পবিত্র কথা বলিয়া যান ॥ ২ ॥ সেই—এই হরিকথাটি কোন যুগে প্রবৃত্ত হয় ? কোন স্থানে, কি হেতুই বা প্রবৃত্ত হয় ?, আর কাহার আদেশেই বা কৃষ্ণ মুনি ঈদৃশ সংহিতা রচিয়া যান ? ॥ ৩ ॥

যাঁহার পুত্র মহাযোগী, সমদর্শন, বাহুজ্ঞানরহিত, মহামায়ানিদ্রোপ্ত, এক ব্রহ্মাস্ত-মতি সুতরাং একপ্রকার অত্যন্তই অগোচর ; পক্ষান্তরে সাধারণের নিকট জড়বৎ গোচর ॥ ৪ ॥—এতাদৃশ আত্মজের পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমনকারী ঋষিকে অন্য দেখিয়াও জলবিহারিণী কামিনীগণ লজ্জায় বস্ত্র পরিলেন; কিয়ৎক্ষণ পূর্বে তাঁহার আত্মজ সেই পথ দিয়া নগ্ন অবস্থাতেই চলিয়া যান, কিন্তু তখন তাঁহারা বস্ত্র পরেন নাই,—সেই আশ্চর্য ব্যাপারটি দেখিয়া, মুনি তাহার কারণ জিজ্ঞাসিলে, সেই সকল কামিনীরা তাঁহাকে এইরূপ বলিয়াছিলেন—“মহাশয় ! আপনার এখনও স্ত্রী, পুরুষ বলিয়া বাহুভেদ আছে, কিন্তু সেই পবিত্রদৃষ্টি ভবদীয় আত্মজের সেটুকুও নাই ” ॥ ৫ ॥—আহা ! এতাদৃশ বাহু-জ্ঞান রহিত মহাত্মাকে পুর্ববাসীগণ কিরূপেই বা জ্ঞাত হয় ? এদিগে,—তিনিই বা কিরূপে কুরুজাঙ্গলাদিদেশে উপস্থিত হইয়াছিলেন ? এবং যিনি হস্তিনাপুরে উন্মত্তের ন্যায়, মুকের ন্যায় (অথবা) জড়ের ন্যায় বিচরণ করিতেছিলেন ॥ ৬ ॥—তাদৃশ মুনির সহিত

*) ইহা দ্বারা এই নীতি পাওয়া গেল যে, জিজ্ঞাসু বহু সংখ্যক হইলেও এক জনেই জিজ্ঞাসা করিবেন, এবং তাহার মধ্যেও যিনি প্রধান, তিনিই জিজ্ঞাসা করিবেন ।

কিরূপেই বা এত অধিক কাল পর্য্যন্ত রাজর্ষি পবীক্ষিতের সংবাদ (প্রশ্নোত্তর, সদালাপ) ঘটিয়াছিল?—পিতঃ! সেই সংবাদের মধ্যেই এইরূপ একটি ভাগবত ঋতি (বচন) রহিয়াছে যে, ॥ ৭ ॥ “মহাত্মা ব্যক্তি গৃহস্থদর বাটিতে গো-দোহন কাল মাত্র অপেক্ষা করিবেন, তিনি সেই মাত্র অবস্থানেই তাহাদেব আশ্রমটি তীর্থস্বরূপ করিয়া থাকেন” ॥ ৮ ॥

পূর্ব্বতন ঋষিবা অভিমত্যা-পুত্রকে (পবীক্ষিতকে) পরম ভাগবত বলিয়া গিয়াছেন; অতএব হে সূত! তাঁহার মহাশর্চ্য জন্ম এবং মহাশর্চ্য কর্ম্মসকল আমাদিগকে বল ॥ ৯ ॥ আব সেই পাণ্ডুমানবর্জন মহাত্মা কি নিমিত্তই বা সম্রাট্ হন?—আবার কি নিমিত্তই বা তাদৃশ সাম্রাজ্য লক্ষ্মীকে অপহরণ করত, অনশনব্রতী হইয়া, আমরণান্ত গঙ্গাতীরে উপবিষ্ট হন? ॥ ১০ ॥

হে মহাশয়! শত্রুরা নিজ নিজ কল্যাণার্থ ধন সম্পত্তি সকল আনয়ন করতঃ যাঁহার পাদপীঠ (সিংহাসন) নমস্কার করিতেছে—এতাদৃশ অবস্থাপন্ন দুস্ত্যাজ্য রাজ্যলক্ষ্মীকে সেই যুবা বীর পুরুষ কিরূপেই বা ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করেন?—কি আশ্চর্য্য, আবার নিজ জীবনের সহিত! ॥ ১১ ॥

বস্তুতঃ, যাঁহারা চিত্ত-কলুষদ্বয়কীর্তি ভগবানের উপাসক হন, তাঁহারা কিছু নিজের নিমিত্ত জীবিতেছেন না,—লোকসাধারণের সুখের নিমিত্ত, সমৃদ্ধির নিমিত্ত এবং তাহাদেরই ঐশ্বর্য্যের নিমিত্তই জীবিতেছেন।—অতএব ইনি সংসারে বিরক্ত হইলেও তাঁহার তাদৃশ পর-কার্য্য-সাধনাশ্রয় শরীর, কি নিমিত্ত পরিত্যাগ করেন? ॥ ১২ ॥

সূত। অধুনা যাহা কিছু জিজ্ঞাসিত হইলে, সে সমস্ত আমাদিগকে বল; তোমাকে এক বৈদিক বাক্য ব্যতিরিক্ত *) সকল বিষয়েই পারঙ্গম বলিয়া স্বীকার করি। ১৩।

[সূত বলিলেন]—দ্বাপর যুগ যখন উত্তমরূপে ভুক্ত হইতেছে—অর্থাৎ তৃতীয় যুগেব পরিবর্তন সময় যখন উপস্থিত হয়—সেই সময়ে যোগী (ব্যাস) পরাশরের ঔরসে, বাসবী-দেবীর গর্ভে, হরির অংশে আসিয়া জন্ম গ্রহণ করেন ॥ ১৪ ॥

তিনি কদাচিত্ সরস্বতী-তটে উপস্থিত হন, এবং সূর্য্যোদয় সময়ে সেই নদী-নীরে মাজ্জনা দি করতঃ পবিত্র হইয়া, একটি নিজ্জন স্থান লইয়া একাকীই উপবিষ্ট হন ॥ ১৫ ॥

*) পাঠকগণ এই অধ্যায়েরই (২৫) শ্লোকের প্রতি একবার দৃষ্টি করিলে এ কথার মর্ম্ম বুঝিতে পারিবেন।

সেই একাকী উপবিষ্ট ভূতভবিষ্যদ্বক্তা ঋষি, পৃথিবীতে প্রতियুগের অন্তেই একদা যুগ-ধর্মের সাক্ষর্য্য *) হইয়া থাকে, অধুনা অব্যক্ত বেগশীল কাল দ্বারা সেই সাক্ষর্য্যটি উপস্থিত—এইরূপ পর্যালোচনা করতঃ ॥ ১৬ ॥ দেখিতে লাগিলেন যে, সেই যুগ-ধর্মের সাক্ষর্য্য জন্যই ভৌতিক পদার্থ গুলির শক্তি-হ্রাস হইতেছে এবং মনুষ্যগণ ক্রমে অন্ধা-শূন্য, ধৈর্য্য-শূন্য, দুর্মানিশালী, অস্পায়ঃ ॥ ১৭ ॥ ও হতভাগ্য হইয়া উঠিল; এইরূপ দিব্য-চক্ষুর্ধারা পর্যালোচনা করিয়া, সেই অব্যর্থপর্যালোচনাকারী মুনি, সকল বর্ণাশ্রম-ধর্মেরই হিত চিন্তা করেন,—অর্থাৎ ‘এমত কোন কর্ম আছে—যাহা দ্বারা বর্ণ-ধর্মের ও আশ্রম-ধর্মের উন্নতি হয়’—এইরূপ ভাবিয়াছিলেন ॥ ১৮ ॥

অনন্তর, তিনি প্রজাগণের সম্বন্ধে, বৈদিক চাত্তর্হোত্র †) কর্মই চিত্ত-শুদ্ধি-কারক (হিতজনক) এইরূপ আলোচনা করিয়া, যাজ্ঞিক কর্মকলাপ গুলি যাহাতে চিরকালই থাকে, নষ্ট না হয়, তন্নিমিত্ত এক বেদকে চতুর্বিধ করিয়াছিলেন । ১৯ ॥ অর্থাৎ এক বেদ হইতেই ঋক্, যজুঃ, সাম ও অথর্ব নামক চারিটি বেদ বিভক্ত করেন মাত্ৰ । এবং ইতিহাস পুরাণ (তাঁহা কর্তৃক রচিত হইলেও উহা বেদমূলক বিধায়) পঞ্চম বেদ বলিয়া ব্যবহৃত হইতেছে ॥ ২০ ॥

এই সমস্ত বেদাদির মধ্যে, পৈল ঋষি ঋগ্বেদাধ্যায়ী হন, জৈমিনি কবি সামাধ্যায়ী হন, আব যজুর্বেদে বৈশম্পায়ন ঋষিই অদ্বিতীয় পারগ হন ॥ ২১ ॥ অথর্ববেদে সূরমন্ত মুনি ঘোরতর অভিচারী হন । এবং ইতিহাস পুরাণ সমস্তে আমার পিতা রোমহর্ষণ, তিনিই অধিকারী ছিলেন । ২২ ॥

উল্লিখিত এই সকল ঋষিরা নিজ নিজ বেদকে শিষ্য প্রশিষ্য ও তচ্ছিষ্য দ্বারা বহুবিধ বিভাগ করিয়া কেলেন; তন্নিমিত্তই বেদসকল শাখা বিশিষ্ট হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

সেই সমস্ত বেদই †) আছে, বিশেষের মধ্যে অস্পমেধাবী-জনগণের সহজে যাহাতে ধারণা হয়, তন্নিমিত্তই ভগবান ব্যাস কৃপালু হইয়া এইরূপ (বিভাগ) করিয়া যান ॥ ২৪ ॥

*) যেমন সায়াংকালে, ও প্রাতঃকালে অহোরাতেব সাক্ষর্য্য অটয়া থাকে, তদ্রূপ যুগ-সঙ্গিকালেও জানিতে হইবে ।

†) চারিটি ঋত্বিক্ দ্বারা প্রচুঠেয় কর্মকে ‘ চাত্তর্হোত্র ’ কর্ম কহে ।

‡) এস্থলে ‘ বেদ ’ বলিতে বেদের মন্ত্র বুঝিতে হইবে; কলত সমষ্টির নামধে, ‘ বেদ, ’ তাহা আধুনিক ব্যবহার, তন্নিমিত্তই ব্যাখ্যা করিয়া দিলাম ।

স্ত্রী, শূদ্র, ও দ্বিজবন্ধু *) ইহাদিগের সম্বন্ধে বেদ ঐতিগোচর করাই অকর্তব্য; কেননা, ইহারা স্বভাবতই মূঢ়, অর্থাৎ অনধিকারী,—ইহাদিগের সম্বন্ধে ইহলোকে কর্তৃরূপি মঙ্গল সাধনে, এইরূপেই †) মঙ্গল হইবে ! অতএবই মুনি কৃপা করিয়া তাহাদের নিমিত্ত ‘ভারত’ ইতিহাস রচিয়া দিয়াছেন ॥ ২৫ ॥

হে দ্বিজগণ ! ভূতনমস্তের হিতকামিনায় এইরূপে সর্বতোভাবে প্রস্তুত থাকি-
য়াও যখন তাহার (বেদব্যাসের) হৃদয় (মন) পরিতুষ্ট হইল না ॥ ২৬ ॥—তখন সেই
অনতিপ্রগল্ভহৃদয় ধর্ম্মরূ, সেই সরস্বতী তটিনীর পবিত্র তীরে একাকী উপবিষ্ট থাকিয়া, হৃদয়
সম্পূর্ণ রূপে সম্বলিত না হইবার কারণ অনুসন্ধান করিতে করিতে স্বগত এইরূপ বলি-
লেন ॥ ২৭ ॥

(স্বগত) “ যদিও আমি দৃঢ় বিশ্বাস পূর্বক ধ্রুতব্রত (ব্রহ্মচারী) হইয়া বেদ, গুরু,
অগ্নি,—সমস্তেই উপাসনা করিয়াছি এবং চাপল্যবর্জিত হইয়া তাঁহাদিগের অনুজ্ঞাও
প্রতিপালন করিয়াছি ॥ ২৮ ॥—এদিকে সর্ব সাধাবণের উপকারার্থ ‘ভারত-কথা’ জ্বলে
বেদার্থও দেখাইয়া দিয়াছি, এমন কি—বাহাতে স্ত্রী, শূদ্র প্রভৃতি মূঢ়স্বভাবেরাও আপন
আপন ধর্ম্ম দেখিতেছেন ॥ ২৯ ॥ তথাপি—হায় ! আমাব দেহ-স্থিত আত্মা, স্বভাবতঃ
পরিপূর্ণ হইয়াও—ব্রহ্মবর্চস্যা †)দিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠতম হইয়াও, অসম্পন্নের ন্যায় প্রকাশ
পাইতেছে ! ॥ ৩০ ॥ কিংবা—আমাকর্তৃক ভাগবত ধর্ম্মটি ভালরূপে নিরূপিত হয় নাই,
তন্নিমিত্তই বৃদ্ধি এরূপ হইতেছে ! যেহেতু পরমহংস ‡)দিগের যে সকল ধর্ম্ম প্রিয়
হইয়া থাকে, সেই সমস্ত ধর্ম্মই যে আবার বিষ্ণুরও প্রিয় হইয়া থাকে ৴) ” ॥ ৩১ ॥

*) ‘দ্বিজবন্ধু’ বলিতে স্বর্ণ স্বীয় ধর্ম্ম কর্ত্ত্ব হইতে চ্যুত, অর্থাৎ—অব্রাহ্মণ—অকত্রিয়—অটবশ্য ।

†) ‘এইরূপেই’ অর্থাৎ এইরূপ নিষেধ বচনব মান্য করিয়া চলিলেই ।

‡) ‘ব্রহ্মবর্চস্যা’—বেদের অধ্যয়ন ও অধ্যাপন জন্য—উৎকর্ষজনিত—তেজঃ—‘ব্রহ্মবর্চস্’—তাহাতে
যাঁহার সাধু= উৎকৃষ্ট—তাঁহারাই ব্রহ্মবর্চস্যা ।

৴) ‘পরমহংস’ বলিতে এখানে ‘পরমভাগবত’ অর্থাৎ পরমঐক্যব বুদ্ধিতে হইবে ।—প্রণবোপাসক
যতীরা এখানে নহেন ; তাঁহারা অনেক উচ্চ উচ্চিয়াছেন ; সন্তোষোপাসনা-প্রিয়তাটি তাঁহাদিগের সম্বন্ধে
কম্পনা কব—গালি দেওয়া মাত্র ॥

৵) অর্থাৎ বিষ্ণু-প্রিয় হইবার প্রতি কারণ—ঐক্যব-প্রিয় হওয়া ; অতএব যখন আমি ঐক্যব-প্রিয়
হইতে পারি নাই, তখন ইহা দ্বারা অবশ্যই গোপ হইতেছে যে, আমার প্রতি বিষ্ণুও ঐতিহীন নাই—
কাজে কাজেই আমার মন,—এইরূপ অকৃতকৃত্যেব ন্যায় অসম্পন্নই রহিয়াছে ।

সেই কৃষ্ণ ঋষি আপনাকে এইরূপ অকৃতকার্য্য মানিয়া কিছু থিন্ন রহিয়াছেন, এমত অবস্থায় তাঁহার সেই পূর্বোক্ত তীরাবস্থিত আশ্রমে, হঠাৎ নারদ ঋষি আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৩২ ॥—অকস্মাৎ আশ্রমে তিনি আসিয়াছেন জানিতে পারিয়া, মুনি সেই দেব-পূজিত নারদকে প্রত্যাখান করতঃ বিধিযত পাদ্য অর্ঘ্যাদিদ্বারা অর্চনা করিলেন ॥ ৩৩ ॥

শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের নৈমিশীয় উপাখ্যানে
নারদাগমন নামক চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ পঞ্চম অধ্যায় ।

[স্মৃত বলিলেন]—অনন্তর—বীণাপাণি, দেবর্ষি, ব্রহ্মচর্য্য (নারদ) স্মৃতে উপবিষ্ট হইয়া, স্বীয় পার্শ্বে উপবিষ্ট সেই বিপ্রর্ষিকে ঈষৎ-বিকসিত-বদনে বলিলেন ॥ ১ ॥

[নারদ বলিলেন]—হে পরাশরাত্মজ ! মহাশয় । আপনার শারীর আত্মা কি, শরীর মাত্রে তুষ্ট হবে!—কিংবা, মানস আত্মাই কি, আপনার মনোমাত্রে তুষ্ট হবে—কখনই না,—ইহা ইতর সাধারণেরই হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

আহা ! যে তুমি ধর্ম্মাদি সর্ব্বার্থ পরিপূর্ণ এক আশ্চর্য্য 'মহাভারত' রচিয়াছ, তাহা দ্বারা বেশ জানা যায় যে, তোমার জিজ্ঞাসিত অর্থটি ভালরূপেই সম্পন্ন হইয়াছে ॥ ৩ ॥ এবং যিনি নিত্য, পরব্রহ্মপদ-বাচ্য, তাঁহাকে যেমন তুমি জানিতে ইচ্ছুক ছিলে, তেমনি প্রাপ্তও হইয়াছ ; প্রভো ! তথাপি তুমি আপনাকে অকৃতকার্য্যের ন্যায় ভাবিয়া শোক করিতেছ ? ॥ ৪ ॥

[ব্যাসদেব বলিলেন]—তুমি যাহা যাহা বলিলে, আমার এ সকল সমস্তই আছে বটে,—তথাপি আমার আত্মা পরিতুষ্ট হইতেছে না ; সুতরাং তাহার নিগূঢ়—মূল কারণ তোমাকেই জিজ্ঞাসা করিতেছি,—তুমি অগাধবুদ্ধি—স্বয়ং স্বয়ম্ভু-পুত্র ॥ ৫ ॥ অতএব তুমি সেই প্রসিদ্ধ মহাশয় ব্যক্তি,—তুমি সমস্ত গুহ্য কথাই জান; যেহেতু—যিনি কার্য্য-কারণের নিয়ন্তা—এবং আমাদের প্রভু—এবং যিনি গুণ সমস্তে অঙ্গ হইয়াও সঙ্কপমাত্রে এই বিশ্বসংসার উৎপন্ন করিতেছেন, পালন করিতেছেন, তথা অবশেষে সংহারও করিতেছেন—সেই সনাতন পুরুষটি যে, সততই তোমাকর্তৃক উপাসিত হইতেছেন ॥ ৬ ॥

তুমি সূর্য্যের ন্যায় ত্রিভুবন পর্য্যটন করতঃ সর্ব্বদর্শী হইয়াছ । তুমি বায়ুর ন্যায় সকল ভূতের অন্তরে প্রবিষ্ট হওতঃ আত্মসাক্ষী (বুদ্ধিরন্ত্রিভ) হইয়াছ ।—অতএব তুমি ভাবিয়া দেখিবে যে, আমি যোগদ্বারা পরব্রহ্মে মগ্ন থাকিলেও,—আমি বেদাদি শাস্ত্রাধ্যয়ন দ্বারা অবরব্রহ্মে (জীব) মগ্ন থাকিলেও, আমার যে কার্য্য পর্যাাপ্ত (সম্পূর্ণ) বলিয়া বোধ হইতেছে, তাহা অবশ্য কোনো না কোন অংশে ন্যূনই রহিয়াছে ॥ ৭ ॥

[নারদ বলিলেন]—মহাশয় ! ভগবানের দিমল যশটি আপনার বর্ণন করারই মধ্যে হয় নাই । কেননা যাদৃশ যশো-বর্ণনদ্বারা নিজ আত্মাই পরিতুষ্ট হইল না—আমি তাদৃশ যশোবর্ণনকে ন্যূন বলিয়াই স্বীকার করি ॥ ৮ ॥—মুনিবব ! আপনাকর্তৃক ধর্ম্মাদি অর্থ সকল যেমন বর্ণিত হইয়াছে,—বাসুদেবের মহিমা কিহু তদ্রূপ বর্ণিত হয় নাই ॥ ৯ ॥

বস্তুতঃ, যে বাক্যের বিচিত্র পদ *) হবির জগৎপবিত্র যশোবর্ণনই ভালরূপে না করে,—কমনীয়-ব্রহ্মপদ-নিবাসী জনগণ তাদৃশ পদকে (স্থানকে) কাকতীর্থ †) তুল্য বিবেচনা করেন,—যেখানে মানসহংসের‡) কখনই জ্রীড়া করে না ॥ ১০ ॥

*) একপক্ষে, শব্দ । অপবপক্ষে, স্থান । শব্দপক্ষে, শব্দালঙ্কারে বা অর্থালঙ্কারে চিত্রিত পদকে ‘বিচিত্র পদ’ কহে । স্থানপক্ষে স্পষ্টই আছে ।

†) শব্দপক্ষে ‘কাকতীর্থ’—কাকের ন্যায় কামীশণের আদিবস-জনক পদ । স্থানপক্ষে ‘কাকতীর্থ’—কাকদিগের বসতিস্থান ; অর্থাৎ অতিকুস্থান ।

‡) কাকতীর্থ শব্দের স্থানপক্ষে ‘মানসহংস’—মানস নামে প্রসিদ্ধ স্বর্গীয় সরোবরের রাজহংস । আব বর্ধন কাকতীর্থ শব্দের আদিবস জনক পদ বুঝাইবে, তখন ‘মানসহংস’ বলিতে সমুদ্রগুণ প্রধান মানসে বর্ধমান পরমহংস অর্থাৎ পরমহুতক বুঝাইবে ॥

বস্তুতঃ, অশুদ্ধ পদসমূহে পরিপূর্ণ থাকিলেও বাহ্যতে প্রতিশ্রোকেই অনন্তের যশেতে নামগুলি অঙ্কিত থাকে, তাদৃশ বাক্য-প্রয়োগই জনসমূহের পাপ-বিনাশী হয় ; যেহেতু, নাধুমহাত্মারা ঐ সকল নামগুলিই গ্রহণ করিতেছেন, কীর্তন করিতেছেন, এমন কি, মনে মনেও সর্বদা ঐ সকল নামগুলিই গ্রহণ করিতেছেন ॥ ১১ ॥

যে জ্ঞান, নিরঞ্জন (নিরূপাধিক) এবং কর্ম-সম্বন্ধ-রহিত কিন্তু অচ্যুতভাবে বর্জিত হয়, সে প্রকার জ্ঞান কখনো ভাল শোভা পায় না ; কলতঃ সাধনকালে দুঃখরূপ যে, কাম্য কর্ম এবং কলকালে সুখঃপ্রায় যে, নিকাম কর্ম—তাহা যদি পরমেশ্বরেই অর্পিত না হইল, তাহা হইলে কিরূপে উহা শোভা পাইবে ? ॥ ১২ ॥

অতএব, মহাশয় ! আগমিত অমোঘদর্শন—বিশুদ্ধ-কীর্তি—সত্যধর্ম অনুবর্ত এবং ধর্ম্মানুষ্ঠানে গততই ত্রুতী রহিয়াছেন; সম্ভ্রতি আপনি, নিখিল বন্ধ হইতে মুক্তি হইবার নিমিত্ত, একাগ্রচিবে উরুক্রমের (হরির) লীলা খেলাগুলি স্মরণ করুন (অর্থাৎ স্মরণ পূর্বক বর্ণন করুন) ॥ ১৩ ॥

কলতঃ, যে ব্যক্তি কৃষ্ণ-বর্ণনাতিরিক্ত অন্যথা যাহা কিছু বর্ণিতে ইচ্ছা করে, সে, অতিরিক্ত বিবয়ের আলোচনাকাবী; তাহার অন্যথা বর্ণনকৃত সেই বিশেষ রূপদ্বাবা ও সেই বিশেষ নামদ্বারা কখন কোনও অংশে বুদ্ধি আশ্রয় পাইবে না; কেবল প্রবল-বায়ুদ্বারা বিতাড়িত, ঘূর্ণ্যমান নৌকার ন্যায় অস্থিরই হইয়া যাইবে ॥ ১৪ ॥

স্বভাবতঃ কর্মে অনুরক্ত যে সকল মানবগণ, তাহাদের সম্বন্ধে জুগুপ্সিত (কাম্য) কর্মের অনুশাসন করিতে গিয়া, তোমার বড় ব্যতিক্রম (উন্ট,—ভ্রম) ঘটয়াছে; কেননা অগ্রে যে বাক্য হইতে ‘ ধর্ম্ম—ইহাই হইতেছে ’—এরূপ আস্থা যাহাদের ছিল, সেই সকল অজ্ঞলোকেরা এখন আর সেই ধর্ম্ম-বিধায়ক বাক্যেব নিষেধ বিধিটি তেমন মানিতেছে না (অর্থাৎ উহা নিবৃত্তিমার্গ-বিষয়ক বলিয়াই বিবেচনা করিয়া রাখিয়াছে) ॥ ১৫ ॥

বস্তুতঃ, বিচক্ষণ ব্যক্তি এমত বিরল আছেন,—যিনি সমস্ত ক্রিয়া-নিবৃত্তি দ্বারাই অনন্ত-পাররূপী এই বিভূর ‘ নির্বিকল্প ’ স্বরূপ প্রাপ্তিরূপ সুখানুভব করিতে সমর্থ হইতেছেন ! অতএব হে বিভো ! যিনি গুণসমূহদ্বারা প্রবর্তমান—দেহাভিমাত্রী—তাদৃশ ভগবানের ক্রিয়াগুলিই এক্ষণে আপনি সকলকে বিদিত করুন ॥ ১৬ ॥

যিনি স্ব-ধর্ম পরিত্যাগ করিয়া কেবল শ্রীহরির চরণকমল ভজিতেছেন—তঁাহার ঐরূপ ভজন করিতে করিতে যদি অপক অবস্থাতেই দেহপাত হয় । তাহা হইলে, তিনি যে সে যোনীতে জন্ম গ্রহণ করিলেন,—বিবেচনা করুন না কেন, কিন্তু তাহাতে তঁাহার কি—মন্দ হইয়াছে ?—(কিছুই না) পক্ষান্তরে, যাঁহাবা ধর্ম ধর্ম করিয়া, তদনুযায়ী উপাসনা করিতে ব্যগ্র,—তঁাহাদেরই বা—কি—কিছু তীক্ষ্ণ-লাভ হইয়াছে ?—(কিছুই ন) ॥ ১৭ ॥

বস্তুতঃ বিদ্বান্ ব্যক্তি যে সুখ, উর্দ্ধে বা অধে—কুতাপি(*) ভ্রমণ করিয়া পাইবেন না, তিনি সেই সুখেরই জন্য যত্ন করিবেন, যেহেতু জীবের বিষয়-গত সুখত, পূর্ব সঞ্চিত কর্ম্মানুসারে, গভীর-বেগশীল-কালদ্বারা, দুঃখের ন্যায় (†), সর্বত্রই, অপ্রার্থিত রূপে, লাভ হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

ফলতঃ, মুকুন্দ-সেবাপরায়ণ ব্যক্তি ঐরূপ অপকাবস্থায় দেহ ত্যাগ করিয়া, কোনোরূপ নিকৃষ্ট যোনি প্রাপ্ত হইলেও তিনি অন্যের ন্যায় (‡) সংসারে আসিয়া আবদ্ধ হয়েন না । মহাশয় ! তিনি তখন পূর্ব জন্মে যে, মুকুন্দ-চরণ-যুগলে আলিঙ্গন করিয়াছিলেন, সেই আলিঙ্গনটি স্মরণ করিবেন, স্মরণে আর তাহা ত্যাগ করিতে ইচ্ছা করিবেন না, কেননা তঁাহাব সে বিষয়ে যে একবার বস-বোধ হইয়াছে ॥ ১৯ ॥

এই বিশ্বসংসার ভগবানই হইতেছেন । কিন্তু তিনি বিশ্ব হইতে পৃথক্, অর্থাৎ বিশ্ব-সংসার ঈশ্বর হইতে পৃথক্ না হইলেও ঈশ্বর তাহা হইতে পৃথক্ । যেহেতু জগতের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়াদ্বয় ত্রিবিধ কার্য্য, যাঁহা হইতে হইতেছে, (তিনি কারণ স্বরূপ—কারণ কি কখন কার্য্য হইতে অভিন্ন হইতে পারে ?) মহাশয় তাহা স্বয়ংই জানেন, তথাপি আমি—আপনাকে যৎকিঞ্চিৎ দিক্ প্রদর্শন মাত্র করিয়া দিলাম (১) ॥ ২০ ॥

হে অমোঘদর্শন ! তুমি প্রকৃতপক্ষে অজ হইয়াও কেবল জগতের কল্যাণের নিমিত্ত আপনাদ্বারা আপনাকে জ্ঞাত করিয়াছ জানিবে; যেহেতু, তুমি পরাংপর

*)—অর্থাৎ উর্দ্ধে ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত এবং অধে স্বাবব পর্য্যন্ত ।

†)—অর্থাৎ দুঃখ যেমন অপ্রার্থিত হইলেও স্বয়ংই আইসে, তদ্রূপ ।

‡)—অন্যের ন্যায়—অর্থাৎ যাঁহাবা ধর্ম ধর্ম করিয়া দেহ ত্যাগ করেন, তঁাহাদের ন্যায় ।

১)—এই শ্লোকের শেষ কথা দ্বারা এই ভাব প্রকাশ পাইতেছে যে, নিজে সর্ববিদ হইলেও একবার যৎকিঞ্চিৎ গুরুপদটি হইতে হয় ।

পরমপুরুষের অংশ স্বরূপ । অতএব এক্ষণে মহানুভাব শ্রীহরির অভ্যুদয়-জনক পবাক্রম সকল, বিস্তার করিয়া সকলের নিকটে বর্ণন করুন ॥ ২১ ॥

মহাশয় ! মানবগণের সম্বন্ধে তপস্তার বল—শ্রবণের বল—অথবা, বুদ্ধিদত্ত স্বভাব-সিদ্ধ সুন্দর ইচ্ছা, ও সুন্দর বাক্যের বল—এ সমুদয়েরই এক অবিনশ্বর ফল বলিয়া যাহা কিছু পণ্ডিতগণদ্বারা নিরূপিত হইয়াছে, তাহা—এই চিত্ততমোহরকীর্তি ভগবানের গুণ-বর্ণনই হইতেছে ॥ ২২ ॥

(*) হে মুনি ! পূর্বকল্পে বেদবাদি ত্রাস্ত্রণের কোনো এক দানী থাকে, আমি তাহারই গর্ভে পূর্বজন্মে জন্ম গ্রহণ করি, পরে একদা বর্ষাকালে, যোগীগণ আমাকে লইয়া সহবাস করিবার অভিপ্রায় প্রকাশ করিতে, আমি বালক অবস্থাতেই তাহাদের শুশ্রূষায় নিযুক্ত হই ॥ ২৩ ॥

সেই সকল যোগীরা যদিও সমদর্শন ছিলেন,—অর্থাৎ তাঁহাদের দৃষ্টি—সকলের উপরেই সমান ভাবে থাকিত—তথাপি, তাঁহারা আমার উপরে কিছু বিশেষ রূপেই কৃপা করিতেন, যেহেতু আমি তখন বালক হইয়াও স্বভাবসুসভ সমস্ত চাপল্য হইতে বর্জিত ছিলাম । শান্ত ছিলাম । এবং ক্রীড়া কহাকে বলে ?—জানিতাম না ।—কেবল মিতভাষী হইয়া নিয়ত তাঁহাদের আজ্ঞানুবর্তী হইয়া থাকিতাম ॥ ২৪ ॥

সেই সকল দ্বিজগণদ্বারা আমি তাঁহাদের উচ্ছ্রীকপাক্ষগণ অন্নাহার করিতে অনুমোদিত হইয়া, সেইমাত্র অন্ন—তাহাও একবার মাত্র, আহার করিতাম—মহাশয় ! আমি তাঁহাদের সেই উচ্ছ্রীক অন্নাহার করিয়াই তখন নিষ্পাপ হই । কলতঃ, এইরূপে বিশুদ্ধচিত্ত হইয়া—তাঁহাদের শুশ্রূষায় নিয়ত প্রবৃত্ত থাকিয়া, আমার তখন তাঁহাদেরই ধর্মে আন্তরিক রুচি জন্মিয়া যায় ॥ ২৫ ॥

সেখানে, তাঁহারা প্রত্যহই মনোহর কৃষ্ণ-কথা গান করিতেন । আমি তাঁহাদের অনুগ্রহে সে সমস্ত মনোনিবেশ পূর্বক শ্রবণ করিতাম । মহাশয় ! এইরূপে শ্রদ্ধাসহকারে প্রতিদিন সেই সকল কৃষ্ণ-গান শ্রবণ করতঃ, আমার প্রিয় শ্রবণ ভগবানে, বিশুদ্ধ প্রীতি জন্মিয়া যায় । ২৬ ॥

হে মহামতি ! তখন সেইরূপ প্রীতিলাভ হওয়ায়, সেই প্রিয়শ্রবণ ভগবানে আমার

(*)—এক্ষণে, নারদ মুনি সংসঙ্গে থাকিয়া হরিকথা শ্রবণ করিলে যে ফল হয়, তাহা নিজ-বৃত্তান্ত-বর্ণন দ্বারা জানাইতেছেন ।

অচল। মতি জন্মে—আহা! যাহাদ্বারা আমি সে অবস্থায় এইরূপ দেখিতে পাই—“আমি পদার্থ (জীব) প্রপঞ্চ হইতে অতীত—পরব্রহ্ম স্বরূপ,—এবং সেই আমাতে যে, স্থূল সূক্ষ্ম ভেদ—উপাধি শরীরদ্বয় রহিয়াছে, তাহা স্বাভাবিক-কল্পিত মাত্র বাস্তবিক নহে” ॥ ২৭ ॥

এইরূপ বর্ষা ও শবৎ,—এই দুই ঋতু সমানে—ত্রিগুণ্য,—সেই সকল মুনি-মহাত্মা-কীর্তিত নির্মল হরি যশঃ শ্রবণ করিতে২ আমার তাঁহাতে এরূপ ভক্তি যাইয়া পড়ে যে, তাহাদ্বারা আমার চিত্তের রজস্তমোভাব একবারে নষ্ট প্রায় হইয়া যায় ॥ ২৮ ॥

আমি এইরূপ সেই বিশুদ্ধ ত্বংপদার্থজ্ঞ (*) হইয়া অত্যন্তই বিনীত হই।—নিম্পাপ হই—শ্রদ্ধালু হই,—এবং যদিও তখন আমি সেই বালক!—তথাপি সম্পূর্ণ রূপেই সংযতহ্রিয় হই, ও তাঁহাদেরই আজ্ঞাবহ হই ॥ ২৯ ॥

এক দিন সেই দীনদয়ালু মহাত্মাগণ কৃপা করিয়া আমাকে সমভিব্যাহারী করতঃ ভবপারাবার পার হইবেন এমত অভিলাষ করিয়া—অর্থাৎ আমাকে সঙ্গে করিয়া বিকুলোকে যাইবেন, এমত সঙ্কল্প করিয়া। অতি গুহ্যতম, সাক্ষাৎ ভগবদ্রূপদিক্ট, (ভাগবত) জ্ঞান শাস্ত্র আমাকে উপদেশ করিলেন ॥ ৩০ ॥

মহাশয়! আমি যে জ্ঞানের প্রভাবে জগদ্বিধাতা ভগবান্ বাসুদেবের মায়াবিন্দিত কার্য্য তখনই জানিতে পারিলাম—অর্থাৎ সাধুলোকেরা যে মায়াবিকার্য্যের প্রত্যক্ষ করিয়া, ভগবানের চিরস্থায়িপদ (বিকুলোকে) গমন করিয়া থাকেন,—আমি সেই মায়া-বৃত্তাবের প্রত্যক্ষ করিলাম ॥ ৩১ ॥

হে ব্রহ্মন্! সেই জ্ঞানশাস্ত্রে একটি এইরূপ সারকথা সূচিত হইয়াছে যে,—“পরিপূর্ণ স্বরূপ ভগবান্ ঈশ্বরে যে কর্ম্ম সমর্পিত হয়, সেই কর্ম্মই জীবগণের তাপদ্বয়-বিনাশি হয়” ॥ ৩২ ॥

হে সূত্রত! দেখ—যে বস্তু-দোষে জীবগণের শরীরে রোগ-সঞ্চার হয়—সেই-রোগ-কারক বস্তুই আবার দ্রব্যাস্তরদ্বারা সংস্কৃত হইয়া তাহাদিগকে কি রোগ হইতে মুক্ত করে না? ॥ ৩৩ ॥

মহাশয়! মনুষ্যগণের ক্রিয়াযোগ সম্বন্ধেও এইরূপ জানিতে হইবে, (অর্থাৎ) মনুষ্য-

*)—ত্বংপদার্থ জীব, সেই জীবের ত্বংপদার্থ যে ব্রহ্ম, তাহার সহিত জহদজহন্নকণা (ভাগভাগ ■ কণা) দ্বারা যে অতেদগ্রহ, তাহাশ অতেদগ্রহবান্ পুরুষকেই 'ত্বংপদার্থজ্ঞ' কহে।

গণের ক্রিয়াযোগ সকল—সমস্তই সংসাররোগ-জনক, কিন্তু ঐ ক্রিয়াযোগগুলিই আবার পরব্রহ্মে সমর্পিত হইলে, নিজেরই(*) নাশ করিতে সমর্থ হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥ যেহেতু এ সংসারে, ভগবৎ-পরিতোষ-কারক ভক্তিযোগ-পরিপূর্ণ হইয়া, যে কর্ম করা যায়,—কর্ম-নাশন জ্ঞান, সেই কর্মেরই অধীন,—অর্থাৎ কর্ম-নাশি জ্ঞান তাহাই হইতেই উৎপন্ন হইয়া থাকে (†) ॥ ৩৫ ॥

ফলতঃ কর্মসকল যখন ভগবানেরই অনুজ্ঞাতে বাব বার অনুষ্ঠিত হইতেছে, (‡) তখন ইহা অবশ্য বলা যাইতে পারে যে, সকলেই শ্রীকৃষ্ণকে স্মরণ করিতেছেন এবং সকলেই তাঁহার গুণনামসকলও গ্রহণ করিতেছেন ॥ ৩৬ ॥

“ভগবান্—তোমাকে নমস্কার । বাসুদেব—তোমাকে নমস্কার । প্রহ্লাদ—তোমাকে নমস্কার । অনিরুদ্ধ—তোমাকে নমস্কার । এবং সঙ্কর্ষণ—তোমাকেও নমস্কার” ॥ ৩৭ ॥

“প্রকৃতপক্ষে, অমূর্তী অথচ মন্ত্রমাত্র মূর্তী, যে যজ্ঞপুরুষ—তাঁহাকে যিনি এইরূপ মন্ত্রা-তুক মূর্তির অভিলাপদ্বারা উপাসনা করিতেছেন—তিনি সুন্দর জ্ঞান লাভ করি-ছেন” ॥ ৩৮ ॥

হে ব্রহ্মন্! তাঁহার এইরূপ স্থায় উপদেশ, আমাদ্বারা অনুষ্ঠিত হইয়াছে—ইহা জানিয়া আমাকে জ্ঞান ও ঐশ্বর্য (অষ্টবিধ) প্রদান করেন, এবং সকলের মূলীভূত আপনাতে (তাঁহাতে) প্রীতি-ভাবও প্রদান করিয়া যান ॥ ৩৯ ॥

*—অর্থাৎ নির্মূলি (কভকরেণু) জলে দিলে, সে যেমন অন্যান্য মল নিবারণ পূর্বক স্বয়ংও নিরুত্ত হয়, যেহেতু সে স্বয়ংও মল, তদ্রূপ এখানেও জানিতে হইবে ।

†—অর্থাৎ ভক্তিযোগ-পরিপূর্ণ নিষ্কাম কর্ম-করাব নামই—কর্মের পরব্রহ্মে সমর্পণ। এইরূপে পরব্রহ্মে কর্ম সমর্পিত হইলে সংসার-নিবর্তক প্রবোধের উদয় হইয়া থাকে, সুতরাং তখন সংসারান্তর্গত অন্যান্য কর্মের যেমন নিরুত্তি হয়, তেমনি নিজ-জনক যে, পরব্রহ্মে সমর্পিত কর্ম, তাহারও নিরুত্তি হয়, কেননা সেও সংসারেরই অন্তর্গত * * * ।

‡—আমরা যাহা কিছু করিতেছি—অর্থাৎ যাহা কিছু আহার করিতেছি, যাহা কিছু হবন করি-তেছি, যাহা কিছু দান করিতেছি এবং যাহা কিছু গুপস্যা করিতেছি, সে সমস্তই, যদি এক ভগবানেই অর্পণ করিতে পারি, তাহা হইলে সুতরাং আমাদের দ্বারা অনুষ্ঠিত কর্মসকল—সমস্তই ভগবানের অনুজ্ঞাতে হইতেছে, এবং বিধপ্রকার নিশ্চয় হইয়া যায় ।

(2)

নারদ বলিলেন,—আমি আমার জ্ঞানদাতা সেই সকল ভিক্ষুগণের সঙ্গে প্রবাসিত হইলে—তাব পব প্রথম বয়সে এইরূপ আচরণ করি ॥ ৫ ॥—

আমার জননী একপুত্রা—তাহার আর কেহ ছিল না । তিনি একেত স্ত্রীলোক—স্বভাবতঃই মুঢ়া, তাতে আবার এক জনেব দাসী ছিলেন ; সুতরাং তিনি অনন্যগতি আপন সন্তানে (আমাতে) অত্যন্তই স্নেহ করিতেন ॥ ৬ ॥

তিনি আমাব জন্য যদিও নিয়তই উন্মত্তি-চেষ্টা করিতেন, তথাপি রুতকার্য্য হইতে পারিতেন না । কারণ, একেত লোকমাত্রই পণ্যমেশ্বরের অধীন (*)—তাতে আবার তিনি ঐরূপ অনাথা, পবাধীনা—কি কবেন—সে অবস্থায় ঠিক যেন একটি-কাষ্ঠপুতলি-কাব ন্যায় হইয়া থাকিতেন ॥ ৭ ॥

“ছেলে আমাব কবে উপযুক্ত হয়ে, ভিক্ষুগণের নিকট হতে, আমাব নিকটে আসবে ?”—আমি মাতার ঐরূপ স্নেহ-জনিত প্রতীক্ষায় আবদ্ধ থাকিয়া সেই ব্রহ্ম-কুলে বাস কবিতে লাগিলাম । তখন আমি পঞ্চম বংশবের বালক—দিগ্দেশ, কাল—কাহাকে বলে—কিছুই জানিতাম না ॥ ৮ ॥

একদা রাত্ৰিকালে তিনি গৌ-দোহন করিবার জন্য যেমন বাটীর বাহির হইয়াছেন, অমনি পথে একটি কাল-প্রেবিত সর্প হঠাৎ আদিবা তাহাব চরণে স্পৃষ্ট হয়, এবং তৎ-পরক্ষণেই ছুঃখিনীকে দংশনও কবে ॥ ৯ ॥

সে অবস্থায় আমি তাদৃশ মাতৃমরণকেও ভক্তজনগণ-কল্যাণাভিলাষী ঈশ্বরের অনু-গ্রহ বলিয়াই বিবেচনা করি—বিবেচনা করিয়া, সে স্থান হইতে উত্তবদিগ্ধরিয়া প্রস্থান করি ॥ ১০ ॥

সেইদিগে বাইতে বাইতে ভাল ভাল জনপদ সকল, বাজধানী সকল, গ্রাম সকল, গো-কুল সকল, রত্নাদিব আকর স্থান সকল, খেট গ্রাম (†) সকল, গিরিতটস্থ গ্রাম সকল, পুণ-পুষ্পাদি-পারিশোভিত বাটী সকল, বন সকল, উপবন সকল, এবং চিত্র-বিচিত্র-সুবর্ণ-রজ-তাদি-ধাতু-সমূহ-দ্বারা বিচিত্রীকৃত পর্বত সকল, হস্তি-শুণ্ড-দ্বারা ভগ্নশাখ বৃক্ষ সকল, জলা-শয় সকল, ও ভাল ভাল জল সকল (‡) এবং মধুরাবী বিহঙ্গমে ও ভ্রমণপর ভ্রমরে অতি

(*) অর্থাৎ পূর্বে পূর্বে অমার্জিত সঞ্চিত অদৃষ্ট দ্বারা, সাক্ষাৎ সঙ্কে নহে ।

(†) খেটগ্রাম—অর্থাৎ কর্ককগ্রাম । চলিতভাষায় ‘চাষার গ্রাম’ কহে ।

(‡) যে জল নিয়তই থাকে, প্রায় নষ্ট হয় না, তাহাকে ‘জলাশয়’ কহে । এবং যাহা বর্ষান্তে উৎপন্ন হইয়া আবার বর্ষান্তেই শুষ্ক হইয়া যায়, তাদৃশ জলমাত্র কহে ।

সুদৃশ্য সুব-সেবিত সর্বোবরসকল—আমি একাকীই এসে সকল অতিক্রম করিয়া নল, বেণু শর স্তম্ভ কুশ ও কীচক এই সমস্ত (*) পবিত্র দুর্গ প্রায় এবং বাল, উনুক, শিবা প্রভৃতি হিংস্রক জন্তুগণের ক্রীড-ভূমি স্বরূপ এক দুঃসহ ভয়ানক মহাবন্য দেখিতে পাইলাম ॥ ১৩ ॥

মহাশয় ! যখন আমি এই মহাবন্যে আসিয়া উপস্থিত হই, তখন আমার আত্মা, আমার ইন্দ্রিয় সকল—সমস্তই ক্লান্ত হইয়া উঠে । ক্রমাৎ তৃণাঘ প্রাণ আমার ব্যাকুল হইয়া পড়ে । এমন সময়ে হঠাৎ অনতিদূরে একটি নদী পাইয়া তাহার জলে আঁচন মার্জনা করিতে বিগতগ্রম হই । অনন্তর সেই নদীরই ভদ্রে (†) বাইয়া স্নান পান করিয়া লই ॥ ১৪ ॥ স্নান পান করিয়া কিঞ্চিৎ স্নানস্থলাভ করতঃ সেই নির্মল্য অবন্য-প্রদেশে একটি অশ্বথ বৃক্ষের মূলে বাইয় উপবিষ্ট হইলাম ; উপবিষ্ট হইয়া হৃদয়-স্থিত পবনাত্মাকে বুদ্ধি পূর্বক যথাক্রমে মতে চিন্তা করিতে লাগিলাম ॥ ১৫ ॥ এইরূপ ভক্তিবশীকৃত একাগ্রচিত্তে ভগবানের সেই পাদপদ্মটি চিন্তা করিতে করিতে যখন উৎকর্ষ প্রযুক্ত † চক্ষুঃ যুগল অশ্রু-পূর্ণ হইয়া উঠিল, তখন শনৈঃ শনৈঃ, ত্রিহরি আমার হৃদয়ে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ১৬ ॥

মহাশয় ! আমি হরি দর্শন পাইয়া প্রেমের আতিশয্য-নিবন্ধন এতই নির্ভেদ (‡) প্রাপ্ত হই যে তখন অঙ্গ সবল, আমার একদাই স্থিরপুলকিত হইয়া উঠে এবং আমি (জীবাত্মা) যেন একেবারেই আনন্দ সাগরে লীন হইয়া যাই । মুনিবর ! অধিক আর কি বলিব — তখন আমি এক ভিন্ন আব দ্বিতীয় বস্তুর কিছু মাত্র দেখিতে পাই নাই ॥ ১৭ ॥

(*) নলরক্ষ —যাহার নলে ‘নৈচা’ প্রস্তুত হয় । বেণুরক্ষ —যাহার পাবে বাঁশি প্রস্তুত হয় । শবরক্ষ —যাহা দ্বারা পুষ্কালে বাণ প্রস্তুত হইত । স্তম্ভ —প্রকাণ্ড রচিত তৃণবিশেষ, ইহার পর্যায় গুচ্ছ ও গুহ্ম । ইহাকে চলিত ভাষায় কি কহে ? জানি না । কুশ —ইহা প্রসিদ্ধই আছে । কীচক—সিদ্ধি বংশ বৃক্ষকে কহে ।

(†) পরিত বা অরণ্য প্রদেশে যে সমস্ত নদী প্রবাহিত হইয়া থাকে, সে সকল প্রায়ই অতি সূক্ষ্ম, অথবা অবগ হন কবিরূপ যোগ্য নহে, তবে যথার্থ কোনোই গর্ভপ্রায় স্থানে ঐ জল আসিয়া আবদ্ধ হইয়া পড়িলে, তাহাতে অবগাহনাদি উৎস রূপে চলে । ইহাকেই নদীর ভ্রদ বলা যায় ।

(‡) অর্থাৎ কতক্ষণে পবনাত্মার সাংসারিক কবিরূপ—এইরূপ আন্তরিক অত্যধিক ব্যগ্রতা প্রযুক্ত ।

(§) নির্ভেদশব্দ যদিও স্তম্ভান্তরে আঘাতকে কহে এবং এখানেও সেই আঘাতই বুঝাইতেছে, কিন্তু এ আঘাত স্বতন্ত্র প্রকার । ইহা লিখিয়া বুঝ ইবার উপায় নাই, তবে এইমাত্র বলা যাইতে পারে যে, গুডের মিষ্টতার সহিত কাবোব মিষ্টতার যে প্রকার প্রভেদ, এখানে শাবীরিক আঘাতের সহিত মানসিক প্রেমআঘাতেরও তদ্রূপই প্রভেদ ॥

তখন আমি সেই মনোভিলষিত শোক-সন্তাপ-হারক ভগবদ্রূপট স্তম্ভরূপে সাক্ষাৎ
কার করিয়া, দুর্গুনা (অন্যমনস্ক) ব্যক্তির ন্যায় সহসাই যেন বৈকল্যভাব হইতে উঠিয়া
বসিলাম ॥ ১৮ ॥

অনন্তর, আমি আত্মরূপ ব্যক্তির ন্যায় সবিশেষ পরিতৃপ্ত না হইবার পুনশ্চ সেই রূপের
দিদক্ষু হইয়া, হৃদয়ে মনঃ সমাধান পূর্বক দেখিতে লাগিলাম ; কিন্তু আর পূর্বের ন্যায়
দেখিতে পাইলাম না ॥ ১৯ ॥

আহা ! সেই বিজন গহনে, আমি তাহাকে পুনশ্চ দেখিবার ইচ্ছায় এইরূপ যত্ন কবি-
তেছিলাম, এমত সময়ে বাগিন্দ্রের অগোচর সেই প্রভু আমাকে গম্ভীর স্নিগ্ধ বাক্যে—
আমাব যেন শোক শান্তি কবতঃ, এইরূপ বর্ণিতে লাগিলেন —“ আহা ! আপনি আব
আমাকে এজন্মে দেখিতে পাইতেছেন না, কারণ আমি অবিপক কণায় (ক) ক.বাগি-
গণের সম্বন্ধে দুর্দর্শ—তবে, একবার মাত্র এই রূপটি যে, দেখাউইয়া দিলাম—তাহা কেবল
আপনার আমাতে সবিশেষ অন্তর্বাগ জন্মাইবার জন্যই জানিবেন । ফলতঃ সাধু পুরুষ
ব্যক্তি আমার অন্তরাগী হইয়াই সমস্ত হৃদয়ত বিসমান্তর্বাগ পরিত্যাগ করিয়া
থাকেন ॥ ২২ ॥

তোমার অনধিককাল সাধুসেবাদ্বারাই আমাতে দৃঢ়ভক্তি জন্মিয়াছে । অতএব কাল
প্রাপ্ত হইলে, তুমি ইহ লোক পরিত্যাগ পূর্বক বিষ্ণুলোকে যাউয়া আমার পারিষদ-শরীর
প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৩ ॥

আর, আমাতে যে তোমার এইরূপ দৃঢ়মতি জন্মিয়াছে, তৎ-ফলে তুমি কখনও বিপর্যস্ত
হইবেনা । এবং প্রজা-স্বাক্ষর নিরুক্তি (অর্থাৎ প্রলয়) হইলে, তোমার পবকপে—
আমার অনুগ্রহে (আশীর্বাদে) স্মৃতি থাকিবে ” ॥ ২৪ ॥

মহাশয় ! সেই প্রসিদ্ধ মহান্, ভূত-ভাবন, অলিঙ্গ, অথচ নভোলিঙ্গ, ঐশ্বর্য্যবান ভগ-
বান্-এই পর্য্যন্ত বলিয়াই উপরাম (চূপ) করেন । এবং আমিও এইরূপ অন্তর্গৃহীত হইয়া

(ক) কণায়খলি অবিপক হয় নাই বাহার, তাহকে ‘অবিপক-কণায়’ কহে । কণায়, ‘চ’ বর্ণ নাহিন্যাকে
অথবা, নালিন্যবান চবকে কহে । যে সকল যোগীদিগের ‘চ’ত পরিপক হয় নাই, অর্থাৎ চবের নালিন্য
খলি ছাড়া হয় নাই, ততঃদগকে ‘অবিপক-কণায়’ কহে । ফলতঃ এই পাশ্চাত্য সত্যাস পৃথক ঘটনাদি
তম ‘বশীকায় সংজ্ঞা’ পর্য্যন্ত, চিত্তেব বৈবাহ্যগাদ্য না হইলে, সে পদাস্ত অবিপক-কণায়ই থাকিবে ।
সবিস্তর যোগতাত্ত্বিক দ্রষ্টব্য । বাল্যভাষ্যে সাবশেষা ল্পে চনয় কান্ত হইল্যম ।

—সেই মহান্ হইতেও মহান্ পবমাত্মাতে বিনয়নম্রশিরে প্রণতিপুঞ্জ অর্পণ করিলাম ॥ ২৫ ॥

অনন্তর আমি ভাবীস্পৃহাশূন্য হইয়া অনন্তদেব্য শুভলীলা সকল স্মরণ পূর্বক, বিগতলজ্জ হইয়া, তাহার নামগুলি পাঠ করতঃ সন্তুষ্টমনে কেবল সেই কালমাত্রের প্রতীক্ষায় থাকিয়া, পৃথিবী পর্য্যটন করিতে লাগিলাম, এইরূপ পৃথিবী পর্য্যটন করিতে করিতে আমি একেবারে মদমাৎসর্য্য-শূন্য হইয়া বাই ॥ ২৬ ॥

ত্রক্ষন্! এইরূপ সংসাবে অনাসক্ত নির্মলাত্মা কৃষ্ণপবাসণ সেই আমার শরীরে হঠাৎ তড়িতর ন্যায় কাল (আপন সময়মত) আসিয়া প্রাচুর্ভূত হয় ॥ ২৭ ॥ পরে ভগবান আপন প্রতিজ্ঞামত আমাকে সেই পার্শ্বদ শরীরে প্রবেশ করাইলে, আমার প্রারব্ধ কর্ম-নির্ব্বাণ (*) সেই পাক্ণভৌতিক দেহটি পতন হইয়া যায় ॥ ২৮ ॥

অনন্তর কম্পান্তে বিভূযান এই ত্রিভুবন সমস্ত উপন্যহার করিয়া একাণ্ববশায়ী হন, সে অবস্থায় আমি সেই শয়ানেচ্ছু ভগবানের প্রাণবায়ুর সহিত অন্তরে প্রবেশ করিয়া বহিলাম ॥ ২৯ ॥

এইরূপে আমি এক নহস্র যুগ পর্য্যন্ত অবস্থান কবি—প.র, ভগবান্ পুনশ্চ এই জগতের সৃষ্টি করিবার ইচ্ছায় যখন উত্থান কবেন,—উত্থান কবিয়া, নিজ প্রাণবায়ু-সমূহ হইতে ময়ীচিমিত্র প্রভৃতি ঋষিগণকে উৎপন্ন করেন,—তখন সেই সঙ্গে সঙ্গে আমাবেও উৎপন্ন করেন ॥ ৩০ ॥

আমি এইরূপে ভগবৎ-প্রাণবায়ু হইতে প্রাচুর্ভূত হইয়া, অখণ্ডিতভাবে ত্রক্ষচর্য্যত্রত অবলম্বন করতঃ ত্রিভুবন পর্য্যটন করিতে লাগিলাম। এমন কি, মহাবিশ্বের অনুগ্রহে ত্রিভুবনের অন্তরে, বাহিরে (ত্রক্ষলোক পর্য্যন্ত) সর্ব্বত্রই ভ্রমিতে লাগিলাম।—আমার আর কোনোখানেও গতিরোধ হয় না ॥ ৩১ ॥

সেই অবধি, আমি দেবতা-প্রদত্ত, স্বর-ত্রক্ষা বিভূষিত এই বীণাটি আলাপ করিয়া অহরহই হরিকথা গান করিতে করিতে ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছি ॥ ৩২ ॥

(*) প্রারব্ধ কর্ম যে পর্য্যন্ত ভোগদ্বারা তাপনা আপনাই নির্কাল না হয়, সে পর্য্যন্ত কিছুতেই কিছু হইবার যো নাই। যেমন চন্দ্র, দণ্ডার্য্য একবার ঘুরাইয়া উত্তলন করিয়া লইলেও উহা আপনা আপনাই একবার ঘুরিয়া থাকে, তদ্রূপ। অতএব দেহপাত (জীবশূন্য) হইবার পূর্বে এই প্রারব্ধ কর্মের নিবৃত্তি অত্যাশংক্য, এবং হইয়াও থাকে। এই দেহপাতের পূর্কক্ষণবর্তী যে দেহ, তাহার নাম প্রারব্ধ-কর্ম-নির্ব্বাণ। ফলতঃ এই প্রারব্ধ কর্মের নিবৃত্তি, ও দেহপাত একই কথা।

এইরূপ গান গাইতে গাইতে, তীর্থপাদ (*) প্রিয়শ্রব (†) মহাবিকু (‡) ‘তাঁহারই প্রভাব আমি গান করিতেছি’ জ্ঞাত হইয়া আমার চিত্তে আহুত ব্যক্তির ন্যায় শীত্ৰই আসিয়া দর্শন দিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

ফলতঃ যাহারা মুহুমুহুঃ বিষয়-ভোগ লালসায় আন্তরচিত্ত, তাহাদের জন্যে এই হরি-চরিত্র-বর্ণন(ভাগবত)ই ভবপারাবারের পোতস্বরূপ বলিয়া আমার প্রতীতি হইয়াছে ॥ ৩৪ ॥

বস্তুতঃ যিনি যমনিয়মাদি যোগপথ দ্বাৰা, কাম লোভাদি-বিবর্জিত হইয়াছেন, তাঁহাবও আত্মা, সেরূপ—সাক্ষাৎ শান্তিলাভ করেন না,—যে রূপ মুহুমুহুঃ মুকুন্দ-সেবা-দ্বারা সাক্ষাৎ শান্তিলাভ হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

হে নিম্পাপ । আমি তোমাদ্বাৰা যাহা কিছু জিজ্ঞাসিত হই—সে সমস্তই—এই সকল বলিলাম ।—অর্থাৎ আমার জন্ম-কৰ্ম্ম-রহস্য ও আপনার অপরিতোষের নিগূঢ় কারণ—এই সকল জিজ্ঞাসিত কথা সমস্তই আপনার নিকটে প্রকাশ করিয়া বলিলাম ॥ ৩৬ ॥

সুতদেব বলিলেন,—সেই স্ব-প্রয়োজন-সঙ্কল্প-শূন্য-নারদ মুনি, বাসবী-সুতের (ব্যাসের) সহিত এইরূপ সম্ভাষণ করিয়া আপন বীণাটি গ্রহণ করতঃ বাজাইতে বাজাইতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩৭ ॥

আহা ! এই দেবর্ষিই ধন্য ? যেহেতু, ইনি বিষ্ণু-কীর্ত্তি সকল এক তন্ত্রীদ্বারাই গান করিতেছেন । গান করিয়া স্বয়ং ও আনন্দিত হইতেছেন, এবং এই নিবানন্দাত্মক দুঃখাতুর জগৎকেও আনন্দিত করিতেছেন ॥ ৩৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের নৈমিশীয় উপাখ্যানে
ব্যাসনারদ-সংবাদ নামক ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(৩)



(*) তাঁহার পাদ হইতে তীর্থের অর্থাৎ গঙ্গার উৎপত্তি হইয়াছে তাঁহাকে ‘তীর্থপাদ’ কহে ।

(†) তাঁহার কীর্ত্তি শুনি শ্রবণ করিতে অতি প্রিয় বোধ হইয়া থাকে, তাঁহাকে ‘প্রিয়শ্রব’ কহে ।

(‡) মহাবিকু বলিতে আদিনারায়ণ অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভ ।

প্রথমস্কন্ধ ।

অথ সপ্তম অধ্যায় ।

শৌনক বলিলেন,—হে সূত ! নারদ মুনি বিদায় হইলে, ভগবান্ বাদবায়ণ বিভু তাঁহার অভিপ্রায় গুলি শ্রুত হইয়া, তারপর আর কিরূপ আচরণ কবেন ? ॥ ১ ॥

সূত বলিলেন,—ব্রহ্মনদী (*) সরস্বতীর পশ্চিম তটে ঋষিগণের “শম্যাপ্রাস” (†) নামে প্রসিদ্ধ যে যজ্ঞকর্ম্ম-বর্জক এক আশ্রম আছে ॥২॥ ব্যাসদেব সেই বদরী-ষণ্ড-মণ্ডিত আপন আশ্রমে আসীন হইয়া আচমন প্রাণায়াম পূর্ব্বক স্বয়ংও সেইরূপ (‡) ঈশ্বরেতে মনঃ-সমাধান করেন ॥ ৩ ॥ এইরূপ ভক্তিব্যোগে তাঁহার মন ভালরূপে সমাহিত হইলে, সেই নির্মল পরিপূর্ণ স্বরূপ পদমাত্মা পুরুষকে দেখিতে পাইলেন এবং তাঁহার বশীভূত জগ-ন্নিদানভূত মায়াকেও দেখিতে পাইলেন ॥ ৪ ॥ যাহাদ্বারা জীবাত্মা সম্মোহিত হইয়া আপনাকে গুণাত্মক বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন এবং সেই ব্যর্থ অভিমানকৃতই সমস্ত অনর্থের (সুখ দুঃখের) ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

ভগবান্ অধোক্ষজে এক ভক্তিব্যোগই তাদৃশ অনর্থের সাক্ষ্য উপ-শামক হই-তেছে’ বিদ্বান্ ব্যাস এইরূপ বিবেচনা করিয়া, অজ্ঞলোকদিগের জন্য সাত্বত (ভাগবত) সংহিতা রচনা কবেন ॥ ৬ ॥ যাহা (একবারও) শ্রুত হইলে, পরম পুরুষাত্মক শ্রীকৃষ্ণেতে মানবগণের শোক মোহ ভয়-হারিণী ভক্তি উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৭ ॥

তিনি, তাদৃশ ভগবান্ সম্বন্ধি সংহিতাটি রচনা করিয়া প্রথমে বিশুদ্ধ নিরুক্তিমার্গে প্রবৃত্ত আত্মজ শূককে ভক্তিমার্গে লওয়াইলেন, লওয়াইয়া যথারীতি তাঁহাকে অধ্যয়ন কবাইলেন ॥ ৮ ॥

(*)—‘ব্রহ্মনদী’ ইহা সরস্বতী নদীর বিশেষণ। অর্থাৎ সরস্বতীর তীরে ব্রাহ্মণগণ বাস কবিতেন বলিয়া, তাঁহাকে “ব্রহ্মনদী সরস্বতী” কহে।

(†)—শম্যা বলিতে সামগান প্রসিদ্ধ দক্ষিণ হস্তারা গৃহীত তালবিশেষ। যেখানে সেই তাল-সম্পূট বেদাধ্যয়ন সর্বদাই শোভা-শ্রবণ-গোচর হইয়া থাকে, তাদৃশ স্থানকে ‘শম্যাপ্রাস’ কহে। অথবা—শম্যা শব্দে রথের ধুবো, যজ্ঞের নিমিত্ত পরিধি কবিবার জন্য সেই ধুবোকাঠের প্রক্ষেপ হইয়াছিল যে স্থানে, তাদৃশ স্থানকে ‘শম্যাপ্রাস’ কহে।

(‡)—অর্থাৎ নারদ মুনি পূর্ব্বজন্মের কথায় বেরূপ শুনাইয়া যান, তদ্রূপ।

শোনক বলিলেন,—মহাশয় । সেই নিয়তিমার্গে অনুরক্ত, সর্বত্রোপেক্ষাকারী, মুনিবর, আত্মারাম (মুক্ত পুরুষ) হইয়াও কি নিমিত্তই বা এমত বহু সংহিতা অভ্যাস করেন ? ॥ ৯ ॥

সূত বলিলেন,—আত্মারাম মুনিগণের যদিও বাসনা গ্রহিঁ সকল হিন্ম হইয়াই আছে, তথাপি তাঁহারা উরুক্রমে (বিষ্ণুতে) অকাবণই (*) তত্ত্ব করিয়া থাকেন । যেহেতু ভগবান্ হরি এমতই কোনে, বিশেষ গুণসম্পন্ন হইতেছেন ! ॥ ১০ ॥ সূতরাং বৈষ্ণব-প্রিয়, হরি-গুণান্ধিপ্তমতি (†) ভগবান্ বাদরায়ণি (‡) নিত্যই এই মহৎ আখ্যান অধ্যয়ন (পারায়ণ) করিতেন ॥ ১১ ॥

দ্বিজগণ ! এক্ষণে আমি যাহাতে শ্রীকৃষ্ণ-কথার উত্থান হয় তাদৃশ কথা সকল বলিব—অর্থাৎ রাজর্ষি পবীক্ষিতের ভ্রম কৰ্ম্ম ও মৃত্যু-এই সমস্ত বিবরণ বলিব এবং পাণ্ডুপুত্র গণের মহাপ্রস্থানই (১) বা কিরূপে হয় ? তাহারও বিবরণ বলিব, শ্রবণ করুন । ১২ ॥

যখন কুরুপাণ্ডবদিগের যুদ্ধে বীৰগণ সমস্তই বীরগতি (০) প্রাপ্ত হইবেন, অবশেষে বৃকোদর দুৰ্য্যোধনে গদাযুদ্ধ হইয়া বৃকোদরের গদাঘাতে দুৰ্য্যোধনের উরুদণ্ড ভগ্ন হইয়া যায় ॥ ১৩ ॥

সে অবস্থায় দ্রোণ-কুমার অশ্বখামা প্রভুর প্রিয় হইবে—বিবেচনা করিয়া, নিদ্রিত কৃষ্ণ তনয়দিগের মস্তক গুলী অপহরণ করিয়া আনিবেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার (দুৰ্য্যোধনের) অপ্রিয়ই হইল, এবং তাঁহার সেই লোক-ধর্ম্ম-বিরুদ্ধ গর্হিত কার্য্যকে সকলেই একবাক্য হইয়া নিন্দা করিতে লাগিলেন ॥ ১৪ ॥

(*)—অকাবণ—অর্থাৎ অসমুদায়ের যে, তত্ত্ব হইয়া থাকে তাহাব একটি না একটি উদ্দেশ্য থাকে, কিন্তু তাঁহাদেব কোনো উদ্দেশ্যই থাকে না । তবে তাঁহাদেব কিরূপে তত্ত্ব হয় ? ইহাব উত্তরে যাহা বলিলেন, তাহা দ্বারা ইহাই প্রকাশ পাইয়াছে যে, যেমন কমল, কমলপত্রিক প্রত্যক্ষ করিলে তাহাব কিবণে স্বভাবতই সে প্রস্ফুটিত হয়, তদ্রূপ যাহারা আত্মারাম, তাঁহাদেব মনোরূপি কমল, আপন পত্রিকে (ঈশ্বকে) দেখিয়া তাঁহার ভেদঃ প্রপাতে স্বভাবতই প্রস্ফুট হইয়া যায় অর্থাৎ মনের বিষয়-প্রবণতা আর থাকে না । আত্মারামগণের ঈদৃশ মানস প্রস্ফুটতাবকেই অকাবণ তত্ত্ব কহে ।

(†) হরির গুণেতে নিহিত হইয়াছে মতি যাহাব, তাঁহাকে কহে ॥

(‡) বাদরায়ণি—বাদরায়ণ ব্যাস, তাহার পুত্র অর্থাৎ গুরুদেব ॥

(১)—মহাপ্রস্থান—অশ্বমীয়ে স্বর্গারোহণ ।

(০) বীরগতি—অশ্বীর বীরলোক প্রাপ্তি ।

এদিকে, নিহত শিশুগণের মাতা, আপন পুত্রগণের ঐরূপ মরণ-বার্তা শ্রবণ করিয়া ঘোরতর পরিতাপযুক্ত হইয়া, জন্মন বারিতে লাগিলেন। তখন বিরী টিমাণী (অর্জুন), সেই বাস্পাবলনয়না আপন প্রিয়াকে সাস্তুনা করতঃ এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

কল্যাণি ! আমি তোমার শোকাঞ্জ তখনই আসিয়া পুছিয়া দিতেছি (*) যখন সেই আততায়ী ব্রাহ্মণধমকে এই গাণ্ডীব ধনুর্মুক্ত বাণদ্বারা তাহার মস্তক ছেদন করিয়া তোমাৰ আনিয়া দিব। এবং তুমি সৎকারের পরে সেই মৃত মস্তকের উপরে বসিয়া স্নান করবে ॥ ১৬ ॥

সেই অচ্যুত বন্ধু অচ্যুত-পুত্রক (†) মহাবীর অর্জুন এইরূপে শোক-শামক ভাল ভাল বিচিত্র কথা সমূহে আপন প্রিয়াকে সাস্তুনা করিয়া কবচ পরিধান করিলেন, ভয়ানক এক ধনুক হস্তে লইলেন এবং হনুমানকে বধধ্বজ বরিয়া রথারোহণ পূর্বক ওরুপুত্রর উদ্দেশে ধাবমান হইলেন ॥ ১৭ ॥

এদিকে সেই কুমার-ঘাতক, রথারূঢ় হইয়া তিনি দ্রুতবেগে আসিতেছেন দেখিয়া দূব হইতেই ভয়ে চঞ্চলচিত্ত হইল, কি করে— আপন প্রাণ বাঁচাইবার ইচ্ছায় [পৃথিবীর উপর দিয়া] যথাশক্তি পলাইতে লাগিল। ফলতঃ রুদ্ধভয়ে স্তম্ভ্য যেমন ক্রমাগত পলাইতেছেন সে সময়ে অনুরূপ তাহাই বোধ হইয়াছিল (‡) ॥ ১৮ ॥

দ্বিজকুমার যখন দেখিলেন আর রক্ষা নাই—কে আর এ বিপদ হইতে পরিত্রাণ করে ! —ঘোটক শ্রান্ত হইয়া পড়িয়াছে, আর দৌড়িতে পারিতেছে না—তখন কি করেন, গত্যা-স্তর না দেখিয়া, ব্রহ্মাশির অস্ত্রই আপনার পরিত্রাতা বলিয়া বিবেচনা করিলেন। অনন্তর সমাহিত-মনা হইয়া আচমন প্রাণায়াম পূর্বক সেই ব্রহ্মাস্ত্রই পাণ্ডবদলের প্রতি সন্ধান করিলেন ॥ ১৯ ॥ যদিও তিনি ব্রহ্মাস্ত্রের উপসংহার, জানিতেন না (§) কি করেন ? প্রাণ সঙ্কট ॥ সুতরাং তাঁহাকে তখন পরিত্যাগ করিতে হইয়াছিল। অনন্তর সেই অস্ত্র হইতে

(*) যদিও এখানে ‘পুছিয়া দিব’ এইরূপ ভবিষ্যৎ নির্দেশ করা হই উচিত ছিল তথাপি অতি শৈথ্র্য দোষনার্থ বর্তমান হইয়াছে। লোকেও এরূপ ব্যবহার প্রসিদ্ধ আছে যেমন ; ‘বখন আসিবে ?— এখনই আসিতেছি’।

(†) অচ্যুত-বন্ধু ও অচ্যুত-পুত্রক এই দুইটি শব্দ বহুব্রীহি সমাসনিম্পন্ন। অচ্যুত আছেন বন্ধু যাঁহার ও তচ্যুত রূপি পুত্র আছেন যাঁহাব এইরূপ অর্থ হইবে।

(‡) রুদ্ধ বলিতে এখানে ব্রহ্ম। ‘ভীষ্মাৎ বাতঃ পবতে’ ইত্যাদি প্রসিদ্ধ গ্রন্থি দেখ। আজ কাল ব্রাহ্মধর্মের পুস্তকেও ইহা দেখিতে পাইবে।

(§) পরিত্যক্ত অস্ত্রের মন্ত্রবলে পুনঃস্বসমীপে আনয়ন করাকে অস্ত্রের উপসংহার কহে।

অসম্ভব প্রচণ্ড তেজঃপুঞ্জ বাহির হইতে লাগিল, সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া গেল, তখন জিমু (অর্জুন) এইরূপ প্রাণান্ত বিপদ দেখিয়া বিচ্যুত দঃখাধরা বলিতে লাগিলেন ॥ ২০ ॥

জিমু বলিলেন—হে কৃষ্ণ! হে কৃষ্ণ! হে মহাবাহো! হে ভক্তভর-প্রদ!—বহাশয়! সংসারানলে দহ্যমান পণ্ডিতগণের নরক তুমিই অপার্ষ (*) হইতেছ ॥ ২১ ॥ তুমি আদ্য পুরুষ, তুমি প্রকৃতিবও পব—অর্থাৎ তুমিই ঈশ্বর এবং আপন চিৎশক্তির দ্বারা মায়াতে নি-
রাস কবতঃ কৈবল্যরূপী আত্মায় বিবাজিতেছ ॥ ২২ ॥ এবং মায়া-বিমোহিত জীব লো-
কের সম্বন্ধে তুমিই সেই পুরুষ হইতেছ; অর্থাৎ ধর্ম্ম অর্থ কাম মোক্ষ এই চতুর্বিধ শুভফল
তুমিই তাহাদিগকে আপন প্রভাবে প্রদান করিতেছ ॥ ২৪ ॥ এবং তোমার এই অব-
তারটি কেবল পৃথিবীর ভার-হরণ করিবার নিমিত্ত ও জ্ঞাতি সকলের তথা একান্তমতি
ভক্ত সকলের অসকুংপাসনারই নিমিত্ত ॥ ২৫ ॥

দেব!—ইহা কি?—সর্বতোমুখ অতি ভয়ঙ্কর তেজঃপুঞ্জ-স্বরূপ এ পদার্থ কোথা
হইতে চলিয়া আসিতেছে? দেব! ইহা আমি কিছুই জানিতে পারিতেছি না ॥ ২৬ ॥

ভগবান্ বলিলেন—ইহা দ্রোণ-পুত্র অশ্বখামা-প্রদর্শিত ব্রহ্মাস্ত্র জানিবে। ইনি ইহার
উপসংহার জানেন না, কেবল প্রাণের দ্বারাই অগত্যা তোমাদের প্রতি অনুসন্ধান করি-
য়াছেন ॥ ২৭ ॥

বস্তুতঃ, এরূপ অন্য কোনো অস্ত্র নাই যে এখন ইহার নিবৃত্তি করে। সে যাহা হউক,
তুমিই প্রকৃত অস্ত্রবিশারদ! (অতএব তুমি আর কি জিজ্ঞাসা কছো) এক্ষণে সেই ব্রহ্মাস্ত্র
দ্বারাই ইহার উৎকট অস্ত্র-তেজ নষ্ট করিয় দাও (বিলম্ব করিও না) ॥ ২৮ ॥

সূত বলিলেন—পরবীরত্বা হারক মহাবীর অর্জুন ভাবানের এইরূপ সুপরামর্শ
শুনিয়া আচম্বন প্রাণায়াম পূর্বক তাহাকে প্রদক্ষিণা করিয়া ব্রহ্মাস্ত্রের নিবৃত্তির জন্য
ব্রহ্মাস্ত্রই অনুসন্ধান করিলেন ॥ ২৯ ॥

অনন্তর ঐ ব্রহ্মাস্ত্রবৎ তেজোরাশি সকল শব্দদ্বারা পবিবেষ্টিত হইয়া পরস্পর
মিলিত হইয়া গেল; তখন দ্ব্য = পৃথগা উভয় নোক একবারে তেজোবৃত্ত হইয়া উঠিল
এবং কি প্রলয়কালীন মহাপ্রচণ্ড সূর্য্যাদির ন্যায় অন্তরীক লোক পর্য্যন্ত ব্যাপিয়া
ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হইতে লাগিল ॥ ৩০ ॥

কবতঃ উহাদিগের প্রকৃষ্ট ব্রহ্মাস্ত্রবৎ তেজোরাশিঃ ক ভয়ানক রূপে ত্রিভুবন দগ্ধ
করিতে দেখিয়া, দহ্যমান তবৎ প্রজাবাই তখন এত বিবেচনা করিয়াছিলেন যে ইহা
প্রলয়কালীন অগ্নিই হইতেছে ॥ ৩১ ॥

(*) অপবর্গ সাক্ষাৎ ফল স্বরূপ, অর্থাৎ এক ভোমাকে পাইলেই সমস্ত ফল প্রাপ্তি হয়।

প্রজাগণের সমস্ত দ্রব্য সামগ্রী বিনষ্ট হইতেছে এবং প্রজারা আপনাবা প্রাণে মাঝে মাঝে পড়িতেছে ইহা দেখিয়া এবং ভগবান্ বাসুদেবের প্রকৃত অভিপ্রায় বুঝিত পারিয়া অর্জুন উভয় ব্রহ্মাস্ত্রই উপবংহার করিয়া লইলেন ॥ ৩২ ॥

তদনন্তর ক্রোধ-তাত্ত্বাক্ষ (*) মহাবীর অর্জুন ঐ পাপিষ্ঠ গোতমীতনয়কে শীঘ্র গিয়া ধৃত করিলেন, ধরিয়া পশুর ন্যায় রজ্জু দ্বাৰা বন্ধন করিয়া কেলি:নন ॥ ৩৩ ॥

অর্জুন বল-পূর্বক শত্রুকে এইরূপ রজ্জুবদ্ধ করিয়া, শিবিরে লইয়া যাইবেন এমত সময়ে ভগবান্ কমললোচন সক্রোধে তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন,— ॥ ৩৪ ॥

অহে পার্থ ! তুমি ইহাকে ক্ষমা করিও না—দেখ, ইহাকে যেন ব্রাহ্মণ বলিয়া পবিত্র্যাগ করিও না।—এদেই নরাধম !—যে রাত্ৰিকালে নিদ্রিত নিরপাধ বালকগণকে নষ্ট করিয়াছিল !! ॥ ৩৫ ॥

“যে ব্যক্তি মাদক দ্রব্য প্ৰেবনে মত্ত, যে ব্যক্তি শাস্ত্রাদির অমূল্যলন করিতে করিতে প্রমাদ-গ্রস্ত। যে ব্যক্তি বায়ুরোগে উন্মাদ গ্রস্ত। এবং যে ব্যক্তি নিদ্রিত অবস্থায় পতিত ইহাদিগকে এবং বালক, স্ত্রীলোক ও জড়ের ন্যায় উদ্যম রহিত যে সকল ব্যক্তি, তাহাদিগকে, আব যে ব্যক্তি শত্রু—কিন্তু যুদ্ধকালে রথচ্যুত হইবায় ভীত হইয়া পরণাম হইয়াছে, ধার্মিক জন তাহাকে নষ্ট করেন না” ॥ ৩৬ ॥

যে নিম্বর্ণ, খল—এই সকল শাস্ত্রবিধি জানিয়াও আপন প্রাণকে পব-প্রাণদ্বাৰা পবিত্র পুষ্ঠ করে—তাহার বধ করাই শ্রেয়স্কর ! কারণ একরূপ দণ্ড্য ব্যক্তি দণ্ডিত না হইলে যে, সে ঐ দোষে অধঃপতিত হইবে। দেখ—তুমি আমার সাক্ষাতেই পাণ্ডালির নিকটে তখন প্রতিজ্ঞা করেছিল যে, ‘মানিনি ! তোমার পুত্রকে যে নষ্ট করিয়াছে, তাহার মস্তক আনিব’—অতএব এ পাপিষ্ঠ আত্মবন্ধু-ঘাতক আততায়িকে বধ কর—বধ কর (বিলম্ব করিও না) দেখ-বীর ! এ কুলাঙ্গার কেবল আমাদেরই অপ্রিয়-নাশন করিয়াছে এমত নহে—দুষ্ট, আপন প্রভুরও অপ্রিয় করিয়াছে ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্র পার্থকে এইরূপ ধর্মবিধান দেখাইয়া তাহার বধের নিমিত্ত অনুজ্ঞা দিলেন বটে, কিন্তু মহাবুদ্ধিশালী পার্থ, তিনি তাহাকে পুত্র-হন্ত, আততায়ী জানিয়াও তখন কেবল গুরুপুত্র বলিয়া বধ করিতে নিরস্ত হইলেন ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর গোবিন্দপ্রিয়-সারথি (†) মহাবীর অর্জুন, তাহাকে আপন শিবিরে লইয়া গিয়া মৃতপুত্র শোকান্তর। নিজ প্রিয়ার নিকটে সমর্পণ করিলেন ॥ ৩৯ ॥

(*) ক্রোধতাত্ত্বাক্ষ । (বহুব্রীহি) বাঁহার চক্ষুগগন ক্রোধ তাত্ত্ববর্ণ হয় তাহাকে কহে ।

(†) গোবিন্দপ্রিয়-সারথি (বহু.) গোবিন্দ হইয়াছেন প্রিয় সারথি (রথচালক) বাঁহারী তাঁহাকে কহে ।

কৃষ্ণা আপন অপকারী গুরুপুত্রকে ঐমত আনীত হইয়াছেন (অর্থাৎ) পশুর ন্যায় পাশবদ্ধ হইয়া আপন গর্হিত কর্মের জন্য পশুচ্যুত পিত হইবায় অধোমুখে অবস্থিত থাকিতে দেখিয়া বামস্বভাব-সুন্দর সহজ বক্রণায় আনন্দ হইয়া তাহার প্রতি দয়া প্রকাশ করিয়া প্রণাম করিলেন ॥ ৪০ ॥ এবং উহার ঐরূপ বন্ধন পূর্বক আনয়ন করাটি অসম্ভব হইবায় বলিতে লাগিলেন “মুক্ত করহ ইনি ব্রাহ্মণ ! তাহাতে আবার গুরুপুত্র !!” ॥৪১॥

দেখুন, মহাশয় ! আপনি যাহার তত্ত্বগ্রাহে রহস্যের সহিত (*) ধনুর্কেন্দ এবং অস্ত্রোপসংহারের সহিত অস্ত্র-প্রয়োগ এই সমস্ত ক্ষাত্রবিদ্য লাভ করিয়াছেন ॥৪২॥ সেই ভগবান্ দ্রোণাচার্য্যই এখন এই পুত্ররূপে অবস্থিত করিতেছেন । এদিগে তাহার দেহাঙ্গ স্বরূপ পত্নী কৃপীও এখন পর্য্যন্ত বর্জমান রহিয়াছেন।—তিনি বীরপুত্রের জননী বলিয়া সহমৃত হইবেন নাই (†) ॥ ৪৩ ॥ অতএব হে ধর্ম্মজ ! মহাশয় আপন হাতে যেন গৌরবাসিত গুরুকূল প্রাণিত হইয়া না পড়েন ! পুত্র্যতঃ তাহা বা পুনঃ যেন পুত্র্য ও বন্দনীয়ই হইবেন ॥৪৪॥

আহা ! আমি যেমন মৃতপুত্র হইয়া তহোরাত্র অশ্রুমুখী হইয়া (হাঃপুত্র ! হাঃপুত্র ! বলিয়া) রোদন করিতেছি, তদ্রূপ পতিব্রতা ইহার জননী গৌতমী যেন রোদন না করেন !! ॥ ৪৫ ॥

ফলতঃ যে ক্ষত্রিয় জাতি ব্রাহ্মণেব নিকটে স্বভাবতঃই পরাজিতাত্মা, তাহাদ্বারা যদি কোনোও ব্রহ্মকুল কুপিত হয়, তাহা হইলে কুপিত-ব্রহ্মকুল তাহাদের বংশকে শীঘ্রই দগ্ধ করিয়া দেয় ও সর্ব্বথাই শোকাচ্ছন্ন করিয়া ফেলে ॥ ৪৬ ॥

স্মৃত বলিলেন,—হে দ্বিজগণ ! রাজা ধর্ম্মপুত্র আপন রাজার এইরূপ ধর্ম্মনঙ্গত ন্যায়ানুগত, সবক্রণ, অলীকভাব-বর্জিত (‡) মহমৃত ও খচ পরস্পর সমানভাব-সম্পন্ন—এই সবল বাক্য শ্রবণ করিয়া যথেষ্ট সাদরে অনুমোদন করিলেন ॥ ৪৭ ॥ এমন কি—নকুল, সহ-দেব, সাত্যকী, ধনঞ্জয়, (পার্থ) ভগবান্ দেবকী-নন্দন ও এতদতিরিক্ত অন্যান্য যে সকল মহাত্মারা সেখানে উপস্থিত ছিলেন, সকলেই তাহার ঐরূপ বথায় অনুমোদন করিলেন ॥ ৪৮ ॥ তখন ভীম সক্রোধে বলিয়া উঠিলেন, যে, “যে ব্যক্তি না আপন উপকারার্থ—না পুত্রেরই উপকারার্থ, কেবল নিরর্থক—ঈর্ষ্যায় এমত অপকর্ম্ম করিয়াছে—শিশুগণকে নিরপরাধে নষ্ট করিয়াছে, তাহার বধ করা শাস্ত্রানুমোদিত, অত্যন্তই পুণ্যংস্” (অতএব এমন পরামর্শে আমি কখনই অনুমোদন করি না) ॥ ৪৯ ॥

(*) রহস্য বলিতে ধনুর্কেন্দেব উপনিষৎভাগ, তাহা এক্ষণে অত্যন্তই অপ্রচলিত ।

(†) ইহা দ্বারা এই একটি বিধি পাওয়া যাইতেছে যে, পুত্র বর্তমানে জীবিত সহমৃত হইতে পাবেন না । কিন্তু পূর্বকাল জৈলোকেরা ইহা গ্রাহ্য করিতেন না ।

(‡) অলীকভাব-বর্জিত, অর্থাৎ সারবান ।

ভগবান চতুর্ভূজাবতার দ্রৌপদীর ও ভীমের এইরূপ বাক্য শুনিয়া বক্রুর-১-মুখের দিগে চাহিয়া যেন হাস্য পূর্বক-২-ইহা বলিলেন ॥ ৫০ ॥

ভগবান বলিলেন। “ ব্রহ্মবন্ধু -৩- বধ্য নহে ” আর “ আততায়ী -৪- বধার্হ ” এই দুই অনুশাসন বিধি আমারই দ্বারা উক্ত হইয়াছে ; অতএব যাহাতে দুই দিগ বজায় থাকে-৫-এরূপে আমার অনুশাসন রক্ষা কর ” (ফলতঃ তোমাকে এ সমস্তই করিতে হইবে)—তুমি পূর্বে আপন প্রিয়াকে সান্ত্বনা করিতে গিয়া তাহার নিকটে যে প্রতিশ্রুত-৬-হইয়াছ তাহা এক্ষণে সত্য কর। ভাই ভীমসেনেরও প্রিয় কর-৭-এবং আমারও প্রিয় কর-৮-॥ ৫১ ॥

সুত বলিলেন। অর্জুন হরির হৃদয়ের ভাবটি সহসাই বুঝিয়া লইয়া অশ্বি দ্বারা দ্বিজের (মস্তক খর্পর কাটিয়া) কেশ সহ মূর্দ্ধন্য মণিটি-৯-হরিয়া লইলেন ॥ ৫২ ॥

তখন সেই মণি-তেজোবিহীন বালহত্যাহতপ্রভ-১০-রজ্জুবন্ধকে বিমোচিয়া শিবিরের বাহির করিয়া দিলেন ॥ ৫৩ ॥

বপন-১১-দ্রুবিণাদান-১২-ও নিবাস স্থান হইতে বাহির করিয়া দেওয়া---ব্রহ্মবন্ধুগণের পক্ষে এই সমস্ত রূপই বধ হইতেছে। এতদতিরিক্ত দৈহিক বধ নাই-১৩-॥ ৫৪ ॥

১-অর্থাৎ অর্জুনের। ২-এমন বিপদের সময়ে হাস্য যদিও আমাদের ন্যায় ব্যক্তিগণের পক্ষে অসম্ভব, কিন্তু তাঁহার পক্ষে সম্ভব, কেন না তিনি সাক্ষাৎ চতুর্ভূজাবতার।

৩-অর্থম ব্রাহ্মণকে “ ব্রহ্ম বন্ধু ” কহে। অর্থাৎ ব্রাহ্মণ যদি নিকট হয়—সন্ধাবন্দনাদি স্বকর্তব্য ক্রিয়াবিবর্জিতও হয়, তাহা হইলেও বধ্য নহে !

৪-যে প্রাণসংহাৰ করিতে উদ্যত হয়, তাহাকে ‘আততায়ী’ কহে। আততায়ী ছয় প্রকার। অগ্নিদাতা ১ বিষদাতা ২ শত্রুহন্ত ৩ ধননাশক ৪ ভূমির অপহরণকারী ৫ ও স্ত্রীর অপহরণকারী ৬ ॥

৫-সামান্য বিধি “ আততায়ী বধার্হ ” এবং বিশেষবিধি “ ব্রহ্মবন্ধু বধ্য নহে ”। এস্থলে বিশেষ বিধি দ্বারা সামান্য বিধি বাদ হইবে না। যেহেতু ঐতিহ্যে একপ বিরোধ উপস্থিত হইলে উভয় বিধিরই প্রামাণ্য হইয়া থাকে। উভয়ই ধর্ম। অতএব এই উভয় দিগ্‌বন্ধের উপায় কি? যদি বধ কব—শেষ বিধি সহিত বিরোধ হইবে। যদি একেবারে বধ না কব—তাহা হইলে প্রথম বিধির কি গতি হইবে? তবে যদি বধ না কবিয়াও বধের ন্যায় কষ্ট দাও, তাহা হইলেই ব্রাহ্মণের পক্ষে বধই হইবে। এইকণ তাৎপর্য্য বলিতেছেন “ যাহাতে দুই দিগ্‌বজায় থাকে এরূপ কর ” ॥

৬-অর্থাৎ অশ্বখ্যামাকে বধিয়া তোমাকে দিব, ইত্যাদিরূপ।

৭-অর্থাৎ অশ্বখ্যামার বধ কর।

৮-অর্থাৎ তাহার বধ কর, কিন্তু একেবারে না।

৯-আমাদের লৌকিক বুদ্ধিতে এই মূর্দ্ধন্যমণি মস্তকের হৃত বই আঁব কিছু বোধ হয় না।

১০-বালহত্যাজনিত পাণে লজ্জায় হত হইয়াছে প্রভাব যার (বহুব্রীহি)।

১১-অর্থাৎ শিরোমুণ্ডন।

১২-অর্থাৎ সর্কস্বহরণ।

১৩-এই শ্লোকটি আমার বিবেচনায় প্রাক্ষিপ্ত। পাঠকগণ একটুকু প্রকরণের প্রতি দৃষ্টি কন।

অনন্তর সেই সকল পুত্রশোকান্তর পাণ্ডবগণ কৃষ্ণার সহিত একত্র হইয়া আপন মৃত পুত্র-
গণের নিহরণাদি কৃত্যসকল-১-অমুষ্ঠান করিলেন ॥ ৫৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথম স্কন্ধের দ্রৌণি নিগ্রহ নামক সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

মৃত বলিলেন । অনন্তর সেই সকল পাণ্ডবগণ পরলোকপ্রাপ্ত জলাভিলাষি পুত্রগণকে
তর্পণ দিব্যর জন্ম কৃষ্ণার সহিত সমস্ত স্ত্রীগণকে অগ্নে করিয়া-২-গঙ্গাতীরে চলিয়া গেলেন^১
সেখানে গিয়া অগ্নে তাঁহারা তাঁহাদিগকে জল (তর্পণ) দিলেন ; দিয়া একবার অত্যন্তই বিলাপ
(রোদন) করিয়া উঠিলেন । অনন্তর হরিপাদাজ্বরজঃপূত গঙ্গাজলে-৩-পুনশ্চ অব-
গাহন করিলেন^২ পরে সেই গঙ্গাতীরের উপরে ভ্রাতৃগণের সহিত উপবিষ্ট কুরুপতি-৪-ধৃত-
রাষ্ট্র, পুত্রশোকাক্ত গাঙ্গারী, পৃথা (কুন্তী) ও কৃষ্ণা—ইহাদিগকে ভগবান্ মাধব^৩ মুনিগণের
সহিত একত্র হইয়া সাজুনা করিতে লাগিলেন ।—ভূতগণের জীবন মরণাদি বিষয়ে কালের-৫-
অপ্রতিহত সামর্থ্যটি-৬-দেখাইয়া তাঁহাদিগকে শোকসমর্পক বন্ধুগণের অখণ্ডনীয় গতি-৭-
দেখাইতে লাগিলেন^৪—বলিলেন দেখ, তোমরা পূর্বে অজাতশত্রু ছিলে, (পরে শত্রু
হইলে) তোমাদের আপন রাজ্যটি ধূর্তগণের ধূর্ততাতে অপহৃত হইল, অনন্তর সেই দুঃশ্রাপ্য
অপহৃত রাজ্যেরও উদ্ধার করিয়া লইলে ।—কেশম্পর্শজনিত লঘায়ু-৮-অসদ্ রাজগণের
বধ সাধনও করিলে^৫ ইহার পরে উত্তম কম্পের-৯-তিনটি অশ্বমেধ যজ্ঞও করিবে । তাহাতে
সেই সর্বজনপবিত্রকারক বশঃসৌরভ তোমাদের “শতমহ্যর” ত্রায়-১০-চারিদিগে বিস্তৃত হইল
জানিতে পারিবে ॥ ৬ ॥

১—অর্থাৎ যেখানে মৃত শরীর পড়িয়াছিল সেখান হইতে আনয়ন করা এবং খটাতে বা অন্যত্র কোনো
সে কালের কাষ্ঠ বিশেষে রজ্জুদ্বারা বন্ধন করা ইত্যাদিরূপ (মৃত ব্যক্তিগণকে স্কারোহণ পূর্বক ঘটে লইয়া যাইবার
জন্য) কৃত্য সকল ।

২—ধর্মশাস্ত্রে এইরূপই বিধান আছে ।

৩—অর্থাৎ হরির পাদপদ্ম সত্ত্বত হইবার তদাত ধূলিকণা সম্পর্কে পবিত্রীভূত যে গঙ্গাজল তাহাতে ।

৪—কুরুপতি বলিতে এস্থলে দুর্যোধন নহে কিন্তু কুরুশ্রেষ্ঠ অর্থাৎ যুধিষ্ঠির । ইহা প্রকরণসঙ্গতিমত ।

৫—নিয়ন্তার বা অদৃষ্টের । ৬—সাহাব কর্তৃবা ক্রিয়ার প্রতিবন্ধক হয় না তাহাকে অপ্রতিহত সামর্থ্য কহে ।

৭—অর্থাৎ যে ক্রিয়ার নিবারণ করা যায় না ।

৮—অর্থাৎ মতী দ্রৌপদীর কেশম্পর্শ নিবন্ধন পাণে অল্গায়ু ॥

৯—অর্থাৎ অতি উৎকৃষ্ট ।

১০—অর্থাৎ ইন্দ্রের ম্যায় ॥

ভগবান এইরূপে পাণ্ডুপুত্রগণকে আশ্বাস প্রদান পূর্বক দ্বারকাতে যাইতে ইচ্ছা করিয়া ষৈশ্যনাতি বিপ্রগণকে প্রণাম করিলেন। তাঁহারাও তাঁহাকে যথাবিহিত প্রতিপূজা করিলেন। তখন তিনি রথে গিয়া আরোহণ করিলেন। এমন সময়ে দেখিলেন—উত্তরা ভয়-বিহ্বল হইয়া সম্মুখে দৌড়িয়া আসিতেছে^১।^২ (এবং মুখে এইরূপ বলিতেছে)—রক্ষা কর, রক্ষা কর। মহাযোগি! আমার রক্ষা কর। হে দেবদেব! হে জগৎরক্ষক! আমি এসময়ে তোমা ভিন্ন আর কাহাকেও অভয়দাতা বলিয়া দেখিতেছি না। যে ভয়েতে ইহলোকে পরস্পর মৃত্যু লাভ করিয়া থাকে^৩। ঐদেখ—ঈশ্বর! আমার দিগে তপ্ত লৌহময়শলাকাবিশিষ্ট বাণ চলিয়া আসিতেছে। বিভো! আমার দহুক ক্ষতি নাই, কিন্তু নাথ! আমার এই গর্ভটি যেন নষ্ট না করে ॥ ১০ ॥

স্মৃত বলিলেন। ভক্তবৎসল ভগবান তাঁহার বাক্য শুনিয়া জানিতে পারিলেন যে, ইহা অপাণ্ডব জগৎ করিবার জন্যই দ্রোণপুত্রের পরিত্যক্ত মহাত্মা ॥ ১১ ॥

মুনিবর! অনন্তর পাণ্ডবগণ সেই প্রদীপ্ত, বহুজাত-১-অস্ত্রসকল তাঁহাদের দিগে চলিয়া আসিতেছে দেখিয়া পঞ্চসায়ক-২-অস্ত্রগুলি-৩-তাঁহার উপরে প্রতিসন্ধান করিবার জন্য উঠাইয়া লইলেন ॥ ১২ ॥

বিভু সেই সকল অনন্যভক্তগণের সেইরূপ বাসন-৪-টি দেখিয়াও দুষ্পারিহার্য্য বিবেচনায় স্বীয় সুদর্শনাস্ত্র দ্বারা আবরিয়া আত্মীয়গণের রক্ষা বিধান করিলেন^৫ এবং এদিগে সেই সর্ব-ভুতাত্মা, সকল হৃদন্তর্ভামী, যোগেশ্বর হরি কুরুকুল রক্ষার জন্য আপন মায়্যা দ্বারা গর্ভে প্রবিষ্ট হইয়া বৈরাটির-৫-গর্ভে আবরিলেন ॥ ১৪ ॥

ভৃগুদেব! যদিও সেই ব্রহ্মশির নামক অস্ত্র অপ্রতিক্রিয়-৬-অব্যর্থসন্ধান, তথাপি তখন সে বৈষ্ণব ভেজ পাইয়া সম্যক্রূপেই শাস্ত হইয়াছিল^৭ ফলতঃ সর্বাশ্চর্য্যময় অচ্যুতে ইহা কিছু আশ্চর্য্য বলিয়া মানিও না। কেন না যিনি স্বয়ং অজ হইয়াও কেবল আপন মায়্যা দ্বারা এই বিশ্বসংসার সৃষ্টি করিতেছেন, পালন করিতেছেন আবার নাশও করিতেছেন, তাঁহার কিছুই আশ্চর্য্যের নহে ॥ ১৬ ॥

১—অর্থাৎ এক হইয়াও মস্ত্রবলে বহু সংখ্যক হইয়া প্রাহুভূত।

২—অর্থাৎ পাঁচ পাঁচটি করিয়া বাণ থাকে যাহাতে ঈদৃশ বাণ।

৩—এইরূপ পঞ্চমুখ বাণ, পঞ্চ জাতাই গ্রহণ করেন স্ত্রুতরাং বহু বচন প্রদত্ত হইয়াছে।

৪—অর্থাৎ ব্যগ্রতার সহিত বিশেষ পরিশ্রম।

৫—বৈরাট রাজার পুত্রী অর্থাৎ উত্তরা।

৬—অর্থাৎ যাহার নিবৃত্তি করিতে কোনোরূপ ক্রিয়া কৌশল থাকে না।

কুন্তী সতী ব্রহ্মতেজোবিনির্মুক্তা সেই সকল আত্মজগণের সহিত ও আত্মজবধু কৃষ্ণার সহিত একত্র হইয়া প্রয়াণাভিমুখ-১-শ্রীকৃষ্ণকে এইরূপ কহিলেন ॥ ১৭ ॥

কুন্তী কহিলেন ॥ তুমি আদিপুরুষ—প্রকৃতিরও পর-২-অর্থাৎ ঈশ্বর। তুমি সকল ভূতেরই অন্তরে, বাহিরে অবস্থিত, -৩-তথাপি অলক্ষ্য -৪-তোমাকে নমস্কার করি ১৮ যেমন নাট্যধর নট রঙ্গভূমিতে যবনিকাপতন করিলে মূঢ়দৃষ্টিদর্শকেরা তাহাকে দেখিতে পায় না তদ্রূপ তুমিও এই ভবসংসারাতিনয় করিতে আসিয়া আপন মায়ারূপি যবনিকা দ্বারা সমুদয় মূঢ়দৃষ্টি জগৎকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখিয়াছ। আমি স্মৃতরাংই অজ্ঞা হইয়াছি (কিরূপে আর তোমায় জানিতে পারিব?) তুমি যে ঐরূপে অলক্ষিত হইয়া রহিয়াছ। ভগবন্! তুমি অধোক্ষজ -৫- তুমি অব্যয়, তোমায় নমস্কার ১৯। যাঁহার পরমহংস -৬- যাঁহার মূনি (মননশীল) এবং যাঁহার নির্মলাত্মা—রাগাদিবর্জিত-৭-তাঁহারাই বড় ভক্তিব্যোগ-বিধা-নার্থ তোমায় দেখিতে পাইতেছে? আমরা ত স্ত্রীলোক! আমরা আর কিরূপে তোমায় দেখিব! ২০। কৃষ্ণকে নমস্কার। বসুদেবকে নমস্কার। দেবকীনন্দনকে নমস্কার। নন্দগোপ-কুমারকে -৮- নমস্কার। এবং গোবিন্দকে নমস্কার—পুনশ্চ নমস্কার ২১। পঙ্কজনাভকে-৯-নমস্কার। পঙ্কজমালিকে -১০- নমস্কার। পঙ্কজনেত্রকে নমস্কার। পঙ্কজাজ্রিক ১১ নমস্কার ২২। হৃষীকেশ! (আমাতে তোমার মা হইতেও অধিক প্রীতি আছে, যেহেতু) দেবকী মাতা দুষ্ট কংশদ্বারা অনেক দিন কারাগারে অবরুদ্ধ থাকেন, অনেক পুত্রশোকও প্রাপ্ত হন, পরে তুমি তাঁহাকে মুক্ত কর, তাহাও একবার মাত্র; ফলতঃ তাঁহার তখন অন্য নাথও (বসুদেব) ছিল, কিন্তু বিতো! আমার তুমিই এক নাথ (রক্ষক) স্মৃতরাংই আমি তোমা দ্বারা একবার নয়, বারবারই, এবং একক নয়, সমস্ত আত্মজগণের সহিতই বিমুক্ত হইয়াছি ॥২৩॥

একবার বিষ হইতে একবার মহাপ্লি হইতে একবার রাক্ষসদর্শন হইতে একবার অসংসভা

১-অর্থাৎ স্বদেশ যাত্রাভিমুখ।

২-অর্থাৎ সকলের মূল—মূলপ্রকৃতি, তাহাবও অধিষ্ঠাতা—নিয়মকর্তা।

৩-অর্থাৎ অন্তরে জ্ঞানরূপে অবস্থিত, বাহিরে কার্য্যাকাষণ সত্তারূপে অবস্থিত।

৪-অর্থাৎ সাধাবণ দৃষ্টিব অগম্য।

৫-ইঞ্জিয়জ জ্ঞান যাঁহাব জ্ঞানের কাছে অধ (কম) হয়, তাঁহাকে “অধোক্ষজ” কহে ॥

৬-অর্থাৎ পবিত্রাজক—দণ্ডী।

৭-অর্থাৎ সম্প্রজাত সমাধিমাম্ যোগী ॥

৮-নন্দবাজার গৃহে প্রতিপালিত হন, স্মৃতবাং ইহঁাব “নন্দগোপকুমার” বলিয়াও অভিধা হইয়াছে।

৯-যাঁহাব নাতি হইতে পঙ্কজের উৎপত্তি হয় তাঁহাকে ‘পঙ্কজনাভ’ কহে।

১০-যাঁহাব কণ্ঠেতে পদ্মের মালা থাকে তাঁহাকে কহে। এ সমস্তই প্রায় যোগরূঢ়ী শব্দ।

১১-পঙ্কজের নাম চরণ যাঁহার, তাঁহাকে কহে।

হইতে এবং বনবাসজনিত দুঃখ হইতে বহুবার আমরা রক্ষিত হইয়াছি। এতদ্বিধা আমরা প্রতি-
যুদ্ধেই অনেকানেক মহারথিগণের অস্ত্র হইতে রক্ষিত হইয়াছি। হরি ! অবশেষে তোমা দ্বারা
দ্রৌণির মহাস্ত্র হইতেও আবার রক্ষিত হইলাম ॥ ২৪ ॥

হে জগদগুরু ! সেই সেই স্থানের বিপদগুলি যেন আমাদের নিরস্তরই হইতে থাকুক, কেন
না সেই সব বিপদ প্রাপ্তিতে আমরা মহাশয়ের অপূনর্ভবদর্শন-১-দর্শনটি বরাবরই পাইতে
পারিব-২-^{১৭}। বস্তুতঃ যে পুরুষ জন্ম, ঐশ্বর্য্য, বহুশ্রুতি ও লক্ষ্মী এই সমস্ত বিভবজনিত
এধমান মদ দ্বারা মত্ত হইয়া থাকে, সে তোমাকে কখনই বর্ণিতে সমর্থ হয় না, কেন না তুমি যে
এক অকিঞ্চন (দুঃখ) জনেরই গোচর ॥ ২৬ ॥

অকিঞ্চনধনকে -৩- নমস্কার। নিরন্তরগুণরতিকে -৪- নমস্কার। আত্মারামকে নমস্কার।
প্রশান্তরূপীকে নমস্কার। কৈবল্যপতিক -৫- নমস্কার ॥ ২৭ ॥

বিভু ! আমি তোমাকে কাল বলিয়া মানি, ঈশ্বর বলিয়া মানি এবং তোমাকে অনাদি-
নিধন-৬-বিভু বলিয়াও মানি। আর তুমি সর্বত্র সমান ভাবেই বিচরিয়। থাক, অতএব যেখানে
ভূতগণের পরস্পর কলহ হইয়া থাকে-৭-সেস্থলেও যে তুমি সমানভাবেই থাকিবে, ইহাতে আর
সংশয় কি ? ॥ ২৮ ॥

যাহার দয়িতা-৮-ও কেহ নাই, ঘেঁটাও কেহ হয় না, ভগবন্ ! এতাদৃশ ভগবানের -৯- যে
জন্ম বৈষম্য মতি হইয়াছে তাহা কেহই অবগত নহে। তুমি শুদ্ধ মনুষ্যগণের স্বভাবসিদ্ধ ধর্ম্মের
অনুকরণ করিতে ইচ্ছা করিয়া থাক, সুতরাংই তোমার ঈদৃশ -১০- চিকীর্ষিত কার্য্য কোনো
কালেও কেহ জানে না^{১১}। ফলতঃ হে বিশ্বাত্মন ! তুমি প্রকৃতপক্ষে অজ ও অকর্ত্তা আ

১-যাহার দর্শনে পুনর্বার আব ভবসংসারের দর্শন হয় না তাদৃশ দর্শনকেই অপূনর্ভবদর্শন কহে।

২-এস্থলে একটি আশঙ্কা উদ্ভিত হইতে পারে। যদি তাঁহার একবার দর্শন করিলেই আব ভবদর্শন হয় না,
তাহা হইলে তাদৃশ একবার দর্শন ॥ তাঁহার সম্পন্নই হইয়াছে, তবে কি নিমিত্ত আব বাব বাব অভিসাধা
করিতেছেন ? মতা ; কিন্তু প্রারব্ধ শরীরও যে তাঁহার দর্শনে প্রশান্ত হইয়া বাইবে এমন নহে। এই প্রারব্ধ
শরীরাবসানে পুনশ্চ জন্ম গ্রহণ করিতে হইবে না এই মাত্র তাঁহার অভিপ্রায়। এ অবস্থায় কুলালচক্রাক্রমির
ন্যায় কর্ম্মবশিষ্ট ভুঞ্জ্যমান শরীরের শীত শীত ভোগদ্বারা পর্য্যবসাম করিবার জন্য অথবাই অপূনর্ভবদর্শন দর্শনের
জন্য পুনঃ পুনঃ অভিসাধা আগ্রহক হইতে পারে।

৩-অর্থাৎ কাক্সালের ধন।

৪-অর্থাৎ সঞ্জন হইয়া নিগুণ অথবা বরাবরই নিগুণ।

৫-অর্থাৎ কৈবল্যাদাতা।

৬-অর্থাৎ আদ্যান্তশূন্য।

৭-অথবা তোমাকে নিমিত্তমাত্র করিয়াই ভূতগণের কলহ উপস্থিত হয়। ফলতঃ তোমাতে কিছুমাত্র বৈষম্য
(পক্ষপাত) নাই।

৮-অর্থাৎ দয়াকর্ত্তা।

৯-অর্থাৎ তোমার।

১০-অর্থাৎ একগন্ধের অবলম্বন।

হইয়াও তোমার তির্ধাক্রূপে-১-নানাবিধ মমুষাক্রূপে -২- ও মৎস্তাদিক্রূপে জন্ম গ্রহণ করা এবং তদমুখ্যায়ী-৩-কার্য করা—আমাদের দৃষ্টিতে অত্যন্তই বিড়ম্বনা বলিয়া বোধ হয় ॥৩০॥

৪—তুমি অপরাধী হইলে গোপী -৫- যখন তোমায় বাঁধিয়া রাখিবার জন্য যতক্ষণে রজ্জু আনেন, আহা ! ভগবন্ ! তোমার সেই কতকক্ষণ যে দশা ঘটয়াছিল, তাহা আমাকে এখনও বিমুক্ত করিয়া ফেলিতেছে ।—তখন তোমার চক্ষু দুইটি ব্যাকুলিত হয় ও চক্ষুঃস্থিত অঞ্জনসমূহ অশ্রুতে ঘোলা হইয়া উঠে । এবং ভয়েতে—ভাবনাতে মুখখানি হেঁট করিয়া রহিলে । আঃ কি আশ্চর্য ! যাঁহার কাছে ভয়ই স্বয়ং ভয় পায়—তাঁহার আবার এ দশা ! ॥৩১॥

কোনো কোনো মহাত্মারা কহিয়াছেন—তুমি অজ হইয়াও কেবল প্রিয় পুণ্যশ্লোকের-৬-কীর্তির জন্য, (অথবা আপন যদুগণেরই কীর্তির জন্য হউক) যদুকুলে জন্ম গ্রহণ করিয়াছ । অর্থাৎ যেমন চন্দনরক্ষ (মলয়াতিরিক্ত স্থানে জন্মিয়াও) মলয়েরই কীর্তির জন্য জন্মিয়া থাকে -৭- তদ্রূপ তুমিও হইতেছ ॥ ৩২ ॥

অপর কেহ কেহ বলেন যে, তুমি অজ হইয়াও শুদ্ধ এই ভবসংসারের কল্যাণবিধানার্থ ও অমুরগণের বধ সাধনার্থে (সূতপা ও পুশ্পি ঋষি দ্বারা) যাচিত হইয়াই বসুদেবঔরসে দেবকী গর্ভে আসিয়া জন্ম গ্রহণ কবিয়াছ ॥ ৩৩ ॥

অন্যান্য কেহ কেহ কহেন যে, তুমি উদধিস্থিত সূভার সম্পন্ন নৌকা সদৃশ ভারাপন্ন এই পৃথিবী হইতে ভার সকল নামাইবার জন্য পূর্বে ব্রহ্মা কর্তৃক যাচিত হইয়াছিলে ॥ ৩৪ ॥

কোনো কোনো মহাজনেরা কহিয়াছেন যে, ইহ সংসারে অবিদ্যাজনিত সকাংকর্ম সমূহে ক্লিষ্টমান জনগণের জন্য শ্রবণ মননোপযুক্ত কর্মসকল উপদেশিবার জন্যই তুমি জন্মিয়াছ ॥৩৫॥

বস্তুতঃ যে সকল মানবেরা (তোমার নাম ও কীর্তি সকল) শ্রবণ করিতেছেন, (তোমার

১—অর্থাৎ ববাহাদিক্রূপে ॥

২—অর্থাৎ নাম, রাম শ্রীরামাদিক্রূপে ॥

৩—অর্থাৎ সেই সেই জাতীয় স্তম্ভ,মামুযায়ী ॥ ৪—এদ্বাণে বিড়ম্বনাটিই স্পষ্ট কবিয়া দিতেছেন ॥

৫—গোপী বলিতে যশোদা ॥

৬—অর্থাৎ রাজা যুধিষ্ঠির ॥

৭—এস্থলে পাঠকগণ দৃষ্টান্ত দার্ঢ়্যপ্তের সাম্যটি একবার অভিনিবেশ পূর্বক দেখিবেন । হঠাৎ একদেশী দৃষ্টান্ত ও একদেশী দৃষ্টান্ত বলিয়া বোধ হইবে, কলতঃ তাহা নহে ; উভয়ের সম্পূর্ণরূপেই সাধারণ ধর্মের একতা আছে । দৃষ্টান্ত চন্দন রক্ষের সাধারণ ধর্ম দুইটি । একটি অন্যত্র জন্মিয়াও মলয়েবই প্রশংসা, অপর মলয়ে না জন্মিয়া কিছু মণয়ের প্রশংসা হয় নাই । তদ্রূপ দার্ঢ়্যপ্তভূত রক্ষের জন্মেও দেখুন । প্রথম শ্রীকৃষ্ণ অন্যত্র (যদুকুলে) জন্মিয়াও যুধিষ্ঠিরের কীর্তিপ্রকাশ, অপর যদুকুলে না জন্মিয়া কিছু যদুকুলের এতাদিক গোঁব হয় নাই । চন্দন রক্ষ মলয় পর্বতাত্তিরিক্ত স্থানেও জন্মিয়া থাকে । যাঁহাদের সন্দেহ ॥৩৫ তাঁহারা রাণাঘাটে যাইবেন ।

নাম বা আচরণ সকল চরণবদ্ধ করিয়া স্বরসংযোগে) গান করিতেছেন, (অথবা কেবল চরণবদ্ধ করিয়া) স্তব করিতেছেন এবং পুনঃ পুনঃই তোমার অদ্ভুতকীর্তি সকল স্মরণ করিতেছেন (এমন কি অন্য কাহারও দ্বারা কীর্ত্যমান হইলেও) তাহাতে অভিনন্দন করিতেছেন, ভগবন্! ত্বদীয় ভব-প্রবাহ-নিবর্তক পাদপদ্মটি তাঁহারাই অচিরাতঃ দেখিতে পাইতেছেন ॥ ৩৬ ॥

প্রভো! আমরা তোমার সূক্ষ্ম, আমরা তোমার অনুজীবী; আজকে কি তুমি আমাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইতেছ? হাঃ—যাহাদের রাজগণের মধ্যে পাপ আসিয়া প্রবিষ্ট হইয়াছে, হাঃ—যাহাদের আপনার পদাশুজ ভিন্ন অন্য আর গতি নাই—হে স্বজনগণ-ঈপ্সিত ফলদাতা! তাহাদিগকে আজকে কি তুমি পরিত্যাগ করিতেছ? ৩৭ কলতঃ এই সকল ভূত-দেহেতে যখন জীবের দর্শন হয় না তখন তাহারা যেমন নির্জীব হইয়া নামরূপ হইতে বিবর্জিত হইয়া পড়ে, তদ্রূপ কি, যদুগণ—কি, পাণ্ডবগণ—আমরা সকলে যখন আপনারাই অদর্শন পাইব তখন নামেতেই বল—রূপেতেই বল—আর আমরা কি থাকিব? ৩৮ এবং হে গদাধর! এখন আমাদের এই স্থানটি ত্বদীয় স্বলক্ষণ-বিলক্ষিত-পদচিহ্ন সমূহ দ্বারা অঙ্কিত হইয়া যেমন শোভিত হইতেছে তখন আর কখনই তেমন শোভিবে না ৩৯ বস্তুতঃ যাহাতে সুপুরু ঔষধি ও রূহং রক্ষ-সকল রহিয়াছে এবং বন, পর্বত ও তাল ভাল জলাশয় সকল রহিয়াছে এতাদৃশ সমৃদ্ধিশালী এই সকল জনপদ—ভগবন্! এখন তোমারই দৃষ্টিতে ঈদৃশ রুদ্ধিমান হইতেছে ৪০ যাহা হউক এক্ষণে এইমাত্র আমাদের প্রার্থনা যে, “হে বিশ্বেশ্বর! হে বিশ্বাত্মা! হে বিশ্বমূর্তি! তুমি (যাও—এসো, তাহাতে ক্ষতি নাই কিন্তু) স্বকীয় এই সমস্ত পাণ্ডব ও বায়োর্যগণেতে যেন দৃঢ় হইয়া থাকে। এবং এক্ষণে আমার তোমাতে যে দৃঢ়রূপে স্নেহপাশ পড়িয়াছে তাহা ছিন্ন করিয়া দাও।” ৪১ হে মধুপতি! (আর একটি আমার প্রার্থনা আছে যে, হে নাথ!) তোমাতে যেন আমার মতি অনন্যবিষয়া হইয়া একবারও রমণ করুক (অর্থাৎ) গঙ্গা যেমন সমুদ্রকে পাইবার জন্য আপন প্রবাহ চালাইতে কিছুমাত্র কোনোরূপই প্রতিবন্ধক গ্রাহ্য করেন না, তদ্রূপ তোমায় পাইবার জন্য আমার মতিপ্রবাহ যেন কিছুমাত্র প্রতিবন্ধক গ্রাহ্য করে না ॥ ৪২ ॥

হে শ্রীকৃষ্ণ! তোমায় নমস্কার। হে কৃষ্ণসখা! তোমায় নমস্কার। হে রক্ষিশ্রেষ্ঠ! তোমায় নমস্কার। হে ভূমিদ্রোহকারি রাজ্যবংশদহন! তোমায় নমস্কার। হে অপবর্গবীৰ্য্যদাতা! তোমায় নমস্কার। হে গোবিন্দ! তোমায় নমস্কার। হে গোদ্বিজমুরহঃখহর অবতার! তোমায় নমস্কার। হে যোগেশ্বর! তোমায় নমস্কার। হে নিখিলগুরো! তোমায় নমস্কার। হে ভগবন্! তোমায় নমস্কার ॥ ৪৩ ॥

সুভদেব বলিলেন। ভগবান্ বৈকুণ্ঠ এইরূপ মধুর পদাবলি দ্বারা কুস্তীকর্তৃক স্তব হইয়া ঈষৎ হাস্য করিলেন, কলতঃ সেই হাস্যই তাঁহার মায়া, তাহা দ্বারা তখন তিনি জগৎকে যেন

মোহিত করিয়াছিলেন^{৪৪} এবং তাঁহার সেই প্রার্থনাটি “অঙ্গীকার করিলাম, অর্থাৎ সিদ্ধ হবে” এইরূপ বাক্য দ্বারা অঙ্গীকার করিয়া তাঁহাকে আশ্বাসিলেন। অনন্তর সেখান হইতে হস্তিনাপুরিতে প্রবেশিয়া জীগণকে আশ্বাস প্রদান পূর্বক যেমন স্বস্থানে যাত্রা করিবেন অমনি রাজা আসিয়া তখন তাঁহারে নিবৃত্ত করিলেন—আর যাইতে দিলেন না ॥ ৪৫ ॥

অনন্তর রাজা এরূপ শোকসন্তপ্ত হইয়া বসিলেন যে, ঈশ্বরচেষ্টানভিজ্ঞ ব্যাস প্রমুখ অনেক কানেক ঋষিগণ দ্বারা প্রবোধিত হইতেছিলেন এমন কি স্বয়ং অন্ততকর্মা! শ্রীকৃষ্ণকর্তৃকও কত কত ইতিহাসাদি দ্বারা প্রবোধিত হইতে লাগিলেন, কিন্তু কিছুতেই তিনি প্রবোধিত হইলেন না^{৪৬}। হে বিপ্রগণ! ধর্ম্মমুত রাজা সে অবস্থায় প্রাকৃত জন-বুদ্ধিতে এরূপ স্নেহমোহের বশতাপন্ন হইয়া পড়িলেন যে, কেবল সেই সকল সুহৃদগণের বধই চিন্তা করিতে লাগিলেন চিন্তা করতঃ স্পষ্ট বলিতেও লাগিলেন^{৪৭}—“মহাশয়গণ! আমি ভ্রাতা, আমার হৃদয়-নিবদ্ধ অজ্ঞানটিকে একবার দেখুন। উঃ—কি আশ্চর্য্য! এই আমার শৃগালকুল্লুরাহারীর এক দেহের জন্য বহু বহু অক্ষৌহিণী সেনাগণ হত হইল!!^{৪৮}—বালক, বিজ, সুহৃদ, মিত্র, পিতৃব্য গুরু এ সমস্তের দ্রোহ হইল!!!—উঃ—অযুত অযুত বর্ষেও ত আমার এ মহাপাপ হইতে মোচন হইবে না!^{৪৯}। “প্রজাপালক রাজার ধর্ম্মযুদ্ধে শত্রুগণের বধ পাপ নহে” এরূপ অনুশাসন বাক্য আমায় প্রবোধ দিতে সমর্থ হইতেছে না” যেহেতু আমাদের হতবন্ধু জীগণের সম্বন্ধে যে এই দ্রোহ উপস্থিত হইয়াছে অর্থাৎ আমাদের অভিতাবকেরা যে মৃত হইয়াছেন এ মহাপাপ আমি গৃহস্থোচিত বহু বহু কৰ্ম্মদ্বারাও দূর করিতে সমর্থ হইব না^{৫০} যেমন পঙ্কিল জল পঙ্ক দ্বারা পরিষ্কৃত হয় না, সুরাপানকৃত পাপ সুরাপানদ্বারা নষ্ট হয় না, তদ্রূপ আমার প্রবল এই এক ভুতহত্যাকুপী দোষপঙ্ককে আমি আবার সেই ভুতহত্যা-পঙ্কিল (সদোষ) যজ্ঞ দ্বারা কখনই শোধন করিতে সমর্থ হইব না ॥ ৫২ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথমস্কন্ধের পরীক্ষিতসংবাদে কুন্তীস্তব নামক

অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ নবম অধ্যায় ॥



মৃত বলিলেন। অনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির স্বকৃত প্রজাবিনাশ পাপে এইরূপ ভীত হইয়া, সমস্ত ধর্ম্ম বিদিত হইবার ইচ্ছায়, যেখানে দেবব্রত (ভীষ্ম) শরীর ত্যাগ করেন, সেই স্থানে অর্থাৎ কুরুক্ষেত্র প্রদেশে যাত্রা করিলেন ॥ ১ ॥

তখন তাঁহার সেই সকল ভ্রাতারা আপন আপন স্বর্ণালঙ্কার-ভূষিত ভাল ভাল অশ্ব-যুক্ত রথে উঠিয়া তাঁহার অনুগামী হইলেন। এবং বাসদেব, ধোমাদি ঋষিগণ ও অন্যান্য বিপ্রগণও তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিলেন^১ এবং স্বয়ং ভগবানও ধনঞ্জয় সমভিব্যাহারে রথে উঠিয়া তাঁহার অনুগামী হইলেন। আহা! বিপ্রর্ষি! তখন-১-তিনি (যুধিষ্ঠির) সেই সমস্ত অনুগামী জনগণে পরিবৃত হওয়াতে ঠিক গুহ্যকগণ-২-পরিবৃত কুবেরের ন্যায় প্রতিভাবৃত হইতে লাগিলেন ॥ ৩ ॥

পাণ্ডবগণ ভীষ্মকে যেন কোন এক দেবতা স্বর্গচ্যুত হইয়া, ভূমিসাৎ হইয়াপড়িয়াছেন বিবেচনা করিয়া, অত্মাগত-৩-সেই সমস্ত ভ্রাতৃগণের সহিত এবং চক্রিরও-৪-সহিত একত্র হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করিলেন ॥ ৪ ॥

হে সাধুবর! তখন সেই স্থানে ভরতপুঙ্গবকে (ভীষ্মকে) দেখিবার নিমিত্ত ব্রহ্মর্ষিগণ, দেবর্ষিগণ, রাজর্ষিগণ—সকলেই উপস্থিত ছিলেন ॥ ৫ ॥

পর্বত, নারদ, ধোম্য, ভগবান্ বাদরায়ণ, রুহদশ্ব, ভরদ্বাজ, স্বশিষ্য রেণুকাপুত্র^৫-৫-বশিষ্ঠ, ইন্দ্রপ্রমদ, ত্রিত, গৃৎসমদ, অসিত, কক্ষীবান্, গৌতম, অত্রি, কৌশিক এবং সুদর্শন, এই সকল মহাত্মারা আসিয়াছিলেন। ব্রহ্মন্!^১ এতদ্বিষয় সেখানে অন্যান্য ব্রহ্মরাত (শুক) প্রভৃতি এবং শশিষ্য কশ্যপ, আঙ্গিরস (রুহম্পতি) প্রভৃতি নির্মলাত্মা যুনিরাও আসিয়াছিলেন ॥ ৮ ॥

ধর্ম্যজ্ঞ, দেশকালবিভাগজ্ঞ-৬-ভীষ্মদেব সেই সমস্ত আগত মহাত্মাগণকে একত্রে পাইয়া, বিধিযত তাঁহাদের অভ্যর্থনা করিলেন^২ এবং কৃষ্ণ-প্রভাবজ্ঞ-৭-প্রকৃত জগদীশ্বর কৃষ্ণকে হৃদয়ে রাখিয়াও মায়া-গৃহীত-কলেবর হইয়া সন্মুখে আসীন কৃষ্ণদেবকেও সেই মতই-৮-অভ্যর্থনা করিলেন ॥ ১০ ॥

অনন্তর সেই সমস্ত বিনয়শ্লেহসম্পন্ন সমীপাসন্ন পাণ্ডুপুত্রগণকে প্রেমাশ্র-নীরাঙ্কন অন্ধীভূত চক্ষুর্দ্বারা অবলোকন পূর্বক কহিতে লাগিলেন^৩—হে ধর্ম্মনন্দন সকল! অহো—কি আশ্চর্য্য!।

১—অর্থাৎ যখন কুরুক্ষেত্রে গিয়া পড়ছিলেন ॥

২—কুবেরের অশ্বচবগণকে গুহ্যকগণ কহে ॥

৩—অনুগামী হইয়া আগত ॥

৪—অর্থাৎ লীলাচক্রান্তকাবী জীকৃষ্ণের ॥ সহিত ॥

৫—অর্থাৎ পবনুসার ॥

৬—কোন্ স্থানে কোন্ সময়ে বা কিরূপে, কাহাব সহিত কীদৃশ ব্যবহার কবিতে হয়। ইহা যিনি সম্পূর্ণ রূপে অবগত থাকেন, শাস্ত্রে তাঁহাকেই “দেশকালবিভাগজ্ঞ” কহে ॥

৭—যিনি জীকৃষ্ণের প্রকৃতরূপে প্রভাব সমুদায় বিদিত হইয়াছেন—অর্থাৎ এতাদৃশ ভীষ্মদেব ॥

৮—অর্থাৎ কৃষ্ণ লৌকিক সম্বন্ধে কনিষ্ঠ হইলেও তাঁহার (ভীষ্মের) ঈশ্বরবাবতার বলিয়া যথার্থ রূপে প্রত্যক্ষ ছিল অতএব অন্যান্য গুরুতর ব্যক্তির ন্যায় তাঁহারও বিধিযত পাদ্য অর্ঘ্য দিয়া অভ্যর্থনা করিলেন ॥

তোমরা বিপ্রধর্ম, -১- তোমরা এক অচ্যুতাত্ময়, -২- অতএব তোমরা ক্লিষ্ট হইয়া বাঁচিতে ইচ্ছা করিতেছ না ? এ—বড় অন্যায়, এ—বড়ই নিম্ননীয় কথা^১। অহো ! পাণ্ডুরাজ যুত হইলে পর বাল-পুত্রা পৃথা বধু (কুন্তী) তোমাদের জন্য পুনঃ পুনঃই ক্রেশ পাইয়াছেন ॥১৩ ॥

ফলতঃ মেঘাবলী যেমন বায়ু-বশে ইতস্ততঃ সঞ্চালিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ ইহ সংসারে লোক সকলও যাঁহার বশতাপন্ন হইয়াই ইতস্ততঃ চালিত হইতেছে—তিনিই আমাদের পালক। মহাশয় ! আমাদ্বারা আপনার সম্বন্ধে যাহা কিছু অপ্রিয় অনুরূপিত হইয়াছে, সে সমুদয়ই আমি এই পালক (রক্ষক) কালরূত বলিয়াই মানিতেছি^২। অন্যথা যেখানে সাক্ষাৎ ধর্মপুত্র রাজা ! যেখানে রুকোদর গদাহস্ত, যেখানে অর্জুন অস্ত্রধারী ! যেখানে গাণ্ডীব তাঁহার ধনুক ! এবং যেখানে সাক্ষাৎ ভগবান্ কৃষ্ণচন্দ্রই সূহৃৎ ! সেখানেও কি আবার বিপৎ-সঙ্কট বনা !!^৩ অতএব রাজন্ ! ইহা নিশ্চয় জানিবে যে, তুমি এক জন প্রকৃত পুরুষ—সত্য, তথাপি কোনো কালেও ইঁহার-ও-চিকীর্ষিত কার্যগুলি জানিতে পারিবে না, কেননা ইঁহার চিকীর্ষিতকার্য-জিজ্ঞাসা সমায়ুক্ত হইয়া কতকত পণ্ডিতেরাও বিমুগ্ধ হইয়া থাকেন^৪ অতএব হে ভরত-শ্রেষ্ঠ ! তুমি এখন ইহা দৈবাধীনই ঘটয়াছে, এইরূপ নিশ্চয় করিয়া তাঁহার অনুবর্তী হও। হে নাথ ! হে প্রভো ! তুমি এক্ষণে এইরূপে কালানুবর্তী হইয়া সতত অনাথ প্রজাদিগকে পালন কর ॥ ১৭ ॥

৪-ইনি আমাদের সাক্ষাৎ ভগবান্। ইনি আমাদের আদ্যপুরুষ ইনি। আমাদের নারায়ণ। এবং ইনিই আপন মায়াজাল দ্বারা লোকগণকে বিমোহিত করতঃ বৃক্ষিকুলে অতি প্রচ্ছন্নভাবে বিচরিতেছেন^৫ রাজন্ ! ইঁহার গুহ্যতম প্রভাব ভগবান্ মহাদেব জানেন, দেবর্ষি নারদ জানেন, আর সাক্ষাৎ ভগবান্ কপিল মুনিই জানেন-৫- ॥ ১৯ ॥

যাঁহাকে তুমি (অজ্ঞাননিবন্ধন) মাতুলেয় বলিয়া, প্রিয় বলিয়া, মিত্র বলিয়া, ও সূহৃদ্বয় বলিয়া মানিতেছ। এবং যাঁহাকে তুমি বিশ্বাস করিয়া মন্ত্রী করিয়াছিলে, সারথি করিয়াছিলে, এবং আপনার দূতও করিয়াছিলে^৬ দেখ, সেই রাগাদিশূন্য, নিষ্পাপ, নিরহঙ্কার, নিদ্বন্দ্ব, -৩- নির্বিশেষদৃক্-৭-সর্বাত্মার, তন্নিমিত্ত কোনোখানেও কিছুমাত্র অন্যভাব হয় নাই^৭ হে ভূপ ! ইনি সর্বভূতে সমানভাবে থাকিয়াও একান্ত ভক্তগণেতে যে, ইঁহার কিরূপ অমুকম্পা, তাহা একবার

১-অর্থাৎ ব্রাহ্মণ-সেবাপরায়ণ।

২-অর্থাৎ প্রকৃত বৈষ্ণব, অহিংসা-পরায়ণ ॥

৩-অর্থাৎ জগৎপালক অচিন্ত্যশক্তি কালরূপী ঐকুণ্ঠের।

৪-এই শ্লোক অবধি ভীষ্মকৃত কৃষ্ণস্তব আৰম্ভ হইল।

৫-অর্থাৎ এই সকল দেবমুনি বাতিরক্ত আর কেহই জানেন না।

৬-নিদ্বন্দ্ব অর্থাৎ দ্বৈতবর্জিত।

৭- অর্থাৎ নি নাই বিশেষ দৃষ্টি (পক্ষপাত) যাঁহার ॥

দেখ ; কেননা যিনি সাক্ষাৎ জগদীশ্বর শ্রীকৃষ্ণ—তিনি আমার প্রাণত্যাগ করিবার সময়ে স্বয়ং দেখিতে আসিলেন !^{১২} যোগীজন যাঁহাতে ভক্তিদ্বারা মনোনিবিষ্ট করিয়া এবং বাক্যদ্বারা যাঁহার নাম সংকীৰ্ত্তন করিয়া আপন কলেবর পরিত্যাগ করতঃ সমুদায় সকাংক্ষক হইতে -১- মুক্ত হইয়া থাকেন^{১৩} সেই সকল-ধ্যান-বিষয় -২- ও প্রসন্ন-হাস্যাক্রুণ-লোচন-কমনীয়-মুখামুজ্জ্বলী-৩-দেব-দেব, চতুর্ভুজ -৪- ভগবান্, আমার জন্ম সেই পর্য্যন্ত প্রতীক্ষা করিবেন—যে পর্য্যন্ত আমি এই (নশ্বর) কলেবরটী পরিত্যাগ না করিতেছি ॥ ২৪ ॥

স্বতদেব বলিলেন ।—যুধিষ্ঠির ঐরূপ (মানসকম্প) বাক্য শুনিয়া সেই শরশয্যাশায়ান ভীষ্মকে বিবিধ ধর্ম্য সকল জিজ্ঞাসা করিলেন । ঋষিরা পশ্চাৎ থাকিয়া শুনিতে লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

পুরুষ-স্বভাব-সিদ্ধ ধর্ম্য সকল, -৫- বণধর্ম্য সকল, আশ্রমধর্ম্য সকল, এবং বৈরাগ্য, রাগ এই উভয় উপাধিদ্বারা যথাক্রমে বিহিত নিরতি প্ররতিরূপ উভয় লক্ষণ -৬- ধর্ম্য সকল^{১৪} পাত্রাপাত্র বিভাগ পূর্ব্বক দান ধর্ম্য সকল, রাজ ধর্ম্য সকল ও মোক্ষ ধর্ম্য সকল, এবং সংক্ষেপ বিস্তাররূপ উভয় উপায় বিহিত -৭- স্ত্রীধর্ম্য সকল ও ভগবৎ ধর্ম্য সকল^{১৫} এবং নানা আখ্যান ও নানা ইতিহাসাদি গ্রন্থে যেরূপ ধর্ম্য, অর্থ, কাম, মোক্ষ-এই সমস্ত উপায়ের সহিত বর্ণিত আছে, হে যুনি ! তদ্রূপ সেই তত্ত্বজ্ঞানী (ভীষ্ম)ও তাঁহাদের নিকটে বর্ণিলেন ॥ ২৮ ॥

ঐরূপে ধর্ম্য বলিতে বলিতে তাঁহার (ভীষ্মের) সেই সময় আসিয়া উপস্থিত হইল, যাঁহা ইচ্ছামৃত্যু যোগিগণের বাঞ্ছনীয়, অর্থাৎ উত্তরায়ণ^{১৬} তখন সহস্রগী -৮- আপন কথা সমুহ উপসংহার করিয়া সেই সমুখস্থিত সুশোভন পীতবসনধারী চতুর্ভুজ, বিমুক্তসঙ্গ আদিপুরুষ শ্রীকৃষ্ণে অনিমীলিত দৃষ্টি মনঃ সংযম করিলেন ॥ ৩০ ॥

যাঁহার ঈদৃশ বিশুদ্ধ-চিত্ত-ধারণাদ্বারা অশুভ সকল নষ্ট হইয়া যায়, এবং সেই তাঁহারই (শ্রীকৃষ্ণেরই) রূপাদৃষ্টিতে যাঁহার শাস্ত্রাঘাত-জনিত দুঃখ সমুহ শীঘ্রই নষ্ট হইয়া যায়

১—অর্থাৎ সকাংক্ষককে যে, পুনঃ পুনঃ জন্ম মরণরূপী সংসারচক্রে ঘূর্ণন (আবর্তন) তাহা হইতে ।

২—অর্থাৎ সর্ব্বসাধাবণেবই চিন্তনীয় ।

৩—অর্থাৎ প্রসন্নহাস্য ॥ অকণকিবর্ণিত লোচনদ্বয় দ্বারা কমনীয় (কান্তিমুক্ত) হইয়াছে যে মুখামুজ্জ্বল (মুখপদ্ম) তদ্বিশিষ্ট পবীত ।

৪—‘চতুর্ভুজ’ অর্থাৎ সাক্ষাৎ বিষ্ণু অবতার ।

৫—অর্থাৎ নীতি উপদেশ সকল ॥

৬—অর্থাৎ বৈরাগ্য জনিত নিরতি রূপ (বিষয়ে অপ্ররতি) ধর্ম্য, এবং বাগ (অসক্তি) জনিত প্ররতিরূপ ধর্ম্য ॥

৭—অর্থাৎ স্ত্রীলোকের সম্বন্ধে সমর্থের পক্ষে বিস্তার রূপ ও অসমর্থের পক্ষে সংক্ষেপরূপে ক্রিয়া সকল বিধান করিবেন ॥

৮—যিনি যুদ্ধে সহস্র সহস্র বধীগণকে রক্ষা করিতে পারেন, তাঁহাকে ‘সহস্রগী’ বহে অর্থাৎ তীর্থ ।

সুতরাংই যাঁহাতে সকল ইন্দ্রিয়েরই রুত্তি-বিভ্রম -১- গুলি নিরুত্ত হইয়াছিল। তখন তিনি এমন অবস্থায় আপন কলেবরটি পরিত্যাগ করিতে উদ্যত হইয়া জনার্দনকে (এইরূপে) তুষ্ট করিলেন ॥ ৩১ ॥

ভীষ্ম বলিলেন। যিনি কদাচিত্ ক্রীড়া করিবার জন্য প্রকৃতিতে উপগত হইলে, যাঁহা হইতে এই সংসার-প্রবাহ চলিয়াছে—সেই অম্মাদির ন্যায় অবস্থারহিত, স্বস্বরূপানন্দপ্রাপ্ত, সাত্ত্বত-শ্রেষ্ঠ ভগবানে, আমার এইরূপ নিকাম মতি সমর্পিত হইল ॥ ৩২ ॥

ত্রিভুবন-কমনীয়, তমাল সদৃশ নীলবর্ণ, রবি-কিরণ-সদৃশ উজ্জ্বল কান্তি বিশিষ্ট বসন পরিধানকারী, এবং যাঁহার দেহলাবণ্য-সরোবরে অলকা তিলকা সমূহাবৃত মুখপদ্মটি ভাসি-তেছে, তাদৃশ বিজয়সম্মিতে আমার নিকাম অনুরক্তি হউক ॥ ৩৩ ॥

যুদ্ধেতে অশ্বধুরোথিত ধূলিপটল দ্বারা ধূষরিত, ইতস্ততঃ সঞ্চালিত কেশ সমূহদ্বারা স্বেদবিন্দু সকল চারিদিকে বিকীর্ণ হইবায় যাঁহার আনন, অতীব শোভমান হইয়াছিল!—যুদ্ধেতে যাঁহার গাত্রচর্ম মদীয় সুতীক্ষ্ণ শস্ত্র সমূহ দ্বারা বিভিদ্যমান হইয়াছিল! এবং সেই সমস্ত ত্বক্-ভেদকারী মদীয় শরজাল দ্বারা যাঁহার কবচটা তখন অতীব শোভমান হইয়াছিল! সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে আমার আত্মা নিম্পৃহ হইয়া অনুরক্ত হউক ॥ ৩৪ ॥

যুদ্ধেতে যিনি আপনার বন্ধুবাক্য শুনিয়া তৎক্ষণাৎই নিজ পর সেনাদলের মধ্যে রথ প্রবিষ্ট করিয়া অবস্থান করতঃ আপন কালদৃষ্টি দ্বারা পরমৈনিকগণের আয়ুঃ হরণ করিয়া লন, তাদৃশ পার্শ্বসম্মিতে আমার অনুরক্তি হউক ॥ ৩৫ ॥

অতি দূরাবস্থিত পৃথনার মুখ্য মুখ্য জনগণকে দূর হইতে নিরীক্ষণ করিয়াই পাপভয়ে আত্মীয়-জনগণের বধ কার্যে নিরুত্ত, বিমুখীভূত পার্শ্বের—যিনি অধ্যাত্ম বিদ্যা দ্বারা তাদৃশ (অক্ষত্রোচিত) কুবুদ্ধিটি অপহরিয় লন—সেই এই পরম ভগবানের পরম শ্রীচরণে আমার পরমানুরক্তি হউক ॥ ৩৬ ॥

যে রথস্থ ভগবান্ আপন প্রতিজ্ঞা নষ্ট করিয়াও আমার প্রতিজ্ঞাকে অধিক করিবার জন্য রথ হইতে ভূমিতে অবতীর্ণ হইয়া সিংহ যেমন হস্তী বিনাশিবার জন্য তদভিযুখে ধাবিত হয়, তদ্রূপ যিনি আমাকে নাশিবার জন্য রথচক্র হস্তে গতোত্তরীয় হইয়া—মেদিনী কাঁপাইয়া—মদভিযুখে ধাবিত হন ॥ ৩৭ ॥

অনন্তর যিনি আততায়ী—আমার সুতীক্ষ্ণবাণাঘাতে বিগতকবচ হইয়া রুধিরপরিপ্লুত হন। আহা! রুধিরপরিপ্লুত হইয়াও যিনি আমায় নাশিবার জন্য, অতিবলেরই সহিত (বারবারই)

সম্মুখে চলিয়া আসিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ যুক্কন্দেব এখন (অন্তকালে) আমার গতি হউন ॥ ৩৫ ॥

যাঁহার অর্জুনরথই কুটুম্ব, যিনি একহস্তে প্রতোদ (চারুক) অপর হস্তে অশ্ববর্ণা (মাগাম) ধারণ করিয়া সেই শোভাতেই অতিমুদ্রা হইয়াছিলেন, এবং এই অবস্থায় হত ব্যক্তিগণ যাঁহাকে অবলোকন পূর্বক হত হইবায়, স্বরূপ (সারূপ্য যুক্তি) প্রাপ্ত হয়, সেই ভগবানে আমার-মুগ্ধুর রতি হউক ॥ ৩৬ ॥

যাঁহারা সুললিত গমন, বিলাস, মধুহাস, ও সপ্রণয় নিরীক্ষণ-এই সমুদায় গুণে যাঁহার নিকটে মহা মান প্রাপ্ত হয় এবং এই সমস্ত গুণেই যাঁহারা উৎকট মদান্ন হইয়া যাঁহার গোবর্দ্ধনোদ্ধার-গাদি আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য ক্রিয়ানিচয়ের অনুকরণ করিয়াছিল—ইহা প্রসিদ্ধিই আছে যে, সেই সমুদায় মদান্ন, অনুকরণকারিণী মানিনী গোপবধূটীগণ তাঁহার সারূপ্য লাভ করিয়াছিল ॥ ৩৭ ॥

মহারাজ যুধিষ্ঠিরের মুনিগণ ও প্রধান প্রধান নৃপতিগণপরিবাণ্ড রাজসুয় সভা মধ্যে যিনি মুনিগণাদির আশ্চর্য্যবৎ ইক্ষণীয় হইয়া পূজা প্রাপ্ত হন, সেই এই জগদাত্মা হরি এক্ষণে আমার দৃষ্টিপথের অনতিত হইয়াই প্রকট হইয়া রহিয়াছেন (অহো! আমার ভাগ্য!) ॥ ৩৮ ॥

যাঁহারা অজ্ঞান নিবন্ধন - স্নাতে অনাত্ম-ধর্ম্মের কম্পনা করিয়া আপনাতে শরীরের উপ-ভোগ করিতেছে, সেই সকল মানবগণের প্রতিহৃদয়েই যিনি অধিষ্ঠিত হইয়া রহিয়াছেন এবং যিনি সূর্য্যের ন্যায়-১-প্রতিদৃষ্টিতে পড়িয়াই দৃষ্টিরূপী উপাধি-ভেদে অনেকধা প্রাপ্ত হইয়াছেন, সেই এই অজ, এক স্বরূপ-২-ভগবানকে, আমি বিধূত-ভেদমোহ-৩-হইয়া প্রাপ্ত হইয়াছি ॥ ৩৯ ॥

১ - সূর্য্য যেমন এক হইয়াও প্রতিদিশের দৃষ্টিভেদে বহু জন, অথবা ইহা একদশী দৃষ্টান্ত, অর্থাৎ ঘটোদক, সবাবোধক, নদী, পুষ্করিণী প্রভৃতি নানা উপাধিতে এককালেই যেমন অসংখ্যকম্প দৃষ্টিগে চব হন, তদ্রূপ।

২ - 'এক স্বরূপ' অর্থাৎ অদ্বিতীয়—স্বগত, মজাতীয়, বিজাতীয় ত্রিবিধ ভেদ শূন্য। অথবা 'এক স্বরূপ' অর্থাৎ এক সংখ্যা সমান রূপ। এক সংখ্যা যেমন দ্বিচতুর্থাতি সংখ্যাতে প্রত্যেকেই অনুগত এবং সমুদায়ই আপন (এক) স্বরূপ, তদ্রূপ ইনিও প্রত্যেকই অনুগত ॥ সমুদায়ই আপন স্বরূপ। এক সংখ্যা দ্বিত্বাদি সংখ্যাতে বিকপে প্রত্যেকেই অনুগত? এই এক ও এই এক এইরূপ দুই এক-জ্ঞান জন্য জ্ঞানেবই নাম দুই। এইরূপ এই এক, এই এক, এই এক, এইরূপ তিন এক জ্ঞান জন্য জ্ঞানেবই নাম তিন, এইরূপে চতুর্থাতি সংজ্ঞাও বুঝিতে হইবে। এখন দেখুন—এ অবস্থায় দ্বাদি সকল সংখ্যাতেই এক অনুগত আছে কি না। ফলতঃ দ্বাদি সমুদায় সংখ্যাই যে এক আপন (এক) স্বরূপ—ইহাও এখন সিদ্ধ হইল, অর্থাৎ যখন সমুদায় সংখ্যাই ঐক্য একেবই সংখ্যাত জ্ঞানে উৎপন্ন—এদিকে এক—দ্বিতীয় ॥ হইতে নিতান্ত অভিন্ন, তখন কাজেকাজই দ্বাদি সমুদায় এক—এক স্বরূপ, ইহা অনন্তবৈ সিদ্ধ হইল। তবে হাঁ! স্বীকার করি, ঐদৃশ অনুভব আগাদের লৌকিক কার্য্যকর নহে।

৩ - অর্থাৎ ভেদজ্ঞান মোহশূন্য হইয়া ॥

স্বতদেব বলিলেন। তিনি (ভীষ্ম) ভগবান কৃষ্ণচন্দ্রে এই রূপ মানসিক ও বাচনিক বৃত্তি সমূহ দ্বারা আপন জীবাত্মাকে সেই পরমাত্মার সহিত আবিষ্ট করতঃ-১-অন্তঃখাস (প্রাণ) পরিত্যাগ করিলেন ॥ ৪০ ॥

ভীষ্মদেবকে নিরুপাধিভূতপরব্রহ্মে এইরূপে সংমিলিত হইতে দেখিয়া তাঁহার সাক্ষাতে যেন দিনাবসানে বায়সগণের মৌনাবলম্বনের ছায় মৌনী হইয়া রহিলেন ॥ ৪১ ॥

অনন্তর, দেব-মানবগণ-বাদিত চক্ষুভিঃ সকল নাদিয়া উঠিল। রাজাদিগের মধ্যে সাধুমহোদয়েরা তাঁহাকে প্রশংসিয়া উঠিলেন। এবং আকাশ হইতে পুষ্পরাক্ষি সমূহ নিপতিত হইতে লাগিল ॥ ৪২ ॥

হে ভার্গব! তদনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির সেই পরলোকগতের যথাবিহিত দাহাদি সংস্কার কার্য্য সকল করাইয়া মুহূর্ত্তেক দুঃখিত হইলেন। এদিগে যুনিগণ হর্ষযুক্ত হইয়া তাঁহার (ভীষ্মের) গুহ্য নামগুলির কীর্ত্তন করতঃ কৃষ্ণকে (অর্জুনকে) স্মৃতির করিলেন। তদনন্তর, সেই সকল কৃষ্ণহৃদয় ব্যক্তির আশ্রমে আপন আশ্রমে প্রতিগমন করিলেন^১ তদনন্তর যুধিষ্ঠির কৃষ্ণের সহিত হস্তিনাপুরে যাইয়া পিতাকে এবং সস্তাপবতী গান্ধারীকে সান্ত্বয়িলেন ॥ ৪৪ ॥

অনন্তর সর্ব-বিভূ রাজা, পিতা ও বাসুদেবকর্ত্তৃক অনুমোদিত হইয়া তাঁহার পিতৃপৈতামহাগত রাজ্য ধর্ম্মতঃ উপভোগ করিতে লাগিলেন ॥ ৪৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের যুধিষ্ঠির রাজ্যপ্রাপ্তি

নামক নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥



১-অর্থাৎ 'তৎতমসি' "তৎ" ব্রহ্মাণ্য "তমসি" প্রভৃতি মহাবাক্য লক্ষিত নির্বিকল্প পবব্রহ্মের সহিত আপব ব্রহ্মের একতা সম্পাদন করিয়া। ফলতঃ ইহাও দ্বৈত অবস্থার কথা—কেন না যখন সম্পাদন কর্ত্তাই রহিল অর্থাৎ 'আমি পবব্রহ্মে বিলীন হইলাম' এতাদৃশ বিলয়-সম্পাদন কর্ত্তৃত্বটি যতক্ষণ পর্য্যন্ত থাকিবে, ততক্ষণ পর্য্যন্ত জীব নিত্যন্ত ভেদশূন্য কখনই হইতে পারিবে না। অতএব এস্থলে এইরূপ বুঝিতে হইবে। তিনি "তৎ তমসি" প্রভৃতি মহাবাক্য জনিত যে জ্ঞান, তৎ লক্ষিত (তাগ ত্যাগ লক্ষণ লক্ষিত) হইলেন, তাহাও আমাদের ন্যায় নহে কিন্তু অপবোক্ত রূপে। এ অবস্থায় দেহপিঞ্জবাবদ্ধ আত্মার কাজেকাজেই মুক্তি (খোলাসা) হইল।

অথ দশম অধ্যায় ।



শৌনক বলিলেন । ধর্মপালক-শ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির আপন রাজ্যাংশের জন্য সেই সকল সংগ্রামকারি আততায়িগণকে বধ করিয়া তজ্জন্য বিষয়-ভোগে সঙ্কুচিত হইয়া, কিরূপে আবার তাহাতে প্রবৃত্ত হইলেন ? এবং তদনন্তর কিরূপই বা আচরণ করিলেন ॥ ১ ॥

সূত বলিলেন । ভবশ্রম্ভা-ভবশ্বর ভগবান্ হরি দবাগ্নিদন্ধ-বংশেরে ন্যায় -১- কুরুবংশ সংরোহিয়া এবং যুধিষ্ঠিরকে তাঁহার নিজ রাজ্যে প্রবেশাইয়া প্রসন্নচিত্ত (নিরুদ্ধিত) হইলেন ॥ ২ ॥

ভীষ্মোক্ত ও অচ্যুতোক্ত উপদেশ শ্রবণ করিয়া যাঁহার জ্ঞান প্রাপ্ত হয়, ভ্রম-সমূহ নিবৃত্ত হইয়া যায় এবং যাঁহার একমাত্র আশ্রয় ভগবান্ হইলেন, সেই অমুজগণ-পরিমেবিত -২- সম্রাট্ যুধিষ্ঠির ইন্দ্রের -৩- ন্যায় আসমুদ্রান্ত পৃথিবী শাসন করিয়া যান ॥ ৩ ॥

সে অবস্থায় যথেষ্টরূপে রক্ষি হইত । পৃথিবী সর্বকামদ্রবা হইত -৪- । স্থূলোদ্ধা গো সকল -৫- অতি হর্ষের সহিত গোষ্ঠ -৬- সমুদায় দুগ্ধধারায় সিঞ্চিত করিত -৭- ॥ ৪ ॥

১—অর্থাৎ বাঁশে বাঁশে সজ্জবর্ণোৎখিতদবাগ্নিদ্বারা দক্ষীভূত—অবশিষ্ট দুই এক খানি যে বাঁশ, তাহাব ন্যায় । দৃষ্টান্তভূত বংশ শব্দ বাঁশ । দাক্ষীণ্যভূত বংশে কুল বুঝাইবে ।

২—অর্থাৎ কনিষ্ঠ ভ্রাতা বা তাঁহার অধীনে থাকিয়া সতত আজ্ঞা প্রতিপালন করিতেন । এবং নিয়তই শুদ্ধা-পবায়ণ থাকিতেন ।

৩—অর্থাৎ ইন্দ্র যেমন সহস্র চক্ষু হওয়াতে অপ্রতিহত দৃষ্টি সমূহ দ্বারা স্বর্গকে শাসিয়া রাখিয়াছেন ! তদ্রূপ ইনিও সহস্র সহস্র চাব চক্ষু দ্বারা অপ্রতিহত দৃষ্টিতে আসমুদ্রান্ত পৃথিবী শাসিত করিয়াছিলেন । ২ অথবা ইন্দ্র বলিতে সূর্য্য । সূর্য্য যেমন এক স্থানে থাকিয়া সমস্ত ভুবনকে আপন প্রথব কব সমূহ দ্বারা শাসিত করিয়া রাখিয়াছেন, তদ্রূপ ইনিও এক স্থানে (রাজধানী হস্তিনাপুরীর সিংহাসনে) বসিয়াই আপন প্রভাবরূপ প্রথব কব সমূহ শাসিত করিয়াছিলেন । ৩ অথবা ইন্দ্রশব্দে জীবাত্মা । জীবাত্মা যেমন সকলের সমানভাব দৃশ্য না হইয়াও অন্যান্য জীবগণের সুখ-দুঃখ-প্রদাতা হন, তদ্রূপ ইনিও সকলের সমানভাব দৃশ্য হইতেন না কিন্তু শাসন কর্তৃহটি সমানভাবেই ছিল ।

৪—অর্থাৎ সমুদায় সকলেই (কসলেই) অতীপ্সিত অন্নাদিসকল উৎপন্ন হইত । ইহা সুরক্ষিত বল ।

৫—অর্থাৎ পানপয়োদ্যব ।

৬—গোষ্ঠ বলিতে গোস্থান অর্থাৎ গোঘাট ।

৭—অর্থাৎ গোস্থানে তখন এতদধিক দুগ্ধ হইত যে, গোদাদ্বারা যথাসময়ে দুগ্ধ দোহিয়া লইয়া গেলে, পবেও কিছুকি দিয়া মাটিতে পড়িত ।

তখন নদী সকল, সমুদ্র সকল, পর্বত সকল, সকল জাতি বড় বড় বৃক্ষ সকল এবং সমস্ত ঔষধি সকল প্রতি ঋতুতেই ঋতুসুযায়ী সমানরূপেই ফলিত-১-।^১ এবং অজাতশত্রু সেই রাজাতে কখনও—না দৈবসম্বন্ধি, -২—না ভূতসম্বন্ধি, -৩—না আত্মসম্বন্ধি -৪—কোনোরূপেই আধি ব্যাধি সকল -৫- প্রাপ্তভূত হইত না ॥ ৬ ॥

ভগবান্ হরি সুহৃদগণকে বিশোক -৬- করিবার জন্য ও ভগ্নির ভাল করিবার জন্য ইন্দ্ৰি-
পুরীতে কতিপয় মাসমাত্র বাস করিয়া ? এক দিন তাঁহাকে (যুধিষ্ঠিরকে) গাঢ় আলিঙ্গন
করিয়া স্বদেশে যাইতে তাঁহার অভিমতি লইলেন । এবং কোনো কোনো ব্যক্তি দ্বারা অভি-
বাদিত হইলেন, কোনো কোনো ব্যক্তি দ্বারা বা আলিঙ্গিতও হইলেন, -৭- এইরূপে বিদায়
হইয়া রথে গিয়া উঠিলেন ॥ ৮ ॥

সুভদ্রা, দ্রৌপদী, কুলন্তী, উত্তরা, গান্ধারী, এবং ধৃতরাষ্ট্র, যুয়ুৎসু, গোতম ও নকুল সহদেব
দ্বয়।^২ বৃকোদর, দ্রোণ্য এবং সত্যবতী প্রভৃতি স্ত্রীলোকগণ—ইহারা সকলে শার্ঙ্গধ্বার রথা-
রোহণে অত্যন্তই বিমুগ্ধ হইলেন । তাঁহার বিরহ যাতনা কোনোরূপেই সহ্য করিতে পারিলেন
না -৮- ॥ ১০ ॥

বিদ্বান্ ব্যক্তি সৎসঙ্গ-লাভে দুঃসঙ্গ-বিনিমুক্ত হইয়া, যাঁহার সল্লোক কীর্ত্তমান, রুচিকর যশ
একবারও শ্রবণ করেন, তাঁহাকে আর পরিত্যাগ করিতে পারেন না -৯- ॥ ১১ ॥

দর্শন, স্পর্শন, আলাপন, শয়ন, আসন ও ভোজন এই সমুদায় দ্বারা যাঁহাদের মন তাঁহা-
তেই অভ্যস্ত, তাদৃশ অভ্যস্তমতি পার্থগণ কিরূপে তাঁহার বিরহ সহিবেন ? ^৩ তাঁহারা সকলেই

১—যদিও এ শ্লোকের অর্থবুৎসু পাঠকগণের ভাবগ্রহ কবিতে হঠাৎ সন্দেহ উপস্থিত হইতে পারে যে, বৃক্ষ বা
উদ্ভিদ ঔষধি সকলের ঋতুসুযায়ী সফল (ফল) হইতে পারে কিন্তু নদ্যাদিব সফল বিকল্প ? ফলতঃ এক্ষণে ভাব,
নদ্যাদিব সময়ে সময়ে যথাযোগ্য হ্রাস বৃদ্ধিকপই সফল (ফল) বুঝিতে হইবে । এইকপ পর্বত সম্বন্ধেও । পর্বত-
গণের যে, হ্রাস বৃদ্ধি আছে—ইহা বোধ হয় অনেকেই অবগত আছেন ।

২—অর্থাৎ উপদেবতাদি নিবন্ধন ।

৩—অর্থাৎ হিংস্রক মাম্ম ও হিংস্রক ব্যাঘ্রাদি পশু নিবন্ধন ।

৪—আত্ম শব্দে শরীর সংঘাত ও মন উভয়ই বুঝাইয়া থাকে সুতরাং আত্মসম্বন্ধি দ্বিবিধ—প্রথম শরীরসম্বন্ধি
অর্থাৎ বাত, পিত্ত ও শ্লেষ্মাদি বৈদ্যমাজনিত । দ্বিতীয় মানসসম্বন্ধি অর্থাৎ কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহাদি নিবন্ধন ।

৫—অর্থাৎ মানসিক শারীরিক দুঃখ সকল ॥

৬—‘ বিশোক ’ বলিতে বিগত-শোক অর্থাৎ শোক-বহিত বা শোকশান্ত ॥

৭—অর্থাৎ কেহ কেহ প্রণমিলেন । কেহ কেহ বা সমানভাবে আলিঙ্গিলেন ॥

৮—অর্থাৎ অত্যন্তই ব্যগ্র হইয়া উঠিলেন ॥

৯—এই শ্লোক দ্বারা তত্র কচির স্বভাবটা বর্ণিত হইল ॥

স্নেহাবদ্ধ ও অনুগতচিত্ত হওয়াতে তাঁহাকে অনিমিষনেত্রে দেখিতে দেখিতে মাস্কলিক দ্রব্য আনয়নার্থ সেই সেই স্থানে -১- চলিয়া গেলেন ॥ ১৩ ॥

দেবকীনন্দন বাটীর বাহির হইলে, বন্ধুসঙ্গীগণ পাছে চক্ষে জল পড়িলে অশ্রুত হয়! এই ভয়ে বিরহ জন্ম চক্ষু হইতে নির্গলিত জলও রুদ্ধ করিয়া লইলেন অর্থাৎ তাঁহারা আপন আপন চক্ষের জল চক্ষেই রাখিলেন আর ভূমিসাৎ হইতে দেন নাই ॥ ১৪ ॥

সে সময়ে য়দঙ্গ, শঙ্খ, ভেরী-২-বীণা, পণব -৩- গোমুখ-৪-এবং ধুমুরী, -৫- আনক-৬-ঘণ্টা ॥ হ্রস্তুভি প্রভৃতি বাদ্য সকল নিনাদিত হইয়াছিল ॥ ১৫ ॥

প্রেমলজ্জাস্মিতেক্ষণা কুরুনারীগণ কৃষ্ণকে দেখিবার ইচ্ছায় আপন আপন প্রাসাদশিখরে আরুঢ় হইয়া, তাঁহার উপরে কুসুমনিচয় বর্ষিয়াছিলেন ॥ ১৬ ॥

এদিগে প্রিয় গুড়াকেশ (অর্জুন) আপন প্রিয়তমের জন্য মুক্তাদামবিভূষিত রত্নদণ্ড সিতচ্ছত্র-৭-গ্রহণ করিলেন ১৭ উদ্ধব ও সাত্যকি ইঁহারা দুই জনে, অত্যন্ত চামর গ্রহণ করিলেন। যধুপতি এইরূপে কুসুমনিচয়াদি দ্বারা পথেতে অতীব শোভাযুক্ত হইয়াছিলেন ১৮ এবং নিগুণের অননুরূপ ও সগুণের অনুরূপ -৮- সেই সেই সময়ের দ্বিজোক্ত সত্য আশীর্বাদ সকল তাঁহার প্রতিগোচর হইয়াছিল ১৯ এবং সেই সময়ে পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তিচৈত কোরবেন্দ্র পুরস্তীগণের পরম্পর সর্ব প্রতিমনোহর কথোপকথন -৯- হইয়াছিল ॥ ২০ ॥

যখন ঈশ্বরে তদীয় জগদুৎপত্তাদি নিদানভূত সত্বাদি শক্তিত্রয় নিশি সুষুপ্তবৎ বিলীন হই-
বায় জগদাত্মা জীবনিচয় সমুদায় তাঁহাতেই নীলস্বরূপ প্রাপ্ত হয় এবং যখন জগতের উৎপ-
ত্তাদি নিদানভূত সত্বাদি গুণত্রয়াস্ত্রিকা প্রকৃতিতে ক্ষোভই-১০-হয় নাই অর্থাৎ গুণত্রয়ের বৈষম্যই
হয় নাই— এই বৈষম্য হইবার পূর্বে যিনি এক অর্থাৎ অদ্বিতীয় স্বরূপ ছিলেন—সেই পুরাতন

১—অর্থাৎ যে যে স্থানে পাওয়া যায়, বা যে যে নিকপিত স্থানে আছে ‘সেই সেই স্থানে’।

২—ভেরী রূহৎ ঢাককে কহে। ৩—পণব—ঢোলকে কহে। ৪—গোমুখ গোমুখাকার বাদ্য বিশেষকে কহে।

৫—ধুমুরী বাদ্য বাদনে ‘ধুমু’ ইত্যাকার শব্দ হইয়া থাকে। ৬—আনক বাদ্য ॥ ঢোলেরই প্রভেদ।

৭—অর্থাৎ যে শ্রেতচ্ছত্রের দণ্ড রত্ননির্মিত।

৮—অর্থাৎ প্রকৃতপক্ষে তিনি নিগুণ—অশব্দী বী স্তবতঃ অননুরূপ—অনুরূপ নহে। এবং যখন—এখন মায়া-
গুণকে অবলম্বন করিয়া সগুণ হইয়া পড়িয়াছেন তখন স্তবতঃই অনুরূপ অর্থাৎ যোগ্য।

৯—অর্থাৎ কৃষ্ণের অঙ্গুত অঙ্গুত কার্যনিচয়ের বর্ণন হইয়াছিল।

১০—অর্থাৎ গুণত্রয়ের পরম্পর বৈষম্যতাব। বৈষম্য না হইলে স্রষ্টি হয় না। স্রষ্টির পূর্বে ॥ লয়াবস্থায়
ত্রিগুণের সাম্যবস্থা হইয়া থাকে।

পুরুষই ইনি । ১১—তিনিই আবার -২- নিজ বীৰ্য্যপ্রেরিত -৩- নিজাংশভূত -৪- জীবমোহিনী
সিসৃক্ষী -৫- প্রকৃতিতে অনামরূপাত্মক জীবগণকে নামরূপাত্মক -৬- স্বরূপ করিবার জন্ম উপগত
হন -৭- শাস্ত্রকারেরা এইরূপ বলিয়া গিয়াছেন ॥ ২২ ॥

জিতেন্দ্রিয় -৮- জিতপ্রাণ -৯- কোবিদেরা ঘাঁহার স্বরূপটি ভক্ত্যৎকণ্ঠিত নির্মল বুদ্ধি দ্বারা
দেখিতেছেন,--ভগবন্ ! তিনিই ইনি । অতএব আমাদের সমলবুদ্ধি নির্মল করিতে ইনিই যোগ্য
হইতেছেন । ১০- হইয়াই রহিয়াছে । যিনি এক, ঈশ্বর, আপন লীলা দ্বারাই সজ্জিতেন, হন,
পালিতেছেন এবং অবশেষে নাশিতেছেন—কিন্তু স্বয়ং তাহাতে (জগতে) আসক্ত হইতেছেন না—
হে সখি ! তিনিই ইনি ॥ ২৪ ॥

যে অবস্থায় মলিনবুদ্ধি-১১-মূপগণ কেবল অধর্ম দ্বারা প্রাণধারণ করিতে আরম্ভ করে তখন
ইনিই আপন বিশুদ্ধ সত্ত্ব গুণে বিবিধ রূপ ধারণ করতঃ যুগে যুগে অবতীর্ণ হইয়া জগতের রক্ষার্থ
উগ্রবীৰ্য্য, সত্য, প্রতিজ্ঞা, দয়া ও যশ এই সমস্ত গুণ অবলম্বন করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

বড় আশ্চর্য্য ! যে, পুরুষোত্তম, শ্রীপতি, ভগবান্—আপন জন্ম দ্বারা যদুকুলকে সংকৃত করি-
য়াছেন, অতএব উহা-১২-আমাদের অত্যন্তই ক্লান্তির বিষয় এবং বড় আশ্চর্য্য ! যে, ইনি আবার

১—সৃষ্টির পূর্বে ও পবে (প্রলীন অবস্থায়) এই জগৎ নিস্পৃপক অবস্থায় থাকে অর্থাৎ অনামরূপাত্মক হইয়া
সর্বগূল—মূল প্রকৃতিতে অবাক্রান্ত অবস্থায় থাকে । ইহা এক প্রকার বলিলেন, এক্ষণে শ্লোকদ্বয়ে সৃষ্টি ও প্রলয়ের মধ্য
অবস্থাটি বর্ণিতেছেন ।

২—আবার বলায় সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় কার্যের বীজাকুর সদৃশ অনাদিভাব সূচিত হইল ।

৩—যদিও সামান্য দৃষ্টিতে দেখিতে গেলে এখানে ঈশ্বরের অদ্বৈততাবটি বস্তুত হইতেছে না, সত্য, কিন্তু নিজ
শব্দে যখন মায়োপাধিক প্রতিফলিত টেতন্য বুঝাইবে তখন আর দ্বৈতাক্রান্ত থাকিবে না ।

৪—এস্থলেও নিজ শব্দে পূর্ববৎই বুঝিতে হইবে । অতএব উক্ত হইয়াছে “যস্যংশাংশেন সৃজ্যন্তে দেবতীর্থাণ্ড
নরাদয়ঃ । ”

৫—অর্থাৎ সজ্জেন বা আবির্ভাব করিতে অভিলাষিনী ।

৬—ইহা দ্বারা নৈমায়িকের আবস্তবাদ পক্ষ নিবাকৃত হইল । সাংখ্যের আবির্ভাব বাদই সূচিত হইল ॥

৭—অর্থাৎ পবম্পব ভোক্তৃভোগ্যভূতপ যোগ্যতা লক্ষণ সম্বন্ধে সম্বন্ধ হন ।

৮—অর্থাৎ বশীকৃত সংজ্ঞা বৈরাগ্য প্রাপ্ত ।

৯—অর্থাৎ প্রাণনাশ দ্বারা স্বাধীন প্রাণ ॥

১০—অর্থাৎ অমুশ্রুত—ক্রান্তির ন্যায় পূর্বাধিই ক্রান্ত ।

১১—মলিন বুদ্ধি বলিতে এস্থলে বিশেষ পাপমতি বুঝিতে হইবে, যেহেতু বুদ্ধিমাত্রই তমঃসম্পৃক্ত সূতবাং মলিন ॥

১২—অর্থাৎ যদুকুল ॥

সতত গমনাগমন দ্বারা অতি তুচ্ছ মথুরাপুরীকেও অতীব সংকুত করিয়াছেন, অতএব উহা আমাদের সম্বন্ধে অত্যন্তই পবিত্র ।—তীর্থ স্বরূপ ॥ ২৬ ॥

ইহা আবার তাহা হইতেও অধিক আশ্চর্য্য! যে, স্বর্গীয় যশেরও পরিভব কর্তী -১- ও সমস্ত পৃথিবীর পবিত্র যশোবিধাত্রী -২- ভগবানের কুশস্থলী -৩- নগরীর প্রজাসকল অমুগ্রহ প্রেরিত-স্মিত পূর্ব্বক নিরীক্ষণবান্ হইয়া-৪-আপন প্রভুকে সর্ব্বদাই দেখিতে পাইতেছে ॥ ২৭ ॥

যে সকল ব্রজস্ট্রীয়া ইহার অধরাগ্নত মুহুমুহুঃ -৫- পান করিয়া থাকে এবং যাহার প্রতি আসক্ত হইয়া বিমুগ্ধ হইয়া রহিয়াছে হে সখ! ঈশ্বর (শ্রীকৃষ্ণ) সেই সকল গৃহীত-পাণি স্ত্রীগণ -৬- কর্তৃক পূর্ব্ব জন্মে অবশ্যই ব্রত স্নানহোমাদি ক্রিয়া দ্বারা সম্যক্ প্রপূজিত হইয়া- ছিলেন -৭- ॥ ২৮ ॥

যিনি স্বয়ংবরে চৈদ্য -৮- প্রমুখ বলিষ্ঠ বলিষ্ঠ ব্যক্তিদিগের প্রমথন (পরাজয়) পূর্ব্বক প্রভাব মূল্য দ্বারা আনীত হন, -৯- তিনি, এবং প্রহ্লাদ, মাঘ, আঘ প্রভৃতিসুতবতী যে সকল স্ত্রীলোক ও তদতিরিক্ত ভৌমবধে আনীত যে সকল অপরাপর বহুতর স্ত্রীলোক^{১০} ইহারা সকলেই (সৌন্দর্য্য রক্ষার জন্য) আপন আপন স্ত্রীভাবকে সুন্দররূপে সততই শোভিত করিতেছে। আহা! পুষ্কর-লোচন পতি অপগত সুন্দর -১১- ও অপগত শৌচ-১১-দেখিয়াও যাহাদের গৃহ হইতে কখনও বাহির হন না প্রত্যাঃ যাহাদের সামান্য সামান্য ব্যবহারগুলি মনে করিয়াই রাখিয়াছেন ॥ ৩০ ॥

এবংবিধ বাগ্বিন্যাসপর পুরস্ত্রীগণের দিগে সেই ভগবান হরি (একবার) সন্মিতবদনে নিরীক্ষণ করতঃ তাহাদের বাক্যগুলিকে ভাল বলিয়া চলিয়া গেলেন ॥ ৩১ ॥

১—অর্থাৎ স্বর্গমুখ হইতেও অধিক সুখদাত্রীও অধিক পবিত্র ।

২—অর্থাৎ সমুদায় পৃথিবী পবিত্রমণ কবিতাও যে ফল পাওয়া যায় না, তাদৃশ ফলদাত্রী ।

৩—‘কুশস্থলী’ দ্বাবকাকে কহে । রাজা কুশ কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিল বলিয়াই ইহাব ‘কুশস্থলী’ নাম হইয়াছে ।

৪—অর্থাৎ প্রজাগণের প্রতি ভগবানের সর্ব্বদাই শুভদৃষ্টি থাকিত ॥

৫—অর্থাৎ যখন ইচ্ছা কবিতেন তখনই । ৬—অর্থাৎ বিবাহিত ॥

৭—অর্থাৎ ইহাকে পতিরূপে পাইবান জন্য আবাসনা কবিতাছিলেন ।

৮—বেদ্য, চৈদিপতি, চৈদিবাজ, শিশুপাল এসমস্ত একেবই নামান্তর মাত্র ।

৯—অর্থাৎ ককিণী ।

১০—অপগত হইয়াছে সৌন্দর্য্য যাহার— বহুব্রীহী ।

১১—অপগত হইয়াছে পরিভ্রতা যাহাব— বহুঃ ।

তখন কি করেন, অজাত শত্রু (অর্জুন) স্নেহবশে পথে পাছে ইতরলোকগণ দ্বারা কোনো-রূপ বিঘ্ন ঘটে এমন আশঙ্কায় মধুদেবের (শ্রীকৃষ্ণের) রক্ষার জন্য সমভিব্যাহারে একদল চতুরঙ্গিণী পুতনা-১- সেনা নিযুক্ত করিয়াছিলেন ॥ ৩২ ॥

অনন্তর শৌরি (কৃষ্ণ) সেই সকল দূরাগত-২- বিরহাতুর, দৃঢ়স্নেহ-সম্পন্ন কৌরবগণকে সম্যক্ সাহসনার সহিত প্রত্যাহত করিয়া, উদ্ধবাদি প্রিয়গণের সহিত আপন নগরীতে চলিয়া গেলেন ॥ ৩৩ ॥

অনন্তর তিনি কুরুজাঙ্গল, পাঞ্চাল, যামুন দেশের সহিত বর্তমান শূরসেন, ব্রহ্মাবর্ত, কুরুক্ষেত্র, মৎস্য ও স্বারস্বতদেশ অতিক্রমিয়া ৩- অনন্তর মরুদেশ-৩-ও ধনুদেশ-৪-অতিক্রমিলেন । হে ভার্গব ! বিভূ এই সমস্ত দেশ অতিক্রম করিয়া আসাতে তদীয় রথঘোটক ঈষৎ শ্রান্ত হয় । অনন্তর তিনি সৌবীর ও আভীর এই দুই নগরের পরাবস্থিত-৫- সেই (প্রসিদ্ধ) আনর্ত (দ্বারকা) নগরটি প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৩৫ ॥

সেই সেই দেশে সেই দেশীয় লোকগণ দ্বারা নিবেদ্য উপায়ন (উপচৌকন) দ্রব্যার্চিত ভগবান্ হরি-৬- রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়া সায়ংকালে সন্ধ্যাবন্দন করিলেন । তখন পশ্চিমদিগে স্বর্গীয় সূর্য্যদেব উদকে প্রবিষ্ট হইতেছিলেন-৭- ॥ ৩৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের প্রথমস্কন্ধের পারীক্ষিতে দ্বারকাগমন নামক দশম অধ্যায় সমাপ্ত ।



১—হস্তি, অশ্ব, রথ ও পদাতি এই চতুঃপ্রকার সেনাঙ্গবিশিষ্ট সেনা সমূহকে "চতুরঙ্গিণী পুতনা" সেনা কহে । তাহাব পরিমাণ এইরূপ, হস্তি ২৪৩ । অশ্ব ৭২৯ । রথ ২৪৩ । পদাতি ১২১৫ । সর্বশুদ্ধ দুই সহস্র, চারি শত, ত্রিশং সংখ্যকের সমুদায়কে পুতনা কহে ।

২—অর্থাৎ নগর জাডিয়া অনেক দূর অগ্রসর হইয়া আগত ।

৩—নির্জল দেশকে মরুদেশ কহে ।

৪—যেখানে কটে শ্রেষ্ঠে যৎসামান্য মাত্র জল পাওয়া যায় তাদৃশ দেশকে ধনু কহে ।

৫—সৌবীর ও আভীর এই দুই নগর আনুখল-বেলের নায় পরস্পর সম্মিলিত । এই দুইয়েরই পরে অবস্থিত ।

৬—অর্থাৎ হরি ইতি মধ্যে যে যে দেশে নামিয়াছিলেন সেই সকল স্থানের লোকেবা নানাবিধ উপভোগ্য সামগ্রী সকল আনিয়া তাঁহাকে উপচৌকন দিত ।

৭—অর্থাৎ সমুদ্রেব নিয়ম দেশে গেলেন । সন্ধ্যা হইল ।

অথ একাদশ অধ্যায়।



স্মৃত বলিলেন। তিনি দ্বারকানগরীর নিকটে যাইয়া তত্রত্য সমৃদ্ধিসম্পন্ন আপন জনপদ-বাসিগণকে দেখিতে পাইয়া তাহাদের বিরহজনিত বিবাদকে যেন প্রশান্ত করতঃ আপন পাণ্ডুজন্ত্য শঙ্খটি বাজাইয়া উঠিলেন।^১ তখন উরুক্রমের করকমলসম্পূটে অবস্থিত সেই বাদ্যটি ধবলোদর হইলেও তাঁহার অপর রক্তে, রক্তিমাপন্ন হইয়া শদায়মান হওয়াতে রক্ত কমলসমূহে কলহংস নিনাদের ন্যায় অতীব শোভমান হইয়াছিল ॥ ২ ॥

প্রভুদর্শনাভিলাষী সমস্ত প্রজাগণই সেই জগদ্বয়-ভয়াবহ-১-শঙ্খনিবাদটি শুনিতে পাইয়া তাঁহাকে অগ্রসর হইয়া আনিতে গিয়াছিল ॥ ৩ ॥

দিবাকরে দীপ সমর্পণের ন্যায় তাঁহাতে উপচোকন সামগ্রী সকল সমর্পিয়া—সমাদৃত সেই সকল স্ত্রীগণ তখন প্রভুলাভে প্রসন্নবদন হইয়া বালকগণ যেমন আপন পিতাকে সর্বদাই মুহূর্ত্ত ও সর্বোৎকৃষ্ট বলিয়া থাকে, তদ্রূপ তাঁহাকে আনন্দে গলাদ বাক্যে নিত্য, আত্মারাম, সর্বমুহূর্ত্ত, পূর্ণকাম ও সর্বোৎকৃষ্ট বলিতে লাগিল ॥ ৪-৫ ॥

“হে নাথ! এই ভবসংসারে পরক্ষেমেচ্ছ জনগণের -২- সম্বন্ধে তুমি পরম গতি, এবং ব্রহ্মা ব্রহ্মপুত্র ও ইন্দ্রাদি দেবগণ-বন্দিত হৃদীয়—এই অঙ্কিত পাদপদ্মেতে আমরা সকলেই প্রণত হইলাম।—আহা যে পাদপদ্মে পরপ্রভু-৩-ও প্রভুতা করিতে পারেন না! অতএব হে বিশ্বভাবন!-৪ এক্ষণে তুমি আমাদের উৎপত্তির জন্ত-৫-আবিভূত-৬-হও। তুমিই আমাদের পিতা, মাতা, মুহূর্ত্ত ও প্রভু, এবং তুমিই আমাদের সৎগুরু -৭- ও পরম দেবতা—আমরা তোমার অনুগামি হইয়া কৃতার্থ-৮-হইলাম” ॥ ৬-৭ ॥

১—জগতের ভয় মৃত্যু, সেই মৃত্যুও তা হয় যে নিনাদে, তাহাব নাম ‘জগদ্বয়-ভয়াবহ নিনাদ’—অর্থাৎ পাণ্ডুজন্ত্য শঙ্খ-নিনাদ। ২—অর্থাৎ যুক্তিলাভেচ্ছ জনগণের।

৩—প্রভুও যে প্রভু তাহাকে ‘পবপ্রভু’ কহে। প্ৰভু বলিতে এস্থলে অশ্বাদির অষ্টা ব্রহ্মা, তাঁহাব প্রভু মহাকাল।

৪—অর্থাৎ বিশ্ব সমস্তের প্রকাশক। ৫—অর্থাৎ পুনর্জীবিত কবিবাব জন্য। ৬—অর্থাৎ এই দেশে অবস্থিত হও।

৭—অর্থাৎ বিনাবেতনে বিদ্যাদাতা।

৮—অর্থাৎ পূর্ণমনোরথ হইলাম।

“ কি আশ্চর্য্য ! আপনা দ্বারা আমরা আজকে সনাথ হইলাম ! কেন না যাহা স্বর্গীয়জন-গণেরও দূর্দর্শ, তোমার তাদৃশ প্রেম-স্মিত-সংযুক্ত-নিরীক্ষণশালি -১- সর্ব্ব সুন্দর আননটি এক্ষণে আমরা অনায়াসে দেখিলাম । ” হে কমললোচন ! আপনি বখন—আপনার সুহৃৎগণকে দেখিবার জন্য আমাদেরকে অনাদর করিয়া হস্তিনাপুরীতে বা মথুরাতে চলিয়া যান—অচ্যুত ! সেই গমনাবধি প্রত্যাগমনকাল—আমাদের বিবেচনায় কোটি বৎসর তুল্য হয় । আমরা এই কাল যাবৎ—চক্ষু সত্ত্বেও যেমন সূর্য্য বিনা অন্ধ হইতে হয়, তদ্রূপ-২-অন্ধ হইয়াছিলাম । ৩ (দেখ নাথ ! তুমি চিরপ্রবাসিত হইলে, তোমার প্রসন্ন দৃষ্টি দ্বারা নিখিলসন্তাপশোষক সুন্দর হাস্ত-শোভিত যে মনোহর আনন তাহা আমরা না দেখিতে পাইয়া কিরূপে বাঁচি ?) *)

ভক্তবৎসল ভগবান্ প্রজাগণের ঈদৃশ ভক্ত্যুদীরিত-৩-বাক্য সকল শুনিতে শুনিতে প্রজাদের উপরে অল্প এত দৃষ্টি বিতরণ করতঃ আপন পুরীতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ১০ ॥

৪-নাগগণ দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া পাতালপুরী যেমন পরিরক্ষিত হইতেছে, তদ্রূপ তাঁহার আপন তুল্য কক্ষ—বলিষ্ঠ, মধু, ভোজ, দশার্হ, অর্হ, কুকুর, অন্ধক ও রক্ষি বংশীয় জনগণ দ্বারা যাহা সর্ব্বদাই পরিরক্ষিত হইতেছে, ” যাহা সকল ঋতুতেই সকল বিভবশালিনী হইতেছে । যাহা পবিত্র রক্ষ ও পবিত্র লতাশ্রম -৫- সমূহ দ্বারা এবং উদ্যান -৬- উপবন -৭- ও আরাম -৮- দ্বারা পরিবৃত্ত হইয়া—পদ্মাকর সরোবর-সমশোভাসম্পন্ন হইয়া রহিয়াছে । ”

*—() এই বেষ্টন মধ্যস্থিত পাঠ বোন কোন পুস্তকে অধিক নিরিষ্ট হইবাঁছ ।

১-প্রেমপূর্ণ যে ঈষৎ হাস্য ও তৎপূর্ব্বক যে ঈষৎ নিরীক্ষণ (কটাক্ষপাত) তদ্বিশিষ্ট ।

২-এই সূর্য্য দৃষ্টান্ত দ্বারা ভগবান্বে সহকাবি কাবণ বলা হইল । ফলতঃ ঐন্যায়িক মহোদয়েবা এইকপই বুঝিবেন বটে, কিন্তু সহকাবি কাবণ মানিলে তাঁহাতে ঈশ্ববদ্বৈবই ব্যাঘাত পড়িবে অতএব এ স্থলে এইকপ বুঝিতে হইবে যে, সূর্য্য যেমন জগদাত্মা অভিন্ন নিমিত্তোপাদান হইয়াও আমাদের চাক্ষুষ জ্ঞান সামান্যেব প্রতিও সহকাবি কাবণ তদ্রূপ ॥

৩-অর্থাৎ ভক্তিপূর্ব্বক কথিত ॥

৪-বাজা রাজ্য আঁসতেছেন শুনিয়া প্রজাগণ নগরীকে বিকপ উৎসবান্বিত করিয়া তুলিয়াছিলেন তাহা দেখাইতেছেন । অদ্যতন অবস্থায় রাজাগমন বাদৃশ সমাবোহ হয়, তাহা হইতে পূর্ব্বকালের সমাবোহ সম্পূর্ণ অবিপদিত বলা যায় না ।

৫-লতাশ্রম লতানির্দ্ভিত মণ্ডপকে বহে ।

৬-উদ্যান বলিতে ফলপ্রধান বাটিকা ।

৭-উপবন বলিতে পুষ্পপ্রধান বাটিকা ।

৮-আরাম বলিতে ক্রীড়ার্থ নির্দ্ভিত বন ।

যাহার পুরদ্বারপথে ও গৃহদ্বারপথে উৎসবনিবন্ধন তোরণ-১-রচিত হইয়া চিত্রবিচিত্র ধ্বজ পতাকাপ্রভাগ সমূহ দ্বারা পরিবাণ্ডিত হইয়া রহিয়াছে। স্মৃতরাং যাহাতে রৌদ্র অন্তরেই প্রতিহত হইয়া থাকে^{১০} এবং যাহার প্রশস্ত রাজপথ সকল, ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পথ সকল, হট্ট সকল ও অঙ্গন (উঠান) সকল সতত সম্মার্জিত হইয়া ফল পুষ্পাঙ্কতাকুর সকল বিকীর্ণ হইয়া রহিয়াছে। গন্ধজল দ্বারা উপাসিত হইয়া রহিয়াছে।^{১১} এবং গৃহ সকলের দ্বারে দ্বারে দধি অক্ষত, ফল, ইক্ষু পরিপূর্ণ উদক কুম্ভগুলি দ্বারা, বলি-২-সমূহ দ্বারা ও ধূপ-দীপাদি সুগন্ধ সমূহ দ্বারা যাহা পরিশোভিত হইয়া রহিয়াছে (ভগবান্ এতাদৃশ পুরীতে প্রবেশ করিলেন) ॥ ১৫ ॥

প্রিয়তম আসিয়াছেন শুনিয়া বসুদেব মহাশয়, অক্রুর, উগ্রসেন, অদ্ভুত পরাক্রম বলরাম,^{১২} প্রহ্লাদ, অনিরুদ্ধ ও জাম্ববতী-পুত্র সাম্ব-ইহারা সকলে আনন্দোদ্বেগে (কেহ শয়ন করিয়াছিলেন কেহ বা বসিয়াছিলেন অপর কেহ কেহ বা ভোজন করিতেছিলেন) আপন আপন শয়নাসন ভোজন পরিত্যাগ করিয়া উঠিলেন ॥ ১৭ ॥

অনন্তর প্রণয়প্রাপ্ত, সম্ভ্রমশালী, সহর্ষ, সমাদৃত ব্রাহ্মণগণ মঞ্চলার্থে এক রহৎ শ্বেত হস্তী অগ্রে করিয়া আপনারা পুষ্পাঙ্কতাদি মাজ্জনিকদ্রব্য হস্তে—শঙ্খ-তুর্গা-মিনাদমহকারে—বেদপাঠ করিতে করিতে রথযান সমূহ সঙ্গে করিয়া তাঁহারে প্রত্যাগমন-৩-করিতে গেলেন^{১৩} এবং সে সময়ে তাঁহার দর্শনোৎসুক হইয়া শত-শত—প্রজ্জ্বলিত-কুণ্ডলমুশোভিতমুখশ্রী বেশ্যারাও আপন আপন যান সমূহ সমভিব্যাহারে লইয়া তাঁহারে আনিতে যায়।^{১৪} এবং শত শত নট-৪ নর্তক,-৫-গন্ধর্ব্ব-৬-শত শত সূত,-৬-মাগধ-৮-বন্দিমকল-৯-উত্তমশ্লোকের অদ্ভুত চরিত্র সমূহ গাইতে গাইতে তাঁহারে আনিতে যায় ॥ ২০ ॥

ভগবান্ সেখানে সেই সকল প্রত্যাগমনার্থ আগত বন্ধুবান্ধবগণ ও তদনুবর্ত্তি আগত পৌর লোকগণের সহিত—যে যেমন তাহার সহিত তদ্রূপ সভাবগাদি করতঃ সকলেরই সম্মান করিলেন ॥ ২১ ॥

১—ভোবণ বলিতে এখানে সামান্য পত্র কাষ্ঠাদি নির্মিত রহৎ দ্বার (ফাটিকা)

২—পূজোপহাংব দ্রব্য সমূহকে বলি কহে।

৩—অর্থাৎ অগ্রসর হইয়া আনয়ন।

৪—নববমানিনয় চতুসকে নট কহে।

৫—তাল মানাদিব অনুসার নর্তনশীলকে নর্তক কহে।

৬—গাঘকে গন্ধর্ব্ব কহে। ৭—পুরাণ পাঠকে সূত কহে। ৮—কুলজী পাঠকে মাগধ (ঘটক) কহে।

৯—যাহারা রাজসম্মিথানে প্রস্তাবানুসরণ স্তুতি কবিত্তে পারে তাহাকে বন্দী কহে।

কাহাকে হেঠমুণ্ডে নমস্কার, কাহাকে বাক্য দ্বারা নমস্কার, কাহাকে আলিঙ্গন, কাহাকেও করম্পর্শ-১-এবং কাহারও প্রতি সহাস্ত্র অবলোকন এইরূপে যথাবিহিত যথাযোগ্য ব্যক্তির সহিত সম্ভাষণ করিলেন এবং বিভূ অতি নীচ চণ্ডালগণকেও যথাবিহিত আশ্বাসিয়া অভীপ্সিত ধন প্রদান করতঃ মান রাখিলেন ২২ এবং স্বয়ংও গুরুগণ বিপ্রগণ ও শ্ববিরগণ প্রদত্ত আশীর্বাদ সমূহে ও অন্যান্য বন্দিগণ কৃত স্তুতি সমূহে পূজ্যমান হওতঃ আপন পুরীতে প্রবেশিলেন ॥ ২৩ ॥

যখন শ্রীকৃষ্ণ রাজ পথে গিয়া উপস্থিত হইলেন তখন দ্বারকার কুলবধূগণ এবং তাঁহার দর্শন নিমিত্ত মহোৎসবকারি বিপ্রগণ সকলেই আপন আপন প্রাসাদে উঠিয়া বসিলেন ॥ ২৪ ॥

দ্বারকাবাসীগণ সর্বশোভাকরাদ্ব-২- ভগবান্ অচ্যুতকে যদিও নিতাই দেখিতেন তথাপি তাঁহাদের চক্ষু পরিতৃপ্ত হইত না (স্মরণ্য তাঁহারা এমত ব্যতিব্যস্ত হইয়াছিলেন) ॥ ২৫ ॥

যাঁহার ছদয়টি লক্ষ্মীর নিবাসস্থান। যাঁহার আননটি সমস্ত প্রাণিগণের দৃষ্টি-সৌন্দর্য পান করিবার আধার পাত্র। যাঁহার বাহু সকল লোকপালগণের নিবাসস্থান এবং যাঁহার চরণ কমলটি ভক্তগণের নিবাসস্থান^১—সেই ভক্তবৎসল ভগবান্ পথেতে যখন পিশঙ্গ-৩- বস্ত্র যুগ্ম (জোড়)পরিধান করিয়া রথের উপরে বসিলেন, মস্তকে শ্বেত ছত্র ও দুই পার্শ্বে শ্বেত চামরদ্বয় দ্বারা ভূষিত হইতে লাগিলেন, চারিদিগ হইতে পুষ্পরক্ষি সমূহ নিপতিত হইতে লাগিল ও কণ্ঠে বনফুলের মালা শোভিত হইতেছিল, তখন সকলের এইরূপ বোধ হইয়াছিল যে, যদি একখানি মেঘের উপরে সূর্য্যবিস্ম প্রতিকলিত হইতে থাকে। দুই পার্শ্বে চন্দ্রদ্বয় বিরাজমান হয়। এবং চারিদিগে নক্ষত্র সকল বিকীর্ণ হইতে থাকে। মধ্যোতে ইন্দ্রধনুদ্বয় পরস্পর সংমিলিত হয় ও সৌদামিনী যদি স্থিরভূত হইয়া যায়। তাহাহইলে তন্মধ্যবর্তী মেঘ যেমন সুরশোভিত হইতে পারে তদ্রূপ তিনিও শোভমান হইয়াছিলেন-৪- ॥ ২৭ ॥

১—এই করম্পর্শটি ইংবাজি সম্প্রদায়ানুরূপ বলিয়াই বোধ হইতেছে।

২—সকল গোভাব আকব স্বরূপ অঙ্গ যাঁহার, তাঁহাকে সর্বশোভাকরাদ্ব কহে।

৩—পিশঙ্গবর্ণ যদিও নীলপীত মিশ্রিত বর্ণকে কহে তথাপি এখানে স্থির সৌদামিনী বাদৃশ্য থাকাতে শুদ্ধ পীত বর্ণ বুঝিতে হইবে।

৪—এস্থলে যদিও সমুদায়ের বাদৃশ্যই ভক্তচিত্তের মন্ত্র প্রকাশক তথাপি প্রত্যেকগত বাদৃশ্যও অবশ্য দ্রষ্টব্য। মেঘবাদৃশ্য কৃষ্ণভেদে। সূর্য্যবিস্মের বাদৃশ্য শ্বেতভেদে। দুইপার্শ্বে চামরদ্বয় ঘূর্ণমান হওয়াতে যে মণ্ডলাকার হইতেছে—সেই মণ্ডলাকাবভূত চামরদ্বয়েতে চন্দ্রদ্বয়ের বাদৃশ্য। পুষ্পবিকিবর্ণে নক্ষত্র বিকিবর্ণের বাদৃশ্য। পরস্পর মিলিত ইন্দ্রধনুদ্বয়ের বাদৃশ্য কণ্ঠস্থিত বনফুলমালাতে। এবং স্থির সৌদামিনীর বাদৃশ্য পীতবর্ণ বস্ত্রেতে। এইরূপে যথাযথ প্রত্যেকগত বাদৃশ্য বুঝিতে হইবে।

শ্রীকৃষ্ণ গৃহে প্রবিষ্ট হইলে তাঁহাকে তাঁহার পিতামহী ও মাতামহীরা আলিঙ্গন করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ আলিঙ্গিত হইয়া, তাঁহাদিগকে এবং দেবকী প্রধান আপন সপ্ত মাতাকে-১ হেঁঠমুণ্ডে প্রণাম করিলেন।^{১*} তখন তাঁহার সেই সকল স্নেহশ্চ্যুত-পয়োধরা-২-মাতারা তাঁহাকে ক্রোড়ে করতঃ আনন্দোদ্বেগে বিহ্বলচিত্ত হইয়া অশ্রুজলে ভিজাইয়া ফেলিলেন ॥ ২৯ ॥

অনন্তর তিনি যাহাতে আপনার ষোলো হাজার স্ত্রীর বড় বড় গৃহ আছে এমত অত্যাশ্চর্য্য সর্ব্বসুখদ নিজ বৃহদ্রবনে প্রবেশ করিলেন ॥ ৩০ ॥

পত্নীগণ বিদেশগত পতিকে গৃহে আসিতে দেখিয়া অতীব মহোৎসব সম্পন্ন হইল। পতি-প্রত্যাগমন কাল যাবৎ অতি নিয়মের সহিত অবস্থিত সেই সকল কামিনীরা তাঁহাকে দূর হইতে দেখিয়াই লজ্জিত-নয়না ও লজ্জামুখী হইয়া আপন আপন আসন ও আপন আপন কার্যা পরিত্যাগ পূর্ব্বক হঠাৎ উঠিয়া দাঁড়াইল ॥ ৩১ ॥

হে ভৃগুবর! শুন, কি আশ্চর্য্য! সেই সকল পত্নীগণ পতিকে চাক্ষুষ প্রত্যক্ষ করিবার পূর্বেইত একবার অন্তরাঙ্গার সহিত আলিঙ্গন করে, পরে দৃষ্টিগোচরিত হইলে, দৃষ্টিদ্বারাও লাভ করিল, (কিন্তু তথাপি তখন এত অধীর হইয়া ছিল যে,) তাহারা অতি গুঢ়াভিপ্রায়ে তাঁহাকে পুত্রালিঙ্গিতের ন্যায় আলিঙ্গিত করিয়া ফেলিল। কলতঃ তখন সেই সকল লজ্জা বিহীনাদের চিত্ত এতই বিবশ হইয়াছিল যে, তাহারা আপন আপন চক্ষুযুগল হইতে বাষ্পবারি আর নিরুদ্ধ করিয়া রাখিতে পারিল না। কিছু কিছু ভূমিতে পড়িতে লাগিল ॥ ৩২ ॥

যদিও তিনি তাঁহাদিগের নিকটস্থ হইয়া সর্ব্বদাই একান্তে অবস্থিতি করিতেছিলেন তথাপি তাঁহার অঙ্গিযুগল পদে পদেই নুতন নুতন বলিয়া দৃষ্টিগোচর হইত, কলতঃ চঞ্চলা লক্ষ্মীও কখন যাহাকে ত্যাগ করেন না তাঁহার পাদপদ্ম হইতে বিরত হইবে? এমন স্ত্রীলোক কে আছে? ॥ ৩৩ ॥

বজ্রতঃ বায়ু যেমন বংশ সমুদায়ে প্রবিষ্ট হইয়া পরস্পর সংঘর্ষণ দ্বারা অনলোৎপাদন পূর্ব্বক তাহাদের পরস্পরকেই দক্ষীভূত করায়। অনন্তর বায়ু-দক্ষীভূত সেই সকল বংশগুলি আপনা

১—অর্থাৎ দেবকীমাতাকে এবং মাতৃত্বদ্বা আব ছয়জন মাতৃস্বমাবে।

২—অর্থাৎ স্নেহাধীন পয়োধর হইতে যাহাব দৃষ্ণ প্রচ্যুত হইতে থাকে তাহাকে কহে। কলতঃ ইহা বিশেষ স্নেহদ্যোতক বাক্য মাত্র। কেননা, মাতাব স্তনদ্বয় বানব সম্বন্ধেই এরূপ হইয়া থাকে।

আপনিই উপশমিত হয়, তদ্রূপ এখানেও সর্ব-বিধাতা কাল বায়ু, অর্কোহিণী সেনা সমূহ-১ দ্বারা সর্বতঃ প্রসৃততেজা ক্ষিতিভার জন্মা-২-নৃপতিগণের পরস্পর বৈরানল উৎপন্ন করিয়াছেন, যাহাতে তাহারা পরস্পর বধসাধন দ্বারা নিরায়ুধ ও নিস্তেজ হইয়াই অবশেষে প্রশান্ত হইয়াছে ॥ ৩৪ ॥

ইনি আমাদের সেই ভগবানই হইতেছেন—যিনি আপন মায়াদ্বারা এই মনুষ্যলোকে অব-
তীর্ণ হইয়া স্ত্রীরত্ন-সমুদায়ের মধ্যে অবস্থিত হইয়া অতি সামান্য মনুষ্যের ন্যায় ক্রীড়া করিয়া থাকেন ॥ ৩৫ ॥

যাহাদের অন্তর্নিহিত সুগভীর ভাববাঞ্ছক নির্মল সুন্দর হাস্য ও সলজ্জ দৃষ্টিদ্বারা অমদনও (মহাদেবও) সম্মুখ হইয়া আপন পিনাক পরিত্যাগ করিয়াছিলেন, সেই সকল অবলাবরেরা আপন কুহকজাল দ্বারা যাহার ইন্দ্রিয়কে বিমথিতে সমর্থ হয় নাই।^{৩৬} তিনি অসঙ্গ হইলেও লৌকিক কার্যে ব্যাপৃত হওয়াতে, তাঁহাকে এই সামান্য লোকে আপন তুলনায় সমঙ্গ, মনুষ্য বলিয়া মানিতেছে। কেন?—যেহেতু, তাহারা অজ্ঞানী ॥ ৩৭ ॥

ফলতঃ ঈশ্বরের ঈশ্বরত্বই এই যে, যেমন বুদ্ধি সর্বদা আত্মাশ্রয়া হইয়াও তদাশ্রিত সচ্চিদা-
নন্দাদিলক্ষণ গুণসমূহে সম্পৃক্ত হয় না, তদ্রূপ ঈশ্বরও সর্বদা প্রকৃত্যাশ্রিত হইয়াও তদাশ্রিত
সুখ দুঃখাদি লক্ষণ গুণসমূহে সম্পৃক্ত হয়েন না ॥ ৩৮ ॥

ভর্তৃ-মহিমানভিজ্ঞ অবলারা আপনাদের মূঢ়তা নিবন্ধনই সেই ঈশ্বরকে স্ত্রৈণ বলিয়া এবং
কেহ কেহ একান্তে অমুগত বলিয়াও মানিয়াছে। ফলতঃ যাহার যেমন বুদ্ধি, সে সেইমতই
মানিয়াছে ॥ ৩৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথম স্কন্ধে শ্রীকৃষ্ণদ্বারকা প্রবেশ নামক

একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

১—অর্থাৎ সাত অর্কোহিণী সেনা। পদাতি সেনা ১,০৯,৩৫০ অশ্ব ৬৫,৬১০ হস্তী ২১,৮৭০ রথ ২১,৮৭০।
সমুদায়ে ২,১৮,৭০০ এতৎ সংখ্যক সেনায় এক অর্কোহিণী এই মত সাত অর্কোহিণী।

২—অর্থাৎ পৃথিবীকে ভাঙ্গিয়া লইয়া বসবাস করিয়াই যাহাদের জন্ম হইয়াছে। বহুব্রীহিঃ ॥

দ্বাদশ অধ্যায় ॥



শৌনক বলিলেন । অশ্বখামা-পরিত্যক্ত মহত্তেজঃসম্পন্ন ব্রহ্মশিরাস্ত্র দ্বারা উত্তরার আহিত গর্ভও ঈশ্বর দ্বারা পুনর্জীবিত হয় ^১ এক্ষণে সেই মহাবুদ্ধির জন্ম, কর্ম এবং যেরূপে তাঁহার অবশেষে মৃত্যু হয়, আর তিনি দেহ ত্যাগ করিয়া যেরূপে পরলোকে গিয়াছেন ^২ পূর্বে শুকদেব যে বিষয়ের জ্ঞান উপদেশ দিয়া গিয়াছেন, সেই প্রসিদ্ধ এই কথাটি আমি শুনিতে ইচ্ছিতেছি অতএব যদি তুমি আমাদিগের শ্রদ্ধালুগণের সমক্ষে বলিতে ইচ্ছা কর—তবে অনুগ্রহ করিয়া বল ॥ ৩ ॥

সূত বলিলেন ।—সমস্ত বাসনা-বিনিমুক্ত নিম্পৃহ ধর্মরাজ কেবল কৃষ্ণপাদাজ্ঞ সেবা-পরায়ণ হইয়া প্রজাদিগকে পিতৃবৎ ব্যবহার দ্বারা অনুরঞ্জন করতঃ পালন করিতেন^৩ তাঁহার সম্পৎ সকল, যজ্ঞ সকল, বিপ্রগণ, ভ্রাতাগণ ও আপন মহিষী, মহী, জম্বুদ্বীপের আধিপত্য ও যশ—সমুদায়ই তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে স্বর্গে চলিয়া যায় ॥ ৫ ॥

হে দ্বিজগণ ! যেমন ক্ষুধিত ব্যক্তির এক অল্পই প্রীতিপ্রদ হয় তদিতর অক্চন্দনাদি বিষয় সকল কিছু তখন প্রীতির হয় না, তদ্রূপ সেই রাজারও সুরম্পৃহণীয় বিষয় সকল তখন আর কি প্রীতি লাভ করাইতে পারে ? কেন না তখন যে, তিনি এক চিত্তে যুকুন্দচরণপরায়ণই হইয়া-ছিলেন ॥ ৬ ॥

হে ভৃগুনন্দন ! তখন সেই মাতৃ-গর্ভগত বীর অস্ত্রতেজে দহ্যমান হইয়া কোন এক পুরুষকে দেখিলেন ^৪ অর্থাৎ অঙ্গুষ্টমাত্র পরিমাণ, নির্মল প্রদীপ্ত সুবর্ণবর্ণ মস্তকবিশিষ্ট, সুন্দর চক্ষুবিশিষ্ট, শ্যামবর্ণ ও তড়িৎতুল্য সূচিক্তন পীতহকুলপরিধানকারী, অবিকারী ^৫ শ্রীমান্, সুদীর্ঘবাহুচতুষ্টয়শালী, তপ্তকাঞ্চনময়কুণ্ডলধারী, অত্যারক্তনয়ন, গদাপাণী, এবং আপনার চারিদিকে মুহুমুহুঃ উল্লাসমগ্নভগদা-ঘূর্ণনকারী ^৬ এবং সূর্য যেমন হিমকে নাশ করেন, তদ্রূপ আপনতাদৃশ গদা ঘূর্ণন দ্বারা ব্রহ্মশিরাস্ত্রতেজকে বিনাশ করিতেছেন, এতাদৃশ পুরুষকে তিনি তখন আপন সমীপে দেখিয়া ‘ইনি কে ?’ এবং বিধ বিতর্ক করিতে লাগিলেন ॥ ১০ ॥

ধর্মপালক অবিতর্ক্য, ভগবান্, বিভূ হরি ইঁহাকে এইরূপ অনুকম্পিত করিয়া যেই ইঁহার দশমাসও শেষ হইল, অমনি দেখিতে দেখিতে সেই খানেই অন্তর্ধান হইয়া গেলেন ॥ ১১ ॥

তদনন্তর, সকল গুণের উত্তরোত্তর আধিক্য সূচক অন্যান্য অনুকূল শুভ গ্রহগণের সহিত বর্তমান শুভ লগ্নে পাণ্ডুসদৃশপ্রতাপ পাণ্ডুবংশধর জন্মিলেন ॥ ১২ ॥

রাজা প্রীতমনা হইয়া ধোম্য কুপাদি বিপ্রগণ দ্বারা স্বস্তিবাচন পূর্বক তাঁহার জাতকর্ম্য করাইলেন^{১০} পরে সেই তীর্থবিৎ-১-নৃপতি প্রজাতীর্থে বিপ্রগণকে হিরণ্য, গো, মহী বহুতর গ্রাম, বহুতর হস্তি, বহুতর অশ্ব ও বহুতর সুন্দর উপভোগ্য আমান্ন প্রদান করিলেন ॥ ১৪ ॥

তখন ব্রাহ্মণগণ পরিতুষ্ট হইয়া সেই বিনয়ান্বিত রাজাকে বলিলেন “হে পৌরববর! পুরু-বংশগণের পরিশুদ্ধ এই প্রজাসন্ততি অপ্রতিহতগতি দৈবনির্ভরক্কে বিনাশ প্রাপ্ত হওয়ার পর এক্ষণে তোমাদিগের প্রতি অনুগ্রহবিধানার্থ (বংশ রক্ষার্থ) প্রজননসমর্থ শ্রীবিষ্ণু দ্বারাই ইনি (পরীক্ষিত) প্রদত্ত হইলেন,^{১১} অতএব ইনি লোকে ‘বিষ্ণুরাত’ অর্থাৎ বিষ্ণুপ্রদত্ত বলিয়া প্রথিত হইবেন। এবং ইনি মহাভাগবত, মহৎ গুণসম্পন্ন ও মহৎকীর্তিসম্পন্ন হইবেন, তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ১৭ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন। “সামুশ্ৰেষ্ঠগণ! ইনি কি যশেতে ও সাধুবাদেতে আপন পূর্ব পূর্ব বংশোদ্ভব পুণ্যশ্লোক রাজর্ষি মহাত্মাগণের অনুবর্তী হইবেন?” ॥ ১৮ ॥

ব্রাহ্মণগণ বলিলেন। হে পার্থ! ইনি সাক্ষাৎ মনুপুত্র ইক্ষ্বাকু সদৃশ হইবেন এবং দাশরথি রামের ন্যায় ব্রাহ্মণনিহিতৈকচিত্ত (বিপ্রধর্ম্য), সত্যপ্রতিজ্ঞ ও প্রজাপালক হইবেন^{১২} আর উশীনরদেশাধিপতি রাজা শিবীর-২-ন্যায় দাতা ও শরণাগতপরিত্রাতা হইবেন। ভারতের ন্যায় আপন জাতি সমুদায়ের ও যজ্ঞ সমুদায়ের যশোবিস্তারক হইবেন^{১৩} এবং ধাত্মক্ষণের মধ্যে ইনি অর্জুনদ্বয়-৩-সদৃশ অগ্রেণী হইবেন। হুতাশন সদৃশ দুর্দ্ব্য হইবেন। সমুদ্রসদৃশ দূন্তর হইবেন। যুগেন্দ্র সদৃশ বিক্রান্ত হইবেন। হিমালয় সদৃশ সকল মহাজননিষেব্য হইবেন। এবং ইনি বসুধার ন্যায় তিতিক্ষু হইবেন, মাতা পিতার ন্যায় সহিষ্ণু হইবেন^{১৪} সাম্যগুণে পিতামহের ন্যায় হইবেন। প্রসাদগুণে গিরিশের ন্যায় হইবেন। এবং যেমন রমাশ্রয় (বিষ্ণু) দেব সকল ভূতের আশ্রয়, তদ্রূপ ইনিও সকল প্রজাগণের আশ্রয় হইবেন^{১৫} আর সকল সদগুণসম্ভাবে ইনি মহা-মহাত্ম্য সম্পন্ন হইবেন। সতত কৃষ্ণপরায়ণ হইবেন। এবং রস্তি দেব (শ্রীকৃষ্ণ) যেমন উদারচরিত

১—অর্থাৎ মকড় রাজার যজ্ঞে ব্রাহ্মণগণ অত্যধিক দ্রব্য পাওয়াতে তাঁহারা উত্তবদিকেব পর্বতে গিয়া অনেকগুলি সুবর্ণপাত্র প্রক্ষিপ্ত করিয়া যান, সেই সকল পবিতাক্ত ধনের অধিকারী শাস্ত্রসম্মত রাজা, এই বুঝিয়া তাঁহারা আনিতে গেলেন।

২—উশীনরদেশাধিপতি রাজা শিবি আপন শবীরের মাংস দিয়া শরণাগত বপোতের প্রাণ রক্ষা করিয়াছিলেন। তদ্রূপ ইনিও শরণাগতজনের পরিত্রাতা হইবেন।

৩—অর্থাৎ সহস্রবাত্ত কার্তবীৰ্য্যার্জুন এবং দ্বিবাত্ত পার্থার্জুন।

হইয়া সকল ভূতে সমান ভাবে বিহারিতেছেন, তদ্রূপ ইনিও উদার হইয়া সকল ভূতে বিহারিবেন। রাজা যযাতির ন্যায় সত্যধর্মপরায়ণ হইবেন^{১৪} ধৈর্য্যে বলিরাজের ন্যায় হইবেন। শ্রীকৃষ্ণে প্রহ্লাদের ন্যায় সদ্গ্রহ (দেবরূপে আস্থা) হইবে। এবং ইনি সমূহ অশ্বমেধযজ্ঞের আহরণকর্তা ও বৃদ্ধগণের সর্বতোভাবে উপাসক (সেবক) হইবেন^{১৫} উপপথগামি রাজর্ষিদিগের শাস্তা হইবেন। এবং ইনি পৃথিবীর ধর্মের জন্য কলির নিগ্রহীতা (দমনকর্তা) হইবেন^{১৬} দ্বিজপুত্রপ্রেরিত তক্ষক দ্বারা আপনার মৃত্যু উপশুনিয়া নিম্মুক্তসঙ্গ হওতঃ হরিপদ প্রাপ্ত হইবেন^{১৭} হে নৃপ! ইনি ব্যাসতনয় শুকমুনি হইতে আত্ম-যাথার্থ্য তত্ত্ব বিজ্ঞাত হইয়া গঙ্গাতীরে এই অবিনশ্বর কলেবর পরিত্যাগ করতঃ অকুতোভয়ে মোক্ষপদ প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৮ ॥

জাতক কার্যোপলক্ষে আগত যথোপচারে পূজা প্রাপ্ত ব্রাহ্মণপণ্ডিতগণ সকলেই রাজাকে এইরূপ উপদেশ করিয়া আপন আপন গৃহে প্রতিগমন করিলেন ॥ ২৯ ॥

সেই এই প্রভু গর্ভদৃষ্ট পুরুষকে অনুধ্যান করতঃ এই দৃশ্যমান সমস্ত পুরুষের মধ্যে সেই রূপ পুরুষকে পরীক্ষা করিবেন অর্থাৎ দৃশ্যমান এই সমস্ত জাগতিক পুরুষের মধ্যে গর্ভ-দৃষ্ট পুরুষের সাদৃশ্য আছে কি না, পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন। এই জন্যই ইনি লোকে ‘ পরীক্ষিৎ ’ (পরীক্ষাকর্তা) নামে প্রথিত হইবেন ॥ ৩০ ॥

নক্ষত্রপতি যেমন শুরু পক্ষে কলাসমূহে আপূর্ণ্যমাণ হইয়া প্রত্যহ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ সেই রাজপুত্রও পিতৃগণ-প্রসাদ-কলাসমূহে অপূর্ণ্যমাণ হওতঃ শীঘ্রই বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৩১ ॥

[এবং ইনি বালক হইয়াও সহজ স্বভাবতঃই কৃষ্ণভক্ত ধর্মাত্মা স্তুধীসম্পন্ন, এবং মহাভাগবত হইয়া সকল ভূতেরই প্রীতিপ্রদ হইয়াছিলেন -১-]

রাজা অশ্বমেধ যাগদ্বারা জ্ঞাতিবধজনিতদোষ-প্রক্ষালন করিবেন ইচ্ছায়, কর-দণ্ড-লভ্য ধনাতিরিক্ত ধনের অসংগ্রহ করিয়া (অর্থাৎ মাত্র কর ও দণ্ড লভ্য ধনের সংগ্রহ করতঃ) কিরূপে যজ্ঞ সম্পাদিবেন, চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

অচ্যুত-প্রেরিত ভ্রাতাগণ তাঁহার ঐরূপ অভিপ্রায় অবগত হইয়া উত্তর দিগে গিয়া ভুরি ভুরি পরিত্যক্ত ধন সকল -২- আহরিয়া আনিলেন ॥ ৩৩ ॥

[১]—এই শ্লোকটী অতিবিক্ত নিবেশিত পাঠ বসিয়া এইরূপ [] বেটন-বেষ্টিত কবিবাছি।

২—অর্থাৎ মকরবাজার যজ্ঞে ব্রাহ্মাগণ অতিবিক্ত ধনভারগ্রস্ত হইয়া হিমালয়ে যে সকল ধন প্রক্ষেপ করিয়া যান, সেই সকল ধন।

ধর্মভীত ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির সেই সমস্ত ধনে যজ্ঞীয় উপকরণগুলি সম্পাদন করতঃ অশ্বমেধ যজ্ঞ দ্বারা যজ্ঞেশ্বর হরিকে তিনবার অর্চিলেন ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথম স্কন্ধে পরীক্ষিৎকন্যাছাৎবর্ষ নামক দ্বাদশ অধ্যায় ॥



অথ ত্রয়োদশ অধ্যায় ।



স্মৃত বলিলেন । বিদুর তীর্থযাত্রায় বাহির হইয়া মৈত্রেয় মুনির নিকটে গোবিন্দকে আত্ম-
গতিরূপে জ্ঞাত হইয়া তাঁহা দ্বারাই আপন জিজ্ঞাসিত অর্থ সকল জ্ঞাত হইবেন ইচ্ছায়
হস্তিনাপুরীতে গমন করেন ॥ ১ ॥

ক্ষতা (বিদুর) কৌশারবের (মৈত্রেয়ের) নিকটে যতগুলি প্রশ্ন করেন, তাহার মধ্যে দুই
একটির মাত্র উত্তর শুনিতে শুনিতেই গোবিন্দে তাঁহার একান্ত ভক্তি জন্মে, স্মৃতরাং কৃতার্থ
হইয়া উৎসবিত প্রশ্নগুলির আর উত্তর শুনিতে চাহেন নাই ॥ ২ ॥

হে ব্রহ্মন্ ! সেই সমাগত বন্ধুকে দেখিয়া ধর্মপুত্র ও তাঁহার অনুজগণ, ধৃতরাষ্ট্র, যুয়ুৎসু
সঙ্কয়, কৃপ, পৃথা, ও গান্ধারী, দ্রৌপদী, সুভদ্রা, উত্তরা, কৃপী (দ্রোণপত্নী) এবং এতদ্ভিন্ন
পাণ্ডুর অন্যান্য সপুত্র জ্ঞাতিভাগ্যগণ ও অন্যান্য কুলস্রীগণ ইহঁারা সকলেই অতি হর্ষের সহিত
দেহে যেন প্রাণ আসিল বিবেচিয়া প্রত্যাখান করিলেন ॥ ৩-৪ ॥

বিরহজনিত উৎকণ্ঠা-প্রযুক্ত কাতর সেই সকল পাণ্ডবীয় জনগণ তাঁহাকে এইরূপে হঠাৎ
লাভ করিয়া যথাবিহিত যথাযোগ্য আলিঙ্গন অভিবাদনাদি দ্বারা সম্মানিত করিলেন । এবং
প্রেমবাস্পসমূহ ফেলিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

তিনি আসন পরিগ্রহ করিলে, রাজা তাঁহাকে যথেষ্ট পূজা করিলেন । অনন্তর তিনি যখন
ভোজনাদি করতঃ আসনে বিগতশ্রম হইয়া সুখে উপবিষ্ট হইলেন, তখন রাজা বিনয়াবনত
হইয়া তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন । এদিকে অন্যান্য পাণ্ডবীয় স্রীপুরুষগণ তাহা শুনিতে
লাগিলেন ॥ ৬ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন। কি আপনি স্মরণ করিতেছেন না? আপনারই স্নেহ সংবদ্ধিত পক্ষপাত ছায়াতেই আমরা এমন বৃদ্ধিমান্ হইয়া রহিয়াছি। যেহেতু আমরা বিনদান অগ্নিদান প্রভৃতি বিপদ সমূহ হইতে সমাতৃকই আপনা দ্বারা মুক্ত হইয়াছিলাম ॥ ৭ ॥

এক্ষণে আপনি কিরূপ রত্তি অবলম্বন করতঃ ক্ষিতিমণ্ডলে ভ্রমিতেছেন? এবং এই ভূতলে আপনা দ্বারা কত গুলি ক্ষেত্র মুখ্য তীর্থ সকল সেবিত হইয়াছে? ৮ বিভো! আপনার ন্যায় ভাগবত (ভগবদ্ভক্ত) ব্যক্তির। যে, স্বয়ংই তীর্থস্বরূপ! অতএব পাপীজন-সম্পৃক্ত অপবিত্র তীর্থ সকলও আপনি অন্তঃকরণস্থিত বিস্তৃত তীর্থ দ্বারাই তীর্থীভূত (পবিত্রীভূত) করিতেছেন। ৯ হে তাত! আমাদের বান্ধবগণের মধ্যে অক্লয়দেবপরায়ণ সুহৃদ্ যদুরা কি কখন আপন পুরীতে থাকিয়া সুখী হইয়া আছে? আপনি কোনোখানেও কি এরূপ দেখিয়াছেন, বা শুনিয়াছেন? ১০ ॥

ধর্ম্মরাজ বিদুরকে এইরূপ বলিলেন। বিদুর আবার সেখানে (দ্বারকাতে) যেরূপ অবস্থা দেখিয়াছিলেন সে সমস্তই ক্রমশঃ বর্ণিলেন। কেবল যতুলক্ষ্য বিবরণটি গোপন করিয়া রাখিলেন ॥ ১১ ॥

আহা! সে সংবাদ যে, মনুষ্যগণের দুর্ক্সিগহ ও অপ্রিয়, এইজ্যুই করুণানিধান স্বয়ং উপস্থিত হইয়া আর নিবেদিলেন না, যেহেতু তিনি তাদৃশ মর্মেতেদি সংবাদে তাঁহাদিগকে দুঃখিত করিয়া রহস্য দেখিতে অক্ষম ॥ ১২ ॥

যাহা হউক, তিনি দেবসদৃশ সংকৃত হইয়া কিছু কাল সুখে সেইখানে বসিয়াছিলেন। অনন্তর জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার সম্বন্ধে তত্ত্ব উপদেশকরিয়া তাঁহাদের সকলেই প্রীতি ভার লইয়া যথাবৎ পাপীদিগের শাসন করিতে যমদণ্ড ধারণ করিলেন। এই বিদুররূপী যম যুনিদত্ত শাপে একশত বর্ষ যাবৎ শূদ্রধর্ম্ম আশ্রয়-করেন ॥ ১৪ ॥

লঙ্করাজ্য যুধিষ্ঠির আপন বংশধর পৌত্রকে দেখিয়া লোকপাল-সমপ্রভ ভ্রাতৃগণের সহিত সুন্দর ত্রিসম্পন্ন হইয়া হৃষ্ট হইতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

এইরূপে গৃহকার্গ্যেতে আসক্ত ও সেই সমস্ত চেষ্টাতেই প্রমত্ত জনগণের দেখিতে দেখিতে পরম দুস্তর জীবিত কালটি অবিজ্ঞাত হইয়াই অতিক্রান্ত হইয়া গেল ॥ ১৬ ॥

বিদুর সেইরূপ অভিপ্রায় করিয়া ধৃতরাষ্ট্রকে বলিলেন। রাজন্! তুমি শীঘ্র গৃহ হইতে বাহির হও। দেখ, আমাদের নিকটে এই কালরূপী ভয় আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

প্রভো! ইহ সংসারে যাহার কোনো সময়ে—কোনো রূপে প্রতিক্রিয়া করা যায় না আমাদের সকলের নিকটে সেই কালরূপী ভগবান্ স্বয়ং এই আসিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

কলতঃ, এই লোক সকল যে কারণে অভিগ্রস্ত হইয়া প্রিয়তম প্রাণ হইতেও সদাই বিযুক্ত হয়!—কি তুচ্ছ ধনাদি বস্তু হইতে পৃথক্ হওয়া!!^{১০} তোমার পিতা ভ্রাতা, স্নেহদ, পুত্র সকলই হত হইয়াছে। বয়ঃক্রম বিগত হইল। আত্মাও জরাগ্রস্ত হইল। কিন্তু এখনও তুমি গৃহের উপাসনা করিতেছ?—১-॥ ২০

[দেখুন, আপনি পূর্বাধিই ত অন্ধ, এক্ষণে আবার জরাগ্রস্ত হইয়া বধির, মন্দবুদ্ধি, ভগ্নদন্ত ও মন্দাগ্নি হইয়াছেন। এবং সরাগ—সতত কক উঠাইতেছেন-২-।]

জন্তুর কি আশ্চর্য্য মহীয়সী জীবিতাশা! দেখ, যাহাতে বশীভূত হইয়া আপনি গৃহ-পালের-ও-ন্যায় ভীমাপবর্জিত অন্নও গ্রহণ করিতেছেন!^{১১} যাহাদের বিনাশ-সাধনের জন্য আপনি অগ্নি প্রক্ষিপ্ত করেন, বিমপ্রদান করেন, স্ত্রী দূষিত করেন ও অবশেষে ক্ষেত্র, ধন সমস্তই অপহরিয়া লন। এক্ষণে তাহাদের দত্ত অন্নাদি-লব্ধ জীবনে আর কি প্রয়োজন!^{১২} তুমি আপনার ঐরূপ দৈন্য অনুভব করিয়া এখনও বাঁচিতে ইচ্ছিতেছ, তথাপি দেখ, তোমার এই দেহ তোমার অনিচ্ছাসত্ত্বেও জরাজীর্ণ বস্ত্রের ন্যায় জরাতে ক্রমশ ক্ষীণ হইয়া যাইতেছে॥ ২৩॥

কলতঃ, যিনি সংশয়-বন্ধন-মুক্ত ও বৈরাগ্যপ্রাপ্ত হইয়া এই গত্যর্থ্য দেহ পরিত্যাগ করিবেন! শাস্ত্রে তিনিই ধীর বলিয়া উদাহৃত। তাঁহার গতি সাধারণের জ্ঞাতব্য নহে ॥ ২৪ ॥

যে ব্যক্তি আপনা হতেই হউক বা অন্যের উপদেশ লইয়াই হউক, ইহলোকে বিষয় সমস্তে বিরক্ত ও আত্মজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া শ্রীহরিকে হৃদয়ে ধারণ করতঃ গৃহ হইতে প্রব্রজিবেন, তিনিই নরোত্তম অর্থাৎ মনুষ্যাগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ও শ্রেষ্ঠেয় ॥ ২৫ ॥

আর কেন? আপনি আপন স্বেচ্ছাচারের কল ত সমস্তই জ্ঞাত আছেন, এবং ইহাও অবশ্যই জানেন—ইহার পরে যে কাল আসিতেছে তাহা প্রায়শই পুরুষগণের ধৈর্য্যাদি গুণ সমূহকে একেবারেই আকর্ষিয়া ফেলিবে, অতএব এক্ষণে গৃহ হইতে বাহির হউন। উত্তর দিগে (হিমালয়ে) প্রস্থান করুন ॥ ২৬ ॥

প্রজ্ঞাচক্ষু (অন্ধ) অজমীঢ়বংশজ রাজা আপন অমুজ বিদুর দ্বারা এইরূপে বোধিত হইলেন। অনন্তর স্বকীয় দৃঢ়তর স্নেহপাশ সমূহ ছিন্ন করিয়া ভ্রাতৃ-সন্দর্শিত মোক্ষমার্গ অবলম্বন পূর্বক গৃহ হইতে নিষ্ক্রমিলেন ॥ ২৭ ॥

১—অর্থাৎ অতএব তুমি ধনাদি মায়া পরিত্যাগ করিয়া গৃহ হইতে বাহির হও।

২—এ ইরূপে যে যে স্থলে যেমনবেষ্টিত হইবে, সে সমস্তই অধিক প্রবিষ্ট প্রাক্ষিপ্ত পাঠ বলিয়া জানিতে হইবে।

৩—অর্থাৎ গৃহপালিত বিড়াল কুকুরের ন্যায়।

যুদ্ধেতে শূরগণের অতি তীব্র প্রহারও যেমন কাহারও না কাহারও সুখদ হয়, তদ্রূপ হিমালয়, স্ককুমারীর (গান্ধারীর) দুঃখদ হইলেও সন্ন্যাসিগণের অতি সুখদ হইতেছে । পতিব্রতা সাধী সুবলপুত্রী (গান্ধারী) তখন পতিকৈ তাদৃশ সন্ন্যাসিদুঃখদ স্থানে প্রব্রজিতে দেখিয়া তাঁহার অনুগামিনী হইলেন ॥ ১৮ ॥

এদিগে অজাতশত্রু (যুধিষ্ঠির) প্রাতঃকালিক সন্ধ্যাবন্দন ও প্রাতঃহোম ক্রিয়া সমাপন করতঃ তিল, গো, ভূমি ও হিরণ্যাদি দান পূর্বক বিপ্রগণকে প্রণাম করিয়া (যেমন প্রত্যহ্ন গুরুবন্দনার্থ গৃহে প্রবিষ্ট হন, তদ্রূপ সে দিনেও) গৃহে প্রবিষ্ট হইলেন, কিন্তু সে দিন আর তাঁহার পিতৃব্যদ্বয়কে ও সৌবলীকে (জ্যেষ্ঠকে) দেখিতে পাইলেন না ।^{১৯} দেখেন—সেখানে সঞ্জয় (বিমর্শভাবে) বসিয়া আছেন । তখন উদ্ভগমনা হইয়া জিজ্ঞাসিলেন । কেমন, গাবলগানি । আমাদের সেই দুটি চক্ষুহীন রক্ততাত-১-কোথায় ?^{২০} আহা ! আমাদের পুত্র-শোকাকর্ষিত জ্যেষ্ঠমাই বা কোথায় ? । হায় - আমাদের সূক্ষ্ম পিতৃব্য-২-ই বা কোথায় গেলেন ? । হায় ত হতবন্ধু (ধৃতরাষ্ট্র, জ্যেষ্ঠ) এই মন্দমতি আমাতে, কোনো অপরাধ শঙ্কা ব্যতঃ দুঃখিত হইয়া একেবারে সস্ত্রীক হইয়াই গঙ্গায় বাঁপ দিয়াছেন ।^{২১} হায় ! আমাদের পাণ্ডু পারলোকগত হইলে, আমার ও আমাদের সূক্ষ্মদেরা তখন সকলেই শিশু ! সে সময়ে বাঁহারি আমাদিগকে বাসন হইতে রক্ষা করেন এখন সেই পিতৃব্যদ্বয় (জ্যেষ্ঠ ও ঋতুড়ো) আমাদের এগান হইতে কোথায় চলিয়া গেলেন ? ॥ ৩২ ॥

সূত বলিলেন । সূত (সঞ্জয়) আপন রাজাকে না দেখিয়া বিরহাক্রম্ভ হইয়া অতিশয় দুঃখিত হইলেন, অধিকন্তু তাঁহার (যুধিষ্ঠিরের) উপরে বিশেষরূপে রূপা ও স্নেহ থাকা প্রযুক্ত দুঃখে একেবারে বিবশ হইয়া পড়িলেন, তখন আর তাঁহার কথার কোনো উত্তর দিলেন না ।^{২২} কিছুক্ষণ পরে তিনি আপনা হতেই আপনাকে সবশ করিয়া লইয়া, দুই হাতে তাঁহার চক্ষুঃ জল মুছিয়া দিলেন । অনন্তর প্রভুর পাদদ্বয় স্মরণ করতঃ অজাতশত্রুকে প্রত্যুত্তর দিলেন ॥ ৩৪ ॥

সঞ্জয় বলিলেন । হে মহাবাহু ! হে কুলনন্দন ! আমি তোমাদের পিতৃব্যগণের ও গান্ধারীর পরামর্শ কিছুই জানি না যেহেতু আমি যে স্নয়ংই সেই সকল মহাত্মাগণে বঞ্চিত হইয়া বসিয়া আছি ॥ ৩৫ ॥

অনন্তর ভগবান্ নারদ ভুয়ুর্ক ঋষির সহিত সেইখানে আসিয়া উপস্থিত হন । রাজা তাঁহাকে

দেখিয়া আপন অনুজগণের সহিত একত্র প্রতুপ্তান ও একত্র অভিবাদন পূর্বক তাঁহারে সম্পূর্ণ রূপে অর্চিয়া কহিতে লাগিলেন ॥ ৩৬ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন । মহাশয় ! আপনি আমাদের এই অপার ভবপারাবারে কর্ণধারের ন্যায় পারপরিদর্শক অতএব আপনি ত সমস্তই জানেন । ভগবন্ ! আমার পিতৃব্যদ্বয় এখান হইতে কোথায় গেলেন ? আমি ত কিছুই জানিতে পারিতেছি না এবং আমার অতিদুঃখিতা পুত্র-শোকাতুরা রুদ্ধমাই বা কোথায় গেলেন ? ॥ ৩৭ ॥

অনন্তর যুনিবর নারদ কহিলেন, রাজন্ ! কিছু শোক করিও না । যেহেতু এই জগৎ যে দেখিতেছ ইহা সমুদায় ঈশ্বরের (অদৃষ্টের) বশীভূত । ৩৮ দেখ, লোক সকল সমস্তই অদৃষ্টের অধীনে থাকিয়া যাঁহার [ঈশ্বরের] এই মাংসপিণ্ড বহন করিতেছে, তিনিই ইহা দিগকে পরস্পর সংযোজিত করিতেছেন আবার কালপ্রাপ্তে তিনিই বিযোজিত করিতেছেন ॥ ৩৯ ॥

যেমন এই সংসারে লোকেরা খেলাইবার সামগ্রী লইয়া একবার গড়ে, আবার ভাঙ্গিয়া-ফেলে, তদ্রূপ ঈশ্বরেরও সম্বন্ধে মনুষ্যগণ খেলাইবার সামগ্রী—তিনি এই সমস্ত মনুষ্যগণকে লইয়া আপন ইচ্ছায় একবার গড়িতেছেন, একবার ভাঙ্গিতেছেন ॥ ৪১ ॥

যদি তুমি এই লোকগণকে নিত্য বলিয়াই হউক, বা অনিত্য বলিয়া হউক, বা নিত্যানিত্য বলিয়াই হউক, অথবা অনির্কচনীয় বলিয়াই হউক স্বীকার কর—কর, কিন্তু আমাদের কোনো-মতেই তাঁহাদের জন্য শোক করা উচিত নহে, কেন না এক মোহজন্মা স্নেহই তাহার প্রতি কারণ হইয়াছে ৩৯ অতএব এক্ষণে “অগো ! আয়া বিনা অনাথ দুঃখিত হইয়া কিরূপে তাঁহারা বনান্ত্রিত হইয়া থাকিবেন ” এইরূপ আপন অজ্ঞানরূত ব্যাকুলতা টি পরিত্যাগ কর ৪০ দেখ, এই পাঞ্চভৌতিক দেহ টি কাল, কর্ম্ম, ও গুণ এই তিনের অধীন হইতেছে অতএব যেমন অজগরগিলিত ব্যক্তি আপনাই রক্ষা করিতে পারে না, অপরকে কি রক্ষা করিবে ? তদ্রূপ এই দেহও আপনাকেই রক্ষা করিতে পারে না অপর পুরুষগণকে আর কিরূপে রক্ষিবে ? ॥ ৪৪ ॥

অহস্ত জীবসকল সহস্ত জীবগণের-১-জীবন । অপদ জীবসকল চতুষ্পদগণের জীবন । আবার অহস্ত জীবগণের মধ্যেও ছোট ছোট গুলি বড় বড় গুলির জীবন । এইরূপে জগতে সমস্ত জীবই

১—হস্তবহিত জীবগণ—গো মহিষাদি । সহস্ত জীব—মহুষ্য বানরাদি । চতুষ্পদ—গো মহিষাদি । অপদ—তৃণাদি ।

পরম্পর পরম্পরের জীবন হইয়া থাকে-১-^{৪৫} রাজন্ ! সেই এই অহস্ত সহস্তাদি জীবসকল জগৎ স্বপ্রকাশ ভগবানই হইতেছেন অর্থাৎ ইহা তাঁহা হইতে কিছু পৃথক নহে । তিনি একই, নানা নহেন-২-যেহেতু এই সকল ভোক্তা পুরুষগণের আত্মা তাঁহারই রূপ-৩-তিনি কেবল অন্তররূপই, এমন নহে—বাহ্য ভোগ্যরূপেও প্রতিভাত হইতেছেন-৪- সূতরাং তাঁহাকে এখন অজ্ঞান নিবন্ধন বহুবিধ করিয়া দেখ (ক্ষতি নাই) কিন্তু মহারাজ ! সেই এই ভূতভাবন ভগবান্ সম্প্রতি সুর-বিদ্রোহগণের বিনাশ (ভারহরণ) করিবার জন্য কালরূপে পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ^{৪৭} এবং অবতীর্ণ হইয়া ইনি আপন দেবরূপে সকল সমস্তই সম্পন্ন করিয়া লইয়াছেন এক্ষণে আরও কিছু অবশিষ্ট আছে, সেই মাত্রের প্রতীক্ষা করিয়া রহিয়াছেন অতএব যেপৰ্য্যন্ত ঈশ্বর আমাদের এইরূপে প্রতীক্ষা করিয়া থাকিবেন, (আমার পরামর্শে) তোমরা সেই পর্য্যন্তই এখানে অপেক্ষা করিয়া থাক, ॥ ৪৮ ॥

ধৃতরাষ্ট্র, ভ্রাতা ও ভার্গ্যার সহিত বাহির হইয়া হিমালয়ের দক্ষিণভাগে ঋষিগণের আশ্রমে গিয়াছেন । ^{৪৯} যেস্থানে সপ্ত ঋষিগণের প্রীতির জন্য স্বধূনী দেবী (গন্ধা) সপ্ত স্রোতে বাহিত হইয়া আপনাকে সপ্তধা করিয়াছেন । এই জন্যই সকলে তাহাকে “ সপ্ত স্রোত ” বলিয়া থাকে । ^{৫০} তিনি পুত্রকলত্রাদি এষণা-৫- সমুদায় পরিত্যাগ পূর্বক সেই সপ্তস্রোত তীর্থে যথাবিধি ত্রিকাল স্নান ও ত্রিকালে অগ্নিহোম করিয়া অবতক্ষ ত্রতাবলম্বনে উপশান্তচিত্ত হইয়া আছেন । ^{৫১} এইরূপে তিনি সেখানে জিতাসন ও জিতশ্বাস হইয়া যড় ইন্দ্রিয়ের প্রত্যাহার পূর্বক একান্ত চিত্তে হরিভাবনা করিতে করিতে তাঁহার রজঃ সত্ত্ব ও তমোরূপি চিত্তমল সকল অপাকৃত হইয়া গিয়াছে । ^{৫২} ঘটাকাশকে যেমন ঘটোপাধি হইতে বিযুক্ত করিয়া তদাধার মহাকাশে বিলয় করা যায়,-৬-তদ্রূপ তখন তিনিও অহঙ্কারাশ্রয় আত্মাকে-৭-

১—এই শ্লোকটি অ.মান বিশেষণায় কোনো শাস্ত্র পূর্তপ্রবব কর্তৃক প্রক্ষিপ্ত হইয়াছে । যেহেতু এতাদৃশ অহিংসা মুখ্য ভাগবত ধর্মে হিংসাব স্বভাবসিদ্ধতা স্থাপন কোনোরূপেই সম্ভব বলিয়া বোধ হয় না ।

২—অর্থাৎ তিনি স্বগত সজাতীয় বিজাতীয় ত্রিবিধ ভেদশূন্য হইতেছেন ।

৩—এই কথা দ্বাবা ঈশ্বরের সহিত সজাতীয় ভেদেব নিবাস কবা হইল ।

৪—ইহা দ্বাবা বিজাতীয় ভেদেবও নিবাস হইল । এই শ্লোকে যদিও স্বগত ভেদটির নিবাস কবা হইল না—তথাপি এই ভেদদ্বয়েবই নিবাসে তাহাও ক্রোড়ীকৃত হইয়াছে জানিতে হইবে কেন না সজাতীয় বিজাতীয় ভেদদ্বয়ের টৈশিষ্ট্য প্রতিপন্ন হয় তাহাব স্বগত ভেদ আব কিরূপে থাকিবে ।

৫—এষণা আসক্তি বা সমতাকে কহে । ইহা ত্রিবিধ হইয়া থাকে, পুট্ট্রষণা, ভাট্ট্রষণা, এবং বিট্ট্রষণা ।

৬—অর্থাৎ ঘট ভাঙ্গিয়া ফেলিলে তদন্তঃস্থিত আকাশের যে উপাধি নিবন্ধন ঘটাকাশ সজ্জা হয় সেই উপাধিব অভাবে সজ্জাবও অভাব হইয়া যায় । এই দৃষ্টান্তটি একদেশী বলিয়া জানিতে হইবে ।

৭—অর্থাৎ আমি স্থূল, আমি কৃশ ইত্যাদ্যাকাব অহংকারাম্পাদ চিত্তবৃত্তিকে ।

তাহার উপাধিভূত দেহ ঘট হইতে বিমোচন পূর্বক-১- বিজ্ঞান আত্মাতে সংযুক্ত করিয়া তাহার উপাধিভূত দৃশ্যাংশ হইতে বিযুক্ত করেন -২- অনন্তর তাঁহাকে ক্ষেত্রজ পুরুষে সম্মিলিত -৩- করতঃ দ্রষ্টৃভাংশ হইতে বিযুক্ত করিয়া সর্বাশয়ভূত পরব্রহ্মে প্রবিলয় করিতে ছেন। ৪- সুতরাং তাঁহার মায়-গুণ-বাসনা টি নষ্ট হইয়া গিয়াছে -৪- ইন্দ্রিয় রুতিসকল ও তদধিষ্ঠাতৃ মন সমস্তই নিরুদ্ধ হইয়া গিয়াছে -৫-। এক্ষণে নিবর্তিত-নিখিলা

১-দৃষ্টান্তে মহাপ্রাণের 'ঘটাকাশ' সত্তা হইবার কারণ তাহার ঘটকপি উপাধি দ্বারা উপহিত হওয়া। দামটান্ত্র বিজ্ঞানরুত্ব অহং ও সত্তা হইবার কারণ তাহার অজ্ঞান নিবন্ধন স্তূল পাঞ্চভৌতিক কপি উপাধি দ্বারা উপহিত অর্থাৎ সংযুক্ত হওয়া। এইক্ষেপে দৃষ্টান্তে ঘট নষ্ট করিল ঘটাকাশ স্বরূপে (অর্থাৎ মহাকাশক্ষেপে) অর্পিত হয়। দামটান্ত্র ('আনি স্তূল, আনি কৃণ' ইত্যাদ্যহংবাসনাদি চিত্তরূপ) স্তূলরূপ ধর্মাবচ্ছিন্ন পাঞ্চভৌতিক দেহ নষ্ট করিলে অর্থাৎ যে অধ্যাস (অজ্ঞান) নিবন্ধন অহংরূপ স্তূলাদি ধর্মাবচ্ছিন্ন হব সেই অজ্ঞান টি বিনাশ করিলে, রুতিশুদ্ধ বিজ্ঞানাত্মা (বুদ্ধিকপ) হইয়া যায়।

২-শুদ্ধবুদ্ধিকপিণী অহংরুত্বিও উপাধি আছে। এই উপাধিগুলি সূক্ষ্ম দৃশ্য স্বরূপ। সন্যাসি দ্বারা যখন শুদ্ধবুদ্ধিরূপি এই দৃশ্যাংশ হইতে বিনিমুক্ত হইবে অর্থাৎ তাহাতে অহংবাসনাসমূহ পবিত্রতা করিলে তখন শুদ্ধ দ্রষ্টৃ স্বরূপ, গুণাবাস্তব জীব পুরুষকে নিমগ্ন করিতে সমর্থ হইবে অর্থাৎ অহং পদার্থ, স্তূলাশ্রয়াদি মনস্ত্রয় নিমগ্ন পবিত্রতা করিয়া এক জীবগোচর (জীববিষয়ক) হইতে পারিবে।

৩-শুদ্ধজীববিষয়ক বুদ্ধিরূত্বও উপাধি আছে। এই উপাধি স্রষ্টৃহাদি স্বরূপ। এই স্রষ্টৃর ভৌতিক ধর্ম দ্বারা ই পরমাত্মার জীব সংজ্ঞা হইয়াছে। তিনি জীব সংজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়া আপন উপাধিভূত স্রষ্টৃর ভৌতিক ধর্ম দ্বারা মালুমাদি মোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। স্রষ্টৃবাং যোগিগণের অভ্যাস দ্বারা এই স্রষ্টৃহাদি উপাধিভূত হওয়াও অবশ্য কর্তব্য। এই মত আশংঘ বলিতেছেন যে স্রষ্টৃবাং চিত্তকে সন্নাধি করিতে করিতে এবেবাবে ক্ষেত্রজ পুরুষে মিলিত করিয়াও অনন্তর ক্ষেত্রজসমবেত উপাধি হইতেও বিযুক্ত হইয়াছিলেন এবং অবশেষে শুদ্ধ, অপাপবিশুদ্ধ, নিরুদ্ধ, নিকপাধি পদবাচ্য, পবিত্রতা বিলীন হইয়াছিলেন অর্থাৎ ঠেকবা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

৪-এই অবস্থাকে যোগিগণ জীবমুক্ত, পরম্প্রসঙ্গান বা ধর্মমেঘসন্যাসিত বদিকা ব্যবহার করিয়া থাকেন মায়াব (প্রকৃতিব) যে গুণ, অর্থাৎ শুদ্ধ রূপাদিরূপ কক্ষ, সেই রূপতঃ কর্তব্য কর্তব্য যে ভাবি ফল, অর্থাৎ তজ্জনক যে অদৃষ্ট, তাহাকে "মায়া গুণ বাসনা" কহে। পবনেশ্বর এই মায়ী গুণ বাসনা দ্বারা স্রষ্টৃাদি করিয়া থাকেন স্রষ্টৃবাংই তাঁহার স্রষ্টৃতে কেহ বাজা, কেহ প্রজা, কেহ জ্ঞানী, কেহ অজ্ঞানী ইত্যাদি ঐবসমা ঘটনা থাকে।

৫-এখানে 'ইন্দ্রিয় রুতিসকলের নিরোধ হইয়াছে' এই মাত্র বলিলে মনোরুতির নিবোধ সুতরাংই সম্পন্ন হইয়াছে, তবে পুনর্বার তদীয় অধিষ্ঠাতৃ কপে মনোরূপ পৃথক্ গ্রহণ করিবার প্রয়োজন কি? লোকে ইচ্ছা, ঐদৃশ

হার -১- হইয়া—ঠিক স্থানুর ন্যায় জড় হইয়া রহিয়াছেন। প্রার্থনা করি—সেই সমস্তা-
খিলকর্ম্ম পুরুষের অন্তরায় -২- গুলি যেন নাই হউক। ॥ ৫৪ ॥

হে রাজন্ ! তিনি আজ হইতে পঞ্চম দিনে নিশ্চয়ই কলেবর ত্যাগ করিবেন, এবং তাহা
ভস্মীভূত হইবে। “তদনন্তর পর্ণশালাযুক্ত সেই পতি-দেহ টি যোগাগ্নিসমুৎপন্ন গাহপত্যাদি
অগ্নি-সমূহে দহ্যমান হইতে আরম্ভ হইলে, সাধ্বী পত্নী বাহির হইতে দেখিয়া সেই অগ্নিতে
প্রবেশিবে ॥ ৫৬ ॥

হে কুরুনন্দন ! তীর্থ-নিষেবক বিহুর ঐরূপ আশ্চর্য্য ব্যাপার দেখিয়া যুগপৎ হর্ষশোকযুক্ত
হইয়া সেখান হইতে অন্যত্র চলিয়া যাইবেন ॥ ৫৭ ॥

নারদ এইরূপ ভবিষ্যৎ কথা সকল উপদেশিয়া তমুরুর সহিত স্বর্গারোহণ করিলেন। যুধি-
ষ্ঠির তাঁহার সেই সমস্ত বাক্য হৃদয়ঙ্গম করিয়া শোক মোহ পরিত্যাগ করিলেন ॥ ৫৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে প্রথমস্কন্ধের ধৃতরাষ্ট্র-প্রব্রজ্যা নাম ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥



আশঙ্কা উপস্থিত কবিতো পাবেন। বস্তুত এস্থলে ইহা দেখান হইতেছে যে ধৃতরাষ্ট্র সমাধিকানীভূত চার প্রকা-
রই অপব বৈবাগ্য সম্পন্ন ছিলেন অর্থাৎ “ইন্দ্ৰিয় রুদ্ধ সকলেব নিবোধ হইয়াছিল” এই মাত্র বলিলে ‘যতমান
সংজ্ঞা বাতিরেক সংজ্ঞা ও একেচ্ছিয় সংজ্ঞা এই ত্রিবিধ বৈবাগ্য সম্পন্ন ছিলেন’ এইমাত্র বোধ হইবে। ‘মনোহুত্তি-
রও নিবোধ হইয়াছিল’ এইটুকু বিশেষকপে বলাতে তিনি চতুর্থ ‘বশীকাব সংজ্ঞা’ বৈবাগ্যও লাভ করিয়াছিলেন
ইহাও সূচিত হইল। ইহার সবিশেষ বিচার এখানে অপ্রাসঙ্গিক স্তূতবাৎ পরিভাক্ত হইল।

১—অর্থাৎ তাঁহার সম্বন্ধ উপভোগ্য বিষয় সকল সমস্তই নিরস্ত হইয়া গিয়াছে।

২—অনুবায় বলিতে চিত্তমল, অর্থাৎ সমাধিব বিয়্যকাক দোষবিশেষ। ইহা নয় প্রকার হইয়া থাকে। যথা—
ব্যাধি, স্তান, সংশয়, প্রমাদ, আলস্য, অবিবতি, ত্রাহুদর্শন, অলঙ্কছুমিকত্ব, অনবস্থিতত্ব। সবিশেষ পাতঞ্জলা-
নুবাদে অটব্য।

অথ চতুর্দশ অধ্যায়।



সুত বলিলেন, জিষ্ণু (অর্জুন) বন্ধুদিদৃক্ষায় দ্বারকাতে প্রস্থান করিলে, অনেকদিন পরে রাজা যুধিষ্ঠির পুণ্যলোক শ্রীকৃষ্ণ কি করিতেছেন, এখন তাঁহার অভিপ্রায়ই বা কি ? এই সমস্ত জানিবার জন্য অর্জুন আমার কয়েকমাস (সাত মাস) অতীত হইল দ্বারকাতে গিয়াছেন, কিন্তু কৈ, সে অৰ্থি তাঁহাদের কিছুমাত্র সংবাদ পাইলাম না, তিনি সেখান হইতে প্রত্যাবর্ত্ত হইলেন না এই সকল ভাবিয়া ভয়ানক ভয়ানক ভয়নিমিত্ত সকল আলোচিতে লাগিলেন।^{১-২} বিপর্যন্তঋতুধর্ম্ম -১- কালের ভয়ানক গতি দেখিয়া, ক্রোধ, লোভ, মোহ ও অসত্যরূপী মনুজ-গণের পাপীয়সী-২-জীবিকা দেখিয়া^৩ ও কপট বহুল ব্যবহার, শাঠ্যমিশ্রিত বন্ধুতা এবং পিতা, মাতা, সূত্র, ভ্রাতা, ও দম্পতিগণের পরস্পর কলহ এই সমস্ত অশুভ নিমিত্ত গুলি আলোচিয়া এবং যুত্ম কাল আসিয়া উপস্থিত হইলেও মনুষ্যগণ লোভাদি অধর্ম্ম প্রকৃতি হইতে বিমুক্ত হইতে পারিতেছে না। রাজা এই সমস্ত দেখিয়া শুনিয়া ভয়ভীতচিত্তে আপন অনুজকে (ভীমকে) কহিতে লাগিলেন ॥ ৪-৫ ॥

যুধিষ্ঠির কহিলেন, দেখ ভীমসেন ! তোমার অনুজ আজকে সাত মাস হইল বন্ধুদিদৃক্ষায় এবং বন্ধু পুণ্যলোকের আচার অভিপ্রায় জানিতে দ্বারকাতে গিয়াছে, কিন্তু কি নিমিত্ত যে এখনও আসিতেছে না ? ইহা আমি শীঘ্র বুঝিয়া উঠিতে পারিতেছি না।^{৬-৭} যখন ভগবান্ নিজ ক্রীড়া সাধন এই অঙ্গটিকে আপনিই সংবরিয়া লইতে ইচ্ছিবেন দেবর্ষি উপদিষ্ট সেই কালই এই—এখন বুঝি তাঁহাকে প্রাপ্ত হইল ! ॥ ৮ ॥

যাঁহা হইতে আমাদের সম্পদ, রাজ্য, দারা, প্রাণ, কুল, প্রজা, জাতি-জয় এ সমস্তই হইয়াছে। এবং যাঁহার অনুগ্রহে আমাদের যজ্ঞক্রিয়োপযোগী লোকগণ সংগৃহীত হইয়াছে^৮

১—যে কালে ঋতুধর্ম্মের ঐবপরীতা ঘটে অর্থাৎ যে ঋতু বৎসর তাহা না হইয়া যদি ব্যতিক্রম ঘটে তাহা হইলে, তাদৃশ কালকে “বিপর্যন্তঋতুধর্ম্ম কাল” কহে।

২—আপনার আপনার ধর্ম্ম বিকল্প জীবিকাকে (উপার্জনকে) পাপীয়সী জীবিকা কহে।

হৈ নরবাহ্য ! তাঁহার বিষয়ে আমি ইহা কিছু শুভ বুঝিতেছি না । ভাই ! আমাদের ভয়ানক বলিয়া আশঙ্কিত উৎপাতসকল একবার দেখ, এই উৎপাত সকল দিবা ভৌম ও সর্দৈহিকরূপে আমাদের অতি সন্নিহিত হইয়াছে । উঃ—এই ভয়ই আমাদের বুদ্ধিব্রংশকারক হইয়াছে ।^{১০} দেখ, আমার বাম উরু, বাম অক্ষি ও বাম বাহু পুনঃ পুনঃই স্পন্দিত হইতেছে । অগো ! আমার হৃদয়েও কম্পন রহিয়াছে । এই সকল (দৈবিক) উৎপাত আমায় অতি শীঘ্রই অমঙ্গল প্রদান করিবে ।^{১১} ঐ দেখ, শৃগাল উদিত সূর্য্যের দিগে মুখ করিয়া ডাকিতেছে ; মুখ হইতে অগ্নি বমন করিতেছে । অগো ! এদিগে এই কুকুর টি আমাকে দেখিয়া যেন নিঃশঙ্ক হইয়া ডাকিতেছে ।^{১২} গবাদি পশুসকল আমায় বামে রাখিয়া যাইতেছে । দেখ, আবার গর্দভাদি পশুসকলও আমায় দক্ষিণে রাখিয়া যাইতেছে । আহা ! পুরুষবাহ্য ! দেখ, অশ্বসকল আমার কাঁদিতেছে বলিয়া লক্ষিত হইতেছে ।^{১৩} আর এই যে কপোত দেখিতেছ, ইহা মৃত্যুদূত স্বরূপ হইতেছে । এবং উলুক-১-ও প্রতুলুক ইহারা যেন জগৎকে একেবারে শূন্য করিবার ইচ্ছায় ছুফ শব্দ দ্বারা আমার মন কাঁপাইয়া তুলিয়াছে ।^{১৪} দিকপরিধি সকল ধূসরিত হইয়া গিয়াছে । মেদিনী পার্বতগণের সহিত কাঁপিয়া উঠিতেছে । বাপু ! দেখ, ক্ষণে ক্ষণে বিদ্রোহের সহিত বজ্রপাতও ভয়ানক রূপে হইতেছে ।^{১৫} উঃ—বায়ুও ধূলিপটল সমূহে অন্ধকার বিস্তার করতঃ খরস্পর্শ হইয়া বহিতেছে । এবং মেঘও রক্তবর্ণ করিতেছে । ভাই ! এ সমস্ত চারিদিগে অতি ভয়ানক বলিয়াই আমার প্রতীয়মান হইতেছে ॥ ১৬ ॥

দেখ, সূর্য্য তেজোবিহীন হইয়া পড়িয়াছেন । ছ্যলোকে এই সকল যেন পরস্পর যুদ্ধ করিতেছেন । এবং ঐ দেখ, দ্যাবা ও পৃথিবী উভয় লোকই যেন ব্যামিশ্র-২- ভূতগণের সহিত একেবারে জ্বলিয়া উঠিয়াছে ॥ ১৭ ॥

নদী সকল, নদ সকল, সরোবর সকল ও প্রাণিগণের মন সকল ক্ষুভিত হইয়া গিয়াছে । রাজ্যে অগ্নি আর প্রজ্জ্বলিত হইতেছে না । এই সমাগত কাল—কি না অশুভ বিধান করিবে ! ॥ ১৮ ॥

আর দেখ, বৎস সকল স্তন পান করিতেছে না । মাতারা আপন আপন বৎসকে গ্রাহ্য করিতেছে না । গো সকল অশ্রুযুথী হইয়া কাঁদিতেছে । পথেতে রুমগুলি পর্য্যন্ত ছুফ হইয়া

১—অর্থাৎ পেচক । ইহার সহিত কাকের শাস্তিকবিবোধ স্তুরা কাককে প্রতুলুক কহে ।

২—অর্থ, ৭ ছোট বড় নানাবিধ ।

বিচরণ করিতেছে না।^{১১} দৈবত প্রতিমা সকল যেন কাঁদিতেছে, কাঁপিতেছে, এবং উচ্চলিত হইতেছে। আর এই সমস্ত জনপদ, গ্রাম, পুরোদান ও শ্রেষ্ঠ আশ্রম সকল যেন শ্রীত্রয় ও নিরানন্দ হইয়া পড়িয়াছে। ইহারা না জানি আমাদের কত কি দুঃখ দেখাইতেছে ॥ ২০ ॥

এই সমস্ত মহা উপাত দেখিয়া ইহা ধ্রুব বলিয়া আমি মানিতেছি যে, এই ভূমি কেবল ভগবানের অনন্য-পুরুষশ্রীপদচিহ্নভাবেই ঐদৃশ হতসৌভাগ্যশালিনী হইয়াছে ॥ ২১ ॥

হে ব্রহ্মণ! রাজা এইরূপ দৃষ্টমহোৎপাতচিত্তে চিন্তা করিতেছেন এমন সময়ে তাঁহার নিকটে কপিধ্বজ (অর্জুন) যদুপুরী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া আসিলেন।^{১২} অনন্তর অধোবদন হইয়া নয়ন কমলদ্বয় হইতে জলবিন্দু সমূহ ফেলিতে ফেলিতে এক অযথাপূর্ব আত্মরভাবে তাঁহার পাদদ্বয়ে আসিয়া নিপতিত হইলেন।^{১৩} রাজা আপন অমুজকে এইরূপে হীনপ্রভ দেখিয়া অত্যন্ত উদ্ভিগ্ন হইয়া নারদোক্ত কথা টি স্মরণ করতঃ সেই সকল ভ্রাতৃগণের নিকটে জিজ্ঞাসা করিতে লাগিলেন ॥ ২৪ ॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন। কেমন ভাই! দ্বারকাপুরীতে আমাদের মধু, ভোজ, দশাই, অহ, সাত্ত্ব, অন্ধক ও রক্ষিবংশীয় বন্ধুবান্ধব সকল সুখে আছেন ত? ^{১৪} কেমন, আমার মাননীয় শূরমাতামহ ভাল আছেন ত? কেমন, মাতুল অমুজের সহিত ভাল আছেন ত? আনকহুন্দুভি-১-কুশলে আছেন ত? ^{১৫} সাত জন ভগ্নি ও তাঁহার দেবকীপ্রমুখ পত্নীসকল আপন আপন আত্মজগণের সহিত এবং আপন আপন পুত্রবধূগণের সহিত স্বয়ং ভাল আছেন ত? এবং মাতুলানী সকল স্বয়ং ভাল আছেন ত? ^{১৬} কেমন, অপুত্র উগ্রসেন আমার জীবিত আছেন ত? এবং ইহার অমুজ (দেবক) কুশলে আছেন ত? হৃদীক সপুত্র ভাল আছেন ত? কেমন, পিতৃব্য অক্রুর ও জয়ন্ত, গদ, সারণ ইহারা সকলে এবং শত্রুজিৎ প্রভৃতি সকলেই কুশলে আছেন ত? কেমন, সাত্ত্ব শ্রেষ্ঠ প্রভু ভগবান্ রাম (বলরাম) সুখে আছেন ত? ^{১৭} এবং সমস্ত রক্ষিবংশীয় জনগণের মধ্যে মহাবেগ সম্পন্ন মহারথ ভগবান্ প্রভ্রাম্ ও অনিরুদ্ধ আনন্দে আছেন ত? ^{১৮} কেমন, সুষেণ, অরুদেয় ও জাম্ববতীপুত্র সাম্ব ইহারা এবং এতদ্ভিন্ন কার্ষ্যশ্রেষ্ঠ সপুত্র ঋষভ প্রভৃতি জনগণ ^{১৯} তথা শ্রুতদেব, ও উদ্ধব প্রভৃতি শ্রীকৃষ্ণের অনুচরগণ এবং তদ্ভিন্ন যে সকল সুনন্দ ও নন্দমুখ্য সাত্ত্বশ্রেষ্ঠ অনুচরগণ রামকৃষ্ণের বাহুবলশ্রয়— কেমন তাঁহারা সকলে কুশলে আছেন ত? কেমন, সেই সকল বদ্ধসৌহদগণ আমাদের কুশল জিজ্ঞাসা করিয়া থাকেন ত? ^{২০} কেমন, ভক্তবৎসল ভগবান্ ব্রহ্মণ্য গোবিন্দও আপন পুরীতে সুধর্মাসভা মধ্যে সুহৃদগণ পরিবৃত হইয়া সুখে আছেন ত? ॥ ৩২ ॥

কলতঃ অনন্তসখ আদ্যপুরুষ ভগবান্ লোকগণের মঙ্গলার্থ, পালনার্থ, ও প্রজননার্থই এই-রূপে যদুকুলার্ণবে অবস্থিত হইয়া রহিয়াছেন^{৩৩} যাঁহার স্বীয় বাহু-দণ্ড-পরিরক্ষিত পুরীতে যদু সকল পরমার্চিত হইয়া, পরমানন্দে সেই বৈকুণ্ঠপতি ভগবানের অনুচরের ন্যায় ক্রীড়িতেছেন^{৩৪} এবং যাঁহার পাদ পরিসেবনরূপ মুখ্য কর্ম্মদ্বারা সত্যতামা প্রভৃতি ষোড়শ সহস্র রমণীরা যুদ্ধে দেবগণেরে পরাজয় করিয়া বজ্রায়ুধবলভোপভোগ্য-১-পারিজাতাদি কুশুমসকল আহরিয়া আনেন^{৩৫} এবং যদু বীরগণ যাঁহার বাহুদণ্ডপ্রভাবোপজীবী হইয়া অকুতোভয়ে বল পূর্ব্বক আহত দেববরভোগ্য সেই সুধর্ম্মা সভাটি আপন আপন পাদবৃন্দ দ্বারা অধিক্রমিয়া রহিয়াছেন, কেমন আমাদের সেই ভগবান্ গোবিন্দ মুখে আছেন ত ? ॥ ৩৩ ॥

কেমন, বাপু ! তুমি যে এখন আমার কাছে এত হীনপ্রভ হইয়া প্রতিভাত হইতেছ, ইহার কারণ কি ? কেন,—বাপু ! তুমি কি নীরোগ ছিলে না ? অথবা কাহারো দ্বারা তুমি অবমানিত হইয়া এখানে আর মুখ দেখাইবে না বলিয়া কি, এতাদিকাল সেখানে বাস করিতেছিলে ?

কেমন, ভাই ! তুমি কাহারো কর্তৃক কঠোর পরুষ বাক্যদ্বারা অভিভাড়িত হইয়াছ কি ? অথবা তুমি যাচকদিগকে আশা দিয়া যাহা দিবে বলিয়া প্রতিশ্রুত হইয়া, স্পষ্ট রূপে মুখে বলিয়াও অনন্তর তাহা দাও নাই কি ?^{৩৬} কেমন, তুমি ব্রাহ্মণ, বালক, গো, বৃদ্ধ, রোগী ও স্ত্রী এইসকল প্রাণিগণকে পূর্ব্বে আশ্রয় দিয়া পরে তাড়াইয়া দাও নাই ত ?^{৩৭} কেমন, তুমি অগম্য স্ত্রীতে বা অপবিত্র গম্যস্ত্রীতেই হউক গমন কর নাই ত ? অথবা আপনি পথেতে আপন সম ব্যক্তির সহিত আসিতে আসিতে কোন অসম—অধাৰ্ম্মিক ব্যক্তি দ্বারা পরাজিত হও নাই ত ?^{৩৮} কেমন, তুমি অগ্রে ভোজন করাইবার যোগ্য বৃদ্ধ বালকগণকে ছেড়ে আপনিই অগ্রে ভোজন কর নাই ত ? অথবা যাহা তোমার ন্যায় ব্যক্তির করিবার অযোগ্য এতাদৃশ কোনো নিন্দিত কার্য্য কর নাই ত ?^{৩৯} কেমন ভাই ! তুমি কোন আত্মবন্ধুবিরহিত হইয়া অন্তঃকরণে সর্ব্বদা আপনারে শূণ্য হইয়াছি বলিয়া মানিতেছ না ত ? কলতঃ তাহা না হইলে তোমার এতাদৃশ পীড়া কেন ঘটিতেছে ? ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথমস্কন্ধে যুধিষ্ঠির প্রশ্ন নামক

চতুর্দশ অধ্যায়সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ পঞ্চদশ অধ্যায় ।



স্মৃত বলিলেন, এই সমস্ত নানা আশঙ্কাম্পদ ভয়রূপ দেখিয়া ভ্রাতা রাজা কর্তৃক কৃষ্ণসখ অর্জুন এইরূপে আশঙ্কিত হইলেন বটে কিন্তু তখন তিনি কৃষ্ণবিরহে আকর্ষিত হওয়াতে শোকে তাঁহার মুখ খানি শুষ্ক হইয়া যায়, হৃৎকমল ক্ষীণপ্রভ হইয়া যায় । আহা ! তখন তিনি প্রভুকে অনুস্মরণ করিয়া আর প্রভুত্তর দিতে সমর্থ হইলেন না । বড় কষ্টে কিছুক্ষণ পরে শোক সংবরিয়া হস্ত দ্বারা আপন নেত্রদ্বয়ের জল পুঁছিয়া ফেলিলেন । তখন তাঁহার সম্মুখে শ্রীকৃষ্ণ কেবল পরোক্ষ জ্ঞান গম্য হওয়াতে তাঁহাতে প্রেম অত্যধিক উদ্ভলিত হয় সুতরাং তিনি সেই উদ্ভলিত-প্রেম-জনিত-উৎকণ্ঠা প্রযুক্ত কাতর হইয়া তাঁহার পূর্বজাত সারথ্যাদি কার্যে হিত-বিতা বদ্ধতা ও সুহৃদ্ভাব স্মরণ করতঃ বাপ্পরুদ্ধ কণ্ঠ হইয়া গদগদবাক্যে অগ্রজ নৃপকে বলিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

অর্জুন বলিলেন, মহারাজ ! আমি বন্ধুরূপি শ্রীহরিতে বঞ্চিত হইয়াছি । সুতরাংই আমার দেববিস্ময়কারক মহৎ তেজটী তাঁহার সঙ্গে সঙ্গেই অপহৃত হইয়া গিয়াছে ৬ ফলতঃ যেমন এই পিতৃাদিগণ ঋণমাত্র জীবন বিহীন হইলে অমনি মৃতক বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন তদ্রূপ লোকমাত্রেই যাঁহার ঋণমাত্র বিয়োগেই অপ্ৰিয়দর্শন হইয়া উঠে । ৭ আহা ! আমি যাঁহার আশ্রয়ে থাকায় ভ্রূপদ রাজের গৃহেতে আগত দুর্ন্যদ রাজাগণের তেজঃ প্রভাব স্বয়ংবর সভা সম্মুখে একবার ধমুক হস্তে করিয়াই অপহরিয়া লই ; অনন্তর সজ্জীকৃত ধমুক দ্বারা মৎস্য বিদ্ধ করি ; এইরূপে লক্ষ্য বিদ্ধ করিয়া তাঁহাদিগকে পরাজিয়া কৃষ্ণাকে লাভ করি (আহা ! রাজন্ ! আজকে আমি সেই হরিতে বঞ্চিত হইয়াছি) ॥ ৮ ॥

কি আশ্চর্য্য ! আমি পূর্বের যাঁহার সংসর্গে থাকিয়া এত বলবান্ হইয়াছিলাম যে, অগ্নিকে (পরিতৃপ্ত করিবার জন্য) খাণ্ডব বন প্রদান করি -১- এবং তখন যুদ্ধার্থে আগত সমস্ত অমর-গণকে ও ইন্দ্রকে জয় করিয়া সেই খাণ্ডব দাহে প্রদীপ্ত অনল হইতে রক্ষিত যে ময়নামক দানব, তাহা দ্বারা রচিত অন্তত শিল্প-মায়াশালিনী সভা লাভ করি । আহা ! রাজন্ ! যাঁহার

১—অর্থাৎ খাণ্ডব বন দহ করিয়া দি । অর্জুন কি জন্য দহ করিয়াছিলেন ? এইরূপ আশঙ্কা যাঁহাদের মনোমধ্যে হইবে তাঁহারা মহাতারতের আদিগর্ভের শবভাগ খুলিয়া দেখুন ।

প্রভাবে তোমার রাজসুয় যজ্ঞে নৃপতিগণ যজ্ঞীয় উপকরণ সকল চারিদিক্ হইতে আহরণ করিয়া আনেন (হাঃ—অদ্য আমি সেই মহাপুরুষে বঞ্চিত হইয়া রহিয়াছি) ॥ ৯ ॥

যাঁহার প্রভাবে তোমার আৰ্য্য অমুজ (ভীম) অমৃত (১০০০০) হস্তী তুল্য বলবীর্য্যশালী হইয়া যজ্ঞ সম্পন্ন করিবার নিমিত্ত নৃপমন্তকপাদকে-১-বিনাশ করেন। এবং সেই নৃপমন্তকপাদ যাঁহাদিগকে প্রমথনাথের (শিবের) নিকটে বলি দিবার উদ্দেশে বল পূর্বক আনয়ন করিয়া কারাগারে আবদ্ধ করে তাঁহারা অমুজ ভীম দ্বারা বিমুক্ত হইয়াছিলেন বলিয়াই ত তোমার যজ্ঞে বলি -২- আহরণ করিয়া যান -৩- ॥ ১০ ॥

যখন তোমার পত্নী রাজসুয় যজ্ঞাধিকার-বিহিত মহাভিষেকে অতিশ্লাঘনীয় সুন্দর কবর-যুক্তা হন, সে অবস্থায় যে সকল ধূর্তগণ তাঁহারে সভামধ্যে আনয়ন পূর্বক কবরী যুক্ত করিয়া আকর্ষণ করে। তিনি স্মরণ মাত্র উপস্থিত ভগবানের চরণযুগলে পতিতাপ্রসুখী হন। যিনি সেই সকল দুরাত্মাগণের স্ত্রীগণকে হতবন্ধু -৪- করিয়া একেবারেই বিমুক্তকেশা -৫- করিয়া দেন (আহা! তাঁহার তাদৃশ প্রতিশোধসামর্থ্যটি যাঁহার প্রভাবে হইয়াছিল, হে রাজন্! অদ্য আমি সেই মহাপুরুষে বঞ্চিত হইয়াছি) ॥ ১১ ॥

যিনি দশ সহস্র শিবের সহিত এক পংক্তিতে বসিয়া আহ্বার করিয়া থাকেন তাদৃশ দুর্কাসা মুনির অরিরচিত দুঃস্বপ্ন-৬-শাপ হইতে যিনি আমাদিগকে রক্ষা করিয়াছিলেন অর্থাৎ স্মরণ মাত্র সেই সময়ে বনে আসিয়া স্বয়ং অবশিষ্ট শাকান্ন মাত্র ভোজন করতঃ ত্রিভুবনকে পরিতৃপ্ত করেন স্মৃতরাং ভিক্ষার্থে আসিয়া অঘমর্ষণার্থ জলে নিমগ্ন -৭- সেই সকল মুনিগণ আপনাকে

১—অর্থাৎ যাঁহার পদযুগলে নমস্কাবচ্ছলে নৃপতিগণেব মন্তক আসিয়া ঠেকিত এতাদৃশ প্রভুতপরাক্রমবীৰ্য্য রাজা অরাসন্ধকে।

২—এইরূপ স্থলে যেখানে যেখানে বলি শব্দ আসিবে সেই সেই স্থানে যজ্ঞীয় উপকরণ বুঝিতে হইবে।

৩—“ এই শ্লোকটি যদিও অগ্রাহ্য অর্থাৎ মূলের মধ্যে প্রাক্ষিপ্ত হইয়া বহিয়াছে তথাপি ব্যাখ্যা করিতেছি ” ইহা জীধরস্বামী বলিয়া গিয়াছেন।

৪—অর্থাৎ পতি পুত্রাদি দুর্কাসি বিহীন।

৫—অর্থাৎ বৈধব্য দশাগ্রস্ত করিলেন কাজে কাজেই আব কখনও কেশ বন্ধন কবিত্তে পারিবে না।

৬—অর্থাৎ শত্রু দুর্ব্যোধন দ্বারা জলে প্রেবিত দুর্কাসা মুনিব দুঃস্বপ্ন শাপ।

৭—দুর্কাসা মুনি সশিষ্য বনে হঠাৎ আসিয়া উপস্থিত হইলে, প্রত্যাৎপন্নমতি মুসিষ্ঠির বলেন “ আপনারা নদীতে যাইয়া অগ্নে মাধ্যাহ্নিক ক্রিয়া সমাধান করুন ” ইহা শুনিয়া তাঁহারা সকলেই নদীকূলে যান এবং জলে নিমগ্ন হইয়া অঘমর্ষণ করিতে লাগিলেন।

পরিতৃপ্ত (ক্ষুধারহিত) মানিয়া সেখান হইতেই পলায়ন করেন (আহা! রাজন্ অদ্য আমি সেই বিপদ পরিত্রাতা মহাপুরুষে বঞ্চিত হইয়াছি) ॥ ১২ ॥

আহা! যাঁহার প্রভাবে গিরিজার সহিত আগত ভগবান্ শূলপাণিও আমার সহিত যুদ্ধ করিয়া বিস্মিত হন। সম্ভৃষ্ট হইয়া আমায় আপন অস্ত্র (পাশুপত) প্রদান করেন। এবং সেই সঙ্গে যুদ্ধার্থে আগত লোকপালগণও সম্ভৃষ্ট হইয়া, আমায় আপন আপন অস্ত্রগুলি প্রদান করিয়া যান। হাঃ—যাঁহার প্রভাবে আমি এই শরীরেই মহেন্দ্রভবনে (স্বর্গে) গিয়া তাঁহার আসনার্দ্ধভাগে উপবিষ্ট হইয়াছিলাম; আর যখন আমি সেই মহেন্দ্রপুরীতে বিহার করি তখন সেন্দ্র দেবগণ ১- নিজ শত্রু বধার্থ -২- আমার এই গভীর চিহ্নিত বাহুযুগলই আশ্রয় করিয়া ছিলেন -৩-। আহা!! আজমীঢ়! -৪- আমি সে অবস্থায় গাণ্ডীবযুক্ত বাহুযুগলকে যাঁহার প্রভাবে প্রতাপাহিত করি, অদ্য আমি সেই সর্বপ্রতাপনিদান মহাপুরুষে বঞ্চিত হইয়াছি। হায়!! আর আমি তাঁহা বিনা নিজপ্রভাবে কিরূপে আর প্রভাবশালী হইব? ॥ ১৪ ॥

হাঃ—আমি যাঁহার অদ্বিতীয় বন্ধু হইয়া অত্যাধিক ভীষ্মাদিতিমিঞ্জলিসঙ্কুল অনন্তপার সৈন্য সমুদ্র একমাত্র রথখানে উত্তীর্ণ হই। হাঃ—আমি যাঁহার প্রভাবে অপহৃত হওয়া গোধনও ফিরাইয়া আনি। এবং যাঁহার বন্ধু হইয়া আমি বড় বড় লোককেও মোহনাস্ত্র দ্বারা মোহিত করিয়া তাঁহাদের মস্তক হইতে মণিময় মুকুট ও তস্তিন্ন বহু মাণিক্যাদি আহরিয়া আনি -৫- (রাজন্! অদ্য আমি সেই সর্বপ্রভাব পুরুষে বঞ্চিত হইয়াছি) ॥ ১৫ ॥

আহা! যিনি ভীষ্ম-কর্ণ-গুরু-শল্য-রচিত রাজন্যবর-রথ-মণ্ডল-মণ্ডিত চমু সমূহের মধ্যে সারথীরূপে অগ্রগামী হইয়া প্রবেশ করেন। অনন্তর আপন কাল দৃষ্টি দ্বারা তাঁহাদের আয়ু, শারীরিক মানসিক বল সমস্তই হ্রিয়া লন, বিতো! অদ্য আমি সেই মহাকাল মহাপুরুষ বঞ্চিত হইয়াছি ॥ ১৬ ॥

আহা! আমি নৃহরিদাসের-৫-শ্রায় যাঁহার ভূজাস্ত্রাঙ্গে রক্ষিত হওয়াতে গুরু-ভীষ্ম-কর্ণ-ভুরি-শ্রবা-ত্রিগর্ভ-শল্য-সৈন্ধব-বাহ্লিক প্রভৃতি বড় বড় রথীগণ প্রযুক্ত অব্যর্থ, মহাপ্রতাপ বাণসকল

১—অর্থাৎ ইন্দ্র, ও অন্যান্য তদধীন দেবগণ।

২—অর্থাৎ নিবাত কবচ প্রভৃতি দৈত্যগণের বিনাশ সাধনার্থ।

৩—অর্থাৎ ইন্দ্রাদি দেবগণও যে সকল দৈত্যকে আঁটিতে না পাবিয়া আমার সহায়তা গ্রহণ করেন।

৪—যিনি আজমীঢ় (অজমীর) দেশ ভব, বা প্রথিত তাঁহাকে “আজমীঢ়” কহে অর্থাৎ বৃদ্ধিভব। আজমীঢ় শব্দ ষোগরূঢ়।

৫—অর্থাৎ প্রভূদের ন্যায়।

আমায় স্পর্শও করিতে পারে নাই (রাজন্! অদ্য আমি সেই ভক্তরক্ষক ভগবানে বঞ্চিত হইয়াছি) ॥ ১৭ ॥

যুদ্ধেতে আমার অশ্বগুলি যখন শ্রান্ত হয়, আমি তাহাদিগকে শাস্ত করিবার জন্য জলসম্পাদনার্থ রথ হইতে ভূমিতে নামিয়া পড়ি, আহা! রাজন্! তখন শত্রু রথিগণ যাঁহার প্রতাপে নিরস্তচিত্ত হইয়া আমায় আর প্রহার করে নাই। আমি আজ সেই মহাপুরুষে বঞ্চিত হইয়াছি। আহা! যাঁহার পাদপদ্ম টি মহা মহা পুরুষগণ মুক্তির জন্য অহরহ ভজিতেছেন; হাঃ— আমি কি কুমতি!! আমা দ্বারা, আমার সেই সর্বপ্রাণ সর্বসমর্থ (ঈশ্বর) কি, না সারথির কার্যে নিযুক্ত হন!!! ১৮ ॥

দেখ, নরদেব! মাধবের ‘অহে পার্শ্ব!’ ‘অহে অর্জুন!’ ‘সপে!’ ‘কুরুনন্দন!’ এই সকল উদার, মনোহর, মর্ম্মস্পৃক, হাস্তমণ্ডিত পরিহাস বাক্য আমার সম্মুখে যে প্রযুক্ত হয়, এক্ষণে সেই সমস্ত কথা স্মৃত্যাক্রান্ত হইয়া আমার হৃদয় লুণ্ঠিত করিয়া ফেলিতেছে ॥ ১৯ ॥

আহা! যিনি আমার সহিত শয়নে, উপবেশনে, ভ্রমণে, আলাপনে ও ভোজনাদি সকল সময়েই ঐক্য হইয়া থাকা প্রযুক্ত আমা কর্তৃক “হে বয়স্য! তুমি বড় সত্যযুক্ত!” এইরূপ বক্তোক্তি দ্বারা তিরস্কৃত হইতেন, তিনি এই অদ্বিতীয় বা অভিন্ন কুমতির কিছুমাত্র পাপ গ্রহণ করিতেন না; প্রত্যুত মহান্ পিতা যেমন আপন পুত্রের সমস্ত দোষই সহে, মহান্ সখা যেমন আপন সখাকৃত সমস্ত দোষই সহে, তদ্রূপ সেই মহাপুরুষ নিজ মহত্বগুণে সমুদায় দোষই আমার সহিয়াছিলেন ॥ ২০ ॥

হে নৃপেন্দ্র! আমি যথার্থতই তোমার উক্ত আশঙ্কিত বিপদগ্রস্ত; কেন না, আমি প্রিয় পুরুষোত্তম রহিত হইয়াছি। স্মৃতরাং স্মৃৎ-শূন্য হইয়াছি। হৃদয়-শূন্য হইয়াছি। অগো! অধিক আর কি বলিবো—পাথেতে আসিতে উরুক্রমের স্ত্রীগণকে রক্ষা করিতে গিয়া নীচ গোপগণের নিকটে ঠিক অবলার ন্যায় পরাজিত হইয়াছি ॥ ২১ ॥

সেই ধনুক! সেই সমস্ত শস্ত্র! সেই রথ! সেই সকল অশ্ব! এবং আমিও সেই রথী! যাহাকে ইতিপূর্বে নৃপতিগণ দণ্ডবৎ হইয়া প্রণাম করিত। কিন্তু কি আশ্চর্য্য!—ক্ষণমাত্র ঈশ্বর-শূন্য হওয়াতে কি, একেবারেই সমস্ত অসং (অকার্য্যকর) হইয়া গিয়াছে!—চেফা সকল ভয়-হুতির ন্যায় নিষ্ফল হইয়া গিয়াছে!—মস্ত্রাদিলক্ক ধন সকল মায়াবিলক্ক ধনের ন্যায় বিলুপ্ত হইয়া গিয়াছে! সবিশেষ চেষ্টা করিয়াও তাহা উষরভূমিতে বীজবপনের ন্যায় নিষ্ফল হইয়া গিয়াছে ॥ ২২ ॥

হে রাজন্! আপনি ইতিপূর্বে আমাদের বন্ধুদেশের যে সকল বন্ধুবান্ধব সম্মুখে কুশলাদি

জিজ্ঞাসা করেন (তাঁহাদের অবস্থা বলি, প্রবণ করুন) তাঁহারা ঘটনাক্রমে বিপ্রশাপগ্রস্ত হইয়া, বারুণী মদিরা পান পূর্বক মদমত্ত হইয়া পরস্পর বজ্রমুষ্টির-১-আঘাতে নিহত হইয়াছেন । এইরূপে পরস্পর অজানতঃ নিহত হইয়া এক্ষণে সমুদায়ে চারি পাঁচ জনমাত্র অবশিষ্ট আছেন ।^{১৩} ফলতঃ এরূপ ঘটনা, প্রায়শ ভগবান্ ঈশ্বরের স্বভাবসিদ্ধ-২-কেন না ইহলোকে ভূতগণ প্রায়শ এইরূপেই পরস্পর পরস্পকে বিনাশ করিয়া থাকে এবং রক্ষাও করিয়া থাকে ।^{১৪} হে রাজন্ ! দেখ, যেমন জলেতে জলোকাগণের মধ্যে বড় বড়গুলি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র গুলিকে ভক্ষণ করিয়া থাকে । তদ্রূপ সমস্ত ভূতগণের মধ্যেই পরস্পর মহান্ বলবান্, ক্ষুদ্র দুর্বলকে নষ্ট করিয়া থাকে ॥২৫॥

ফলতঃ বিভূ যেমন সমস্ত ভূতগণের মধ্যেই এইরূপ পরস্পর দ্বারাই পরস্পরকে বিনাশিয়া থাকেন তদ্রূপ আপন যদুকুলের মধ্যেও যাহারা মহান্ ও বলবান্, তাহাদের দ্বারা তদিতর দুর্বল ও ক্ষুদ্রগণকে সংহার করিয়াছেন । বস্তুত ভগবান্ পরস্পর যদুগণ দ্বারাই যদুগণকে ধ্বংস করিয়া ভারগ্রস্ত পৃথিবীর এক প্রকার ভার হরণ করিয়াছেন (এইরূপ বোধ হইতেছে) ॥ ২৬ ॥

আহা ! এখন আমার স্মৃতিবিষয়ীভূত সেই সকল দেশকালোপযুক্ত হতাপহর গোবিন্দ প্রোক্তবাক্যগুলি চিত্তকে একেবারে আকৃষ্ট করিয়া ফেলিতেছে ॥ ২৭ ॥

তখন জিষ্ণু (অর্জুন) অতি প্রগাঢ় সৌহার্দভাবে শ্রীকৃষ্ণ-পাদপদ্ম টি এইরূপে চিন্তা করিতে করিতে তাঁহার মতি নির্মল ও প্রশান্ত হইয়া যায় ।^{১৫} অর্জুনের এবং বিধ বাসুদেব-পদামুখ্যানবদ্বিত বেগবতী ভক্তি দ্বারা তখন চিত্তবর্তি অশেষ কষায় গুলি উন্মূলিত হওয়াতে তিনি পূর্ববৎ পুনশ্চ জ্ঞান লাভ করিলেন ।^{১৬} ফলতঃ তিনি ভগবান্ দ্বারা যুদ্ধমধ্যে যে জ্ঞান টি প্রাপ্ত হন, তাহা কালক্রমে ও অশুর কৰ্ম্মাধীন (ভয়ান্ধাদিত অজ্ঞারের ন্যায়) কিছুদিনের জন্য

১—এস্থলে মূলে কেবল মুষ্টি শব্দেব উল্লেখ থাকিলেও মুষ্টি শব্দ অজহৎস্বার্থালক্ষণা দ্বারা বজ্রমুষ্টিপর বুঝিতে হইবে । কেবল মুষ্টির আঘাতে জীবন নষ্ট প্রায়িক সুতরাং মুষ্টি শব্দেব শক্তি সম্বন্ধে উপস্থিত অর্থ, শক্যে (মুষ্টিতে) বাধিত হইয়া বজ্রবিশিষ্ট যে মুষ্টি তাহাব বোধ হইল । এস্থলে বজ্র বলিতে ক্ষুদ্রতম লৌহ দণ্ড বুঝিতে হইবে । যদিও ঈদৃশ অজহৎস্বার্থমূলক অর্থ এস্থলে সহজে ঘটিল, সুতরাং মহাভারতেব কথার সহিত ঐক্য হইল, তথাপি ইহা অবশ্য স্মার্ক্য যে ভাগবতে কোনো কোনো স্থানে মহাভারতীয় কথার উল্লেখে অনেক বিভিন্নতাও দৃষ্ট হয় । সেই সমস্ত বিভিন্নতা গুলির একটি সূচিপত্র পৰিশিষ্টে প্রকাশিব ।

২—অর্থাৎ ঈশ্বরাস্থিত লীলাশক্তিরূপিনী মাধার স্বভাব সিদ্ধ ।

মাত্র কষায়াচ্ছাদিত-১-হইয়াছিল -২- সূতরাং সে সময়ের চিত্তস্থিত কষায়গুলি নির্ধোত হইবার পূর্ববৎ সেই জ্ঞানই আবার লাভ করিলেন।^{৩০} এইরূপে ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন হইবার তাঁহার আর দ্বৈতভ্রম টি রহিল না, শোকরহিত হইয়া গেলেন। এবং ব্রহ্মজ্ঞান নিবন্ধন তাঁহার প্রকৃতি (অজ্ঞান) বিলীন হইবার নিগুণ হইয়া যান। এইরূপে নৈগুণ্য লাভ করাতে তাঁহার গুণ-কার্যভূত লিঙ্গ-শরীরের ও নাশ হইয়া গেল (অর্থাৎ অলিঙ্গ হইলেন) সূতরাং তখন তিনি স্থূলশরীর হইতে বিযুক্ত হইয়া গেলেন-৩-॥ ৩১ ॥

যুধিষ্ঠির যদুকুলের এইরূপ অবস্থা ও ভগবানের এইরূপ অবলম্বিত গতি টি শ্রবণ করিয়া নিভৃতচিত্ত হইয়া (সশরীরে) স্বর্গে যাইবার জন্য মনন করিলেন ॥ ৩২ ॥

পৃথাদেবীও ধনঞ্জয়মুখে এইরূপ যদুকুলধ্বংস ও ভগবদ্গতি শ্রবণ করিয়া একান্তভক্তিভাবনা পূর্বক অধোক্ষজে সন্নিবেশিতায়া হইয়া ভবসংসার হইতে বিযুক্ত হইলেন-৪- ॥ ৩৩ ॥

অজ -৫- যাহা দ্বারা ভুতের হরণ করেন, অন্তে সেই শরীরই আবার পরিত্যাগ করিলেন। ফলতঃ যেমন কণ্টকদ্বারা কণ্টকের উদ্ধার হইলেও উভয়ই সমান কণ্টকস্বরূপই হইয়া থাকে, তদ্রূপ আমাদের নিয়ন্তার এই দুই কার্যই তুল্য—অর্থাৎ উভয়ই সমান পরিত্যজ্য।^{৩১} বস্তুতঃ নট যেমন নিজরূপে অবস্থিত হইয়া কুহকজাল দ্বারা নানাবিধরূপের ধারণ ও পরিত্যাগ করিয়া থাকে তদ্রূপ ইনিও মৎস্যাদি নানাবিধ রূপের ধারণ ও পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। (কিন্তু ভগবানের

১—চিত্তের বজ্রস্তুমোগুণ জন্য সে বাগ ঘেমা দি তাহাকে কষায় কহে ।

২—এই জন্যই পাতঞ্জলদর্শনে মহর্ষি পতঞ্জলি “স তু দীর্ঘকাল নৈবস্তুৰ্য্য সৎকাবাসেবিতো দৃঢ় ভূমিঃ ” এই সূত্র কবিতা গিয়াছেন , অর্থাৎ অনাদিকাল আগত প্রতিবন্ধক যে, ব্যাখ্যান সংস্কার তদ্বারা চিত্ত অভিভূত হইবে সূতরাং চিত্ত আব কিরূপে দৃঢ়রূপে স্থিৰ হইয়া থাকিবে ? এইরূপ আশঙ্কাস বলিয়াছেন “ চিত্তের ঐচ্ছ্য (সমাধি) কবিবাব অভ্যাস টি দীর্ঘকাল যাবৎ অবিচ্ছেদকরূপে, সৎকাব দ্বারা (ইচ্ছ্য-নিগ্রহ, বিদ্যাভ্যাস ও শ্রদ্ধা দ্বারা) সম্পাদিত হইলে, দৃঢ়বস্থ হইবে অর্থাৎ তখন আব ব্যাখ্যান সংস্কার হঠাৎ তাহার সমাধিবিশয়কে (ধোয়কে) অভিভূত কবিতে পারিবে না ।

৩—অর্থাৎ স্থূল শরীরে “ মমেদং ” অর্থাৎ আমি এই শরীর, ইত্যাকারক সম্বন্ধাধাস ছিল, তদ্রহিত হইয়া শুক বামদেবাদিব ন্যায় জীবনুক্তাবস্থ হইলেন ।

৪—অর্থাৎ জীবনুক্ত হইলেন । অথবা দেহ পরিত্যাগ কবিলেন । ফলতঃ আদ্য অর্থ টিই সঙ্গতি-সঙ্গত ।

৫—অর্থাৎ তাঁহার অঙ্গাদির ন্যায় জন্ম হয় না অর্থাৎ পূর্ণকল শ্রীকৃষ্ণ ।

এই এক আশ্চর্য্য লীলা যে,) তিনি যেভাবে অর্থাৎ বে শরীরে অবস্থিত হইয়া ভূতার সমস্ত অপহরণ করিলেন, কালে সেই শরীরটিও আবার পরিত্যাগ করিলেন ॥ ৩৫ (*)

শ্রবণীয়সংকথ -১- ভগবান্ যুকুন্দ যখন আপন কলেবরের সহিত এই ভূমণ্ডল পরিত্যাগ করিলেন-২-অপ্রতিবুদ্ধি-৩-মানবদিগের অমঙ্গল-নিদান কলি সেই দিনেই আসিয়া প্রবিষ্ট হইয়াছে।^{১৬} পণ্ডিত যুধিষ্ঠির দেখিলেন যে, কলি সেইদিনাবধি জনপদেতে—গৃহেতে—সর্বত্র—সকল প্রাণিগণেতেই—লোভ, মিথ্যা, কৌটিল্য ও হিংসাদিরূপী অধর্ম্মচক্র সর্বতোভাবেই অনুসরণ করিতেছে এবং আপনাতেও সেইরূপে অনুসরণ করিতেলাগিল, ইহা দেখিয়া সশরীরে স্বর্গে বাইবার জন্ম তদুচিত বেশ পরিধান করিলেন।^{১৭} অনন্তর, সম্রাট্, আত্মসদৃশ গুণবান্ পৌত্রকে হস্তিনাপুরীতে সর্বদা সর্বতঃ পরিব্যাপ্ত উদকনীবি পরিধায়ি-৪-এই পৃথিবীরপতিরূপে অভিষেক করিলেন।^{১৮} এইরূপে শ্রীমান্ বজ্রকে মথুরাতে রাখিয়া শূরসেনাধিপতি (মথুরা-ধিপতি) করিয়া দিলেন। তদনন্তর ঈশ্বর (সমর্থ) প্রাজাপত্য যজ্ঞ করিবার জন্ম ত্রিবিধ অগ্নিই আপনাতে আরোপ করিলেন।^{১৯} এবং আপন পরিধেয় বস্ত্র ও বলয়াদি সমস্ত পরিত্যাগ পূর্বক নির্মম নিরহঙ্কার হইয়া অশেষ বন্ধ হইতে বিনির্মুক্ত হইলেন ॥ ৪০ ॥

*—এই ৩৫ অঙ্কিত শ্লোকটি আমার বিবেচনায় প্রক্ষিপ্ত, কেন না পূর্ব শ্লোকে যখন ভগবান্ ভূতাবহাবক শবীর পবিত্রাঙ্গের কাবণ স্পষ্টরূপে প্রতিপাদিত হইয়াছে তখন পুনরায় তাদৃশ শবী-পরিত্যাগ বিায়ে সাশ্চর্য্য বর্ণন—কখনই একজনাব লেখনী-প্রসূত বলিয়া হৃদয়ঙ্গম হয় না।

১—সাঁহাব বিধেয় কথাস্তি সৎ ও শ্রব্যাযোগ্য অর্থাৎ অত্যন্ত স্পৃহণীয় তাঁহাকে 'শ্রবণীয়সংকথ' বহে।

২—সাঁহাকে পূর্ণকল পূর্ণব্রহ্ম বলা হইয়াছে তাঁহাব ভূমণ্ডল পরিত্যাগ কিরূপে সম্ভব, কেন না তিনি সর্বব্যাপক? দ্বিতীয়তঃ যিনি নিশ্চল তিনি কিরূপে সচল অর্থাৎ অমৃদাদিব নান্য গত্যাগতি ক্রিয়াবান্ হইবেন? এতদ্ভাব্যে এইমাত্র সংক্ষেপে বলিলে বিস্তর হইবে, যে যিনি অজ হইয়াও অঘটনঘটনাপটীঘসী মানা দ্বারা লীলা কবিয়া জন্মিতে পাবেন তাঁহাতে গত্যাগতি ক্রিয়াভাব ও অব্যাপকভাব সহজেই হইতে পাবে অর্থাৎ তাঁহার অপ্রিত একটী লীলা নামে শঙ্কসী আছে, সে আগাদেব জ্ঞানামৃত টি কাড়িয়া লইয়া তদ্বিনময়ে অজ্ঞান বিষ প্রদান কবিতোছে, আমলী তাহা পান কবিয়া মোহনেশাতে নিদ্রিত হইয়া "ভগবান্ জন্মিলেন, ভগবান্ গোপীগণের সহিত বিহাব" কবিলেন ও ভগবান্ দেহ ত্যাগ করিলেন," এই সমস্ত স্বপ্ন দেখিতেছি।

৩—প্রতিবুদ্ধ হয় নাই চিত্ত যাঁহাব, বহুব্রীহি। অর্থাৎ যে সকল মানবগণের চিত্ত মোহ বর্জিত হইয়া জাগরিত হয় নাই তাহাদিগকে কহে।

৪—পৃথ্বী গোলাকার, তাহার মধ্যস্থানে চারিদিকে সমুদ্র বেষ্টিত হইয়া রহিব ছে হুতবাং সেই মধ্যস্থিত সমুদ্রে পৃথিবীর ঠিক কটীসূত্রবৎ হইয়া বহিয়াছে ॥

আপন বাক্যকে মনে আচ্ছতি দিলেন। তথা মনকে প্রাণে, প্রাণকে অপানে, অপনাকে তাহার উৎসর্গ ক্রিয়ার সহিত যুত্বতে এবং তাহাকেও আবার পঞ্চত্বে (স্থূল শরীরে) পুনঃ পুনঃ আচ্ছতি দিলেন। (*)^{৪১} অনন্তর যুনি সেই পঞ্চত্বকে ত্রিহে ও ত্রিহকে আবার একত্বে পুনঃ পুনঃই আহবন করিলেন। এবং সেই সর্কারোপনিদান একত্বকেও আপন আত্মাতে আচ্ছতি দিয়া আবার তাঁহাকেও অব্যয় ত্রন্ধেতে পুনঃ পুনঃ আচ্ছতি দিলেন ॥ ৪২ ॥

(*) এস্থলে সামবেদেব ছান্দোগ্য উপনিষদের ষষ্ঠ অধ্যায়ের দুইটি মন্ত্র উল্লিখিত হইতেছে। তাহার অর্থ ও ভাবও বর্ণিত হইছে। পাঠকগণ একটুকু মনোযোগ করুন, তাহা হইলে এই ৪১ ও পরবর্তি ৪২ শ্লোকের যথার্থ ভাব হৃদয়ঙ্গম করিতে পারিবেন।

“পুরুষং সোম্যোপতাপিনং জ্ঞাতয়ঃ পর্যুপাসতে, জানাসি মাং জানাসি মামিতি ॥ তস্য যাবৎ ন বাঙ্ মনসি সম্প্রত্যতে, মনঃ প্রাণে, প্রাণঃ তেজসি, তেজঃ পরশ্চাং দেবতায়ং তাবজ্জানাতি ॥ ১ ॥ অথ যদাশ্চ বাঙ্ মনসি সম্প্রত্যতে, মনঃ প্রাণে, প্রাণস্তেজসি, তেজঃ পরশ্চাং দেবতানাম্ অথ ন জানাতি ॥ ২ ॥”

শ্বেতকেতুকে আকণি কহিতেছেন হে সোম্য! দেখ, মুমূর্ষু পুরুষকে তাহার জ্ঞাতিবা “কেমন আমি কে চিনিতেছ? কেমন আমি কে, চিনিতেছ?” এইরূপে জিজ্ঞাসা করিয়া থাকে ফলতঃ তাহার যে পর্যান্ত বাক্য মনেতে না লয় হয়, মন প্রাণেতে না লয় হয়, প্রাণ তেজেতে না লয় হয়, তেজ আবার যে পর্যান্ত পরাশক্তিতে গিয়া না লয় হয় সেই কাল যাবৎই ইনি তাহাদিগকে চিনিয়া থাকেন ॥ ১ ॥ অনন্তর যখন ইহঁর (মুমূর্ষুর) বাক্য মনেতে লয় হয়, মন প্রাণে লয় হয়, প্রাণ তেজে লয় হয়, তেজ আবার পরাশক্তিতে গিয়া লীন হইয়া যায়, তখন আব তাহাদিগকে জানিতে পাবে না ॥ ২ ॥

বস্তুতঃ ঐতিহ্যে অবিরামেব পক্ষে ইচ্ছা মরণক্রম ও বিদ্রামেব পক্ষে সম্প্রতিক্রম বলিয়া (শাক্তরতায়ো) অভিহিত হইবাছে, অর্থাৎ অবিরামেবা তাহাদেব বাক্য প্রভৃতি ইচ্ছিয় সকল এইরূপে ক্রমশঃ আপন আপন কারণে লয় হইয়া গেলে বর্তমান শরীর পবিতাক্ত হইয়া গেলেও তৎক্ষণাৎই আবার পুনরাবৃত্ত হইয়া নিজ নিজ বাসনাভূরূপ বাত্মাদি শরীরেই হউক বা দেব মনুষ্যাদি শরীরেই হউক প্রবিষ্ট হইয়া থাকেন। এস্থলে পূর্ক শরীরের পবিত্যাগেব সঙ্গে সঙ্গেই পুনরাবৃত্তি করিয়া যে, অপব শরীরেব গ্রহণ, তাহাবই নাম মরণ। কিন্তু বিদ্রামের তখন শাস্ত্র ও আচার্য্যোপদেশাদিলক্স জ্ঞানদীপপ্রকাশে প্রকাশিত হইয়া ব্রহ্মাত্মাতে প্রবেশ করিয়া আর পুনরাবৃত্তি কবেন না, সুতরাং এই মরণক্রমই তাঁহাদেব সম্প্রতিক্রম হইয়া থাকে। এস্থলে যুধিষ্ঠিরের এইরূপ সম্প্রতিক্রম হইবাছিল—ইহা কিরূপে বলা যায়? কেন না তাহা হইলে তাঁহার আর শরীর কিরূপে থাকিবে? অতএব এমত স্থলে ইহাই বুঝিয়া লইতে হইবে যে তিনি ঐরূপ সম্প্রতিক্রমেব ক্রমে অভ্যাস করিতে লাগিলেন সুতরাং জীবমুক্ত হইয়া গেলেন।

অনন্তর তিনি শিরস্ত্রাণ (পাগড়ি) রহিত, মাত্র ছিন্নবস্ত্র পরিধারী, নিরাহার, ও মৌনব্রত হইয়া আপন স্বরূপটিকে ঠিক জড়, উন্মত্ত, বা পিশাচের ন্যায় দেখাইয়া, বধিরবৎ অনপেক্ষ হওতঃ কাহারো কোনো কথাবার্তা কানে না শুনিয়া রাজ্য হইতে নিষ্ক্রান্ত হইলেন ।^{৪৩} ভূতপূর্ব মহাত্মাগণ যে দিগে গিয়াছিলেন তিনিও হৃদয়ে পরব্রহ্ম ধ্যান পূর্বক রাজ্য হইতে নিষ্ক্রমিয়া সেই তাঁহাদের অবলম্বিত উত্তর দিগেই প্রবেশিয়াছেন, আর প্রত্যাবৃত্ত হইবেন না ॥ ৪৪ ॥

অনন্তর, পৃথিবীতে প্রজা সকল অধর্ম্যবন্ধু কলিদ্বারা সত্য সত্যই সংস্পৃষ্ট হইতেছে, ইহা দেখিয়া তাঁহার ভ্রাতারাও সকলে ঐরূপে দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হইয়া (রাজ্য পরিত্যাগ পূর্বক) তাঁহার সহিত অনুগমন করিলেন ॥ ৪৫ ॥

সেই সকল সর্কার্থসাধুসম্পন্ন ভ্রাতারা বৈকুণ্ঠচরণাম্বুজকে আপনার আত্যন্তিক শরণ জানিয়া উহা অন্তরের সহিত ধারণ করিলেন ।^{৪৬} ফলতঃ চরণাম্বুজ টি এইরূপে অন্তরের সহিত ধারণ করিতে করিতে তাঁহাদের ভক্তি অতিশয় প্রবল হইয়া উঠে, স্মৃতিশক্তি বৃদ্ধিও নির্মল হইয়া যায় । অনন্তর সেই নির্মল বুদ্ধি দ্বারা নারায়ণের পদে একান্তমতি হইয়া দুঃখাপ্য গতি লাভ করিলেন ; অর্থাৎ তাঁহারা এক ভক্তিদ্বারা অসদ্বিষয় সমূহ হইতে নিবৃত্ত হইয়া, বিধূতরজস্তমোমল হইয়া গেলেন, স্মৃতিশক্তি তাদৃশ বিরজ (নির্মল) আত্মার সহিত অনায়াসেই তৎপদ প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৪৭ ॥

সে অবস্থায় প্রভাসতীর্থে আগত জ্ঞানী বিদুরও (ঐ সমস্ত অবগত হইয়া) শ্রীকৃষ্ণাবশেষে তচ্ছিত্ত হইয়া স্বর্গ হইতে আগত পিতৃগণের সহিত অক্ষয়লোকে গমন করিলেন^{৪৭} এ দিগে দ্রৌপদীও আপন পতিগণকে অনপেক্ষিতভাবে স্বর্গারোহণ করিতে দেখিয়া ভগবান্ বাসুদেবে একান্তমতি হইয়া তৎপদ প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৪৯ ॥

বিনি প্রহ্লাদ সহিত ভগবানের ও প্রিয়পাণ্ডুগণের এই স্বর্গারোহণ কথা শ্রবণ করিবেন তিনিও পর্যাপ্তরূপে মঙ্গল ও পবিত্রভাব প্রাপ্ত হইবেন । এবং অন্তে সিদ্ধি লাভ করিবেন ॥৫০॥

শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথমস্কন্ধের পারীক্ষিত সংবাদে যুধিষ্ঠিরাদির
স্বর্গারোহণ নামক পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১৫ ॥

॥ হরিঃ ও ॥



অথ ষোড়শ অধ্যায়।



স্মৃত বলিলেন। হে বিপ্র! সেই মহাভাগবত মহদগুণসম্পন্ন পরীক্ষিতকে, তাঁহার জাতক কার্যোপলক্ষে আগত জাতককর্ম্যকোবিদেরা বেরূপে আদেশিয়া যান, তিনি সেই সকল দ্বিজ-বরগণের প্রদত্ত শিক্ষামুরূপেই পৃথিবী শাসিয়া যান ॥ ১ ॥

তিনি উত্তরের কন্যা ইরাবতীকে বিবাহ করিয়া তাঁহার গর্ভে জনমেজয় প্রভৃতি চারি টি সন্তান উৎপাদন করিয়া যান ॥ ২ ॥

এবং তিনি গঙ্গাতীরে অবস্থান পূর্বক আচার্য্য রূপকে গুরু করিয়া যাহাতে দেব-তাগণ তাঁহার প্রত্যক্ষগোচর হইয়াছিলেন এতাদৃশ ভুরি দক্ষিণাসম্পন্ন অশ্বমেধ যজ্ঞ তিন বার করিয়া যান ॥ ৩ ॥

বীর সেই যজ্ঞকার্যোপলক্ষে, দিগ্বিজয়ব্যাপারে প্ররত্ত হইয়া কোনো এক স্থানে গিয়া দেখেন যে, কলিমূর্তি এক শূদ্র, রাজচিহ্নধারী হইয়া গোমিথুনকে-১-পা দিয়া আঘাত করিল, ইহা দেখিয়া তাহাকে যথোচিতমত দণ্ড দিলেন ॥ ৪ ॥

শৌনক বলিলেন। নৃদেবচিহ্নধারী-২-য়ে, এই অতি নিন্দ্যাম্পদ শূদ্র গোকে পা দিয়া আঘাত করিল। রাজা দিগ্বিজয়ে বাহির হইয়া তাদৃশ পাপ কলিকে দেখিতে পাইয়াও কি নিমিত্ত তাহার দণ্ডমাত্র করিলেন?—৩-মহাভাগ! তাহা আমাকে বল, কিন্তু যদি তাহাতে ক্লেশ কথার সংশ্রব থাকে। অন্যথা ইহাঁর পাদপদ্মভবমধুলিট্ সাধুগণের যাহাতে আয়ুর অসদ্‌ব্যয় হয় এরূপ ব্যর্থ অন্যান্য অসৎ কথার আলাপনে আর কি প্রয়োজন?—অঙ্গ! দেখ, যাহারা ক্ষুদ্রায় মরণধর্ম্মা, তথাপি মোক্ষ ইচ্ছা করে—তাদৃশ মনুষ্যগণের সম্বন্ধে যিনি সাক্ষাৎ স্মৃত্যু, সেই ভগবান্ আবার এই যজ্ঞে-৪-শামিত্র-৫-কার্য্যের জন্য আহুত হইয়াছেন (কলতঃ তাহাতে

১—রুষ ও গাভীর যুগ্মকে গোমিথুন কহে।

২—নৃদেবগণে এস্থলে ব্রাহ্মণ নহে কিন্তু রাজা।

৩—অর্থাৎ তাহাকে একেবারে বধ করিয়া ফেলিলেন না কেন?

৪—অর্থাৎ এই দীর্ঘ সত্রাখ্য যজ্ঞে।

৫—পশুহিংসাকপ অশুভ কর্ম্ম।

আর কি হইবে ?-১-)^৮ কেন না ইহলোকে যে পর্যন্ত কাল আসিয়া না পহুছিতেছে, সে পর্যন্ত কখন কেহ মরে না (এবং এইরূপে কাল আসিয়া উপস্থিত হইলে কেহ কখন বাচিতেও পারে না) বস্তুতঃ এই এক যজ্ঞোপলক্ষে মনুষ্যলোকে সকলই এই আশ্চর্য্য হরিলীলায়ত বাক্য পান করুক এই জন্মই পরমর্ষিগণ দ্বারা ভগবান্ আহূত হইয়াছেন -২- ॥ ৯ ॥

দেখ, লোকসকল ভগবদ্ভক্তি অভাবে মন্দ, মন্দপ্রজ্ঞ ও মন্দায়ু হইয়া পড়িয়াছে, তাহাদের আয়ু রাত্রিতে নিদ্রা দ্বারা ও দিবাভাগে ব্যর্থ সাংসারিক কর্ম দ্বারা অপক্ষীণ হইয়া যাইতেছে ॥ ১১

সূত বলিলেন । যুদ্ধবীর পরীক্ষিত নিজ সাম্রাজ্য কুরুজাঙ্গলের মধ্যে অবস্থিত থেকে যখন “ তাঁহার রাজ্যে কলি আসিয়া প্রবিষ্ট হইল ” এইরূপ অনতিপ্রিয়-৩-কথা শ্রবণ করেন তখন তিনি তাহার নিগ্রহার্থ -৪- শরাসন হস্তে করিলেন ” অনন্তর শ্যাম ঘোটকযোজিত, সুভূষিত যুগেন্দ্রধ্বজ নামক রথে আরুঢ় হইয়া রথ (১৪৩) অশ্ব (৭২৯) হস্তি (২৪৩) পদাতি (১২১৫) যুক্ত এক দল নিজ সেনা সঙ্গে করিয়া দিগ্বিজয়ার্থ পুরী হইতে বহির্গত হইয়া গেলেন ॥ ১২ ॥

তদনন্তর, ভদ্রাশ্ব-৫-কেতুমাল-৬-ভারত, এবং সমস্ত উত্তরকুরু, সমস্ত কিম্পুরুষ প্রভৃতি বর্ষ জয় করিয়া-৭-তাহাদের নিকট হইতে কর স্বরূপ যজ্ঞীয় উপকরণ গ্রহণ করিলেন ॥ ১৩ ॥

মহামনা দিগ্বিজয় করিতে গিয়া সেই সেই স্থানে যে সকল রাজাদের নিকটে আপন পূর্ব পুরুষ মহাত্মাগণের কৃষ্ণমাহাত্ম্য সূচক প্রণীতমান যশ, অশ্বখামার অন্ত্রতেজ হইতে আত্মপরি-ব্রাণ এবং বৃষ্টি ও পার্শ্বগণে কেশবের যেরূপ স্নেহ, তাহাদের আবার কেশবে যেরূপ

১-অর্থাৎ পশুহিংসা কার্যের সূক্ষ্মরূপে সম্পাদন মাত্র প্রয়োজনেই যদি আত্মান কবা হইয়া থাকে তাহা হইলে সে আত্মান বার্থ । কেন বার্থ ? ইহাব কারণ পবে বলিতেছেন ।

২-“ অতএব সেই সকল মন্দমতিগণের আয়ু ব সঙ্গ্যার্থ কৃষ্ণকথাশ্রিত কথাই এক্ষণে শ্রবণার্থ, সূতবাং আমাব জিজ্ঞাসিত কথা যদি কৃষ্ণকথাশ্রিত হয় তাহা হইলেই বল ” এই টুকু এই শ্লোকের শেষ । ইহা ভাবে বুঝিয়া লইতে হইবে ।

৩-অর্থাৎ অতি প্রিয় নয় কিন্তু কিঞ্চিৎ প্রিয় । অর্থাৎ কলিকে দমন কবিত্তে সবিশেষ উৎসাহ হওয়াতে সে কথা তখন তাঁহাব নিতান্ত অপ্রিয় (অশ্রাব্য) হয় নাই । ইহা দ্বাবা যুদ্ধমত্ত বীরপুরুষের বীরত্ব ভাব সূচিত হইল ।

৪-অর্থাৎ দণ্ডবিধানার্থ ।

৫-‘ ভদ্রাশ্ব ’ ভারতবর্ষের ন্যায় বর্ষ বিশেষ ।

৬-‘ কেতুমাল ’ জম্বুদ্বীপের বর্ষবিশেষ ।

৭-অর্থাৎ সেই সেই স্থানের রাজাগণকে জয় কবিশা ।

ভক্তি সে সমস্ত সবিশেষ শ্রুত হইয়া মহাসমুদ্র হইলেন এবং প্রত্যাশ্রিতলোচনে-১-তাহা-
দিগকে মহাধন বস্ত্র সকল -২- ও মণি মাণিক্যাদি খচিত হার সকল প্রদান করিলেন ॥১৪॥

বিষ্ণু, বিনয়নম্র ভক্ত পাণ্ডবগণের কাণ্ড উদ্ধারার্থ কি না হইয়াছেন—কি না করিয়াছেন!
তিনি পারিষদ হইয়াছেন, সারথী হইয়াছেন, সেবা করিয়াছেন, বন্ধুত্ব করিয়াছেন, দূতের কার্য
করিয়াছেন, সমস্ত রাত্রি বীরাসনে থাকিয়া পাহারা দিয়াছেন এবং যেখানে যেখানে পাণ্ডবেরা
যাইতেন সেই সেই স্থানেই তিনি অনুগমন করিয়াছেন; সময়ে সময়ে তাঁহাদের স্তুতিও করিয়া-
ছেন; অধিক কি, তিনি এক সময়ে স্বয়ং প্রণামিয়াও জগৎ শুদ্ধকে প্রণাম করাইয়াছেন। নৃপতি
পরীক্ষিৎ ভক্তবৎসকল ভগবান বিষ্ণুর এই সমস্ত অত্যদ্ভুত লীলা শুনিয়া তাঁহার শ্রীচরণাবিন্দ
তখন একান্ত ভক্তি করিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

(দেখ শৌনক !) রাজা এইরূপে শ্রীকৃষ্ণভক্তিভাবিত হইয়া আপনার পূর্বপুরুষগণের
আচরণগুলি প্রত্যহই শুনিতলাগিলেন (একদিন হঠাৎ তিনি যেখানে অবস্থিত ছিলেন) তাহার
অনতিদূরেই যে এক আশ্চর্য্য ব্যাপার ঘটিয়াছিল, এক্ষণে তাহা তুমি আমার নিকটে অবগত
হও ॥১৬ ॥

ধর্ম্ম (ব্রহ্মরূপে) একপাদে -৩- বিচরণ করিতে করিতে (তাঁহার সহিত বিচরণশীলা) গো-
রূপা পৃথিবীকে বৎসহীন মাতার ন্যায় হতপ্রভা ও অশ্রুযুক্তী দেখিয়া জিজ্ঞাসিলেন ॥১৭ ॥

ধর্ম্ম বলিলেন, দেখ ভদ্রে ! তোমার যদিও বাহ্যে কিছু রোগ আছে বলিয়া লক্ষিত হইতেছে
না, কিন্তু অন্তরেতে তুমি কিছু না কিছু রোগগ্রস্ত আছ, অন্যথা তোমার আনন ঈষৎ ম্লান
রহিয়াছে কেন ? তুমি এত নিস্তেজই বা হইয়াছ কেন ? কেমন মাত ! তুমি কি কোনো
দূর্বাস্থিত বন্ধুকে অহরহ ভাবিতেছ ? ^{১৮} অথবা আমি ক্রমশ এক এক পাদে ম্লান হইতে
হইতে এক্ষণে একপাদ হইয়া পড়িয়াছি এই জন্য, বা ইহার পরে আবার আমার শরীর টিকেও

১—অর্থাৎ সন্তোষজনিত অত্যন্তোৎফুল্ল দৃষ্টি হইয়া।

২—পট্টবস্ত্র ও জবীর কাণ্ড কবা বস্ত্রকে মহাধন বস্ত্র কহে।

৩—ধর্ম্মের চারিপাদ। তপস্যা, শৌচ, দয়া, সত্য। সত্যযুগে এই চারিটি পূর্ণই ছিল। ত্রেতাতে ঐ গুলিব
মধ্যে বিন্দুয়ে তপস্যা, দুঃসঙ্গে শৌচ, মদের সাহিত্যে দয়া, অনুভব সঙ্গে সত্য এইরূপে চারিটির চতুর্থাংশ কমিয়া
গিয়া এক পাদ ম্লান হয়। এইরূপে দ্বাপরে অর্ধেক ও কলিতে ত্রিপাদ ম্লান হইয়া অবশিষ্ট একপাদে ঠেকিয়াছে।
সবিশেষ সপ্তদশ অধ্যায়ের ২৫ শ্লোকে জঘন্টবা ॥

রুষলেরা-১-ভক্ষণ করিবে সেই জন্তু ভাবিতেছ ? অথবা ইহার পরে মনুষ্যাণাং যজ্ঞকার্য্যবিহীন হইয়া যজ্ঞাপহারী অমুর-তুল্য হইবে [সুতরাং পর্জন্মদেব আর সুবর্ষিবেন না] কেমন মাত ! তাহাদিগের জন্তুই কি ভাবিতেছ ? ॥ ১৯ ॥

এখন আর শ্রীলোকেরা আপন আপন ভর্ত্তাদ্বারা পূর্বকার ন্যায় রক্ষিত (শাসিত) হই-
তেছে না, বালকেরা আর তদ্রূপ পিতাদি মুরুরিগণ দ্বারা রক্ষিত হইতেছে না প্রত্যুত তাহারা
রাক্ষস সদৃশ নির্দয় মুরুরিগণ দ্বারা অতি ক্লিষ্ট হইতেছে। এবং পূর্বকার ন্যায় সরস্বতী দেবীও
সংকর্মে নিযুক্ত না হইয়া প্রত্যুত অসংকর্মেই নিযুক্ত হইতেছেন-২- এইরূপে ব্রাহ্মণেরাও আর
তদ্রূপ আপন আপন ব্রহ্মণ্যে লিপ্ত নহেন, কেবল রাজকুলেরই সেবক হইয়া রহিয়াছেন-৩-
কেমন উর্ধ্ব ! তুমি ইহাদিগের জন্তু কি ভাবিতেছ ? ॥ ২০ ॥

ক্ষত্রবন্ধু সকল-৪-কলিপ্রভাবে সর্বত্রই ব্যাপ্ত হইয়া পড়িতেছে। এবং তাহাদের দ্বারা
জনপদের লোকগণ উদ্ভাসিত হইতেছে। ইত্যন্তঃ অর্থাৎ যেখানে দেখ, সেইখানেই ভাল
আহার, ভাল পান, ভাল নিবাস, ভাল স্নান ও ভাল মৈথুন করিতেই তাহারা প্রবৃত্ত হইতেছে।
কেমন, উর্ধ্ব ! তুমি কি ইহাদিগকে দেখিয়া ভাবিতেছ ? ॥ ২১ ॥

অথবা, যিনি তোমার ভূরিভার অবতারনার্থ অবতার গ্রহণ করিয়াছিলেন—হে ধরিত্রি ! হে
মাত ! তুমি কি সেই সর্বহিত শ্রীহরির নির্বাণ-বিলম্বিত-৫- কার্য্যসকল অন্তরে স্মরণ পূর্বক
তাহাতে বঞ্চিত হইয়াছ বলিয়া শোক করিতেছ ॥ ২২ ॥

কলতঃ, বশুন্ধরে ! এক্ষণে তুমি আমার কাছে এই টি বল, যে তুমি কিজন্তু এত হুঃখেতে
আক্লষ্ট হইয়া রহিয়াছ, তোমার কষ্টের কারণ টি কি ? কেমন মাত ! বলবানের মধ্যেও বলবান
যে, এক কাল, তাহা দ্বারা তোমার সুরক্ষিত সৌভাগ্য অপহৃত হইয়াছে তাহা ভাবিয়াই
কি শোক করিতেছ ? ॥ ২৩ ॥

১—রুষল শব্দ যদিও শূদ্রের তথাপি এস্থলে সামান্যত বেদবিহিতামৃচ্ছানবর্জিত অধার্মিকপন বুঝিতে হইবে
অন্যথা আজ কালকাবে গো-খাদক ব্রাহ্মণেরা কিক্রমে উক্ত শব্দে গৃহীত হইবে ?

২—অর্থাৎ যজ্ঞাদি কার্য্যে বিনিয়োগ না হইয়া শূদ্রাদি বস প্রধান জঘন্য নাটকাদি নির্দ্বাণ কার্য্যে, ও নীচ ধনি-
বর্ণনাদি কার্য্যে বিনিয়োগ হইতেছে।

৩—অর্থাৎ কেবল রাজদ্বারে থাকিয়া ‘দেহি দেহি’ করা ও ইন্দ্র চন্দ্র বায়ু বরুণ রূপে রাজার বর্গন রূপ ভোষামদ
(সেবা) করাই তাহাদের প্রধান কার্য্য হইয়াছে।

৪—অর্থাৎ আপন আপন কার্য্যপরিজন্য কত্রিরাধন সকল।

৫—যে কার্য্যেতে নির্বাণ মুক্তি আশ্রিত হইয়া রহিয়াছে তাহাকে ‘নির্বাণবিলম্বিত’ কহে।

ধরণি বলিলেন । হে ধর্ম্ম ! আপনি আমায় যাহা জিজ্ঞাসিতেছেন সে সমস্ত স্বয়ংই জানেন, তথাপি বলিতেছি ।—দেখুন আপনি, যে কারণে লোক-সুখাবহ চারি পাদেই বর্ত্তমান হইয়া থাকেন ^{১৪} অর্থাৎ সত্য, শৌচ, দয়া, ক্ষান্তি, ত্যাগ, সন্তোষ, সারল্য, শম, দম, তপ, সাত্ব্য, তিতিক্ষা, শাস্ত্রালোচনা । ^{১৫} জ্ঞান, বৈরাগ্য, ঐশ্বর্য্য, -১- শৌর্য্য, -২-তেজ, বল, স্মৃতি, স্মৃতস্ত্রা, কৌশল, কান্তি, ধৈর্য্য, মৃদুতা, প্রাগলভ্য, -৩-প্রশয়, শীল, মনের ও জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্ম্মেন্দ্রিয়দ্বয়ের পটুতা ভোগাস্পদত্ব, গাত্রীর্ঘ্য, স্থৈর্য্য, আস্থিক্য, কীর্ত্তি, পূজ্যত্ব -৪- নিরহংকৃতত্ব হে ভগবন ! আপনার চারি পাদে বর্ত্তমান হইয়া থাকিবার নিদানভূত এই সমস্ত গুণ ও এতদতিরিক্ত অন্যান্য যে সকল মহত্বাভিলাষি জনগণের প্রার্থনীয় মহাগুণ-৫-সে সমস্ত যাহাতে নিত্য রূপে বিরাজমান ছিল কখনই ক্ষয় পায় নাই । ^{১৬} সম্প্রতি এই ভুমণ্ডল পাপ কলি দ্বারা ঈক্ষিত হইয়া সর্ব্ব-গুণাধার সেই ত্রিনিবাসরহিত -৬- হইয়াছে, সেই জন্ম আমি এত ভাবিত হইয়াছি ^{১৭} এমন কি, নিজের জন্ম, ও আপনি বে এমন অমরশ্রেষ্ঠ আপনার জন্ম—এতদ্ব্যতীত কি দেবগণ, কি পিতৃগণ, কি ঋষিগণ, কি সাধুগণ, কি ব্রাহ্মণাদি বর্ণিগণ, কি ব্রহ্মচারি প্রভৃতি আশ্রমিগণ, সকলেরই জন্ম আমি ভাবিত হইয়াছি ॥ ৩০ ॥

ব্রহ্মাদি দেবতার। আপনাতে যাহার দৃষ্টিপাত কামনায় ঠহুকাল যাবৎ তপোব্রতান করিয়াছেন, সেই ভগবৎ-আশ্রিত লক্ষ্মীদেবী স্বীয় নিবাস স্থান পদ্মবন পরিত্যাগ পূর্ব্বক পর্যাণ্ডরূপে অনুরক্ত হইয়া যাহার পাদলাবণ্য সেবিতেন ^{১৮} আমার অঙ্গ সেই ভগবানের অঙ্গ, কুলিশ, অঙ্কুশাদি চিহ্নে চিহ্নিত ত্রিযুক্তপাদ দ্বারা সমলঙ্কৃত হইয়াছিল । আমি সেই ভগবানের নিকট তাদৃশ সম্পদমাত্র প্রাপ্ত হইয়া ত্রিভুবন অতিক্রমিয়া শোভিতাজ্ঞী হইয়াছিলাম । কিন্তু সেই সম্পদের আস্তে তিনি আবার—এই সেই সম্পদলাভে অতি গর্ব্বকারিণী—আমাকে পরিত্যজিয়াছেন ^{১৯} যিনি স্বতন্ত্র হইয়া আশুরবংশ রাজগণের অর্কোহিণীশত সেনারূপ আমার গুরুভার অপনয়ন করিয়া গিয়াছেন এবং তুমি উনপাদ হওয়াতে দ্রঃস্থ হইলেও তথাপি যিনি তোমাকে নিজ পুরুষার্থ বলে আপনাতেই সম্পূর্ণপদ (চারিপাদ) করিয়া সুস্থ করিবার জন্ম বহুকূলেতে রমণীয় দেহ ধারণ করিয়া গিয়াছেন ॥ ৩১ ॥

আহা ! যিনি আপন সঃপ্রম দৃষ্টি,-৭-মঞ্জুল হাস্য ও বলগু জম্পনা-৮-দ্বারা মধুমানিনীদিগের

১—অর্থাৎ নিয়ন্তৃত্ব ।

২—সংগ্রাহ্যোৎসাহ ।

৩—প্রতিভাঃশয় ।

৪—সকলমাননীযত্ব ।

৫—অর্থাৎ ব্রহ্মণ্ড, শবণাঙ্গাদি ।

৬—অর্থাৎ ত্রিকূষবহিত ।

৭—অর্থাৎ প্রেমের সহিত অবলোকন ।

৮—অর্থাৎ অতি মৃদুভাবে কথোপধন ।

স-মান স্তম্ভীভাব-১- হরণ করিতেন, এবং যাঁহার পদধূলি-সম্পর্কে অলঙ্কৃত হইবার আমার এখনও রোমোৎসব হইতেছে,-২-উঃ—এমন কে (অবলা) আছে যে তাদৃশ পুরুষোত্তমের বিরহ সহিবে ? ॥ ৩২ ॥

সেই পৃথিবী ও ধর্মের পরম্পর এইরূপ কথোপকথন হইতেছিল ইত্যবসরে পরীক্ষিত রাজর্ষি সে সমস্ত শুনিয়া লইয়া পূর্ববাহিনী সরস্বতীতে (কুরুক্ষেত্রে) চলিয়া গেলেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথমস্কন্ধে পারীক্ষিতে পৃথিবী ও ধর্ম সংবাদনামক
ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ সপ্তদশ অধ্যায় ।

—*—

শ্রীশ্রুতদেব বলিলেন । তখন-৩-রাজা সেই অনাথবৎ তাদ্যমান গোমিথুনকে ও সেই শূদ্রকে এইরূপ দেখিয়াছিলেন । শূদ্র নৃপবেশে দণ্ডহস্ত হইয়া রহিয়াছে । মৃণাল সদৃশ ধবল-কার রুম শূদ্রতাড়িত হইবার এক পদে দণ্ডায়মান হইয়া কাঁপিতেছে ও ভয়ে অবসন্ন হওতঃ যেন প্রস্রাব করিয়া ফেলিতেছে^১ এবং ধর্মদ্রব্য দীন হীনা ক্রুশা গো টি অত্যন্তরূপে শূদ্রপদা-হত হইবার যেন তৃণান্বেষণ করিতেছে^২ সুবর্ণ পরিচ্ছদবিশিষ্ট রথারূঢ় রাজা এইরূপ অবস্থা দেখিয়া ধম্মকে গুণ দিয়া মেঘগন্তীর স্বনে সেই শূদ্রকে জিজ্ঞাসিলেন^৩ - কে হে তুমি ? আমার শরণাগত ইহলোকে তুমি বলী হইয়া কি অবল প্রাণিগণের বলপূর্বক হিংসা করিতেছ ? তুমি নটের ন্যায় পরিচ্ছদমাত্রে রাজা দেখাদিতেছ কিন্তু তোমার যেরূপ কার্য্য, তাহাতে তুমি নিশ্চয়ই শূদ্র, ইহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ৩ ॥

১—মান কবির নিস্তক্ৰ ভাব বসিয়া থাকার নাম “স-মান স্তম্ভীভাব ।”

২—অর্থাৎ গা কাঁটা দিয়া উঠিতেছে । ব্যমুতে সম্পাদি সকল যে হিল্লোলিত হইতেছে তাহাই এ স্থলে পৃথিবী বোমোৎসব বুঝিতে হইবে ।

৩—অর্থাৎ যখন দিগ্বিজয় বাণপাবে প্রবৃত্ত হইয়া কোনো এক দেশে গিয়া পরাজিত বাজার নিকট আপন পূর্বপুরুষগণের কীর্তিকলাপ শুনিতেন ।

তুমিই বা কে? তুমি কি কোনো দেবরূপ! মৃণাল সদৃশ গৌর রূপরূপে ত্রিপাদ স্থান হইয়া, মাত্র এক পাদে বিচরণ করত আমাদিগকে কষ্ট দিতেছ, কেন না যদি তোমার চক্ষু হইতে অশ্রুমোচন না হইত! তান্ন হইলে কি কৌরবেন্দ্রগণ-দৌর্দ্দণ্ড-পরিরক্ষিত ইহ ভূতলে প্রাণিগণের কখন অশ্রুমোচন হইত!—কখনই না।^১ হে সৌরভেয়! ১- তুমি কিছুমাত্র আর দুঃখিত হইও না। তোমার শূদ্র-তাড়ন ভয় শীঘ্রই অপগত হইবে।

২- মাত! আর রোদন করিও না আমি দুই জনগণের শাসয়িতা থাকতে তোমার ভালই হবে।^২ হে সাধ্বি! দেখ, যে রাজার রাজ্যে প্রজাসকল অসাধুগণ দ্বারা ত্রাসিত (পীড়িত) হইয়া থাকে সে মন্তের কীর্তি আয়ু ভাগ্য ও পরলোক সমস্তই নষ্ট হয়। ফলতঃ দুঃখিতগণের দুঃখ হইতে পরিমোচন করাই রাজার পরম ধর্ম; অতএব আমি এই দুই ভুতহিংসক নরাদ্বয়কে বধ করিব ॥ ১০ ॥

হে সৌরভেয়! তুমি চতুস্পদ, তোমার পা তিন টি কে ছেদন করিয়াছে? কৃষ্ণানুবর্তি রাজাগণের রাজ্যে তোমার ন্যায় দুঃখিত চতুস্পদ কেহ হয় নাই।^৩ হে রুষ! এক্ষণে সাধুগণের নিকটে অকুতাপরাধ পার্থগণের কীর্তিদূষণকারি, তোমার পাদচ্ছেদে অঙ্গবৈকল্যকারী যে ব্যক্তি, তাহাকে তুমি দেখাইয়া দাও—দেখো, তোমার ভাল হবে।^৪ কেন না যে ব্যক্তি, নিরপরাধ প্রাণিকে দুঃখ দেয় সে মন্তের সর্বত্রই ভয় অতএব তাদৃশ অসাধু ব্যক্তিরে দমন করিলে সাধুগণের অবশ্য ভাল হইবে।^৫ ইহ সংসারে যে ব্যক্তি নিরপরাধ প্রাণিগণেরে কষ্ট দিয়া নিরঙ্কুশ অপরাধী হয় সে যদি দেবতাও হয়, আমি তাহারও সমূলে উচ্ছেদ করিব।^৬ যেহেতু যাহারা আপনার আপনার ধর্মেরে রহিয়াছে তাহাদিগকে যথাশাস্ত্র পালন করা তত্ত্বিন্ন অনাপৎকালেও যাহারা উপপথগামি তাহাদিগকে যথাশাস্ত্র শাসন করাই রাজার পরম ধর্ম ॥ ১৫ ॥

ধর্ম বলিলেন। যাহাদের গুণগানে বিমোহিত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দৌত্যাদি কার্যে রত হইয়াছিলেন তোমরা সেই পাণ্ডুকুলোদ্ভব, তোমাদের এইরূপ আত্মাভয় বাক্য যুক্তই বটে।^৭ ৩-হে পুরুষর্ষভ! দেখ, আমাদের এই সকল ক্রেশমূল যাঁহা হইতে হইয়াছে সে পুরুষ যে, কে,

১—সুরভি দেবগাভী, তাহার পুত্র। ২—একম্বোকেই পূর্বার্ধে ধর্মরূপী রুষের সান্ত্বনোন্মেষ কবিতা অপরাধে এক্ষণে গাভীরূপা পৃথিবীর সান্ত্বনোন্মেষ করিতেছেন ॥

৩—অর্থাৎ ভাল অবস্থা, ভাল সময়েও ॥

৪—এক্ষণে হারূপী ধর্ম তাঁহাব পাদত্রয়বিধাতক সেই নৃপপরিচ্ছদ শূন্যকে না দেখাইয়া “সমস্ত দুঃখই ঐশ্বরিক মায়। হইতে হইয়া থাকে সুতরাং পরম্পরা সম্বন্ধে ক্রেশমূল ঐশ্বর্যই” ইহা নিশ্চয় করিয়া সেই ক্রেশমূল ঐশ্বর্য বিবয়ক নিজ অভ্যাস টি সহিতক রাজারে কহিতেছেন ॥

তাহা আমরা জানি না, কেন না তাঁহার বিষয়ে যে সকল কথা আমরা শুনিয়াছি তাহা নানা মূর্খির মতে নানাবিধ সূত্রাৎ কিছু নিশ্চয় করিতে পারি নাই।^{১৭} দেখ, দ্বৈতবাদিরা আপনাকেই আপনার প্রভু বলিয়াছেন। তদন্ত্য দৈবজ্ঞেরা দৈবকেই আপন প্রভু বলিয়াছেন। অপর মীমাংসকেরা কর্মকেই প্রভু বলিয়াছেন। তদপরে লৌকায়তিকেরা স্বভাবকেই প্রভু বলিয়াছে।^{১৮} কলতঃ কোমোটোর মধ্যেই একটি নিশ্চয় হইবার নয়; কেন না তিনি আমাদের বাহ্য জ্ঞান বিষয় নন যে, অঙ্গুলিয়া নির্দেশ করিয়া দেখাইব অথচ মনেরও বিষয় নন যে, তর্ক দ্বারা নিশ্চয় করিব অতএব হে রাজর্ষি! এমত অবস্থায় তোমার উচিত যে, তুমি আপন সূক্ষ্ম বুদ্ধি দ্বারা যথাবস্থিত বিচার করিয়া লও -১- ॥ ১৯ ॥

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ! তখন ধর্ম এইরূপে বলিলে, সেই সম্রাট্ সমাহিত মনে আলোচনা করিয়া তাঁহাকে (ধর্মকে) জানিতে পারিয়া বিগতখেদ হইয়া তাঁহারে (এইরূপে) প্রত্যুত্তর দিলেন ॥ ২০ ॥

হে ধর্মজ্ঞ! তুমি আমাকে যখন এরূপ ধর্ম উপদেশিতেছ তখন তুমিই সাক্ষাৎ বৃষরূপধারী ধর্ম হইতেছ। অধার্মিক ঘাতকের যে স্থান -২- নিরূপিত হয় আবার তাহার প্রদর্শক ব্যক্তিরও সেই স্থানই লাভ হয় (এরূপ ধর্ম সাক্ষাৎ ধর্ম ব্যতীত কে আর বলিতে পারে?) অথবা ইহা নিশ্চয়ই আছে যে, দেব মারিক গতি টি ইহ সংসারে ভুতগণের সম্বন্ধে নিশ্চয়ই বাক্য মনের অগোচর।^{২১} সত্যযুগে তোমার তপস্যা, শৌচ, দয়া ও সত্য এই প্রকার পাদ চতুষ্টয় ছিল -৩-

১-অর্থাৎ আমি ত আপন গদ্যমুখ্যমূল্য হইয়াছি তবুও এক জন অবশ্য নিমিত্ত মাত্র তাগী হইয়াছে এক্ষণে তাহাও দেখাইয়া আমিই বা আর কেন তাহাব বশ নিমিত্ত হই!

২-অর্থাৎ আমি পত্র মসীপত্র প্রভৃতি মরক কুণ্ড।

৩-সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর, কলি এই চার যুগেই তপস্যা, শৌচ দয়া সত্য আছে। কিন্তু ঐ চারি পা দর ত্রেতাদি যুগক্রমে ক্রমশঃ এক একটি অংশ ন্যূন হইয়া ত্রেতায় একপাদ অর্থাৎ চতুর্থাংশ তপস্যা চতুর্থাংশ শৌচ চতুর্থাংশ দয়া ও চতুর্থাংশ সত্য ন্যূন হয় এই প্রকারে চতুর্থাংশ চতুষ্টয়ে এক পাদ ন্যূন বুঝিতে হইবে। এইরূপে দ্বাপরে প্রত্যেকের দুই অংশ কবিতা ন্যূন হইয়া সযুদায় ত্রিপাদ ন্যূন হইয়াছিল বুঝিতে হইবে। তথা কলিতে প্রত্যেকের তিন অংশ করিয়া ন্যূন সযুদায় ত্রিপাদ ন্যূন বুঝিতে হইবে। এইরূপে ক্রমশঃ চার পাদেই ত্রেতাদিক্রমে এক দুই তিন অংশ করিয়া ন্যূন হইয়া আসিতেছে ইহার কারণ কি? বিশ্বয় সঙ্গ মদ রূপ অধর্মের এক দুই তিন অংশ ক্রমে আবির্ভাব হওয়াই ইহাব কারণ অর্থাৎ ত্রেতাতে তপস্যার এক অংশ ন্যূন হয় তাহার কারণ বিশ্বয়। শৌচের একাংশ ন্যূন হয় তাহার কারণ সঙ্গমদোষ। দয়ার একাংশ ন্যূন হয় তাহার কারণ মদ এবং এইরূপে সত্যের যে একাংশ ন্যূন হয় তাহার কারণ অমৃতের প্রাদুর্ভাব। অনন্তর দ্বাপরেতে এই সকল অধর্মীংশ বিশ্বয়াদিরই বধা বধা বিশেষ প্রাদুর্ভাব হইতে লাগিল তথা তথা ধর্ম পাদাংশেরও ন্যূনতা হইতে লাগিল।

অনন্তর ক্রমশঃ স্মর, সঙ্গ, মদরূপ অধর্মাংশ দ্বারা পাদত্রয় তঙ্গ হইয়া গিয়াছে।^{২২} হে ধর্ম্য ! অধুনা তুমি অবশিষ্ট সত্য পাদটিকে যেহেতু যথাকথঞ্চিৎ ধারণ করিয়া আছ -১- এইজন্যই এই অসত্যে বর্দ্ধিত কলিরূপ অধর্ম্য তোমার সেই পাটিকেও গ্রহণ করিতে (বিনাশিতে) ইচ্ছিতেছে ॥ ২৩ ॥

এই ভূমি পূর্বে অতিশয় ভারাক্রান্তা ছিলেন পরে ভগবান দ্বারাই লঘু হইয়াছেন এবং তাঁহারই শ্রীযুক্ত পদবিন্যাসে তখন সর্বতঃই আনন্দিত হইয়া থাকিতেন।^{২৪} এখন সাদ্বী তাঁহা দ্বারা পরিত্যক্তা হইয়া যেন দ্রুতগতির ন্যায় অশ্রমুখী হইয়া রহিয়াছেন এবং “ইহার পরে অত্রক্ষণ্য নৃপলিঙ্গ শৃঙ্গেরা আমায় উপভোগ করিবে!” এই বলিয়া সর্বদাই ভাবিতেছেন ॥ ২৫ ॥

মহারথ, ধর্ম্যকে ও মহীকে এইরূপে সাস্তুনা করিয়া সেই অধর্ম্য বন্ধু কলিকে বধিবার জন্য শাণিত খজা উঠাইয়া লইলেন।^{২৬} সে তাঁহাকে ঐরূপ বধিতে উদাত দেখিয়া ভয়বিহ্বল হইয়া আপন নৃপবেশ পরিত্যাগ পূর্বক তাঁহার পদতলে আসিয়া পতিত হইল।^{২৭} শরণ্য, সৎ-কীর্ত্যর্হ, দীনবৎসল বীর তাহাকে আপন পদতলে পতিত দেখিয়া কৃপা করিয়া একটু বেন হাঁসিয়া বলিতে লাগিলেন।^{২৮} রাজা বলিলেন। দেখ, আমরা (আমাদের পূর্বপুরুষ) গুড়া-কেশের যশো ধারণ করিয়া রহিয়াছি সুতরাংই তোকে আমাদের নিকটে বন্ধাঞ্জলি হইতে হইয়াছে। যাহা হউক এক্ষণে তুই শরণাগত, অতএব তোর আর কিছু মাত্র প্রাণের ভয় নাই কিন্তু মদীয় রাজ্যেতে আর তুই কখন আসিস্ নে, যেহেতু তুই অধর্ম্যবন্ধু^{২৯} কেন না রাজদেহে তোরই সর্বদা থাকাতে ঐরূপ অধর্ম্য সমুদায় প্রবিষ্ট হইয়াছে (অর্থাৎ) লোভ, অসত্য, চৌর্য্য, দৌর্জ্ঞ্য, স্বধর্ম্যতাগ, অলক্ষ্মী, কপটতা, কলহ ও দম্ভ এ সমুদায় রাজশরীরে আসিয়া প্রবিষ্ট হইয়াছে।^{৩০} অতএব অধর্ম্যবন্ধু! (এক্ষণে তোকে এই অনুমতি দিতেছি যে,) যেখানে যজ্ঞবিস্তারনিপুণেরা যজ্ঞ দ্বারা যজ্ঞেশ্বরের যাগ করিয়া থাকেন সেই ব্রহ্মাবর্ত প্রদেশে তুই আর ধর্ম্য ও সত্যের (জ্ঞানের) অবস্থানে বিঘ্ন দিয়া আপনি অবস্থিত হইস্ নে।^{৩১} দেখ যেখানে যাগকারিদিগের যজ্ঞে যজ্ঞমূর্ত্তি ভগবান্ ইজ্যমান হইয়া তাহাদের মঙ্গল বিধান করিতেছেন, অমোঘ কামনা সকল প্রদান করিতেছেন এবং যে এই আত্মা বায়ুবাৎ কি অন্তরে কি বাহিরে সর্বত্রই বিরাজমান থাকিয়া জঙ্গমগণের কল্যাণ বিধান করিতেছেন (তিনি যেখানে সতত পূজিত হইতেছেন সেস্থলে কি—তোর থাকা উচিত?) ॥ ৩২ ॥

১—অর্থাৎ যদিও ধর্ম্য তপস্বাদি সমুদায়ে ত্রিপাদ মূল হইয়াছেন সুতরাং তপস্বাদি পাদত্রয়েরও এক এক অংশ অবশিষ্ট আছে তথাপি সেই সমুদায় তিন অংশ, কেবল অবশিষ্ট এক অংশ সত্যের বলেই রহিয়াছে অতএব উক্ত অংশত্রয় সত্যের অবয়বের মধ্যে পরিগণিত হইয়াই সত্য সম্পূর্ণ এক পাদ হইয়াছে, এইরূপেই এক্ষণে ধর্ম্যের সত্য পাদাংশের কথা হইয়াছে বুঝিতে হইবে।

সুত বলিলেন । সেই কলি, পরীক্ষিৎ কর্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়া তায় কাঁপিতে লাগিল এবং দণ্ডপাণি যমের ন্যায় উদ্যতখড়া সেই রাজাকে সম্বোধিয়া এইরূপ বলিতে লাগিল ।^{১১} হে সার্বভৌম ! দেখ তোমার আজ্ঞায় আমি যে সে স্থানে বাস করিব কিন্তু সে সে স্থানে তোমায় অবশ্য লক্ষ্যে রাখিব (অর্থাৎ) তুমি যে আমায় বধিবার জন্ত শরাসন গ্রহণ করিয়াছ ইহা অবশ্যই স্মরণ করিয়া রাখিব ।^{১২} যাহা হউক, হে ধার্মিকবর ! এক্ষণে আমি যেখানে নিয়ত বাস করিব, তোমার অনুশাসনে থাকিব তাদৃশ স্থানটি আমায় নিরূপণ করিয়া দেউন ॥ ৩৫ ॥

সুত বলিলেন । রাজা তখন এইরূপ প্রার্থিত হইয়া সেই কলিরে স্থান সকল নিরূপণ করিয়া দিলেন । (অর্থাৎ) যেখানে দ্যুত, পান, স্ত্রীলোক (বেষ্টা) ও প্রাণিবধ এই চতুর্বিধ অধর্ম বিরাজমান রহিয়াছে সেইখানে তাহারে থাকিতে অনুমতি দিলেন^{১৩} (অনন্তর সে প্রার্থনা করিল যে, “ মহারাজ ! এই চারিটির একত্র অবস্থান প্রদান করুন ”) কলি পুনশ্চ এইরূপ প্রার্থনা করিলে প্রভু তাহারে এক প্রশস্তবর্ণ সুবর্ণ প্রদান করিলেন । সেই সুবর্ণ প্রদানেই তাহারে অনৃত, মদ, কাম, হিংসা ও পঞ্চম বৈরভাব এই পাঁচটির একত্রাবস্থান প্রদান করিয়া যান ॥ ৩৭ ॥

তাহার আজ্ঞা প্রতিপালনকারী অধর্ম জনক কলি সেই অবধি সেই ঐন্তরেয়^{*} প্রদত্ত এই পাঁচটি স্থানেতেই নিবাস করিয়া আছে ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর এই বলি যে, মঙ্গল লাভেচ্ছু পুরুষ যেন কখনও এই সকল স্থানে প্রবেশ না করেন বিশেষতঃ ধর্মশীল লোকগণের অধিপতি সম্মার্গপ্রাপয়িতা রাজা যেন কখনই এরূপ স্থানে প্রবেশ না করেন ॥ ৩৯ ॥

বৃষকৃপী ধর্মের যে তপঃ, শৌচ, দয়া এই তিন টি পাদ নষ্ট হইয়াছিল রাজা ঐগুলি পুনশ্চ তাঁহাতে প্রবর্তিত করিলেন এবং এইরূপে পৃথিবীকেও আশ্বাসিয়া বাড়াইতে লাগিলেন ॥ ৪০ ॥

সেই এই নৃপতি পরীক্ষিৎ অরণ্য গমনেচ্ছু আপন রাজা পিতামহ প্রদত্ত পার্শ্ববযোগ্য সিংহাসনে উপবিষ্ট আছেন ।^{১৪} অধুনা হস্তিনাপুরীতে সেই রাজর্ষি মহাত্মা কৌরবেন্দ্র প্রভাব প্রকাশ করতঃ বৃহৎকীর্তি চক্রবর্তী হইয়া রহিয়াছেন ।^{১৫} অভিমন্যুপুত্র রাজা ঐদৃশ প্রভাবশালী হইয়াই প্রজাগণকে পালিতেছেন দেখ, তাহারই কার্যে এক্ষণে তোমরা যজ্ঞে দীক্ষিত (বৃত) হইয়াছ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথমস্কন্ধের কলি নিগ্রহ নামক
সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

। হরিঃ ৩ ॥

*—উত্তরা গর্তজাত, অর্থাৎ পরীক্ষিৎ ।

অথ অষ্টাদশ অধ্যায়।

যিনি অন্ত্যতকর্মা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অনুগ্রহে মাতৃগর্ভে অশ্বখামার অন্ত্রতোজে দগ্ধ হইয়াও মৃত হন নাই।^১ যিনি ভগবৎ-সমর্পিতমতি হইবায় ব্রহ্ম-কোপোপ্তিত তক্ষক-দংশনে প্রাণ-বিনাশ-নিবন্ধন মহৎ ভয়েও মুগ্ধ হন নাই।^২ তিনি শুকদেবের শিষ্য হইয়া শ্রীহরি-তত্ত্ব অবগত হইয়া সর্বত সংসার-সঙ্গ পরিত্যাগ পূর্বক গঙ্গাতীরস্থ হইয়া আপন কলেবর টি পরিত্যাগ করিয়া যান।^৩ ফলতঃ যিনি উত্তম শ্লোক বার্তাতে প্রীতি করিয়া থাকেন, তাঁহার কথারূপ অমৃত পান করিয়া থাকেন এবং অন্তকাল পর্যন্ত যিনি সেই কৃষ্ণপদাম্বুজ টি স্মরণ করিয়া থাকেন তাঁহার স্মৃতিরূপে কিছুমাত্র অজ্ঞান থাকে না।^৪ এই পৃথিবীতে যাবৎকাল সেই মহান্ অভিমুখ্যুত চক্রবর্তী প্রজাপালক হইয়াছিলেন তাবৎকাল কলি সর্বতঃ প্রবিষ্ট হইয়াও বিশেষরূপে আবির্ভূত হইতে পারে নাই।^৫ যেই—যেদিনে ভগবান্ পৃথিবী পরিত্যজিলেন অমনি সেই দিনেই এই অধর্ম-প্রভব বিশেষরূপে আবির্ভূত হইয়াছে।^৬ সম্রাট, অধর্মপ্রভব কলির সর্বথাই দ্বেম (নষ্ট) করেন নাই। তিনি সারঙ্গ পক্ষির ন্যায় সারগ্রাহী ছিলেন। তাঁহার কুশল কার্য্য সকল শীঘ্রই সিদ্ধ হইত তদিতর কৃত্যগুলি শীঘ্র সিদ্ধ হইত না।^৭ ফলতঃ যে, অধীর মনুষ্যগণের নিকটে ধীর হইয়া ঠিক মেঘের ন্যায় রহিয়াছে তাদৃশ ধীরভীরু কলি শূর হইলেও ধীরের কাছে আর কি করিতে পারে? (স্মৃতিরূপে প্রভু আর তাহারে একবারে বিনাশেন নাই)।^৮ দেখ, ঋষিগণ! তোমাদের নিকটে ত্রুদীয় জিজ্ঞাসিত বাসুদেব-কথা-সংশ্লিষ্ট পারীক্ষিত উপাখ্যান টি ত এই আমি বর্ণিলাম।^৯ এই কথার মধ্যে কীর্তনীয় বহুকর্মা ভগবানের যে কথাগুলি গুণকর্মাশ্রয়, সংসার কল্যাণেচ্ছ জন সেই সব কথাগুলিই যেন হৃদয়ের সহিত ধারণ করেন ॥১১॥

ঋষিরা বলিলেন। হে স্মৃত! তুমি অনন্ত বৎসর জীবিত থাক। দেখ, সৌম্য! তুমি আমাদের মর্ত্যজনগণের অমৃত স্বরূপ অতএব শ্রীকৃষ্ণের বিশুদ্ধ যশঃ তুমিই কীর্তিতে যোগ্য হইতেছ।^{১২} এবং ধূম-ধূসর-দেহ যাজকদিগের এই অবিশ্বনীয় যজ্ঞ কার্য্যে গোবিন্দ পাদপদ্মাসব মধু টি আপনিই রক্ষা করিতেছেন।^{১৩} বিযুক্ত জনগণের যৎসামান্য মাত্র যে সঙ্গ-কাল তাহার সহিত আমি স্বর্ণও সমান দেখি না, অপবর্ণও সমান দেখি না; কি তুচ্ছ মর্ত্য মানবগণের আশীর্বাদ!!^{১৪} শিব ব্রহ্মার উপাসক যোগেশ্বরেরাও যে অগুণের গুণ গণনা করিতে পারেন নাই; মহত্তমব্যক্তিদিগের একান্তপরায়ণ সেই ভগবানের কথাতে, কে এমন আছেন যে, রসবিৎ হইয়া পরিতৃপ্ত হইবেন না?^{১৫} দেখ, বিদ্বন্! এক্ষণে আমাদের মধ্যে আপনিই মুখ্য ভগবৎসেবক। আমরা মহত্তমৈকান্তপরায়ণ শ্রীহরির শুদ্ধ, বিশুদ্ধ উদার চরিত্র গুলি শুনিতে

অভিলাষু অতএব আমাদিগকে উহাই বিস্তারিত করিয়া বল ।^{১৬} সেই প্রসিদ্ধ অনপবুদ্ধি মহাভাগবত পরীক্ষিৎ যে বৈয়াকিক কথিত জ্ঞান দ্বারা অপবর্গাখ্য খগেন্দ্রধ্বজ-পাদপদ্মমূল প্রাপ্ত হইয়া যান ।^{১৭} সেই পরীক্ষিৎ মহারাজের নিকটে কথিত ভাগবত-জন-প্রিয় পরমপবিত্র অত্যদ্বুতযোগনিষ্ঠ-অনন্তচরিত যুক্ত উপাখ্যান টি আমাদিগের নিকটে বিস্তৃতরূপে কীর্তন কর ॥ ১৮ ॥

স্মৃত বলিলেন । আহা ! কি আশ্চর্য্য !! আমরা প্রতিলোমজাত হইয়াও কেবল বুদ্ধগণের আদরেতে অদ্য সফলজন্মা হইলাম । মহত্তমগণের সহিত সম্ভাষণ লক্ষণ যে সম্বন্ধ উহা আমার এখনই ত চুকুলীনত্ব নিমিত্ত মনোদুঃখ টি বিদূরিত করিতেছে ।^{১৮} অনন্তর যিনি অনন্তশক্তি, ভগবান্, ও অনন্ত স্বরূপ—যাঁহাকে যোগিরা মহাকাণ্ হেতুক ‘অনন্ত’ বলিয়া গিয়াছেন সেই মহত্তমৈকান্তপরায়েণের নাম গ্রহণে যে, কতদূর আমাদের শুভ হইবে তাহা আর কি বলিব !! অগো ! তাঁহার নাম মহিমা আরা দ্বারা এইমাত্র স্মৃতি হইয়াই ক্ষান্ত রহিল ।^{১৯} কেন না স্বয়ং লক্ষ্মীশক্তি, তাঁহার প্রার্থয়িতা ব্রহ্মাদি দেবগণকে পরিত্যজিয়া তাঁহার অনভিলাষু হইলেও গুণে অতুল্যকক্ষ বলিয়াই যাঁহার পদরেণু সেবা করিতেছেন (তাঁহার মহিমা বর্ণিতে সমর্থ, এমন কে আছে ?) ।^{২০} দেখ, বিরুদ্ধি-উপহৃত অর্ঘ্যোদক টি যাঁহার পাদ নখ হইতে নিঃসৃত হইয়াও সেশ্বর এই জগৎকে পবিত্র করিতেছে অতএব ইহলোকে মুকুন্দ হইতে অতিরিক্ত ব্যক্তি কে এমন অশ্রুতম আছেন যাহা ভগবৎশব্দের অভিধেয় হইতে পারেন ?^{২১} ধীরগণ যাঁহাতে অমুরক্ত হইয়া দেহাদি নশ্বর পদার্থে অধুষিত যে সঙ্গ (অধ্যাস সম্বন্ধ) তাহা সহসাই পরিত্যজিয়া, যাঁহাতে হিংসোপশামক স্বীয় ধর্ম টি পরিপূর্ণ রহিয়াছে সেই সর্বাস্ত্য (তুরীয়) পারমহংস গতি লাভ করিতেছেন ।^{২২} হে অর্য্যমাগণ ! আমি এক্ষণে আপনাদের দ্বারা পরিপূর্ণ হইয়াছি অতএব এ বিষয়ে আমার যে পর্য্যন্ত জানা আছে তাহাই বলিতেছি । দেখ, পক্ষিগণ যেখন আকাশেতে নিজ নিজ ক্ষমতানুরূপই উড়িয়া থাকে তদ্রূপ পণ্ডিতেরাও বিষ্ণুলীলা নিজ নিজ জ্ঞানানুসারেই বলিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

কোনো এক সময়ে তিনি বনেতে ধম্ম উত্তোলন পূর্বক যুগয়া করিয়া বেড়াইতে বেড়াইতে যুগগণের অনুসরণ করিয়া শ্রান্ত ক্ষুধিত ও অত্যন্ত তৃপ্ত হইলেন ।^{২৩} অনন্তর একটি জলাশয় দেখিতে পাইয়া সেই আশ্রমে প্রবেশিলেন । প্রবেশিয়া দেখেন যে, সেখানে একটি মূনি শান্ত, নিমীলিতদৃষ্টি হইয়া উপবিষ্ট আছেন ।^{২৪} তাঁহার ইন্দ্রিয় ও প্রাণ প্রতিকল্প হইয়া গিয়াছে । মন ও বুদ্ধি স্ব স্ব বাহ্য বিষয়ে উপরত হইয়া জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিরূপ স্থানতর হইতে পর তুরীয় ব্রহ্মভূত অবিক্রিয় পদার্থ প্রাপ্ত হইয়াছে ।^{২৫} বিপ্রকীরণ জটাসমূহে ও রৌরব অজিন দ্বারা আচ্ছন্ন হইয়া রহিয়াছেন ।—এতাদৃশ অবস্থাপন্ন সেই মুনির নিকটে শুদ্ধতালু

হইয়া তিনি জল চাহিলেন। ২৮ কিন্তু পাইলেন না, তন্নিবৃত্ত তাঁহার নিকটে তৃণামন উপবেশন স্থান অর্ঘ্য ও প্রিয়বচন কিছুই পাইলেন না। তখন তিনি আপনাকে অপমানিত মানিয়া অত্যন্ত কোপ করিলেন। ২৯ হে ব্রহ্মন্! তখন ক্ষুধাতে তৃষ্ণাতে নিতান্ত নিপীড়িত হইয়া তাঁহার সেই ব্রাহ্মণের উপরে সহসাই অভূতপূর্ব মৎসর ও ক্রোধ হইয়া উঠিল। ৩০ এইরূপে ক্রুদ্ধ হইয়া তিনি সেখান হইতে বাহির হইয়া একটি গভাসু সর্প ধনুকের হুলে লইয়া আসিয়া তাঁহার নিকটে আসিলেন এবং উহা সেই ব্রহ্মণ্যের স্কন্ধে প্রক্ষিপ্ত করিয়া ৩১—ইনি কি, যথার্থতই ইন্দ্রিয় সন্তুদায়ের প্রতাহার করিয়া নিমিলীতাক্ষ হইয়াছেন! অথবা কেবল ক্ষত্রবন্ধু হইতে আমার কি অনিষ্ট হইতে পারে? একরূপ অগ্রাহ্য বুদ্ধি করিয়াই মিথ্যা সমাধি করিয়া রহিয়াছেন? ॥ ৩১ ॥

তখন ব্রহ্মর্ষির অতিতেজস্বী একবালকপুত্র আপনার সমবয়স্ক বালকগণের সহিত অনতিদূরে ক্রীড়া করিতেছিলেন তিনি রাজা কর্তৃক পিতা অবমানিত হইয়াছেন শুনিয়া এইরূপ বলিলেন। ৩২ অহো! কি অধর্ম!! ব্রাহ্মণ-দাস স্কুল রাজাগণের আপন প্রভুর উপরে যে একরূপ পাপাচরণ, তাহা ঠিক কাকগণের ঞায় ও দ্বারপাল কুকুরের ঞায় হইয়াছে ইহাতে আর সন্দেহ নাই। ৩৩ ফলতঃ ক্ষত্রবন্ধু, ব্রাহ্মণদিগের নিকটে গৃহপাল বলিয়াই নিরূপিত হইবে, অত্যাধা সে কেনই বা তাঁহার গৃহে দ্বারস্থ হইয়া সভাও ভোজন করিতে সমর্থ হইতেছে। ৩৪ উৎপথগামিগণের শাসয়িতা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গত হইয়াছেন; তদনন্তর অদ্য আমার বল দেখ। দেখ আমি এখনই এই বিশ্লিষ্টবন্ধ রাজাকে শাসিতেছি। ৩৫ ঋষিবালক আপন বয়স্মগনকে এইরূপ বলিয়া রোষতাত্ত্বিক হইয়া কৌষিকীনদী জল স্পর্শ করিয়া তাঁহার প্রতি বাগ্বজ্র (শাপ) প্রয়োগ করিলেন। ৩৬ “যে আমার পিতার মর্যাদা এইরূপে লজ্জিয়াছে সেই কুলাজ্জার পিতৃদ্রোহীরাে অদ্য হইতে সপ্তম দিবসে অবশ্য তক্ষক দংশিবে ॥ ৩৮ ॥

তদনন্তর সেই বালক আপন আশ্রমে আসিয়া পিতাকে সর্পকলবরকণ্ঠ দেখিয়া দুঃখান্বিত হইয়া মুক্তকণ্ঠে (গলা ছেড়ে) রোদন করিতে লাগিলেন ॥ ৩৯ ॥

হে ব্রহ্মন্! সেই আঙ্গিরস আপন পুত্রবিলাপ শুনিয়া শনৈঃ শনৈঃ নেত্রদ্বয় উন্মীলিয়া দেখেন যে, আপন স্কন্ধে একটি মৃতসর্প দোহুলামান রহিয়াছে। ৪০ অনন্তর উহা ভূমিসাৎ করিয়া জিজ্ঞাসিলেন “বৎস! কেন তুমি বিলপিতেছ? কেই বা তোমার অপকার করিয়াছে?” তিনি এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহারে সমস্ত নিবেদিলেন ॥ ৪১ ॥

তাদৃশ শাপের অযোগ্য নরেন্দ্রের উপরে প্রদত্ত তাঁহার শাপ শ্রবণ করিয়া সেই ব্রাহ্মণ (মহর্ষি) আপন আত্মজকে কিছু প্রশংসিলেন না (প্রত্যুত বলিতে লাগিলেন,) আহা!

কি কষ্ট !! দেখ, অজ্ঞ ! তুমি বড় পাপ করেছ । অস্পাদ্রোহকারির উপরে বহু দণ্ড বিধান করিয়াছ ^{৪২} । হে অপক্ৰমতি ! তুমি পরাখ্য নরদেবকে অন্যান্য সাধারণ মনুষ্যের সহিত কখনই সমান করিতে পার না ; দেখ, যাঁহার দুর্কিসহ প্রভাবে প্রজাগণ অকুতোভয়ে রক্ষিত হইয়া শুভ ফল লাভ করিতেছে । ^{৪৩} অজ্ঞ ! নরদেব নামা এই রথান্ধপাণি (বিষ্ণু) ক্ষণকালের জন্য অদৃশ্যমান হইলে যে, এই সমুদায় লোক অরক্ষ্যমান হইবে—তখন মেঘসংঘাতের ন্যায় সর্বতঃ প্রচুররূপে চৌরাক্রান্ত হইবে হাঃ ! তাহারা যে, সমুদায়ই বিনষ্ট করিয়া ফেলিবে ^{৪৪} । আর দেখ, নষ্ট-স্বামিক ধনাপহারি চৌরাদি হতে যে পাপ হইবে তাহা আমাদেরই বর্ত্তিবে, যেহেতু আমরাই ত তাহার মূল । এবং জন সকল দম্য বহুল হইয়া, অকারণেই পরস্পর শাপ দিবে, গালি দিবে, হিংসিবে, তদ্ভিন্ন পশু, স্ত্রী ও অর্থ সকল পরস্পর অপহরণ করিতে লাগিবে ^{৪৫} । তখন মানবগণের বর্ণাশ্রমাচারযুক্ত ত্রয়ীময় আৰ্য্যধর্ম বিলীন হইতে থাকিবে ; সুতরাং লোকগণ শুদ্ধ অর্থ ও কামে অভিনিবেশিতায়া হইয়া কুকুরদিগের ন্যায় ও বানরদিগের ন্যায় বর্ণমঙ্করোৎপত্তির কারণ হইবে ^{৪৬} । সেই ধর্মপালক বৃহৎকীর্ত্তি সাক্ষাৎ মহাভাগবত, রাজর্ষি, অশ্বমেধযাজী নরপতি সত্ৰাট্ তখন ক্ষুধা তৃষ্ণা ও শ্রমযুক্ত হইয়া আমাদের নিকটে অতি দীন হইয়া আসিয়া-ছিলেন, অতএব আমাদেরই তাঁহাতে কি কখন শাপ দেওয়া যোগ্য হইতেছে ? ^{৪৭} তুমি বালক, অপক্ৰমতি সুতরাংই এইরূপ করিয়াছ—নিরপরাধ নিজ ভৃত্যগণের উপরে শাপ দিয়া পাপ সঞ্চিত-
 য়াছ, যাহা হউক এক্ষণে সেই সর্বাত্মা ভগবানই তোমার পাপ ক্ষমিতে যোগ্য হইতেছেন ॥৪৮॥

ফলতঃ বিষ্ণুভক্তগণ সমর্প হইলেও তাঁহারা তিরস্কৃত, বঞ্চিত, অবজ্ঞাত বা অবঘাতিত হই-
 যাও এই সব তিরস্কারাদি কর্ত্তার সেই সেই তিরস্কারাদি দ্বারা প্রতিশোধ লয়েন না ॥ ৪৯ ॥

পুত্রকৃত পাপে সেই মহামুনি স্বয়ংই এবং বিধ অনুতপ্ত হইয়া চিন্তিতে লাগিলেন যে, রাজা অপকারির পাপ কিছু মাত্র গ্রহণ করেন নাই । ^{৫০} বস্তুতঃ ইহা যুক্তই বটে, কেন না ইহলোকে প্রায়শঃ সাধুরা যেহেতু গুণবিবর্জিত হইয়া থাকেন সুতরাংই সুখ দুঃখাদি বন্দের যুক্ত হইয়াও তাঁহারা না ক্ষম্যই হইয়া থাকেন না ব্যথিতই হইয়া থাকেন ॥৫১॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের প্রথমস্কন্ধের পারীক্ষিত সংবাদে বিপ্রশাপ

নামক অষ্টাদিশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১৮ ॥

অথ উনবিংশ অধ্যায় ॥

স্মৃত কহিলেন, অনন্তর মহীপতি আত্মকৃত উক্ত গর্হিত কার্য চিন্তা করিতে করিতে অতীব দুর্মনা হইয়া পড়িলেন -১- “ কি আশ্চর্য্য !! এরূপ নীচ অনার্য্যের ন্যায় কার্য—আমাদ্বারা অনুষ্ঠিত হইল !!—(হাঃ)—নিষ্পাপ গুপ্ততেজা ব্রাহ্মণ কি না আমাদ্বারা অবমানিত হইলেন !!! ॥ ১ ॥

সেই গর্হিত অনুষ্ঠিত দেবাবমাননাত্মক পাপকার্য্যের জন্য আমার মরণ অবশ্যই দুর্নিবার্য্য ; অতএব এক্ষণে প্রার্থনা—আমি যাতে এরূপ গর্হিত কার্য্য আর না করি -২- ও আমায় উক্ত পাপ হইতে নিষ্কৃতি দিবার জন্য ঐ নাশ্রাপ্ত মরণ অসম্বুদ্ধিত হইয়া শীঘ্রই যেন আমার সম্মুখবর্তী হউক । ২ এবং উক্ত ব্রাহ্মণকুলাগ্নি, অদ্যই যেন আমার রাজ্য, বল (সেনা) সঞ্চিত ধনাগার—সমস্তই দহুক । আমি অতীব অভাগা !! আমার পাপীয়সী বুদ্ধিরূতি আর যেন গোত্রাহ্মণ দেবগণেরে পীড়িত না করে ॥ ৩ ॥’

অনন্তর তিনি এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে অনতিকাল মধ্যেই শমীক ঋষি-প্রেরিত শিষ্য মুখে তাঁহার পুত্র শৃঙ্গি প্রোক্ত -৩- তক্ষক দংশন জন্য ভাবী নিজ মৃত্যু সংবাদ শ্রুত হইলেন । শ্রুত হইয়া তিনি ব্যাকুল না হইয়াও প্রত্যুত উক্ত সংসারাসক্তের বৈরতিকারণ তক্ষক-বিষাগ্নিকে আপনার শুভ—উপকারী বলিয়াই স্বীকার করিয়া লইলেন ॥ ৪ ॥

তদনন্তর তিনি রাজ্যমধ্যে থাকিয়াই কি ইহলোক, কি পরলোক (স্বর্গ) উভয় লোকই হেয় বলিয়া বিচার করিয়া লন । (ফলতঃ কেবল হেয় বলিয়া মনে মনেই বিচার মাত্র করিয়া রাখেন এমন নহে কিন্তু কার্য্যত পরিণত করিয়াও দেখাইয়াছিলেন অর্থাৎ) উভয় লোকই পরিত্যাগ পূর্ব্বক -৪- কেবল শ্রীকৃষ্ণপাদ সেবাকেই সর্ব্বপুরুষার্থ শ্রেষ্ঠ বিবেচনা করিয়া গঙ্গাতীরে গিয়া অনশন ব্রতাবলম্বনপূর্ব্বক অবস্থান করিয়াছিলেন ॥ ৫ ॥

১—এক্ষণে সেই চিন্তাব জাকাবটি বলা যাইতেছে ।

২—অর্থাৎ আমায় শিক্ষা দিবার জন্য ।

৩—অর্থাৎ যে নৃপাধম মৌনব্রত মদীয় রূদ্ধ পিতাব স্কন্ধে মৃত সর্প সমর্পিয়াছে, আমার বাক্যানুসারে ভীক্লু-বিন্ধ-ধর পন্নগেশ্বর তক্ষক সপ্ত রাত্রির মধ্যে সেই পাপাত্মাকে দংশিয়া যনসদনে প্রেবিবে । শমীক পুত্র, শৃঙ্গীব এইরূপ শাপোক্তি হইতেছে ।

৪—উভয়লোকের পরিত্যাগ এইরূপ—১ ম মর্ত্তালোকেব পরিত্যাগ বাজ্যাদিব পরিত্যাগ । দ্বিতীয়, স্বর্গলোকেব পরিত্যাগ সকাম কর্ত্তব্য পরিত্যাগ ।

যিনি, প্রদীপ্ত-শ্রীতুলসী-মিশ্রিত-শ্রীকৃষ্ণচরণেণু-সম্পর্কজনিত সর্বোৎকর্ষবান্ জলকে প্রবাহিত করিতেছেন ; এবং কি অন্তরে, কি বাহিরে, উভয়ত্রই সেশ-১-লোকদিগকে পবিত্র করিতেছেন-২—মরিয়মাণ এমন কে আছে—যে তাঁহারে সেবিবে না ? । ৬ সমস্ত সঙ্গ বিনির্মুক্ত মুনিব্রত সেই পাণ্ডুগোত্রাপত্য এইরূপ নিশ্চয় করিয়া বিষ্ণুপদী তীরে প্রায়োপবেশ-৩-পূর্বক অনন্যভাবে কেবল মুকুন্দপাদারবিন্দ ধ্যান করিতে লাগিলেন । ৭ সে সময়ে সেখানে ভুবন পবিত্রকারী মহামুভাব মুনি সকল শশিষ্যে প্রায়শঃ তীর্থক্ষেত্রে তাঁহারেই দেখিতে আসিয়াছিলেন যেহেতু তাঁহাদের তীর্থ করিয়া পবিত্র হওয়ার আবশ্যকতা কি ? তাঁহারা স্বয়ংই তীর্থস্বরূপ হইয়া লোকদিগকে পবিত্র করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

অত্রি, বশিষ্ঠ, চ্যবন, শরদ্বান্, অরিষ্টনেমি, ভৃগু, অঙ্গিরা, পরাশর, বিশ্বামিত্র, রাম, উত্থা, ইন্দ্রপ্রমদ, ও ইধ্রবাহ, ৯ মেধাতিথি, দেবল, আর্ক্ষিষেণ, ভারদ্বাজ, গোতম, পিপ্পলাদ, মৈত্রেয়, ঔর্য, কবম, কুন্ত্রযোনি (অগস্ত্য) দ্বৈপায়ন, ও ভগবান্ নারদ । ১০ এই সকল মুনিগণ এবং তদ্ভিন্ন অন্যান্য দেবর্ষিমুখ্যাগণ, মহর্ষিমুখ্যাগণ রাজর্ষিমুখ্যাগণ, ও ঋষিকুলপ্রবর অরুণ প্রভৃতি নানাবিধ ঋষিগণ সেখানে আসিয়াছিলেন । রাজা সেই সকল সমাগত ঋষি সমুদায়কে অবনত মস্তকে ভূমি স্পর্শ পূর্বক বন্দনা করিয়াছিলেন । ১১ অনন্তর তাঁহারা সকলে সুখে সমাসীন হইলে পর রাজা তাঁহাদের অগ্রবর্তী হইয়া পুনশ্চ প্রণাম করেন । এবং স্থিরচিত্তে জোড়হস্ত হইয়া আপন চিকীর্ষিত বিষয় জানাইয়াছিলেন ॥ ১২ ॥

রাজা কহিলেন, অহো অদ্য আমরা-৪-ধন্য, যেহেতু অন্যান্য বহুতর নৃপগণ আছেন, কিন্তু তাঁহাদের মধ্যে আমিই ত মহত্তম মুনিগণের অনুগ্রহ পাত্র হইলাম । উঃ—কি কষ্ট !! আমাদের রাজকুল কি এতদূর কুরুক্ষ্মশালি হইল ! যে ব্রাহ্মণের পাদ-প্রক্ষালনোদক হইতে দূরে অবস্থিত হইতেও সমর্থ হইতেছে না !! ১৩ আমি সেই গর্হিত কার্যের জন্যই এমত পাপী । আমি পুনঃ পুনঃই সংসারে আসক্ত । পরাবরেশ (ঈশ্বর) আমায় স্বরূপ প্রতিষ্ঠ-৫-করিবার জন্যই দ্বিজশাপ রূপে আবির্ভূত হইয়াছেন । সংসারে আসক্ত হইয়া থাকিলে ভয় শীঘ্রই আসিয়া উপস্থিত হইয়া থাকে তিনি তাদৃশ ভয় হইতে পরিত্রাণ করিবার জন্যই স্বয়ং বৈরাগ্যের কারণ হইয়া আমায় ব্রাহ্মণ মূর্তি দ্বারা অভিসম্পাৎ প্রদান করাইলেন ॥ ১৪ ॥

১—সেশ অর্থাৎ লোকপালগণের সহিত ।

২—অর্থাৎ গঙ্গা ।

৩—অর্থাৎ অনশনব্রত অবলম্বন করিয়া অবস্থান ।

৪—এস্থলে অশ্বৎ এক হইলেও বহুবচন হইয়াছে । এরূপ বহুবচন ব্যবহার, বাবহার ও ব্যাকরণাদি সিদ্ধ ।

৫—অর্থাৎ অদ্বৈত চিন্তাশক্তি রূপে অবস্থিত ।

হে বিপ্রগণ ! আমি সেই পাপাত্মা ! এক্ষণে ঈশ্বরন্যস্তচিত্ত হইয়া আপনাদের শরণাগত হইয়াছি জানিবেন । এই গঙ্গাদেবীও আমায় শরণাগত বলিয়া জানুন । দ্বিজপ্রেরিত মায়াই হউক বা যথার্থতঃ তক্ষকই হউক যে হউক না আমায় দংশন করুক, ক্ষতি নাই কিন্তু এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা যে আপনারা বিষ্ণু কথাসকল আমায় অপর্গাপ্ত রূপে শ্রবণ করান । ১৫ দ্বিজগণ আপনাদিগকে পুনশ্চ নমস্কার । (আপনারা আশীর্বাদ করুন) এক্ষণে ভগবান অনন্তদেবে যেন আমার ত্রীতি হয় । তাঁহার সেই মহৎ কথা সমুদায়ে যেন ভালরূপে আসক্তি জন্মে । আর আমি যে যে যোনিতে জন্মি না কেন, সেই সেই জন্মে তাঁহার ভক্তগণের সহিত যেন আমার মৈত্রী হয় ॥ ১৬ ॥

সেই ধীর রাজা এইরূপ অধ্যবসায়যুক্ত হইয়া রাজ্যভার সকল আপন পুত্রের উপর দিয়া সমুদ্রপত্নীর (গঙ্গার) দক্ষিণকূলে প্রাগঐদর্ভাসনে উদযুগ্ধ হইয়া উপবিষ্ট হইয়াছিলেন ॥ ১৭ ॥

নরদেব-দেব এইরূপে গঙ্গাतीরে প্রায়োপবিষ্ট হইলে, স্বর্গে দেবগণের আনন্দ-বাদিত হৃন্দুভি সকল মুহুমুহুঃ বাজিয়াছিল । এবং সেই প্রশস্ত পুণ্য স্থানে তাঁহারা আনন্দাতিশয়ে মুহুমুহুই পুষ্পসমূহ বর্ষিয়াছিলেন ॥ ১৮ ॥

যে সকল মহর্ষিগণ তাঁহারে দেখিবার জন্য সমুপাগত হন প্রজামুগ্রহশীল বল সেই সকল মহাত্মারা তখন তাঁহারে সন্তোষ মনে প্রশংসিয়া এবং “তুমি সাধু” এই বলিয়া তাঁহার অনুমোদন করিয়া উত্তম শ্লোকগুণে অতিরমণীয় কথাসমূহ বলিতে লাগিলেন ॥ ১৯ ॥

বস্তুতঃ যাহারা ভগবৎ পার্শ্ব কামুক হইয়াছেন তাঁহারা সদাই রাজকিরীটি-সেবিত রাজ-সিংহাসন পরিত্যজিয়াছেন ; অতএব দেখ, রাজর্ষিবর ! আপনি যখন ত্রিকৃষ্ণ পরায়ণ হইয়াছেন তখন আপনাতে ঈদৃশ ভাব হওয়া কিছু আশ্চর্যের বিষয় নহে । ২০ সেই এই ত্রদীয় ভাগবত প্রধান আত্মা, যে পর্যন্ত এই বর্তমান শরীর পরিত্যাগ পূর্বক বিশুদ্ধ, বিশোক পরলোক প্রাপ্ত হইবেন না সে কাল যাবৎ আমরা সকলে এইখানেই অবস্থিত হইলাম ॥ ২১ ॥

পরীক্ষিৎ ঋষিগণের পক্ষপাত শূন্য, যধুশ্রাবী, গম্ভীর, যুক্ত ও যথার্থভূত সেই সকল বাক্য আকর্ষণ করিয়া বিষ্ণুচরিত সকল শুনিবার ইচ্ছায় পুনশ্চ তাঁহাদিগকে প্রণমিয়া কহিতে লাগিলেন ॥ ২২ ॥

দেখুন মহাভাগগণ ! আপনারা সকলে এখানে চারিদিগ হইতে আসিয়া সমবেত হইয়াছেন । যেমন মত্যালোকে বেদ সকল মূর্তিধর তদ্রূপ আপনারাও এখানে সাক্ষাৎ বেদমূর্তী-ধারী অতএব স্বর্গেই হউক মর্ত্যেই হউক আপনাদের ন্যায় মহাভাগের কিছু এক পরামুগ্রহরূপ প্রয়োজন ব্যতিরেকে এখানে আসেন না । ফলতঃ—পরের প্রতি অনুগ্রহ করা ইহাও আপনাদের স্বভাবসিদ্ধ ধর্ম ॥ ২৩ ॥

আমি সেই জন্যই —সেই সাহসেই আপনাদিগকে এই প্রার্থ্য জিজ্ঞাসিতেছি। বিপ্রগণ! এক্ষণে আপনারা সকলে ঐকমত্য অবলম্বন পূর্বক দৃঢ় বিশ্বাস করিয়া আমাদের ইতিকর্তব্যতা বিষয়ে এই বিচার করুন যে, আমাদের সর্বতোভাবে সর্বাবস্থায় বিস্তৃত কৃত্য কি? এবং আমাদের মুমূর্ষু অবস্থাতে বিশেষ কৃত্যই বা কি?।^{২৪} (মুনিগণ এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া কেহ যোগ কেহ যাগ, কেহ বা তপ কেহ বা দান ইত্যাদিকে ধর্ম্য বলিয়া পরস্পর বিবাদ করিতেছিলেন এমত সময়ে) অলক্ষ্যাশ্রম-১- নিজলাভতুষ্টি-২- অবধূতবেশ ও বালকগণে পরিবৃত ভগবান্ ব্যাসপুত্র অনপেক্ষ ভাবে যদৃচ্ছাক্রমে পৃথিবী পর্য্যটন করিতে করিতে সেখানে আসিয়া উপস্থিত হন ॥ ১৫ ॥

মোড়শ বর্ষ বয়স্ক, হস্ত, পদ, উরু, বাহু, অংশু কপোল ও গাত্র সুকোমল, অতি বিস্তৃত নয়ন, প্রদীপ্ত সম কর্ণদ্বয়, সুন্দর আনন, কম্বু সদৃশ কণ্ঠ।^{২৫} নিগূঢ় জক্র, উন্নত ও বিশালভূত বক্ষ, আবর্ত সদৃশ নাভি, ত্রিবলি সূশোভিত উদর, পরিধান দিগ্ বস্ত্র, বক্র ও বিকীর্ণ কেশ কলাপ, লম্বায়মান বাহু, অমরশ্রেষ্ঠ হরি সদৃশ দ্র্যতি।^{২৬} শ্যাম, সদা সুন্দর, স্ত্রীলোক-মনোজ্ঞ বয়স্ক, অঙ্গ কাস্তি এবং মধুর মৃদু হাস্যে গূঢ় দীপ্তি এই সমস্ত সর্বমূলক্ষণ সম্পন্ন সেই মহা-মুনিকে ততলক্ষণজ্ঞ সেই সকল মুনি মহাত্মারা সমাগত দেখিয়া সকলেই অপনার আপনার আসন পরিত্যাগ পূর্বক উঠিয়া দাঁড়াইলেন ॥ ২৮ ॥

মহারাজ বিষ্ণুরাত (পরীক্ষিৎ) আগত সেই অতিথি মহাভাগকে অবনত শিরে আত্মনিবেদন করিয়া সপরিবার (পূজা) করিলেন। অনন্তর তাঁহার সহিত সমাগত গণ্ডমুখ, স্ত্রীলোক ও বালকগণ অপ্রতিভ হইয়া আপনা আপনিই প্রতিনিবৃত্ত হইয়া গেল। সমাগত মহাভাগ ঐরূপে প্রপূজিত হইয়া প্রদত্ত আসনে উপবিষ্ট হইলেন ॥ ২৯ ॥

ভগবান্ ব্যাসপুত্র সে অবস্থায় ব্রহ্মর্ষি, রাজর্ষি, দেবর্ষিগণে পরিবৃত হইয়া সেই সকল বড় বড় লোকের মধ্যে ভগবান্ ইন্দু যেমন গ্রহ, ঋক্ষ, তারা সমূহে সর্বতঃ পরিবৃত হইয়া শোভিত হইয়া থাকেন তদ্রূপ শোভিত হইয়াছিলেন ॥ ৩০ ॥

প্রশান্ত অকুণ্ঠিতপ্রজ্ঞ ভাগবত প্রধান রাজা সেই সমাসীন মহামুনিকে প্রাপ্ত হইয়া অবনত মস্তকে প্রণাম করেন। অনন্তর প্রশ্ন করিবার আশয়ে কৃতাজ্জলিপুটে প্রিয়সম্ভাষণের সহিত পুনশ্চ প্রশ্নমিয়া অতীত বিবরণ জিজ্ঞাসিতে লাগিলেন ॥ ৩১ ॥

১—অর্থাৎ কোনো আশ্রমে ছিলেন বলিয়া বোধগম্য হইতেন না।

২—অর্থাৎ আত্মার স্বরূপ লাভেই পবিত্র—বিতৃষ্ণ।

হে ব্রহ্মন্! দর্শন, স্পর্শন, পাদশৌচ, বা আসনাদি দ্বারা সংস্কার করা ত দূরে থাকুক যাহার স্মরণমাত্র লোকগণের গৃহ পবিত্র হয়—আমরা ক্ষত্রবন্ধু ইইয়াও -১- আজকে তাদৃশ মহাত্ম্যারে পাইয়া সৎসেবক ইইলাম। আহা কি আমাদের সৌভাগ্য! আজকে কি না আপনি কৃপা পূর্বক এখানে আসিয়া আমাদের পবিত্র করিলেন।^{১২} দেখ, মহাযোগিন্! যেমন বিষ্ণুর সান্নিধ্যে অমুরদিগের মহান্ পাতক সকল সদ্য নষ্ট হয় তদ্রূপ তোমার সান্নিধ্যেও লোকগণের মহা মহা পাতক সকল সদাই নষ্ট হবে ॥ ৩৩ ॥

বস্তুত আপনার সান্নিধ্য হওয়াতে আমি ইহাও জানিতে পারিলাম—যিনি আপন পৈতৃবংশের ভ্রাতাদিগের জন্ম ও সেই গোত্রজ আশ্রয়রক্ষা করিবার জন্য বন্ধুকৃত্য যথোচিত রূপে স্বীকার করিয়া যান, আমাদের পাণ্ডুপুত্রগণের সেই প্রিয়তম ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণও ইহার উপর-২-প্রসন্ন আছেন।^{১৩} অন্যথা—আপনি অব্যক্তগতি, সিদ্ধ ও যাচকতমের প্রবর্তক—এদিকে আমরা সামান্য মানবমাত্র, বিশেষ এ সময়ে আমার অন্তকাল উপস্থিত; অতএব এমন সময়ে—আমাদের স্থায় সামান্য জীবের সম্বন্ধে—আপনার দর্শন [এমন ভালরূপে] আর কিরূপে সম্ভবিতে পারে? সুতরাং আমাদের ইহা ধ্রুব বোধ হইতেছে যে, বিষ্ণু আমাদের উপরে এখনো প্রসন্নই আছেন।^{১৪} অতএব মহাভাগ! আপনি যোগিগণের পরম গুরু; আপনার নিকটে এক্ষণে আমি এইমাত্র জিজ্ঞাসিতেছি যে, যোগিগণের সংসিদ্ধি কি? অর্থাৎ ইহলোকে স্নিগ্ধমাণ পুরুষের পক্ষে যে কার্যটি সর্ব্বথা সিদ্ধিকারক,^{১৫} যাহা শ্রোতব্য অথচ সর্ব্বদা জাপ্য এবং যাহা মানবগণের কৰ্ত্তব্য, স্মৰ্ত্তব্য ও ভজনীয় বলিয়া প্রসিদ্ধ—প্রভো! তাদৃশ কার্যটি অথবা যাহা আমাদের অকৰ্ত্তব্য অশ্রোতব্য—অর্থাৎ তাহার বিপরীত কার্য—যাহাই হউক এক্ষণে আমার নিকটে উহার অন্যতর যেটি হয় প্রকাশ করিয়া বলুন।^{১৬} ব্রহ্মন্! আমরা ইহা নিশ্চয় জানি—আপনাদের গৃহস্থ-বাসীতে কখনও গো-দোহন কালমাত্রও অবস্থিতি হয় না ॥ ৩৮ ॥

স্মৃত বলিলেন। সেই ধর্ম্মজ্ঞ ভগবান্ ব্যাসপুত্র রাজা কৰ্ত্তৃক এইরূপ মধুর বাক্যে আলাপিত ও পরিপূর্ণ হইয়া যথামথ প্রত্যুত্তরিতে লাগিলেন ॥ ৩৯ ॥

॥ উনবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

শ্রীমৎসামবেদান্তবাদক-শ্রীব্রহ্মত্রত-সামাধ্যায়ি-ভট্টাচার্য্যকৃত শ্রীমদ্ভাগবত

সংহিতার প্রথমস্কন্ধের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

॥ হ্রিঃ ৬ ॥

১-ক্ষত্রবন্ধু বলিতে এস্থলে ক্ষত্রিয়াদি মাত্র বুঝিতে হইবেক।

২-অর্থাৎ এই আমার মূল শাসনানুগত জীব।



(ॐ)

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের
প্রথম স্কন্ধের অনুবাদ
সম্পূর্ণ ॥

৭৫১৩৬

১৫৭০

অথ দ্বিতীয় স্কন্ধ ।

প্রথম অধ্যায় ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন । দেখ, রাজন্ ! তুমি যে এই প্রশ্নটি করিলে, ইহা অত্যন্তই গুরুতর লোকহিতকর আত্মবিৎ জনগণের সম্মত এবং যে সকল বিষয় সর্বসাধারণেরই শ্রোতব্য, মন্তব্য, বা নিদিধ্যাসিতব্য সে সমুদায়ের মধ্যেও ইহা উৎকৃষ্টতর হইতেছে ।^১ হে রাজেন্দ্র ! অনাত্ম-তত্ত্বদর্শি গৃহস্থ লোকগণের সম্বন্ধে শ্রোতব্যাদি মোক্ষোপায় সকল সহস্র সহস্র আছে ।^২ কিন্তু তাহাদের অদৃষ্টের কথা আর কি বলিব !! দেখ, রাজন্ ! তাহারা আপনার আপনার আয়ু ব্যর্থ ব্যর্থই নষ্ট করিতেছে ;—সমস্ত রজনীত নিদ্রাস্থখে বা রতিরঞ্জেই কাটাইতেছে, এদিগে দিবাভাগ সমুদায় কুটুম্বাদির ভরণ ও অর্থোপার্জনের চেষ্টাতেই বিকলীকৃত করিতেছে ।^৩ এই মিথ্যাভূত দেহ—অপত্য কলত্রাদি জীবসৈন্যগণে তাহারা একরূপ প্রমত্ত (প্রসক্ত) হইয়া আছে যে তাহাদের আপন আপন পিতৃাদির অবিনশ্বরতা স্বচক্ষে দেখিয়াও দেখিতে পাইতেছে না !!^৪ অতএব হে ভারত ! এক্ষণে তোমায় এই মাত্র উপদেশিতেছি যে তুমি যদি অভয়পদ ইচ্ছা কর, তাহা হইলে সর্বতঃ অনন্যভাবে এক মাত্র ঈশ্বর হরি ভগবানেরই শ্রবণ মনন ও কীর্তন (নিদিধ্যাসন) কর ।^৫ কলতঃ লোকগণের সাংখ্য ও যোগ দ্বারা -১- স্বধর্ম্মে নিরত হইয়া স্বকীয় জন্মের উৎকৃষ্ট লাভ এই মাত্র জানিবে যে, তাহারা অন্তে নারায়ণের স্মরণ করিতে সমর্থ হইবে ।^৬ দেখ, রাজন্ ! ইহা প্রসিদ্ধই আছে যে, যুনিগণ প্রায়শই নিত্বৈগুণ্য লাভে বিধি-নিষেধ হইতে নিবৃত্ত হইয়া -২- সতত শ্রীহরির গুণানুবাদকথনেই অন্তরুক্তি করিয়া থাকেন ॥৭॥

ইহা ভাগবত নামক পুরাণ হইতেছে । ইহা বেদ তুল্য মান্য হইতেছে । দ্বাপরের আদিতে

১—অর্থাৎ সাংখ্য শাস্ত্রোক্ত “সহ পুরুষান্যতাত্ম্যতি” কণ জ্ঞান প্রাপ্তি দ্বারা এবং যোগশাস্ত্রোক্ত অষ্টাঙ্গ যোগ ও প্রাণায়াম বিশেষ দ্বারা ।

২—অর্থাৎ পাপ পুণ্যের প্রদর্শকই বিধি ও নিষেধ বাক্য । যাহাব মূলে পাপ বা পুণ্যের লেশ নাই তাহাব স্মৃতরাংই প্রদর্শক বিধিও নাই প্রদর্শক নিষেধও নাই । এই পাপ বা পুণ্য সহ বজ্রস্মৃতিগণের পবিণাম ভেদমাত্র । যাহার এই তিন গুণ দক্ষঃস্তু সদ্গুণ বা শরীরাভাস্তনে প্রদিক্ট কুর্ষ শরীৰ সদ্গুণ অকার্য্যকর হইয়াছে, তাহাব “পাপ পুণ্য আছে” কিরূপে আর বলা যাইবে ? ।

পিতা দ্বৈপায়নের ঐকান্তিক আশ্রয় ইহা অধ্যয়ন করিয়াছিলাম।^{১৫} দেখ রাজর্ষি! তখন যদিও নৈশ্চল্য লাভে পরিনিষ্ঠিতই -১- হইয়াছিলাম, তথাপি উত্তমশ্লোকলীলা শ্রবণে কেবল আকৃষ্ট-চিত্ত হইয়াই তাঁহার এই আখ্যান গ্রন্থ অধ্যয়ন করিতে হইয়াছিল।^{১৬} অতএব এক্ষণে আমি আপনাকে তাহাই শ্রবণ করাইব যেহেতু আপনি বৈষ্ণব। কলতঃ মহারাজ! আমি আপনাকে এমন কথা শুনাইব, যাহাতে শ্রদ্ধা করিলে মুকুন্দে অতি শীঘ্রই অবিনশ্বর মতি হইবে।^{১৭} বস্তুতঃ রাজন্! সর্বত্র অকুতোভয় ভাব লাভেচ্ছু মুমুক্শু যোগিগণের পক্ষে এই হরিনাম কীর্তনই ফল বলিয়া নির্ণীত হইয়াছে।^{১৮} ইহ সংসারে অলক্ষ্য ভাবে থাকিয়া বহুবর্ষ যাবৎ বহুশাস্ত্রালোড়নে আর কি হইবে? বরঞ্চ মুহূর্ত্ত মাত্রও যদি শ্রেয়োলাভজনক জ্ঞান জন্মে, সেই শ্রেয়ঃ কল্প।^{১৯} দেখ রাজন্! হইলোকে খট্‌পাঙ্গ নামে এক রাজর্ষি ছিলেন। তিনি আয়ুর ইয়ত্তা দেখিয়া মুহূর্ত্তের মধ্যে সমস্ত বিষয় আশয় পরিত্যজিয়া অভয় হরিলোক প্রাপ্ত হইয়া যান।^{২০} কৌরব্য! তোমারতো আজ অবধি সাত দিবস জীবিত কাল আছে অতএব এখনও তুমি এমত কার্য করিতে আরম্ভ কর যাহা দ্বারা পরলোকের সাধন হয় ॥ ১৪ ॥

২-জীব অন্তকাল আসিয়া উপস্থিত হইলে নির্ভয়ে দৈহিক স্পৃহা ও সেই দেহ সম্বন্ধে সন্দেহ পুন্ড্রকলত্রাদির উপরে যত কিছু স্পৃহা আছে সে সমুদায়ই অসঙ্গ শস্ত্রদ্বারা একেবারে ছেদন করিয়া ফেলিবে।^{২১} এইরূপে সমুদায় স্পৃহা পরিত্যাগ পূর্বক গৃহ হইতে প্রব্রজিবে। অনন্তর পবিত্রতীর্থ-জলস্নায়ী হইয়া একান্তে পবিত্র স্থানে বিধিবিহিত পদ্মাসনাদিরূপ উপকম্পিত আসনে উপবিষ্ট হইবে।^{২২} তৎপরে অকার উকার মকারাত্মক বর্ণত্রয়ে সঙ্কীভূত ত্রিবিধ ব্রহ্মাক্ষর (ঐ) সর্বদাই অন্তরর সহিত অভাসিবে। উক্ত ব্রহ্ম বীজটি প্রাণায়াম দ্বারা স্মরণপথে রাখিয়া ক্রমাগতই তাহাতে চিত্ত স্থির করিয়া রাখিবে।^{২৩} বুদ্ধি সারথি দ্বারা ইন্দ্রিয়রূপ অশ্বগণকে বিষয় রূপ নিম্ন পথ হইতে কিরাইয়া আনিবে। সেই সকল ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাতা মানস, বৈশয়িক নিম্ন বাসনা পথে বিক্ষিপ্ত হইয়া রহিয়াছে। অতএব তাহাকে ঐরূপ বুদ্ধি সারথি দ্বারা কিরাইয়া আনিয়া শুভ বিষয়ে নিয়োজিত করিবে।^{২৪} অনন্তর সেই শুভ ধ্যেয় বিষয়ে এক একটি অবয়ব মাত্র গ্রহণ করিয়া অন্তরর সহিত অব্যচ্ছিন্ন ভাবে উহা ধ্যান করিতে থাকিবে। এইরূপে চিত্তকে ধ্যেয়ৈকগোচর করিতে করিতে একেবারে নিশ্চল বিষয়ে অর্থাৎ পরম পদে সংযুক্ত করিয়া ফেলিবে, তাহার পর সত্ত্ব বিষয় আর স্মৃতিপথে আনিবে না। বিষয়ের পদই সেই পরম পদ (অর্থাৎ) যেখানে চিত্ত গিয়া উপশান্ত হইয়া থাকে।^{২৫} পুনশ্চ যদি রজ ও

১-পরিনিষ্ঠিত অর্থাৎ পবিত্রকর্তা।

২-এক্সণে জীবের পরলোক সাধন কর্তব্য সকল উপদেশিতেছেন।

তমাগুণ দ্বারা চিত্ত বিক্ষিপ্ত ও মূঢ় হইয়া পড়ে -১- অতএব ধীর হইয়া বুদ্ধি দ্বারা পুনশ্চ শনৈঃ শনৈঃ ধারণা করিবে। ঐরূপে চিত্তকে পুনঃ পুনঃ ধারণা করিয়া রাখিলে তৎফলে উক্ত রজস্তমোকৃত চিত্তমালিন্য আপনাপনিই তিরোহিত হইয়া যাইবে।^{১০} উক্তরূপে চিত্তকে পুনঃ পুনঃ ধারণা করিয়া রাখিলে যোগিগণের ভক্তিলক্ষণ যোগ শীঘ্রই সম্পন্ন হইবে। ভক্তিযোগ সম্পন্ন হইলে সুখাশ্রয় বিষয় আপনাপনিই ক্ষুণ্ণ হইবে ॥ ২১ ॥

রাজা কহিলেন। হে ব্রহ্মন! চিত্তকে যেরূপে ধারণা করিয়া রাখিতে হয়, যে বিষয়ের ধারণা সর্বসম্মত এবং যেরূপে ধারণা করিলে, ধারণা চিত্তের মালিন্য অতি শীঘ্রই হরণ করে তাহা আমায় উপদেশ কর ॥ ২২ ॥

শ্রীশুক কহিলেন। আদৌ জিতাসন, জিতশ্বাস, জিতসঙ্গ ও জিতেন্দ্রিয় হইতে হইবে, অনন্তর বুদ্ধি পূর্বক শনৈঃ শনৈঃ ভগবানের স্থূল রূপে চিত্ত ধারণা করিবে।^{১১} দেখ, স্থূল হইতেও স্থূলতর রূপ যে এই সমস্ত দেখিতেছ- ইহা সেই বিষ্ণুর বিরাদ্ দেহ।—এই সঙ্কপ ভূত ভবিষ্যৎ বর্তমানাত্মক বিশ্ব সংসার—সমস্তই এই বিরাদ্ দেহে প্রত্যক্ষ হইতেছে।^{১২} সপ্ত আবরণ -২- বিশিষ্ট এই অণুকোষ -৩- শরীরে যে এই বৈরাজ পুরুষ -৪- বর্তমান আছেন ইনিই আমাদের ধারণার বিষয় অর্থাৎ ধ্যেয়।^{১৩} বেদাধ্যায়ী মহাভাগেরা বেদে পাতলকে ইহার পাদমূল বলিয়া পাঠ করিয়া থাকেন এবং রসাতলকে পাদের পশ্চাৎ পুরোভাগদ্বয়, মহাতলকে বিশ্বঅক্ষার গুণদ্বয় তলাতলকে মহাপুরুষের জজ্বাদ্বয়।^{১৪} সূতলকে বিশ্বমূর্ত্তির জালদ্বয়, বিতল ও অতলকে ইহার উরুদ্বয়, মহীতলকে ইহার জঘন—হে মহীপতি! ঐরূপে তাঁহারা নভস্তলকে ভগবানের নাভিসরোবর বলিয়া

১—চিত্তের অবস্থা পঁচ। ক্ষিপ্ত, মূঢ়, বিক্ষিপ্ত, একাগ্র, নিকঙ্ক। আদ্য ক্ষিপ্তাদি ত্রয় সমাধি পক্ষে প্রতিবন্ধক। এস্থলে ক্ষিপ্ত দ্বারা বিক্ষিপ্তেরও বোধ হইবে। চিত্ত সজ্ঞে গুণ দ্বারা ভাড্যানান হইয়া ইতস্ততঃ বিষয়ে অনববতঃ চঞ্চল হইয়া পড়িলে তাহাকে ক্ষিপ্ত চিত্ত বলা যায়। বিক্ষিপ্ত চিত্ত ক্ষিপ্ত হইতে অপেক্ষাকৃত ঐন্দ্রিয়া বিশিষ্টকে কহে। মূঢ় চিত্ত নিদ্রারূপিতমং চিত্তকে কহে। একাগ্র ও নিকঙ্ক রূপে এক প্রকার স্পষ্টই আছে।

২—ক্ষিতি, অপ, তেজ, বায়ু, আকাশ, অহঙ্কার, মহত্ত্ব এই সপ্ত পদার্থ আপনাব আপনাব উৎকৃষ্টকে আবিশিয়া থাকে এইজন্য ইত্যাদির আবরণ সংজ্ঞা হইয়াছে। যথা মহত্ত্ব প্রকৃতির আববক, অহঙ্কার মহত্ত্বের, আকাশ অহঙ্কারের ইত্যাদি।

৩—সহস্রাংশ সমপ্রভ হিংগবর্ণ ও অণু সদৃশ ত্রিভুবনাধার গোলককে অণুকোষ কহে। সবিশেষ মনুতে দ্রষ্টব্য।

৪—ইহাকে হিবর্ণ্যগর্ভ ও আদিনাবাষণ কহে।

পাঠ করিয়া থাকেন। ১৭ এবং স্বর্গলোক ইহাঁর বক্ষস্থল, মহর্গলোক ইহাঁর গ্রীবা, জবলোক ইহাঁর মুখ, তপোলোক ইহাঁর ললাট, এবং তাঁহারা এই সহস্রশীর্ষ আদিপুরুষের মন্তক সমূহ তৎপরাবস্থিত সতালোক বলিয়াই জ্ঞাত আছেন। ১৮ তন্মিত্ত তেজোময় শরীরী দেব-গণকে ইহাঁর বাহু সমূহ, দিগসমূহ ইহাঁর কর্ণায়, শব্দ ইহাঁর শ্রোত্র অশ্বিনোদয় ইহাঁর নাসাগুটরয, গন্ধ ও ষ ইহাঁর আগেন্দ্রিয়, ও প্রদেপ্ত অগ্নি ইহাঁর মুখচ্ছিদ্র। ১৯ স্থলোক ইহাঁর নেত্রগোলকদ্বয়, সূর্য্য ইহাঁর চক্ষু স্বরূপ, রাত্রি ও দিবা এই দুই বিস্তার চক্ষুগুণের পালক। ব্রহ্মপদ ইহাঁর জে-বিস্তার, জল সমূহ ইহাঁর তালু, রস ইহাঁর রসানেন্দ্রিয়। ২০ ও বেদ সকল অনন্তের ব্রহ্মরক্ষ বলিয়া থাকেন। কাল যমরাজ ইহাঁর দ্বিজন্মা দম্বপাক্তি। সর্ব সাধারণের উন্মাদকারিণী মায়া ইহাঁর হস্ত। এবং এই যে অপার সৃষ্টি দেখিতেহ ইহাই ইহাঁর কটাক্ষ-পাত। ২১ ত্রোড়া ইহাঁর উত্তর ওষ্ঠ। লোভ ইহাঁর অধর। ধর্ম ইহাঁর সমুখ শরীর। অধর্ম পথ ইহাঁর পাশ্চাত্য শরীর (পৃষ্ঠভাগ) প্রজাপতি ইহাঁর উপহ। মিত্রযুগল ইহাঁর রম্যদ্বয়। সমুদ্র সকল ইহাঁর কুক্ষিভাগ। গিরি সকল ইহাঁর অস্থিসমূহ। ২২ নদী সকল ইহাঁর নাড়ী সমূহ। বৃক্ষ সকল বিশ্বতন্ত্রের তন্ত্ররোমসমূহ; হেনুপেদ্র! এই পবনদেবই অব্যস্ত বীর্ঘের নিশ্বাস, এবং কালের এই অনাদিকাল আগত সমসার প্রবাহই ইহাঁর ক্রোড়া। ২৩ কুরুবর! বেদাধ্যায়িরা এইরূপে মেঘ সমূহ ঈশ্বরের কেশ পাশ, এবং সন্ধ্যা তাঁহার বস্ত্র এইরূপ অবগত আছেন। তাঁহারা অব্যক্তকে বিস্তার হৃদয়, ও এই প্রসিদ্ধ সমস্ত বিকার কার্ণের আশ্রয়-ভূত চন্দ্রমাকে ইহাঁর মন বলিয়া গিয়াছেন। ২৪ মহতত্ত্ব ইহাঁর বুদ্ধি মহারুদ্র (মহাভিমান) সর্বা-ত্মার অভিমান এবং অশ্ব, অশ্বতরী, উষ্ট্র, গজ, এই সকল ইহাঁর নখ সমূহ ও সর্ব প্রকার যুগ-সকল, পশুসকল ইহাঁর নিত্যবদেশে বর্তমান রহিয়াছে বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন। ২৫ পক্ষিগুলি তাঁহার বিচিত্র শিষ্প-নৈপুণ্য। মনু তাঁহার প্রজা। মনুষ্য তাঁহার নিবাস স্থান। অনুরসেনা-পরাক্রম গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর, চারণ ও অঙ্গরা ইহারা তাঁহার বড়জাদি স্বরস্মৃতি। ২৬ ব্রাহ্মণ তাঁহার মুখ। কত্রিয় তাঁহার বাহু। মহাত্মা বৈষ্ণব তাঁহার উরু। কৃষ্ণবর্ণ (শূদ্র) তাঁহার পদাশ্রিত। এইরূপ নানাবিধ দ্রব্য ও দেবতাসমূহে সমষ্টিভূত—বিশ্বদ্রব্যাদ্যত্মক শ্রীহরিই যজ্ঞ যোগের আবশ্যকীয় হইতেছেন। ২৭ আমি তোমার নিকটে ঈশ্বর-শরীরের এতাবৎ পরিমাণ এই অবয়ব সংস্থান কীর্ত্তন করিলাম। এই স্থূলতর ঐশ্বরিক শরীরেই যুগ্মকুরা নিজ নিজ বুদ্ধি দ্বারা শঠৈঃ শঠৈঃ চিত্তের ধারণা করিয়া থাকেন। যেহেতু ইহা হইতে অতিরিক্ত আর কিছুই নাই ॥ ৩৮ ॥

যেমন জীব স্বপ্নাবস্থায় নিজের বহুশরীর প্রকল্পনা পূর্ব্বক তত্তদিন্দ্রিয় দ্বারা উপভোগ করিয়া থাকেন, তদ্রূপ ঈশ্বরও মায়া দ্বারা নিজের জীব নামে বহু শরীর প্রকল্পনা পূর্ব্বক

সেই সেই বুদ্ধি রুত্তি দ্বারা বিষয় সমস্ত অনুভব করিতেছেন। সেই এক অদ্বিতীয়, সর্বাস্তরাঙ্গী, সত্য, আনন্দনিবিকই ভজনা করিবে। তন্মিত্ত দ্বিতীয় ভ্রমে আর কোনোখানেও আসক্ত হইবে না, অগ্রথা পুনশ্চ সংসারে আসিয়া পতিত হইবে ॥ ৩৯ ॥

শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয় স্কন্ধের পুরুষসংস্থান নামক প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ৬ ॥

অথ দ্বিতীয় অধ্যায় ॥

শ্রীশুকদেব কহিলেন। দেখ, প্রলয় সময়ে ব্রহ্মা ঐদৃশ ধারণা (সমাধি) ফলেই পরিতুষ্ট ভগবান হইতে বিনষ্ট সৃষ্টি প্রক্রিয়ার স্মৃতি লাভ করিয়া পূর্বকার নির্মাণ-কৌশল প্রাপ্ত হন; প্রাপ্ত হইয়া এই বিশ্ব সংসার পূর্বে যেমন ছিল অমায় দৃষ্টি তদ্রূপই পুনশ্চ সৃষ্টি করেন।^১ বার্ষ বার্ষ এক একাট স্বর্গাদি কল স্রষ্টি থাকায় বুদ্ধি কেবল তাহারই চিন্তা করিয়া থাকে অর্থাৎ কর্ম দ্বারা সেই সেই কল প্রাপ্তিরই বাসনা করিয়া থাকে। কলতঃ শব্দময় ব্রহ্মের (বেদের) এইরূপই গতি। অতএব কামুকগণ আর কি করিবে? তাহারা ঐরূপ মায়াময় পথে সুখ আছে বিবেচনা করিয়াই কর্ম-বাসনায় শয়ান হইয়া স্বপ্ন দর্শনের ন্যায় অনবরতই ভ্রমিয়া বেড়াইতেছে কিন্তু কোনোখানেই পর্যাপ্ত অর্থ লভিতেছে না অর্থাৎ কর্ম ফলে তত্ত্বনির্দিষ্ট লোক লাভ করিয়াও নিরবচ্ছিন্ন সুখ লাভ করিতে পারিতেছে না।^২ অতএব পণ্ডিত ব্যক্তি ভোগ বিষয় সমূহে সেইমাত্র স্পৃহা রাখিবেন যতটুকুতে আপনার শরীর রক্ষা হয়। পরে ইহাও সুখ নহে এইরূপ বিবেচনা করিয়া তাবদ্ব্যত্রেও অনাসক্ত হইবেন অর্থাৎ বিনায়াস লভ্য স্বতঃসিদ্ধ বিষয়সমূহ থাকিতে সেই সেই বিষয়ের প্রাপ্তির জন্য আয়াস করা বার্থ পরিশ্রম মাত্র-সমীক্ষাকারী এইরূপ বিবেচনা করিয়া তাহাতেও আর যত্ন করিবেন না।^৩ স্বতঃসিদ্ধ ক্ষিতি রূপ শয্যা থাকিতে কৃত্রিম শয্যায় আর কি হইবে? স্বতঃসিদ্ধ শিরোধান বাহু থাকিতে কৃত্রিম শিরোধানে আর কি হইবে? স্বতঃসিদ্ধ ভোজন পাত্র অঞ্জলিগুট থাকিতে কৃত্রিম বহু অন্নপাত্রে আর কি হইবে? স্বতঃসিদ্ধ দিগ্বস্ত্র থাকিতে কৃত্রিম কাপাস বস্ত্রে আর কি হইবে?।^৪ কেন—পথেতে ছিন্ন বস্ত্রের কালিও কি নাই? কেন পথেতে ফলাদি দ্বারা পরি-

পোষণকারি রক্ষেরা কি ভিক্ষা দেন না ? কেন পথেতে কি নদ নদীসকল শুষ্ক হইয়া গিয়াছে ? কেন গিরি গুহাও কি আমাদের জন্য আবদ্ধ আছে, তাহারা কি আর আমাদের বাস স্থান দিবে না ? (অস্ত, যদি অদৃষ্টক্রমে স্বভাবসিদ্ধ প্রাপ্য এই সমস্ত শরীর সংরক্ষণোপযোগি ভোজনাবাসস্থানাদি না পাওয়া যায়, তাহাতেই বা কি চিন্তা ?) কেন শরনাগত ব্যক্তিগণকে আমাদের শ্রীহরি কি রক্ষা করিয়া থাকেন না ? কি আশ্চর্য্য ! এ সমস্ত বিনায়াস প্রাপ্য উপযোগি বস্তু থাকিতে পাণ্ডিত্যগণ কি নিমিত্তই বা ধন-দুর্মদাক্ষ ব্যক্তিগণের উপাসনা করিয়া থাকেন ? তাহা তাঁহারাই জানেন । " আত্মা আপন আপন চিত্তে স্বতই সিদ্ধ আছেন । তিনি সকলেরই প্রিয়, সত্য, ভজনীয়গুণক, অনন্ত ও নিশ্চিত স্বরূপ, হইতেছেন । অতএব তাঁহার অনুভব রূপ আনন্দ পরিপ্লুত হইয়া তাঁহাকে ভজিবে । এইরূপে তাঁহার ভজনা করিতে পারিলে সংসার নিদানভূত বাসনা সমূহ বিনষ্ট হইয়া যাইবে । ৬ স্ব স্ব কর্মজ পরিতাপসেবি জন বৈতরণী নদীতে পতিত হইয়া হাবুডুবু খাইতেছেন ইহা দেখিয়াও এক পশুগণ বিনা এমন কে আছে, যে উক্তবিধ ভগবদ্ধারণাকে আনন্দরিয়াও অসৎ মিথ্যা ভূত বিষয় চিন্তাতে নিযুক্ত হইবে ? ॥ ৭ ॥

কোনো কোনো মহাত্মারা আপনার আপনার দেহ মধ্যে হৃদয়ের ভিতরে যে অবকাশ সেই অবকাশধারে প্রাদেশমাত্র পরিমাণ চতুর্ভুজ, পদ্ম, চক্র, শঙ্খ, ও গদাধারী, হইয়া অবস্থিত বলিয়া পুরুষকে অনুভবিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

যিনি প্রসন্ন বদন । ঘাঁহার নয়নদ্বয় নলিনী সদৃশ দীর্ঘ । যিনি কদম্ব কুসুম কেশর সদৃশ পীতহকুল পরিধায়ী । ঘাঁহার বাহুযুগল প্রদীপ্ত মহারত্ন খচিত হিরণ্ময় ভূষণে ভূষিত । ঘাঁহার মস্তকের কিরীট ও কর্ণদ্বয়ের কুণ্ডল প্রদীপ্ত মহামণি খচিত । ৭ বিকসিত জ্বলন্ত-কর্ণিকা-লয়ে ঘাঁহার অবস্থাপিত পাদপল্লব দুইটি বিরাজমান । যিনি ত্রীচিরধারী । ঘাঁহার ত্রীবাদেশ কৌন্তভমণি দ্বারা বিভূষিত । ঘাঁহার গলদেশ বন-ফুল মালায় অল্লান শোভা পরিব্যাপ্ত । ১০ যিনি মেখলা, মহাধন অঙ্গুরীয়ক ও সুপুত্র, কঙ্কনাদি দ্বারা বিভূষিত । যিনি স্নিগ্ধ, নির্মল, অখণ্ড আকৃষিত এতাদৃশ নীল কুন্তল সমূহে জাজ্বল্যমান মুখে ক্রিয়মাণ হস্ত দ্বারা দেখিতে অতীব সুন্দর । ১১ ঘাঁহার উদরে লীলা সন্নিষ্ট হস্ত সহ কটাক্ষপাতে সুপ্রকটিত যে ভ্রক্ষেপ সকল তাহা দ্বারা ভক্তদের উপরে ভূরি অমুগ্রহ তাব সূচিত হয় সেই হৃদয়াকাশাবস্থিত এই ঈশ্বর চিন্তাময়কে এইরূপে তাবৎকালই দেখিতে পাইবে যাবৎ ধারণা দ্বারা চিত্ত অচল হইয়া আছে । ১২ বুদ্ধি পূর্বক ক্রমশ এক এক করে অঙ্গ সকল চিন্তা করিবে । গদাধরের অযত্নতঃ স্কুরিত পাদ গুণ্যাদি অবয়ব সকল যেমন যেমন ধ্যান করিয়া প্রত্যক্ষ করিবে তেমনি তেমনি আবার উহা পরিত্যাগ করিয়া পর পর জজ্ঞা জাহ্নবী অবয়ব সকল ক্রমশঃ ধ্যান করিবে । এইরূপে ধ্যান করিতে করিতে বুদ্ধি তাহাতে নিশ্চলা হইয়া যাইবে ॥ ১৩ ॥

যে পর্য্যন্ত এই পরাবর দ্রষ্টা বিশেষত্বের তত্ত্বিযোগ সম্পন্ন না হইতেছে তাবৎ কাল আপন আপন আবশ্যক ক্রিয়ানুষ্ঠানানন্তর শুচি হইয়া ইহার এই উৎকৃষ্ট স্থলতরুরূপটি স্মরণ করিবে ॥১৪ ॥

হে অঙ্গ ! যোগী যখন ইহলোক পরিত্যাগ করিতে ইচ্ছিবে তখন সে বিবিক্তদেশে স্থির মুখ লক্ষণ আসনে-১-দৃঢ় হইয়া উপবিষ্ট হইবে। কখনও দেশ বিশেষ বা কাল বিশেষে মনোনিবেশ করিবেক না। সেই জিতপ্রাণ পুরুষ অন্তরের সহিত আপন ইন্দ্রিয়গণেরই নিয়মন করিবেক।^{১৫} এবং নির্মল নিজ বুদ্ধিদ্বারা মনকে সংযত করিয়া পশ্চাৎ তাহারে ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মায় (অর্থাৎ যিনি বুদ্ধিরও দ্রষ্টা) বিলীন করিয়া রাখিবেক। অনন্তর উক্ত ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাকেও আবার তাঁহারও দ্রষ্টা যে শুদ্ধ ব্রহ্মাত্মা তাঁহাতে লইয়া গিয়া অবরুদ্ধ করিয়া রাখিবেক ; তদনন্তর সে ধীর হইবেক, শান্তি লাভ করিবেক। এবং সমস্ত বৈকারিক কৃত্য হইতে উপরত হইয়া যাইবেক।^{১৬} আহা ! যে পরমাত্মাতে দেবগণ-শ্রেষ্ঠ কালও যখন আপন প্রভু হু খাটাইতে পারেন না, তখন যিনি সমস্ত জগতের ঈশ্বর,—যেখানে সত্ত্ব নাই, রজঃ নাই, তম নাই, অহঙ্কার নাই, মহত্ত্ব নাই, এবং প্রধানও নাই, তাঁহার কাছে আর অন্যান্য দেবতারা কোথায় লাগেন ?।^{১৭} আত্মা হইতে অতিরিক্ত কিছু নাই—কিছুমাত্র নাই—এইরূপে আত্মাতিরিক্তের খণ্ডনাভিলাষি পণ্ডিতেরা দ্বৈতবাদের দোরাত্মাকে-২-বিসর্জ্য দিয়া পূজনীয় ত্রিবিষ্ণু-পদই প্রতি-ক্ষণে হৃদয়ে আলিঙ্গিত করিয়া থাকেন ও অনন্য সৌহার্দভাবে তাদৃশ (পূর্ব শ্লোকোক্ত) পদকেই সর্ব শ্রেষ্ঠ বৈষ্ণব পদ বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন।^{১৮} শাস্ত্রজ্ঞাত জ্ঞান বলে বিনয়-বিষয়-বাসনাবান্ মুনি, এইরূপে অদ্বিতীয় ব্রহ্মভাবে অবস্থিত হইয়া সর্ব বিষয়ক মুখ দুঃখ হইতে বিনির্মুক্ত হইবেন। (অনন্তর তিনি স্ব ইচ্ছায় দেহত্যাগ এইরূপে করিতে পরিবেন) জিতমানস

১—যোগ গাত্রে যম নিয়ম আসন প্রভৃতি অষ্টবিধ ক্রিয়া যোগ উক্ত হইয়াছে তন্মধ্যে আসন তৃতীয়। পাতঞ্জলে উক্ত আসনের লক্ষণ “স্থির মুখঃ আসনং” এইরূপ করিয়াছেন। ইহা সামান্য লক্ষণ হইতেছে অর্থাৎ যাদৃশ ক্রিয়া দ্বারা স্থির ও মুখ (উদ্বিগ্ন রহিত) হওয়া যায় তাহাবে ‘আসন’ কহে। পদ্মাসন বদ্বিপদ্মাসনাদি ইহাব উদাহরণ। এস্থলে পদ্মাসনাদি আসন বিশেষের উল্লেখ না করিয়া আসন সামান্যের উল্লেখ কবাতো ইহাই বোধ হইতেছে যে ক্রিয়াযোগোদ্ভূত বিবিধ আসন থাকিলেও যাহার যে আসনে স্থৈর্য ও সুখোদয় হইবে তিনি তাহাই করিতে পারেন।

২—এস্থলে দ্বৈতবাদী বলিতে বৈদান্তিক ভিন্ন সকলেব বোধ হইতেছে। তাঁহাদের দোরাত্ম্য অর্থাৎ কেহ আত্মাতিরিক্ত জীব আত্মাতিবিক্ত মন কেহ বা দেহাদিকেই আত্মা ইত্যাদি নানা দার্শনিকেরা নানাবিধ প্রলপিয়া থাকেন সেই সমস্ত তাঁহাদের দোষাত্ম্য।

সর্বাদৌ স্বীয় পাদগুণক দ্বারা গুহ্যস্থান-১- নিরুদ্ধ করিয়া সে স্থান হইতে প্রাণবায়ুকে উদ্ধ করিবেক। এইরূপে প্রাণকে ছয় স্থানেতেই-২- উন্নয়ন করিবেক। ১৯ অর্থাৎ-৩- নাভিস্থিত-৪- বায়ুকে হৃদয়ে-৫- আনিয়া সেখান হইতে উদানগতি দ্বারা উরঃস্থলে-৬- আনিবেক। অনন্তর মনস্বী মুনি ধীর বুদ্ধি দ্বারা অনুসন্ধান পূর্বক সেখান হইতেও আবার উত্তোলন করিয়া শনৈঃ শনৈঃ নিজ তালুমূলে-৭- আনিবেক। ২০ অনন্তর তাহাকে উন্নত করিয়া সেখান হইতেও আবার ক্র-মুগলের মধ্যবর্তী স্থানে-৮- আনিবেক। তখন তিনি শ্রোত্রদ্বয় কর্ণদ্বয় নাসিকাদ্বয় ও মপ্তম মুখ এই সাতটি প্রাণমার্গ নিরুদ্ধ করিয়া অর্দ্ধ মুহূর্ত কালও অপেক্ষাভাবে থাকিতে পারিলে সর্বদূক হইয়া মূর্খা (ব্রহ্মরুদ্ধ) ভেদ পূর্বক পরব্রহ্মে সম্মিলিত হওতঃ দেহ ও ইন্দ্রিয়াদি সকল সমস্তই বিসর্জন করিতে পারিবেক। ২১ হে রাজন্! যদি উক্ত মুনির বিহার ভূমি খেচর সিদ্ধগণের অষ্টবিধ আধিপত্যশালি পারমেষ্টা পদে যাইতে ইচ্ছা হয় অথবা সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডে ভ্রমিতে ইচ্ছা হয় তাহা হইলে তিনি তখন ঐরূপে মূর্খাভেদ পূর্বক মন ও ইন্দ্রিয়-গণের সহিতই যেন বাহির হন ॥ ২২ ॥

কোবিদেরা বিদ্যা, তপস্যা, ভক্তিযোগ, সমাধিপরায়ণ, পবনাশ্রয়াশ্রা যোগেশ্বরগণের ত্রিলোকী-১৯- অন্তরে, বাহিরে সর্বত্রই গতি আছে বলিয়া নিরূপণ করিয়া গিয়াছেন, কর্মিগণ সমূহ কর্ম দ্বারাও তাদৃশ গতি লাভ করিতে পারেন না। ২০ যোগীজন দেহ বহিঃস্থিত জ্যোতি-র্ময়ী সুসুন্না নাড়ী দ্বারা আকাশে পড়িয়া সেই সুসুন্না সমস্ত্রৈ ব্রহ্মপথে আসিয়া পড়েন। এইরূপে ব্রহ্ম পথ দিয়া ক্রমাগত আকাশে উঠিয়া সূর্য্যালোকে সমুপস্থিত হওত সেখানকার অধিষ্ঠাতা বৈশ্বানর নামক অগ্নিকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। হে রাজন্! অনন্তর সেই বিধূতমল,

১-গুহ্যস্থান বলিতে এখানে লিঙ্গমূল প্রদেশাবস্থিত স্বাধিষ্ঠান চক্র নহে, কিন্তু পান্মুর্জিয়াবস্থিত মূলাধার চক্র বুঝিতে হইবে।

২-ভাগবতকারের মতে এস্থলে ছয় স্থান বলিতে মূলাধার, মণিপূব, অনাহত, বিশুদ্ধ, বিশুদ্ধাশ্র ও আজ্ঞা নামক চক্র। তদ্রূপান্ত্রমতে বটস্থান এরূপ নহে কিন্তু মূলাধার স্বাধিষ্ঠান (লিঙ্গমূলে) মণিপূব, অনাহত, বিশুদ্ধ, এবং আজ্ঞা চক্র।

৩-পূর্বে মূলাধার হইতে প্রাণোন্নয়ন বলা হইয়াছে এক্ষণে তদতিরিক্ত মণিপূবাতি পঞ্চ স্থানে তাহারে কিরূপে উন্নয়ন করিয়া আনিতে হইবেক তাহা বলিতেছেন।

৪-অর্থাৎ মণিপূবাবস্থিত।

৫-অর্থাৎ অনাহত চক্রে।

৬-অর্থাৎ বিশুদ্ধাশ্র চক্রে।

৭-অর্থাৎ সেই বিশুদ্ধাশ্র চক্রের অগ্রভাগে।

৮-অর্থাৎ আজ্ঞা চক্রে।

৯-অর্থাৎ ভূ ভুবঃ স্ব নামক ত্রিলোকের।

তাহার উপরেও উঠিয়া শ্রীহরির যে শৈশুমার চক্র-১-সেখানেও গিয়া থাকেন । ^{২৪} ঐ বিষ্ণুচক্রটি ভুঃ আদি সমস্ত লোকের নাভি স্বরূপ অর্থাৎ আশ্রয়ভূত হইতেছে । যোগীজন ষাট্ কৌষিক শরীর -২- লইয়া তদূর্দ্ধে যাইতে পারেন না সুতরাং অণুতম এক নির্মল লিঙ্গ শরীর দ্বারাই উহা অতিক্রম পূর্বক উর্দ্ধে উঠিয়া ব্রহ্মবিদ-নমস্কৃত মহর্লোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । সেখানে কম্পাস্ত্রজীবী বড় বড় বিবুধগণ সর্বদাই বিহার করিতেছেন । ^{২৫} অনন্তর যখন কম্পাস্ত্রে অনন্ত-দেবের মুখানলে সমুদায় বিশ্বই একেবারে অতিশয়রূপে সন্তপ্ত হইতে আরম্ভ হয় তখন তিনি সেই উন্মত্তা সহিতে না পারিয়া পুনরায় সিদ্ধেশ্বর সেবিত বিমানে আরোহণ করিয়া দ্বিপরাক্ষ কালস্থায়ি যে সেই প্রসিদ্ধ পারমার্থ্যপদ—যেখানে শোক নাই, জরা নাই, যুত্যা নাই, দুঃখ নাই, উদ্বেগ নাই তাদৃশ পদে আসিয়া উপস্থিত হন । ^{২৬} কলতঃ ভগবানের রূপায় সেখানে এক মানস দুঃখ ব্যতীত আর কোন দুঃখই নাই । অর্থাৎ যে দুঃখ দুঃখিত জন্য প্রাদুর্ভূত হইয়া থাকে, একমাত্র তাদৃশ দুঃখ বিনা সমস্ত দুঃখেরই অভাব আছে । যেহেতু ইহা স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে, যাহারা ধ্যান করিয়াছে কিন্তু ইহা ভগবানেরই ধ্যান একরূপ তখন জানিতে পারে নাই তাদৃশ যোগি প্রাণিগণের চিত্তে দুস্তর দুঃখের আবির্ভাব হইয়া থাকে । ^{২৭} অনন্তর-৩-যোগী সেই

১—শৈশুমার (জলজন্মবিশেষ) সদৃশ তাবচক্র । এই চক্রেব স্থান আদিত্যাদি গ্রহ নক্ষত্র পর্য্যন্ত । সবিশেষ পঞ্চম স্কন্ধে স্পষ্ট আছে সুতরাং এখানে তন্নিকরণ অপ্রাসঙ্গিক ।

২—মাতৃজ তিন ও পিতৃজ তিন । তাহাব মধ্যে মাতৃ অংশ হইতে লোম লেহিত অংশ । এবং পিতৃ অংশ হইতে নাস্তি ও মজ্জা ।

৩—ব্রহ্মলোকগত প্রাণিগণের ত্রিবিধ গতি হইয়া থাকে । যাহারা পুণ্যোৎকর্ষ জন্য ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হন তাঁহারা কম্পাস্ত্রে আপন আপন পুণ্যব তাবতমো বিশেষ বিশেষরূপে মুক্তির অধিকারী হইয়া থাকেন । অর্থাৎ যাহারা হিরণ্যগর্ভাদির উপাসনাবলে ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হন তাঁহারা সাক্ষাৎ ব্রহ্মাব সহিত যুক্ত হইয়া থাকেন । যাহারা ভগবানের উপাসক হন তাঁহারা স্বেচ্ছা পূর্বক স্বীয় ব্রহ্মাণ্ড ভেদ কবিয়া বৈষ্ণবপদে আরোহণ কবিতোছেন । এস্থলে প্রকৃত প্রস্তাবে ভগবন্তকৃগণের ব্রহ্মাণ্ড ভেদ প্রকার বিশদরূপে বর্ণিত হইছে । যথা ঐশ্বর্যাদিষ্ঠিত প্রকৃতির কোন এক অংশ হইতে মহত্ত্ব হইয়া থাকে । তাঁহার অংশ হইতে অহঙ্কারের, অহঙ্কারাংশ হইতে শব্দতত্ত্বাদি বিশিষ্ট আকাশ । শব্দ-গুণ উক্ত আকাশাংশ হইতে স্পর্শতত্ত্বাত্মক বায়ু । শব্দস্পর্শ তত্ত্বাত্মক বায়ুংশ হইতে রূপতত্ত্বাত্মক দ্রাব্য । শব্দস্পর্শরূপ-গুণক তেজঃ । শব্দস্পর্শরূপ তত্ত্বাত্মক তেজোংশ হইতে রস তত্ত্বাত্মক দ্রাব্য । শব্দস্পর্শরূপবসগুণক জল । এবং এইরূপে শব্দস্পর্শরূপবসগুণক জলাংশ হইতে গন্ধতত্ত্বাত্মক দ্রাব্য । শব্দস্পর্শরূপবসগন্ধগুণক ভূমিও উৎপত্তি হয় । এই সমস্ত পঞ্চ মহাত্ম্যংশ মিলিত হইয়া এই চতুর্দশ ভুবনাত্মক বিরাট শরীর সমুৎপন্ন হইয়াছে । এই বিরাট শরীরের প্রথম আবরণ পৃথিবী (যাহাবে অণুকাটা বিশেষ বলা যায়) এই প্রথমাবরণ কোটি যোজন বা পঞ্চাশং

লিঙ্গদেহ দ্বারা নির্ভয়ে পৃথিব্যাশ্রিত প্রাপ্ত হইয়া সেই পৃথিবী রূপে জল, জলরূপে অনল আবার অতি শীঘ্রই অনল রূপে জ্যোতির্ময় হওত ঐ জ্যোতির্ময় শরীর দ্বারা কালে বায়ু শরীর প্রাপ্ত হইয়া সেই বায়ু রূপ দ্বারা রূহদাশ্রিত প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।^{২৮} এইরূপে পরমাশ্রয় যুক্তি হইয়া জ্ঞানেন্দ্রিয় দ্বারা গন্ধ, রসনা দ্বারা রস, দর্শন দ্বারা রূপ, ত্ৰা দ্বারা শ্রবণ ও শ্রোত্র দ্বারা শব্দ লাভ করিয়া প্রাণ দ্বারা তত্তৎ ক্রিয়া লাভ করিয়া থাকেন।^{২৯} তিনি ভূতসূক্ষ্ম এ ইন্দ্রিয়গণের লয় স্থান এবং রাজস ও সাত্বিক অহঙ্কার প্রাপ্ত হইয়া এইরূপ গতিতে সেই উভয়বিধ অহঙ্কারের সহিত গুণ-সম্মিলিত বিজ্ঞান তত্ত্বে উপগত হইয়া থাকেন।^{৩০} পরে আবার সেই প্রধানরূপেই আনন্দময় হইয়া উপাধি সমস্তের অবসানে শাস্ত, অবিকৃতানন্দ পরমাশ্রয়ে প্রাপ্ত হইবেন। হে অঙ্ক! যে ব্যক্তি এইরূপ ভাগবতী গতি লাভ করে সে পুনশ্চ আর ইহলোকে আবৃত হয় না।^{৩১} হে রাজন্! তোমার প্রশ্নানুরূপ সনাতনভূত এই যোগ-মার্গদ্বয় কথিত হইল। বেদে এইরূপই কথিত আছে। পূর্বকালে ব্রহ্মাও ভগবানের আরাধনা করিয়া এইরূপ তাঁহার নিকট প্রার্থা করেন। তখন সেই ভগবান্ বাসুদেব তাঁহারে যেরূপ উপদেশ করেন তাহা ইহাই হইতেছে।^{৩২} দেখ দেব! ইহ সংসার-প্রবিষ্ট ব্যক্তির ইহা হইতে আর অন্য এমন কোনো পথই মঙ্গলদায়ক নাই, যাহা দ্বারা বাসুদেব ভগবানে ভক্তিয়োগ সিদ্ধ হইতে পারে।^{৩৩} ভগবান্ নির্বিকার একাগ্রহৃদয় হইয়া বেদকে সম্পূর্ণরূপে তিন বার বিচার করিয়া দেখেন, তাহাতে তাঁহার এইরূপ নিশ্চয় হইয়াছিল যে, যে কার্য্য দ্বারা আত্মা শ্রীহরিতে ভক্তি-যোগ হয় তাহাই আমাদের অদ্বিতীয় মঙ্গল।^{৩৪} অনুপপত্তি মূলক অনুমিতি দ্বারা অর্থাৎ কর্তৃ-প্রযোজ্য দৃশ্য বুদ্ধাদি দ্বারা দেহাস্তঃস্থিত দ্রষ্টৃস্বরূপ আত্মার অনুমান হওয়াতে সর্বভক্তাস্তঃস্থিত ভগবান্ শ্রীহরি লক্ষিত হইয়া থাকেন -১- ॥ ৩৫ ॥

কোটি যোজন বিস্তীর্ণ। ইহার যে অপরিণত জলাংশ তাহা দ্বিতীয় আবরণ। দ্বিতীয় আবরণ প্রথমাবরণের দশগুণ বিস্তীর্ণ। জলের অপরিণত অংশ তেজ তৃতীয় আবরণ। তৃতীয়াবরণ দ্বিতীয়াবরণ হইতে দশগুণ বিস্তীর্ণ। এইরূপে বায়ু, আকাশ, অহঙ্কার, মহত্ত্ব (বিজ্ঞানতত্ত্ব) নামক সপ্তম আবরণ পর্য্যন্ত উত্তরোত্তর দশ গুণ বিস্তীর্ণ হইতেছে কিন্তু অষ্টম প্রকৃতি রূপ আবরণ ব্যাপক স্বরূপ, তাহাব আব বিস্তীর্ণতাব ইচ্ছা নাই। এবং বিধ অবস্থার যোগীভবন ক্রমে এই পৃথিব্যাশ্রিত সপ্ত আবরণ ভেদ পূরক অষ্টম প্রকৃতিবরণে লয় হইয়া অধিকৃত আনন্দময় পর (প্রকৃতি হইতেও পর) পুরুষকে লাভ করিয়া থাকেন? এক্ষণে ক্রমশ তাহাই বর্ণিতেছেন।

১—যে পদার্থ অল্পভূতই না তাহাতে কিরূপে অনুভূতি হইবে? এরূপ আশঙ্কার বলিতেছেন ভগবানের যদিও প্রত্যক্ষাত্মত্ব হয় না তথাপি অনুমান দ্বারা অনুভব হইয়া থাকে। অর্থাৎ দেহিগণের দেহমধ্যে অন্তর্ধামী রূপে আত্মা হরি ত্রৈলোক্য রূপে অবস্থাই আছেন অন্যথা দৃশ্য অজ্ঞ স্বরূপ বুদ্ধাদি ইন্দ্রিয়গণ কিরূপে কার্য্যের প্রতি করণ হইতেছে? ভবন কর্তৃ প্রযোজ্য হইয়া থাকে যেমন কুঠারাদি। অতএব ইন্দ্রিয়াদি রূপ করণও কর্তৃ প্রযোজ্য। সেই কর্তাই দেহাবস্থিত অন্তর্ধামীরূপ ভগবান্ শ্রীহরি। এইরূপ অনুমান দ্বারা শ্রীহরি সর্বভূতের অন্তবে বিরাজমান আছেন, ইহা সিদ্ধ হইল।

অতএব হে রাজন্! মনুষ্যাগণের সর্বদা সর্বত্র সৰ্ব্বাশ্রমভাবে ভগবান্ শ্রীহরিই শ্রোতব্য, কীর্তিতব্য ও স্মৰ্তব্য হইতেছেন।^{৩৬} যাঁহারা আশ্রমতত্ত্বরূপে প্রকাশমান কথামৃত শ্রবণ পুটে পরিপূর্ণ করিয়া পান করিতেছেন তাঁহারা সেই ভগবানের অস্মদাদিসম্বন্ধ-বিষয়-বাসনা-বিদূষক চরণসরোরুহ-সমীপে অবলীলাক্রমে গমন করিতেছেন ॥ ৩৭ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধের যোগস্তুতিদ্বয় বর্ণন নামক

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হবিঃ ও ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ তৃতীয় অধ্যায় ॥

শ্রীশুক বলিলেন, দেখ, মহাভাগ! মনুষ্যাগণের মধ্যে যাঁহারা মনীষী তাঁহাদের মরণকালে কিরূপ কর্তব্য? আপনি এইরূপ প্রশ্ন আমার নিকটে করেন, তদ্বিষয়ে আমি আপনার নিকট এইরূপ কীর্তন করিলাম।^১ (এক্ষণে বিষ্ণুভক্তদিগের ফল-বৈশেষ্য কীর্তন করিতেছি, শ্রবণ করুন।)

ব্রহ্মতেজস্কাম ব্যক্তি ব্রহ্মার উপাসনা করিবেক। ইন্দ্রিয়কাম -১- ইন্দ্রকে, প্রজাকাম -২- প্রজাপতিরে -৩-।^২ শ্রীকাম মায়াদেবীকে -৪- শুদ্ধ তেজস্কাম বিভাবসুকে -৫- ধন-কাম বসুকে, -৬- বীর্যকাম বীর্যবান্ হইয়া -৭- রুদ্রগণকে।^৩ অন্নাদিকাম অদিতিকে, স্বর্গকাম অদিতি পুত্রগণকে, -৮- রাজ্যকাম বিশ্ব দেবগণকে, প্রজাপালক স্বাধীনতেজু সাধ্যগণকে।^৪ অয়ুস্কাম অশ্বিন দেবযুগলকে, এবং পুষ্কিকাম ইলাদেবীকে -৯- ভজিবে। প্রতিষ্ঠাকাম ব্যক্তি

১-অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের পটুত্ব কাম।

২-অর্থাৎ পুত্র পৌত্রাদি কাম।

৩-অর্থাৎ দক্ষ প্রভৃতি দশ প্রজাপতিবে।

৪-মায়াদেবী বলিতে এস্থলে দুর্গা।

৫-অর্থাৎ অগ্নিরে।

৬-বসু বলিতে অমৃত ঝৈলুই বোধ হইবে।

৭-অর্থাৎ ব্রহ্মতেজঃ সম্পন্ন হইয়া।

৮-অর্থাৎ দ্বাদশ আদিত্যকে।

৯-অর্থাৎ পৃথিবীকে।

লোকমাতা দাবা পৃথিবীদ্বয়কে সৌন্দর্য্যকাম গন্ধর্ব্ব গণকে, স্ত্রীকাম অশ্বরী উর্ব্বশীকে ।^৬ এবং যিনি সকলের উপরে আধিপত্য করিতে ইচ্ছুক তিনি পরমেশ্বর পিতামহকে-১-ভজিবেন ।^৭ যশোজ্ঞ যজ্ঞপুরুষকে, কোষকাম-২-প্রাচৈতন্যকে, বিদ্যাকাম গিরিশকে, দাম্পত্যকাম সতী উমাদেবীকে ।^৮ ধর্ম্মকাম উত্তমশ্লোককে-৩-এবং সম্ভান বুদ্ধিকাম পিতৃগণকে অর্চিবেন । রক্ষাকাম পুণ্যজনগণকে-৪-ওজস্কাম মরুদগণকে ।^৫ রাজ্যকাম মনুদেবগণকে ও অভিচারকাম নিখতি (রাক্ষস) কে অর্চিবেন । কাম-কাম সোমকে ও অকাম-৬-কাম ব্যক্তি-৭-পরাংপর পুরুষকে অর্চিবেন ।^৯ আর অকামই হউন সর্ব্বকামই হউন-৮-অথবা মোক্ষকামই হউন উদারবুদ্ধি ভক্তিয়োগ দ্বারা পরাংপর পুরুষকেই অর্চিবেন ॥ ১০ ॥

কলতঃ, এবংবিধ উপাসক সমুদায়ের মধ্যে যাঁহাদের তগবানে অচলা ভক্তি জন্মে ইহলোকে এইমাত্র পরম পুরুষার্থ-লাভই তাঁহাদের কার্য্যকর । এবং ইহাই ভাগবত সিদ্ধান্ত ।^{১১} বস্তুতঃ

১-অর্থাৎ হিংব্যাগর্ভকে । ২-অর্থাৎ যিনি ধনাগার করিতে ইচ্ছিবেন । ৩-অর্থাৎ স্ত্রীবিষয়কে ।

৪-অর্থাৎ যক্ষগণকে । ৫-অর্থাৎ মনুস্তরাধিপতি গণকে । ৬-অর্থাৎ ভোগাভিলাষী ।

৭-অর্থাৎ একান্তভক্ত, অথবা, উক্ত ও অনুক্ত সমস্ত বিষয়েবই কামুক । ইহা শ্রামিপাদের মত । আমাদের বিবেচনায় শ্রামিপাদের পর মতই বিশেষ সঙ্গত; যেহেতু যাঁহারা অকাম হইয়া কার্য্য করে তাঁহাদিগকে প্রকৃত অকাম কোনো রূপে বলা যাইতে পারে না । অতএব মনু বলিয়াছেন “অকামস্য ক্রিয়া কাচিৎ দৃশাতে নেহ ক’হিচিৎ । যৎ যৎ হি কুরুতে কিঞ্চিৎ তত্তৎ কামস্য চেচ্ছিতম্ ইত্যাদি । অর্থাৎ ইহলোকে অকামের ক্রিয়া কোনো কালে দেখা যায় না যেহেতু যিনি যা কিছু করিতেছেন সে সমস্তই কামনা পূর্ব্বক । কলতঃ বুক্তি দ্বাৰাও ইহাই সপ্রমাণীকৃত হইতেছে । দেখ, প্রকৃত অকাম ব্যক্তি স্ত্রীভাবই প্রাপ্ত হইবে । তাহা দ্বারা কখনও কোনো ক্রিয়া অনুষ্ঠিত হইবে না । যেহেতু ক্রিয়ার প্রতি কাবণ মানস প্ররুতি, প্ররুতির কারণ ইচ্ছা জ্ঞান । (নিরুতির কারণ অনিষ্ট জ্ঞান) এক্ষণে সাধারণে মনোযোগ করিয়া দেখুন সেই ইচ্ছা পদার্থ কামনার বিষয় কি না ? অতএব যদি মূলে প্রকৃতরূপে কামনা না থাকিলে কোনো কার্য্যই হয় না এক্ষণে স্থির হইল তখন অকাম হইয়া কার্য্য করিতেছেন বা করা উচিত এসকল কথা ভাব কি ? এক্ষণে জিজ্ঞাসা সমুপস্থিত হইতে পারে ? তদুত্তরে এইমাত্র বলা যাইতে পারে ‘অকাম হইয়া কার্য্য করিবে’ এই বিধির ভাব এই যে কোনো এক বিশেষ কামনার উল্লেখ করিয়া কার্য্য কবিবে না সুতরাং তাহাতে অন্তর্ধামী তোমার সমুদায় অভাবই পূরণ করিবেন । এ অবস্থার যে ব্যক্তি অকাম হইয়া কার্য্য করে সে সমুদায় বিষয়েবই কামুক বলিয়া স্থির হইল অতএব এস্থলে ‘অকাম-কাম’ শব্দের অর্থে যে অসম্ভব দোষ আসিতেছিল তাহা অনায়াসে নিবারণ হইল । অর্থাৎ যে অকাম তাহার কামনা সম্ভাবিত হইল । গীতাতেও ইহার যথেষ্ট প্রমাণ আছে, বাঙ্গল্য ভয়ে তদালোচনে কান্ত হইতে হইল ।

৮-অর্থাৎ কোনো কামনা বিশেষের উল্লেখ না করন অথবা একেবারে সমুদায় কামনারই উল্লেখ করন না কেনা

যাহাতে জ্ঞান জন্মিলে গুণ-তরঙ্গভূত রাগাদি চক্রের নিরুত্তি হয়, পরে গুণ সমূহে অসঙ্গ হইয়া আত্মপ্রসাদ লাভ হয়, তদনন্তর কৈবল্য-পথ-প্রদর্শক ভক্তিশিখা লাভ হয়; এতাদৃশ হরি কথাতেও প্রীতি করিবে না এমন কে আছে? ॥ ১২ ॥

শৌনক বলিলেন। ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা এইরূপ অবগত হইয়া উক্ত বেদপরায়ণ ঋষিবর ব্যাস-পুত্রকে পুনশ্চ আর কি জিজ্ঞাসিয়াছিলেন? ১০ বিদ্বন্! আমরা এক্ষণে তাহাই শুনিতে বাসনা করিতেছি; অতএব তুমি আমাদের নিকটে সেই সকল কথাগুলি শুনাইতে যোগ্য হইতেছ। দেখ, সূত! আমাদের এইমাত্র নিতান্ত প্রার্থনা যে, এই সকল সাধুগণ-সভাতে শ্রীহরি কথা-ফলক কথাগুলিই যেন আলোচিত হউক। ১১ দেখ, সেই মহারথ ভাগবতবর রাজা পাণ্ডুপুত্র বাল্য-কালে বাল্যক্রীড়া দ্বারা ক্রীড়া করিয়া ও শ্রীকৃষ্ণ ক্রীড়াই স্বীকার করিয়াছিলেন। ১২ এদিকে, দেখ ভগবান ব্যাসপুত্রও (গর্ভাবস্থা হইতেই) বাসুদেব পরায়ণ হইয়াছিলেন; অতএব এক্ষণে প্রার্থনা, যে, এই সমস্ত সাধুসমবায়ে উত্তমশ্লোক সম্বন্ধ উদার কথা সমূহই যেন আলোচিত হয়। ১৩ এই সূর্য্যদেব প্রত্যহ, উদয় ও অস্তমিত হইয়া যাহার উত্তম শ্লোক কথা দ্বারা কণ অতিবাহিত হইতেছে কেবল তাহার আয়ু ব্যতীত আর আর সমস্ত পুরুষেরই আয়ু ব্যর্থ ব্যর্থ হরণ করিয়া লইতেছেন। ১৪ দেখ, তরুরা কি জীবন বিশিষ্ট নহে? এবং -১- ভস্মাও কি শ্বাস প্রশ্বাস ফেলিতেছে না? আর দেখ, গ্রামে অপরাপর পশুরা কি আহার করিতেছে না, বা পান করিতেছে না? ১৫ যাহার কর্ণপথে গদাগ্রজের নাম কখনও প্রবিষ্ট হয় নাই কেবল কুকুর, বা গ্রাম্য শূকর, বা উক্ক, বা গর্দভ তুল্য মনুষ্যাগণ কর্তৃক প্রশংসিত হইয়া থাকে; আমাদের বিবেচনায় এতাদৃশ পুরুষ পশু ॥ ১৬ ॥

আহা! যে ব্যক্তি আপন কর্ণপুট-বিবরে উরুক্রমের বিক্রম সমূহ শুনিতেছে না, এবং জিহ্বা যাহার উত্তমশ্লোক কথা গান করিতেছে না, হে সূত! তাহার কর্ণের সেই ছিদ্র, ব্যর্থ ছিদ্রমাত্র এবং তাহার সেই দুই জিহ্বা ভেকজিহ্বাতুল্য। ১৭ যে মস্তক উৎকৃষ্ট পটবস্ত্র ও কিরীট বিশিষ্ট হইয়া যুদ্ধচরণে নতি না করে, পুরুষের তাদৃশ মস্তক ভারগ্রস্ত মাত্র। হস্তদ্বয় প্রদীপ্ত-কাঞ্চন-কঙ্কন বিশিষ্ট হইয়াও যদি শ্রীহরির সেবা না করে, তাহাহইলে উহা যুত-হস্ততুল্য। ১৮ মনুষ্যাগণের যে নয়নদ্বয় বিষ্ণুমূর্ত্তির না দেখে উহা ময়ূরপিচ্ছ নেত্র সদৃশ। মনুষ্যাগণের যে পাদদ্বয় শ্রীহরির ক্ষেত্রসমুদায়ে গমন না করে উহা রক্তমূলতুল্য। ১৯ এবং যে মানব কখনও ভগবচ্চরণে লুপ্ত লাভ করে নাই সে জীবিত হইয়াও মৃত্যুতুল্য। আর যে মানব জীবিষুপাদলগ্নতুলসীরে আত্মাণের জন্য অভিনন্দন করে নাই সে শ্বাস প্রশ্বাস সত্ত্বেও শব-

তুল্য ।^{১০} আহা ! শ্রীহরিনাম গ্রহণেও যে হৃদয় বিকৃত হয় না সে হৃদয়ই নহে, প্রস্তুত ! যখন হৃদয়ে আনন্দ-বিকার আসিয়া উপস্থিত হয় তখন নেত্রদ্বয় অশ্রুপূর্ণ ও গাত্রস্থ সমস্ত রোম পুলকিত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

অঙ্ক ! তুমি আমাদের মনের অন্তকূলই বলিতেছে, অতএব এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা যে, ভাগবত-প্রধান, অধ্যাত্মবিদ্যাবিশারদ ব্যাসপুত্র সাধুরূপে জিজ্ঞাসিত হইয়া নৃপতিরে যাহা উপদেশিয়া যান তাহা আমাদের কাছে বল ॥ ২৫ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ওঁ ॥

॥ হবিঃ ওঁ ॥

অথ চতুর্থ অধ্যায় ॥

স্মৃত বলিলেন । মহারাজ পরীক্ষিৎ শুকদেবের নিকটে অধ্যাত্ম বিষয়ক এইরূপ তত্ত্ব নিশ্চায়ক বাক্য শ্রবণ করিয়া শ্রীকৃষ্ণে বিশুদ্ধ মতি সংস্থাপন করেন ।^১ এদিগে দেহ, পত্নী, পুত্র, গৃহ, পশু, দ্রব্যসামগ্রি, বন্ধুসকল ও সমুদয় রাজ্য, এই সমুদয়ে আসক্ত নিত্য ভুত যে তাঁহার মমতা ছিল তাহাও তিনি পরিত্যাগ করেন ।^২ হে সাধুসকল ! এক্ষণে আপনারা আমাদের যাহা জিজ্ঞাসিলেন কৃষ্ণমহিমা শ্রবণ করিতে অতি শ্রদ্ধাবান্ উক্ত মহাভাগও সেই এই বিষয়ই জিজ্ঞাসিয়া ছিলেন ।^৩ ফলতঃ তখন তিনি আপন স্মৃত্যু সংবাদ শুনিয়া অবধি ত্রৈবর্গিক-১-কার্য্য মাত্র পরিত্যাগ পূর্ব্বক পরপ্রেমের সহিত ভগবান্ বাসুদেবে দৃঢ়রূপে আত্মভাব প্রাপ্ত হইয়াই এইরূপ বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

রাজা বলিলেন । দেখ, ব্রহ্মন্ ! তুমি সর্ব্বজ্ঞ স্মৃতরাং তুমি যখন আমার নিকটে শ্রীহরি কথাসকল ভালরূপে কীর্ত্তন করিতে থাকো—নিষ্পাপ ! সে অবস্থায় আমার চিত্তের তমোভাব বিনষ্ট হইয়া থাকে ।^৪ অতএব আমি পুনরায় উক্তবিষয় শ্রবণ করিতে অভিলাষ করি অর্থাৎ ভগবান্ নিজ মায়া শক্তিদ্বারা বেদবিদগণ-দুজ্জের এই বিশ্ব সংসার যেরূপে সর্জন করিতে-

১—অর্থাৎ স্বর্গ অর্থ এবং কাম প্রভব যে সকল কার্য্য ।

ছেন । ১৫ যেরূপে রক্ষা করিতেছেন এবং পুনশ্চ যেরূপে সংহরিতেছেন । তন্ত্ৰিন্ন সেই বহু শক্তিমান্ পরাংপর যে যে শক্তীর অবলম্বনে ক্রীড়ার সহিত সে যে রূপ ধারণ করিতেছেন এবং আত্মারে ক্রীড়া করাইয়া তাঁহাদ্বারা যে যে রূপে বিবিধ কার্য্য অন্ত্ৰষ্ঠান করিতেছেন হে ব্রহ্মন্ ! অদ্ভুত কৰ্ম্মা ভগবান্ শ্রীহরির সেই এই সমুদায় কার্য্য, নিশ্চয়ই চ্ছৈত্ৰ্য্যের স্ৰাঘ্য বোধ হইতেছে ; এমন কি ভাল ভাল পাণ্ডিত্যগণেরও ইহা বুদ্ধি গম্য নহে । ১৬ সেই এক পরমাত্মাই বহুজন্ম গ্রহণ পূর্ব্বক ভুরি ভুরি কৰ্ম্মসকল অন্ত্ৰষ্ঠান করিয়া যুগপৎ অথবা এককালেই হউক প্রাকৃতিক গুণ সকল যেরূপে রক্ষা করিতেছেন । ১৭ সে সমস্ত কিরূপ ?—ভগবন্ ! আপনি শব্দময় ব্রহ্মে ও পর-ব্রহ্মে নিষ্ণাত-১-অতএব এক্ষণে আমার এই সমস্ত সন্দ্বিগ্ন বিষয়গুলির সমাধান করিয়া দেউন ॥১৮॥

স্মৃত বলিলেন । শুকদেব শ্রীহরির গুণকীৰ্ত্তন করিবার জন্য রাজাকর্তৃক এইরূপ প্রার্থিত হইয়া হৃষীকেশের অনুধ্যানপূর্ব্বক বলিতে উপক্রম করিলেন ॥ ১০ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন । যিনি নিজলীলাদ্বারা সৃষ্টিস্থিতি প্রলয় করিতেছেন, রজ আদি ত্রিবিধ শক্তিকে -২- গ্রহণ করিতেছেন, দেহিগণের অন্তরে অন্তর্যামী রূপে সর্বদা বিরাজিতেছেন এবং যাঁহার লাভ করিবার পথটি সাধারণের লক্ষ্যাতীত সেই পরাংপর পুরুষকে নমস্কার । ১৯ যিনি সন্দ্বর্ষবর্ত্তিজনগণের চ্ছঃপদ্মেভ্য, অধর্ম্মশীল জনগণের অন্ত্রদ্বব কারণ, এবং যেসকল মহা-ভাগেরা পারমহংস্য আশ্রমে অবস্থিত, তাঁহাদিগকে যিনি পুনঃপুনঃ অন্ত্রমণীয় অধ্যাত্মতত্ত্ব প্রদান করিতেছেন সেই অখিল সত্ত্বমূর্ত্তি পরাংপর পুরুষকে ভূয়োভূয় নমস্কার । ২০ যিনি ভগবৎ-সেবা পরায়ণ জনগণের পালক, ভক্তিহীন জনগণের দিগ্ হইতেও দূরে অবস্থিত সেই পরাং-পরকে মুহুঃমুহুঃ নমস্কার । যাঁহাহইতে বৃহৎ বা সমান কিছুই নাই । যিনি ঐশ্বর্য্য দ্বারা স্বীয় ব্রহ্মরূপে অভির্ম্মিতেছেন সেই পরাংপরকে নমস্কার । ২১ যাঁহার কীৰ্ত্তন, যাঁহার স্মরণ, যাঁহার দর্শন (অনুভবাত্মক) যাঁহার বন্দন, যাঁহার শ্রবণ এবং যাঁহার পূজা, সদাই লোকের পাপ নাশ করে সেই সুভদ্রশ্রবাকে নমস্কার ; পুনশ্চ নমস্কার । ২২ বিচক্ষণ ব্যক্তির যাঁহার চরণ-সেবা-ফলে অন্তরাত্মার কি ইহলোক কি পরলোক উভয়তই সঙ্গ পরিত্যাগ করাইয়া অনায়াসে ব্রহ্ম গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন সেই সুভদ্রশ্রবাকে পুনঃপুনঃ নমস্কার । ২৩ তপস্বিগণ, দানশৌণ্ড যশস্বি গণ এবং সদাচার সম্পন্ন যন্ত্রবিদ্ যনস্বিগণ আপন আপন কার্য্যসকল যাঁহাতে অর্পণ না করিয়া শুভ ফল লাভ করিতে পারিতেছেন না সেই সুভদ্র শ্রবাকে বার বার নমস্কার । ২৪ কিরাত -৩-

১—অর্থাৎ আপনাব কৰ্ম্মনাও অন্তঃভাগ ও জ্ঞানকাণ্ডহৃত উপনিষৎভাগ উভয়তই সম্পূর্ণ অধিকার আছে ।

২—অর্থাৎ বজ্রোত্তরে উৎপত্তিশক্তি সত্ত্বগুণে পালনশক্তি এবং তমোগুণে সংহাবশক্তি ।

৩—ব্যাপ ।

হুণা-১- অঙ্ক-২- পুলিন্দ-৩- পুঙ্কস-৪- আতীর-৫- কঙ্ক-৬- যবন ও খসাদি-৭- জাতি সকল এবং তদ্ভিন্নও যেসকল অবশিষ্ট পাপজাতি আছে, তাহারা যাঁহাৰ আশ্রয়াশ্রয়-৮- হইয়া বিশুদ্ধ হইতেছে সেই প্রভবিষ্ণুকে নমস্কার ॥ ১৭ ॥

যিনি নিকপট অজ শঙ্করাদি ভক্তগণদ্বারা অত্যাশ্চর্য্যরূপে ঐক্ষণীয়, ধীরগণের আত্মরূপে উপাসনীয়, ত্রয়ীময়, ধর্ম্মময়, তপোময় ও সর্বোৎকৃষ্ট সেই এই সর্বতঃ বিরাজমান ভগবান্ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ।^{১৮} যিনি লক্ষ্মীর পতি, যজ্ঞের পতি, প্রজাগণের পতি, বুদ্ধি সমূহের পতি (প্রেরক) লোক (ভূঃ আদি) সমস্তের পতি, সমুদায় পৃথিবীর পতি এবং যিনি অঙ্কক রক্ষি-বংশীয় ও ভাগবতগণের বিপদুদ্ধারকর্তা এমন কি, যিনি তাঁহাদের সকলেরই গতিস্বরূপ—সেই সাধুগণ-গতি ভগবান্ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ।^{১৯} পণ্ডিতেরা যাঁহাৰ চরণমুগলানুধ্যায়রূপ সমাধি-বারি-বিধূত-বিনির্ম্মল বুদ্ধিদ্বারা আত্মার প্রকৃত তত্ত্ব অবলোকন করিতেছেন এবং আপন আপন অভিরুচি মত তাঁহারা ভগবানের ‘ এইরূপ ’ বলিয়া যে সকল রূপের ব্যাখ্যা করিতেছেন তাদৃশ রূপবান্ সেই ভগবান্ মুকুন্দ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ।^{২০} যে ভগবান্ কম্পাদিতে ব্রহ্মার মনে পূর্ব সৃষ্টি বিষয়ক স্মৃতি বিস্তার-৯-করিয়া সরস্বতীকে-১০-তাঁহাৰ মুখ হইতে বিনি-গতি হইবার জন্য প্রেরণা করাতে তিনি ঐরূপে স্বলক্ষণা হইয়া-১১-প্রাচুর্ভূত হইয়াছিলেন সেই ঋষিবর ভগবান্ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ।^{২১} যিনি মহাভূতসমূহদ্বারা এই সকল পুর্ (শরীর) নির্মাণ-১২-করিয়া অন্তর্যামিরূপে শয়ন (অবস্থান) করিয়া থাকায় পুরুষ-১৩- বলিয়া অভিহিত হইতেছেন এবং ষোড়শাত্মক হইয়া-১৪-ষোড়শগুণের-১৫- উপভোগ করিতেছেন সেই সর্বজ্ঞ ভগবান্ মদীয় এই সমুদায় বাক্যগুলি অলঙ্কৃত-১৬-করুন ।^{২২} জ্ঞানিগণ যাঁহাৰ মুখপদ্মাসব জ্ঞানময় মধু পান করিতেছেন সেই বিশ্বাত্মক ভগবান্ বাসুদেবকে নমস্কার ॥ ২৩ ॥

১—স্নেহবিশেষ ।

২—জাতিবিশেষ ।

৩—স্নেহজাতিবিশেষ ।

৪—চণ্ডাল ।

৫—মহাশুদ্রী ।

৬—বান্ধজাতি বিশেষ ।

৭—খস জাতিও স্নেহজাতিই ন্যে গণ্য ।

৮—অর্থাৎ ভগবান্‌র আশ্রয় ভক্ত তাঁহাৰ আশ্রয় ।

৯—মম্বব সৃষ্টি প্রকরণ দেখিলে ইহা স্পষ্ট হইবে ।

১০—সরস্বতী এখানে বেদময় বুঝিতে হইবে । ইহা দ্বারা স্পষ্ট প্রমাণীকৃত হইল যে বেদ ব্রহ্মাব স্রষ্ট নহে । ব্রহ্মা কেবল আদিপ্রকাশক ।

১১—অর্থাৎ শিক্ষাদি বড়বিধ অঙ্গযুক্ত হইয়া । যথা—শিক্ষা, কম্প, ব্যাকবণ, গীতকৃত, ছন্দ, জ্যোতিষ ।

১২—কিতাদিমহাভূতদ্বারা শরীর নির্মাণ প্রকরণ অগ্রিম অধ্যায়ে বিশদরূপে বর্ণিত হইবে ।

১৩—পুর্-শব্দকে কহে । যিনি শরীরে শয়ন অর্থাৎ অন্তর্যামিরূপে অবস্থান করেন, তাঁহাৰে পুরুষ কহে । পুরুষশব্দের ইহা যোগার্থ কবা হইয়াছে ।

১৪—একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূতে চিত্তে অধ্যাসিত হইয়া ।

১৫—অর্থাৎ পণ্ডিত গুণময় উক্ত ষোড়শ সংখ্যক কার্য্যসকলের ।

১৬—অর্থাৎ সফল করুন ।

হে রাজন্ ! অধ্যাত্মতত্ত্ব সম্বন্ধে শ্রীহরি সাক্ষাৎ যাহা কহিয়াছিলেন, আত্মভূ বেদগর্ভ (ব্রহ্মা) জিজ্ঞাসাম্যুক্ত নারদকে যাহা উপদেশিয়াছিলেন তাহা ইহাই হইতেছে ॥ ২৪ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ওঁ ॥

॥ হরিঃ ওঁ ॥

অথ পঞ্চম অধ্যায় ॥

নারদ বলিলেন । হে দেবদেব ! হে ভূতভাবন ! তোমায় নমস্কার । হে পূর্বজ ! এক্ষণে তুমি আমায় অধ্যাত্মতত্ত্বের প্রকাশকারক যে জ্ঞান, সেই জ্ঞানটিই বিশেষরূপে প্রদান কর ।^১ যাঁহাদ্বারা বিশ্ব প্রকাশিত হইতেছে, যিনি সকলের আশ্রয়, যাঁহা হইতে এই বিশ্ব সৃষ্ট হইতেছে, সৃষ্ট হইয়া যাঁহার অধীনে বর্তমান থাকে, তদন্তে পুনশ্চ যাঁহাতে বিলীন হইয়া থাকে, হে বিভো ! এতাদৃশ যে তত্ত্ব, তাহা আমায় প্রকৃতরূপে বল ।^২ যেহেতু আপনি ভূত ভবিষ্যৎ বর্তমানজাত সমুদায় কার্যেরই প্রভু, সুতরাং তাবৎ বিশ্বই আপনার করামলকবৎ -১- হইয়া বিজ্ঞানদ্বারা ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে-২- অতএব আপনি সমুদায়ই অবগত আছেন ।^৩ (যাঁহাউক সম্প্রতি আমার তোমার নিকটে এইমাত্র জিজ্ঞাসা সমুপস্থিত হইতেছে যে) তুমি যাঁহার চৈতন্যে চৈতন, যাঁহার আশ্রয়ে আশ্রিত (যাঁহার সত্তায় তোমার সত্তা) যাঁহার অধীনে তুমি অবস্থিত, ও যাঁহার স্বরূপ লাভ করিয়া রহিয়াছ এবং তুমি অসহায় হইয়াও যাঁহার মায়ামাত্র অবলম্বিয়া মহাভূতসমূহদ্বারা এই সমস্ত ভূতগণের সৃষ্টি করিতেছে (সেই তত্ত্বটি কিরূপ -৩- ?)^৪ উর্ণা -৪- সকল যেমন বাণুরা দ্বারা আপনাইতেই আপনার শক্তি সঙ্কোচ পূর্বক পরাভব স্বীকার করিয়া থাকে তদ্রূপ তুমিও আপনাইতেই আপনার শক্তি সঙ্কোচ পূর্বক পরাভব

১—অর্থাৎ যেমন আমলকি ফল করতলগত হইলে আয়ত্নাধীন হয় তদ্রূপ ।

২—অতএব উক্ত হইয়াছে “ঈশা বাস্যাগিদং সর্বং যৎকিঞ্চ জগত্যাং জগৎ” ঈশোপনিষৎ ১ম০ দেখুন ।

৩—সমুদয়ে নয়টি প্রশ্ন কবিলেন ।

৪—অর্থাৎ মাকড়সা ।

স্বীকার করিয়া অপ্রয়াসেই এই সমস্ত ভূতগণকে রক্ষা করিতেছ। " অতএব হে বিভো ! আমিই এই বিশ্বমধ্যে তোমা হইতে রহৎ কাহাকেও দেখি না -১- তোমা হইতে ক্ষুদ্রও কাহাকে দেখি না -২- এবং কোনো পদার্থ তোমার সমান বলিয়াও দেখি না ৩- যেসমস্ত পদার্থ নাম রূপ ঞ্চুণদ্বারা বিশেষ হইয়া রহিয়াছে -৪- এবং তাহাদের মধ্যে ও যাহারা সৎ, অসৎ, স্থূল ও সূক্ষ্ম তাবে বিশেষ হইয়া রহিয়াছে -৫- সেই এই পদার্থ সমুদায়ের মধ্যে এমন কোনো পদার্থই দেখিতেছি না যে তোমাভিন্ন অন্য কাহারো দ্বারা উৎপন্ন হইতেছে প্রত্যুত সমুদায়ই তোমাহইতে উৎপন্ন হইতেছে, এইরূপই আমি বিশ্বাস করি ॥ ৬ ॥

সৃষ্টির পূর্বে আপনি সুসমাহিত হইয়া ঘোরতর তপোমুষ্ঠান করেন -৬- সেই তপঃ প্রভাবেই এক্ষণে আপনি আপনার এইসমস্ত হৃদয়ের বিভূতি গুলি আমাদিগকে দেখাইয়া আশঙ্কিত -৭- করিতেছেন ও মুগ্ধ করিয়া ফেলিতেছেন ।^১ (যাহা হউক এক্ষণে আমি আপনার নিকট আরো একটি নিবেদন করিয়া রাখিতেছি যে) আমি আপনার নিকট এই সমস্ত অধ্যাত্ম জিজ্ঞাসিতেছি বটে কিন্তু হে সর্বজ্ঞ ! হে সকলেশ্বর ! আপনি এবিষয়ে আমাকে সেই পরিমাণেই উপদেশ দিবেন যতটুকু আমি উপদিষ্ট হইয়া অনায়াসে বোধগম্য করিতে পারি ॥ ৮ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, বৎস ! তোমার সন্দেহ পূর্বক কৃত এই প্রশ্নগুলি অতীব সুন্দর হইয়াছে । হে প্রিয়দর্শন ! আমি এক্ষণে সেই ভগবানেরই প্রভাব বিস্তার করিবার জন্য প্রবর্তিত হইয়াছি অতএব তুমি এতাদৃশ মহৎ বিষয়ের জিজ্ঞাসা হইয়া এক্ষণে আমার উপরে করুণা প্রকাশই করিয়াছ ॥ ৯ ॥

অঙ্গ ! তুমি ইতি পূর্বে আমার সহিত যেরূপ সম্ভাষিয়াছ -৮- তাহা সত্য, এবং এখনও যেরূপ সম্ভাষিলে -৯- তাহাও নিতান্ত অসত্য নহে ; যেহেতু আমার এরূপ প্রভাব থাকে, থাকুক ; কিন্তু আমাহইতে পৃথগ্ভূত আমার প্রেরয়িতা যে পরমেশ্বর, তাহারে তুমি সম্যকরূপে না জানিয়া যে সম্ভাষিলে, এইটুকুই তোমার ভ্রান্তি হইয়াছে ॥ ১০ ॥

১-অর্থাৎ যতই রহৎ পদার্থ হউক না কেন, সমস্ততেই তুমি বর্তমান ।

২-অর্থাৎ যতই ক্ষুদ্র পদার্থ হউক না কেন, সমস্ততেই তুমি বর্তমান ।

৩-অর্থাৎ তাহা হইলে এক অগতে ঈশ্বরদ্বারা পাক্তি রূপ দোষ কলঙ্কে কলঙ্কিত হইতে হইবে ।

৪-অর্থাৎ নাম-মনুষ্য ব্যতীত ইত্যাদি । রূপ-দ্বিপদত্ব চতুষ্পদত্বাদি । ঞ্চুণ-শুক্লত্ব কৃষ্ণত্বাদি ।

৫-সৎ-কার্য । অসৎ-খপুস্পাদি । স্থূল-ক্ষিত্যাদি বহুভুতসকল । সূক্ষ্ম-শব্দাদিতত্ত্বাত্মকসকল ।

৬-এতদ্বিবরণ মনু ব প্রথমাদ্যায়ে স্পষ্ট আছে ।

৭-অর্থাৎ তুমিই আমাদের ঈশ্বর বা অন্য কেহ ঈশ্বর ? এইরূপ সন্দেহযুক্ত করিতেছেন ।

৮-এই অধ্যায়েরই তৃতীয়া দি অঙ্কের অন্তিম বাদ দেখুন । ৯-৭।৮ম অঙ্কের অন্তিম বাদ দেখুন ।

■ যেমন সূর্য্য ও অগ্নি, যেমন চন্দ্র, এবং যেমন ঋক্ষ (রাশি), গ্রহ, তারকাসকল পরপ্রকাশে প্রকাশিত হইয়া থাকে তদ্রূপ যে স্বপ্রকাশদ্বারা প্রকাশিত এই বিশ্বকে আমি প্রকাশিত -১- করিতেছি।^{১১} তাঁহারে নমস্কার। এবং যাহার দুর্জয় মায়াপ্রভাবে সর্বসাধারণে আমারে জগদ্গুরু বলিয়া সম্ভাষিতেছে, সেই ভগবান্ বাসুদেবকে আমরা -২- চিন্তা করি ॥১২॥

অবিদ্যা যাহার দৃষ্টিপথে থাকিতে লজ্জিতা হয় সেই অবিদ্যা-বিমোহিত হুবুর্দ্ধি জনগণ 'আমি, আমার' বলিয়া রুথাই জপিতেছেন -৩- ॥ ১৩ ॥

দ্রব্য, কর্ম, কাল, স্বভাব ও জীব সমুদায়ই বাসুদেব। হে ব্রহ্মন্! বস্তুত দেখিতে গেলে, বাসুদেব ভিন্ন আর কিছুই নাই।^{১৪} অর্থাৎ বেদসকল সমস্তই নারায়ণপর। দেবতা সকল, সমস্তই নারায়ণ শরীর হইতে উৎপন্ন। লোক সকল সমস্তই নারায়ণপর। যজ্ঞসকল সমস্তই নারায়ণপর।^{১৫} যোগসকল, সমস্তই নারায়ণপর। তপশ্চর্যা ইহাও নারায়ণ পর। জ্ঞান, ইহাও নারায়ণ পর। গতি, ইহাও নারায়ণ পর।^{১৬} -০- সেই দ্রষ্টৃত কুটস্থ অখিলাত্মা পরমেশ্বরের ঈক্ষণ দ্বারা প্রেরিত হইয়া আমি উৎপন্ন হই। অনন্তর এই সমস্ত তদীয় সৃষ্ট বস্তুই আমি সর্জন করিতেছি।^{১৭}

৪- সেই গুণবিবর্জিত বিভূ মায়াদ্বারা স্থিতি, সর্গ ও নিরোধাত্মক ত্রিবিধ কার্য সম্পন্ন করিবার জন্য তাহার সহ, রজ, ও তম ইত্যভিধেয় গুণত্রয়কে অবলম্বন -৫- করেন।^{১৮}

*—ব্রহ্মা নিজের ঈশ্বরত্ব থগুন কবিতা এক্ষণে যিনি প্রকৃত ঈশ্বর তাঁহাবে নমস্কার কবিত্তে আরম্ভ করিলেন।

১—অর্থাৎ আমাদ্বারা অভিব্যক্ত মাত্র হইতেছে। ইহা দ্বারা বস্তু সৎ, এবং প্রলম্বকালে মূলকাবণ প্রধানে অব্যক্তা অবস্থ হইয়া থাকে। এই সাংখ্যমতটি স্মৃতিত হইল।

২—‘আমরা’ ইত্যাকারক বহুবচনপ্রয়োগ দেখিয়া অনেক আশঙ্কা করিতে পাবেন যে ‘বহুবচনপ্রয়োগ শিষ্য্যভি প্রায়ক’ কিন্তু তাহা নহে, যেহেতু ইহাব কতিপয় শব্দের পূর্বেই একবচনান্ত অস্মদেব প্রয়োগ বহিয়াছে স্ততরাং ভাববৈজ্ঞাত্য দেখে দূষিত হইতে হইবে। অতএব ঐগদ্যগবতের মঙ্গলাচরণ শ্লোকে এতদ্বিময়ে যাহা সমাধান করা হইয়াছে সেই সমাধানই এস্থলে অবগাহ।

৩—‘তাদৃশ বাসু দেবকে নমস্কার’ এই অংশ টুকু ভাবে আনিতে হইবে। এস্থলে প্রাক্কাবেব মুখে ঈদত ও অন্তরে অঈদত ভাব প্রকাশিত হইতেছে। ফলতঃ উপদেশেব সময়ে ঈদত ভাব প্রকাশ হওয়া নাপ্রাপ্ত। এই বিষয়টি যোগভাষ্যে সম্যক্ সমালোচিত হইয়াছে।

০—১৫। ১৬ অঙ্কাকিত অনুবাদেব ভাবার্থ প্রথম স্কন্ধেব দ্বিতীয় অধ্যায়েব ২৭।-৮ শ্লোকের অনুবাদ দৃষ্টি করিলেই অবগত হইতে পারিবেন।

৪—একণে প্রায়শঃ সাংখ্যমত অবলম্বন পূর্বকই সৃষ্টি-প্রক্রিয়া বলিতে আরম্ভ কবিলেন।

৫—অর্থাৎ মায়া স্বরূপ দর্পণে তাঁহাব চিত্র রূপী মুখের প্রতিবিম্ব আসিয়া পড়ে।

সেই নিমিত্তই দ্রব্য, জ্ঞান ও ক্রিয়াশ্রয় গুণ সকল -১- সেই মায়ী -২- নিত্য যুক্ত পুরুষকে কার্য, কারণ ও কর্ত্ত্বে -৩- সতত আবদ্ধ করিয়া রাখিতেছে । ^{১১} হে ব্রহ্মন্ ! সেই এই অর্থাৎ সজ্জ ভগবান্ ঈশ্বর এইসকল গুণত্রয়দ্বারা আবদ্ধ হইয়া যাওয়াতে সকলেরই অলক্ষিতগতি হইয়া পড়িয়াছেন ; আমারও সম্বন্ধে তদ্রূপ ॥ ২০ ॥

৪—সেই মায়েশ একদা বিবিধরূপে উৎপন্ন হইবার জন্য স্বীয় ইচ্ছাশক্তি স্বরূপিনী মায়ী-দ্বারা আপনাতেই কাল, কর্ম্ম, ও স্বভাবকে আবির্ভূত করেন । ^{১২} অনন্তর সেই মায়ী পুরুষা-ধিষ্ঠিত মায়াদেবী হইতে মহত্ত্বের উৎপত্তি হয় অর্থাৎ অগ্রে কালদ্বারা তাহাতে গুণবৈশম্য অনন্তর স্বভাবদ্বারা গুণের পরিণাম, তদনন্তর কর্ম্মদ্বারা মহত্ত্বের আবির্ভাব হয় -৫- । ^{১৩} সেই জায়মান মহত্ত্ব হইতে সত্ত্বরজঃসম্মিশ্রিত তমোগুণপ্রধান -৬- দ্রব্য জ্ঞান ক্রিয়াত্মক এক পদার্থ উৎপন্ন হয় । ^{১৪} তাহার নাম অহঙ্কার । সে আবার রূপান্তরিত হইয়া ত্রিবিধ হইয়া জায় । যথা বৈকারিক, তৈজস ও তামস । হে প্রভো ! এই ত্রিবিধের মধ্যে বৈকারিক অহঙ্কারের জ্ঞানোৎপাদনে, তৈজসের ক্রিয়া উৎপাদনে এবং তামস অহঙ্কারের দ্রব্যোৎপাদনে শক্তি হয় ॥ ২৪ ॥

১—ক্রিয়াশ্রয় গুণ তমোগুণ । জ্ঞানশ্রয় গুণ সত্ত্ব গুণ । ক্রিয়াশ্রয় গুণ রজোগুণ ।

২—মাসা যাহাতে বশতাপন্ন হইয়া বর্তমান এতাদৃশ ব্রহ্ম প্রতিবিম্বভূত যে ঈশ্বর নামাধব চৈতন্য পুরুষতাহার মাধী কহে ।

৩—অর্থাৎ দ্রব্যে কার্য্যই (জেগত্ব) সম্বন্ধ, জ্ঞানে কবণই সম্বন্ধ, এবং ক্রিয়াতে কর্ত্ত্ব (ক্রিয়াশ্রয় আদি) সম্বন্ধে ।

৪—এই ২১ ব শ্লোকে ব্রহ্ম, মায়ী, (ইচ্ছা শক্তি স্বরূপিনী) কাল, কর্ম্ম [অদৃষ্ট] এবং স্বভাব এই পাঁচটি অনাদি বলিয়া সূচিত হইয়াছে । তন্ত্রিগ্ন অদৃষ্টের অনাদিত্ব সূচিত হওয়াতে জীব ও ঈশ্বরেরও অনাদিত্ব সূচিত হইয়াছে ।

৫—সহাদি গুণবৈশম্য সামান্যতার নাম প্রধান (মায়া) । এতদ্বারা কূর্ম্ম শব্দে প্রথিত কূর্ম্মাশয়ের নাম দ্রব্য সকল ইহাতে অব্যক্ত অবস্থায় প্রবিষ্ট থাকে । অনন্তর যখন ইহাতে চৈতন্যাদিষ্টানে বাল ফোত অর্থাৎ গুণবৈশম্য (নূনাধিক ভাব) হয় তখন ইহা কার্য্যোন্মুখতা হয়, সুতরাং ‘প্রকৃতি’ নাম প্রাপ্ত হয় । অনন্তর আপনাতাপনাই অর্থাৎ স্বভাব দ্বারা স্বভাদি গুণ সকল মংদাদি কার্য্য রূপে পরিণত হইয়া ব্যক্ত, বস্থা প্রাপ্ত হইতে থাকে । স্রষ্টি সকল একবিধ হওয়াই সম্ভব, ফলত তাহা হয় না অর্থাৎ কেহ অণুজ কেহ ক্ষেদ্র কেহ রাজা কেহ প্রজাইত্যাদি বহুবিধ হইয়া থাকে, ইহা কবণ কি ? এইরূপ প্রশ্নের নিবারণার্থ বলিতেছেন—সর্ব প্রথমে স্রষ্ট মহত্ত্বই (সাধা-বণের বুদ্ধি) পূর্ব পূর্ব স্রষ্ট জীবগণের অদৃষ্টান্তসারে আবির্ভূত হয় ।

৬—অর্থাৎ স্বহ ■ রজোগুণের ভাগ লুন, তৃতীয়তমোগুণের ভাগই অধিক ।

মহাভূত সমস্তের মধ্যে আদি উৎপন্ন উক্ত তামস অহঙ্কার হইতে অগ্রে আকাশ নামক মহাভূত উৎপন্ন হয়। তাহার মাত্রাশ্রু শব্দ -১-। শব্দ, দ্রষ্টৃ দৃশ্যের বোধককে কহে -২-।^{১৬} জায়মান আকাশ হইতে স্পর্শ শ্রুণক বায়ু উৎপন্ন হয়। সেই বায়ু পূর্ব্ব কারণ শ্রুণ শব্দও প্রাপ্ত হয়। শ্রুণ, ইন্দ্রিয়, মন ও শরীর সমূহের পটুতা জনককে বায়ু কহে।^{১৭} কাল কন্ম স্বভাবাধীন সেই উৎপন্ন বায়ু হইতে ও আবার শব্দস্পর্শ রূপবান তেজঃ পদার্থ উৎপন্ন হয়।^{১৮} পুনশ্চ ঐরূপে জায়মান তেজ হইতে রসাত্মক জল সমুৎপন্ন হয়। এই জলেতে নিজকারণকারণ হইতে রূপ, স্পর্শ ও শব্দ এই তিনটি শ্রুণ অনুরক্ত হইয়াছে।^{১৯} সেই জায়মান জল হইতে গন্ধশ্রুণক পৃথিবী উৎপন্ন হয়। ইহাতে কারণ কারণানুরক্ত শ্রুণ শব্দ স্পর্শ রূপ ও রস এই চারিটি -৩- ॥২॥

সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে মানস -৪- উৎপন্ন হয়। এবং সেই সাত্ত্বিক অহঙ্কারেরই কার্য্য দশ সংখ্যক দেবতা আছেন। যথা, দিগ, বায়ু, অর্ক, প্রচেতা, অশ্বী, বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র, ও প্রজাপতি -৫- ॥ ২১ ॥

১-মাত্রা সূক্ষ্ম সূক্ষ্মভূত মহাভূতা একে কহে। আকাশ সূক্ষ্মমাংশ শব্দশ্রুণ। তমস অহঙ্কার হইতে অগ্রে শব্দ স্পর্শাদি তমাত্রা পঞ্চকেব উৎপত্তি হয় অনন্তর ঐ সকল তমাত্রা হইতে ক্রমশঃ আকাশাদি ব উৎপত্তি হইয়াছে। এবং বিদ্যমান মতটি এস্থলে ব্যাখ্যা হইয়াছে।

২-অর্থাৎ কহ যদি ত্বন্তি দেগিয়া একজনকে লক্ষ্য পূর্ব্বক 'ঐ ত্বন্তি ঐ ত্বন্তি' এইকপ চীৎকার করে তাহা হইলে ত্বন্তি ত্বন্তি ও ত্বন্তি এই উভয়েন সম্বন্ধে যে জ্ঞাতজ্ঞেয়ভাব হয় তাহার বোধক যে, তাহারক শব্দ কহ।

৩ শ্রুণ দ্বিবিধ স্বকারণ অনুরক্ত ও স্বকারণকারণানুরক্ত। অনুরক্ত ইহাও বুঝিতে হইবে যে যাহার অনুরক্ত পদস্পর্শ। কপে কারণ আছে তাহার সম্বন্ধ স্বকারণকারণ তত্ত্বগুলিই হইতেছে। উদাহরণ যথা। প্রথম শ্রুণ। আকাশের নিজকারণ মান শ্রুণ (সূক্ষ্ম শব্দ শ্রুণ) শব্দ একটি মাত্র স্বত্বাং তাহার সেই শব্দ মাত্র এক শ্রুণ। ২ মনস। বায়ুর নিজ কারণ শ্রুণ স্পর্শতমাত্রা ও নিজকারণকারণশ্রুণ শব্দ অন্য ত্বা। এই দুইটি স্বত্বাং ইহার স্বকারণানুরক্ত শ্রুণ স্পর্শ ও স্বকারণকারণানুরক্ত শ্রুণ শব্দ, সমুদয়ে এই দুইটি। ৩ তেজ। তেজের নিজকারণ শ্রুণ রূপতমাত্রা ও নিজ কারণ কারণ শ্রুণ দুইটি স্পর্শ। শব্দ তমাত্রা। স্বত্বাং ইহার সমুদয়ে তিনটি শ্রুণ। ৪ রস। রসের নিজকারণ শ্রুণ রস তমাত্রা ও নিজকারণকারণ শ্রুণ তিনটি রূপ স্পর্শ ও শব্দ স্বত্বাং ইহার সমুদয়ে ৪ টি শ্রুণ। এইকপে ৫ন ক্ষিত। ক্ষিতের নিজ কারণ শ্রুণ গন্ধ তমাত্রা ও নিজকারণকারণশ্রুণ রস, রূপ, স্পর্শ। শব্দ এই চারিটি স্বত্বাং সমুদয়ে ইহার পাঁচটি শ্রুণ।

৪-অর্থাৎ মন মনস অধিষ্ঠাতা চক্ষুমা উভয়ই।

৫-ইহা পঞ্চ স্তানস্রিয় ও পঞ্চ কার্য্যস্রিয় অধিষ্ঠাতা দেবতাদিগের হইতেছেন। ইহার মধ্যে যথাক্রম

জ্ঞানশক্তি স্বরূপ বুদ্ধীন্দ্রিয় । ক্রিয়াশক্তি স্বরূপ প্রাণ এই দুইটিও রাজস অহঙ্কারেরই কার্য্য অতএব সেই জায়মান রাজস অহঙ্কার হইতে জ্ঞান ক্রিয়া বিশেষরূপ দশ ইন্দ্রিয়ের প্রাদুর্ভাব হইয়াছে । যথা, শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষুদ্বয়, জিহ্বা, নাসিকা । বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু এবং উপস্থ ॥ ৩০ ॥

হে ব্রহ্মবিদ-শ্রেষ্ঠ ! এই জায়মান মহাভূত, ইন্দ্রিয় ও মানস নামক গুণভূত পদার্থসকল যখন পরম্পর সংশ্লিষ্ট ভাবে অবস্থিত ছিল না তখন ইহারা জীবদিগের শরীর নির্মাণে সমর্থ হয় নাই । ৩১ যখন ভগবৎশক্তি প্রেরিত হইয়া পরম্পর সম্মিলিত হইল তখন প্রধান গুণ ভাব অবলম্বন পূর্বক এই সমষ্টি ব্যক্তি রূপ উভয় শরীরই নির্মাণ করিল ॥ ৩২ ॥

অনন্তর পরমাত্মা বহু সহস্রবর্ষান্তে পূর্ব সৃষ্টির অবস্থার ন্যায় কালকর্ম্ম স্বভাবেই অবলম্বন করিয়া উদকশায়ি পরম্পর সম্মিলিত অচেনাত্মক সেই কার্য্যরূপী অণুকে সচেতন করিলেন । ৩৩ তদনন্তর সেই পুরুষই সেখান হইতে অণু নির্ভেদ পূর্বক সহস্রাক্ষ, সহস্রপাদ, সহস্রবাহু, সহস্রাক্ষ, সহস্রানন ও সহস্র মস্তকবিশিষ্ট হইয়া বহির্গত হইলেন ॥ ৩৪ ॥

মনীষিগণ তাঁহার অবয়ব সমূহেই ভূ আদি লোক সমূহের কল্পনা করিয়া থাকেন । কটি প্রভৃতি অধস্তন সপ্ত । জঘনাদি হইতে উর্দ্ধতন সপ্ত এই সমুদায়ে ১৪শ অবয়বে চতুর্দশ ভুবন কল্পিত হইয়াছে ॥ ৩৫ ॥

সেই পুরুষের ব্রাহ্মণ জাতি মুখ । ক্ষত্রিয় সকল ইহার বাহুসমূহ । বৈশ্যজাতি ভগবানের উরু । এবং পাদদ্বয় হইতে শূদ্রজাতির উৎপত্তি হইয়াছে ॥ ৩৬ ॥

মহাত্মার পাদদ্বয় দ্বারা 'ভূ' লোক, কল্পিত হইয়াছে । নাভিদ্বারা ভুবলোক, হৃদয় দ্বারা স্বর্লোক, উরুঃস্থলদ্বারা মহর্লোক । ৩৭ এবং ইহার গ্রীবাতে সনাতন ভূত ব্রহ্মলোক কল্পিত হইয়াছে ॥ ৩৮ ॥

তাঁহার কটিতে অতল পরিকল্পিত হইয়াছে । উরুদ্বয়ে বিতল, জানুদ্বয়ে বিশুদ্ধ সূতল, জজ্ঞাদ্বয়ে তলাতল, গুল্কদ্বয়ে মহাতল পাদাগ্রদ্বয়ে রসাতল এবং পাদতল দ্বারা পাতাল কল্পিত হইয়াছে । হে বিত্তো ! তিনি এইরূপ চতুর্দশ লোকময় পুরুষ হইতেছেন ॥ ৩৯ ॥

এইরূপ বুঝিতে হইবে, যথা । শ্রোত্রের অধিষ্ঠাতা দিগ্ । ত্বকের অধিষ্ঠাতা বায়ু । চক্ষুর অধিষ্ঠাতা অর্ক (সূর্য) । নাসিকার অধিষ্ঠাতা অশ্বী । এইরূপ কর্ণেন্দ্রিয় পঞ্চকের ও বুঝিতে হইবে, যথা বাক্যের অধিষ্ঠাতা বহি । পাণির অধিষ্ঠাতা ইন্দ্র । পাদের অধিষ্ঠাতা উপেন্দ্র । পায়ুর অধিষ্ঠাতা মিত্র । ও উপস্থের অধিষ্ঠাতা প্রজাপতি ।

অথবা তাঁহার পাদদ্বয়দ্বারা ভূলোক কম্পিত হইয়াছে ; নাভিদ্বারা ভুবলোক ও মূর্দ্ধাদ্বারা স্বর্লোক কম্পিত হইয়াছে এইরূপ লোক কম্পনা জানিবে ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে পুরুষসংস্থান বর্ণন (সৃষ্টাদিবিভূতি বর্ণন)

নামক পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ ষষ্ঠ অধ্যায় ॥

ব্রহ্মা বলিলেন ;—অস্মদাদির বাগিন্দ্রিয় ও বাগিন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা বহির উৎপত্তি স্থান তাঁহার আনন । গায়ত্রী প্রভৃতি ছন্দ সপ্তকের উৎপত্তি স্থান তাঁহার ত্রুগাদি সপ্তক -১- । হব্য, কব্য ও অমৃতাত্মের তথা মধুরাদি ষড়্ বিধ রসের উৎপত্তি স্থান তাঁহার জিহ্বা । ^১ অস্মদাদির শরীরাত্মান্তরাবস্থিত পঞ্চবিধ গ্রাণ ও শরীরের বাহ্যে অবস্থিত বায়ুর উৎকৃষ্ট উৎপত্তি স্থান তাঁহার নাসিকাঘর । অশ্বিঘ্রয়, ওমধি সকল ও মোদ প্রমোদাত্মক গন্ধদ্বয়ের উৎপত্তি স্থান তাঁহার ষ্রাণেন্দ্রিয় । ^২ রূপপ্রকাশক তেজঃ সমূহের উৎপত্তিস্থান তাঁহার নেত্রগোলকঘর । পূর্ব পশ্চিম প্রভৃতি দিক্ সমুদায় ও তীর্থ সমুদায়ের উৎপত্তিস্থান তাঁহার কর্ণগোলকঘর । আকাশ ও তাহার মাত্রাণ্ড শব্দের উৎপত্তিস্থান তাঁহার কর্ণেন্দ্রিয় । তাঁহার শরীর, সমুদায় বস্তুর সারভূত ও সমুদায় সৌন্দর্যের আকর । ^৩ ইহার ত্রুগিন্দ্রিয়, স্পর্শেন্দ্রিয় বায়ু ও সমুদায় যজ্ঞের উৎপত্তিস্থান । ইহার রোম সকল, উদ্ভিজ্জ জাতি তাবৎ বৃক্ষের অথবা যে সকল উদ্ভিজ্জাতি দ্বারা যজ্ঞ সুন্দররূপে সম্পাদিত হইয়া থাকে সেই সকল বৃক্ষের উৎপত্তি স্থান । ^৪ ইহার কেশ-কলাপ, মেঘ সমুদায়ের উৎপত্তি স্থান । ইহার শাশ্রু, বিদ্যা সমুদায়ের উৎপত্তি স্থান । ইহার পাদ-

১ - অর্থাৎ তাঁহার ত্ত্ব হইতে গায়ত্রী, চর্ম হইতে অক্তি, মাংস হইতে অনুষ্ঠূপ শোণিত হইতে রক্ততী, মেদ হইতে পংক্তি, মজ্জা হইতে ত্রিষ্টূপ এবং অস্থি হইতে জগতীছন্দের উৎপত্তি হইয়াছে । যলতঃ এ সমস্ত আবোপ মাত্র, পরে স্বয়ংই বাক্ত হইবে ।

নখ, শিলাসমুদায়ের উৎপত্তি স্থান। ইহাঁর হস্ত-নখ, লোহ সমুদায়ের উৎপত্তি স্থান। এবং অশ্ব-
দাদির প্রায়শঃ শুভ বিধান কর্তা লোকপালগণ ইহাঁর বাহু সকল হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন।^১
ভূ, ভুব, ও স্বর্লোক ইহাঁর পাদবিন্যাস হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। লক্ষবস্তুর রক্ষা ও ভয় হইতে
পরিভ্রাণ এই দুইটি সৰ্ব্বকামনাধার সেই শ্রীহরির চরণ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে।^২ সৃজ্যমান জল
সমুদায়, পর্জ্যন্ত ও শুক্র এই সকল সেই আদিপুরুষ প্রজাপতির শিশ্ন (উপস্থেন্দ্রিয়ের আধার)
হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। এবং স্ত্রীসন্তোগজনিত যে বিজাতীয় আনন্দ, তাহা তাঁহার সেই
শিশ্নান্তঃস্থিত উপস্থ নামক ইন্দ্রিয় হইতে প্রাচুর্ভূত হইয়াছে।^৩ তথা যম, মিত্র ও পুরীষোৎসর্গ-
রূপ ক্রিয়া তাঁহার পায়ুরিন্দ্রিয় হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। হে নারদ! এইরূপে হিংসা, অলক্ষ্মী,
মৃত্যু ও নরক এই সমুদায় তাঁহার সেই পায়ুরিন্দ্রিয়ের আধারভূত যে, গুহ্য (পায়ু বা গুদ) প্রদেশ
তাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে।^৪ তাঁহার পৃষ্ঠভাগ, পরাভব অধর্ম ও অজ্ঞানের উৎ-
পত্তি স্থান। তাঁহার নাড়ী সকল, নদ নদী সকলের উৎপত্তি স্থান। তাঁহার অস্থি সমূহ গিরি
সকলের উৎপত্তি স্থান।^৫ অব্যক্ত, অগ্নাদির সার সমুদায় সমুদ্র সকল ও ভূত সমুদায়ের লয়
স্থান সেই আদিপুরুষের উদর বলিয়া প্রসিদ্ধ আছে। এই রূপে অশ্বাদির নিজ শরীরের
উৎপত্তিস্থান তাঁহার হৃদয়দেশ।^৬ এই প্রসিদ্ধ ধর্মের, আমার, তোমার, মহাদেবের সনৎকুমার-
গণের, বিজ্ঞানের ও পরতত্ত্বের উৎপত্তি সেই আদিপুরুষের আত্মা হইতে হইয়াছে।^৭ আমি,
আপনি, মহাদেব, সেই প্রসিদ্ধ এই সকল অগ্রজ মুনি মহাভাগেরা, সুর সকল, অসুর সকল,
নর সকল, নাগ সকল, খগ সকল, য়গ সকল, সরীসৃপ সকল।^৮ গন্ধর্ব্ব সকল, অশ্বর সকল,
যক্ষ সকল, রাক্ষস সকল, ভূতযোনি সকল, উরগ সকল, পশু সকল, পিতৃ সকল, বিদ্যাধর
সকল, চারণ সকল, ক্রম সকল।^৯ এই সমুদায় ভিন্ন যে সকল জীবেরা জল, স্থল, আকাশ
আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে তাহার। এবং ঐহ, ঋক্ষ, কেতু, তারা, তড়িৎ ও তর্নায়ত্নু সকল।^{১০}
সমুদায়ই সেই আদিপুরুষ স্বরূপ হইতেছে, তাঁহা হইতে কিছু পৃথক নহে। এবং ভূত, ভবিষ্যৎ,
বর্তমান যাহা কিছু দেখিতেছ সমস্তই তিনি হইতেছেন। এই বিশ্ব সমুদায় তাঁহারদ্বারা ব্যাপ্ত
হইয়া রহিয়াছে; তিনি সমুদায় আবরিয়া ও বিতস্তি প্রমাণ -১- অধিক হইয়া রহিয়াছেন ॥১৫॥

১-ঐহাঁর পরিমাণ নাই অর্থাৎ অপরিচ্ছিন্ন তাঁহার বিতস্তি (দশ অঙ্গুল) প্রমাণ আধিক্য কিরূপে সম্ভব হইবে?
এইরূপ আশঙ্কায় চীকাকার শ্রীশ্রীধরস্বামী বলেন “এস্থলে বিতস্তি শব্দদ্বারা আধিব্য মাত্র বিবক্ষিত, পরিমাণ নহে;
যেহেতু এস্থলে পরিমাণের কোনো প্রয়োজন নাই এবং ঈশ্বর অপরিচ্ছিন্ন হেতুক সম্ভবও নাই” এই শ্লোকটি “স তুমিৎ
সর্ব্বতো ব্রহ্মহিত্যতিষ্ঠৎ দশাঙ্গুলম্” এই মন্ত্রের অনুবাদ স্বরূপ হইতেছে। এই মন্ত্রে দশাঙ্গুল শব্দের ব্যাখ্যায় পূজাপাদ

যেমন এই প্রাণ স্বরূপ আদিত্য আপন মণ্ডল প্রকাশিত করিয়া মণ্ডলের বাহিরও প্রকাশিত করিতেছেন। এইরূপে বিরাট পুরুষও আপন বৈরাজ্য দেহ প্রকাশিত করিয়া ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর বাহির সমুদায়ই প্রকাশিত করিতেছেন ; তিনি আমাদের জন্য কেবল মরণধর্ম্য কর্ম্মকল আবিভূত করিয়াছেন এমত নহে ; কিন্তু তিনি অভয় ও অমরণ ধর্ম্মেরও প্রকাশযিতা -১- অতএব হে ব্রহ্মন ! পুরুষের এই মহিমা অবিনশ্বর বলিয়া জানিবে -১- ॥ ১৬ ॥

এস্থলে কোবিদ বেদাধ্যায়িরা এইরূপ অবগত আছেন, ভুঃ আদি লোক সকল -৩- যাঁহার পাদ সমূহ -৪- অর্থাৎ পাদের ন্যায় গতি কর্ম্মবান্ অংশ সমূহ ; সেই পরম পুরুষের সেই পাদাংশ সমূহেই সমুদায় ভূতগণ অবস্থিত করিয়া রহিয়াছে -৫- । ১৭ মহর্লোক, ভুঃ আদি লোকত্রয়ের

ঋদবস্বামির বিতস্তি শব্দের ব্যাখ্যায় গ্রাম অনেকে অনেকবিধ ব্যাখ্যা কবিয়া গিয়াছেন । সে সমুদায়ই শিবেদার্থ্য । তথাপি আমিও কিঞ্চিৎ যথা বুদ্ধি ব্যাখ্যা কবিতেছি । যথা -১৪ পর্য্যন্ত সংখ্যা আছে তৎপরে আব সংখ্যা । নাই সূত্রবাং ১০(দশ) বলিতে সংখ্যার পব । অঙ্গুলি শব্দ সামান্ত্র্য ইত্যন্ত নির্দেশক । তথা-৮- যাহার ইগন্ত-নির্দেশকের সংখ্যা নাই । অর্থাৎ যে অসংখ্য, অপরিচ্ছিন্ন তাহাবই ইগন্ত-নির্দেশকের সংখ্যা থাকে না, ইহা ভাবে আসিল ।

১ এই বোডশ্লোকের সহিত সামবেদীয় “ উতামৃতরসোশানো যদগ্নেনাভিবোহতি ” এই মন্ত্র খণ্ডেব সম্যক সৌসাদৃশ্য আছে । অতএব ইহার অর্থ প্রদর্শিত হইতেছে । যথা, “ ইনি আপন মায়া দ্বারা আমাদের অমরণ ধর্ম্মের প্রকাশযিতা যেহেতু ইনি প্রাণিগণের ভোগ্য অন্নদ্বারা স্বকীয় কাবণাবস্থা অতিক্রম পূর্বক পবিত্রশ্যমান জগদবস্থা প্রাপ্ত হইতেছেন অতএব প্রাণিগণের বর্ষকল ভোগেব জন্ম জগদবস্থা স্বীকার করিলেও এই (বৈরাজ্য) রূপ কিছু ইহাঁর প্রকৃত রূপ নহে । ”

২-এই অংশটুকু “ এতাবানস্য মহিমা ততাজ্ঞানাস্য চ পুরুষঃ ” সামবেদীয় এই মন্ত্রখণ্ডেব সহিত সৌসাদৃশ্য আছে । ইহার অর্থ এইরূপ, -“অতীত, অনাগত ও বর্তমানায়স জগদাদ্যাবভূত যাহা কিছু আছে সে সমস্ত এই পুরুষের (বিরাট পুরুষের) মহিমা অর্থাৎ সামর্থ্য বিশেষ মাত্র । তাঁহার বাস্তবিক স্বরূপ এগমস্ত নহে । বস্তুত দেখিতে গেলে এ সমুদায় মহিমাস্বরূপ হইতে তিনি অত্যাধিক হইয়া বহিমাছেন । ”

৩-অর্থাৎ ভুঃ, ভুবঃ ওঃসঃ ।

৪ এস্থলে পাদ সমূহ বলিতে পাদত্রয় ।

৫ -এই শ্লোকেব “ পাদোহস্য সর্বা ভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবি ” এই সামবেদীয় মন্ত্র খণ্ডেব সহিত সৌসাদৃশ্য আছে । ইহার অর্থ এইরূপ, -“সমুদায় প্রাণিগণ এই পুরুষের পাদ অর্থাৎ চতুর্থাংশ স্বরূপ মাত্র । ইহাঁর অবশিষ্ট স্বরূপ ত্রিপাদ । সেই ত্রিপাদ পুরুষ অবিনশ্বর হইয়া চন্দ্রোকে অর্থাৎ দ্যোতানায়ক স্যেব প্রকাশরূপে অবস্থিত আছেন । “ সত্যং জ্ঞানমনন্তম্ ব্রহ্ম ” ইত্যাদি শ্রুতি দ্বারা পরব্রহ্মের অনন্তত্বই সিদ্ধান্তিত হইয়াছে অতএব তাঁহার অংশ চতুর্কায়ের নিরূপণ কিরূপে হইবে ? উত্তর, এই সমস্ত ভূতজাত ব্রহ্মস্বরূপাংশেব অংশ এইরূপে বিবক্ষাধীন অংশের আবোপ মাত্র হইয়াছে ।

মূর্দ্ধা স্বরূপ ; জন আদি লোকত্রয় সেই মূর্দ্ধা স্বরূপ মহর্লোকেরও মূর্দ্ধাস্বরূপ । এই লোক-
ত্রয়ে যথাক্রমে অমৃত, ক্ষেম ও অভয় বিরাজমান আছে -১- । যে সকল লোক ত্রিলোকচারী বান-
প্রস্থ ও যতীগণের প্রাপ্য তাদৃশ পাদত্রয় ত্রিলোকির বাহিরে আছে -২- । আর ত্রিলোকির
অন্তরে যে পাদ আছে তাহা তাঁহার চতুর্থ পাদ । এই পাদ গৃহস্থগণের প্রাপ্য যেহেতু ইহঁরা
ত্রিলোক্যত্রেত রহিত । ৩- ক্ষেত্রজ পুরুষ উত্তরাশ্রয় হইয়া -৩- দক্ষিণ ও উত্তর মার্গদ্বয়ে -৪- সদাই

১-অর্থাৎ জনলোকবাসিগণেব ক্ষেম ও অভয় সুদূর পবাহত হইয়া বহিয়াছে কিন্তু অমৃত অর্থাৎ মহর্লোকনিবাসির
জায় তাঁহার অবিনাশি সুখ মাত্র সন্নিহিত বহিয়াছে । তদুপরি তন তপোলোকনিবাসিগণের অমৃত ব্যতীত দ্বিতীয়
ক্ষেমও বর্তমান নাই, কিন্তু মহর্লোক ও জনলোকবাসিগণের ক্ষেম নাই । কাবণ যখন কল্পান্ত কাল উপস্থিত হইয়া
থাকে তখন সংকর্ষণের প্রলয়াগ্নিতে ত্রিলোকী (ভূ, ভুবঃ ও স্বঃ) দগ্ধ হইয়া সেই উত্তাপ মহর্লোকে জায় অনন্তর
মহর্লোক হইতে ও জনলোক পর্যন্ত উহা ব্যাপ্ত হইয়া থাকে, স্রুতবাং তু আদি জনলোক যাবৎ তত্ত্বনিবাসি
জনগণেব ক্ষেম আব কোথায় ? এইরূপে তদুপরি তন সত্য লোকে অমৃত ও ক্ষেম ত আছেই তদ্ব্যতীত বিশেষ অভয়ও
আছে, কাবণ মোক্ষ ধাম শ্রীবৈকুণ্ঠলোক ইহাব অতীব সন্নিবর্তিত ।

এই শ্লোকের ত্রিপাদ জীবগোশ্বামি কৃত অর্থ আমার বিবেচনায় অতীব সুন্দর বোধ হইয়াছে । সেই অর্থটি এক্ষণে
পাঠকগণেব আনন্দার্থ প্রদর্শিতেছি । যথা, —

“ সাংসারিক, রাজসিক, তামসিক, পদার্থত্রয়ের মূর্দ্ধা স্বরূপ যে মূল প্রকৃতি সেই মূর্দ্ধা স্বরূপ মূল প্রকৃতিরও
মূর্দ্ধা স্বরূপ শ্রীবৈকুণ্ঠ লোক । সেখানে অমৃত, ক্ষেম ও অভয় এই তিনটি সত্য বিবাজমান বহিয়াছে । ”

২—শ্রীজীব গোশ্বামি মতে ঈশ্বরের অমৃত, ক্ষেম ও অভয়াত্মক ত্রিপাদ, চতুর্থ অন্ন মাত্রাত্মক । অন্ন মাত্রাত্মক পাদ
সাহিকাদি ত্রিবিধ প্রকৃতি জন্তুগণের প্রাপ্য এবং অমৃতাদি পাদ ত্রয় শ্রীবৈকুণ্ঠ নিবাসি জনগণের প্রাপ্য । এই শ্লোকের
সামবেদীয় “ ত্রিপাদদৃষ্ণু উদ্ভৈতং পুরুষঃ পাদোহিসোহাভবৎ পুনঃ ” এই মন্ত্রখণ্ডেব সহিত সৌমাদৃশ্য আছে । ইহার অর্থ
এইরূপ, — “ সেই এই ত্রিপাদ পুরুষ—সংসারস্পর্শবহিত হইয়াও বহুলকপ, ইনি এই সমস্ত অজ্ঞান কার্যেব (ত্রিলো-
কিব) বহির্ভূত থাকিয়া অর্থাৎ অত্রতা গুণদোষে অলিপ্ত হইয়া উৎকৃষ্ট রূপে অবস্থিত রহিয়াছেন । ইহার এই পাদ
(একাংশ, বা লেশ) ইহ মায়াতে (সৃষ্টি সংহার দ্বারা) পুনঃ পুনঃই আসিয়াছে ” । ফলতঃ এই সমুদয় জগৎ পরমা-
জ্ঞার পাদ (লেশ) মাত্র এতদ্ব্যয়ে প্রমাণ বহুতর আছে, যথা— “ বিষ্ণুভ্যাহমিদং কৃৎস্নং একাংশেন স্থিতোজগৎ ”
(শ্রীমদ্গীতা) অর্থাৎ ভগবান্ বলিতেছেন, “ আমি এই জগৎ সমুদয় আবরিয়া রহিয়াছি কিন্তু ইহা আমার একাংশ
মাত্রে অবস্থিত রহিয়াছে ” ইত্যাদি ।

৩—অর্থাৎ কণ্ঠ ও জ্ঞানাত্মক মায়াশ্রয় হইয়া ।

৪—অর্থাৎ জন্ম মরণ প্রবাহ নিঃক্ষেপ কারিণী ক্রিয়াসজ্জকে দক্ষিণ মার্গ কহে । এবং জন্মাদি দুঃখোষসংছেদন
জ্ঞান সাধিকা ক্রিয়াকে উত্তর মার্গ কহে ।

জমিতেছেন। এই মার্গদ্বয় যথাক্রমে ভোগ ও অপবর্গের সাধন বলিয়া জানিবে। যেহেতু ইহারা একটি অবিদ্যা স্বরূপ, অপরটি বিদ্যা স্বরূপ হইতেছে -১- ॥ ১৯ ॥

যাঁহ হইতে ব্রহ্মাণ্ড উৎপন্ন হয়। উৎপন্ন করিয়া যিনি স্বয়ংই তাহাতে ভূত ইন্দ্রিয় গুণা-
ত্মক বিরাট রূপে আবির্ভূত হন, তিনি ঈশ্বর। সূর্য যেমন আপন মণ্ডলের বাহিরেও প্রকা-
শিত হইয়া থাকেন তদ্রূপ সেই ঈশ্বরও দেবাত্মক বৈরাজ্য দেহ ও অণু এই দুইয়ের বাহিরেও
অবস্থিতি করিরেছেন -২- ॥ ২০ ॥

যখন আমি এই মহাত্মার নাভি কমল হইতে আবির্ভূত হই, তখন পুরুষেরই অবয়বভূত
কতকগুলি যজ্ঞীয় সামগ্রী বাতীত, আর কিছু অনুভব করি নাই।^{২১} হে সাধুবর! আমি তখন
যজ্ঞের জন্য পুরুষাবয়ব দ্বারা এই সমুদায় যজ্ঞসাধন সামগ্রি আহরণ করিয়াছিলাম; যথা—
পাশু সকল, সর্বনস্পতি কুশা সকল, যজ্ঞভূমি, বহুগুণান্বিত কাল (বসন্ত), পাত্র সকল, ওষধি
সকল, স্নেহ সকল, মধুরাদি রস সকল, লোহাদি ধাতু সকল, মূল্যবান বস্তু সকল, জল সকল, শব্দ
সকল, যজু সকল, সাম সকল, চাতুর্হোত্র কৰ্ম্ম, নামধেয় সকল, মন্ত্র সকল, দক্ষিণা সকল, ত্রুত
সকল, দেবগণের উদ্দেশ্য, কল্পগ্রন্থ, সঙ্কল্প ও অনুষ্ঠান প্রকার, গতি সকল, মতি সকল, শ্রদ্ধা,
প্রাশস্তিত্ব এবং সন্মার্গ।^{২২}।^{২৩}।^{২৪}।^{২৫} আমি পুরুষাবয়ব দ্বারা এই সকল সামগ্রি আহরণ
পূর্বক যজ্ঞ দ্বারা সেই যজ্ঞপুরুষ ঈশ্বরের আরাধনা করি।^{২৬} আমারে এই রূপে আরাধনা

১ এই শ্লোকের সামবেদীয় “তপা বিসঙ্ ব্যাক্রামদর্শনানশনে অভী” এই মন্ত্র খণ্ডের সহিত মৌস দৃশ্য আছে।
ইহাব অর্থ এইরূপ, “সেই পুরুষ মায়াতে আসিয়া, অশন ও অনশন এই দুইটা লক্ষ্য করত দেব, ত্রিযাগাদি রূপে
বাণ্ড হইয়াছেন।” এস্থলে অশন শব্দে চেতনোপলক্ষিত উপভোগ (সুখ ভোগে) সাঙ্গ্য বাব। অনশন বলিতে শব্দ
ভোগে সাঙ্গ্যকার বহিত অর্থাৎ জড় গিবি নৃত্যাদিবৎ যোজ্যনী, তদুপলক্ষিত জ্ঞান। এই দুই নট যুক্তি-সাধন অত্যন্ত
খ্যাতি রূপে বৃদ্ধিতে হইবে।

২— এই শ্লোকের সহিত সামবেদীয় যে মন্ত্রের মৌসাদৃশ্য আছে, এক্ষণে সেই মন্ত্রটি অর্থের সহিত প্রদর্শিত হই।
যথা, - “ততো বিবাড় জাযত, বিবাজে। অধিপুরুষঃ। স জাতো অত্যবিচ্যাত, পশ্যৎ ভূমি যথোপবঃ।” সেই অর্দি
পুরুষ হইতে বিবাড় ব্রহ্মাণ্ডদেহ উৎপন্ন হয়। সেই বৈরাজ্য দেহকে আশ্রয় করিয়া তদ্ব্যবহিতমাত্রী কোন এক পুরুষ
আবির্ভূত হন। অর্থাৎ সর্ববেদান্তবেদে যে পবমাত্মা, সেই তিনিই আপন মায়াদ্বারা ব্রহ্মাণ্ডকপি বৈরাজ্য সৃষ্টি
পূর্বক তাহাতে জীবরূপে প্রবেশিয়া ব্রহ্মাণ্ডাভিমাত্রী দেবতাক্ত, জীব বিশেষ হইলেন। তিনি ঐরূপে জমিয়া দেবতি-
র্যাদ্ যমুখ্যাদি রূপী হইলেন। এইরূপে দেবাদি জীব ভাব প্রাপ্ত হইলে পব আর্দে ভূমি সৃষ্টি করিলেন। ভূমির পরে
সেই সকল দেবাদি সংজ্ঞাপ্রাপ্ত জীবগণেই ভোগাপবর্গের জন্য পশু ধাতু দ্বারা পুং (শবীব) সকল নির্মাণ কবি-
লেন।”

করিতে দেখিগা আমার এই সকল প্রজাপতি ভাতারাও সংযত হইয়া সেই ব্যক্তাব্যক্ত স্বরূপ পুরুষের আরাধনা করেন।^{২৭} অনন্তর মনুষ্যসকল, অপরাপর ঋষি সকল, পিতা সকল, বিবুধ সকল, দৈত্য সকল, ও মনুষ্য সকল ইহারা আপনার আপনার অধিকারে দেখাদেখি সকলেই এইরূপ যজ্ঞ সমূহ দ্বারা বিভূর উপাসনা করিয়াছিলেন।^{২৮} সেই এই বিশ্বসমুদায় ভগবান্ নারায়ণে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে। ভগবান্, বিশ্বোৎপত্তির পূর্ক্স ক্ষণে স্বভাবতঃ অগুণই ছিলেন। কেবল উৎপত্তির জন্তু মায়া অবলম্বন করিয়া ঐরূপ বহুগুণ হইয়া পড়িয়াছেন।^{২৯} আমি তাঁহা দ্বারা নিযুক্ত হইয়াই বিশ্ব সমুদায় সৃষ্টি করিতেছি। মহাদেবও তাঁহারই হাবান হইয়া কাল প্রাপ্তে তাহাদের সংহার করিতেছেন। এবং ত্রিশক্তিধারী আপন পৌরুষরূপ দ্বারা স্বয়ং কেবল পরিপালন কার্যের ভার লইয়াছেন ॥ ৩০ ॥

বাপু! তুমি আমায় যাহা জিজ্ঞাসিতেছ তাহাত এইরূপ বলিলাম; (ফলতঃ আমি তোমায় যে সকল কথা বলিলাম তাহার মধ্যে মার কথা এই মাত্র জানিবে যে) এই কার্য কারণাত্মক (প্রকৃতি বিকৃতি স্বরূপ) সৃজ্যমান বস্তু, সমুদায়ই ভগবান্ স্বরূপ হইতেছে, ভগবান্ হইতে অণু মাত্র পৃথক নহে ॥ ৩১ ॥

অঙ্গ! আমি প্রথমে ভগবানের দর্শনের জন্য অত্যন্ত উৎকণ্ঠিত হইয়াছিলাম; ভগবান্ সেই জন্য আমার হৃদয়ে সতত বাস করিতেছেন। অতএব আমার মনের গতি কখন কোন্মোখানেও মিথ্যা হয় না; আর আমার হৃদয়কগণও এই জন্য কখন শসৎ পথে গমন করে না। অতএব বলি,—তুমি আমার এই সমস্ত কথা শুন কখন ভ্রম ক্রমেও মিথ্যা বলিয়া আলোচনা করিও না।^{৩২} দেখ, আমি বেদমণ, তপোমণ, এবং প্রজাপতিগণেরও পতি হইয়া পৃথিত তথাপি তাঁহারে সমাহিত হইয়া স্থনিপুণ যোগ অবলম্বন করিয়াও অবগত হইতে পারি নাই। ফলতঃ আমি অনন্তপ্রকারে মহান্ হই না কেন, সর্ব্বইব ব্যর্থ; যেহেতু আমি আপবাকেই আপনি জানি না যখন, তখন আর অন্যের কি কথা? ॥ ৩৩ ॥

সেই শরণাগত জনগণের সংসার নিবর্তক, মঙ্গলাবহ, স্তুমেবা চরণে আমি নমস্কার করি। লোকে যেমন নিজ হৃদয় মধ্যে অবস্থিত আকাশ নিজেই জানিতে পারে না তদ্রূপ যিনি নিজ মায়া বিস্তার নিজেই জানিতে পারেন না, আহা! আমরা আর—কিরূপে তাঁহার মায়া জানিতে পারিব? ॥ ৩৪ ॥

বস্তুত তদীয় পর তত্ত্বটী না আমি, না তোমরা না বামদেব, কেহই যখন জানিতে পারি নাই তখন অপরোপর দেবতার আর কি রূপে জানিতে পারিবেন?—ফলতঃ এক্ষণে আমরা তাঁহার মায়ায় মোহিত হইয়াই এই বিশ্ব সমুদায়কে আপনার আপনার ন্যায় বিনির্ম্মিত বলিয়া আখ্যান করিতেছি ॥ ৩৫ ॥

আমবা যাঁহার আবতারিক কার্য্য সকল কীর্ত্তন করিতেছি । যাঁহাকে পণ্ডিতগণও তত্ত্বতঃ জানিতে পারিতেছেন না সেই ভগবানকে নমস্কার ॥ ৩৬ ॥

সেই জন্মরহিত আদি পুরুষ প্রতিকল্পে আপনাতেই আপনার সৃষ্টি করিতেছেন, আপনাতেই আপনার পালন করিতেছেন আবার যথাকালে আপনাতেই আপনার লয়ও করিতেছেন ।^{৩৭} তিনি বিশুদ্ধ, কেবল, জ্ঞান, সত্য, পূর্ণ, আদ্যন্তবিবর্জিত, নিগুণ, নিত্য ও দ্বৈতবির্জিত হইয়াও প্রত্যেক জীবাত্মাতে সুন্দররূপে অবস্থিত রহিয়াছেন ।^{৩৮} হে ঋষি ! যখন দুনিগণ প্রশান্ত হইলে তাঁহাদের আত্মা, ইন্দ্রিয় ও বিসয় বাসনা সকল প্রশান্ত হয়, তখনই তাঁহারা এইরূপ বর্ণিয়া থাকেন । আর যখন তাঁহাদের আত্মা (বুদ্ধি) অসন্তর্ক জালে আচ্ছন্ন হয় তখন আর একরূপ ভাব থাকে না ॥ ৩৯ ॥

সেই পরাৎপর মহানের আদ্য অবতার ‘পুরুষ’ (প্রকৃতি-প্রবর্তক) নামধেয় । অনন্তর কাল, স্বভাব, সদস্য, মন, দ্রব্য, বিকার, গুণ, ইন্দ্রিয় সকল, বিরাট, পুরাট, স্থাবর, জঙ্গম ।^{৪০} এই সমুদায় তাঁহার পরবর্তী অবতাব হইতেছে । অগ্নি (ব্রহ্মা), রুদ্র, বিষ্ণু এবং আপনি ও দক্ষ প্রভৃতি প্রজাপতি সকল, স্থলোকপাল সকল, অগ্নিলোক পাল সকল, নৃলোকপাল সকল, তললোকপাল সকল, ।^{৪১} গন্ধর্ব্ব, বিদ্যাধর ও চারণ প্রভৃতি অশীশ সকল, যক্ষ, রাক্ষস, উরগ, নাগগণের অধিনায়ক সকল, প্রেতপুরুষ গণের অশীশ সকল, দৈত্যেব্র, নির্রৈশ্বর্য ও দানবেন্দ্র সকল ।^{৪২} তন্ত্রিণ প্রেত, পিশাচ, ভূত, কুণ্ডাণ্ড, যাদব, যুগ, ও পক্ষিগণের অশীশ সকল, সমুদায়ই তাঁহার বিভূতি হইতেছে । অধিক কি ?—ইহালাকে ভগবৎ-ঐশ্বর্য্যযুক্ত, ভগবত্তোজাযুক্ত এবং ভগবৎ ওজ ও সহস্র যুক্ত-১- বলবিশিষ্ট, ক্ষমাবিশিষ্ট, শ্রী, হ্রী, সম্পত্তি ও বুদ্ধিযুক্ত, অদ্বিত বর্ণ জীব জন্তুগণ এবং স্বরূপবৎ ও অস্বরূপবৎ যাহা কিছু আছে, তৎসমুদায়ই তাঁহার বিভূতি হইতেছে ॥ ৪৩ ॥

হে ঋষি ! অনন্তর সেই মহাপুরুষের শাস্ত্রে যে সকল লীলাবতার প্রাধান্যত বর্ণিত আছে ; যাঁহার গুণানুবর্ণন শ্রবণে দুই কথ্য শ্রবণজাত কর্ণ কন্মায় গুলি নষ্ট হইয়া থাকে তাদৃশ সুন্দর সেই এই (বক্ষ্যমাণ) কথাগুলি এক্ষণে অগ্নি তোমায় বলিতে উপক্রম করিতেছি । তুমি সেই সকল কথায়ুত সুন্দর রূপে পান কর ॥ ৪৪ ॥

ইতি, শ্রীভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে পুরুষসংস্থানুবর্ণন (সৃষ্টাদিবিভূতি বর্ণন)

নামক ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

১ অর্পাৎ ওজ ও সহস্র ইন্দ্রিয় শক্তি ও মানস শক্তি, তদ্বিশিষ্ট ।

অথ সপ্তম অধ্যায় ॥

ব্রহ্মা বলিলেন। যখন অনন্তদেব রসাতল গত পৃথিবীকে উদ্ধার করিবার অভিপ্রায়ে সকল যজ্ঞময়ী বারাহী তনু আশ্রয় করিয়া মহাসমুদ্রের ভিতরে আবির্ভূত হন তখন বজ্রধারীর অদ্ভিবিদারণের হ্যায় তিনি সেই প্রসিদ্ধ আদিদৈত্যকে দংষ্ট্রাঘারা বিদারিত করেন ॥ ১ ॥ (১ বরাহ অবতার)

রুচির ঔরসে তাঁহার ভার্য্যা আকুতি দেবীর গর্ভে সুষজ্ঞ নামে পুত্র হয়, তিনি আবার স্বীয় ভার্য্যা দক্ষিণা দেবীর গর্ভে সুষমাভিধ দেবগণের উৎপত্তি করেন। অনন্তর যখন তিনি দেবগণের মধ্যে ইন্দ্র হইয়া তাঁহাদের অশুর উপদ্রব জনিত দ্বংস হরণ করেন তখন তিনি প্রথমে সেই "সুষজ্ঞ, নামে প্রথিত হইয়া পশ্চাৎ তাঁহার মাতামহ স্বায়ম্ভুব মনু দ্বারা 'হরি' বলিয়া প্রথিত হইয়াছিলেন ॥ ২ ॥ [২ যজ্ঞাবতার]

কর্দম প্রজাপতির গৃহে তাঁহার ভার্য্যা দেবহূতির গর্ভে জন্মগ্রহণ করেন। জন্মিয়া নব-সংখ্যক স্ত্রীলোকের সহিত বিদ্যমান নিজ জননীকে ব্রহ্ম বিদ্যা উপদেশ করেন।—যে বিদ্যার প্রভাবে তিনি (জননী) ইহ জন্মেই আত্ম-মালিন্য কারণ গুণসঙ্গ পক্ষ পরিধৌত করিয়া সেই কপিল নির্দিষ্ট গতি (মুক্তি) প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ৩ ॥ [৩ কপিল অবতার]

অত্রি, ভগবান্কে পুত্ররূপে আকাশজ্ঞা করেন। ভগবান্ তাঁহার উপরে সন্তুষ্ট হইয়া বলেন "তোমায় আমি আমাকে প্রদান করিলাম" এইরূপ বর প্রদান করিয়া যিনি আপন আত্মারে পুত্ররূপে প্রদান করেন। এবং যহু হৈহয় প্রভৃতি ঋষিগণ যাহার পাদপঙ্কজ পরাগে পবিত্র দেহ হইয়া ঐহিক আমুশ্বিক রূপী অথবা ভুক্তি মুক্তি রূপী—উভয় যোগাঙ্কিই প্রাপ্ত হইয়া-ছিলেন ॥ ৪ ॥ [৪ দত্তাত্রেয়াবতার]

আমি সর্বদো "বিবিধ লোক সৃষ্টি করিব" এইরূপ ইচ্ছা করিয়া তপস্যা করি; সেই মদীয় অখণ্ডিত মহত্তপঃ প্রভাবে শ্রীহরি চক্ৰঃসন হইয়া -১- আবির্ভূত হইয়াছিলেন। আবির্ভূত হইয়া তিনি পূর্ব কল্পের প্রলয়ে বিনষ্ট প্রায় যে আত্মতত্ত্ব তাহা বর্তমান কল্পে সুন্দর রূপে আখ্যান করিয়া যান। ফলতঃ তিনি উহা এমত উৎকৃষ্ট রূপে আখ্যান করিয়াছিলেন যে, মুনিরা তখন উহা শ্রবণ মাত্র তাঁহারে মনেতে দেখিতে পাইয়াছিলেন ॥ ৫ ॥ [৫ কুমারাবতার]

ধর্মের ঔরসে দক্ষ কন্যা মূর্তির গর্ভে স্বীয় স্বীয় তপঃ প্রভাবে প্রভাবান্বিত নর নারায়ণ

যুগল জন্ম গ্রহণ করেন। তাঁহাদের এমনই তপঃ প্রভাব ছিল যে, সাক্ষাৎ অনঙ্গ-সেনা অঙ্গ রোগণও তাঁহাদের তেজঃপুঞ্জ কলেবর হইতে স্বপ্রতীকূপ অঙ্গরোগণকে উৎপন্ন হইতে দেখিয়া ত্রতভঙ্গ করিতে সমর্থ হয় নাই। ৬ [৩ নর ও নারায়ণ অবতার] কৃতির কামকে ক্রোধ দৃষ্টি দ্বারা দন্ধ করিয়া থাকেন। এবং ক্রোধ তাঁহাদের অসহ্য হইলে, সেই ক্রোধ আপনাকেই দন্ধ করিয়া থাকে; তাঁহারা সেই আত্ম (ক্রোধ)-দহনকারি ক্রোধকে আর দন্ধ করেন না অর্থাৎ তাঁহারা অসহ্য ক্রোধকে ক্রোধ দ্বারাই অভিভব করিয়া থাকেন। সেই এই প্রসিদ্ধ ক্রোধ রিগু যাঁহার অন্তরে প্রবিষ্ট হইয়াও অন্তর দাহে সমর্থ হয় না প্রত্যুত সম্পূর্ণরূপে ভীত হইয়া থাকে। এ অবস্থায় তাঁহার মনকে, কাম আবার কিরূপে আশ্রয় করিবে? ৭ ॥

কুব, বালক হইয়াও বিমাতার বাক্য বাণে বিদ্ধ হইয়া রাজা উত্তানপাদেব নিকট তপস্যার্থ বনে গমন করেন। অনন্তর তিনি সিদ্ধ হওয়াতে ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া তাঁহাকে কুবপদ প্রদান করেন। যে স্থানকে উপরে ভৃগু প্রভৃতি মুনীরা নিম্নে সপ্তর্ষিরা সকলেই ভূরি প্রশংসা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥ [৭ কুবাবতার]

যখন ভগবান্ ঋষিগণ কর্তৃক প্রার্থিত হইয়া উৎপথগামী, হিজ বাগবদ্ধ দ্বারা দক্ষিণা ও দক্ষপৌরুষ, নরককুণ্ডে পতনোন্মুখ বেলকে উদ্ধার করিয়া জগতে তাহার পুত্র পদ লাভ করিয়া ছিলেন। তখন তিনি এই ধরাধাম হইতে সমুদায় প্রকার ধন (ওষধি) সকল দোহন (আবিভাব করিয়া ছিলেন ॥ ৯ ॥ [৮ পৃথু অবতার]

এই শ্রীহরিই নাভির (অগ্নীধ্র পুত্রের) ঠরস সুদেবীর গর্ভে পুত্র রূপে অবতীর্ণ হন। যিনি সমদৃক ও নিত্য সমাধিমান হইয়া জড়ের ন্যায় বিচরণ করিতেন। তাঁহার সমাধিকে ঋষিরা পারমহংসা পদ বলিয়া থাকেন। তিনি স্বস্থ, শান্তেন্দ্রিয়, এবং সমস্তসঙ্কবিনির্মুক্ত হইয়া ছিলেন ॥ ১০ ॥ [৯ ঋষ্যভাবতার]

সেই ভগবান্‌ই আবার আমার যজ্ঞে হয়শীর্ষ নামে স্তবর্ণ-বর্ণ যজ্ঞপুরুষ রূপে স্বয়ং অবতীর্ণ হন। ইনিই ছন্দোময়, ইনিই যজ্ঞময় এবং ইনিই নিখিল দেবতা স্বরূপ হইতেছেন। ইহার শ্বাস পরিত্যাগের সঙ্গে নামাপুট হইতে কমনীয় বেদলক্ষণ বাক্য সমুদায় আবির্ভূত হইয়া ছিল ॥ ১১ ॥ [১০ হয়গ্রীবাবতার]

যখন যুগান্তে জলে জলাগ্নয় হইয়া যায় সেই সময়ে, সেই একাধারে মনু, এই ভগবান্‌কে মৎস্যরূপে উপলব্ধি করেন। তখন মৎস্যরূপী ভগবান্ নিখিল জীব শরীরের আশ্রয়ভূত ক্ষৌণাময় পদার্থকে (নৌকাকে) আশ্রিত করিয়া আমার মুখবিনির্গত বেদ সকল তাহাতে স্থাপন পূর্বক সেই মহাভয়-সঙ্কুল সলিলে হর্ষের সহিত বিচরণ করিয়া বেড়াইয়াছিলেন ॥ ১২ ॥

[১১ মৎস্যাবতার]

যখন অমরগণ অমৃত লালসায় ক্ষীর সমুদ্র মন্থনে প্রযুক্ত হইয়া অচলকে (মন্দর পর্বতকে) মন্থন দণ্ড করেন তখন আদিদেব কচ্ছপ শরীরী হইয়া সেই ঘূর্ণমান অচল নিজ পৃষ্ঠদেশে ধারণ করিয়াছিলেন । তখন তাঁহার পৃষ্ঠাপরি সেই অদ্ভি-ঘূর্ণন নিদ্রাবস্থায় গাত্র কণ্ডুর ন্যায় মুখ প্রদ হইয়াছিল ॥ ১৩ ॥ [১২ কুর্মাবতার]

তিনিই আবার দেবগণের মহৎতীতিনাশক শ্রীনৃসিংহরূপ ধারণ করিয়া ভ্রাম্যমান ভৃকৃটি, দংষ্ট্রা ও করাল বদন বিশিষ্ট অতি তেজস্বী দৈত্যেন্দ্রকে অতিশীঘ্রই গদাভিঘাতে ভূমাবলুপ্তিত করিয়া সমীপে আনয়ন পূর্বক স্থায়ী উরু দেশে নিপাতিয়া নখ সমূহদ্বারা বিদারিত করিয়া-ছিলেন ॥ ১৪ ॥ [১৩ নৃসিংহাবতার]

অমুচ-হস্ত যুথপতি সরোবরের মধ্যে মহাবল নরককর্তৃক পাদদ্বয়ে গৃহীত হইয়া অত্যন্ত বিপদাপন্ন হইয়া পড়ে । তখন সে ক্লিষ্ট হইয়া এইরূপ বলিয়াছিল ;—“ হে আদি পুরুষ ! হে অখিল-লোকনাথ ! হে তীর্থশ্রবণ ! হে শ্রবণ-মঙ্গল-নামধেয় ! ” (আমায় রক্ষা কর) । ১৫ ইহা শুনিয়া পতঙ্গরাজ (গরুড়)-ভূজাধিকৃত, অপ্রমেয়, চক্রায়ুধ ভগবান্ শ্রীহরি রূপা পূর্বক চক্র দ্বারা নরকের মুখ বিদীর্ণ করিয়া সেই মরণাপন্ন হস্তীরে শুণ্ড ধরিয়া তাহার গ্রাস হইতে উদ্ধার করিয়াছিলেন ॥ ১৬ ॥ [১৪ হরিসংজ্ঞক অবতার]

যজ্ঞাধিষ্ঠাতা বিষ্ণু অদিতিপুত্রগণের মধ্যে বয়ক্রমে সকলের অপেক্ষা কনিষ্ঠ হইয়াও গুণে সকলের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইয়াছিলেন । যেহেতু তিনি এই সমুদায় লোকই (স্থায়ী পাদ বিস্তার দ্বারা) আক্রমণ (বাগ্ধ) করিয়াছিলেন । “বলিরাজ যেরূপ ধর্মপথে আছে, তাহাতে যাক্রা বিনা অন্য কোনো উপায়েই ইহাকে ঐশ্বর্যমত্ততা হইতে পরিভ্রষ্ট করিতে পারিব না ’ ভগবান্ এইরূপ ভাবিয়া বামনমূর্ত্তি হইয়া ত্রিপাদমাত্র ভূমি যাক্রা ছলে সমুদায় লোকই অধিকার করিয়া লন ।” যিনি আপন শিরোদেশে উরুক্রমের পাদপ্রক্ষালনোদক বহন করিয়াছিলেন । যিনি প্রতিশ্রুত হইয়া তাহার অন্তথা করিতে ইচ্ছা করেন নাই । অজ্ঞ ! দেখ, যিনি প্রতিশ্রুত পালনের জন্য আপন শরীর পর্য্যন্ত প্রদান করিয়া ভগবানের প্রার্থিত তৃতীয় পাদটী পূরণ করিয়াছিলেন তাদৃশ মহাত্মা বলিরাজের পক্ষে, এই সমস্ত বিবিধ আধিপত্য পুরুষার্থই নহে (মুতরাং ভগবান্ তাঁহাকে প্রকৃত পুরুষার্থ প্রদান করিবার জন্তই এরূপ ছলনা করিয়াছিলেন) ॥ ১৮ ॥

[১৫ বামনাবতার]

হে নারদ ! দেখ, সেই ভগবান্‌ই আবার হংস মূর্ত্তিতে ত্রদীয় অতিশয় ভক্ত্যুদ্বেগে পরিতুষ্ট হইয়া ভক্তিসাধন আত্মতত্ত্ব-প্রকাশক ভাগবত নামক জ্ঞান শাস্ত্র, এই দুইটী তোমায় ভাল রূপে উপদেশ দিয়াছিলেন । বামুদেব শরণাপন্ন জনেরা উহা লাভ করিয়া শীঘ্রই জ্ঞান-লাভে সমর্থ হইয়া থাকে ॥ ১৯ ॥ [১৬ হংসাবতার]

যিনি মন্বন্তরগণের মধ্যে মনুবংশধর হইয়া স্বকীয় তেজচক্র দশ দিগে অপ্রতিহতভাবে ধারণ করিয়া আছেন, যিনি চরিত্র প্রভাবে প্রথিত হইয়া ত্রিলোকির উপরিস্থিত সত্য লোক পশ্যন্ত স্বীয় কমনীয় কীর্তি বিস্তার পূর্বক দুই রাজগণকে দমন করিতেছেন ॥ ২০ ॥

[১৭ মন্বন্তরাবতার]

ভগবান্ ইহলোকে অবতীর্ণ হইয়া ধনুস্তরি মূর্তি পরিগ্রহ করেন। ধনুস্তরি, মহারোগী মনুষ্য-দিগের সম্বন্ধে স্বয়ং কীর্তি স্বরূপ হইয়া নিজ নাম মাত্র শ্রুত্ব দ্বারা শীঘ্রই রোগ সমূহ নষ্ট করিতেছেন। স্বয়ং অমৃতায়ু হইয়াও যজ্ঞে দৈত্যগণ অধিকৃত অমৃত ভাগ লাভ করিতেছেন। এবং আয়ুর্বিষয়ক শাস্ত্রেরও অনুশাসন করিতেছেন ॥ ২১ ॥ [১৮ ধনুস্তরি অবতার]

ক্ষত্রিয়েরা সমূলে উচ্ছিন্ন হইবে বলিয়া বিধি বিড়ম্বনায় অতান্তই উচ্ছঙ্খল হইতে লাগিল। তাহাদের নরক দুঃখ ভোগ লালসা প্রাদুর্ভূত হইল। অর্থাৎ ব্রহ্মদ্রোহি ও বেদমার্গ বহিকৃত হইয়া পৃথিবীর কণ্টক স্বরূপ হইয়া উঠিল। সূতরাং এই ভগবান্ উগ্রপ্রভাব সম্পন্ন পরশুরাম রূপে অবতীর্ণ হইয়া তীক্ষ্ণধার পরশু (টাঙ্গি) দ্বারা ত্রিঃ সপ্তবার (২১) সেই সব অবনীকণ্টকগণের উচ্ছেদ করিলেন ॥ ২২ ॥ [১৯ পরশুরামাবতার]

আমাদিগকে রাক্ষস হইতে পরিত্রাণ পাওয়াইবার জন্ত যাতেশ মায়ার সহিত ইক্ষ্বাকু বংশে অবতীর্ণ হন। অনন্তর গুরু আজ্ঞা বশবর্তী হইয়া ভ্রাতা ও পত্নীর সহিত বনে প্রবেশ করেন। ঘাঁহার সহিত বিরোধ করিয়া দশকন্দর (রাবণ) বিনাশ প্রাপ্ত হয়। ২৩ প্রিয়া দূরে (সমুদ্র পারে) থাকা প্রযুক্ত ভগবানের দৃষ্টি, রোষাগ্নিতে অতান্তই উদ্দীর্ণ ও অরুণবর্ণ হইয়া পড়ে। তাঁহার ঐরূপ অত্যাচ্ছিত অত্যরুণ দৃষ্টিতে অত্যন্ত তপ্যমান যে মকর, উরগ ও নক্রসমূহ, তৎবিশিষ্ট এবং ত্রিপুর-দাহেচ্ছমহাদেবের ন্যায় শক্রপুর দাহেচ্ছ সেই ভগবানের উদধি আরোহণ-ভয়ে সমুদ্রে কল্পিত কলেবর হইয়া ঘাঁহাকে অতি শীঘ্রই মার্গ প্রদান করে। ২৪ যুদ্ধে বক্ষস্থল স্পর্শে ঐরাবত ভগ্ন দন্ত দ্বারা ধবলী কৃত দিক সকলের অধিনায়ক রাবণ অহঙ্কারে মনে মনে “অহো! আমার ন্যায় সামর্থ্যবান বণী ত্রিলোকির মধ্যে আর কেহ নাই” এইরূপ ভাবিয়া বড়ই হাসিয়া ছিল। স্বপর সৈন্য মধ্যে সাহসিকারে বিচরণশীল সেই পরদার হস্তার উক্ত হাস্য ধনুকের টঙ্কার নির্ধোষ দ্বারা অতি শীঘ্রই একেবারে প্রাণের সহিত বিলয় প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৫ ॥ [২০ শ্রীরাবাবতার]

অমুরাংশভূত রাজগণের সৈন্য ভার পীড়িত ভূমির ক্রেশ দূর করিবার জন্ত ইতর সাধারণের অনুপলক্ষ্যগতি সিত-কৃষ্ণ-কেশকলাপ বিশিষ্ট ভগবান্ (শ্রীকৃষ্ণ) রামের সহিত জন্ম গ্রহণ করিবেন। অনন্তর স্বীয় মহিমোপজাত অমানুষ কার্য্য সকল অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ২৬ ॥

[১১ শ্রীবলভদ্র ৭ ২২ শ্রীকৃষ্ণাবতার]

অতি শৈশবাবস্থায় পুতনার বধ, ত্রৈমাসিক বালকের হামাগুড়ি দিয়া শকাটের মধ্যে পাদ প্রক্ষেপ পূর্বক তাহার অপসারণ এবং অতুচ্ছ অর্জুন বৃক্ষদ্বয়ের যে উন্মূলন এই সমুদায় অত্যন্ত কার্য্য তাঁহার অবতারত্ব বিনা কখনই সম্ভাবিত নহে ॥ ২৭ ॥ [শ্রীকৃষ্ণের অবতারত্ব সংস্থাপন] যিনি ত্রজেতে বিষমিশ্রিত জলপায়ী ব্রজপশু, ও ব্রজ গোপগণকে অনুগ্রহ সুধাদৃষ্টি রুষ্টি দ্বারা উজ্জীবিত করেন (অর্থাৎ) তাহাদিগকে নির্বিষ কবিবার জন্য যমুনায বিহার করিতে করিতে সেই অতি বিষবীৰ্য্য জনিত চঞ্চল রসনাবান কালিয় সর্পের দমন করেন । ২৮ লোকে তাদৃশ কার্য্য অলৌকিকের ন্যায়ই হইয়াছে, (তাহাতে আর সন্দেহ কি ?) । সেই অগম-প্রভাব ভগবান্, রামের সহিত একত্র হইয়া দাবাগ্নিদ্বারা শুষ্ক বন পরিদগ্ধ করিলে রাত্রিকালে নিঃসন্ধিচ্ছিত্তে শয়ান ব্রজনিবাসিগণের স্মৃতিরাত্ত তখন মরণকাল নিশ্চিত হয় সে অবস্থায় যিনি তাদৃশ মরণনিশ্চিত-ব্রজবাসিদের নেত্রদ্বয় মাত্র আচ্ছাদিত করাইয়া উদ্ধার করিবেন । ২৯ তাঁহার মাতা তাঁহারে বাঁধিবার জন্ত যতই রজ্জু সংগ্রহ করিতে লাগিলেন কিন্তু তাঁহার সেই অদ্বুত পুত্রের উদরে কিছুতেই কুলায় না । গোপী (যশোদা) তখন অত্যন্ত শঙ্কিত হইলেন । ইহা দেখিয়া ভগবান্ তাঁহারে জন্তন তুলিবার সময়ে আপন মুখের মধ্যে চতুর্দশ ভুবন দেখাইলেন । তখন তিনি (ঐরূপ পর্য্যবেক্ষণ করিয়া) নিঃশঙ্কিতা হইলেন । ৩০ নন্দকে বরুণ পাশ-ভয় হইতে মুক্ত করিবেন । এবং ময়পুত্র দানব দ্বারা আক্রান্ত গোপগণ গুহাতে লুকাইয়া হইলে, তাহাদিগকে মুক্ত করিবেন । এতদ্ভিন্ন গোকুলবাসি জনগণ যখন সমস্তদিন অতিরিক্ত শ্রম করিয়া রাত্রিতে শয়ন করিবে তখন তাহাদিগকে স্থায়ী শ্রীবৈকুণ্ঠধামে লইয়া যাইবেন ॥ ৩১ ॥

গোপগণ কর্তৃক যজ্ঞ প্রতিহত হইলে ব্রজপুরী প্লাবিত করিবার জন্ত যখন দেবতা (মেষ) সপ্ত দিন যাবৎ অনবরত বর্ষিতে লাগিবেন তখন ভগবান্ সপ্তমবর্ষের বালক হইয়াও পশুগণকে রক্ষা করিবার ইচ্ছায় একমাত্র অনঘ হস্তে ঠিক যেন ছত্রাকের ন্যায় অবলীলাক্রমে যেন খেলা করিতে করিতে গোবর্দ্ধন পার্বত ধারণ করিবেন ॥ ৩২ ॥

বিকীর্ণ নিশাকর কর সমূহে অতি স্বচ্ছ শুভ্র রাত্রিতে ভগবান্ বনে রাসোৎসুক হইয়া ক্রীড়া পরতন্ত্র হইলে যখন মঞ্জুলপদ সমূহ ও দীর্ঘ মূর্চ্ছনা আলাপ যুক্ত গীত শ্রবণ জন্ত উদ্দীপিত কামরোগগ্রস্ত ব্রজভূৎ-বধুগণকে হরণ করিবার উদ্দেশে কুবেরাসুচর শঙ্খচূড় সেইস্থানে আসিয়া উপস্থিত হইবে তখন তিনি তাহার মস্তক হরণ (ছেদন) করিবেন ॥ ৩৩ ॥

যে সকল প্রলম্ব, খর, দর্দূর, কেশী, অরিস্ট, মল্ল, ইভ, কংস, যবন, কুজ ও পৌণ্ড্রকাদি তস্ত্রি অন্যাণ্য যে সকল সাপ, কপি, বল্লভ, দন্তবক্র, সপ্তোক্ষ, সংবর, বিদূরথ, ও কুন্তি মুখ্যগণ, এবং যাহারা, সংগ্রামে অতিপ্লাব করিয়া ধনুর্ধার গ্রহণ করিবে অর্থাৎ কাষোজ,

মৎস্য কুরু সৃঞ্জয় ও কেকয়াদি সকল, - ইহারা সকলেই কপট নামধারী বলবান্ ভীম অৰ্জুন রূপী শ্রীহরি দ্বারা নিহত হইয়া অদৃশ্যভূত তদীয় নিলয়ে (বৈকুণ্ঠ) অবশ্যই গমন করিবেক ॥ ৩৪ ॥

॥ ৩৫ ॥

[অথ ব্যাসাবতার] কালপ্রভাবে মনুষ্যগণ অস্পৃধী ও অস্পায়ু হইলে, আহা ! তখন তাহাদের নিজ নিগম ধর্ম্য দুর্গম হইয়া উঠিবে এইরূপ বিবেচনা করিয়া সেই ভগবান্ই আবার যুগান্ত-রূপে সত্যবতীর গর্ভে আবির্ভূত হইয়া নিগমতরুকে শাখা প্রশাখায় বিভাগ করিবেন ॥ ৩৬ ॥

[২৩ ব্যাসাবতার]

নিগমপথে অবস্থিত লোকদিগের বিশ্বকারী ও দেবতাগণের দৃঢ় বিবেচকারী যে সকল লোক, তাহাদিগকে ময়বিহিত অলক্ষ্য বেগ সম্পন্ন পুরী সমূহ দ্বারা বুদ্ধির বিমোহ ও বুদ্ধিতে অযুক্ত নিশ্চয় করাইবার জন্ত ভগবান্ পামণ্ডবেষে অবতীর্ণ হইয়া উপধর্ম্য অনেক করিয়া আপ্যান করিবেন ॥ ৩৭ ॥ [২৪ বুদ্ধাবতার]

যখন সাধুলোকদিগেরও গৃহেতে শ্রীহরি-কথালাপ না হইবে, নরদেব দ্বিজগণ শূদ্র ও পাষাণ তুল্য হইবেন । সেই সময়ই কলিযুগের শেষ । ভগবান্ সেই শেষাবস্থায় সেইসমস্ত দুষ্কৃৎসল শাস্তা হইবার জন্ত যে গৃহে স্বাহা, স্বধা, ও বসট্ বাণী সমুদায় উচ্চারিত না হইবে সেই গৃহে গিয়া অবতীর্ণ হইবেন ॥ ৩৮ ॥ [২৫ কলিক অবতার]

সৃষ্টি কার্য্যে নিযুক্ত তপঃ প্রভাবসম্পন্ন আমি এবং ঋষিপদবাচ্য নয় জন প্রজাপতিরা ; পালন কার্য্যে নিযুক্ত, ধর্ম্য, বিষ্ণু, মনু সকল, অমর সকল ও অবনীশ সকল ; সংহার কার্য্যে নিযুক্ত অধর্ম্য, রুদ্র ও সর্প সকল । ইহঁারা সমুদায়ই সেই এক বহুশক্তিমান্ ভগবানের মায়া বিভূতি স্বরূপ হইতেছেন ॥ ৩৯ ॥

যিনি ত্রিবিক্রমরূপে অপ্রতিহত স্বকীয় পাদবেগ দ্বারা স্বীয় ত্রিসাম্যাত্মক প্রধান স্থান আরম্ভ করিয়া বহু কম্প-যান সত্যলোক পর্য্যন্ত ব্যাপিয়া সমুদায় লোকই আক্রমণ করিয়াছিলেন । কে এমন ব্যক্তি আছেন, যে তাদৃশ শ্রীবিষ্ণুরও সামর্থ্যের ইয়ত্তা করিতে সমর্থ হইবেন ? যে পণ্ডিত পৃথিবীর ধূলিকণা সমুদায়ও গণনা করিয়াছেন তিনিও সমর্থ নছেন ॥ ৪০ ॥

তোমার অগ্রজ এই সমস্ত মুনিগণ এবং আমি কেহই সেই মায়াবল পুরুষের অন্ত জানিতে পারিতেছি না । অধিক কি, আদিদেব শেষ ইহঁর গুণ সমূহ বর্ণন করিবার জন্ত সহঅনান হইয়াছেন কিন্তু অদ্যাপিও অন্ত পাইলেন না ! অগ্রে আর কি প্রকারে জানিবে ? ॥ ৪১ ॥

সেই এই অনন্তগুণ ভগবান্ তাহাদেরই উপরে দয়া করিবেন জানিবে, যাহারা নিকপট ভাবে সর্ব্বত তাঁহারই চরণ মাত্র আশ্রয় করিয়া আছে । কলতঃ বাঁহারা তাঁহার দয়া লাভ করি-

তেছেন তাঁহারাই এই দুস্তর দেবমায়া হইতে উত্তীর্ণ হইতেছেন ; তখন আর তাঁহার এই শৃঙ্গাল কুক্কুর ভক্ষ্য (অবিনশ্বর) দেহে 'আমি' 'আমার' বলিয়া মমতা জ্ঞান থাকে না ॥ ৪২ ॥

তোমরা মহাদেব দৈত্যবর্ষ্য ভগবান্ প্রহ্লাদ স্বায়ম্ভুব মনু তাঁহার পত্নী (শতরূপা) তাঁহার আত্মজ সকল প্রাচীন বর্হি ঋতু অঙ্গ ধ্রুব এবং আমি তাঁহার এই যোগ মায়া অবগত আছি।^{৪৩} ইক্ষ্বাকু বৈণ মুচুকুন্দ বিদেহ গাধি রঘু অশ্বরীষ সগর গয় নাভ্যাদি, যাক্ষাতা অলর্ক শতধনু রস্তিদেব, দেবত্রত বলি অমূর্ত অঙ্গ দিলীপ^{৪৪} সৌভরী উত্ক শিবি দেবল পিপ্পলাদ, সারস্বত উদ্ধব পরাশর ও ভুরিষেণ তস্ত্রিন বিভীষণ হনুমান উপেন্দ্রদত্ত (শুক) পার্শ্ব আর্ষিসেণ বিদুর ও শ্রুতদেববর্ষ্য^{৪৫}—ইঁহারও দেবমায়া অবগত আছেন; স্মৃতরাং সেই দৈবীমায়া হইতে উত্তীর্ণও হইতেছেন। ফলতঃ শ্রী শূদ্র হুণ শবর প্রভৃতি অথবা তিৰ্য্যগ্‌যোনি প্রাপ্ত পাপ জীব-গণই হউক না কেন, যদি অন্ততঃ বিক্রম-সেবাপরায়ণ হইয়া তাঁহার এই ভাগবত শিক্ষা লাভ করে, তাহা হইলে সকলেই ঐরূপে তাঁহার দৈবী মায়া জ্ঞাত হইয়া উত্তীর্ণ হইতে পারে ॥ ৪৩ ॥

তিনি নিত্য প্রশান্ত ভয়রহিত প্রতিবোধ মাত্র শুদ্ধ সম সৎ অসৎ হইতে পর ও আত্ম তত্ত্ব স্বরূপ হইতেছেন। শব্দ যেখানে ক্রিয়ার জন্ম বহু কারকবান্ হয় না। এবং মায়া যাঁহার সন্মুখে বিলজ্জমানা হইয়া দূর হইতেই পলায়ন করিয়া থাকে।^{৪৬} পণ্ডিতগণ সেই স্বরূপই পুরুষের পর স্বরূপ অর্থাৎ যাহাকে অজস্র সুখ ও বিশোক স্বরূপ ব্রহ্ম বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকেন। যত্নশীল জনগণ মনকে স্থির করিয়া মোক্ষ সাধন অভেদ জ্ঞান লালসা পরিত্যাগ করিবেন। নিতান্ত দরিদ্র ব্যক্তি যেমন সমৃদ্ধ সম্পন্ন হইলে তাহার পূর্বাবস্থার কূপ-খনন-সাধন খনিত্র পরিত্যাগ করিয়া থাকে তদ্রূপ এস্থলেও বুঝিতে হইবে অর্থাৎ পূর্বাবস্থার সুখ-সাধন মোক্ষ-সাধন অভেদ জ্ঞান পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার প্রসাদ মাত্র লাভ করিবেন।^{৪৭} সেই ভগবানই আমাদের সমুদায় শুভকর্মেয় দাতা, যেহেতু ইহা প্রসিদ্ধই আছে যে ব্রাহ্মণ-গণস্বভাব বিহিত শুভকর্মেয় কল দাতা তিনিই হইতেছেন। দেখ, দেহ যখন আপনার আরম্ভক জীবাত্মা হইতে বিচ্যুত হয় তখন সে নষ্ট হইয়া যায়, কিন্তু অঙ্গ স্বরূপ সেই জীবাত্মা আকাশের ন্যায় যেখানকার সেই খানেই অবস্থিত থাকেন, তিনি আর কিছুমাত্র বিশীর্ণ হন না ॥ ৪৪ ॥

বাপু! তোমায় সংক্ষেপে সেই—এই—বিশ্বতাবন ভগবানের স্বরূপ কীর্তন করিয়া দিলাম। ফলতঃ কাব্য কারণ রূপে যাহা কিছু দৃশ্য হইতেছ—এ সমস্ত ত্রীহরি হইতে কিছু পৃথক্ নহে ॥ ৫০ ॥

ভগবৎ বিভূতি সমুদায়ের সংগ্রহ স্বরূপ এই ভাগবত নামক শাস্ত্র প্রথমে ভগবান্ আমায় উপদেশ করেন। এফণে তুমি ইহা বিস্তার করিয়া বর্ণন কর।^{৪৮} ফলতঃ তুমি এরূপ বিচার পূর্বক বর্ণন করিবে যাহাতে সেই সৰ্ব্বাত্মা অখিলাধার ভগবান্ ত্রীহরিতে মনুষ্যাগণের ভক্তি উদ্ভিত হয় ॥ ৫২ ॥

যে ব্যক্তি ঈশ্বরের অনুজ্ঞায় ঈশ্বর মায়া বর্ণন করে, এবং যে সেই বর্ণন নিত্য শ্রদ্ধাপূর্বক শ্রবণ করে, তাহার আত্মা (বুদ্ধি) মায়াদ্বারা মোহিত হয় না ॥ ৫৩ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে সৃষ্ট্যাদিবিভূতি বর্ণন নামক
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

(৩)

অথ অষ্টম অধ্যায় ॥

রাজা বলিলেন। ব্রহ্মন্! দেবদর্শন নারদ অশ্বিনের গুণবর্ণন বিষয়ে ব্রহ্মা কর্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া যাঁহাকে যাঁহাকে এবং যে যেরূপে তাঁহার গুণানুবাদ তত্ত্ব বলিয়াছিলেন।^১ এক্ষণে আমি সেই তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করি। হে তত্ত্ববিদশ্রেষ্ঠ! হে মহাভাগ! আপনি অদ্বিত-প্রভাব শ্রীহরির লোক-সুমঙ্গল কথাগুলি আমায় এক্ষণে বলুন যাঁহাতে আমি এই অখিলাত্মা শ্রীকৃষ্ণ নিঃসঙ্গভাবে মনোনিবেশ করিয়া কলেবর পরিত্যাগ করিতে পারি ॥ ২ ॥ ৩ ॥

যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাপূর্বক ভগবৎ কথাগুলি প্রত্যহ শ্রবণ করিয়া থাকে এবং তাঁহার স্মৃতিস্থিত (লীলা) গুলির অতিনন্দন করিয়া থাকে, ভগবান্ অনতি দীর্ঘ কালেই তাহার হৃদয়ে আসিয়া উপস্থিত হইয়া থাকেন।^২ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ভক্তগণের হৃদয়ে কর্ণরত্ন দিয়া প্রবিষ্ট হইয়া থাকেন। প্রবিষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে শরৎকালের জলের ন্যায় পাপ সমূহ ক্ষালন পূর্বক স্বচ্ছ করিয়া থাকেন।^৩ প্রবাস হইতে আগত স্বীয় আবাস প্রাপ্ত পান্থ যেমন আপন আবাস আর পরিত্যাগ করিতে বাসনা করে না তদ্রূপ তখন সেই স্বচ্ছ সর্বাক্রেশ-বিনির্মুক্তভক্ত পুরুষও শ্রীকৃষ্ণপাদমূল আর পরিত্যাগ করিতে বাসনা করেন না ॥ ৬ ॥

কেমন ব্রহ্মন্! এই ভূত-সমষ্টিশূন্য অলৌকিক আত্মার ভূত-সমষ্টি দ্বারা দেহারত্ব হইয়াছে। ইহার কি কোন কারণ আছে? অথবা স্বভাবতই এইরূপ হইয়া থাকে? ফলতঃ এতদ্বিময়ে আপনি প্রকৃতরূপই অবগত আছেন ॥ ৭ ॥

যাঁহার উদর হইতে লৌকিক রচনামূরূপ পদ্ম প্রাদুর্ভূত হইয়াছিল। লৌকিক পুরুষ যেমন যতগুলি অবয়ব বিশিষ্ট সেই এই ঈশ্বরও ততগুলি অবয়ব বিশিষ্ট বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন। অতএব জীব ও ঈশ্বরে পার্থক্য কি?।^৪ নাতিপদ্ম-সমুদ্ভব সর্বভূতাত্মা ব্রহ্মা যাঁহার অন্ত-প্রাণে ভূতসকল সর্জন করিতেছেন। এবং যে অনুগ্রহ প্রভাবে তাঁহার রূপ প্রত্যক্ষ করিয়া-

ছিলেন ।^{১২} সেই সর্বহৃদান্তর্যামী মায়ী পুরুষ, প্রকটিত মায়ার দিকে দৃষ্টি প্রদান পূর্বক যেরূপে অবস্থিত আছেন ও যাহা হইতে এই বিশ্বের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় হইতেছে ।^{১৩} দিকপালগণের সহিত এই সমুদায় লোক সেই পুরুষের অবয়ব সমূহ দ্বারা কল্পিত হইয়াছে যেহেতু “ দিকপালগণের সহিত বর্তমান এই লোক সমুদায় দ্বারা তাঁহার অবয়বগুলি কল্পিত হইয়াছে ” এইরূপে পূর্বের তোমার মুখেই অবগত আছি ।^{১৪} কল্প ও বিকল্পের পরিমাণ এবং যেরূপে কাল সামান্যের অনুমান করা যায় । তথা, ভূত ভব্য ও ভবৎ শব্দের অর্থ ও স্থূল দেহাভিমানি মনুষ্য পিতৃ দেবাদির যে আয়ু পরিমাণ ।^{১৫} কালের গতি কদাচিত্ অণু, কদাচিত্ বৃহৎ হয় ; হে দ্বিজসন্তম ! কৰ্মগতি সকল যেরূপ ও যাবৎ সংজ্ঞক ।^{১৬} গুণপরিণামেচ্ছু ও গুণগণের মধ্যে যে পরিমাণে পুণ্য পাপ কৰ্ম সমুদয় যেরূপে যাহা দ্বারা উপভুক্ত হয় ।^{১৭} ভূ, পাতাল, ককুব্, ব্যোম, গ্রহ, নক্ষত্র, ও ভূভৃঙ্গগণের এবং সরিৎ, সমুদ্র ও দ্রোণ সমুদায়ের উৎপত্তি, এবং এই সকল যাহাদেব আশ্রয় স্থান বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে—সেই সকল প্রাণিগণের ।^{১৮} বাহ্য ও আভ্যন্তর ভেদে অণুকোষের প্রমাণ, মহৎ লোকগণের কীর্তি, বর্ণ ও আশ্রম ধর্মের আচার সকল ।^{১৯} শ্রীহরির যে আশ্চর্য্যতম আভ্যন্তরিক অনুষ্ঠান, যুগ সকল, যুগমান এবং যুগে যুগে যুগানুরূপ বে ধর্ম প্রাদুর্ভূত হয় ।^{২০} মনুষ্যদিগের সাধারণ ধর্ম ও বিশেষ ধর্ম যেরূপ ; ব্যবসায়োপজীবী, রাজর্ষি ও সমূহ আপৎগ্রস্ত হইয়াও যাহারা জীবিত থাকে তাহাদের ধর্ম ।^{২১} প্রকৃতিাদি তত্ত্বসমুদায়ের স্বরূপ, হেতুলক্ষণের লক্ষণ, পুরুষের আরাধন-বিধি, ও আধ্যাত্মিক যোগের বিধি ।^{২২} যোগেশ্বরগণের ঐশ্বর্য্য গতি, যোগিগণের লিঙ্গশরীরের তিরো-ভাব, বেদ উপবেদ ধর্মশাস্ত্র ও ইতিহাস পুরাণ এইদ্বয়ের ।^{২৩} তথা, ভূত সকলের অবান্তর প্রলয়, স্থিতি মহাপ্রলয় ইফা পৃষ্ঠ কাম্য ও ত্রিবর্গের যেরূপ বিধি ।^{২৪} লীলোপাদী জীবগণের উৎপত্তি ও জীবের বন্ধনোক্ষ ও তদতিরিক্ত স্বরূপে অবস্থান এবং পাষণ্ডের উৎপত্তি ।^{২৫} তথা স্বতন্ত্র হইয়াও ভগবান্ যেরূপে আত্ম-মায়াদ্বারা ক্রীড়া করিতেছেন এবং সেই বিভুই আবার প্রলয় কালে মায়ার পরিত্যাগ পূর্বক যেরূপে সাক্ষী স্বরূপ হইয়া বিরাজিতেছেন ।^{২৬} হে মহামুনি ! আমি এই সমস্ত আপনাকে জিজ্ঞাসিতেছি ; অতএব এ বিপন্নকে এই সমুদায় বিষয় আপ-নিই যথাক্রমে তত্ত্ব বলিতে যোগ্য হইতেছেন ॥ ২৪ ॥

যেমন আত্মভূ ভগবান্ পরমেষ্টী এতদ্বিশয়ের সম্যক জ্ঞাতা, তৎপরবর্ত্তি মহাতাগেরা পূর্ব পূর্ব মহাজন কৃত পথে অবস্থিত হইবায় তাঁহারাও সেইরূপই সম্যক অবগত আছেন ; তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥ ২৫ ॥

ব্রহ্মন্ ! অচ্যুত কথামৃত পান করিয়া আমার অনশন ও দ্বিজশাপ জন্য কিছু মাত্র প্রাণ ব্যাকুল হইতেছে না ॥ ২৬ ॥

সুত বলিলেন । সেই ব্রহ্মরাত, সাধুপালক বিষ্ণুরাত-সভাতে মহারাজাকর্তৃক সরল হৃদয়ে এইরূপ বিষ্ণু কথা বিষয়ে জিজ্ঞাসিত হইয়া অতীব প্রীত হইয়াছিলেন । ২৭ অতঃপর ভগবান্ ব্রহ্মজম্বোপলক্ষিত এই কম্পের আদিতে ব্রহ্মারে ব্রহ্মসম্মিত যে ভাগবত নামক পুরাণ বলিয়া-
ছিলেন । ২৮ পাণ্ডবগণশ্রেষ্ঠ পরীক্ষিৎ যাহা যাহা জিজ্ঞাসিলেন শুকদেব আশুপূর্বক সেই সমুদায়ের উত্তর, সেই ভগবৎ-প্রোক্ত ভাগবত কথা দ্বারা বলিতে উপক্রম করিলেন ॥ ২৯ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে পারীক্ষিৎ প্রশ্ন নামক

অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হসিঃ ও)

অথ নবম অধ্যায় ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন । হে রাজন্ ! দেখ, যিনি অন্ততব (জ্ঞান) স্বরূপ, প্রকৃতি হইতে পর তাঁহার আপন মায়া ব্যতিরেকে এরূপ স্বপ্ন-দ্রষ্টার ন্যায় তত্ত্বত অর্থ-সম্বন্ধ ঘটে না । ১ ইনি এই বহুরূপিণী মায়া দ্বারা ঠিক যেন বহুরূপ হইয়া প্রকাশ পাইতেছেন, (অর্থাৎ) গুণসমুদায়ে আসক্ত হইয়া “আমি, আমার ” এইরূপ আরোপিত অভিমান করিতেছেন । ২ যখন আপনার সেই কাল ও মায়া হইতে শ্রেষ্ঠ পরম সামর্থ্যটি আশ্রয় করিবেন, তখন আবার আমি আমার এই উভয় অভিমানই পরিত্যাগ পূর্বক স্বরূপে অবস্থান করিবেন । ৩ ব্রহ্মা প্রকৃত রূপে তপঃ পরায়ণ হন এই হেতু ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া তাঁহারে আপন প্রকৃত স্বরূপ-লক্ষণ চিহ্নন স্বরূপ দেখাইয়া আশ্চর্যজ্ঞানার্থ যাহা বলিয়াছিলেন (তাহা ভগদ-ভজনা ব্যতীত আর কিছু নহে) ॥ ৪ ॥

জগতের পরম গুরু সেই আদি দেব (ব্রহ্মা) আদৌ পদে অবস্থান করিয়া সৃষ্টি করিবার জন্য আলোচনা মাত্র করিয়াছিলেন অর্থাৎ কিরূপে সৃষ্টি করি ? এইরূপ ভাবিতে লাগিলেন । সৃষ্টি বিষয়ে উপযুক্ত প্রপঞ্চ নির্মাণ প্রকার যাহা দ্বারা হইয়া থাকে তাদৃশ প্রজাতি তখন প্রাপ্ত হন নাই । ৫ বিষ্ণু এইরূপ ভাবিতে ছিলেন, এমন সময়ে স্পর্শবর্ণ -১- সমূহের মধ্যে যাহা বোড়শ ও একবিংশ -২- আহা ! রাজন্ ! যাহা একান্ত ভক্ত অকিঞ্চনগণের এক মাত্র ধন -৩-

১—স্পর্শ ক হইতে য পর্য্যন্ত বর্ণের সংজ্ঞা ।

২—বোড়শ বর্ণ ‘ত’ এবং একবিংশ বর্ণ ‘প’ ।

৩—এই জন্তই তাঁহাদের ‘তপোধন’ নাম হইয়াছে ।

বলিয়া প্রসিদ্ধ আছে তাদৃশ বর্ণদ্বয় উদক মধ্যে দুইবার উচ্চারিত হইল, শুনিতে পাইলেন।^{১৭} এই রূপ শুনিয়া^আ সেই দ্বিরুক্তরিত কাক্য কে বলিল দেখিবার মানসে সেখান হইতে উচ্চলিত হইয়া চারিদিকে অবলোকন করিতে লাগিলেন; কিন্তু কোনোখানেও কিছু দেখিতে পাইলেন না। তখন ঐ বাক্যকে আপন হিতকর বিবেচিয়া আদিষ্ট হইয়াই যেন তপস্যায় মনোনিবেশ করিলেন -১- ॥ ৭ ॥

অনন্তর সেই অমোঘ দর্শন অতি তপস্বী আদি পুরুষ, জিতাত্মা, জিতমানস, জিত-উভয়ে-ন্দ্রিয় ও সমাহিত হইয়া দিব্য সহস্র বৎসর যাবৎ অখিল লোক প্রকাশক (বিশ্বসংস্কারক) ঘোরতর তপস্যা করেন ॥ ৮ ॥

অনন্তর ভগবান্ (বিষ্ণু) এইরূপে উপাসিত হইয়া যাহা হইতে উৎকৃষ্ট নাই, যেখানে সংক্বেশ মোহ ভয় কিছু মাত্র নাই এবং যাহা শুভাদৃষ্টশালী পুরুষগণেরই প্রাপ্য এতাদৃশ স্বকীয় পরলোকটি তাঁহারে প্রদর্শন করাইলেন।^{১৮} যেখানে রজ, তম, সত্ত্ব, এবং রজ স্তমোগিশ্রী সত্ত্ব এসব কিছু নাই, কিন্তু শুদ্ধ সত্ত্বই সদা বর্তমান আছে। যেখানে কালের নাশ নাই। বস্তুত যেখানে যখন যায় নাই তখন রাগাদি ত নাইই, তাহাতে আর বক্তব্য কি? পক্ষান্তরে যেখানে শ্রীহরির সুরাসুর-পূজিত পায়দগণ সতত বিরাজিত আছেন।^{১৯} [তাঁহারা শ্যাম অথচ শ্বেত কান্তিমান্, তাঁহাদের নেত্র সকল কমল সদৃশ, পরিধেয় পীতাম্বর। সকলেই বাহু-চতুষ্টয় যুক্ত, সকলেই দেখিতে অতি কমনীয় অতি সুকুমার ও তেজঃসম্পন্ন। তাঁহাদের পদক নামক আভরণ সকল অতি প্রভাব শালী ভাল ভাল মণি সমূহদ্বারা খচিত।^{২০} তাঁহারা প্রবাল বৈদূর্য্য মণাল সদৃশ কান্তিমান্ হইতেছেন। তাঁহাদের অঙ্গে যথাস্থানে কুণ্ডল ও মালা সমূহ দোড়লামান রহিয়াছে।^{২১}] সেই লোকটি দেদীপ্যমান অত্যুত্তম যুবতি-কান্তিচ্ছটায় সর্বতঃ প্রকাশিত হইতেছে। এবং আবশ্য যেমন সবিন্দু মেঘাবলি সমূহে বিদ্যোতমান হইয়া থাকে তদ্রূপ ঐলোকও মহাআগণের প্রদীপ্ত বিমানাবলি সমূহে বিদ্যোতমান হইতেছে ॥ ১৩ ॥ লক্ষ্মী যেখানে মূর্ত্তিমতী হইয়া উরুগায়ের পাদদ্বয় নানাবিভব দ্বারা পূজা করিতেছেন। শ্রেন জল্য আন্দোলন গ্রহণ করিতেছেন। এবং কুসুমাকরের অম্লগামি (ভ্রমর) গণের সহিত বিবিধ রূপে গায়ন-তৎপর হইয়া ও প্রিয়তমেরই কন্ঠ্য গান করিতেছেন ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মা ঐদৃশ লোক সন্দর্শন করিয়া ভগবান্কে তখন এইরূপ দেখিতে পাইলেন;—সুন্দ নন্দ প্রবল ও অর্হণ প্রভৃতি যেসকল স্বকীয় পার্শ্বদ মুখ্য আছেন তাঁহারা, নিখিল ভক্তগণের পতি, শ্রী

১—অর্থাৎ জলের মধ্যে ‘তপ, তপ’ (তপ কব, তপ কব) এইরূপ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মা মনে করিলেন, ভগবান্ আমায় তপস্যা করিতে অনুজ্ঞা দিলেন, এইরূপ নিশ্চয় বোধ হইয়া তপস্যায় প্রবৃত্ত হইলেন।

সমুদায়ের পতি, যজ্ঞ সমুদায়ের পতি ও জগৎ সমুদায়ের পতি সেই বিভূকে সেবা করিবার জ্ঞাত চারিদিকে অবস্থিত রহিসাছেন।^{১৬} ভগবান্ ভূতগণকে প্রসন্ন করিতে অভিযুগ্মীন হইয়া রহিয়াছেন। দ্রষ্টাগণের সম্মুখে তাঁহার লোচনদ্বয় মধুর ন্যায় আনন্দজনক হইয়াছে। তাঁহার আনন প্রসন্ন হাস্য ও অরুণ-নয়ন বিশিষ্ট। মস্তক কিরীট ও কর্ণদ্বয় কুণ্ডল বিশিষ্ট। চতুর্ভুজ। পীতাম্বর পরিধানী। এবং বক্ষস্থল তাঁহার লক্ষ্মী দ্বারা অসংকট হইয়াছে।^{১৭} পূজ্যসিঁদু মি হাসনের উপরে অবস্থিত। চার, মোড়শ, ও পঞ্চাত্মক শক্তিগণ দ্বারা পরিদ্রুত। -১- এবং তিনি? আবার অত্যন্ত স্বীয় অনিত্য ঐশ্বর্যাদি দ্বারা যুক্ত রহিয়াছেন। কবচঃ একটা হইলেও দৈশ্বর আপন ধাম বিহার করিতেছেন ॥ ১৭ ॥

বিশ্বশ্রুতি। ঐরূপ দর্শনাবধি আক্লান্দ-সমাপ্ত-অন্তর, মোক্ষাধিত-শরীর ও প্রেমভরে অশ্রু-পূর্ণলোচন হইয়া জ্ঞান মার্গ-গম্য এই ভগবানের পাদপদ্মে প্রণাম করিলেন।^{১৮} তখন প্রিয় ভগবান্ প্রীতমনা হইয়া সেই প্রীতমাণ সমুপস্থিত প্রিয়া করিকে প্রসন্ন সৃষ্টি করিয়া আপন নিয়োগের উপযুক্ত পাত্র নিবেদন করিয়া তাঁহার করদ্বয় স্পর্শ পূর্বক দ্বন্দ্ব হাস্যের সহিত সুশোভন বাক্য দ্বারা আলাপ করিতে লাগিলেন ॥ ১৯ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে বেদগর্ভ! দেখ, আমি কূট যোগিগণের তপস্যাগুণ শীঘ্র ভুট হই না কিন্তু এক্ষণে তুমি জগৎ সিসৃক্ষা নিবন্ধন বহুকাল হইতে যে তপস্যা সাধন করিয়াছ তাহাতে আমি বড়ই সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥ ২০ ॥

ব্রহ্মণ! আমিই বরদাতা; তোমার ভান হইবে; অতএব তুমি এক্ষণে আমার নিকট অভিষিক্ত বর লাভ কর। পুরুষের শুভকল সমূহেব প্রার্থিত নিমিত্ত সাধন-প্রয়াস এই আমার দর্শন পর্যন্তই জানিবে; অর্থাৎ আমার দর্শন হইলে আর তাহাদের সাধন-প্রয়াস থাকে না।^{২১} তুমি যে আমার এই লোক অবলোকন করিতেছ, ইহাও আমারই ইচ্ছার সামর্থ্য জানিবে। জন-শূন্য জলময় স্থানে যে বাক্য শুনিয়া তুমি পরম তপস্যা সম্পাদিয়াছ।^{২২} সেই বাক্যও আমিই তোমায় আদেশ করিয়াছিলাম। কারণ, তুমি সে অবস্থায় প্রকৃতকার্যে বিমোহিত ছিলে। বস্তুর তপস্যা আমার সাক্ষাৎ হৃদয় (অন্তরঙ্গা শক্তি) স্বরূপ হইতেছে। হে নিষ্পাপ! আমি সেই তপস্যা দ্বারাই^{২৩} সৃষ্টি করিয়া থাকি। সেই তপস্যা দ্বারাই আবার তাহার প্রাণ করিয়া থাকি। এবং সেই তপস্যা দ্বারাই বিশ্বের পালনও করিয়া থাকি। কবচঃ দুইটির তপস্যাটাই আমার শক্তি স্বরূপ হইতেছে ॥ ২৪ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, ভগবান্! তুমি সকল ভূতগণের অধ্যক্ষ হইতেছ। যদিও তুমি তাহাদের

১ 'চার' অর্থাৎ প্রকৃতি, পুরুষ, মহত্ত্ব, অহঙ্কার। 'মোড়শ' অর্থাৎ পঞ্চ বস্তুদ্বয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মনো-বোধেন্দ্রিয়ক মায়া ইন্দ্রিয় এবং পৃথিব্যাदि পঞ্চ মহাত্মত। 'পঞ্চ' অর্থাৎ শক্তিদি পঞ্চ তম্মা।

বুদ্ধিতে অবস্থিত হইয়া স্বকীয় অপ্রতিহত প্রজ্ঞা শক্তি দ্বারা চিকীর্ষিত বিষয় জানিতে পারিতেছ, তথাপি বলি, তুমি এক্ষণে যাচমানের যাচিত বিষয়টি প্রদান কর। হে নাথ ! তুমি অরূপ হইয়াও তোমার স্থূল সূক্ষ্মভূত যে রূপদ্বয় তাহা আমি যাহাতে জানিতে পারি এরূপ শক্তি আমার প্রদান কর। ২৫ আর তুমি যেরূপে আপন মায়া সম্পর্কে নানা শক্তি সম্পন্ন হইয়া অতি সমৃদ্ধিশালি এই বিশ্বকে বিবিধপ্রকারে সজ্জন করিয়া, পালন করিয়া, আপনাদ্বারাই আপনাকে আবদ্ধ করিয়া ক্রীড়া করিতেছ। ২৬—হে অমোঘসঙ্কল্প ! উর্ণুনা (মাকড়সা) যেমন নিজ নির্মিত তন্তু দ্বারা নিজেই আবদ্ধ হইয়া থাকে তদ্রূপ তুমিও এই বিশ্বে আবদ্ধ হইয়াছ, অতএব হে মাধব ! তোমার তদ্বিষয়ক অদ্ভুত বুদ্ধিটি আমাতেও আধান কর ॥ ২৭ ॥

আমি ভগবান দ্বারা শিক্ষিত হইলে আলস্য বর্জিত হইয়া তাহা অনুষ্ঠান করিব। আমি তোমার অনুগ্রহে প্রজ্ঞা সৃষ্টি করিয়াও অতিমানে আবদ্ধ হইবো না। ২৮ তো ঈশ্বর ! দেখ, লোকে যেমন সখা, সখার সহিত সমানব্যবহার করে তদ্রূপ তুমিও আমার সহিত সমান ব্যবহার করিয়া তোমার সমান সম্মানিত করিয়াছ ॥ অতএব তোমার প্রজ্ঞা সৃষ্টিরূপ সেবা কার্যে অবস্থিত হইয়া অব্যাকুল থাকিয়া যাবৎ কাল লোক সমূহ (উত্তম অধম ও মধ্যমভাবে) সৃষ্টি করিতেছি, তাবৎ কাল তোমার সম্মানে সম্মানিত হওয়ায় আমিও অজ ও স্বতন্ত্র (কর্তা) বলিয়া আপনাকে স্বীকার করিতেছি ॥ অতএব প্রার্থনা—এতাদৃশ অতিমান অবস্থায় আমার উৎকট মত্ততা যেন না হয় অর্থাৎ যেটুকু নহিলে নয় সেইমাত্র থাকুক, তদতিরিক্ত আর যেন না হয় ॥ ২৯ ॥

শ্রীভগবান বলিলেন। আমি যে অনুভবের সহিত রহস্যের সহিত পরম গোপনীয় জ্ঞান শাস্ত্র ও তদঙ্গ শাস্ত্র প্রকাশ করিয়াছি এক্ষণে আমার নিকটে সে সমুদায় অবগত হও। ৩০ আমার যেরূপ স্বরূপ, আমি যেরূপ সত্তাবিশিষ্ট এবং আমার যেরূপ গুণ ও কর্ম সকল—আমার অনুগ্রহে তোমার সে সমস্তের সেই রূপেই তত্ত্ব জ্ঞান লাভ হউক ॥ ৩১ ॥

সৃষ্টির পূর্বে একমাত্র আমিই ছিলাম। স্থূল, সূক্ষ্ম ও তাহাদের কারণ (প্রকৃতি)—এ সমুদায় আমা ভিন্ন বলিয়া এখন বোধ হইলেও তখন আমাতে বিলীন হইয়া থাকায় আমিই একমাত্র ছিলাম। ফলতঃ সৃষ্টির অনন্তরও এই সমস্ত যাহা কিছু দেখিতেছ সে সমুদায়ও একমাত্র আমিই জানিবে। আবার প্রলয় হইয়া গেলে যাহা অবশিষ্ট থাকে সেই একমাত্র আমিই ছইতেছি ॥ ৩২ ॥

দ্বি-চন্দ্র দর্শনাদি আভাস জ্ঞানের ন্যায় অনায়াসে আত্মার যে প্রতীতি হয় এবং গ্রহ-মণ্ডলে অবস্থিত রাহুর অপ্রতীতির ন্যায় আত্মাতে যে আত্মার অপ্রতীতি হয় ইহাই আমার মায়া বলিয়া জানিবে -১- ॥ ৩৩ ॥

যেমন মহাভূত সকল ছোট বড় সমুদায় বস্তুর মধ্যে প্রবিষ্টও আছে অথচ অপ্রবিষ্টও আছে -১-। তদ্রূপ আমিও সেই সমস্তে প্রবিষ্ট হইয়াও অপ্রবিষ্ট আছি ॥ ৩৪ ॥

আত্মতত্ত্ব জিজ্ঞাসু এই মাত্র বিচার করিবেন যে “ কার্য্য কারণের অহয় ব্যতিরেক দ্বারা সর্বত্র সর্বদা বাহ্য অনুমিত হইবে তাহাই আত্মা ” -২-। ৩৫ একাএচিন্তে এই মতেরই আলোচনা করিবেন। তাহাহইলে আপনি কল্পে কল্পে বিবিধ সৃষ্ট জীবসমুদায়ে কখনই আর আপনাতে কর্তৃত্বাভিমান করিবেন না ॥ ৩৬ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন ; অজ হরি লোকগণের পরম আধিপত্য স্থানে অবস্থিত ত্রক্ষাকে এইরূপ উপদেশ প্রদান করিয়া দেখিতে দেখিতে তাঁহার সেই আত্ম স্বরূপ অন্তর্হিত করিলেন। ৩৭ সর্বভূতময় ত্রক্ষা সেই অন্তর্হিত প্রত্যক্ষ রূপী শ্রীহরিকে বন্ধাঞ্জলি হইয়া নমস্কার পূর্বক পূর্ব সৃষ্টিবৎ এই বিশ্ব সমুদায় সজ্জীন করিলেন ॥ ৩৮ ॥

সেই ধর্ম্মপতি প্রজাপতি একদা স্বার্থসিদ্ধির বাসনায় অর্থাৎ প্রজাগণের কল্যাণের নিমিত্ত যম নিয়মাদির অনুষ্ঠান করেন। ৩৯ হে রাজন্ পুত্রগণের মধ্যে প্রিয়তম অনুরক্ত মহাভাগবত মহামুনি নারদ, মায়েশ শ্রীবিষ্ণুর মায়া জানিবার ইচ্ছায় আপন সেই পিতাকে শীল, প্রশয় ও দমণ্ডন দ্বারা সেবমান হইয়া পরিতুষ্ট করিলেন। ৪০। ৪১ হে রাজন্ ! আপনি বাহ্য আমায় জিজ্ঞাসিতেছেন পূর্বের দেবর্ষি নারদও সর্বলোক পিতামহ নিজ পিতা তুষ্ট আছেন জানিয়া তাঁহাকেও ইহাই জিজ্ঞাসিয়াছিলেন ॥ ৪২ ॥

হে রাজন্ ! এই ভাগবত নামক দশ-লক্ষণ-সম্পূর্ণ পুরাণ পূর্বের ভগবান্ ভূতকর্ত্তারে সংক্ষেপে বলেন। ভূতকর্ত্তা প্রীত হইয়া আপন পুত্র নারদকে বলেন। ৪৩ নারদ আবার সরস্বতী-তীরে উপবিষ্ট অপ্রমিততেজা পরত্রক্ষা চিন্তাপরায়ণ ব্যাস মুনিকে বলেন ॥ ৪৪ ॥

তাবৎ থাকিবে যাবৎ সেই ভ্রম পদার্থ প্রত্যক্ষ না হইতেছে। দ্বিচন্দ্র দর্শন দৃষ্টান্ত অবস্থাতে বস্তু জানাত্মক প্রথম ভ্রমের এবং গ্রহমণ্ডলে অবস্থিত বাহুব অজ্ঞান, দ্বিতীয় ভ্রমেব দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইয়াছে।

১—অর্থাৎ ঈশ্বর কার্য্যরূপে যখন আছেন তখন তাহাদের ব্যক্ত তাব হয় বলিয়া ‘প্রবিষ্ট আছেন’ এইরূপ ব্যবহার হয় এবং যখন কারণরূপে থাকেন তখন অব্যক্ত তাব ॥ বিধায় ‘অপ্রবিষ্ট আছেন’ বলিয়া ব্যবহার হইয়া থাকে। এস্থলে কারণ বলিতে নিমিত্ত কারণ নহে কিন্তু অভিন্ন নিমিত্তোপাদান কাবণ বলিয়া বুঝিতে হইবে।

২—এস্থলে কার্য্যে কারণের যে অভিন্ন নিমিত্তোপাদান রূপে অবস্থিতি তাহাকে কার্য্যে কারণেব অহয় কহে। এবং কারণাবস্থাতে অর্থাৎ কার্য্যোৎপত্তির প্রাক্কণে কারণ কিছু কার্য্যে অভিন্ন নিমিত্তোপাদান রূপে অবস্থিত হইতে পারে না, তাদৃশ অনবস্থিতিকে কার্য্যে কারণের ব্যতিরেক কহে। এই বিশ্বরূপ কার্য্যে এইরূপ অহয় ব্যতিরেক, সত্তারূপ বা চিত্তরূপ যে শক্তি, তাহারই সহিত হইয়া থাকে। অতএব তিনিই সর্বত্র ও সর্বদা অনুমিত হইয়া থাকেন।

বুদ্ধিতে অবস্থিত হইয়া স্বকীয় অপ্রতিহত প্রজ্ঞা শক্তি দ্বারা চিকীর্ষিত বিষয় জানিতে পারিতেছে, তথাপি বলি, তুমি এক্ষণে যাচমানের যাচিত বিষয়টি প্রদান কর। হে নাথ ! তুমি অরূপ হইয়াও তোমার স্কুল সূক্ষ্মভূত যে রূপদ্বয় তাহা আমি যাচাতে জানিতে পারি এরূপ শক্তি আমার প্রদান কর। ২৫ আর তুমি যেরূপে আপন মায়া সম্পর্কে নানা শক্তি সম্পন্ন হইয়া অতি সমৃদ্ধিশালি এই বিশ্বকে বিবিধপ্রকারে সজ্জন করিয়া, পালন করিয়া, আপনাদ্বারাই আপনাকে আবদ্ধ করিয়া ক্রীড়া করিতেছ। ২৬—হে অমোঘসঙ্কল্প ! উর্গুনা (মাকড়সা) যেমন নিজ নির্মিত তন্তু দ্বারা নিজেই আবদ্ধ হইয়া থাকে তদ্রূপ তুমিও এই বিশ্বে আবদ্ধ হইয়াছ, অতএব হে মাধব ! তোমার তদ্বিষয়ক অদ্ভুত বুদ্ধিটি আমাতেও আধান কর ॥ ২৭ ॥

আমি ভগবান দ্বারা শিক্ষিত হইলে আলস্য বর্জিত হইয়া তাহা অনুষ্ঠান করিব। আমি তোমার অনুগ্রহে প্রজা সৃষ্টি করিয়াও অভিমানে আবদ্ধ হইবো না। ২৮ ভো ঈশ্বর ! দেখ, লোকে যেমন সখা, সখার সহিত সমানব্যবহার করে তদ্রূপ তুমিও আমার সহিত সমান ব্যবহার করিয়া তোমার সমান সম্মানিত করিয়াছ ; অতএব তোমার প্রজা সৃষ্টিরূপ সেবা কার্যে অবস্থিত হইয়া অব্যাকুল থাকিয়া যাবৎ কাল লোক সমূহ (উত্তম অধ্যম ■ মধ্যমভাবে) সৃষ্টি করিতেছি, তাবৎ কাল তোমার সম্মানে সম্মানিত হওয়ায় আমিও অজ ও স্বতন্ত্র (কর্তা) বলিয়া আপনাকে স্বীকার করিতেছি ; অতএব প্রার্থনা—এতাদৃশ অভিমান অবস্থায় আমার উৎকট মত্ততা যেন না হয় অর্থাৎ যেটুকু নহিলে নয় সেইমাত্র থাকুক, তদতিরিক্ত আর যেন না হয় ॥ ২৯ ॥

শ্রীভগবান বলিলেন। আমি যে অনুভবের সহিত রহস্যের সহিত পরম গোপনীয় জ্ঞান শাস্ত্র ও তদঙ্গ শাস্ত্র প্রকাশ করিয়াছি এক্ষণে আমার নিকটে সে সমুদায় অবগত হও। ৩০ আমার যেরূপ স্বরূপ, আমি যেরূপ সত্তাবিশিষ্ট এবং আমার যেরূপ গুণ ও কর্ম সকল—আমার অনুগ্রহে তোমার সে সমস্তের সেই রূপেই তত্ত্ব জ্ঞান লাভ হউক ॥ ৩১ ॥

সৃষ্টির পূর্বে একমাত্র আমিই ছিলাম। স্কুল, সূক্ষ্ম ও তাহাদের কারণ (প্রকৃতি)—এ সমুদায় আমা ভিন্ন বলিয়া এখন বোধ হইলেও তখন আমাতে বিলীন হইয়া থাকায় আমিই একমাত্র ছিলাম। ফলতঃ সৃষ্টির অনন্তরও এই সমস্ত যাহা কিছু দেখিতেছ সে সমুদায়ও একমাত্র আমিই জানিবে। আবার প্রলয় হইয়া গেলে যাহা অবশিষ্ট থাকে সেই একমাত্র আমিই হইতেছি ॥ ৩২ ॥

দ্বি-চন্দ্র দর্শনাদি আভাস জ্ঞানের ন্যায় অনায়াসে আত্মার যে প্রতীতি হয় এবং গ্রহ-মণ্ডলে অবস্থিত রাহুর অপ্রতীতির ন্যায় আত্মাতে যে আত্মার অপ্রতীতি হয় ইহাই আমার মায়া বলিয়া জানিবে -১- ॥ ৩৩ ॥

১—অর্থাৎ অবস্থিতে বস্তু জ্ঞান ■ বস্তুতে তদভাবাব্রক যে জ্ঞান তাহাকে ভ্রম কহে। এই মিত্য ভ্রমটি

যেমন মহাভূত সকল ছোট বড় সমুদায় বস্তুর মধ্যে প্রবিষ্টও আছে অথচ অপ্রবিষ্টও আছে-১-। তদ্রূপ আমিও সেই সমস্তে প্রবিষ্ট হইয়াও অপ্রবিষ্ট আছি ॥ ৩৪ ॥

আত্মতত্ত্ব জিজ্ঞাসু এই মাত্র বিচার করিবেন যে “ কার্য্য কারণের অহয় ব্যতিরেক দ্বারা সর্বত্র সর্বদা বাহ্য অনুমিত হইবে তাহাই আত্মা ” -২-। ৩৫ একাগ্রচিত্তে এই মতেরই আলোচনা করিবেন । তাহাই হইলে আপনি কণ্ঠে কণ্ঠে বিবিধ সৃষ্ট জীবসমুদায়ে কখনই আর আপনাতে কর্তৃত্বাভিমান করিবেন না ॥ ৩৬ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন ; অজ হরি লোকগণের পরম আধিপত্য স্থানে অবস্থিত ব্রহ্মাকে এইরূপ উপদেশ প্রদান করিয়া দেখিতে দেখিতে তাঁহার সেই আত্ম স্বরূপ অন্তর্হিত করিলেন । ৩৭ সর্বভূতময় ব্রহ্মা সেই অন্তর্হিত প্রত্যক্ষ রূপী শ্রীহরিকে বদ্ধাঞ্জলি হইয়া নমস্কার পূর্বক পূর্ব সৃষ্টিবৎ এই বিশ্ব সমুদায় সজ্জ্বল করিলেন ॥ ৩৮ ॥

সেই ধর্ম্মপতি প্রজাপতি একদা স্বার্থসিদ্ধির বাসনায় অর্থাৎ প্রজাগণের কল্যাণের নিমিত্ত যম নিয়মাদির অনুষ্ঠান করেন । ৩৯ হে রাজন্ পুত্রগণের মধ্যে প্রিয়তম অনুরক্ত মহাভাগবত মহামুনি নারদ, মায়েশ শ্রীবিষ্ণুর মায়া জানিবার ইচ্ছায় আপন সেই পিতাকে শীল, প্রশ্রয় ও দমণ্ডন দ্বারা সেবমান হইয়া পরিতুষ্ট করিলেন । ৪০ । ৪১ হে রাজন্ ! আপনি বাহ্য আমায় জিজ্ঞাসিতেছেন পূর্বে দেবর্ষি নারদও সর্বলোক পিতামহ নিজ পিতা তুষ্ট আছেন জানিয়া তাঁহাকেও ইহাই জিজ্ঞাসিয়াছিলেন ॥ ৪২ ॥

হে রাজন্ ! এই ভাগবত নামক দশ-লক্ষণ-সম্পূর্ণ পুরাণ পূর্বে ভগবান্ ভূতকর্ত্তার সংক্ষেপে বলেন । ভূতকর্ত্তা প্রীত হইয়া আপন পুত্র নারদকে বলেন । ৪৩ নারদ আবার সরস্বতী-তীরে উপবিষ্ট অপ্রমিতভেজা পরব্রহ্ম চিন্তাপরায়ণ ব্যাস মুনিকে বলেন ॥ ৪৪ ॥

তাবৎ থাকিবে যাবৎ সেই ভ্রম পদার্থ প্রত্যক্ষ না হইতেছে । দ্বিচন্দ্র দর্শন দৃষ্টান্ত অবস্থাতে বস্তু জানাত্মক প্রথম ভ্রমের এবং গ্রহমণ্ডলে অবস্থিত রাতর অজ্ঞান, দ্বিতীয় ভ্রমের দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইয়াছে ।

১—অর্থাৎ ঈশ্বর কার্য্যরূপে যখন আছেন তখন তাহাদের ব্যক্ত ভাব হয় বলিয়া ‘ প্রবিষ্ট আছেন ’ এইরূপ ব্যবহার ॥ এবং যখন কারণরূপে থাকেন তখন অব্যক্ত ভাব হয় বিধায় ‘ অপ্রবিষ্ট আছেন ’ বলিয়া ব্যবহার হইয়া থাকে । এস্থলে কারণ বলিতে নিমিত্ত কারণ নহে কিন্তু অভিন্ন নিমিত্তোপাদান কাণ্ড বলিয়া বুঝিতে হইবে ।

২—এস্থলে কার্য্য কারণের যে অভিন্ন নিমিত্তোপাদান রূপে অবস্থিতি তাহাকে কার্য্য কারণেব অহয় কহে । এবং কারণাবস্থাতে অর্থাৎ কার্য্যোৎপত্তির প্রাক্কণে কারণ কিছু কার্য্যে অভিন্ন নিমিত্তোপাদান রূপে অবস্থিত হইতে পারে না, তাদৃশ অনবস্থিতিকে কার্য্য কারণের ব্যতিরেক কহে । এই বিধরূপ কার্য্য এইরূপ অহয় ব্যতিরেক, সত্তারূপ বা চিত্তরূপ যে শক্তি, তাহারই সহিত হইয়া থাকে । অতএব তিনিই সর্বত্র সর্বদা অনুমিত হইয়া থাকেন ।

যাহা হউক তুমি আমাকে “বৈরাজ পুরুষ হইতে এই বিশ্ব সমুদায় কিরূপে আবির্ভূত হই-
য়াছে ?” এই যে জিজ্ঞাসিয়াছ এবং এতদ্ভিন্ন আর আর যে প্রশ্ন সকল করিয়াছ এক্ষণে
আমি সে সমুদায়ই বলিতেছি ॥ ৪৫ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে ভাগবতপ্রবৃতি নামক
নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবিঃ ৩)

অথ দশম অধ্যায় ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন ; এই ভাগবত শাস্ত্রে সর্গ ১ বিসর্গ ২ স্থান ৩ পোষণ ৪ উত্তী সকল
৫ মন্বন্তর সকল ৬ ঈশকথা সকল ৭ নিরোধ ৮ মুক্তি ৯ আশ্রয় ১০—এই দশটি বিষয় বর্ণিত
হইবে ¹। মহাত্মারা এই শাস্ত্রে দশমটির (আশ্রয়ের) বিশুদ্ধরূপে তত্ত্ব জানিবার জন্যই সর্গাদি
নয়ের স্বরূপ বর্ণন করিয়াছেন । দেখ, যেখানে যেখানে স্তুতিবাদ সকল আছে, সেই সেই স্থানে
তাঁহার (দশম আশ্রয়ের) সাক্ষাৎ বর্ণন করিতেছেন আর যে যে স্থানে সর্গাদির স্বরূপাখ্যান
হইয়াছে সেই সকল স্থানেও সাক্ষাৎ না হউক, তাৎপর্য্য রূতি দ্বারাও তাঁহারই বর্ণন করি-
তেছেন ॥ ২ ॥

ব্রহ্মার -৩- গুণের বৈষম্য নিবন্ধন বৈরাজ রূপে ভূত, তন্মাত্র, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধির যে উৎপত্তি,
তাহাকে সর্গ কহে । সেই বৈরাজ পুরুষ রূত যে চরাচর সমুহের সর্গ, তাহাকে বিসর্গ (বিশেষ
রূপে সর্গ) কহে । ² বৈকুণ্ঠলোক প্রাপ্তিকে স্থিতি কহে । তাঁহার অনুগ্রহকে পোষণ কহে ।
কর্ম্ম বাসনা সকলকে উত্তী কহে । মন্বন্তর পদে এত্বে সেই সেই মন্বন্তর কালাবস্থিত মন্বাদি
গণের অনুগৃহীত যে সকল সাধুরা তাঁহাদের অনুষ্ঠিত ধর্ম্ম বুঝিতে হইবে । ³ শ্রীহরির আব-
তারিক অনুষ্ঠান-কথা ও ইহাঁরই অনুবর্তী পুরুষগণের যে নানাবিধ সোপাখ্যান বিস্তৃত কথা

৩—এত্বে ব্রহ্মা বলিতে প্রকৃতি বুঝিতে হইবে । কল সাংখ্যের প্রকৃতি পৌরাণিকের হিরণ্যগর্ভ বা ব্রহ্মা একই
হইতেছেন ।

সকল তাহাকে ঈশ-কথা কহে। “এই জীবাত্তার সমস্ত উপাধির সহিত শ্রীহরির শয়নের পরে যে জীবগণের শয়ন তাহাকে লয় কহে। আরোপিত স্বরূপ পরিত্যাগ পূর্বক স্বস্বরূপে অবস্থানকে মুক্তি কহে।” সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় যাঁহা হইতে প্রকাশিত হইতেছে তিনিই আশ্রয়, পরব্রহ্ম ও পরমাত্মা শব্দে ব্যবহৃত হইয়া থাকেন। “যে এই অধ্যাত্মিক পুরুষ ইনিই, সেই আধিদৈবিক পুরুষ হইতেছেন, এবং ইহাদের পরস্পর বিচ্ছেদ কারক যে, তাহাকে আধিভৌতিক কহে।” আমরা এই তিনের মধ্যে একতমের অভাব হইলে অপরদ্বয়, বা একটিরও আর উপলব্ধি করিতে পারি না, কিন্তু সেখানে যিনি এই তিনকেই একমাত্র আলোচনাত্মক জ্ঞান-দৃষ্টি দ্বারা সাক্ষী-রূপে অবলোকিতেছেন, সেই পরমাত্মা (ব্রহ্ম) ও স্বাশ্রয়ের (ভগবানের) আশ্রিত হইতেছেন। “যখন এই পুরুষ অণু ভেদ করিয়া বহির্গত হন তখন তিনি পবিত্র থাকায় আপনার থাকিবার জন্য পবিত্র স্থান ইচ্ছা করিয়া পবিত্র জলের সৃষ্টি করেন।” সেই স্থায়ী সৃষ্ট জলে, সহস্র বৎসর বাস করেন। পুরুষের নাম নর, সেই নর হইতে উৎপন্ন জলকে নারা কহে; সেই নারাতে পূর্বের যাহার অয়ন (নিবাস) ছিল তাহাকে ‘নারায়ণ’ কহে। এই জন্যই ব্রহ্মা সেই অবধি ‘নারায়ণ’ নামে ব্যবহৃত হইতেছেন। “দ্রব্য, কৰ্ম্ম, কাল, স্বভাব, জীব এ সমুদায় যাঁহার অন্তরে আছে বলিয়া প্রতীত হইতেছে; পক্ষান্তরে যাঁহার উপেক্ষামাত্রে সমুদায়ই অসৎ মিথ্যাভূত হইতেছে।” যোগ-শয্যা হইতে সমুখিত সেই দেব এক হইয়াও “আমি বহু হই”—এইরূপ ইচ্ছা করিয়া মায়া দ্বারা নিজ হিরণ্ময় বীৰ্য্যকে ত্রিধা বিভাগ করিলেন। “যথা—অধিদৈব, অধ্যাত্ম ও অধিভূত। অনন্তর প্রভু আপন পৌরুষ বীৰ্য্যকে কিরূপে ত্রিধা বিভাগ করেন তাহা বলিতেছি; শ্রবণ কর।” শরীরের মধ্যে যে আকাশ আছে, ক্রিয়াশক্তি দ্বারা বিবিধরূপ চেষ্টাযুক্ত পুরুষের সেই আকাশ হইতে ওজস্, সহো, বল এই তিন উৎপন্ন হয়। অনন্তর এই তিনের সূক্ষ্মাংশ হইতে সূত্রাত্মা মহদ্ভূত প্রাণের উৎপত্তি হয়। “যেমন ভূতেরা রাজার অনুগত থাকে তদ্রূপ ইন্দ্রিয়েরাও এই প্রাণের অনুগত হইয়া চলে; অর্থাৎ সমুদায় জন্তুতেই দেখিতে পাইবে যে, প্রাণ চেষ্টাযুক্ত থাকিলে, ইন্দ্রিয়গণও তাহার সঙ্গে সঙ্গে সচেষ্ট হইতেছে; পক্ষান্তরে প্রাণ নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িলে ইহারও নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িতেছে।” প্রাণ যদি চঞ্চল হয় তাহা হইলে ক্ষুধা তৃষ্ণা কিছুই থাকে না ॥

প্রভুর অশন ও পান করিতে ইচ্ছা হইবার প্রথমে তাঁহাহইতে মুখ নামে প্রধান অঙ্গ ব্যাক্ত হয়। মুখ হইতে তালুর অভিব্যক্তি হয়। তদনন্তর নানাবিধ রসের উৎপত্তি হয়—জিহ্বা দ্বারা যাহার গ্রহণ হইয়া থাকে। “অনন্তর কথা কহিবার ইচ্ছা হওয়ায় মহাত্মার মুখ হইতে বহি ও বাক্যের অভিব্যক্তি হয়। জলেতে উহাদের অভি ব্যক্তির নিরোধ চির-কাল হইতে হইয়া আসিতেছে।” যখন মহাত্মার প্রাণ বায়ু দোষ্যমান (অত্যন্ত চঞ্চল) হইয়া

উঠে তখন তাঁহা হইতে নাসিকাদ্বয় অভিব্যক্ত হয়। পরে গন্ধ-জিহ্বাকায় সেই নাসিকাতে গন্ধবহ বায়ু দেবতা ঐ ত্রিগেন্দ্রিয়ের অভিব্যক্তি হয়।^{১০} যখন আলোকশূন্য শরীরকে আপ-নাতে দেখিতে ইচ্ছা করেন তখন দুইটি চক্ষু ব্যাকৃত হয়। সেই চক্ষুতে (চক্ষুগালকে) আদিত্য দেবতা ও চক্ষুরিন্দ্রিয় উৎপন্ন হয়।^{১১} ঋষিগণ-উপদিষ্ট বেদ-বোধ্য আত্মার এই করিবার ইচ্ছায় কর্ণদ্বয় ব্যাকৃত হয়। অনন্তর তাহাতে দিক্ সকল, ও শব্দগ্রাহক শ্রোত্র ইন্দ্রিয়ের প্রাদুর্ভাব হয়।^{১২} বস্তুর যত্ন, কাঠিন্য, লঘুত্ব, গুরুত্ব, উষ্ণত্ব, ও শীতত্ব, অনুভব করিবার ইচ্ছায় ত্বক্ -১- অভিব্যক্ত হয়। অনন্তর তাহাতে রোম সকল, মহীকুহ দেবতা সকল, ও ত্বগিন্দ্রিয় উৎপন্ন হয়। সেই ত্বক্ চর্ম্মের অন্তরে বাহিরে সর্বত্র ব্যাপিয়া বায়ু আছে। সেই বায়ু ত্বগিন্দ্রিয় দ্বারাই স্পর্শ গুণ লাভ করিয়াছে।^{১৩} নানাবিধ কর্ম্ম করিবার ইচ্ছায় তাঁহার হস্তদ্বয় অভিব্যক্ত হয়। ঐ হস্তদ্বয়ে বলবান ইন্দ্র দেবতা, ও উভয়াশ্রয় আদান রূপ কর্ম্মেইন্দ্রিয়ের উৎপত্তি হয়।^{১৪} অভীপ্সিত গমনেচ্ছা হওয়াতে তাঁহার পাদদ্বয় ব্যাকৃত হয়। ঐ পাদদ্বয়ে বিষ্ণু স্বয়ং অধিষ্ঠাতৃ দেবতা রূপে অবস্থিত হইলে উহাদের ইন্দ্রিয় গতাগ্য কর্ম্ম শক্তি স্বরূপ হইল। এবং গতিপ্রাপ্য যজ্ঞার্থ আহরণীয়দ্রব্য উহাদের বিষয় হইল।^{১৫} ত্রীমন্তোগ-জনিত আনন্দ অপত্য এবং অপত্যজনিত স্বর্গের অভিলাষ হইয়া শিম্বের অভিব্যক্তি করেন। উহাতে প্রজাপতি দেবতা ও উপস্থ ইন্দ্রিয় সমুৎপন্ন হয়। কামজন্য যে সুখ হয় তাহা ঐ উভয়াশ্রয় জানিবে।^{১৬} ভুক্ত অন্নাদির অসার ভূত অংশের উৎসিস্কায় গুহাদেশ অভি-ব্যক্ত হয়। অনন্তর তাহাতে পায়ু ইন্দ্রিয়, ও মিত্র দেবতার উৎপত্তি হয়। পুরীষোৎসর্গ ক্রিয়ণ ঐ উভয়াশ্রয় জানিবে।^{১৭} দেহ হইতে দেহান্তরে গমন করিবার ইচ্ছায় ঐ অপগমন-শালের নাভিদ্বয় অভিব্যক্ত হয়। নাভিতে অপান উৎপন্ন হয়। অনন্তর তাহার অধিষ্ঠাতা যত্ন হন। যরণ ঐ উভয়েরই আশ্রয় হইয়াছে।^{১৮} অন্ন পান সংগ্রহেচ্ছর কৃক্ষি এবং অস্ত্র সকল ও নাড়ী সকল অভিব্যক্ত হয়। অনন্তর অস্ত্র সমুদায়ের অধিষ্ঠাতা নদী সকল এবং নাড়ী সমুদায়ের অধিষ্ঠাতা সমুদ্র সকল উৎপন্ন হয়। তুষি ও পুষি অন্ন ও পানজন্য হয়।^{১৯} আত্মমায়ার পুনঃ পুনঃ চিন্তা করেণেচ্ছর হৃদয় উৎপন্ন হয়। তাহাতে মানস ইন্দ্রিয়ের উৎপত্তি হয়। অনন্তর চন্দ্র তাহার অধিষ্ঠাতা হন। কামনাই তাঁহার সঙ্কল্পাত্মক কার্য্য হয় ॥ ৩০ ॥

ত্বক্, চর্ম্ম, মাংস, রুধির, মেদ, মজ্জা, অস্থি, এই সপ্ত ধাতু ভূমি জল ও তেজোময় হই-তেছে। কিন্তু একা প্রাণ ত্রিবিধ হইয়াছেন অর্থাৎ কোনো প্রাণ আকাশময়, কোনো প্রাণ জলময় এবং কোনো প্রাণ বায়ুময়ও হইয়াছেন ॥ ৩১ ॥

ইন্দ্রিয় সকল, গুণাঙ্ক-১- হইতেছে। শব্দাদিগুণ সকল, আকাশাদি মহাভূত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে -২-। মন, সমুদায় সুখ দুঃখাদির স্বরূপ -৩- হইতেছে। বুদ্ধি, বিজ্ঞান স্বরূপিণী -৪- হইতেছেন ॥ ৩১ ॥

এই যে আমি তোমায় বলিলাম, ইহাই ভগবানের স্থূল রূপ হইতেছে। এই বাহ্য স্থূল রূপটি ভূম্যাদি অষ্ট আবরণ -৫- দ্বারা আবৃত হইয়া রহিয়াছে। ৩২ ইহারই কারণভূত আর একটা সূক্ষ্মতম শরীর আছে। তাহার বর্ণ ও আকারাদি নাই সুতরাং অব্যক্ত হইয়া রহিয়াছে। তাহার উৎপত্তি স্থিতি লয় কিছুই নাই। সে নিত্য ও বাক্য মনের অগোচর হইতেছে ॥ ৩৪ ॥

ভগবানের এই দুইটি রূপ যে তোমায় বলিলাম, পণ্ডিতগণ এই উভয় রূপই মায়া-সৃষ্ট বলিয়া গ্রাহ্য করেন না। ৩৫ ত্রেমাদি রূপধারী ভগবান্ বস্তুত নিক্রিয় হইয়াও মায়া অবলম্বন পূর্বক সক্রিয় হইয়া বাচক রূপে নাম সকল -৬- বাচ্যরূপে রূপসকল ও ক্রিয়া সকল সর্জন করিতেছেন ॥ ৩৬ ॥

১—গুণ বলিতে শব্দাদি বিষয় সকল, এই শব্দাদি বিষয় গুলিই আস্তা অর্থাৎ স্বরূপ যাহাব, তাহাকে ইন্দ্রিয় কহে। অর্থাৎ যাহার বিষয় দেশে গিয়া বা স্থানে থাকিসাই হউক বিষয়াকাব্যাবিত হওয়াই এক। ত্রি কার্য সুতবাং তাহাব স্বরূপ বিষয়াকার ব্যতীত আব কিছু পৃথক্ ভাবে থাকিতে পাবে না। যেমন অস্মদাদিব জ্ঞান, জ্ঞেয়কে পৃথক্ ভাবে রাখিয়া দেখান যায় না তদ্রূপ এস্থলেও বুঝিয়া লইতে হইবে। ফলতঃ বোদ্ধেবা এই যুক্তি মূলকই সমুদায় বিষয়ই জ্ঞান, জ্ঞান ছাড়া জ্ঞেয় বলিয়া বস্তুই নাই, এই মতের আবিষ্কার কবিশ্য গিয়াছেন।

২—সাংখ্যাচার্যেরা আকাশাদিভূত সকল শব্দাদি তন্মাত্র হইতে উৎপন্ন বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন।

৩—অর্থাৎ মনোরূপিণী রুত্তি যখন সত্ত্ব-প্রধান হইয়া পরিণত হয় তাদৃশ অবস্থার সেই মানস রুত্তিকে সুখ কহে। যখন ঐ রুত্তি বজঃ-প্রধান হইয়া পরিণত হয় তাদৃশ অবস্থার রুত্তিকে দুঃখ কহে এবং এইরূপ যখন উহা তমঃ প্রধান হইয়া পরিণত হয় তাদৃশ অবস্থায় তাহাকে মোহ কহে। ইহাব অবান্তর ভেদ আরো অনেক আছে।

৪—অর্থাৎ ভাল মন্দ বিবেচনা হয় যে রুত্তি দ্বাব। তাদৃশ মনোরুত্তিকে বুদ্ধি কহে। যদিও বুদ্ধি ও মনের লক্ষণ পৃথক্ এবং প্রায় সকলেই পদার্থ গণনায় উছাদেব পার্থক্য সংস্থাপন কবিয়া গিয়াছেন, তথাপি উহা বস্তুগত্যা একই হইতেছে, কেবল কার্য-ভেদে নাম ভেদ মাত্র বুঝিতে হইবে। উক্তব মীমাংসা ভাষ্যানিতে ইহা স্পষ্ট আছে।

৫—যত্বেপি ক্রিতি, অপ, তেজ, মক্, বোম, অহঙ্কার, মহত্ত্ব এই সাত আবরণই প্রসিদ্ধ আছে, তথাপি এস্থলে প্রকৃতিকেও আবরণের মধ্যে গ্রহণ করিয়া অষ্ট আবরণ বলিয়া সংখ্যাত হইল।

৬—এস্থলে বৈয়াকরণেরা অবশ্য সন্দেহ করিতে পারেন যে, মহামুনি বার্তিককার কাত্যায়ন ও মহামুনি শঙ্ক্য শেষ অবতার পতঞ্জলি—ইহারা আপন আপন প্রণীত বার্তিক ও মহাভাষ্যে “সিদ্ধে শব্দার্থসঙ্ক্ষে” এই রূপ বলিয়া গিয়াছেন। ইহা দ্বারা স্পষ্ট নির্ণীত হইয়াছে যে, শব্দের সহিত অর্থের বাচ্য বাচক ভাব সম্বন্ধ

প্রজাপতি সকল, মনুষ্যসকল, দেবতাসকল, ঋষিসকল, পৃথক পৃথক পিতৃগণ সকল, সিদ্ধসকল, চারণ সকল, গন্ধর্ব্ব সকল, বিদ্যাধর সকল, অশুর সকল, গুহ্যক সকল, ^{৩৭} কিন্নর সকল, অঙ্গর সকল, নাগ সকল, মর্প সকল, কিশ্পুরুষ সকল, উরগ সকল, মাতৃগণ সকল, রাক্ষস সকল, পিশাচ সকল, ভূত সকল, বিনায়কগ্রহ সকল, ^{৩৮} কুয়াণ্ড সকল, উন্মাদ সকল, বেতাগ সকল, যাতু-ধান সকল, গ্রহ সকল, খগ সকল, য়গ সকল, পশু সকল, রক্ষ সকল, গিরি সকল, ও সরীসৃপ সকল, হে রাজন! ^{৩৯} এই সকল, জীবগণ ভিন্ন আরও যে সকল জল, স্থল বা আকাশ নিবাসী দ্বিবিধ, -১- চতুর্বিধ -২- জীব সকল আছে, তাহাদিগকেও তিনি সর্জন করিতেছেন। এবং এই সকলের মধ্যে কেহ বা উত্তম কেহ বা মধ্যম ও কেহ বা অধম হইতেছে। ইহার কারণ কি যদি জিজ্ঞাসা কর, তদন্তর এই মাত্র বলা যাইতে পারে যে, ইহা আপনার আপনার শুভাশুভ কর্ম্মের ফলমাত্র। ^{৪০} যাহারা শুভ কর্ম্মের অতি বাহুল্য হেতু সত্ত্বগুণ-প্রধান-প্রকৃতি হইয়াছেন তাহারা সুর-পদবাচ্য উত্তম বলিয়া ব্যবহৃত হইতেছেন। যাহারা শুভকর্ম্মের অনতিবাহুল্য হেতু রজো-গুণ-প্রধান-প্রকৃতি হইয়াছেন তাহারা মনুষ্য পদবাচ্য মধ্যম বলিয়া ব্যবহৃত হইতেছেন এবং যাহারা অশুভ কর্ম্ম নিবন্ধন তমোগুণ-প্রধান-প্রকৃতি হইয়াছে তাহারাই নারক অর্থাৎ তীর্থ-গাদি নিকৃষ্ট যোনি প্রাপ্ত অধম বলিয়া ব্যবহৃত হইতেছে। হে রাজন! এই ত্রিবিধ জীবের মধ্যেও আবার ঐরূপ প্রত্যেকজাতীতে ত্রৈবিধ্য আছে জানিবে; অর্থাৎ যে জাতিকে উত্তম জীব বলিয়া জানিতেছ তাহাতেও আবার উত্তম মধ্যম অধম ভাব আছে। ঐরূপ যে জাতিকে মধ্যম বা যে জাতিকে অধম বলিয়া জানিতেছ উত্তম মধ্যম অধম এই ত্রিবিধ ভাব তাহাতেও আছে ॥ ৪১ ॥

ধর্ম্মরূপী জগৎবিধান কর্তা সেই ভগবান সুর, মনুষ্য ও তিয়াগাদি রূপে এই বিশ্ব স্থাপিত করিয়া স্বয়ংই প্রতিপালন করিতেছেন। ^{৪২} অনন্তর কালপ্রাপ্তে তিনিই আবার কালাগ্নি রুদ্র-মূর্ত্তি হইয়া আত্ম-সত্ত্ব এই জগৎকে, বায়ু যেমন মেঘাবলিকে উড়াইয়া লইয়া যায় তদ্রূপ লয়ও করিতেছেন ॥ ৪৩ ॥

ভগবন্তম ভগবান্ এই রূপে (কর্তৃত্বাদিরূপে) নিরূপিত হইলেন বটে, কিন্তু বিদ্বান্‌রা ইহাকে কেবল এই রূপেই দেখিবেন না। ^{৪৪} যেহেতু এই বিশ্বসংসারের উৎপত্ত্যাদি কার্য্যে

নিত্য, কর্তৃজ্ঞান নহে; কিন্তু এখানে কর্তৃজ্ঞান স্পষ্টরূপে বর্ণিত হইল। - অতএব এক্ষণে কোনটি প্রকৃত? এতদন্তরে এই মাত্র বলা যাইতে পারে যে, মহামুনি কাত্যায়ন বা মহামুনি পতঞ্জলি ইহারা স্ফোটাত্মক ব্যঙ্গ শব্দকে লক্ষ্য করিয়া ঐরূপ বলিয়াছেন এবং এখানে মহামুনি বেদব্যাস তালাদি স্থান হইতে উৎপন্ন যে ব্যঙ্গক শব্দ তাহাকে লক্ষ্য করিয়াই কহিয়াছেন।

১-বিবিধ অর্থাৎ স্বাবর ও রূপী। ২-চতুর্বিধ অর্থাৎ জরায়ুজ, অণুজ, উত্তিজ্ঞ ও শ্বেদজ রূপী।

পরমেশ্বরের বস্তুত কিছু এইরূপ কর্তৃত্বাদি ভাব নাই, তবে আমি যে বর্ণিতেছি সে কেবল তাঁহার কর্তৃত্বাদি ধর্মের নিষেধ করিবার জন্যই; অর্থাৎ বাস্তবিক না থাকিলেও মায়াদ্বারা তাঁহাতে আরোপিত হইয়াছে, অতএব সেই মায়াবিশিষ্ট কর্তৃত্বাদির নিকৃপণ করায় তাঁহার স্মৃতিরাংই প্রকৃত কর্তৃত্বাদির প্রতিষেধ সম্পন্ন হইতেছে ॥ ৪৫ ॥

ব্রহ্মা সমষ্টি কম্পা (মহাকম্পা) বিকম্পার (অবাস্তুরকম্পার) সহিত উদাহরণ জ্বলে সংক্ষেপে উক্ত হইল, অর্থাৎ প্রাকৃত মহত্ত্বাদি সৃষ্টি সকল মহাকম্পে এবং বৈকৃত স্থাবরাদি সৃষ্টি সকল অরাস্তুর কম্পে হইয়াছে। এইটি ইহার সাধারণ লক্ষণ হইল জানিবে ॥ ৪৬ ॥

কালের পরিমাণ, কম্পার বিশেষ লক্ষণ, অবাস্তুর কম্পা, এই সমুদায় যথাস্থিত কপে পারে (তৃতীয় স্কন্ধে) বলিব। এক্ষণে পাদ্য কম্পা বিস্তারিত রূপে বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৪৭ ॥

শৌনক বলিলেন, হে স্মৃত! আপনি আমাদিগকে বলিলে যে, “ভাগবত-শ্রেষ্ঠ বিদ্রুর মুহুস্ত্যজ বন্ধু বান্ধব গণকে পরিত্যাগ করিয়া পৃথিবীর সমুদায় তীর্থ প্রদর্শন করেন।”^{৪৮} তাল তিনি এইরূপ প্রদর্শন করিতে করিতে তাঁহার মৈত্রেয়ের সহিত কোনস্থানে বসিয়া অধ্যায় বিষয়ক কথোপকথন হয়? আর সেই ভগবান (মৈত্রেয়) জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহাকে যে তত্ত্ব উপদেশ করেন।^{৪৯} এবং সেই মহাত্মা বিদ্রুর বন্ধুত্যাগ নিবন্ধন যেকোন অনুষ্ঠান করেন, এবং তিনি সমুদায় ত্যাগ করিয়াও পুনশ্চ যেকোন সমসারে আগমন করেন? হে সৌম্য! এক্ষণে তুমি আমাদিগকে এই সমুদায় বিষয়গুলি বিশেষ রূপে বল ॥ ৫০ ॥

স্মৃত বলিলেন, তুমি যে সকল বিষয় জিজ্ঞাসিলে, রাজা পরীক্ষিত কর্তৃক মহামুনিও (শুকদেব) এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহারে তাঁহার প্রশ্নানুসারে যেকোন বলিয়া ছিলেন এক্ষণে তোমাদিগকে আমিও সেই রূপই বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫১ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয়স্কন্ধে পুরাণ লক্ষণ নামক


দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

শ্রীমৎসামবেদানুবাদক-শ্রীত্রক্ষরত-সামাধ্যায়ী-ভট্টাচার্য্যাকৃত শ্রীমদ্ভাগবত

সংহিতার দ্বিতীয়স্কন্ধের অনুবাদ সমাপ্ত ॥

(হংস ও)

[শ্রীগুরুভ্যোনমঃ]

A decorative border with intricate scrollwork and floral patterns, framing the central text.

(ॐ)
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের
দ্বিতীয় স্কন্ধের অনুবাদ
সম্পূর্ণ ॥

136

(৩)

অথ তৃতীয় স্কন্ধ।

১৩৭১

প্রথম অধ্যায়।

ওঁ নমোভগবতেবাসুদেবায়নমোহরৈততস্ত্বায় চ।

শ্রীশুকদেব কহিলেন,

পূর্বকালে মহাত্মা বিদুর স্বীয় সমৃদ্ধিশালি রাজ্য পরিত্যাগ পূর্বক বনগমন করেন। সেখানে ভগবান্ মৈত্রেয় ঋষির সহিত সাক্ষাৎ হইলে, তাঁহারে এইরূপ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

আহা! সেই এই অখিললোকপালক সুমন্ত্রী ভগবান্ পৌরবেন্দ্র, সেই পরিত্যক্ত রাজ্যে কাহারও দ্বারা আহৃত না হইয়াও কেবল দয়া পরবশ হইয়া তাঁহাদের (পৌরবদের) কল্যাণার্থেই পুনশ্চ প্রবিষ্ট হন। প্রবিষ্ট হইয়া তাঁহাদিগকে আত্মীয় রূপেই গ্রহণ করেন ॥ ২ ॥

রাজা বলিলেন, প্রভো! ভগবান্ মৈত্রেয়ের সহিত মহাত্মা বিদুরের বনে কোথায় গিয়া সাক্ষাৎ হয় এবং সাক্ষাৎ হইলে পর কোন সময়েই বা তাঁহাদের পরস্পর সদালাপ হইয়াছিল? তাহা সবিস্তরে আমাদিগকে বলুন। ° কল, ইহা অবশ্যই বোধ হইতেছে যে, সেই অমল্যাত্মা বিদুরের সেই সর্ব বরীয়ানে যে, প্রশ্ন করা হয়, তাহা কিছু স্বপ্ন কল প্রসব করে নাই। প্রত্যুত উহা অবশ্যই সাধুবাদ দ্বারা বহু সম্মানিত হইয়াছিল! ॥ ৪ ॥

সুতদেব বলিলেন, সেই বহুদর্শী ঋষিবর (শুকদেব) রাজা পরীক্ষিৎ কর্তৃক এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইলে, অতীব প্রীতমনা হইয়া তাঁহারে ‘শ্রবণ কর’ বলিয়া বলিতে উপক্রম করিলেন ॥ ৫ ॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন, যখন রাজা (ধৃতরাষ্ট্র) অধর্ম্মেতে হতদৃষ্টি (অন্ধ) হইয়া স্বীয় অসাধু পুত্রগণকে সম্পূর্ণরূপে প্রতিপালন করেন, এদিকে আপন কনিষ্ঠ ভ্রাতার পিতৃহীন সাধু-পুত্রগণকে জহু গৃহে (ছল পূর্বক) প্রবেশ করাইয়া অগ্নি দ্বারা দহন করান ॥ ৬ ॥

যখন সভাতে দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ হয়, আহা! যে সময়ে দেবী স্বীয় অশ্রুজলে কুচকুম্ভম সকল পরিধৌত করেন। রাজা সেই স্বীয় স্ত্রী সন্মুখে, সুত সম্পাদিত গর্হিত ব্যবহার দেখিয়া অনায়াসে মৌনী হইয়া রহিলেন, নিবারণ করিলেন না ॥ ৭ ॥

কৌরবেরা অধর্ম করিয়া দ্যুতে জয় লাভ করিলে, সাধু, সত্যশ্রয়, অজাতশত্রু যুধিষ্ঠির বনে গিয়া নিয়মিতকাল অতিবাহিত করতঃ পুনরায় রাজ্যে আসিয়া প্রবিষ্ট হন । প্রবিষ্ট হইয়া যখন কৌরবেন্দ্রের নিকটে আপন উচিতমত প্রাপ্য রাজ্য ভাগ যাচঞা করিলেও তিনি মোহা-ভিত্ত হইয়া তাঁহারে কিছুমাত্র প্রদান করেন নাই ॥ ৮ ॥

যখন সভাতে জগদ্ধাক্ষ ভগবান্, পার্থ দ্বারা আহূত হইয়া রাজাকে যে সকল অমৃতশ্রাবি উপদেশ বাক্য বলেন, তন্নিম্ন সেখানে উপস্থিত অন্যান্য ভীষ্মাদি মহাত্মারাও যেসকল সত্বপদেশ কথা কহেন, তখন রাজা ক্ষীণপুণ্য হইবায় সে সমস্ত বাক্য যে তাঁহার পক্ষে অমৃতশ্রাবি, অতীব হিতজনক হইয়াছিল তাহা বুঝিতে না পারিয়া অগ্রাহ্য করিয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

যখন অগ্রজ (ধৃতরাষ্ট্র) মন্ত্ৰণা করিবার জন্য অমুজকে (বিদুরকে) আপন মন্ত্ৰভবনে আহ্বান করিয়া জিজ্ঞাসা করেন, তখন মন্ত্ৰিবর-প্রধান তাঁহাকে এইরূপ কথাগুলি উপদেশ করিয়াছিলেন—যাহা অদ্য পর্য্যন্ত ভাল ভাল মন্ত্ৰিগণ “বৈদুরিক উপদেশ” বলিয়া আগ্রহ সহকারে আখ্যান করিতেছেন ॥ ১০ ॥

“অজাত শত্রুর দায় প্রাপ্ত ভাগ তাঁহারে প্রদান কর । তিতিক্ষাশূণ্যসম্পন্ন মহাত্মার নিকটে তোমার দুর্কিয়ছ অপরাধ হইয়াছে । দেখ, যেখানে মহাত্মা যুধিষ্ঠির আপন অমুজগণে পরিবেষ্টিত আছেন, যে সভাতে রুকোদররূপী সর্প রোষান্বিত হইয়া সতত প্রাশাস ফেলিতেছে ; যাহারে তুমি কাল সর্পের ন্যায় দেখিয়া অতিমাত্র ভীত হইয়া থাক । রাজন্ ! তাহার দায় প্রাপ্ত ভাগ তাহারে প্রদান কর ।” দেখ, এদিগে সেই ক্ষিতিদেবদেব ভগবান্ মুকুন্দ পার্থগণকে আত্মীয়রূপে গ্রহণ করিয়াছেন,—তাঁহাদের পক্ষ গ্রহণ করিয়াছেন । এক্ষণে সেই যদুদেবদেব সমুদায় নৃদেব-দেবকে জয় করিয়া আপন পুরীতে গিয়া নিশ্চিন্ত হইয়া অবস্থান করিতেছেন -১- । “আহা ! রাজন্ ! তুমি যাহাকে অপত্য -২- বুদ্ধিতে প্রতিপালন করিতেছ, তোমার সমুদায় রাজ্যে যে সর্ব্বেসর্ব্বা হইয়া রহিয়াছে, সেই এই ত্বদীয় আত্মজটী শ্রীকৃষ্ণদেবী হইবায় সমুদায় রাজ্যে কণ্টক হইয়া প্রবিষ্ট রহিয়াছে জানিবে । এবং সে শ্রীকৃষ্ণের অভক্ত হইয়াই এরূপ দিন দিন হতশ্রী হইতেছে, অতএব এখনও তোমায় বলিতেছি, তুমি যদি কুলের মঙ্গল প্রার্থনা

১—অর্থাৎ এক্ষণে তাঁহার অনেকানেক রাজারা করপ্রদ হইয়া সাহায্যকারী ও আজ্ঞাকারী আছেন ।

২—যাহার কর্তব্য অনুষ্ঠান প্রভাবে পূর্ব পুরুষগণ পুণ্যম নরকে পতিত না হন তাহাকে অপত্য কহে । ইহার বিপরীত হইলেই অপত্যের অপত্য থাকে না ।

কর তাহা হইলে অচিরাৎ সেই কুলস্কার রাজ্য কণ্টক অমঙ্গল যুক্তি পুত্রাভাসকে পরিত্যাগ কর, ক্ষণবিলম্ব করিও না ” -১- ॥ ১৩ ॥

সামুগ্ধগণ-স্পৃহণীয়শীল মহাত্মা বিদুর, আপন অগ্রজকে এইরূপ সঙ্গপদেশ প্রদান করিলেন :
দুর্গোপধন ঐ সকল কথা শুনিয়া অত্যন্তই ক্রুদ্ধ হন । ক্রোধে তাঁহার অপর কম্পিত হইয়া উঠে । কণ, দুঃশাসন ও শকুনির সহিত এক হইয়া তাঁহাকে তিরস্কার করিতে লাগিলেন ; বলিলেন, “কে এই অনামন্ত্রণায়, খল, দাসীপুত্রকে মন্ত্ৰভবনে আমন্ত্রিত করিয়াছে ? দেখ দেখ, দুষ্ক, বাহারই অগ্নে প্রতিপালিত হইতেছে, তাহারই সঙ্গে প্রতিকূলতাচরণে প্রবৃত্ত হইয়াছে ! অতএব শীঘ্রই এ পাপকে জীবন্মাত্রাবশেষ করিয়া রাজ্য হইতে বহিষ্কৃত করিয়া দাও, ক্ষণবিলম্ব করিও না ” ॥ ১৫ ॥

তিনি ভ্রাতার সম্মুখে এইরূপ কণবাণাঘাতের ন্যায় -২- পারুযবাক্যবাণাঘাতে অতিমাত্র মৰ্ম্মান্তিক আঘাতিত হইয়াও সে সময়ে মায়িক মহাত্মাটী বিশেষরূপে প্রত্যক্ষ করিয়া গতব্যথ হইলেন, এবং তাহাদের বাহির করিয়া দিবার পূর্বে স্বয়ংই সে সভা হইতে উঠিয়া পড়িলেন । বাটীর বাহিরে আসিয়া দ্বারদেশে একখানি ধনুক ঠেশ দিয়া রাখিয়া -৩- রাজ্য হইতে বহির্ভূত হইয়া গেলেন ॥ ১৬ ॥

মহাভাগ ! সেই কৌরব কুল-পুণ্যলব্ধ মহাত্মা বিদুর এইরূপে -৪- হস্তিনাপুরী হইতে বহির্গত হইয়া পুণ্য সঙ্কয়াভিলাষে তীর্থপদের তীর্থস্থান সকল ক্রমে ক্রমে সমুদায়ই ভ্রমণ করিতে লাগিলেন । এই ভ্রমণে যে যে স্থানে অনন্তমুর্তির (ভগবানের) অধিষ্ঠান আছে তিনি তত্তাবৎ

১-“কুল রক্ষার্থে পুত্র ত্যাগ করিবে ” এইরূপ ধর্ম্ম শাস্ত্রে ও নীতি শাস্ত্রে বিধান আছে ।

২-অর্থাৎ যেমন সূর্য্য-পুত্র মহারথী কণ-প্রক্ষিপ্ত বাণ মৰ্ম্মান্তিক আঘাতিত বরে, তদ্রূপ ।

৩-দ্বারদেশে ধনুক ঠেশ দিয়া রাখিবার অনেকগুলি আন্তরিক ভাব আছে । প্রথম যখন ইচ্ছা অতুলকট পাপ সংগ্রহ করিতেছে সুতরাং নিশ্চয়ই যমলোকে যাইবে তখন আব ধনুক লইয়া কি ছুইবে ? ২য় । আমি তোমা-দিগের সহিত একত্র হইয়া তোমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করিব একপ আশঙ্ক করিও না । এই নাও-ধনুক ফেলিয়া চলিলাম । ৩য় । তোমার এতাদিক শত্রু হইবে যে, তোমার দ্বারদেশ ধনুকে ধনুকে আচ্ছন্ন হইয়া যাইবে ইত্যাদি বহুবিধ ভাব সূচিত হইয়া থাকে ।

৪-অর্থাৎ ষষ্ঠ শ্লোক হইতে ১৫শ শ্লোক পর্য্যন্ত ভ্রাতার উক্ত অপরাধগুলি ক্রমাগত সহ্য করিয়াও যখন অবশেষে তাঁহার এরূপ অসম্মান হইল তখন সুতরাংই পূর্ব পূর্ব শ্লোকের ‘যখন’ শব্দেই অর্থ এইরূপ অন্তর্নিবিষ্ট হইয়া আছে ।

স্থানেই ভ্রমণ করিয়াছিলেন । ^{১৭} পুর সকল, পবিত্র উপবন ও গিরি কুঞ্জ লতাাদি নিগূঢ় স্থান সকল, অপঙ্কিল জল সকল, সরিৎ সকল, সরোবর সকল,—অনন্তলিঙ্গ সমূহে সমলঙ্কৃত এই সমুদায় পবিত্র তীর্থস্থান তিনি একাকীই পরিভ্রমণ করিয়াছিলেন । ^{১৮} তখন তিনি পবিত্র অস-
ক্ষীর্ণ জীবিকার উপর নির্ভর -১- করিয়া প্রতি তীর্থে স্নান, অধঃশয্যা, অঙ্গের অপারিপাট্য ও অবধূত সদৃশ বেশ ধারণ পূর্বক স্বজনগণের অলঙ্কিত হইয়া এইরূপে (পূর্ব শ্লোকোক্তরূপে) সমুদায় পৃথিবী পর্য্যটন করিতে করিতে শ্রীহরির সন্তোষজনক ব্রত সকল অনুষ্ঠান করিয়া-
ছিলেন ॥ ১৯ ॥

মহাত্মা বিহুর এইরূপে কেবল ভারতবর্ষের মধ্যেই ভ্রমণ করিতে করিতে যতদিনে প্রভাস তীর্থে আসিয়া উপস্থিত হন, ততদিনে এদিকে পার্শ্ব ধনুর্দ্ধর শ্রীকৃষ্ণ সহায়ে সমুদায় অরাতিকুল নিপাতিত করিয়া পৃথিকে একাতপত্রা ও একচক্রা করতঃ শাসন করিতে আরম্ভ করেন ॥ ২০ ॥

অনন্তর তিনি প্রভাসে আসিয়া শুনিলেন যে, বন যেমন পরস্পরালোড়িত বেণুজ বহ্নি সম্পর্কে নষ্ট হয় তদ্রূপ কোরব আত্মীয়েরাও পরস্পরোপাখিত স্পর্দ্ধায় দ্বারা দগ্ধ ও নষ্ট হই-
য়াছে । এইরূপ শ্রবণ করিয়া কথঞ্চিৎমাত্র অনুশোচনা করিলেন । তৎপরে মৌনী হইয়া সরস্বতী তীর্থোদ্দেশে প্রত্যক্ দিগ্ অবলম্বন পূর্বক চলিয়া গেলেন ॥ ২১ ॥

সরস্বতী তীর্থে সমুপস্থিত হইয়া ত্রিত, উশনা, মনু, পৃথু, অগ্নি, অসিত, বায়ু, সূদাস, গো-
সকল, গুহ, এবং শ্রাদ্ধদেবের তীর্থে গিয়া বিধিমত তীর্থকৃত্য সকল অনুষ্ঠান করেন । ^{২২} এই সকল তীর্থ বাতীত যে সকল দ্বিজদেব-দেব রাজন্যবর্গ প্রতিষ্ঠিত অন্যান্য তীর্থ স্থান আছে—
যাহার মন্দির সকল বিষ্ণুর প্রত্যঙ্গ (চক্র) দ্বারা অঙ্কিত রহিয়াছে স্তুরাং যাহার দর্শনে সাধক পুরুষেরা ক্রমশঃ স্বরণগোচর করিয়া আনন্দে পুলকিত হইয়া থাকেন—সেই সকল স্থানেও তিনি রীতিমত তীর্থকৃত্য সকল অনুষ্ঠান করিলেন ॥ ২৩ ॥

অনন্তর পরম ভাগবত উদ্ভব, সৌবীর মৎস্য কুরুজাঙ্গল এই সকল সুসমৃদ্ধ সুরাক্ত অতিক্রম পূর্বক যাবৎ যমুনা আসিয়া উপস্থিত হইলেন তাবৎ এদিকে ইনিও (বিহুরও) সেই স্থানে সমুপস্থিত হইয়া তাঁহারে দেখিতে পাইলেন ॥ ২৪ ॥

অনন্তর বাসুদেবের অনুচর, বৃহস্পতির পূর্বশিষ্য, সেই শান্তস্বভাব, প্রখ্যাত উদ্ভবকে প্রেমা-
লিঙ্গন পূর্বক ভগবানের প্যাশ্যবর্গ ও জাতিগণের সম্মুখে কুশল প্রশ্ন করিতে লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

পুরাণ পুরুষদ্বয় স্বীয় নাভি সমুদ্ভব কমল যোনির প্রার্থনায় ভ্রূমণ্ডলে অবতীর্ণ হন। কেমন তাঁহারা পৃথিবীর ভার হরণ পূর্বক দত্তাবসর হইয়া এক্ষণে ভাল আছেন ত? কেমন তাঁহাদের শূর আত্মীয়গণ আপন আপন গৃহে অবস্থিত হইয়া নিশ্চিন্ত আছেন ত? ॥ ১৬ ॥

যিনি ভগ্নী ও ভগ্নীপতিগণকে পিতার ন্যায় অতি সন্তোষের সহিত অর্থ প্রদান করিতেন অঙ্গ! যিনি আমাদের কুরুগণের পরম সুহৃৎ ছিলেন, কেমন সেই বদান্য পূজ্য শ্রীমান্ শৌরিদেব সুখে আছেন ত? ॥ ১৭ ॥

কেমন, যদুগণের সেনানী বীরবর প্রহ্লাদ সুখে আছেন ত?। অঙ্গ! যিনি আদি সৃষ্টিতে বিপ্রগণের আরাধনা করিয়াছিলেন বলিয়া এ জন্মে তৎকালে ভগবান্ হইতে সাক্ষাৎ কাম দেবকে পুত্ররূপে লাভ করেন, কেমন সেই কামদেবের মাতা রুক্মিণী দেবী ভাল আছেন ত? ॥ ১৮ ॥

যিনি প্রাণ-ভয়ে রাজ সিংহাসন আশা পরিত্যাগ পূর্বক পলায়ন-পরায়ণ হইলে, শতপত্র-লোচন (শ্রীরক্ষ) ষাঁহাকে সাহত, রথি, ভোজ দাস ও অর্হক বংশীয় প্রজাগণের অধিপতি (রাজা) করিয়া রাজ সিংহাসনে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, কেমন তিনি (উগ্রসেন) এক্ষণে সুখে আছেন ত? ॥ ১৯ ॥

কেমন সৌম্য! যিনি শ্রীহরির পুত্রতুল্য সাধু। যিনি রথীগণের অগ্রণী। জাম্ববতী ব্রতাত্ম্য হইয়া ষাঁহাকে প্রসব করেন। এবং পূর্বজন্মে যিনি ভবানীর গর্ভে বার্তিকের হইয়া জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন সেই সায়দেব এক্ষণে ভাল আছেন ত? ॥ ২০ ॥

যিনি অধোক্ষজ সেবা দ্বারা অতি শীঘ্রই যতিগণ-দুর্লভ্য তদীয় গতি লাভ করেন এবং যিনি ফাল্গুন (অর্জুন) হইতে ধনুর্কিদ্যা লাভ করিয়াছিলেন, কেমন সেই যুযুধান দেব ভাল আছেন ত? ॥ ২১ ॥

যিনি প্রেমাতিশয্য নিবন্ধন অধৈর্য্য হইয়া ক্রম-পদাঙ্কিত পথের ধূলিকণা সমূহে অবলুণ্ঠন করিতেন, কেমন, সেই নিম্পাপ, ভগবৎ পরায়ণ পাণ্ডিত স্বকল্ক পুত্র (অক্রুর) ভাল আছেন ত? ॥ ২২ ॥

কেমন, ত্রয়ী বিদ্যা যেমন যজ্ঞ বিস্তাররূপ অর্থকে আপন অন্তরে ধারণ করিয়াছিলেন তদ্রূপ স্বীয় গর্ভে দেবগণের ধারণকারিণী দেবমাতা বিষ্ণুপ্রজার আয় দেবকভোজ-পুত্রী দেবকীর অন্তরে কল্যাণরূপী অর্থ নিহিত হইয়া আছে ত? ॥ ২৩ ॥

যিনি ভক্তগণের কামফল-বর্ষিতা, ষাঁহারে বেদ, শব্দ শাস্ত্রের কারণ, মনোময়, ও

অন্তঃকরণের তুর্দীয় তত্ত্ব বলিয়া থাকেন। কেমন তোমাদের সেই অনিরুদ্ধ ভগবান্ সুখে আছেন ত ? ॥ ৩৪ ॥

কেমন সৌম্য! এই সকল ভিন্ন অন্যন্ত আরও যে সকল মহাত্মারা আছেন যাঁহারা শ্রীকৃষ্ণ-কেই দেহাদি হইতে অতিরিক্ত আত্মা বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন, অনন্যভাবে এক তাঁহাতেই অনুরক্ত হইয়া কাল ক্ষেপণ করিতেন, সেই সকল হৃদীক, মত্যাশ্বক চাকুদৈশ্য গদাদিরা কুশলে কালহরণ করিতেছেন ত ? ॥ ৩৫ ॥

যাঁহার সভাতে বিজয়ানুগামিনী সাম্রাজ্য লক্ষ্মী দেখিয়া ভূর্গোপন স্কর্মা প্রযুক্ত অতিমাত্র তাপযুক্ত হয়, কেমন সেই ধর্ম্মরাজ মহারাজ কৃষ্ণার্জুনরূপী বাহুবল দ্বারা ধর্ম্মমার্গে অবিচল হইয়া ধর্ম্মগগাদা পূর্ব্ববৎ রক্ষা করিতেছেন ত ? ॥ ৩৬ ॥

রণদক্ষেপা, গদাঘর্ণন পূর্ব্বক বিবিধ মার্গ গমন-শীল -১- যে মহাবলের সর্ব্বলে পাদবিক্ষেপ সহ্য করিতে পারিত না, কেমন সেই সর্পসদৃশ অতিমাত্র ক্রোধন স্বভাব ভীম, কুতাপরাধ কুরুগণের উপরে বহুকালানুচিন্তিত স্বীয় ক্রোধজ প্রতিজ্ঞাটি কি পরিত্যাগ করিয়াছেন ? কি কার্য্যে পরিণত করিয়াছেন ? ॥ ৩৭ ॥

কপট কীরাত বেশধারী, অলক্ষিতরূপী ভগবান্ ত্রিশূলপাণি বাণসমূহে আচ্ছন্ন হইয়া যাঁহার বিক্রমে সন্মুখ হইয়াছিলেন, কেমন, রথীগণের মধ্যে গণনীয় কীর্তি সেই শত্রু-পরা-ভবয়িতা গাণ্ডীবধন্বা (অর্জুন) ভাল আছেন ত ? ॥ ৩৮ ॥

চক্ষু-পক্ষসমূহে স্থরক্ষিত চক্ষু যুগলের ন্যায় পার্থগণ দ্বারা রক্ষিত, পৃথাপালিত মাদ্রী পুত্রদ্বয়, গরুড় যেমন ইন্দ্র মুখ হইতে অগ্নিত কাড়িয়া লয় কেমন, তাঁহারাও ভূর্গোপনের নিকট হইতে আপন প্রাপ্য ভাগ কাড়িয়া লইয়া স্বচ্ছন্দে এখন গরুড় যুগলের ন্যায় বিহার করিতেছেন ত ? ॥ ৩৯ ॥

যিনি এই পৃথিবীর মধ্যে অধিতীয় বীর ছিলেন। যিনি রথধিরূঢ় হইয়া ধনুক মাত্র দ্বিতীয় সহায়ে চারিদিক্ জয় করিয়াছিলেন। তাদৃশ রাজর্ষিবর পাণ্ডুর অভাবে পৃথা সতী যে প্রাণ ধারণ করিয়া রহিয়াছেন ইহাই আশ্চর্য্য! অতএব তাঁহার আর কি কুশল জিজ্ঞাসিব ? ফল

১-গদাঘর্ণন পূর্ব্বক বিবিধ মার্গ গমনের হিন্দু স্থানি ভাষায় যেমন একটি অথও সংজ্ঞা শব্দ আছে তদ্রূপ বঙ্গ ভাষায় বহু অনুসন্ধান করিয়াও পাইলাম না। হিন্দুস্থানি ভাষায় 'পয়ত্তরা' (পৈত্তরা) কহে।

তিনি যে প্রাণ ধারণ করিয়া রহিয়াছেন তাহা কেবল বালকগণের প্রাপ্তপালন করিবার জন্ত ; নিজ ভোগ-লালসা পরিতৃপ্তি করিবার জন্ত নহে ॥ ৪০ ॥

যিনি আপন পরলোক গত ভ্রাতার অনিষ্টাচরণ করেন, আপন পুত্রগণের উন্নতি করিতে ত্রুতী হইয়া আমি যে এমন স্মৃৎ ! আনাকেও আপন পুরী হইতে নিষ্কাশিত করিয়া দেন । আহা ! সৌম্য ! এক্ষণে সেই অবঃপতনশীল ভ্রাতার জন্ত আমি অতিমাত্র অনুশোচনা করিতেছি ॥ ৪১ ॥

যিনি স্বীয় মর্ডৈশ্বর্য গোপন পূর্ব্বক যৎসামান্য মনুষ্যানুকরণ করিয়া মনুষ্যগণের বুদ্ধি-রহিতে ভ্রম বিধান করিতেছেন, আমি যখন অবধি সেই সর্ব্ব বিধাতা নিয়ন্তা শ্রীহরি-প্রসাদে তাঁহার মাহাত্ম্য প্রত্যক্ষ করি, সেই অবধি আমি আর কোনো বিষয়ে বিস্ময় প্রাপ্ত হই না । এবং এইরূপে প্রচ্ছন্ন হইয়া সূখে বিচরণ করিয়া বেড়াইতেছি ॥ ৪২ ॥

যিনি চমুসমূহ-ভারে পৃথিবী পুনঃ পুনঃ কম্পিত করত ত্রিবিধ মদে-১-উন্মত্ত অন্যান্য রাজন্য-বর্গের বধ সাধন করিয়াছেন, সেই কাণ্ড্য দেখিয়া আমি নিশ্চয় জানিতেছি, যে ভগবান্ বিপন্নগণের দুঃখ নিবারণার্থ ই সে সময়ে কুরুগণের অপরাধ উপেক্ষা করেন ।^১ অজ হইয়াও যে তিনি জন্ম গ্রহণ করেন সে কেবল উৎপথগামী জনগণেব উচ্ছেদ করিবার জন্তই এবং অকর্তা হইয়াও যে তিনি আপনাতে কর্তৃত্বের ভান করিতেছেন সে কেবল কর্ম্মপ্রবাহে পতিত জন-গণকে সংপথে প্ররতি দেওয়াইবার জন্ত । অত্যা ত্রিগুণাতীত এমন কে আছেন যে, দেহ সযস্ক ও কর্ম্মপারতন্ত্র্যকে লাভ করিবেন ? ॥ ৪৪ ॥

যাহা হউক এক্ষণে বিপন্ন লোকপালগণসমুদায় এবং স্বীয় শাসনের মধ্যে অবস্থিত অন্যান্য রাজন্যবর্গের কার্যোদ্ধারের জন্য জন্ম-গ্রহণকারী সেই সংসারতারিণী কীর্তিমান্ অজ ভগবানের কীর্তি সমুদায় হে সখে ! এক্ষণে আমার নিকট কীর্তন কর ॥ ৪৫ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর উদ্ধব সংবাদ নামক

প্রথম অধ্যায় সনাপ্ত ॥

(হবিঃ ৩)

১—এস্থলে বিদ্যামদ, ধনমদ এবং জনমদ এই ত্রিবিধমদ বুঝিতে হইবে । আমার মতে চতুর্থ আর একটি মদ আছে । তাহারে যৌবনমদ বলা যাইতে পারে ।

অথ দ্বিতীয় অধ্যায়

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ১ ॥

মহাত্মা বিদুর যখন এইরূপ শ্রিয়াশ্রয় কথা জিজ্ঞাসা করেন তখন ভগবৎপরায়ণ উদ্ধব শ্রীকৃষ্ণকে স্মরণ করিয়া অতিশীঘ্র বিরহে কাতর হইয়া উঠিলেন। তাঁহার জিজ্ঞাসিত বিষয়ের প্রত্যুত্তর দানে সহসা সমর্থ হইলেন না ॥ ২ ॥

আহা ! যিনি পঞ্চমবৎসরের বাল্যাবস্থাতে ভগবানকে স্থায়ী বাল্য-লীলা-নির্মিত অধিষ্ঠানে বাল্যলীলা পরিকল্পিত পূজোপকরণ দ্বারা পূজিবেন বলিয়া প্রাতঃকালে জননী প্রাতঃ ভোজন করাইবার জন্য মহতঃ চেষ্টা পাইলেও তাহা উপযোগ করিতেন না।^১ ফল, যে ব্যক্তি বাল্যকাল হইতেই ষাঁহার এইরূপ সেবা করিতে করিতে কালে বার্কক্য প্রাপ্ত হইয়াছিল, তাদৃশ একান্ত ভগবৎপরায়ণ ব্যক্তি কিরূপে আর সেই ঈশ্বর বিষয়ে জিজ্ঞাসিত হইয়া, তদীয় পাদ পদ্মদ্বয় অনুধ্যান পূর্বক ঝাটিতি প্রতিবচন দানে সমর্থ হইবে ? কখনই না।^২ যাহা হউক তিনি এইরূপে জিজ্ঞাসিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণপদামৃতদ্বারা অত্যধিক রূপে অভিষিক্ত হইয়াছিলেন বলিয়াই সেসময়ে যুহুর্ভকাল তুষ্টীভাব অবলম্বন করেন।^৩ আহা ! তখন তাঁহার পুলকেতে গাত্র সমুদায় শিহরিয়া উঠিয়াছিল। এইরূপে যুহুর্ভকালের পর চক্ষুরুন্মীলনপূর্বক "দরদরিত" ধারায় অশ্রু মোচন করিতে লাগিলেন। মহাত্মা বিদুর সে অবস্থায় তাঁহার এবং বিধ ভাবগতিক দেখিয়া বুঝিলেন, ইনি অবশ্য কৃতার্থ (জীবমুক্ত) হইয়াছেন ; নতুবা শ্রীকৃষ্ণকথা-স্মরণে এবং-প্রকার অলৌকিক স্নেহমাগরে একেবারে নিমজ্জিত হইবেন কেন ?^৪ অনন্তর উদ্ধব শনৈঃ শনৈঃ পুনশ্চ ভগবন্তোক হইতে মর্ত্যালোকে প্রত্যাগত হইলেন -১- এবং যদুকুল সংহা-রাদি কার্যে তদীয় অন্তত চাতুর্য্যটি স্মরণ করিয়া সবিষ্ময়ে নেত্রযুগল পরিমার্জ্জন পুরঃসর বিদুরকে প্রতিবচন প্রদান করিতে লাগিলেন ॥

শ্রীউদ্ধব বলিলেন ॥ ৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণরূপী হ্যমনি (সূর্য) অন্ত হইলে আমাদের গৃহ সমুদায় শ্রীভ্রষ্ট হইয়া কাল মহাসর্প

১—অর্থাৎ একাগ্র সমাধি দ্বারা কথঞ্চিৎকাল ব্রহ্মসাক্ষ্য লাভ করিয়া পুনশ্চ সেই সমাধি তদ পূর্বক সমাধি অবস্থা প্রাপ্ত হইলেন। ইহা দ্বারা স্পষ্ট বোধ হইতেছে উদ্ধব যুক্ত যোগী ছিলেন না, কিন্তু যুক্তান যোগী ছিলেন।

দ্বারা কবলিত হয়, অতএব তাহার পর আর কি কুশল আছে যে বলিব !^৮ হাঃ লোক সকল কি দুর্ভাগ্যশীল ! যদুবংশীয়েরা ত নিতান্তই ভাগ্যহীন, কেননা তাহারা একত্র এত সহবাস করিয়াও তাঁহাদের চিনিতে পারে নাই । ফল, ক্ষীর সমুদ্রে মৎস্য সকল যেমন একস্থান-জাত চন্দ্রকে আপন সজাতীয় কমনীয় জলচর বিশেষ বলিয়াই জানিয়া থাকে, তদ্রূপ তাহারাও এককূলে জাত শ্রীকৃষ্ণকে আপন সজাতীয় কমনীয় মনুষ্য বিশেষ বলিয়াই জানিতেন । ভবসংসারের দুঃখহরণ কর্তা = ‘হরি’ বলিয়া কিছু চিনিতে পারেন নাই ।^৯ যাহারা প্রকৃত ভক্ত, ইচ্ছিতজ্ঞ, অতিপ্রোঢ়, ও একাত্মবাদী, তাহারা সকলেই সেই ভক্তপালক ভগবানকে ভূতগণের অন্তর্যামী-রূপে অঙ্গীকার করিয়া গিয়াছেন ।^{১০} যে সকল যাদবগণ দৈবী মায়াতে মুগ্ধ হইয়া “ইনি আমার বন্ধু” এই ভাবে তাঁহার সহিত ব্যবহার করিতেছেন । অপর যাহারা তাঁহারে নষ্ট করিব বলিয়া বৈরভাব অবলম্বন করিতেছেন ; তাঁহার নিন্দা করিতেছেন । তাঁহাদের বাক্য দ্বারা আমার বুদ্ধি কখন বিচলিত হয় না । যেহেতু আমি সেই এক শ্রীহরিরূপী পরমাত্মাতেই আপন আত্মারে (অভেদ ভাবে) উপযোগ করিয়া রাখিয়াছি ।^{১১} যিনি এই সকল তপো-হীন অবিতৃপ্তমনা সামান্য মনুষ্যগণের সামান্য লৌকিক চক্ষুর আবরণ পূর্বক অলৌকিক চক্ষু-দ্বারা আপন শ্রীমূর্তিটী এতাবৎকাল প্রতিনিয়ত প্রদর্শন করাইয়া এক্ষণে অন্তর্ধান করিয়া-ছেন ।^{১২} তিনি মনুষ্য লীলার উপযোগিরূপে গৃহীত স্বীয় যোগমায়ায় অপ্রতিহত সামর্থ্য সর্ব সাধারণকে দেখাইয়া স্ময়ং ও বিস্মিত হইয়াছিলেন । তিনি সৌভাগ্যের পরাকাষ্ঠা স্বরূপ । তাঁহার শ্রীঅঙ্গ সমুদায় ভূষণের ভূষণ । এবং উহা সমুদায় পদ হইতে উৎকৃষ্ট হইতেছে ।^{১৩} হাঃ ! ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠিরের রাজস্বয় যজ্ঞে যখন ত্রিভুবনের লোক সকল সমাগত হয়, সমাগত হইয়া তাহারা, তাঁহার নয়নানন্দদায়ক কমনীয় রূপ লাভণ্য দেখিয়া তখন এইরূপ অঙ্গীকার করিয়াছিল,—“আহা ! অদ্য আমরা ভগবানের যে এই রূপ অবলোকন করিতেছি, ইহা দ্বারা স্পষ্ট বোধ হইতেছে যে, বিধাতার মনুষ্য-নির্মাণ-কৌশল ইহার নিকটে সম্পূর্ণরূপে পরাভূত হইয়াছে” ।^{১৪} আহা ! ব্রজাঙ্গনারা সান্নিধ্য হান্ধ, আমোদ ও লীলার সহিত কটাক্ষপাত দ্বারা সবিশেষ মান লাভ করাতে আপনার আপনার গৃহকৃত্য সকল পরিত্যাগ পূর্বক যাহার নিকটে সর্বদা অবস্থিতি করিত এবং তাহারা যাহার যথেষ্টগমনে অনুগমন করিত অর্থাৎ কালকাল কিছু মাত্র বিবেচনা করিত না ।^{১৫} যেমন মহাভূতরূপে নিত্য সিদ্ধ স্বরূপ অগ্নি কাষ্ঠ সমুদায়ে আবিভূত হইয়া প্রাকৃত অগ্নোগোলোকাদি রূপ ধারণ করেন, তদ্রূপ পরাবরেশ প্রাকৃত পক্ষে অজ হইয়াও অশান্ত দৈত্যাদি নিপীড়িত শাস্ত্ররূপ সমুদায়ে তাহাদের প্রতি অনুকম্পিত হইয়া আবিভূত হন, সূতরাং মহতত্ত্বযুক্ত অম্বাদির ন্যায় প্রাকৃত শরীরী হইয়াছিলেন ।^{১৬} অজ হইয়াও বসুদেবের বন্ধনাগারে তাঁহার যে জন্ম, অনন্তশক্তি হইয়াও কংস ভয়ে তাঁহার যে, ব্রজে

মগোপনে বাস এবং কাল যবনাদি শত্রুদিগের ভয়েই যেন মথুরা হইতে তিনি পলায়ন করেন! ইত্যাকরক তাঁহাতে পলায়নের যে অনুমান—ইত্যাদি ভগবানের জন্মবিড়ম্বনা সকল আমায় অতিমাত্র তাপিত করিতেছে।^{১৭} ভগবান্ মথুরা গমনকালীন পিতা মাতার চরণ-যুগলে অভিবাদন পুরঃসর “হে পিতঃ! হে মাতঃ! আপনারা এই অকৃতসেবী, কংস ভয়ে বলশক্তি পুত্রের উপরে প্রসন্ন হউন” এইরূপ প্রার্থনা করেন। আহা! ভগবানের এই কথাগুলি, এক্ষণে আমার স্মৃতিপথে উদিত হইয়া চিত্তকে ক্ষুভিত করিয়া কেলিতেছে।^{১৮} যিনি সাক্ষাৎ রুতান্ত সমান স্বীয় জ্বলতা-বিক্ষেপ দ্বারা তারাক্রান্ত পৃথিবীর ভার হরণ করিয়া থাকেন, এমন কে আছে? যে, তাদৃশ পূর্ণ সচ্চিদানন্দ ভগবানের পাদপদ্মজ রেণু সক্রম আশ্রয় করিয়াও বিম্বৃত হইতে পারে?।^{১৯} কেমন, আপনিও ত রাজসূয় যজ্ঞে অবশ্য দেখিয়াছেন, মোক্ষিয়া অতুষ্কৃত কন্সের যাগ দ্বারা যাদৃশ সিদ্ধি লাভ করিতে বাসনা করিয়া থাকেন, শ্রীকৃষ্ণের সহিত শত্রুভাবেও চৈদ্যের অনুরূপ সেই সিদ্ধিই লাভ হয়; উঃ—কে এমন আছে যে তাদৃশ পরম কারুণিক ভগবানেরও বিরহ সহ্য করিবে?।^{২০} ফল, কেবল চৈদ্যেরই ঐরূপে সন্নাতি লাভ হইয়াছিল এমন নহে, কিন্তু এই মর্ত্য-লোকে অদ্যাবধি প্রসিদ্ধ প্রসিদ্ধ যে সকল বীর হইয়া গিয়াছেন তাঁহারা সকলেই ঐরূপ (শত্রু ভাবেও) সন্নাতি লাভ করিয়াছেন, দেখ, কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধে যাহারা ভগবানের বিপক্ষপক্ষ হইয়া অস্ত্র ধারণ করিয়াছিলেন তাঁহারা অন্তকালে পার্শ্বের অস্ত্র-স্পর্শে নিস্পাপ হইয়া নেত্র সমূহ দ্বারা অবলোকন পূর্বক শ্রীকৃষ্ণের নয়নাভিরাম মুখারবিন্দ পানে তৎ-সায়ুজ্য লাভ করিয়া গিয়াছেন ॥ : ১ ॥

যাহার সমান নাই। যাহা হইতে উৎকৃষ্ট নাই। যিনি ত্রিগুণের নিয়ন্তা (প্রেরক) যিনি স্বীয় পরমানন্দাত্মক সম্পত্তি দ্বারা পরিপূর্ণ-কাম। যাহার পাদপীঠ বিবিধ পূজোপকরণ আহরণকারি চিরঞ্জীবী লোকপালগণ আপন আপন কিরীটাগ্রভাগ দ্বারা পূজা করিয়া আসিতে-ছিলেন।^{২১} আহা! যখন উগ্রসেন রাজসিংহাসনে উপবিষ্ট হন তখন যিনি তাঁহার উপাস্তে উপস্থিত হইয়া “দেব! আমার বাক্য শ্রবণ করুন” এইরূপে কিস্করের ন্যায় তাঁহার সহিত ব্যবহার করিয়া গিয়াছেন, অঙ্গ! এক্ষণে তাঁহার সেই কৈঙ্কর্য্য ভাবটী স্মৃতিপথে আসিয়া ভূত্যা-গণকে (আমাদিগকে) অতিমাত্র কষ্ট দিতেছে।^{২২} কি আশ্চর্য্য! যে পুতনা, প্রভুর (কংসের) জিঘাংসা রুত্তি চরিতার্থ করিবার নিমিত্ত ভগবান্কে স্বীয় স্ননদ্বয়ে কালকূট মাখাইয়া পান করাইয়াছেন, তাদৃশ মহাপাপীয়সীও মাতার ন্যায় সন্নাতি লাভ করিয়া গেল!! আহা! যে ভগবান্ এত দয়ালু যে, ভক্তবেশমাত্রধারী জীবমাত্রকে উদ্ধার করিয়া থাকেন, আমাদের তাঁহা হইতে শরণ্য অলু আর কে হইতে পারে, যে তাহার শরণ লইবো?।^{২৩} ফলতঃ যাহারা

ক্রোধাবেশমার্গে অভিনিবিষ্টচিত্ত হইয়া, ত্রিলোকীপতির জন্য আগত গরুড়ের স্কন্ধে উপবিষ্ট ভগবান্ চক্রায়ুধকে যুদ্ধে সন্দর্শন করিয়াছে তাহারা প্রকৃত পক্ষে অস্তুর হইলেও আমি তাহাদিগকে ভাগবত বলিয়াই স্বীকার করি ; [যেহেতু তাহারা যেরূপেই ইউক, ভগবান্কে প্রত্যক্ষ করিয়াছে ত] ॥ ২৫ ॥

ব্রহ্মা পৃথিবীর শুভ চিকীর্ষায় ভগবান্কে অবতীর্ণ হইবার জন্য প্রার্থনা করেন । ভগবান্ সেই হেতুই ভোজেন্দ্রের (কংসের) বন্ধনাগারে বসুদেবের গুহ্রসে দেবকীর গর্ভে জন্ম গ্রহণ করেন । ২৬ অনন্তর তাঁহার পিতা, কংসের দুর্ব্যবহারে অতিমাত্র ভীত হইয়াছিলেন বিধায় কংসালয় পরিত্যাগে পূর্বক নন্দালয়ে গমন করেন । সেখানে একাদশ বৎসর যাবৎ গুপ্ত-প্রভাব হইয়াই বাস করিয়াছিলেন অনন্তর প্রকটিত-প্রভাব হন ॥ ২৭ ॥

বিভু, যমুনার প্রান্তবর্তী কূজনশীল পক্ষিগণ সমাকীর্ণ বিবিধ রক্ষ লতা সমাচ্ছন্ন উপবনে বৎস, ও বৎসপালগণে পরিবৃত হইয়া তাহাদিগকে চারণ করাইয়া ক্রীড়া করিয়া বেড়াইতেন ॥ ২৮ ॥

মৃক-সিংহশিশু-তুল্য-দৃষ্টি ভগবান্ বাল্যাবস্থায় কখন কাঁদিয়া কখন বা হাসিয়া ব্রজৌক-সগণকে তাহাদের দর্শনীয় কোনার চেষ্টাগুলি প্রদর্শন করাইতেন । ২৯ অনন্তর অধিক বয়ঃপ্রাপ্ত হইয়া তিনিই আবার শোভাদি সর্ব সম্পদের অধারভূত শ্বেতবর্ণ গো, ও রূপশালী গোধন সমুদায় চরাইয়া বেড়াইতেন । মধ্যে মধ্যে সেই সকল গোগণ ও সেই সব গো, রূপ সজ্জের পালক গোপগণকে বেণুবাদন দ্বারা আনন্দিত করিতেন । ৩০ সে অবস্থায় ভোজরাজ-(কংস)-প্রেরিত হইয়া যে সকল কামরূপী মায়াবেশধারী রাক্ষসগণ তাঁহারে আক্রমণ করে, ভগবান্ তাহাদিগকে ক্রীড়ানির্মিত সিংহাদি তুল্য বিবেচনা করিয়া অবলীলাক্রমে নষ্ট করিয়াছিলেন ॥ ৩১ ॥

গো সকল বিষমিশ্র যমুনা জল পান করিয়া বিপন্ন হইলে, ভগবান্ যাহার দুষ্ফতাতে ঐরূপ হয় সেই ভুজগরাজ কালিয়কে দমন করতঃ জল হইতে বহির্নিসারণ পূর্বক পূর্ববৎ জলের নির্বিস্তৃত সম্পাদন করেন । এবং সেই বিপন্ন গো সকলকে উহা পান করাইয়া রক্ষা করেন ॥ ৩২ ॥

বিভু অতি সমৃদ্ধিশালি বিত্তের সম্বায় ও ইন্দ্রের আত্মাভিমান ভঙ্গ করিবার অভিপ্রায়ে ভাল ভাল দ্বিজগণকে আহ্বান করিয়া গোপ রাজ নন্দ দ্বারা ইন্দ্র পূজার বিনিময়ে গোপূজা করাইয়াছিলেন । ৩৩ তাহাতে ইন্দ্র হতমান হইয়া ক্রোধে যখন অতি রুষ্ট করিতে লাগিলেন, স্মৃতরাং ব্রজপুরী ভয়ে একেবারে বিহ্বল হইয়া উঠিল তখন যিনি স্থখে অবলীলাক্রমে পর্কত-রূপী লীলা ছত্র ধারণ করিয়া তাহাদিগকে রক্ষা করেন । ৩৪ একে শরৎকাল, প্রাদোষ সময়

তাহাতে আবার পূর্ণশশী উদিত হইয়াছেন, শশির কিরণ জাল এরূপ শুভ্র হইয়া নিপতিত হইতেছে যে, তাহাতে বোধ হইতেছে প্রদোষ সময় যেন ধবল রূপ হইয়া গিয়াছে ; ভগবান্ সন্ধ্যা সময়ে স্ত্রীগণের সভা-শোভা-বর্দ্ধন হইয়া তাহাদের মান বিধান করিয়া এবং উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট (আদিরসব্যঞ্জক) মঞ্জুল পদ সকল গান করিয়া, সামান্য ক্রীড়াও করিয়া গিয়াছেন ॥ ৩৫ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদ্বৎ উদ্ধব সংবাদ নামক দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবিঃ ৩)

অথ তৃতীয় অধ্যায় ।

উদ্ধব বলিলেন ॥ ১ ॥

অনন্তর তিনি আপন পিতামাতার প্রিয় চিকীর্ষায় বলদেবের সহিত ত্রৈলোক্যে পরিভ্রমণ পূর্বক মথুরা রাজধানীতে আসিয়া শত্রুঘ্নপতি মথুরাধিপতিকে রাজ্যসিংহাসন হইতে অধঃপাতিত করিয়া বধ করেন । এইরূপে তাহারে অতি বলের সহিত বধ করিয়া তাহার মৃত শরীর ঘূর্ণিত করত (সুদূরে) নিক্ষেপ করেন ॥ ২ ॥

অনন্তর সান্দীপন ব্রুনির নিকটে সাজ্জ, সরহস্ত বেদ একবার মাত্র অধ্যয়ন করিয়া তাঁহারে (গুরু দক্ষিণা ছলে) পঞ্চজনোদর শঙ্খ বিদারণ পূর্বক যমলোকগত তদীয় মৃত পুত্র আনয়ন করিয়া বর স্বরূপ প্রদান করেন ॥ ৩ ॥

স্বয়ংবর সভাতে যে সকল রাজারা ভীষ্মক-কন্যার সহানুভূতি (বিবাহ) করিবার অভিলাষে কল্লিণী সর্বা - ১ - কল্লিরাজ দ্বারা সমাহৃত হইয়াছিল, তাহারা একদৃষ্টে চাহিয়াই থাকিল,

১— অর্থাৎ যাহার বাচক শব্দে কল্লিণী শব্দের সমান বর্ণ (ক ও ঙ) আছে তাহাকে কহে । অথবা কল্লিণী সন্ধ্যা রূপবান্ ।

এদিগে ভগবান্ তাহাদের মন্তকে পদাপর্ণ করিয়া -১- গান্ধর্ব বিধানে গরুড়ের স্থায় আপন ভাগ হরণ করিয়া লন ॥ ৪ ॥

স্বয়ংবরে ককুদ্রশালি গো বৃষগণকে নাসিকাবিন্ধ করিয়া দমন করত নিকটকে নগ্নজিহ্ব-পুত্রী সত্যাকে বিবাহ করেন। এবং সেই স্বয়ংবরে আগত সত্যাবিলাষি, অজ্ঞ শস্ত্রধারিরা তাঁহার ঐরূপে সবলে বিবাহ করাতে ভয়মান হইয়া তাঁহার সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলে, ভগবান্ স্বয়ং অক্ষত থাকিয়া তাহাদিগকে স্থায়ী অস্ত্র সমূহ দ্বারা ক্ষত বিক্ষত করত নষ্ট করেন ; ॥ ৫ ॥

প্রভু স্বতন্ত্র -২- হইয়া সামান্য গ্রাম্য লোকের স্থায় স্ত্রৈণ হইয়া আপন প্রিয়ার -৩- প্রিয় চিকীর্ষায় পারিজাত বৃক্ষ আনয়ন করিয়াছিলেন ; যাহার জন্য বজ্রহস্ত পুরন্দর ক্রোধোন্মুখিত-চিত্ত হইয়া সগণে তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিতে ধাবমান হইয়াছিলেন। কল, বজ্রী আপন বধুগণের একটি ক্রীড়ায়ুগ বিশেষই ছিলেন -৪- যেহেতু সামান্য পুষ্পের জন্য অজ্ঞ স্ত্রীলোকের কথায় ভগবানের সহিত যুদ্ধ করিতে যান ! ॥ ৬ ॥

তদনন্তর ভূমি-পুত্র কুজের সহিত যুদ্ধ হয়। কুজ ভগবানের সহিত যুদ্ধে একরূপ ভয়ানক মূর্ত্তি ধারণ করিয়াছিল যে, তখন তাহাকে দেখিলে বোধ হইত যে, সে আপনমুবিস্তীর্ণ শরীর দ্বারা এই অনন্ত-বিস্তার আকাশকেও যেন গ্রাস (আচ্ছাদন) করিয়া ফেলিতেছে। যাহা হউক, সে, ভগবানের সহিত যুদ্ধে অল্প সময়ের মধ্যেই তাঁহার চক্রাঘাতে নষ্ট হইয়া যায়। অনন্তর তাহার মাতা পৃথিবী, তাহারে তদবস্থ দেখিয়া তাহার পুত্রকে (ভগদত্তকে) রাজ্য প্রদান করিতে ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিলেন। ভগবান্ এইরূপ প্রার্থিত হইয়া দ্রুতশেষ সেই ভৌম রাজ্য তাহারে প্রদান পূর্বক তাহার (কুজের) অন্তঃপুরে প্রবেশ করিলেন ॥ ৭ ॥

আর্ভ-বন্ধু শ্রীহরি সেখানে গিয়া উপস্থিত হইলে পর, কুজাহত নরকন্যা, দেবকন্যা সকল তাঁহারে দেখিয়া সমস্ত্রমে গাত্রোত্থান পূর্বক গ্রহর্ষ, লজ্জা ও অনুরাগ ব্যঞ্জক দৃষ্টি বিক্ষেপ দ্বারা সদ্যই পতি ভাবে গ্রহণ করিলেন ॥ ৮ ॥

১-অর্থাৎ তাহাদিগকে একান্ত ভয়ম'ম বা অপ্রতিভ করিয়া।

২-কর্তার লক্ষণই 'স্বতন্ত্র' হইতেছে অতএব উক্ত হইয়াছে " স্বতন্ত্রঃ কর্তা " পাণিনির ১ অ। ৩ প।। ১৪ হ।

৩-এস্থলে প্রিয়া বলিতে রাধিকা নহে, কিন্তু সত্যভামা বুঝিতে হইবে।

৪-অর্থাৎ ক্রীড়ার্থ চর্ম-নির্মিত যুগ যেমন স্থায়ী বুদ্ধিচালনায় অসমর্থ তদ্রূপ।

অন্তর্গামি অন্তর্ বুঝিতে পারিয়া, স্বীয় অচিন্ত্য মায়াশক্তি দ্বারা নানা গৃহে অবস্থিত হইয়া প্রত্যেকেরই মনোমত রূপ ধারণ পূর্বক, বিবাহোচিত সমুদায় আয়োজনের সহিত, বিবাহ যোগ্য একমাত্র লগ্নেই এই সকল স্ত্রীগণের একেবারে পাণি গ্রহণ করিয়াছিলেন ॥ ৯ ॥

এক লগ্নে নানারূপে নানা গৃহে পাণিগ্রহীতী সেইসকল ভাগ্যাগণে, ভগবান্ সর্বত আশ্রয় প্রভাব পুত্র সকল উৎপন্ন করিয়া গিয়াছেন । এমন কি, প্রকৃতির বিস্তার করিবার অভিপ্রায়ে প্রত্যেক পত্নীতে দশ দশটী করিয়া পুত্রোৎপাদন করেন ॥ ১০ ॥

যদিও যুদ্ধকুন্দ ও ভীমাদির সেনা সমূহ, কালযবন, মাগধ, ও শাশ্ব প্রভৃতির পুরী অবরোধ করে, এক্রূপ সামান্য দৃষ্টিতে বোধ হয় বটে, সত্য ; তথাপি তাহারা তাহাদের জীবন-নাশে নিমিত্ত মাত্র ছিল, প্রকৃত পক্ষে ভগবানই তাহাদিগকে বধ করেন । যেহেতু তাহারা ভগবৎ-প্রদত্ত দিব্য পৌরুষিক তেজোলাভ করিয়াই এক্রূপ ক্ষমতাশালী হইয়াছিল ।^{১১} এইরূপে শম্বর, দ্বিবিদ, বাণ, দুর, বল্লভ ও তস্তিন্ন অগ্ণ্য আরও কতিপয় অশুরগণকে প্রহ্মা ও রামাদি দ্বারা নষ্ট করিয়াছিলেন, কিন্তু দন্তবক্রাদিকে তিনি স্বয়ংই বধ করিয়াছিলেন ।^{১২} অনন্তর যাহাদের কুরুক্ষেত্রে সন্মিলনে গমনকালে পৃথিবী কাঁপিয়া উঠিত, ত্রুদীয় ভ্রাতৃপুত্রগণের সপক্ষে ও বিপক্ষে প্রবিষ্ট সেই সকল নৃপতিগণকেও তিনিই নষ্ট করিয়াছিলেন ।^{১৩} কল কর্ণ, হুংশাসন ও সৌবলগণের কুমন্ত্রণায় হতশ্রী, হতায়ু, সুযোধন যখন একেবারে সমুদায় অমুচরের সহিত ভগ্নোরু হইয়া যুদ্ধে শয়ান হয়, তখন তাহারে এক্রূপ দ্রবস্থ দেখিয়া তিনি কিছু আনন্দিত হন নাই অর্থাৎ সামান্য মানবেরা যেমন অরাতিকুল ধ্বংসে আনন্দিত হয়, তদ্রূপ তাঁহার কিছু আনন্দ হয় নাই ॥ ১৪ ॥

“দ্রোণ, ভীষ্ম, অর্জুন ও ভীম ইহাদের দ্বারা অষ্টাদশ অক্ষৌহিনী সেনার সমাবেশ হয়, তাহাতে পৃথিবী অত্যধিক ভারাক্রান্ত হন, এবং সেই ভারটী আমি স্বীয় মায়া প্রভাবে লাঘবও করিয়া দিয়াছি, সত্য ; কিন্তু এ ভার যৎসামান্যই বুঝিতে হইবে, যেহেতু যদৃগণের মধ্যে যেসকল প্রহ্মাদি মহা মহাবীরগণ আছে তাহারা আমার অংশভূত হইতেছে সুতরাং ইহাদের অপেক্ষাও তাহাদের দুর্কিগহ বল আছে ।^{১৪} পৃথিবীর ভার লাঘব করিবার জন্য ইহাদের ত সংহার করিবার আর অন্য কোনো উপায় দেখিতেছি না, তবে ইহারা যখন মধু নামক আমদ দ্বারা স্বেৎ তাম্রলোচন হইয়া মত্ত হইবে ; মত্ত হইয়া পরস্পর বিবাদ করিতে আরম্ভ করিবেক ; তখনই ইহাদের বধোপায় আবিষ্কৃত হইবে । ইহাদের বধ দ্বারা পৃথিবীকে লঘু ভার করিবার উপায় এইরূপ ব্যতীত আর কিছু নাই । ফলতঃ এতদিনের পর আমার যখন এইরূপে ইহাদের বধোপায়-ইচ্ছা উদিত হইয়াছে তখন ইহারা অবিলম্বেই এইরূপে স্বয়ং অন্তর্ধান করিতেছে ; সম্ভেদ নাই ॥ ১৫ ॥”

ভগবান্ এইরূপ চিন্তা করিয়া অচিরে আপন রাজ্যে ধর্মপুত্রকে স্থাপন করিলেন। স্থাপন করিয়া, তাঁহাকে ও অন্যান্য সূক্ষকাণকে, সকলকেই সাধুগণাচরণীয় সাধু পথ সকল প্রদর্শন করাইয়া আনন্দিত করিলেন ॥ ১৭ ॥

এদিগে, সাধু অভিমন্যু কর্তৃক তদীয় ভার্য্যা উত্তরার গর্ভে পুরুবংশ রক্ষিত হইলে, সেই গর্ভস্থিত অভিমন্যুব (পরীক্ষিৎ) যখন অশ্বখামার ব্রহ্মাস্ত্রে আচ্ছন্ন হন তখন তিনি ভগবান্ দ্বারাইরক্ষা পান ॥ ১৮ ॥

সেই বিভূ আশাদেব, তিন বার অশ্বমেধ দ্বারা ধর্মপুত্রকে যাগ করাইয়াছিলেন। ধর্মপুত্রও আবার এমন ছিলেন যে, সতত সেই ভগবৎপরায়ণ হইয়াই স্বীয় অনুজগণের সহিত প্রজাপালন পূর্ব্বক আনন্দের সহিত কাল হরণ করিয়া গিয়াছেন ॥ ১৯ ॥

বিশ্বাস্য ভগবান্ও আমার, আপন দ্বারাবতী নগরীতে লোক বেদ প্রদর্শিত পথে অবিচলিত হইয়াই কর্তব্য কার্য্য সমুদায় অনুষ্ঠান করিয়া গিয়াছেন কিন্তু তাহাতে সামান্য লোকের ন্যায় আসক্তচিত্ত ছিলেন না, প্রত্যুত সহজতই তাঁহার সাংখ্যপ্রাপ্ত প্রকৃতি পুরুষের বিবেকরূপী তত্ত্ব জ্ঞান উদ্ভূত ছিল ॥ ২০ ॥

রজনী যাহাদিগকে উৎসবার্থ অবসর প্রদান করিয়াছিল, সেই সকল কামিনীগণের সহিত যিনি আপন সৌন্দর্য্য স্থাপন করিয়া গিয়াছেন এবং যিনি সন্মিত, স্নিগ্ধ দৃষ্টি, পীয়ুষকম্প মধুর বাক্য, অনিন্দনীয় চরিত্র, ও লক্ষ্মীর আশ্রয়ভূত স্বীয় শরীর দ্বারা এই সমুদায় লোককে বিহার করাইয়া (সুতরাং যজ্ঞগণকেও বিহার করাইয়া) স্বয়ংও তাহাদের সহিত বিহার করিয়া গিয়াছেন।^{২১} ভগবান্ এইরূপে বহুসংবৎসর যাবৎ ক্রীড়াপরতন্ত্র থাকিয়াও অবশেষে তাঁহার গার্হস্থ্যোচিত সমুদায় কার্য্যেই একেবারে বিরক্তি জন্মিয়াছিল।^{২২} ফল ভগবানেরই যখন, তাঁহারই অধীনভূত কার্য্য সকলে বিরাগ জন্মিয়াছিল, তখন, এমন কে আছে যে, জ্ঞানযোগ দ্বারা যোগেশ্বর সেই শ্রীকৃষ্ণদেবে অনুরক্ত হইয়াও দৈবাধীন কার্য্য সকলে অনুরক্ত হইবে? ॥ ২৪ ॥

কদাচিত্ দ্বারকা পুরীতে যজ্ঞ ও ভোজ বংশীয় বালকগণ ক্রীড়া করিতে করিতে ভগবদভিপ্রায়জ্ঞ মুনিগণ কর্তৃক অভিষাপ গ্রস্ত হন।^{২৩} এইরূপ দুমটনার কতিপয় মাস পরে বৃষ্টি, ভোজ ও অঙ্ককাদি বংশীয় দেব-বিস্ময়াক বীৰ্য্যশালী নৃপতিগণ, রথযানে আকৃষ্ট হইয়া প্রভাস তীর্থে গমন করেন। সেখানে গিয়া, তীর্থজলে অবগাহন পূর্ব্বক পিতৃগণ, দেবগণ, ও ঋষিগণের তর্পণ করিলেন। অনন্তর বিপ্রগণকে বহুগুণাবৃত গোধন সকল বিতরণ করিলেন।^{২৪} সেই সকল গো-ব্রাহ্মণ-জীবন শূর বীরগণ তাঁহাদিগকে কেবল বহুগুণাবৃত গোধন প্রদান

করেন এমন নহে, কিন্তু হিরণ্য, রজত, শয্যা, বাস, অর্জুন, কমল, হস্ত, হস্তী, রথ, কন্যা, জীবিকানির্বাহোপযোগী ভূমি (ত্রৈলোক্য)।^১ এবং বহুরস অন্ন এই সমুদায়ও প্রদান করিয়াছিলেন। অনন্তর সমুদায় কর্মফল ভগবানে সমর্পণ করিয়া ভূমিতে শিরঃ স্পর্শ পূর্বক তাঁহাদিগকে প্রণাম করিলেন ॥ ২৮ ॥

ইতি, শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর উক্তব সংবাদে তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হৃদিঃ ৩)

অথ চতুর্থ অধ্যায় ॥

উক্তব বলিলেন ॥ ১ ॥

অনন্তর তাঁহারা সেই সকল ব্রাহ্মণগণের অনুজ্ঞা গ্রহণ পূর্বক আহারান্তে বারুণি (মদিরা) পান করিলেন। বারুণী-দোষে বুদ্ধিভ্রষ্ট হইয়া প্রথমে পরস্পর, পরস্পর বাক্য দ্বারা পরস্পরকে মর্শ্বাস্তিক পীড়া দিতে লাগিলেন।^২ অনন্তর মরীচিমালি অস্তাচল চূড়াবলম্বন করিলে, তাঁহারা সেই মৈরেয় (মিরাদেশোৎপন্ন মদিরা) পান-দোষে এতই বিষমচিন্ত হইয়া উঠিলেন যে, তাঁহাদের সেই কলহ, ক্রমে বেণুজবহিসম্পর্কে বেণুসমূহের বিমর্দনের ন্যায় ভয়ানকরূপে বর্দ্ধিত হইয়া পরস্পর বিমর্দন হইয়া গেল ॥ ৩ ॥

ভগবান্ স্বীয় মায়াজনিত তাহাদের এইরূপ পরস্পর বিমর্দন ব্যাপার প্রত্যক্ষ করিয়া সরস্বতী তীর্থাভিযুখে যাত্রা করিলেন। অনন্তর সেখানে পৌঁছিয়া সেই তীর্থজলে আচমন পূর্বক অদ্রবর্তী একটি অশ্বথ বৃক্ষ-মূলে উপবিষ্ট হইলেন ॥ ৪ ॥

সেই বিপন্নজনহঃখহরণ-কর্তা, স্বকুলসংহর্তা ভগবান্ শ্রীহরি, আমাদের দ্বারকা পরিত্যাগ পূর্বক বদরিকাশ্রমে যাইবার জন্য ইতিপূর্বেই আদেশ করেন। “ হে শত্রু-বিমর্দন ! আমি ভগবানের আন্তরিক অভিপ্রায় যদিও পূর্ব হইতেই জানিয়া রাখিয়াছিলাম, সত্য ; তথাপি আমি তব পাদ-পদ্ম বিরহ সহ্য করিতে অক্ষম হইয়াই তখন তাঁহার তাদৃশ আজ্ঞা প্রতিপালনে

সমর্থ হই নাই। প্রত্যুত তিনি যেমন পুরী হইতে বাহির হন আমিও অমনি তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ চলিয়া আসি।^৬ এইরূপে কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ ভাবে আমরা উভয়েই সরস্বতী তীরে আসিয়া উপস্থিত হই। আসিয়া দেখি কি, সেই প্রিয় প্রভু আমার কমলাশ্রয় হইয়াও তথায় সেই সরস্বতীর উপকূলে একটি অশ্বখ রক্ষ সংগ্রহ পূর্বক, অনাশ্রয় হইয়া, (অর্থাৎ একাকিই) তাহাতে আবাস করিয়া রহিয়াছেন।^৭ তখন আমি, তাঁহাকে এইরূপে সম্মর্শন করিয়াছিলাম—শ্যাম, অথচ উজ্জ্বল কান্তিমান, বিশুদ্ধ মত্ত স্বরূপ, প্রশান্ত, অরুণ-লোচন, পীত কোণেয় বসনপরিধারী ও বাহু চতুষ্টয় যুক্ত^৮ এবং স্বীয় বাম উরুর উপরে দক্ষিণ পাদপদ্ম অবস্থান পূর্বক পৃষ্ঠের দিগে কোমল অশ্বখশাখা ঠেশ্ দিয়া স্থিরভাবে উপবিষ্ট রহিয়াছেন ॥ ৯ ॥

ইত্যবসরে মহামুনি কৃষ্ণ দ্বৈপায়নের মুদ্রাৎ অথচ প্রকৃত বন্ধু পরম ভাগবত মৈত্রেয় নামক মুনি, যদৃচ্ছাক্রমে লোক সমুদায় পরিভ্রমণ করিতে করিতে সেই সিদ্ধস্থানে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ১০ ॥

তিনি ভগবানের প্রতি বিশেষ অনুরক্ত ও প্রমোদভরে আনতস্কন্ধ হইয়া তাঁহার মুখপদ্ম বিনির্গত জ্ঞান কথা শুনিতে সবিশেষ ইচ্ছক হইলেও ভগবান্ মুকুন্দ সান্ত্বর্যগ হাস্য সহ কটাক্ষপাত দ্বারা আমার সেই পথশ্রমজনিত ক্লেশসমূহ যেন দূর করতঃ, আমারেই উদ্দেশ্য করিয়া বলিতে লাগিলেন।

শ্রীভগবান্ বলিলেন ॥ ১১ ॥

“দেখ আমি তোমার মনোভীষ্ট অন্তর্যামী রূপে অবগত আছি। বসো! তুমি পূর্ব-জন্মে বশু ছিলে। যখন বিশ্বস্রষ্টা প্রজাপতির এবং বসুগণেরা একত্র হইয়া যাগ করেন, তখন তুমি তাহাদের মধ্যে অবস্থিত ছিলে ও সেই যাগে, আমার অভিনায়ী হইয়া, আমারে যথেষ্ট অর্চনা করিয়াছিলে, অতএব এক্ষণে তোমায় অবিলম্বে অভক্তগণ-দুর্লভ উৎকৃষ্ট গতি প্রদান করিতেছি।^{১২} হে সাধো! তোমার সেই সকল পূর্ব পূর্ব জন্মগুলির মধ্যে এই জন্মটাই চরম হইল জানিবে অর্থাৎ আর জন্ম হইবে না। যেহেতু এক্ষণে তুমি আমার অনুরূপ পাত্র হইয়াছ; বিশেষ, তুমি যখন আমার মনুষ্যলোক পরিত্যাগ পূর্বক অত্রাগমনেও অনুরূপ হইয়াছ এবং একান্ত ভক্তিসহকারে অত্মগত হইয়া একান্তে উপবিষ্ট আমারে অবলোকন করিতে সমর্থ হইতেছ তখন অবশ্যই এই শুভাদৃষ্ট দ্বারা অনুমান করিবে যে, এতদিনে তোমার অতীষ্ট লাভ হইল; সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

আমি পূর্বে পান্ডুকম্পে যখন আদিসৃষ্টি করি তখন আমার নাতি হইতে সমুৎপন্ন অজ

ত্রক্ষা, মদীয় তত্ত্ববিষয়ে অনভিজ্ঞ হইয়া বিষাদ প্রাপ্ত হইলে, তাঁহারে আমার তত্ত্বপ্রকাশক পরম জ্ঞান বিষয়ক কথাগুলি উপদেশ করিয়াছিলাম ॥ অর্থাৎ পণ্ডিতেরা যাহারে ভাগবত শাস্ত্র বলিয়া অভিধা করেন আমি তাঁহারে সেই শাস্ত্র উপদেশ করি ॥ ” ১৪ ॥

আমি-১-সেই এই পরম পুরুষের নিকটে এইরূপ মাদর সাধু উক্তি লাভ করিয়া প্রতিকণ্ঠই তখন তাঁহার কৃপাবলোকনাত্মক অনুগ্রহের যোগ্য হই। এইরূপে তাঁহার প্রগাঢ় সম্মেলন দৃষ্টিপাতে তখন আমার গাত্র কণ্টকিত হইয়া উঠে, কথা কহিতে বর্ণ মাত্রাদি সকল স্থলিত হয়। যাহা হউক, তদনন্তর আমি অত্যধিক আনন্দোচ্ছ্বাসে অশ্রুবিমর্জিত পূর্বক তাঁহারে করযোড়ে এইরূপ বলিয়াছিলাম, ॥ ১৫ ॥

যথা—হে জগদীশ্বর! যাহাদের তোমার পাদ পদে ভক্তি আছে, তাহাদের পক্ষে ধর্মাদি চতুর্বর্গের মধ্যে এমন কোন সুদুর্লভ গতি আছে যে, লাভ করা যাইতে পারে না! তথাপি আমি ঐ সমুদায়ের মধ্যে কিছু মাত্র তোমার নিকট প্রার্থনা করিতেছি না, হে ভূমন্! আমি কেবল আপনার পাদপদ্ম সেবা করিতেই সম্পূর্ণ উৎসুক।^{১৬} তবে, আমার আপনার নিকট এইমাত্র প্রার্থনা আছে যে, আপনি অজ, তথাপি আপনাতে মায়িক কার্যগুলি দেখিতেছি, ইহাতে আমার মন অত্যধিক বিস্মিত হইতেছে অতএব এক্ষণে আমায় এরূপ তত্ত্ব উপদেশ করুন যাহাতে আমার সেই বিস্ময় ভাবটী বিদূরিত হয় ॥

আপনি অজ হইয়াও জাত হইলেন! নিষ্কাম হইয়াও মায়িক কার্য সকল অনায়াসে অনুষ্ঠান করিলেন! কি আশ্চর্য্য! আপনি স্বয়ং কাল স্বরূপ হইয়াও শত্রুভয়ে পলায়ন-পরায়ণ হন!! অবশেষে দুর্গ (গড়) আশ্রয় করেন!!! যাহার রতি আপন আত্মাতেই পরিপূর্ণ হইয়া রহিয়াছে, তিনি কি না—বহুসংখ্যক রমণীর আত্মাতে রমণ করিলেন!!! —ভগবানে (আপনাতে) এই সকল অঘটন ঘটনা দেখিয়াও ইহলোকে এমন কোন বিজ্ঞ আছেন, যাহার বুদ্ধি সাংশয়িক হইয়া থিন্ন না হইতেছে? ^{১৭} প্রভো! আপনিত স্বয়ং অপরি-
চ্ছিন্ন, অখণ্ড, নিত্য ও আত্মবোধস্বরূপ, তবে কেনই বা আমায় প্রস্তুত মন্ত্রণা কার্য সকলে নিজ সমীপে আনয়ন পূর্বক পরামর্শ জিজ্ঞাসা করিতেন? দেব! তুমি সর্বতোভাবে অভিজ্ঞ হইয়াও যে, এইরূপ মুগ্ধের ন্যায় হইয়া আসিতেছ ইহাতেই আমার মন যেন মোহিত হইয়া যাইতেছে ॥ ১৮ ॥

ভগবান্ আপনি ব্রহ্মাকে আপনার সমস্ত রহস্য-প্রকাশক যে, উৎকৃষ্ট জ্ঞান শাস্ত্র উপদেশ করিয়াছিলেন, আহা! যাহা শ্রবণ করিয়া আমরা এই ভবসংসারীয় ক্লেশসমুদ্রে নিশ্চয়ই পার হইব, স্বামিন্। এক্ষণে আমরা যদি উহা ধারণ করিতে সক্ষম হই, তাহা হইলে অবিলম্বে বলুন ॥ ১৯ ॥”

আমি তখন স্থীয় এবংবিধ হৃদয় ভাব আবেদন করিলে, সেই পদ্মপলাশলোচন পরাৎ-পর ভগবান্ আমায় আপন পরম লীলাটি সংক্ষেপে আদেশ করিয়া যান ॥ ২০ ॥

আমার সেই আরাধিতপাদে-১-গুরু ছিলেন। আমি সেই গুরুর নিকটে পরমার্থজ্ঞানবিষয়ক পথ অবগত হই। অনন্তর গুরুদেবকে প্রদক্ষিণা পূর্বক পাদপদ্মদ্বয়ে প্রণাম করিয়া তদীয়বিরহে চঞ্চলচিত্ত হইয়াই এখানে আগমন করিয়াছি।^১ কলত এক্ষণে আমার হর্ষ, বিষাদ—উভয়ই সম্পূর্ণ রূপে আছে অর্থাৎ প্রভু দর্শন জন্য অন্তরে আত্মলাভ আছে এবং প্রভুর বিয়োগ জন্য অন্তরে সম্যক কষ্টও আছে। অতঃপর যে আশ্রমে নারায়ণ দেব ও ভগবান্ নর নামক ঋষি এই লোকভাবন ঋষিদ্বয় দীর্ঘকাল যাবৎ ‘মুহু তীত্র’-২-তপস্যা করিতেছেন। আমি তাঁহার প্রিয় সেই বদরিকাশ্রমে গমন করিব ॥ ২১ ॥

১—যাহার পাদপদ্মবদন সতত আরাধিত হইয়া থাকে তাহাকে আরাধিতপাদ বহে।

২—তপস্যা বলিতে এ স্থলে সমাধি নহে কিন্তু সমাধি ও তৎ ফল লাভের উপায়ভূত ব্রহ্মা, সামর্থ্য, স্মৃতি ও প্রজ্ঞা এই চতুর্বিধ বৃত্তিতে হইবে। মুমুক্শু বা সমাধি সিদ্ধ হইবার জন্য সকলেই এই উপায়গুলি যথাক্রমে যথানিয়মে অভ্যাস করিয়া থাকেন পবনু তাহাদেব সকলেবই যে সমাধি সিদ্ধ হয়। থাকে তাহা নহে কিন্তু কাহাবও সিদ্ধ হইয়া থাকে, কাহারও হয় না। কোন কোন ব্যক্তি বহু দিনে হয় ও কোন কোন ব্যক্তি বহু বহুজন্মান্তরের সাপেক্ষ হয় এবং কাহাবও বা অতি শীঘ্রই হয়। ইহাব কাবণ কি? এতদ্বত্তবে পাতঞ্জলির মত এই যে মনুষ্যাগণের পূর্ব জন্মের আপন আপন বাসনানুগুণ অদৃষ্ট বশে ঐ সকল সমাধিউপায়গুলি অনুষ্ঠিত হইয়াও মুহু মধ্যাদি অবস্থা প্রাপ্ত হয়। সেই জন্যই এইরূপ ফলের তাবতম্য হইয়া থাকে। নিজ নিজ অদৃষ্টাধীন ব্রহ্মাধি উপায়গুলির যে তাবতম্য হইয়া থাকে তাহা নববিধ বলিয়া পাতঞ্জলে নির্ণীত হইয়াছে। যথা, মুহু উপায় (১) মধ্য উপায় (২) অধিমাত্র (তীত্র) উপায় (৩)। এই ত্রিবিধই আবার বৈবাগ্যেব ইতর বিশেষে প্রত্যেকে ত্রিবিধ হইয়া নববিধ হইয়া থাকে। অর্থাৎ মুহু সংবেগ মৃদুপায়। মধ্য সংবেগ মৃদুপায়। তীত্র সংবেগ মৃদুপায়। এইরূপে মধ্য উপায় ও অধিমাত্র উপায়েরও বৃত্তিতে হইবে। এই নব বিধের মধ্যে সর্বশেষ নবমের অর্থাৎ তীত্র সংবেগ সম্পন্ন অধিমাত্র উপায় পদবাচ্য ব্রহ্মাগুলি দ্বাবাই সমাধি লাভ ও সমাধিব ফল হইয়া থাকে। তবে যাহার অত্যধিক শুভাদৃষ্ট থাকায় ঐ তীত্র সংবেগ অধিমাত্র উপায়গুলি আবণ্ড তীত্র হইয়া যায়। অর্থাৎ তীত্র সংবেগ অধিমাত্রো

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ২৩ ॥

পণ্ডিত বিহুর, উদ্ধব মুখে স্মৃদ্যদাণের এবং প্রকার দুঃসহ বধবর্ত্তা শ্রবণ করিয়া প্রকৃতি দ্রবাব সুলভ না প্রাপ্ত উচ্ছ্রিত শোকাবেগকে বিবেক দ্বারা উপশমিত করিলেন ॥ ২৪ ॥

সেই কৌরবশ্রেষ্ঠ মহাত্মা, কৃষ্ণ দর্শনপ্রাপ্তি লালসায় বদরিকাশ্রমে গমন তৎপর মহাত্মা-বতকে তাঁহার সহিত প্রণয় থাকা প্রযুক্ত মুখ্যরূপে এই কথা (পরশ্লোকোক্ত) জিজ্ঞাসিয়া অবরোধ করিয়া রাখিলেন ।

বিহুর বলিলেন ॥ ২৫ ॥

যোগেশ্বর ঈশ্বর তোমায় স্বাভাৱম্য প্রকাশক, উৎকৃষ্ট যে জ্ঞান শাস্ত্র বলিয়া যান, তুমি এক্ষণে তাহা আমাদিগকে বলিতে যোগ্য হইতেছ, যেহেতু সাধুলোকেরা নিজ নিজ আশ্রিত ভূত্যের প্রয়োজন সাধন পূর্ব্বকই বিচরণ করিয়া থাকেন ।

উদ্ধব বলিলেন ॥ ২৬ ॥

মহাশয় ! যদিও আমি মর্ত্তালোক-জিহাসু ভগবানের নিকটে সাক্ষাৎ উপদিষ্ট হইয়াছি, সত্য, তথাপি আপনার তত্ত্বজ্ঞানার্থ কৌশারব (মৈত্রেয়) নবই আরাধ্য, আমি নহি ; ফল, আমাকে তত্ত্বোপদেশ করাতে তিনিও উপদিষ্ট হইয়াছেন ।

শ্রীশুকদেব কহিলে ॥ ২৭ ॥

মহাত্মা ভ্রূপগবি (উদ্ধব) বিহুরের সহিত এইরূপ বিশ্বমৃতির গুণপ্রকাশক কথালাপ করিতে

পায়গুলি যতক্ষণ সমান অবস্থায় থাকে সেইক্ষণ যাবৎ তাহাকে ‘মুহু তীত্র সংবেগ অধিমাত্রোপায়’ বলা যায়, যখন তাহা হইতে কিঞ্চিৎ আবণ্ড তীত্র ভাব প্রাপ্ত হয় তখন তাহাকে ‘মধ্য তীত্র সংবেগ অধিমাত্রোপায়’ বলা যায় । ইহাব মধ্যে যাহাও পরবর্ত্তী উপায় বিশিষ্ট যোগী, তাঁহাদের পূর্ব্ববর্ত্তী উপায় বিশিষ্ট যোগীগণের অপেক্ষাও শীত্র সমাধি ও সমাধির ফল লাভ হইয়া থাকে । এবং এইরূপে যখন ঐ উপায়গুলিই অব্যবহারে আবণ্ড কিঞ্চিৎ তীত্র হয় তখন সেই গুলিকে “ অধিমাত্র (তীত্র) সংবেগ অধিমাত্র উপায় ” বলা যায় । যাহাও এই সর্ব্ব শেষোক্ত উপায় বিশিষ্ট হন তাঁহাদের পূর্ব্বোক্ত উভয় প্রকার যোগি অপেক্ষাও অতি শীত্র সমাধি ■ সমাধির ফল লাভ হইয়া থাকে । প্রকৃত প্রস্তাবে ‘মুহু তীত্র তপস্যা’ বলিতে এই শেষোক্ত ত্রিবিধের মধ্যে প্রথমে “ মুহু তীত্র সংবেগ অধিমাত্রোপায় ” নামক উপায় বলিয়া যে নিরূপিত হইল, সেইটা বুঝিতে হইবে । অর্থাৎ ঋষিদের দীর্ঘ কাল যাবৎ এই “ মুহু তীত্র সংবেগ অধিমাত্রোপায় ” পদবাচ্য জ্ঞানাদি সমাধি-উপায় গুলি অনুষ্ঠান করিতেছেন । ইহা দ্বারা এই হৃচিত হইল যে তাঁহাদের সমাধি ও সমাধির ফল শীত্রই লাভ হইতেছে আর বিলম্ব নাই ।

করিতে তাঁহার যত্নকুল ধ্বংসজনিত উৎকট দুঃখটী, সেই কথা সুধাসাগর-তরঙ্গে প্রাবিত হইয়া গেল ; সুতরাং যমুনা তীরে সেই রাত্রি টুকু ক্ষণকালের ন্যায় অতিবাহিত করিয়া সে স্থান হইতে পুনশ্চ প্রস্থান করিলেন ।

রাজা বলিলেন ॥ ২৮ ॥

বিনাশ প্রাপ্ত রক্ষি ভোজ বংশীয় অধিরথ-যুথ-প-যুথ-পতিগণের মধ্যেও যিনি মুখ্য-১- এবং ব্রহ্মাদি দেবত্রয়ের মধ্যেও যিনি মুখ্য তাদৃশ পরমেশ্বরও মানবাকার পরিত্যাগ করিলেন কিন্তু মাত্র উদ্ধব কেন অবশিষ্ট রহিলেন ?

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ২৯ ॥

অমোঘাভিলাষ ভগবান্ ব্রহ্মশাপ ছলে কালান্য শক্তি দ্বারা স্বীয় ক্ষীত কুলকে সংহার করিয়া অবশিষ্ট নিজ দেহটিও পরিত্যাগ করিবেন ইচ্ছা করিয়া তখন এইরূপ চিন্তা করিয়াছিলেন ॥ ৩০ ॥

“সম্প্রতি আমি এই মর্ত্যলোক পরিত্যাগ করিলে, মদীয় তত্ত্ববিষয়ক জ্ঞানটী আত্মবিৎশ্রেষ্ঠ উদ্ধবই, সাক্ষাৎ সম্বন্ধে লাভ করিতে সমর্থ হইতেছেন ।” উদ্ধব কিছু অণুমাত্রও আমা হইতে ন্যূন নহেন । যেহেতু ইনি বিষয় দ্বারা-২-প্রভুকে (আমারে) কিছুমাত্র উৎপীড়িত করেন নাই । অতএব এক্ষণে ইনি লোক সকলকে মদ্বিষয়ক জ্ঞানোপদেশ করত ইহসংসারে অবস্থান করুন ॥ ৩২ ॥ ”

শক্যোনি-৩- ত্রিলোকগুরু ব্রহ্মা ঈদৃশ অভিপ্রায়েই বদর্য্যাশ্রমে গিয়া সমাধি দ্বারা শ্রীহরিকে পূজা করিয়াছিলেন -৪- ॥ ৩৩ ॥

বিভ্রও উদ্ধব মুখে লীলাবিগৃহীত শরীর, পরমাত্মা, শ্রীকৃষ্ণের ধন্যাস্পদ কর্ম এবং তাঁহার আবার ধীরগণের ধৈর্য্য বর্দ্ধন ও অন্যান্য পশুতুল্য অধীরগণের দুষ্করতম দেহপরিত্যাগ বিষয়ক সংবাদ সকল শ্রবণ করিয়া ৩৪ । ৩৫ “ ক্রমঃ আমায় মনে মনে স্মরণ করিয়াছেন ” এইরূপ

১—অধিবথ শব্দে এস্থলে মহাবথ বুঝিতে হইবে । যে ব্যক্তি একা হইয়াও দশ সহস্র ধনুর্দ্ধব যোদ্ধাগণের সহিত অকুতো ভয়ে যুদ্ধ কবে তাহারে মহাবথ কহে । যাহারা ঈদৃশ মহাবথগণের সমূহকে রক্ষা করিয়া যুদ্ধ কবেন তাঁহাদিগকে “ অধিরথযুথপ ” কহে । যাহারা তাঁহাদিগেরও সমূহকে রক্ষা করিতে সমর্থ হন তাঁহাদিগকে “ অধিরথযুথপযুথপতি ” কহে । ২—অর্থাৎ আপন আত্মাকে বিষয়গত জ্ঞান দুঃখাদি বিব পান কবাইয়া ।

৩—অর্থাৎ বেদ প্রকাশক ।

৪—ইহা দ্বারা মানস পূজাই ব্যক্ত হইল ।

ভাবিতে ভাবিতে, হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! যখন দেখিলেন ভাগবত উদ্ধব সেখান হইতে প্রস্থান করিলেন, তখন অমনি প্রেমবিহ্বলচিত্ত হইয়া রোদন করিয়া উঠিলেন ॥ ৩৬ ॥

অনন্তর সেই সিদ্ধ ভরতশ্রেষ্ঠ, কালিন্দী (বমুনা) পরিত্যাগ পূর্বক কতিপয় দিনে যেখানে মুনিবর মিত্রাসুত (মৈত্রেয়) অবস্থিত ছিলেন সেই সরিষর গঙ্গাতীরে (হরিদ্বারে) গিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৩৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর উদ্ধব সংবাদে চতুর্থঅধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হরিঃ ও)

অথ পঞ্চম অধ্যায় ।

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ১ ॥

অচ্যুতভাব দ্বারা পরিশুদ্ধাত্মা, স্বীয় সুশীলতাদি গুণ দ্বারা অতিমাত্র পরিতৃপ্ত সেই কুরুগণ-শ্রেষ্ঠ মহাত্মা বিদুর, গঙ্গা দ্বারে (হরিদ্বারে) সুখাসীন, অগাধ বোধ, মৈত্রেয় ঋষির নিকটে গিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন ॥

বিদুর বলিলেন ॥ ২ ॥

মহাশয় ! লোকে সুখাভিলাষে কর্ম সকল অনুষ্ঠান করিতেছে । এস্থলে আমার জিজ্ঞাস্য এই মাত্র যে, তাহারা সেই সকল অনুষ্ঠিত কর্ম দ্বারা সুখ লাভ করিবেক, বা দুঃখ লাভ করিবেক, কিংবা সুখ দুঃখ কিছুই লাভ করিবেক না, অথবা, সেই সকল কর্ম নিমিত্ত অতিমাত্র দুঃখ লাভ করিবেক ? এই কয় কোটির মধ্যে যাহা প্রকৃত হয় তাহা এক্ষণে আপনি আমায় ব্যক্ত করিয়া বলুন ॥ ৩ ॥

দৈবাধীন কৃষ্ণ-বিষুখ হইয়া যে কাক্তি অধর্মশীল ইতিতঃ বহু দুঃখ প্রাপ্ত হয়, তাহার প্রতি অনুগ্রহ বিধানার্থ জনার্দনের কল্যাণময় ভূতসকল ইহ সংসারে বিচরণ করিয়া বেড়াইতেছেন ।^১ অতএব হে সাধুবর ! তুমি আমাদিগকে এক্রূপ কল্যাণময়পথ প্রদর্শন করাও যাহা দ্বারা পুরুষেরা

ভগবানকে অতি শীঘ্রই আরাধিত করিতে পারে। ভগবান্ যাহা দ্বারা ভক্তি-পরিপূর্ণ হৃদয় লাভ করিয়া অবস্থিত হইয়া থাকেন, এবং অবস্থিত হইয়া তাহাদিগকে তত্ত্বপ্রকাশক চিরন্তন জ্ঞান ধন প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

অপিচ, ভগবান্ স্বতন্ত্র ও ত্রিগুণনিয়ন্তা হইয়াও অবতারী হইয়া যেসকল কর্ম করিয়া থাকেন সেই সমুদায় অদ্ভুত ভগবচ্চরিত্র গুলি আমায় বলুন। ভগবান্ সৃষ্টির পূর্বে নিষ্ক্রিয় হইয়াও সর্জনেচ্ছায় সক্রিয় হইয়া এই জগৎসর্জন করিয়াছেন। অনন্তর তিনিই আবার এই সৃষ্টজগৎকে তাহাদের জীবিকা নির্বাহার্থ উপযুক্ত যথাযোগ্য রুতি প্রদান পূর্বক রক্ষাও করিতেছেন।^১ পুনশ্চ তিনি স্বায় শৃঙ্খলক হৃদয়াকাশে এই প্রতিপাল্যমান জগৎকে প্রবিষ্ট করিয়া নিরন্তরতি হওতঃ গুহাতে (যোগমায়াতে) নিশ্চিন্ত ভাবে শয়ন করিয়া থাকেন। অনন্তর পুনশ্চ সেই যোগেশ্বরাদীশ্বরই সিসৃক্ষা পূর্বক জগৎ সর্জন ও তাহাতে অনু-প্রবেশ করিয়া যেরূপে অনন্ত প্রকার আকার ধারণ করিয়া থাকেন।^২ কল, যিনি এইরূপে জগতে অনুপ্রবিষ্ট হওতঃ বিশেষ বিশেষ শরীর ধারণ পূর্বক যেরূপে গো ব্রাহ্মণ ও দেবতাগণের কল্যাণার্থ ক্রীড়া করিয়া থাকেন আমাদের তাদৃশ পুণ্যশ্লোকবর ভগবানের অমৃত চরিত্র শ্রবণে মন একদা পরিতৃপ্ত হইতেছে না প্রহৃত শ্রবণম্পৃহা উত্তরোত্তর বলবতী হইয়া উঠিতেছে ॥ ৮ ॥

লোকনাথাদিপতি, যে সকল তত্ত্ব দ্বারা (ব্রহ্মাণ্ড নির্মাণ পূর্বক) লোকসকল -১ অলোক সকল -২- ও লোকপাল সকল কল্পনা (সৃষ্টি) করিয়াছেন। সেই তত্ত্ববিশেষোপাদান-নির্মিত ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গত কল্পিত লোকসকলে, যে সমস্ত প্রাণিগণের সমুদায় আছে, তাহাতে দেব মনুষ্যাদি ভেদ সকল যে কল্পিত হইয়াছে, তাহা তাহাদের সেই সেই পদাধিকারের যথানুরূপই হইয়াছে। ইহা আমি প্রত্যক্ষ ও অনুমান দ্বারা অবগত হইয়াছি মাত্র কিন্তু এক্ষণে আপনার নিকট উহা বিশেষরূপে অবগত হইতে ইচ্ছা করি।^৩ এবং আপনিই আপনার উৎপত্তি-কারণ সেই বিশ্বস্রষ্টা নারায়ণ, যেরূপে প্রজাগণের স্বভাব, কর্ম, রূপ, ও অতিধা সকলের পার্থক্য বিধান করিয়াছেন, হে বিপ্রবর! ইহাও আমায় বিশেষরূপে ব্যক্ত করিয়া বল ॥ ১০ ॥

ভগবন্! আমি ব্যাস মুখে ত্রৈবর্ণিক ও শূদ্রাদির কর্তব্য ধর্ম সকল পুনঃ পুনঃই শ্রবণ করিয়াছি। সে সকল তুচ্ছ সুখাবহ ধর্ম সূতরাং তাদৃশ ধর্ম কথা শ্রবণে পরিতৃপ্ত হইয়াছি,

তবে সেই সকল কথার অন্তর্গত যে সকল কৃষ্ণ কথামৃত পান করিয়াছি তাহাতে পরিতৃপ্ত হইতে পারি নাই। বরং সেই সূত্রে আমার তাদৃশ কথা শ্রবণে উত্তরোত্তর স্পৃহা বলীয়সীই হইয়া উঠিয়াছে ॥ ১১ ॥

যিনি কর্ণ নাড়িতে প্রবিষ্ট হইয়া সংসারজনক সাংসারিক আসক্তিটী ছেদন করেন, ভগবান্! আপনাদেব সমাজে তাদৃশ তীর্থপদ পুরুষের নাম সকল যখন নারদাদি মহর্ষি দ্বারা উচ্চারিত হইতে থাকে, তখন এমন কে আছে যে, সেই সকল নামগুলি সক্রমে শ্রবণ করিয়াই তৃপ্তিলাভ করিবেন? ॥ ১২ ॥

তোমার সখা মুনিবর শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নও ভগবদ্গুণ বর্ণনেচ্ছু হইয়াই মহাতারত কীর্তন করিয়াছেন। যে যে প্রকরণে গ্রাম্য সুখানুবাদ করিয়াছেন সে সকল অবিনশ্বর সুখকথা দ্বারাও নিশ্চয়ই কর্ণমন্ধ্যগণের হরিকথাতে মতি নীত হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

শ্রদ্ধালু পুরুষের ঐরূপে হরিকথাতে মতি নীত হইলে পর উহা ক্রমশ পরিবর্ত্তমান হইয়া ভগবান্ বাতীত সমুদায় গ্রাম্যসুখে তাহার বিরক্তি জন্মাইয়া দেয়। সুতরাং শ্রীহরির পদানুস্মরণে অতিমাত্র অমুরক্ত সেই সাধুর সমস্ত দুঃখই আশু নষ্ট হইয়া যায় ॥ ১৪ ॥

শোচনীয় অবস্থাপন যে সকল ব্যক্তি, তাহাদের অপেক্ষাও যাহারা শোচনীয় দশাগ্রস্ত, আবার যাহারা ভারতইতিহাস কথার তাৎপর্য্য অবধারণে অসমর্থ—তাহারা তদপেক্ষাও শোচনীয় এবং যাহারা নিজদুরদৃষ্ট প্রভাবে জানিয়া শুনিয়াও শ্রীহরির কথাতে বিমুগ্ধ হয় তাহারা পূর্বোক্ত সমুদায়ের অপেক্ষাও শোচনীয়, যেহেতু তাহারা ব্যর্থ ব্যর্থই বাক্, দেহ, ও মনোব্যাপারে আসক্ত রহিয়াছে সুতরাং তাহাদের আয়ু অনিমিষ দেব (কালাত্মা বিষ্ণু) দিন দিন ক্ষীণই করিয়া ফেলিতেছেন। আমি সেই সকল শোচনীয় অবস্থাপন্ন ব্যক্তিদিগের জন্য অনুতাপ করিতেছি অর্থাৎ তাহারা এখনও ভক্তি পথে আসিল না! এখনও ভগবানের পাদপদ্ম সৌরভ আশ্রয় করিল না সুতরাং তাহাদের দশা কি হইবে! ॥ ১৫ ॥

অতএব হে আর্তবন্ধো! হে কৌশারব! (মৈত্রেয়!) এক্ষণে ভ্রমর যেমন প্রতিপুষ্প হইতে পুষ্পের সারভূত মধু চয়ন করে, তদ্রূপ তুমিও সমুদায় জগতের কল্যাণার্থ সমুদায় কথা হইতে সারভূত সেই সুখদাতা পুণ্যশ্লোক শ্রীহরির কথা মাত্র উদ্ধার করিয়া আমাদিগের নিকটে কীর্তন কর।^{১৬} অর্থাৎ সেই ঈশ্বর বিশ্বসংসারের সৃষ্টিস্থিতি প্রলয়ার্থ বিশেষ বিশেষ শক্তির আশ্রয় হইয়া অবতার গ্রহণ পূর্বক যে সকল অলৌকিক কার্য্য করেন, এক্ষণে আমার নিকটে সেই সকল কথাগুলিও কীর্তন কর ॥

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ১৭ ॥

ভগবান্ মৈত্রেয় মুনি এইরূপে লোকগণের কল্যাণার্থ বিদূর মহাত্মা দ্বারা জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহারে বহু সম্মানের সহিত বলিতে লাগিলেন ॥

মৈত্রেয় বলিলেন ॥ ১৮ ॥

হে সাধো ! তুমি অধোক্ষজাত্মা হইতেছ সুতরাং লোকগণের সাধুপথ প্রদর্শক হইয়া প্রসঙ্গাধীন লোকে নিজের কীর্ত্তি বিস্তার করত আমায় যাহা জিজ্ঞাসা করিলে, তাহা অতীব প্রশস্ত হইতেছে, সন্দেহ নাই। ^{১৭} হে ক্ষন্তঃ ! তোমার জন্ম, ভগবান্ বাদরায়ণের বীৰ্য্য হইতে, অতএব তুমি যে অনন্ত মনে এক ঈশ্বর হরিকে হৃদয়ে স্থাপন করিয়া রাখিয়াছ, ইহা কিছু তোমাতে আশ্চর্য্য নহে। ^{১৮} তুমি প্রকৃত পক্ষে প্রজামংগল ভগবান্ যম স্বরূপ হইতেছ। পূৰ্ব্ব-জন্মে কেবল মাণ্ডব্য মুনি শাপে অভিশপ্ত হইয়া এজন্মে ত্রাতা বিচিত্রবীৰ্য্যের ক্ষেত্রে, অর্থাৎ ক্ষেত্র রূপে স্বীকৃত তাহার দাসীর গর্ভে সত্যবতী-পুত্র বাদরায়ণের গুণসে জন্ম গ্রহণ করিয়াছ ; সুতরাং এক্ষণে শূদ্র হইয়াছ ॥ ২১ ॥

আপনি ভগবানের অনুগত ছিলেন বলিয়া অত্যন্তই তাঁহার প্রিয় হইয়াছিলেন। সেই অজ ভগবান্ স্বকীয় ধামে যাইবার সময়ে আপনাকে যে সকল তত্ত্বজ্ঞানোপদেশ করিবার জন্য আমায় উপদেশ করিয়াছিলেন, এমন কি তিনি স্বয়ংও স্বরণ পূর্বক যাহা সংক্ষেপে আমায় উপদেশ করেন। ^{২২} এক্ষণে আমি সেই সকল যোগমায়া-পরিবর্দ্ধিত-বিশ্বসংসারীয় সৃষ্টি প্রভৃতি প্রলয় পর্য্যন্ত ভগবলীলাগুলি আনুপূর্বিক কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ করুন ॥ ২৩ ॥

এই বিশ্ব সংসার সৃষ্টির পূর্বে এক অদ্বিতীয় পরমাত্মা ভগবান্ স্বরূপ ছিল। তখন সেই পর-মাত্মাই সমুদায় জীবের স্বরূপ ছিলেন। এবং এক তিনিই সকলের প্রভু ছিলেন। তখন অন্য কিছু আর ছিলনা অর্থাৎ দ্রষ্টাও ছিল না, দৃশ্যও ছিল না। তখন সেই সকল দ্রষ্টা ও দৃশ্যাদি পদার্থ, কারণ রূপে অব্যক্তভাবে বিলীন হইয়া অবস্থিত ছিল সুতরাং পৃথকরূপে প্রতীতি না হইবার নানা দ্রষ্টৃদৃশ্যাদি যতিমান্ ব্যক্তিগণের দৃষ্টিগোচরে হইত না। ^{২৪} সেই ভগবান্ তখন দ্রষ্টা হই-য়াও দৃশ্য কার্য্যজাত দেখিতে পানু নাই। যেহেতু তখন তিনি একরাট ছিলেন অর্থাৎ এক তিনিই প্রকাশশীল ছিলেন। তখন আত্মা বস্তুর বিদ্যমান থাকিলেও ছিলেন না বলিয়াই আমি অঙ্গীকার করি, কেননা যখন দৃশ্য নাই তখন সুতরাং দ্রষ্টার দ্রষ্টৃহও নাই। একেবারে কিছু ছিল না ইহাও বলি না, যেহেতু চিৎশক্তি ত সর্ব্বদাই সমানভাবে জাগরুক রহি-য়াছেন ॥ ২৫ ॥

হে মহাভাগ! দ্রষ্টার সেই এই সদসদাশ্রিতা-১-শক্তিটী মায়া নামে প্রসিদ্ধ। বিহু বিশ্বসংসার এই মায়াশক্তি দ্বারাই নির্মাণ করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

চিহ্নক্ৰিয়মান্ অধোকজ (পরমায়া) কালাখ্য শক্তি দ্বারা তাঁহারে ক্ষুভিত-২-করিয়া তাঁহাতে তাঁহার অধিকৃতভূত পুরুষরূপে আপন চিহ্নক্ৰিয় (চিদাভাস) আধান করিলেন ॥ ২৭ ॥

অনন্তর সেই কাল-প্রেরিত অব্যক্ত (প্রকৃতি) হইতে মহত্ত্ব উৎপন্ন হইল। বিজ্ঞান স্বরূপ পরমায়া স্বীয় দেহে অব্যক্ত ভূত বিশ্বকে এইরূপে ব্যক্ত করিতে আরম্ভ করিয়া সেই ব্যক্তজননী প্রকৃতির (মায়া) প্রেরক হইলেন।^{২৮} সেই অংশ-গুণ-কালাধীন পরমায়া-৩-এই বিশ্ব সংসারের সর্জনেন্দ্রিয় ভগবানের (বিশ্বভূত পরমাত্মার) দৃষ্টিগোচর হইয়া আপনাকেই আপনি রূপান্তরিত করিলেন-৪-।^{২৯} রূপান্তরিত মহত্ত্ব হইতে অহস্ত্বরূপ রূপান্তর হইল। কার্য কারণ ও কর্তা এই তিনেরই আশ্রয় যে, তাহাকে অহস্ত্ব কহে-৫-। এই অহস্ত্ব বৈকারিক

১-সং = কাবণরূপ, অসং = কার্যরূপ। অর্থাৎ কার্য কাবণ স্বরূপ।

২-সদ্র, রজঃ, তমোগুণের যে, পবম্পব সমান অবস্থায় থাকা, তাহাকে 'প্রধান' কহে। সে অবস্থায় মমুদায় কার্যই তাঁহাতে বিলীন হইয়া থাকে। পুনশ্চ কালসহকারে (অর্থাৎ কালাত্ম ভগবৎশক্তি দ্বারা) যখন ঐ প্রধানের ক্ষোভ উপস্থিত হয় তখন তাঁহার সৃষ্টি কবিবার সামর্থ্য জন্মে। সে অবস্থায় তাঁহাকে প্রকৃতি কহে। প্রকৃতি অবস্থায় অবস্থিত ত্রিগুণের পবম্পব যে সাম্য ভাব, তাহার সর্জনাবস্থায় যে নষ্ট হওয়া অর্থাৎ পবম্পরের যে বৈষম্য ভাবের উদয় হওয়া, তাহাকে ক্ষোভ কহে। পবম্পব পবম্পরকে উপমর্দন বা অতিভব করিবার যে প্রয়াস, তাহাকে বৈষম্যভাব কহে।

৩-পরমায়া বলিতে এখানে বিশ্বভূত পরমায়া নহেন কিন্তু প্রতিবিশ্বভূত মাণোপহিতচৈতন্য বা চিদাভাস বুঝিতে হইবে। বিশ্বভূত আত্মার যে আভাস চৈতন্য, তাঁহাকে অংশ কহে। এই অংশটি প্রতিবিশ্বিত আত্মার নিমিত্ত কাবণ হইতেছেন। যে অধিষ্ঠানে প্রতিবিশ্ব পড়িয়াছে সেই ত্রিগুণময়ী অধিষ্ঠানকে গুণ কহে। ইহা প্রতিবিশ্বভূত আত্মার উপাদান বা সমবাসি কারণ হইতেছে। এবং যাহা দ্বারা এই অধিষ্ঠান ক্ষুভিত হইয়া সর্জনোন্মুখী হয় তাহাকে কাল কহে। ফল, প্রতিবিশ্বিত পরমায়া এই তিনেবই অধীন হইতেছেন। ইহাকেই হিরণ্য গর্ভ ব্রহ্মা বা লোক-পিতামহ কহে।

৪-অর্থাৎ মহত্ত্বরূপে আবির্ভূত হইলেন।

৫-শবীরকে কার্য কহে। ইন্দ্রিয়কে কাবণ কহে। এবং ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা মনকে কর্তা কহে। এই তিনই অহস্ত্ব ভাব ছাড়িয়া থাকিতে পারে না সুতরাং অহস্ত্বই তাহাদের আশ্রয় হইল। ইহা স্বয়ং অমুভব না করিয়া দেখিলে, উপদেষ্টার সামর্থ্য নাই যে বুঝাইয়া দিবেন।

তৈজস, এ তামস ভেদে ত্রিবিধ হইয়া থাকে-১-।^{১০} রূপান্তরিত বৈকারিক অহস্তত্ব হইতে মনোরূপ রূপান্তর হইল। যাহা হইতে শব্দাদি অর্থ সকল অভিযুক্ত (উৎপন্ন) হয় তাহাকেও বৈকারিক অহস্তত্ব কহে এবং বৈকারিক নামক ইন্দ্রিয়াভিমানি যেসকল দেবতারা-২- আছেন তাঁহারাও ঐ বৈকারিক অহস্তত্ব হইতে সমুদ্ভূত হইয়াছেন।^{১১} জ্ঞানময় ও কর্মময়-৩- ইন্দ্রিয় সকল তৈজস অহস্তত্ব হইতে উৎপন্ন হইয়াছে।^{১২} যাহা হইতে আত্মার প্রদ্যোতক আকাশের উৎপত্তি হইয়াছে তাদৃশ ভূতশূক্ষ্ম শব্দের কারণকে তামস অহস্তত্ব কহে-৪-।^{১৩} কাল দ্বারা ক্ষোভ প্রাপ্ত মায়াতে ভগবানের অংশ (চিদাভাস) গিয়া পড়ে। সুতরাং শব্দ তন্মাত্র হইতে যে মহাভূত আকাশ উৎপন্ন হইয়াছে সেই আকাশও ভগবানের দৃষ্টিগোচর হয়। সেই ভগবদৃষ্টি-গোচরিত আকাশ হইতে স্পর্শতন্মাত্রা প্রাদুর্ভূত হইল। সেই রূপান্তরজাত স্পর্শ তন্মাত্রাও আবার আপন কার্যরূপে বায়ুকে নির্মাণ করিলেক।^{১৪} আকাশ হইতে রূপান্তরিত, বহু বলাহিত বায়ুও আবার আপন কার্যভূত রূপতন্মাত্রা সৃষ্টি করিলেক। সেই রূপতন্মাত্রা হইতে লোক-প্রকাশক তেজঃ পদার্থ প্রাদুর্ভূত হইল। সেই বায়ুযুক্ত রূপান্তরজাত তেজঃ পদার্থ, কালপ্রেরিত মায়া ও তৎপ্রতিবিম্বিত চিদাভাসের সংযোগাধীন পরমাত্ম-দৃষ্টির গোচর হইয়া রসতন্মাত্রক জলের সৃষ্টি করিল। ঐরূপে অনুসৃত রূপান্তরজাত জলও আবার কালপ্রেরিত মায়া ও চিদাভাস সংযোগাধীন ভগবদ্বীক্ষিত হইয়া গন্ধতন্মাত্রক ভূমির সৃষ্টি করিলেক ॥ ৩৫ ॥

হে ভব্য! আকাশাদি মহাভূতগণের পর পর জাত যে যে কার্য, তাহাদের পূর্ব পূর্বজাত কারণ সমূহের সংসর্গাধীন সংখ্যানুক্রমে উত্তরোত্তর, গুণ সংখ্যার বৃদ্ধি হইয়াছে জানিবে-৫- ॥ ৩৬ ॥

১-গুণত্রয় হেতুক ত্রিবিধ হইয়াছে। সাত্ত্বিক অহঙ্কারকে বৈকারিক কহে। রাজসিক অহঙ্কারকে তৈজস কহে।

২-এই ইন্দ্রিয়াভিমানি দেবতাদিগের নাম ॥ উৎপত্তি সকল ষষ্ঠাধ্যায়ে নির্দিষ্ট হইবে।

৩-আত্ম, বাক্, চক্ষু, জিহ্বা, নাসিকা, এই জ্ঞান-প্রধান = পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়কে জ্ঞানময় ইন্দ্রিয় কহে। বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ এই কর্ম-প্রধান = পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়কে কর্মময় ইন্দ্রিয় কহে।

৪-এটা উপলক্ষণ মাত্র। অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ এই পঞ্চ তন্মাত্র ই তামস অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হইয়াছে।

৫-অর্থাৎ আকাশ, বায়ু, তেজঃ, জল, ভূমি, আকাশাদি মহাভূত এই পাঁচটি। ইহারা সকলেই আপন আপন পূর্ব কারণ গুণ প্রাপ্ত হইয়াছে। যাহার পূর্বে যতগুলি কারণ আছে তাহার তত সংখ্যক অমূর্ত্ত গুণ এবং নিজের একটি বৃদ্ধিতে হইবে। (কারণ শব্দে সাক্ষাৎ ও পরম্পরা সম্বন্ধে পূর্বজাত তাবতেরই বোধ করিবেন) স্পষ্টার্থ

কাল, মায়া ও চিদাত্মা যুক্ত এই সকল দেবতাগণ বিষ্ণুর অংশভূত সূতরাং ইহঁরা পরস্পর সমান সামর্থ্যবিশিষ্ট হইবায় ত্রজ্ঞাও রচনাতে কেহই পারগ হইলেন না -১-। অবশেষে সকলেই করযোড়ে ভগবানকে স্তুত করিতে লাগিলেন ॥ ৩৭ ॥

দেবতারা বলিলেন ।

হে দেব ! ত্বদীয় বিপন্ন জনগণের দুঃখজনিত উত্তাপ শামক আতপত্র (ছত্র) স্বরূপ পাদপদ্মে আমরা নমস্কার করি । আহা ! যতিরী যে পাদপদ্মের তলদেশাশ্রিত হইয়া অতি শীঘ্রই সংসার দুঃখ স্রুদুরে উৎক্ষিপ্ত করিতেছেন । ৩৮ হে বিধাত ! হে ঈশ ! ভবসংসারে জীবগণ ত্রিতাপ দ্বারা আঘাতিত হয় বলিয়াই আপন আত্মাতে স্বরূপানন্দ উপভোগ করে না । ভগবন্ ! এই জন্যই আমরা ত্বদীয় তত্ত্ব প্রকাশ পাদপদ্মদ্বারা আশ্রয় করিলাম ॥ ৩৯ ॥

যেস্থান হইতে পাপনাশন সলিলশালি সরিষ্বর গঙ্গা উপপন্ন হইয়াছেন, যাহারে ঋষিরা একান্তে বসিয়া ত্বদীয় মুখপদ্মনীড়-বেদ-বিহঙ্গমগণ দ্বারা -২- অনুেষণ করিয়া থাকেন, ভগবন্ ! তুমি সেই পবিত্র পদের আশ্রয়, আমরা তোমার তাদৃশ পদে শরণাপন্ন হইলাম ॥ ৪০ ॥

একটি উদাহরণ প্রদত্ত হইতেছে । যথা—ভূমি একটি কার্গ, ইহাব সংস্কার ও পবস্পর্শে পৃথক্জাত আকাশাদি চারি পদার্থই কাবণ সূতরাং ইহার শব্দ, স্পর্শ, রূপ, বস, এই চারিটি গুণ অনুরক্ত হইয়াছে এবং পঞ্চম নিজের গন্ধ নামক একটি গুণ আছে । এইরূপে সমুদায়ে ইহাব গুণ পাঁচটি হইল । এইরূপে জলেও চারিটি, তেজের তিনটি, বায়ুর দুইটি গুণ বুদ্ধিতে হইবে । আকাশেতে পৃথক্জাত কাবণ গুণ অনুরক্ত হয় নাই সূতরাং তাহার নিজের একমাত্র গুণ আছে ।

১—অর্থাৎ পদার্থ সকলের মধ্যে কেহ যদি হুয়ন সামর্থ্য বিশিষ্ট হয়, তাহাইহলে অপব (অপেক্ষাকৃত অধিক সামর্থ্যবান্) তাহাবে আকৃষ্ট করিতে পারে । আকৃষ্ট না কবিলে পরস্পর সংযুক্ত হইবে না । পরস্পর সংযুক্ত না হইলে পিণ্ডাকাব বা অণুকার ত্রজ্ঞাও রচনা হইবে না । ত্রজ্ঞাও বচনা না হইলে এইরূপ দেব মনুষ্য তির্য্যগাদি বিবিধ রচনা হইবে না । এদিকে দেখিতে গেলে স্পষ্টই বোধগম্য হইতে পাবে যে, যে পর্য্যন্ত ভগবানের ইচ্ছা-রূপিণী আকর্ষণ শক্তি অর্থাৎ “ পদার্থ সকল পবস্পর্শে আকৃষ্ট হইয়া সংযুক্ত হউক এইরূপ ইচ্ছা ” না হয়, তাবৎ, পদার্থ সকল বিরূপে আর পবস্পর্শে আকৃষ্ট ও সংযুক্ত হইতে পারিবেক ? ফলতঃ ইহারা যেপর্য্যন্ত এই ভাগবতী আকর্ষণশক্তি বা ইচ্ছার বিষয় না হইতেছে সে পর্য্যন্ত সকলেই স্ব স্ব প্রধান, কেহই কাহাকে আকৃষ্ট করিয়া হুয়ন করিতে পারে না ।

২—নীড় পক্ষির আবাসস্থানকে কহে । এস্থলে ভগবানের মুখপদ্মকে বেদরূপি পক্ষিগণের আবাসস্থান বলিয়া রূপক করা হইয়াছে । বেদকে বিহঙ্গম বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, পক্ষিদের পক্ষ দুইটি, বেদেরও পরা ও

যাঁহার প্রতি শ্রদ্ধা ও একান্ত ভক্তি করিলে সরল হৃদয় হয় এবং বৈরাগ্য প্রবল জ্ঞান লাভ হয়, সুতরাং সেই ভক্তি শ্রদ্ধা জাত হৃদয়ে, সেই বৈরাগ্য প্রবল জ্ঞান দ্বারা যাঁহারে অবস্থাপিত করিয়া ধীর হওয়া যায়, ভগবন্! তোমার সেই পাদপদ্মপীঠ আমরা শরণাপন্ন হইলাম ॥ ৪১ ॥

হে ঈশ্বর! তুমি বিশ্ব সংসারের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের জন্য অবতারী হইয়া থাক। তোমার পাদপদ্ম অনুধ্যাত হইলে তুমি পুরুষগণকে অভয় দান করিয়া থাক। আমরা অধুনা সকলেই সেই পাদপদ্মের শরণ লইলাম ॥ ৪২ ॥

ইন্দ্রিয়াদির সহিত বর্তমান দেহকপৌ গৃহ অতি বিনশ্বর হইলেও তাহাতে “আমি, আমার” বলিয়া রখাই যাঁহাদের আশ্রয় হইয়া থাকে, তুমি সেই সকল পুরুষগণেবও দেহ পুরীতে বাস করিতেছ তথাপি তাঁহারা তোমায় সুদূরস্থিত ভাবিয়াই তীর্থ করিবার জন্য বহু বহু দূরদেশে গমন করিতেছে -১-। ভগবন্! আমরা তোমার পাদপদ্ম অতিসন্নিহিত করিয়াই সেবা করিতেছি ॥ ৪৩ ॥

হে বহুস্তুত! যাঁহাদের অন্তঃকরণ, বহিমুখ ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা দূরে অভিনীত হইয়া থাকে। হে পরেশ! তাঁহারা তোমার পদন্তাস বিলাস শোভা সংগ্রাহক ভক্তগণকেই দেখিতে পাইতেছে না, তোমাকে আর কিরূপে দেখিতে পাইবে! ॥ ৪৪ ॥

হে দেব! যাঁহারা অতাদিক রুদ্ধি প্রাপ্ত ভক্তি দ্বারা তোমার কথায়ত পান করিয়া বাসনা হইতে বিনিবৃত্ত হইয়াছেন তাঁহারা যেমন বৈরাগ্যসার জ্ঞান লাভ করিয়া অতিশীঘ্রই বৈকুণ্ঠ লাভ করিয়া গিয়াছেন” তদ্রূপ যোগিরা পারেন না; যেহেতু যোগিরা যদিও আত্ম সমাধি

অপরা বিদা। ভেদে পক্ষ দুই আছে। সমদাসব তাৎপর্য এই যে, পরা ও অপরা বিদা ৩। পক্ষ দুই বিশিষ্ট ৩। যজ্ঞ প্রভৃতি বেদ সকল ভগবৎ ন, তোমার মুখেতে পক্ষিরা যা আসিয়া কবিতা থাকে অর্থাৎ পক্ষিরা যেমন প্রাতঃ কালে একবার আশ্রয়স্থান হইতে অগমন করে, সন্ধ্যায় সময়ে পুনশ্চ সেই আশ্রয়ে গিয়াঃ প্রত্যাহার করে, তদ্রূপ বেদ-পক্ষিরাও একবার সৃষ্টি সময়ে তোমার মুখ হইতে আশ্রিত হইয়াছে, আবার যখন বসন্তে তখনও সেই তোমার মুখেতে গিয়াই প্রবিশিত হইবে।

১- এখনও বক্ষাও ঘটনা হয় নাই, এখনও ক্ষেত্রের পুরুষের ক্ষমতা হয় নাই যেহেতু তাঁহাদের দেহপুবাঁই বা কোথায়? তীর্থ করিবার জন্য যখনই সম্ভাবনাময় দেখায়, এইরূপ আশঙ্কা অনিবার্য। এককালে সকল বক্ষাভাব নাশিত হয় না, এবং একবারে সকল বক্ষাও সৃষ্টিও হয় না। কোন একটি দয় হইতেছে, কোনো একটির সৃষ্টি হইতেছে, সেই সময়ে কোনো একটি বক্ষাও বর্তমান অবস্থাতে আছে। অথবা পূর্বে সৃষ্টি বক্ষাও ভগবৎ চরণেব স্বভাব গ্রহণ করিলেও সমাধি ন হইতে পারে।

ভূত যোগবলে বলিষ্ঠ প্রকৃতিরে জন্ম করিয়া এক তোমাতেই পুরুষ মানিয়া সামুজ্য লাভ করিয়া থাকেন, সত্য, তথাপি আমাদের বিবেচনায় এই দুই. প্রকার সাধকের মধ্যে, যাঁহার শুদ্ধ সেবা দ্বারা তাঁহারে লাভ করেন, তাঁহাদিগকেই শ্রেষ্ঠ বলিতে হয় যেহেতু যোগমার্গ দ্বারা তাঁহারে লাভ করিতে হইলে অতীব জন্ম জন্মান্তরীণ শ্রমের আবশ্যকতা আছে। পক্ষান্তরে (ভক্তিমার্গে) অতি সহজেই কলকালের মধ্যে সিদ্ধ হওয়া যাইতে পারে -১- ॥ ৪৬ ॥

হে আদ্য! তুমি লোক সমূহের সিসৃক্ষা করিয়া পরম্পর বিরুদ্ধ স্বভাব -২- গুণত্রয় দ্বারা আমাদের সৃষ্টি করিয়াছ। আমরা এরূপ বিরুদ্ধ গুণোপাদানে সৃষ্ট হওয়াতে সকলেই বিপ্লিষ্ট ভাবে অবস্থিত রহিয়াছি, একত্র হইতে পারিতেছি না। পক্ষান্তরে, সকলে একত্র না হইলে ব্রহ্মাণ্ড রচনা করিয়া আপনারে সমর্পণও করিতে পারিতেছি না।^{১৭} হে অজ! কীলে তোমায় সমুদায় ভোগই প্রত্যর্পণ করিব। এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা যে, আমরা যেরূপে অন্ন উপযোগ করি এবং বিধ স্থানের সৃষ্টি করিয়া দাও। অর্থাৎ আমাদের উভয়ের মধ্যে অবস্থিত এই সকল জীবগণ যেখানে অবস্থিত হইয়া তোমারে ভোগ্যবস্তু উপহৃত করিয়া আপনারা নির্বিঘ্নে অন্ন উপযোগ করিতে পারে, এরূপ স্থান দান কর।^{১৮} হে দেব! তুমি আমাদের সাহস সুরগণেরই আদিকারণ হইতেছ। যেহেতু তুমি অবিক্রিয়, তুমি প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা, ও তুমিই চিরন্তন হইতেছ। এবং অজ হইয়াও তুমিই অগ্রে সত্বাদি গুণ সমূহের জন্মাদির, কারণভূত স্বীয় অজ্ঞা শক্তিতে মহত্ত্বরূপে পরিণামশালি রেত আধান করিয়াছ।^{১৯} সূত্রাং মহত্ত্ব প্রভৃতি আমরা সৃষ্ট হইয়াছি এক্ষণে প্রার্থনা এই, যে জন্ম সৃষ্ট হইয়াছি, সে কার্যটি আপনার কি আছে বলুন, আমরা তাহা সম্পাদন করিব। হে পরমাত্মন! হে দেব! যদি আমাদের আপনাকে অনুগ্রহে সৃষ্টি কার্যে নিযুক্ত হইতে হয়, তাহা হইলে আমাদের আপনাকে ক্রিয়াশক্তি ও জ্ঞানশক্তি প্রদান করুন ॥ ৫০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদ্বৎ মৈত্রেয় সংবাদে

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবিঃ ৫)

১—এইজন্মই মহামুনি শেবাবতার স্বপ্রণীত পাতঞ্জল দর্শনে “ঈশ্বরপ্রণিধানাৎ বা” এই সূত্রটির অবতারণা করিয়া গিয়াছেন। এই সূত্রটির ভাবার্থ বিবেচনায় এই শ্লোকেতেই একটি হইয়াছে। সূত্রবাং আব পৃথকরূপে বলিয়া বাহুল্য করিবার আবশ্যক নাই।

২—অর্থাৎ সত্ব, প্রকাশাদি গুণ দ্বারা রজঃ ■ তমকে—বজ্র, চঞ্চলহাদি গুণ দ্বারা সত্ব ও তমকে—এবং তম, আব-রণাদি গুণ দ্বারা সত্ব ■ রজোগুণকে অভিভব করিতে যথাসাধ্য চেষ্টা করিয়া থাকে।

অথ ষষ্ঠ অধ্যায়।

মৈত্রেয় বলিলেন ॥ ১ ॥

যে সকল পদার্থে বীজরূপে সমুদায় জগতই অবস্থিত থাকে। যাছারা ভগবানের স্বীয় শক্তি স্বরূপ হইয়া বিল্লিফ্যভাবে অবস্থিত হয়। সেই সকল দেবগণের এইরূপ প্রার্থনা বাক্য শুনিয়া উরুক্রম ঈশ্বর কালাখ্য সর্বত আবিষ্কৃত্য প্রকৃতি দেবীরে সেইসকল বিল্লিফ্য ভাবাপন্ন ত্রয়ো-
বিংশ তত্ত্ব সমুদায়ে প্রবেশ করাইয়া -১- সঞ্জে সঞ্জে স্বয়ংও অন্তর্গাম্যরূপে প্রবিষ্ট হন। ১।
এইরূপে সেই ভগবান্ অমুপ্রবিষ্ট হইয়া স্বীয় ক্রিয়াশক্তি দ্বারা জীবগণের প্রমুপ্ত অদৃষ্ট সকল প্রবোধিত করত বিল্লিফ্যরূপে অবস্থিত সেই সকল তত্ত্বগণের পরস্পর সংযোগ করিয়া-
ছিলেন -২- ॥ ৪ ॥

১- সাংখ্য মতে যদিও চতুর্বিংশতি তত্ত্ব। যথা—প্রকৃতি, মহত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চ কন্দের্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন, শব্দ স্পর্শাদি পঞ্চ তন্মাত্রা, এবং আকাশাদি পঞ্চ মহাদৃত। ইহাব মধ্যে প্রকৃতি সবলের স্রষ্টা, এবং সকলেতেই পরিপূর্ণ হইয়া রহিয়াছেন এবং ঈশ্বরের হায আদি অন্ত ও উৎপত্তি বিনাশ বজ্জিত হইতেছেন। স্মৃতরাং ইহাকে মহামুনি, তত্ত্বের মধ্যে গণনা না করিয়া ত্রয়োবিংশ সংখ্যাব উল্লেখ কবিলেন। অমিশ্র হইয়া উৎপত্তি বিনাশ বা আবির্ভাব তিবোভাবশালি যে, তাহাকেই অন্বৃক্যব তত্ত্ব বলিয়া গ্রোহ্য কবিলেন। সাংখ্যাচাৰ্য্যেবা এক অপরিণামিনী চিত্তিশক্তি ভিন্ন পরিণামশীল অমিশ্র সকল পদার্থবেই তত্ত্ব বলিয়া অঙ্গীকার করিয়া থাকেন, স্মৃতরাং তাহাদের মতে প্রকৃতিকে লইয়া চতুর্বিংশতি তত্ত্ব হইবে। পক্ষান্তরে, চতুর্বিংশতি তত্ত্ববাদি সাংখ্য মতের সহিত বাদরায়ণের মতে বিরোধই নাই বলা যাইতে পারে। যেহেতু “মহত্ত্বাদি ত্রয়োবিংশ তত্ত্বে প্রকৃতিরে অর্থাৎ চতুর্বিংশতিসংখ্য তত্ত্বকে প্রবেশ কবাইলেন” এইরূপ অন্তর্ভাব রাণিলে কিছুমাত্র মতবৈলক্ষণ্য কল্পনা করিতে হইবে না।

২—অর্থাৎ কারণপ্রবেশকালে যাছাব যেকপ কর্ম-বাসনা থাকে তাছারে বাসনানুসারে সেই সেই কপ সাত্ত্বাদিয়োনি প্রদান কবিলেন। এস্থলে সামবেদেব ছান্দোগ্য উপনিষদেব ষষ্ঠ প্রপাঠকের একটি মন্ত্র, ভাবার্থের সহিত প্রদর্শিত হইতেছে। এই শ্লোকের ভাবার্থ যে, এই বেদমন্ত্রেব সহিত অভিন্ন হইতেছে, তাছাব আব সন্দেহ নাই।

“যথা সোম্য। মনু মধুরুতো নিস্তিষ্ঠন্তি নানাত্যয়ানাং বৃক্ষাণাং রসান্ সমবহারমেকতাত্ত্ব বসং গময়ন্তি।
তে যথা তত্র ন বিবেকং লভন্তে অমুগ্যাং বৃক্ষস্য রসোঃ স্মৃতি এবমেব খলু সোম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সতি
সম্পদ্য ন বিদুঃ সতি সম্পদ্যামহে ইতি। ত ইহ ব্যাত্রো বা সিংহো বা বৃকো বা বরাহো বা কীটো বা
পতঙ্গো বা মৎশো বা মশকো বা যদ্ যদ্ ভবন্তি তদা ভবন্তি”

অনন্তর সেই সকল ত্রয়োবিংশ তত্ত্ব সমুদায় জাগরিত ক্রিয়াশক্তিমান্ -১- হইলেও ঈশ্বর কৰ্ত্তৃক নিযুক্ত হইয়া স্বীয় স্বীয় যাত্রা -২- সমুদায় দ্বারা বিরাট্ দেহ সৃষ্টি করিল ॥ ৫ ॥

এই বিশ্বসংসারের উপাদানভূত তত্ত্ব সমুদায়ে ঈশ্বর আবিষ্কৃত হইয়াছিলেন বলিয়াই ইহারা পরস্পর পরস্পরকে আশ্রয় করিয়া স্বীয় স্বীয় সূক্ষ্ম যাত্রাতে পরিণত হইয়াছে অর্থাৎ বাহ্যতে এই সমুদায় চরাচর, বা ব্রহ্মা স্বয়ং প্রতিষ্ঠিত হইয়া থাকেন তাদৃশ ব্রহ্মাও সমুদ্ভূত হইল ॥ ৬ ॥

হিরণ্য পুরুষ অক্ষয়ান সমুদায় জীবগণের সহিত -৩- সহস্র বৎসর -৪- যাবৎ সেই ব্রহ্মাও মধ্যস্থিত গর্ভোদকে অবস্থিত ছিলেন ॥ ৭ ॥

আকণি আপন পুত্র শ্বেতকেতুকে উপদেশ ববিত্তেছেন। হে সোম্য! মধুবরমক্ষিকাসকল নানাদিগ্ দেশীয় রক্ষ সমুদায়েব সংভূত এম সকল এ কত্র কবিয়া মধু নিম্পন্ন কবিয়া থাকে। সেই মবল বস একপে একত্রীকৃত হইবাগ তাহাবা যেমন “আমি অমুক রক্ষের বস” “আমি অমুক রক্ষের বস” হইতেছি এইকপ বিবেক লাভ করে না হে সোম্য! এই সকল প্রজাগণের সম্বন্ধেও তদনুকপ জানিবে। অর্থাৎ ইহাবা যখন আপন আপন কৰ্ম জ্ঞান বাসনা বাসিত হইয়া সকল একত্র হইয়াই সেই সতে গিয়া লীন হইয়া যায় তখন আন ইহাদেব “আমি অমুক” বা “আমি অমুক” এইকপ বিবেক থাকে না। যখন সৃষ্টি হইতে আবস্থ্য হয় তখন ইহাবাই আবার সে যেমন কক্ষ জ্ঞান বাসনাগ অঙ্কিত হইয়াছিল। অর্থাৎ কাংক লীন হইবার সময়ে যাহাদেব যেকপ কৰ্ম ও জ্ঞান জন্মিত বাসনা প্রাপ্ত ভাবে অঙ্কিত হইয়াছিল, সৃষ্টি সময়ে সেই সেই বাসনানুসারে জীবগণ সৃষ্টি হইতে আবস্থ্য হইবে। যে, পূর্বে বায়ুগোনি জনক বাসনাগ বাসিত ছি। সৃষ্টি হইবার সময়ে সে বায়ুগোনিই লাভ করিবে। যে পূর্বে মিঃ গোনি-জনক বাসনাগ বাসিত ছি। সৃষ্টি হইবার সময়ে সে, মিঃ গোনিই লাভ করিবে। এইক পূর্বাগোনিই হউক, ববাহ গো নিই হউক, বাটগোনিই হউক পতঙ্গ গো নিই হউক, দংশগোনিই হউক, মশকগোনিই হউক, পূর্বে কাংক প্রবেশকালে যে, যে গোনি জনক কক্ষ ও জ্ঞান জন্মিত বাসনাগ বাসিত হয় সে, সেই গোনিই লাভ করিবেক সন্দেহ নাই।”

১- এস্থলে এই শব্দটী অপেক্ষাকৃত কঠিন হইয়াছে সুতরাং মনুসংহিতার প্রথমোধ্যায়ে ৫২ শ্লোক, অনুবাদ সাংগত প্রদর্শিত হইতেছে।

“বদ্য স দেবো জাগর্তি তদেদং চেষ্ঠতে জগৎ। বদ্য স্থপিতি শাস্ত্রায়া তদা সৰ্বং নিমালতি”

যখন সেই পঞ্চমপুরুষ জাগরিত থাকেন অর্থাৎ সৃষ্টি হউক, সৃষ্টি পদার্থে চেষ্টা। “ক্রিয়াশক্তি জাগরিত বা আবিষ্কৃত হউক” এইকপ ইচ্ছা শক্তিতে আশ্রয় করেন তখন এই জগৎ তাপন আপন পক্ষ বাসনানুসারে চেষ্টা বা ক্রিয়াশক্তিমান্ হয়। যখন তিনি পুনশ্চ নিশেচক অর্থাৎ একপ “ক্রিয়াশক্তি” বসে চেষ্টা করেন তখন জগৎ সমুদায়ই যে প্রাপ্ত হইয়া যায় অর্থাৎ প্রাপ্ত-ক্রিয়াশক্তি-বিশিষ্ট হইয়া তাহাতে গিয়া অনুরোধ কবে।

২- অর্থাৎ আকাশ, শব্দ ভাব, ত্রা দ্বারা বায়ু, স্পর্শ ভাব, ত্রা দ্বারা ইত্যাদি।

৩- অর্থাৎ সহস্র বৎসর পবে যে সকল জীব সৃষ্টি করিবেন তাহা দদর্শিত।

৪- সহস্র বৎসর বসিতে এস্থলে মৈব পরিমাণে সহস্রবৎ বুঝিতে হইবে। এস্থলে মনুসংহিতার মতেও সহিত বিবোধ পাওয়াছে।

সেই বিশ্বনির্মিতা তত্ত্বসমুদায়ের কার্যরূপী বিরাট পুরুষ আপনাকে জ্ঞানশক্তি দ্বারা একধা অর্থাৎ হৃদগুহাবস্থানশীল চৈতন্যরূপে, ক্রিয়াশক্তি দ্বারা দশধা অর্থাৎ প্রাণরূপে প্রাণ অপান প্রভৃতি পাঁচ ও নাগ কূর্ম প্রভৃতি পাঁচ—এই দশরূপে এবং ভোক্তৃশক্তি দ্বারা ত্রিধা অর্থাৎ অধাশ্রাদিরূপে বিভক্ত করিলেন ॥ ৮ ॥

ইনি এই অশেষ প্রাণিগণেরই আত্মা অর্থাৎ সমষ্টি স্বরূপ বা নিয়ন্তা হইতেছেন। এবং পরমাত্মা স্রীহরিরত অংশ স্বরূপই হইতেছেন। যাহারা আবির্ভাব হওয়াতেই এই সকল ভূতসমষ্টি সৃষ্ট হইয়াছে ইনি ভগবানের সেই আদ্য অবতার হইতেছেন ॥ ৯ ॥

সেই বিরাট পুরুষ আত্মাকে যখন ত্রিধা বিভক্ত করেন তখন সাধ্যাত্ম -১- সাধিদৈব -২- ও সাধিভূত -৩- ইয়া ত্রিবিধ হইয়াছিলেন। যখন আত্মাকে দশধা বিভাগ করেন তখন প্রাণা-পানাদি দশবিধ প্রাণরূপী হইয়াছিলেন। এবং যখন আত্মাকে একধা বিভাগ করেন তখন হৃদয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্যরূপে আবির্ভূত হন ॥ ১০ ॥

অধোক্ষজ বিশ্বত্রয়টা ঈশ্বর সেই সকল মহন্তহাদি দেবগণের প্রার্থনা স্মরণ পূর্বক ব্রহ্ম শরীরে অন্তর্গামীরূপে একেপে প্রবিষ্ট হইয়া স্বীয় তেজে দ্বারা (চিৎশক্তি দ্বারা) ইহা-দিগের আয়তন বৃদ্ধি করিবার জন্য তপশ্চা (আনোচনা) করিলেন ॥ ১১ ॥

অনন্তর তাঁহার ঐ রূপে তপশ্চা করিতে করিতে তাঁহার শরীর হইতে সেই সকল দেবতা-গণের কতপ্রকার আয়তন সকল আবির্ভূত হইয়াছিল, মহাশয়! এক্ষণে আমি আপনাকে সেই সকল বলিতেছি, শ্রবণ করুন ॥ ১২ ॥

সেই ভগবান্ বলিতে ইচ্ছা করিলেন। অমনি আশ্চ আবির্ভূত হইল। লোকপাল অগ্নি বাগিন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত সেই আস্যে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব কথা বার্তা সেই বাগিন্দ্রিয় দ্বারা সম্পন্ন করিয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

হরি রসাস্বাদন করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি তালু আবির্ভূত হইল। লোকপাল বরুণ জিহ্বা ইন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা রসা-স্বাদন করিয়া থাকে।

১-অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের সহিত।

২- অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবতাগণের সহিত।

৩-অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠান গোলকগণের সহিত।

বিষ্ণু আশ্রাণ করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি নাসিকাদ্বয় আবিভূত হইল। লোকপাল অগ্নিদ্বয় গ্রাণেন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা আশ্রাণ করিয়া থাকে।

প্রভু দেখিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি চক্ষুদ্বয় অতিভূত হইল। লোকপাল ত্রুটাদেব চক্ষুরিন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা নানাবিধরূপের প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

ভগবান্ স্পর্শ করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি চর্ম্ম সকল আবিভূত হইল। লোকপাল বায়ু প্রাণ সদৃশ দেহব্যাপি ত্রুগিন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা স্পর্শানুভব করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

ভগবান্ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি শ্রোত্রদ্বয় আবিভূত হইল। লোকপাল দিক্ সকল শ্রোত্রেন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা শ্রবণ করিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

ভগবান্ কণ্ঠ্যন করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি ত্রুক্ আবিভূত হইল। লোকপাল ওমধ্যস্তিমানী দেবতা সকল ত্রুগিন্দ্রিয় বিশেষ স্বীয় রোম নামক অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব এই সকল রোম দ্বারা কণ্ঠ্যন (চুলকোনা) অনুভব করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

ভগবান্ রমণ করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি উপস্থ আবিভূত হইল। লোকপাল প্রজাপতি রেতঃপাত-জনক উপস্থেন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা সংতোগজনিত আনন্দ অনুভব করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

ভগবান্ পুরীষোৎসর্গ করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি অপানপ্রদেশ প্রকটিত হইল। লোকপাল মিত্র পায়ু ইন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা পুরীষোৎসর্গ কার্য সম্পাদন করিয়া থাকে।

ভগবান্ বস্তুর আহরণাদি কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি হস্তদ্বয় আবিভূত হইল। লোকপাল সুরপতি ইন্দ্র, রত্নিকরীশক্তি বিশিষ্ট হস্তেন্দ্রিয়াত্মক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা উপজীবিকা সংগ্রহ করিয়া থাকে।

ভগবান্ গমনাগমন করিতে ইচ্ছা করিলেন, অমনি পাদদ্বয় আবিভূত হইল। লোকপাল বিষ্ণু গত্যাত্ম স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা দেশ বিদেশে গমন পূর্ব্বক প্রাপ্য বস্তুর লাভ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

ভগবান্ মনন করিতে ইচ্ছা করিলেন, অম্নি হৃদয় আবিভূত হইল। লোকপাল চন্দ্রমা মানসেন্দ্রিয় নামক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা সঙ্কল্প বিকল্প করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

ভগবান্ সকল বিষয়ে অভিমান করিতে ইচ্ছা করিলেন, অম্নি অহঙ্কার আবিভূত হইল। লোকপাল রুদ্র অহংরক্তাত্মক স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা সমুদায় কৰ্ত্তব্য কার্য্যেবই অন্তর্ধান করিয়া থাকে ॥ ২১ ॥

ভগবান্ সকল বিষয়েরই একটা নিশ্চয় করিতে ইচ্ছা করিলেন, অম্নি বুদ্ধি আবিভূত হইল। লোকপাল ব্রহ্মা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণ্য স্বীয় অংশের সহিত তাহাতে গিয়া প্রবিষ্ট হইলেন। জীব ইহা দ্বারা সকল বিষয়েরই একত্র পক্ষে নিশ্চয় করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

অনন্তর এই ভগবানের মস্তক হইতে দ্যুলোক, পাদ দ্বয় হইতে ভুলোক এবং নাভি হইতে অন্তরীক্ষ লোক আবিভূত হইল। এই সকল লোকে মন্ব রজঃ তমাত্মক গুণত্রয়ের সুখ দুঃখ মোহাত্মক রুত্তি সকল স্বভাবতই প্রতীত হইয়া থাকে এবং এই সকল লোকেই সুরাসুর লোক সকল নিবসতি করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

দেবতারা অত্যধিক মনু প্রকৃতি বলিয়া দ্যুলোকে নিবসতি করিতেছেন। যাগাদি ব্যবহার কার্য্য নিরত মনুষ্যেরা রজোবিশেষ প্রকৃতি হইবায় এবং তাহাদের ব্যবহার যোগ্য গবাদি পশুরা তামস বিশেষ স্বভাব হইবায় তাহারাও ভুলোকে আসিয়া বাস করিল ॥ ২৪ ॥

রুদ্রের পারিষদ্ ভূতপিশাচাদিরগণসকল অত্যন্তই তামস প্রকৃতি হয় এইজন্য তাহারা দ্যুলোক ও ভুলোক এই উভয়লোকের মধ্যবর্তী যে অন্তরীক্ষ লোক—যাহাকে ভগবানের নাভি বলা যায় সেই স্থানে গিয়া বাস করিতে লাগিল ॥ ২৫ ॥

হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! এই পুরুষের মুখ হইতে ব্রাহ্মণ উৎপন্ন হন। ব্রাহ্মণ ভগবানের মুখ হইতে উৎপন্ন হইয়াছেন বলিয়া সমুদায় বর্ণের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ও গুরু অর্থাৎ উপদেষ্টা হইতেছেন ॥ ২৬ ॥

ইহঁর বাহু সকল হইতে ক্ষত্রিয় উৎপন্ন হয়। বিষ্ণুর অংশভূত ক্ষত্রিয় উৎপন্ন হইয়া ব্রাহ্মণের আজ্ঞাকারী হন এবং নিজ পৌরুষ দ্বারা চৌরাদি ভয় হইতে বর্ণ সকলকে রক্ষা করিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

সেই বিভূর উরুদ্বয় হইতে বৈশ্য উৎপন্ন হয়। এই বৈশ্যবর্ণ লোক সমুদায়ের রুত্তিকারি কৃষিবাণিজ্যাদি ব্যবসায় সকল, এমন কি সমুদায় মনুষ্যের জীবিকা সম্পাদন করিতে লাগিলেন ॥ ২৮ ॥

ত্রাক্ষণাদি বর্ণব্রয়ের শুশ্রূষা কার্য্যসিদ্ধির জন্য ভগবানের পাদদ্বয় হইতে শূদ্রবর্ণ উৎপন্ন হয়। ভগবান্ শ্রীহরি, পূর্ব সৃষ্টিতে শূদ্রের উপরে এই দ্বিজ শুশ্রূষাখ্য রুতি দ্বারা অতিমাত্র তুষ্ট ছিলেন ॥ ২৯ ॥

এই বর্ণ সকল আপন আপন রত্নের সহিত ভগবান্ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে সুতরাংই ইহারা আপন আপন ধর্ম্মানুসারে আত্মারে পবিত্র করিবার জন্য আদি গুরু সেই শ্রীহরিকেই অর্চনা করিয়া থাকে ॥ ৩০ ॥

দেখ, বিদ্বর ! কাল-কর্ম্ম-স্বভাব-শক্তিমান্ ভগবানের যোগমায়াবলে আবিভূত এই বিরাট্ রূপ সম্পূর্ণরূপে নিরূপণ করিতে কে শ্রদ্ধা করিবেক ! হাঃ শ্রদ্ধাই হয়না, নিরূপণ করা তো দূরতঃ পরাহত।^{৩১} তথাপি হে অঙ্ক ! আমি কেবল হরি তিন্ম অর্পাভিধানকারি অপবিত্র আপন বাক্য সকল পবিত্র করিবার জন্য যথাক্রম যথামতি সেই শ্রীহরির কীর্ত্তি সকল কীর্ত্তন করিতেছি ॥ ৩১ ॥

প্রেক্ষাবান্ পণ্ডিতেরা এই কথা বলিয়া থাকেন যে, পুরুষের বাক্য সকল, একান্ত লাভ করিয়া যদি পুণ্যশ্লোকবর ভগবানের গুণানুবাদ কীর্ত্তন করে, তাহা হইলে তাহার নিশ্চয়ই সেই কীর্ত্তন বা শ্রবণ জন্য কৈবল্য লাভ হইবে। এবং যিনি বিদ্বান্গণ কর্ত্তক ব্যাখ্যাত হরি-কথামুখ্য পান করিবার জন্য সমীপস্থ হইয়া শ্রবণেন্দ্রিয়ে অর্পণ করিবেন তাঁহারও শ্রবণ জন্য নিশ্চয়ই সেইরূপ কৈবল্য লাভ হইবে ॥ ৩২ ॥

দেখ, বৎস ! আদি কবি ব্রহ্মা, যোগ বিপক বুদ্ধি দ্বারা সহস্র সংবৎসরের পরেও কি আত্মা শ্রীহরির মহিমা নিশ্চয় করিতে পারিয়াছেন!! অতএব ইহা নিশ্চয় জানিবে।^{৩২} যে, এই ভাগবতী মায়ী যিনি স্বয়ং মায়ী তাঁহারও মোহিনী = চিত্তবিভ্রমকারিণী। ফল, যখন ভগবান্ স্বয়ংই আপন প্রদর্শিত পথ আপনি জানিতে পারিতেছেন না, তখন অন্বে পরে কা কথা!! ॥ ৩৫ ॥

যাহা হউক তিনি দুর্জয় হইলেও এক্ষণে আমি কেবল উদ্দেশ্য করিয়া তাঁহারে নমস্কার করি। যাহাকে বাক্য সকল মনের সহিত গ্রহণ করিতে প্ররস্ত হইয়াও লাভ করিতে না পারিয়া প্রতিনিবৃত্ত হইয়াছে সেই বাক্য মনের অগোচর ভগবান্কে আমি ও এই সকল দেবতারা সকলেই নমস্কার করি ॥ ৩৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদ্বর মৈত্রেয় সংবাদে
ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হরিঃ ৩)

অথ সপ্তম অধ্যায়।

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ ১ ॥

মৈত্রেয় কৌশারব এইরূপ বলিলে, দ্বৈপায়ন-পুত্র পণ্ডিত বিদ্বর, প্রার্থনারূপ নিজ বাক্য দ্বারা তাঁহারে প্রীত করিয়াই যেন প্রতিবচন প্রদান করিলেন।

বিদ্বর বলিলেন ॥ ২ ॥

কেমন, ব্রহ্মন্! ভগবান্ ত নিৰ্গুণ, চিন্মাত্র স্বরূপ, তাঁহার ত আমাদের ন্যায় কোনরূপ বিকার নাই, তবে কিরূপে তাঁহার গুণ সকল ও ক্রিয়া সকল সম্ভব হইবে? যদি বলেন লীলা দ্বারা সম্ভব হইতে পারে! না, তাহাও কিরূপে সম্ভব? দেখুন বলকেরা ক্রীড়া করিতে প্ররত্ত হয়; তাহাদের সেই প্রবৃত্তির উদ্দেশ্য দ্বিবিধ:—প্রথম, স্বীয় অভিলাষের চরিতার্থ করা, দ্বিতীয় তাহাদের মঙ্গলের চিত্তকীড়িয়া উৎপন্ন করান। ঈশ্বরেত এ দুইয়ের একটিও দেখিতেছি না; যেহেতু তিনি স্বতন্ত্ৰ স্ত্রুতরাং তাঁহার গার কিরূপে অভিলাষ থাকা সম্ভব? আমাদের ন্যায় তাঁহার কিছু অসমঞ্জলিঙ্গা নাই; তিনি নিঃসঙ্গ, স্ত্রুতরাং তাঁহার মঙ্গিও নাই ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

মহাশয়! আপনি পূর্বে এইরূপ বলিয়াছেন—“ভগবান্ প্রথমে গুণময়ী নিজ মায়া দ্বারা বিশ্ব সৃষ্টি করেন; সৃষ্টি করিয়া তাহার দ্বারাই রক্ষাও করিয়া থাকেন এবং সেই মায়া দ্বারাই আবার ঐ বিশ্বকে প্রতিলোম ভাবে ক্রমশ লয় করিতে করিতে একেবারে স্ব স্বরূপে প্রতিষ্ঠিত করিয়া থাকেন।” আমার ঈদৃশ উক্তিহেতু মন পরিতৃপ্ত হইতেছে না, যেহেতু যিনি এই জীবস্বরূপ ব্রহ্ম, যাঁহারে দেশ, কাল, বা অনন্তা বিশেষ দ্বারা পরিচ্ছিন্ন করিয়া জানা যায় না, তিনি কিরূপে অজ্ঞা অবিদ্যার সহিত একত্র হইবেন? ১ দেখুন, প্রকৃতপক্ষেত ভগবান্ এক=অদ্বিতীয় হইতেছেন। ইনি সমুদায় জীব শরীরে অবস্থিত আছেন। ইহার আর কিরূপে কর্মসমূহ দ্বারা দুর্ভগত্ব বা তজ্জন্ম ক্লেশ সম্ভবিত্তে পারে? ২ হে বিদ্বন্! আমার মন এইরূপ অজ্ঞান সঙ্কটে পড়িয়া ক্লিষ্ট হইতেছে; অতএব এক্ষণে, হে বিভো! আমার অন্তঃকরণের এইরূপ মহা মোহটী বিদূরিত করিয়া দাও ॥ ৮ ॥

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥ * ॥

তত্ত্বজিজ্ঞাসু বিদ্বর, সেই ভগবচ্ছিত যুনি মহাত্মাকে এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, তিনি বস্ত্ত বিস্ময়বিবর্জিত হইয়াও তখন কিঞ্চিৎ যেন বিস্ময়ভাব প্রকাশ করিয়াই বলিতে লাগিলেন ॥ ৯ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন ॥ * ॥

যিনি ঈশ্বর, সদাই যুক্ত, তাঁহার কার্পণ্য (দৈন্য) বা বন্ধন কিরূপে ? অর্থাৎ ইহা অবিদ্যা সম্বন্ধাধীন হইয়া থাকে, তিনি প্রকাশ স্বরূপ, অবিদ্যা তদ্বিরোধিনী অপ্রকাশ স্বরূপ, সুতরাং তমঃ প্রকাশবৎ বিরুদ্ধ স্বভাব অবিদ্যা। ত্র্যক্ষের কিরূপে সম্বন্ধ হইবে ? তর্ক দ্বারা এবং বিধ বিরোধ আসিয়া পড়িতেছে, সত্য ; কিন্তু এখানে যখন যুক্তি দ্বারা একপা বিরোধ সহ্যও অবিদ্যা সম্বন্ধের সূক্ষ্মত্ব অনুভব হইতেছে তখন ইহাই নিশ্চয় করিবে, ভগবানের মায়া নামী যে শক্তি আছে তাহারই এই স্বরূপ।^{১০} এই মায়াই প্রভাবে পুরুষ মরণ-মায়ারীর অভাবেও মরিয়াছি বলিয়া জ্ঞান করে। দেখ, যেমন স্বপ্নদ্রষ্টা স্বপ্নে আপনাই শিরশ্ছেদনাদি প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে।^{১১} এবং জলেতে যে, চন্দ্রের প্রতিবিম্ব পড়ে, সেই প্রতিবিম্বিত চন্দ্র, তাহার উপাধিভূত জলের কম্পনেই কম্পিত হয়। ফল সেই কম্পন ধন্য আকাশস্থ বিম্ব চন্দ্রের নহে, তদ্রূপ আত্মাতেও কার্পণ্য বা বন্ধনাদিরূপ অনায়াস প্রকৃতপক্ষে না থাকিলেও কেবল উপাধিভূত মায়া দ্বারাই আছে বলিয়া প্রতীতি হইতেছে ॥ ১০ ॥

যে ব্যক্তি ইহা সংসারে নিরুত্তি ধর্ম্মে নিরত হইয়া বা ভগবদ্ভক্তিযোগ দ্বারা বাসুদেবের অন্তর্গ্রহ লাভ করে, তাঁহার সেই অনায়াস-গুণ শনৈঃ শনৈঃ আপনাপনিই তিরোহিত হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

যখন ইন্দ্রিয় সকল আপন আপন বিষয় গ্রহণে অনুরত হয় না, তখন সমুদায় ক্রেশগুলি পর, দৃষ্টভূত, আত্মা ত্রাহরিতে গিয়া নিদ্রিত হওয়ার ন্যায় বলীন হইয়া যাইবে ॥ ১৪ ॥

মুরারির গুণানুবাদ শ্রবণ করিলে, অশেষ ক্রেশ নিরুত্তি হইয়া থাকে। পক্ষান্তরে শ্রবণ কীর্তনাদির অপেক্ষা মনে মনে তাঁহার চরণারবিন্দ-পরাগ-সেবায় অনুরক্তি রাখিলে যে কতদূর কল, তাহার আর বক্তব্য কি !

বিদ্বং বলিলেন ॥ ১৫ ॥

হে বিভো ! তোমার সুখাবানীকৃত অসি দ্বারা আমার সংশয় ছিন্ন হইল। হে ভগবন্ ! এক্ষণে আমার অন্তঃকরণ বন্ধ ও যোক্ষ উভয়ই ধাবিত হইতেছে ॥ ১৬ ॥

ত্রাহরিতে যে দৈন্য বা বন্ধনাদি দৃষ্ট হইয়াছিল তাহা তাঁহাতে নহে কিন্তু স্বপ্নেতে যেমন অবস্থ অথচ নির্মূল স্বীয় শিরশ্ছেদাদি দৃষ্ট হয়, সেই শিরশ্ছেদাদি প্রকৃত পক্ষে কিছু স্বপ্ন দ্রষ্টার সম্বন্ধে হয় না। শুদ্ধ সেই স্বপ্নদ্রষ্টার অজ্ঞানেতে প্রতিভাত হইয়া থাকে, তদ্রূপ এখানেও সেই ত্রাহরির নিজ অঘটনঘটনা পটীয়সী যে এক জীব বিগলিত মায়া আছে, উক্ত দৈন্য বা বন্ধ-

নাদি কার্য্য সকল সেই মায়াকেই আশ্রয় করিয়াছিল ; যেহেতু এই বিশ্বসংসারের মূল নিজ অজ্ঞান ব্যতীত আর কিছু নহে । এই মূলোজ্ঞান (মায়া) প্রত্যক্ষ করিতে পারিলে সমুদায়ই স্বপ্ন-দৃষ্ট স্ব-শিরশ্ছেদবৎ হইয়া যাইবে । হে বিদ্বন্ ! আপনি এক্ষণে আমার এই যে উপদেশ দিলেন, ইহা অতীব সাধু হইতেছে সন্দেহ নাই ।^{১৭} এবং আমার এতক্ষণে ম শয় তেদও হইয়া । ফলতঃ ইতি পূর্বে আমি অত্যম্পীড় ছিলাম বলিয়াই তাদৃশ সংশয়াক্রান্ত হইয়া কষ্ট পাইয়াছি । ইহা সত্যই বটে যে, এক যে ব্যক্তি নিতান্ত মূঢ় অথবা দ্বিতীয় যে ব্যক্তি প্রকৃতির ছাড়িয়া ঈশ্বরের নিকটেই হইয়াছে, এই উভয়বিধ মনুষ্যই মগ্ন লাভ করিয়া থাকে ; আর যাহারা না মূঢ়, না ঐশ্বর্য্য ভুগ্নাতত্ত্বজ্ঞ কিন্তু এই উভয়ের অন্তর্ভুক্ত হইয়া দহিয়াছে, তাহারাই সংশয়-দোলাক্রান্ত হইয়া ক্লিষ্ট হইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

এই অনায়াস = নিখাত্তত প্রাপ্ত প্রতীক্ষমান হইতেছে সত্য, কিন্তু আপনার চরণ সেবা প্রসা-
দাং ইহাতে যে কিছু বস্তু নাই = তদ্ব্যয়ে সম্পূর্ণ নিশ্চয় হইয়া গিয়াছে, কেবল এক্ষণে জগৎ
বিন্দা একটা সামান্য ভান অধিকট রহিয়াছে ; ভ্রমসা আছে ; মেট্রিও অতিশয়ই নয়
করিব ।^{১৮} ফল, আপনার সেবা দ্বারা আপনার কুটুম্ব মণ্ডিটে ভাবন পাদ পান্নদবে অতি
তীত্ৰভাবেই সংসার নিবর্তক (অর্থাৎ বৈবল্য প্রাপক) প্রেমভাব হইবে ।^{১৯} কি আশ্চর্য্য ।
আমার এই অত্যম্পী তপস্যাতেই ভবাদৃশ মহাত্মার সেবা লাভ হইল, আমার কি শুভানুভূতি ।
আমার নিশ্চয় আছে, আপনার ত্রায় মহাপুরুষের সেবা সর্বসামারণের মূলভ নহে । ভবাদৃশ
ব্যক্তির বিষ্ণুলোকের পথ স্বরূপ হইতেছেন ; যেহেতু আপনাদের এখানে দেব-দেব জনাধিন
সত্যতঃ স্তূষমান হইতেছেন ; সুতরাং ঈশ্বর স্থানে থাকিলে হরি কথা শ্রবণ জ্ঞাত হইতে প্রেম
ও তদনন্তর দেহাদির সহিত আত্মার যেকণ সম্বন্ধ তাহার অন্তসন্ধান—এসমুদায়ই যথাক্রমে
লাভ হইয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

বিভু সর্বাদৌ ইন্দ্রিয়ার্দির সহিত মহত্ত্বাদি পদার্থ নিচয় যুক্তি করেন অনন্তর সেই সমু-
দায় পদার্থাংশ দ্বারা বিরাট শরীর ত্রক্ষাও সৃজন পূর্বক তাহাতে ত্রক্ষার অন্তপ্রবিষ্ট করি-
লেন ।^{২০} বেদে এই বৈরাজ পুরুষই আদ্য পুরুষ বলিয়া আশ্রিত হইয়াছেন । এবং ইহার
হস্ত, পাদ ও উরু অনন্ত হইতেছে । সমুদায় লোকই অমদুচিত ভাবে ইহাতে বহুমান রহি-
য়াছে ।^{২১} এই ত্রক্ষাস্তুর্য্যামি পুরুষে দশবিধ প্রাণ, ইন্দ্রিয় সকল, তদ্গ্রাহ্য বিষয় সকল, ইন্দ্রিয়-
গণের অর্ধষ্ঠাতৃ দেবতা সকল এবং ত্রিবিধ প্রাণ—এ সমুদায়ই বর্তমান আছে । ভগবন্ ! তুমি
ইতিপূর্বে আমাদিগকে এ সমুদায়ই বলিয়াছ । এক্ষণে প্রার্থনা—সেই ত্রক্ষাস্তুর্য্যামি ভগবানের
বিভূতিগুলি বল ।^{২২} অর্থাৎ যে বিভূতিতে তাঁহার পুত্র, পৌত্র, নপুত্র, গোত্রজ এবং এতদ্ভিন্ন
বিবিধ প্রজা সকল হইয়া গিয়াছেন ; এমন কি যাহা দ্বারা এই সমুদায় চরাচরই ব্যাপ্ত হইয়া

রহিয়াছে। ভগবন্! সেই সকল বিভূতিগুলি আমি শুনিতে ইচ্ছা করি।^{২০} প্রজাপতিগণেরও অধিপতি ভগবান্! দেখা যেসকল প্রজাপতি সৃষ্টি করিয়াছেন, এবং সর্গ সকল, অমুসর্গ সকল, মনু সকল, তাঁহাদের অধিপতি মনুসুর সকল।^{২১} আর তাঁহাদের বংশ ও বংশভব অনুচরী সকল আমাদিগকে বল। অশিচ—ভূমির উল্কাধোভাগে যে সকল লোক আছে সেই লোক সমুদায়ের ও ভুলোকের সন্নিবেশ এবং তাহার পরিমাণই বা কিরূপ? হে মিত্রাশ্রয়! (মৈত্রেয়!) আমার নিকট এক্ষণে এই সমুদায় বিষয় বিশেষরূপে কীর্তন কর ॥ ২৭ ॥

দেবতা, মনুষ্য ও ত্রিগুণ্য গবাদি পশু সকল, সরীসৃপ ও বিহঙ্গম সকল এবং জরায়ুজ, শ্বেদজ গর্ভাণ্ডজ ও উদ্ভিজ্জ সকল, ভগবন্! এই সকলের সৃষ্টি-বিভাগ কিরূপ? তাহা আমাদিগকে বল ॥ ২৮ ॥

আনিবাস আপন গুণাবতার দ্বারা বিশ্ব সমুদায়ের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়েব আশ্রয় (স্থান) সৃষ্টি করিয়াছেন। ভগবন্! এক্ষণে আমাদিগের নিকটে ভগবানের সেই উদার বিক্রমশালি আশ্রয় স্থানও কীর্তন কর ॥ ২৯ ॥

রূপ, শীল ও স্বভাব দ্বারা বর্ণ ও আশ্রম ধর্মের বিভাগপ্রকার, ঋষিগণের জন্ম কর্ম সকল, বেদের বিভাগ প্রকার।^{৩০} যজ্ঞের বিস্তার সকল, প্রভো! এই সমুদায় এবং ভগবৎপ্রোক্ত নৈকর্ম্য জ্ঞান ও তদুপায়ভূত সাংখ্য ও যোগের মার্গ সকল সবিস্তরে বা ॥ ৩১ ॥

পামণ্ডলের প্ররত্তি-বৈগম্য, প্রতিলোম সঙ্গর জাতির স্থান, জীবের গতি সকল, এবং তাহাদের গুণ ও কর্মজ যাবৎ গতি সকল,।^{৩২} ধর্ম্য অর্থ কাম মোক্ষ ইহাদের পরস্পর অবিরোধজনিত উপায় সকল, বাণিজ্য ও অর্থ শাস্ত্র, পৃথক্ পৃথক্ শ্রুতান্ত্র বিধান প্রকার,^{৩৩} আত্মবিধি, পিতৃগণের সর্গ, গ্রহ, নক্ষত্র ও তারাগণের কালচক্রে সংস্থিতি, দান, তপস্যা ইত্যাদি পুণ্য ক্রমের কল, প্রবাসি ব্যক্তির কর্তব্য কর্ম ও পুরুষগণের আপন্নকালে কর্তব্য কর্ম, ব্রহ্মন্! এসমস্তও আমাদিগকে বলিতে হইবে।^{৩৪} ধর্ম্যযোনি ভগবান্! জনার্দন যে পাথে থাকিলে সন্তুষ্ট হইবেন, এবং যাদৃশ ধর্মের উপরে প্রসন্ন হইয়া থাকেন, হে অনব! এই দুইটি ধর্ম এক্ষণে আমাদিগের নিকট কীর্তন কর ॥ ৩৫ ॥

হে দ্বিজবর! দেখ, যে গুরুরা দীনবৎসল হইয়া থাকেন তাঁহারা জিজ্ঞাসিত না হইয়াও অনুরাগত পুত্র ও শিষ্যগণকে অবশ্য উপদেশ করিবেন সন্দেহ নাই ॥ ৩৬ ॥

হে ভগবন্! সেই মহাদাদি তত্ত্বসকলের প্রলয় কত প্রকার? সেই প্রলয় অবস্থায় ভগবান্! শয়ান হইলে, তাঁহার সহিত কয় জন অনুশয়ন করিয়া থাকেন?।^{৩৭} জীব পুরুষের তত্ত্ব, পরমেশ্বরের স্বরূপ এবং যাহা গুরু শিষ্য উভয়েরই প্রয়োজনীয় ঈদৃশ ঔপনিষদ জ্ঞান।^{৩৮} এবং

ইহলোকে নিষ্পাপ পণ্ডিতগণ সেই ঔপনিষদ জ্ঞানের সাধন রূপে যেসকল তত্ত্বোপদেশ করিয়াছেন, হে অমোঘদর্শিন্ ! এক্ষণে আমায় সে সমুদায়ও বল । ফলতঃ লোকগণের গুরুবিনা আপনাপনিই কিরূপে আর জ্ঞান লাভ হইবে ? এবং ভক্তি বা বৈরাগ্য—এ সকলই বা আর কিরূপে আপনাপনিই হইতে পারে ? ॥ ৩৯ ॥

আমি শ্রীহরির অদ্ভুত আবতারিক কৰ্ম্মতত্ত্ব জানিবার অভিলাষে, এই সমুদায় প্রশ্ন করিলাম । আমি অজ্ঞ, সুতরাং স্বীয় অজ্ঞানাক্ষকারে নষ্টচক্ষু হইয়াছি । এ সময়ে তুমি আমার মিত্র (সূর্য্য) হইয়া উদিত হইয়াছ ; অতএব পৃষ্ঠবিশয়গুলির উত্তর দিয়া আমার চক্ষুরুন্মীলিত করিয়া দাও ॥ ৪০ ॥

সমুদায় বেদ, সমুদায় যজ্ঞ, সমুদায় তপস্তা ও সমুদায় দানকার্য্য, হে নিষ্পাপ ! ইহারা তত্ত্বোপদেশ দ্বারা জীবের অভয়দান কার্য্যের কলামাত্রও উপকার করিবেক না ! অর্থাৎ গুরু, সহায় না থাকিলে সমুদায়ই বৃথা ॥ ৪১ ॥

শ্রীশুকদেব কহিলেন ॥

সেই মুনিবর ত এইরূপে কুরুবর দ্বারা পৌরাণিক কথা বিষয়ে জিজ্ঞাসিত হইলেন । ফল পৌরাণিক কথা হইলে কি হয়, তাহার মধ্যে ভগবৎ কথা বিষয়েই সম্পূর্ণরূপে জিজ্ঞাসিত হন সুতরাং তখন তাঁহার অতিমাত্র আনন্দোদয় হয়; এইরূপে প্রবুদ্ধানন্দ হইয়া তাঁহারে সহাস্যবদনে বলিতে লাগিলেন ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর মৈত্রেয় সংবাদে

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হবিঃ ও ॥

অথ অষ্টম অধ্যায়।

মৈত্রেয় কহিলেন ॥

আহা । তুমি এই পুরুবংশে লোকপাল ধর্মরাজ হইয়া জন্ম গ্রহণ করিয়াছ ; এই জন্মই তুমি সাধুগণের নিকটে সম্মাননীয় । অঙ্গ ! তোমার মতি সর্বত্র ভগবানেই আবিষ্ট হইয়া রহিয়াছে সুতরাং তুমি পুনঃ পুনঃ সেই অজিতের কীর্ত্তিপুষ্পালা প্রতিক্ষণে নৃতন করিতেছ ।^১ যাহারা অস্পৃগ প্রত্যাশায় সমূহ দুঃখলাভ করিতেছে তাহাদের সেই মহাদুঃখনিবারণার্থ ভগবান্ পূর্বে ঋষিগণকে স্বয়ংই যে, ভাগবত নামক পুরাণ উপদেশ করেন, এক্ষণে আমি তোমাকে তাহাই উপদেশ করিতেছি (অবহিত হইয়া শ্রবণ কর) ॥ ১ ॥

পূর্বকালে আদ্য অপ্রতিহতজ্ঞান প্রদীপ্ত ভগবান্ সঙ্কর্ষণ, পাতালতলে যখন উপবিষ্ট ছিলেন, তখন পরাৎপর বাসুদেবতত্ত্ববিবিৎসু সনৎকুমার মুখ্য মুনিগণ তাঁহারে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ।^২ তিনি আপনিই আপনার আশ্রয় । যোগিরা তাঁহারে বাসুদেব বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকেন । যদিও তখন তাঁহার নয়নপদ্মকোষ অন্তর্মুগ হইয়াছিল, তথাপি আগত সেই সকল সনৎকুমার মুখ্য মুনিগণের রূপাবলোকনাদ্বারা কল্যাণার্থ কিঞ্চিৎ উন্মীলিত হয় ।^৩ পতিকাযুকা অহিরাজকন্যাগণ প্রেমভাবে নানাবিধ পূজোপহার দ্বারা যে পাদুের পূজা করিয়া থাকেন, গঙ্গাজলে আর্দ্রাজ্জ সেই সকল মুনিরা সেই ভগবচ্চরণোপধান পাদুটী স্বীয় জটাকলাপ দ্বারা স্পর্শ করিতে লাগিলেন ।^৪ এবং ভগবচ্চরিতাভিজ্ঞ সেই সকল মুনি মহাত্মারা বৃহদ্রথঃ তদীয় চরিত্র সকল কীর্তন করিতে লাগিলেন, আহা ! তখন তাঁহাদের তাঁহার প্রতি অতিমাত্র অনুরাগ হওয়াতে পদে পদে বাক্য সকল স্থলিত হইয়াছিল । তাঁহারা সেই সহস্র কিরীটস্থিত রত্নোত্তম-প্রদ্যোতিত মহৎ ফণাচ্ছাদিত ভগবানকে জিজ্ঞাসা করেন ॥ ৬ ॥

হে অঙ্গ ! অনন্তর ভগবান্ সঙ্কর্ষণ, সেই নিরন্ত্রধর্মনিরত সনৎকুমার মুনিকে এই ভাগবত শাস্ত্র উপদেশ করেন । তৎপরে মহামুনি সনৎকুমারও আবার জিজ্ঞাসিত হইয়া ধৃতব্রত সাংখ্যা-য়ন ঋষিরে উপদেশ করেন ।^৭ পরমহংসধর্মপারঙ্গত সাংখ্যাগন ঋষি ভগবদ্বিত্তিসকল আখ্যান করিবার ইচ্ছায় তাঁহার অনুগত শিষ্য—আমার গুরু পরাশরকে উপদেশ করেন । অনন্তর সেই দয়ালু মুনি মহাত্মা বৃহস্পতির আজ্ঞায় ও মহর্ষি পুলস্ত্যের বরপ্রভাবে পুরাণ বক্তৃহাবিকার লাভ করত আমায় উপদেশ করেন ; অতএব হে বৎস ! এক্ষণে আমিও তোমায় ব্রহ্মাণ্ড নিত্য অনুরত জানিয়া সেই এই মহাপুরাণ উপদেশ করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

এই বিশ্ব (ত্রিলোক) সংসার যখন একাণবজলে নিমগ্ন ছিল, তখন অতিরোহিতচিহ্নক্ৰি
শ্রীনারায়ণ অনন্তশয্যায় শয়ান হইয়া নিদ্রায় স্বীয় নয়নকমল নিমীলিত করিয়াছিলেন । তখন
তিনি মায়াবিলাস সকল পরিত্যাগ পূর্বক শুদ্ধ স্ব স্বরূপানন্দে ভাসমান হইয়া প্রকৃত নিক্রিয়তা
ও অদ্বিতীয় ভাব ধারণ করিয়াছিলেন ॥ ১০ ॥

তখন তিনি পার্শ্ববাদি মহাভূতের সূক্ষ্মাংশভূত শব্দাদি তন্মাত্রা ও ত্রৈলোক্যগত জীবগণের
সমুদায় লিঙ্গশরীরকে আপন অন্তঃশরীরে প্রবিষ্ট করিয়া সেই সঙ্গে সঙ্গে স্বীয় কালাখ্যশক্তিরেও
প্রবিষ্ট হইতে অনুমতি করিলেন, সুতরাং সে অবস্থায় তিনি কাষ্ঠান্তঃস্থিত অনুদ্রুত (অপ্রকাশ)
শক্তি অধিরন্যায় হইয়া, সেই স্বীয় একমাত্র অবশিষ্ট অবিষ্টানভূত একাণবোদকে শয়ান হইয়া-
রহিলেন ॥ ১১ ॥

এইরূপে সেই একাণব জলে এক সংস্র যুগচতুষ্টয় কাল পর্য্যন্ত তিনি যোগ নিদ্রায়
অভিভূত থাকেন । অনন্তর প্রবুদ্ধ হইয়া, আপন অন্তঃপ্রবিষ্ট বিলীন জীবগণকে সৃষ্টি
সময়ে প্রবুদ্ধ করিবার জন্য যে স্বীয় কালাখ্য শক্তিরে আপন দেহান্তরে নিযুক্ত করিয়া
রাখিয়াছিলেন, তাহা দ্বারা সেই বিলীনকর্ম্মা বিলীনভূত জীবগণকে কর্ম্মাধীন (অর্থাৎ প্রবুদ্ধ
কর্ম্মা) করিয়া তাহাদিগের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিলেন ॥ ১২ ॥

তিনি এইরূপে সূক্ষ্মভূত সূক্ষ্ম অর্থে দৃষ্টিনিক্ষেপ করাতে তাঁহার সেই দৃষ্টিগোচরিত অর্থ
কালচোদিত রজোভুগদ্বারা ক্ষুভিত হইয়া ভাবিবিশ্ব সৃষ্টি করিবার অভিপ্রায়ে তাঁহার নাভিদেশ
ভেদ করিলেন ।^{১৩} অনন্তর ইনি জীবগণের কর্ম্মপ্রতিবোধক কাল দ্বারা আত্মযোনিহ লাভ পূর্বক
সূর্য্যমণ প্রভাবসম্পন্ন হইয়া স্বীয় প্রদীপ্ত দীপ্তি দ্বারা সেই বিস্তীর্ণ অনন্ত জলরাশিরে বিদ্যোতিত
করতঃ সহসা পদ্মকোষ হইয়া, তাহা হইতে উথিত হইলেন ।^{১৪} ভগবানের নাভি সমুদ্ভব সেই
পদ্মটা সর্বলোকাঙ্ক হইতেছে । ভগবান্ বিষ্ণু স্বয়ংই সর্বজীবাবভাসক সেই পদ্মে প্রবিষ্ট
হইলেন । প্রবিষ্ট হইয়া আবার স্বয়ংই তাহা হইতে সাক্ষাৎ বেদময় বিধাতা হইয়া প্রাচুর্য্যত
হন । কল, পণ্ডিতেরা যাহারে অয়ঙ্কু বলিয়া গিয়াছেন তিনিই উক্ত পদ্ম হইতে সমুৎপন্ন
হইয়াছিলেন, জানিবে ॥ ১৫ ॥

অনন্তর তিনি সেই অস্ত্রোঙ্কুর্গ কর্ণিকাতে অবস্থিত হইয়া কোথায় যে, লোকসকল আছে
তাহা কিছুমাত্র দেখিতে পাইলেন না, সুতরাং তখন আপন গ্রীবাকে শৃণ্ণে চালিত ও নৈত্রযুগল
ঘূর্ণমান করতঃ প্রতিদিকে এক একবার আনন প্রত্যাবর্তন করিতে লাগিলেন । এইরূপে
চারিদিকে আননপ্রত্যাবর্তন করাতে তাঁহার চারিটী আনন লাভ হইল ॥ ১৬ ॥

কি আশ্চর্য্য ! আদিদেব যুগান্তকালীন অবঘূর্ণমান প্রবল অনিল বিতাড়িত প্রকম্পিত
জলোর্ম্মিচ্ছত্র বিশিষ্ট সেই প্রলয়পয়োদ্বিজল হইতে সমুৎপিত তাদৃশ কমলাধিষ্ঠিত হইয়াও

না আপনাকেই জানিলেন, না কোন তত্ত্বই জানিতে পারিলেন, না তাঁহার সেই স্বাধিষ্ঠান কমলকেই জানিতে পারিলেন ।। ১৭ ॥ তখন তিনি বিষ্ণুমায়ায় একেবারে বিমুক্ত প্রায় হইয়া এইরূপ আলোচনা করিতে লাগিলেন ;—যে, কমলদলে উপবিষ্ট রহিয়াছে, সেই—এই আমি কে ? এই একমাত্র কমলই বা কোথা হইতে প্রাদুর্ভূত হইল ? এবং এই পল্লবটি যাহাতে অধিষ্ঠিত রহিয়াছে, অবশ্য তাহারও নিম্নে কোন না কোন সংবন্ত আছে, তাহার আর সন্দেহ নাই ॥ ১৮ ॥

তিনি এইরূপ আলোচনা করিয়া সেই কমলনালের অন্তর্নিহিত দিয়া জলে প্রবিষ্ট হইলেন । প্রবিষ্ট হইয়া, সেই খরনাল পদ্মের যে নাল, তাহার অধিষ্ঠান অনুেষণ করিতে লাগিলেন, কিন্তু অত্যন্ত আশ্চর্যের বিষয়, তিনি আদিজাত ভগবান্ হইয়াও তখন তাহা লাভ করিতে পারিলেন না ॥ ১৯ ॥

হে বিদ্বৎ ! এইরূপে তিনি অপার প্রগাঢ় মোহাক্ষকারে নিপতিত হইয়া স্বীয় কারণানুসন্ধান করিতে লাগিলেন, এদিকে যিনি অজ ভগবানের (বিষ্ণুর) শাস্ত্র স্বরূপ, দেহিগণকে ভয় দেখাইয়া তাহাদের প্রতিক্ষণে আয়ুঃ ক্ষীণ করিয়া থাকেন সেই ত্রিনেমি মহাকাল, তাঁহার (ব্রহ্মার) দেখিতে দেখিতে সংবৎসর কাল আয়ুঃ ক্ষীণ করিয়া ফেলিলেন ॥ ২০ ॥

এইরূপে তিনি ক্রমাগত এক বৎসরকাল অনুেষণ করিয়াও যখন দেখিলেন আর ক্লতকার্য্য হইতে পারিলাম না, তখন স্মৃত্যং তাদৃশ গবেষণা কায়ে তাঁহারে নিরন্ত হইতে হইল । অনন্তর আদিদেব পুনশ্চ সেই স্থানে আসিয়া, শনৈঃ শনৈঃ জিতশ্বাস দ্বারা একাগ্রচিত্ত সমাধি যোগাবলম্বন পূর্বক উপবিষ্ট হইলেন ১১ সেই অজ পুরুষ এইরূপে এক শত বৎসর একাদিক্রমে সমাধি করিলে পর আপনাপনিই বোধ জন্মিল । তখন তিনি, যাহা পূর্বে কখনও দৃষ্টি-গোচর করেন নাই এতাদৃশ অপূর্ব শ্রীমূর্তি একটি আপন হৃদয় মধ্যে প্রকাশিত রহিয়াছে, দেখিতে পাইলেন ॥ ২২ ॥

সুগল সদৃশ গৌরবর্ণ ও অতি বিস্তৃত শেষ নাগদেহরূপী পর্য্যঙ্কে একটা পুরুষ শয়ান রহিয়াছেন । তাঁহার শেষ ফণারূপী আতপত্র যুক্ত মস্তক সগুণায়ের কীরীটস্থিত রত্ন সকল এতই প্রভাসম্পন্ন যে, যুগান্তকালীন জলে সেই প্রভাপাতেই তাদৃশ প্রগাঢ় অন্ধকারও বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে ॥ ২৩ ॥

যদি মরকত শিলাময় পর্বত হয়, আহা ! তাঁহার লাঘ্য জ্যোতিঃ তাহারও শোভাকে পরাজয় করিতেছে । মনে কর সেই পর্বতের মধ্যভাগ সঙ্ক্যামেঘরূপী নীলীপরিধান করিয়াছে, আহা ! তাঁহার পরিধান পীতাম্বর তাহারও শোভাকে পরাজয় করিতেছে । মনে কর, সেই

পর্ষতের অনেকগুলি স্বর্ণময় শিখর প্রদেś আছে, আহা ! তাঁহার কিরীটি শোভা তাহারেও পরাজয় করিতেছে । মনে কর, ঐ পর্ষত, বিবিধ রত্ন সকল, বিবিধ উদকধারা-প্রপাত সকল, বিবিধ ওষধি সকল, ও বিবিধ মনোহর পুষ্প সকল, বেন বনমালা করিয়া কণ্ঠে ধারণ করিয়াছে ; আহা ! তাঁহার কণ্ঠে দোহল্যমান পুষ্পমালা সমূহ তাহারও শোভাকে পরাজয় করিতেছে । মনে কর, যদি উক্ত পর্ষতের বেণু সমূহই যেন হস্ত সকল, ও রক্ষ সমূহই যেন পাদ সকল হইয়াছে, আহা ! তাঁহার কি বিচিত্র হস্তপদ সকল, যে—উক্তরূপ অতুষ্কজ্জ্বলিতশোভাসম্পন্ন হস্ত পদেরও শোভাকে তিরস্কার করিতেছে ॥ ২৪ ॥

ইহার দেহ, দৈর্ঘ্য ও বিস্তারেতে নিরুপম শোভাসম্পন্ন সূতরাং ভুরাদি লোকত্রয় এতদীয় দেহের মধ্যেই সংগৃহীত হইয়াছে এবং ইহার দেহ, নানাবিধ অপূর্ণ আভরণ ও নানাবিধ অপূর্ণ বস্ত্রাদি সকলের শোভাবিশিষ্ট হইয়াছে । ফল, ইহার দেহ, যদিও স্বতঃই সর্বশোভাতিশয়ী তথাপি কিরীট কুণ্ডলাদি বাহ্য শোভাও ধারণ করিয়া রহিয়াছে ॥ ২৫ ॥

যে সকল পুরুষেরা অভিলষিত ফল-লাভেচ্ছায় শুদ্ধ বেদবিহিত বিবিধারা ইহার অর্চনা করিতেছেন তাঁহাদিগকে ইনি, রূপা পূর্বক স্বীয় নখরূপীচন্দ্র রশ্মিপাতে প্রফুটিত সুন্দর অঙ্গুলি রূপী পত্র সমূহ বিশিষ্ট, ভক্ত কামদ্বন্দ্ব নিজ পাদ পদ্ম প্রদর্শিত করিয়া দিতেছেন ॥ ২৬ ॥

ইহার আনন, লোক-দুঃখের হাস্য ও প্রদীপ্ত কর্ণকুণ্ডল দ্বয়ে ভূষিত । ইনি আপন অধর বিষ কান্তিতে শোণের ন্যায় আচরণ করিতেছেন (*) । সুন্দর নাসিকা ও সুন্দর জ্যুস্ত হইতেছেন ; এদিকে যাহাদিগের দ্বারা প্রার্থিত হইয়া আপন পাদপদ্ম প্রদর্শিত করিতেছেন, তাঁহারা সেই এই পাদপদ্ম প্রত্যক্ষ করিয়া ভক্তিভাবে উপস্থিত হইতেছেন, ইনি আবার, উপস্থিত সেই—এই সকল ভক্তগণকে যে যেমন, তদনুরূপ, প্রতিপূজিতও করিতেছেন । ” হে বৎস ! ইনি নিতম্বে কদম্ব পুষ্পরেণু সদৃশ পিশঙ্গবর্ণ বস্ত্র, ও মেখলা দ্বারা, এবং বক্ষে শ্রীবৎসাক্তিত বক্ষঃস্থল-বল্লভ অনর্ঘ হারদ্বারা সুন্দর রূপে অলঙ্কৃত হইয়াছেন ॥ ২৮ ॥

যেমন চন্দনরন্ধের শাখাসকল কেয়ুরাদিতুল্য ফলপুষ্পাদি দ্বারা ব্যাপ্ত, তদ্রূপ ইহার অনন্ত বাকুদগুরুপী শাখাসকলও কেয়ুরাদি উত্তম উত্তম মণি সমূহ দ্বারা ব্যাপ্ত । চন্দন রন্ধের যেমন মূল অব্যক্ত, তদ্রূপ ইহার এই ভুবনাত্মক দেহরন্ধের মূলও অব্যক্ত (অর্থাৎ প্রধান বা প্রকৃতি) । এবং এই রূপে চন্দন রন্ধের স্কন্ধ যেমন অজগর সর্পদেহদ্বারা পরিবেষ্টিত, তদ্রূপ ইহার দেহ-স্কন্ধও অনন্ত নাগদেহ দ্বারা পরিবৃত্ত রহিয়াছে ; সূতরাং ইনিও চন্দন রন্ধ তুল্য ॥ ২৯ ॥

অর্থাৎ ভগবানের অধরবিষ এরূপ লোহিতবর্ণ যে, দেখিবামাত্র সকলের রক্তোৎপল বলিয়া প্রতীতি জন্মিতে পারে ।

এই রূপে ইনি পৰ্বতের আয়ত্ত হইতেছেন। দেখ, পৰ্বত যেমন চরাচর নানা জীবনিকায়ের আশ্রয়, তদ্রূপ ইঁহার শরীরও চরাচর নানা জীবনিকায়ের আশ্রয়। পৰ্বত অহীন্দ্রের বন্ধু, ইনি ও অহীন্দ্রের (অনন্তনাগের) বন্ধু। মৈনাকপৰ্বতাদি যেমন মলিল দ্বারা আরত, তদ্রূপ ইনিও প্রলয় মলিল দ্বারা আরত। মেরু প্রভৃতি পৰ্বতের যেমন স্বর্ণময় শৃঙ্গ, তদ্রূপ ইঁহারও ক্রিষ্ট সহস্রই হিরণ্য শৃঙ্গস্থানাপন্ন এবং পৰ্বতের গর্ভে কোন কোন স্থানে রত্ন দেখিতে পাওয়া যায়, তদ্রূপ ইঁহারও মূর্তিমধ্যে কৌস্তভ মণি দৃশ্যমান হইতেছে ॥ ৩০ ॥

ইনি বেদরূপী মধুত্বতসম্পাদকশ্রী নিজকীর্তিময়ী বনমালা কণ্ঠে ধারণ করিয়া রহিয়াছেন। কল, সূর্য্য চন্দ্র বায়ু বা অগ্নি ইঁহার স্ব স্ব ব্যাপার দ্বারা ইঁহার মহিমা নিরূপণে সমর্থ হইতেছেন না। এমন কি, যাহাদের মূর্তি তুরাদি লোকত্রেয়েই বিদ্যমান আছে—ভগবানের রক্ষাতে নিযুক্ত-প্রায়, পরিত ধাবমান, সংগ্রাম উপকারক সূদর্শনাদি হেতুভূত শস্ত্র সকলও ইঁহার অবধি দেখিতে পাইতেছে না। বৎস! আমি তখন ভগবান্ হরিকে এইরূপে দেখিতে পাইয়া “ইনিই ভগবান্ হরি” স্ফুট নিশ্চয় করিলাম ॥ ৩১ ॥

আমি যখন এই রূপে তাঁহার দর্শন পাইলাম তখন আমি লোকগণের সেই প্রাণলয়িক অবস্থায় দৃষ্টিপাত করিয়া ভগবানের নাভিসরোবরজাত সেই পদ্ম, প্রাণলয়িক বায়ু, আকাশ এবং জগতের অষ্টা নিত্য দীপন স্বভাব রূপে আপনাকেও দেখিতে পাই, কলতঃ তখন এই পঞ্চ পদার্থ ব্যতীত আর কিছুমাত্র দৃষ্টিগোচর হয় নাই ॥ ৩২ ॥

(নৈত্র্যে কহিলেন। •)

তখন তিনি (ব্রহ্মা) রজোগুণোপরক্ত হইবার প্রজা সৃষ্টি করিব এইরূপ ইচ্ছা করিলেন। কিন্তু সে অবস্থায় প্রজাগণের শুদ্ধ স্ব স্ব অদৃষ্ট-বীজস্বরূপ এই পঞ্চকমাত্র (পূর্ব্বোক্ত নাভিসরো-বরাদি পঞ্চ) দেখিয়া সেই প্রলয়াভিমুখ স্তব্য ভগবানকে তাঁহার অব্যক্তপথে অভিনিবেশিতচিত্ত হইয়া স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৩৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদ্বৎ নৈত্র্যে সংবাদে

ভগবদর্শন নামক অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হরি ওঁ)

* এই বন্ধনীমধ্যস্থিত পাঠ থাকি আবশ্যক অত্যা সঙ্গত হয় না। কিন্তু মূল নাই।

অথ নবম অধ্যায়।

ব্রহ্মা বলিলেন ॥ ১ ॥

তগবন্। অদ্য আমি বহুকাল উপাসনা করিয়া আপনাকে জ্ঞাত হইলাম। আহা! দেহি-
গণের এইটী মহান্ দৌষ,—তাহারা আপনার তত্ত্ব অবগত হইতে পারে না। পক্ষান্তরে তুমিই
জ্ঞাত হইবার যোগ্য। যেহেতু তুমিই একমাত্র সত্য স্বরূপ। তোমা ভিন্ন যাহা কিছু প্রতিভাত
হইতেছে সেসমুদায়ই মিথ্যা—প্রপঞ্চমাত্র। তোমার কালাখ্য শক্তিদ্বারা মায়াওণ ক্ষুভিত
হওয়াতে এক তুমিই এই সমুদায় প্রপঞ্চাত্মক হইয়া বহুরূপী হইতেছ।^১ তোমার চিহ্নস্তির
আবির্ভাবে অজ্ঞান লক্ষণ অন্ধকার সততই বিনষ্ট হইয়া রহিয়াছে; সুতরাং তুমি যে এই অপরূপ
রূপ আবিষ্কার করিয়াছ তাহা উপাসকগণের উপরে অনুগ্রহ বিধানার্থ আবিষ্কৃত শুদ্ধ সত্ত্বাত্মক
অবতার শতের ইহা একটী বীজ স্বরূপ হইতেছে, এইমাত্র প্রদর্শন করাইবার জন্য। আমি
তোমার এই রূপেরই নাতিপদ্ম হইতে আবিভূত হই ॥ ৩ ॥

হে আত্মন! হে পরমপুরুষ! তুমি অনারত প্রকাশ স্বরূপ; তোমার রূপ অবিকম্প
আনন্দময় স্বরূপ। তোমার ঐদৃশ স্বরূপ হইয়াছে বলিয়াই আমি এই রূপটীকে তোমার
অনারত প্রকাশাত্মক রূপ হইতে ভিন্ন বোধ করিতেছি না, প্রত্যুত এই রূপেরই আমি এক,
বিশ্বসজ্জক অথচ বিশ্ব হইতে পৃথক্ এবং ভূত ও ইন্দ্রিয় সমুদায়ের কারণাত্মক বলিয়া
আশ্রিত হইতেছি।^২ হে ভুবন-মঙ্গল! তুমি এক অসৎ-সঙ্গজাত কুতর্ক পরায়ণ নারকীর নিক-
টেই অনাদৃত, কিন্তু যাহারা তোমার উপাসনায় তন্মত হইয়া রহিয়াছে; তুমি তাঁহাদের
নিকটে আদৃত সুতরাং তুমি তাঁহাদের ধ্যানপথে ঐদৃশ অপরূপ রূপ প্রদর্শিত করিলে। আমরা
তোমায়, তোমার সেই ষড়ৈশ্বর্য সম্পন্ন স্বরূপে বার বার নমস্কার করি।^৩ যাহারা পরম ভক্তি-
সহকারে তোমার চরণাশ্রিত হইয়া কর্ণবিবরে প্রবিষ্ট শ্রুতি বায়ু নীত ত্বদীয়চরণানুজকোষ গন্ধ,
আজ্ঞাণ (শ্রবণ) করিতেছে, নাথ! তুমি তাহাদের হৃৎকমল হইতে কখনই অপসৃত হও না;
যেহেতু তাহারা যে, তোমার নিতান্তই আত্মীয়।^৪ দেহ ॥ সুকৃৎ নিমিত্তক ভয়, ‘আমার আমার’
বলিয়া অসৎ আগ্রহ, বিশেষ বিশেষ দুঃখের মূল, এবং শোক, ম্পৃহা, পরিভব ও অতিরিক্ত
লোভ,—লোকে এ সমুদায় সেই পর্যন্তই থাকে—যাবৎ তাহারা তোমার চরণ দর্শন করি-
তেছে না।^৫ আহা! যে দীনেরা দৈববিড়ম্বনায় নষ্টমতি হইয়া সামান্য কাম্যমুখলেশ প্রার্থনায়
লোভাভিভূতচিত্তে সর্বদাই অকুশল (অমোক্ষকর) কার্যসকল অনুষ্ঠান করিতেছে, তাহারাও
যদি হঠাৎ তোমার গুণানুবাদ প্রসঙ্গে পতিত হয়, তাহা হইলে, তাহাদেরও অন্তত

সকল দূরীভূত হইয়া যায়। অবশেষে বিমুখেন্দ্রিয় (প্রত্যাহতেন্দ্রিয়) হইয়া সদাতি লাভ করিতে পারে।^৮ আছা! যাঁহারা ক্ষুধা, তৃষ্ণা, বাত, পিত্ত, শ্লেষ্মা, পর্যায় ক্রমে আগত শীত, উষ্ণ, বাত, বর্ষা ও সূর্য্যসহ কামায়ি এবং প্রচণ্ড ক্রোধ—এই সমুদায় দ্বারা বারংবার নিপীড়িত হইতেছে, উরুক্রম! আমি তাহাদিগকে এইরূপে নিপীড়িত হইতে দেখিয়া বড়ই ক্ষুভিত হইতেছি।^৯ দুঃখ-সমুহ-ভারবহনশীল, ক্রিয়াকল বিশিষ্ট অতিতুচ্ছভূত এই সংসার, লোকগণের সম্বন্ধে যাবৎ নিরন্তর না হইতেছে, হে ঈশ্বর! তাহারা আপনার স্বরূপহইতে পৃথগ্ভূত এই দেহাদিভাবে ইন্দ্রিয়ার্থ রূপিণী মায়া বলিয়া তাবৎকাল আর দেখিতে পাইবে না ॥^{১০} হে দেব! যাঁহারা ঋষিপদবাচ্য বিবেকী তাঁহারাও এই তোমারই ভক্তি প্রসঙ্গ বিমুখ হইয়া ইহসংসারে আসিয়া জন্মগ্রহণ করিতেছেন; সুতরাং তাঁহাদের ইন্দ্রিয় সকল দিবাভাগে ক্লিষ্ট হইতেছে, রাত্রিকালে শয়ন করিয়াও বিষয়সুখের লেশ মাত্র পাইতেছে না; সর্বদাই নানাবিধ মনোরথে তাঁহাদের বুদ্ধি অস্থির হইতেছে। ক্ষণে ক্ষণে নিদ্রা ভঙ্গ হইতেছে। এবং তাঁহাদের বৈষয়িক উদ্যমও দৈবাহত হইয়া সর্বতোভাবে নিষ্ফল হইয়া যাইতেছে ॥ ১১ ॥

আছা! যে ব্যক্তি ভক্তিশাস্ত্র শ্রবণ করিয়া তোমার তত্ত্ব অবগত হইয়াছে, নাথ! তুমি তাহার সেই ভক্তিসোপা-বিশোধিত হৃৎকমলে অবস্থিত হইতেছ। আর যাঁহারা ভক্তিশাস্ত্রাদি শ্রবণ না করিয়াও শুদ্ধ স্বভাবসিদ্ধ ভক্তিদ্বারা তোমার যে যে রূপ ধ্যান করিতেছে, হে বহুস্ত্য! তুমি সেই সকল ত্বদীয় ভক্ত পুরুষগণের উপরে অমুগ্রহ বিধানার্থ, সেই সেই রূপেই প্রকটিত করিয়াছ ॥ ১২ ॥

ভগবন্! তুমি যদিও সর্বভূতে সমান দয়াই করিয়া থাক, সুতরাং তুমি সকলেরই সুহৃৎ এবং প্রকৃতপক্ষে এক থাকিয়াও এই অনন্তজীবে প্রতিশরীরেই অন্তরাত্মা (অন্তর্যামী) হইয়া অবস্থান করিতেছ, তথাপি তুমি একমাত্র নিকাম ভক্তগণের সম্বন্ধে মূলত; সুতরাং যেসকল দেবতারা বামবিদ্ধহৃদয় হইয়া তোমায় নানাবিধ উপচারে আরাধনা করিতেছে, তুমি তাহাদের উপরে সম্পূর্ণরূপে প্রসন্ন হইতেছ না^{১১}। অতএব পুরুষগণের যাগ যজ্ঞাদি কাম্য কার্য, শাস্ত্রাধ্যান জনিত জ্ঞান যতকিছু অনুষ্ঠিত হইতেছে, সে সমুদায় ক্রিয়ার শ্রেষ্ঠ ফল এক মাত্র—মহাশয় তোমার আরাধনাই; যেহেতু ধর্ম্য তোমায় অর্পিত হইলে, উহা কখনও বিনাশ প্রাপ্ত হয় না ॥ ১৪ ॥

ভগবন্! তোমাতে আপন স্বভাবমূলভ তেজোদ্বারা (চৈতন্যদ্বারা) ভেদাঙ্ককার সদাই নিরন্তর রহিয়াছে। তুমি নিত্য বোধস্বরূপ, বিদ্যাশক্তি বিশিষ্ট এবং তুমিই এই বিশ্ব সমস্তের সৃষ্টি স্থিতি লয়ের নিমিত্তভূত লীলাশক্তির আশ্রয়; অতএব তুমিই ঈশ্বর। আমরা তোমায় এই নমস্কার করি।^{১২} যাঁহারা প্রাণ-প্রয়োগসমন্বয়ে বিবশ হইয়া যাঁহার অবতার

বিড়ম্বণ, (১) কৰ্ম বিড়ম্বণ, (২) ও গুণ বিড়ম্বণ (৩) নাম সকল উচ্চারণ করেন তাঁহারা সহস্রাই জন্ম জন্মান্তরীণ পাপ বিবর্জিত হইয়া নিরন্তরময় ব্রহ্ম পদ প্রাপ্ত হইতেছেন। আমি এক্ষণে সেই অজ ভগবানের আশ্রয় লইলাম।^{১৬} যিনি প্রকৃতপক্ষে এক হইয়াও আত্মাশ্রিত প্রধানাত্মক মূল ভেদ করিয়া (৪) সৃষ্টি, সংহার ও স্থিতি কারণভূত—আমি, মহাদেব ও বিভূ স্বয়ং—এই মূর্তিত্রয়ে ত্রিপাৎ হইলেন। অনন্তর ক্রমশ বহু শাখা প্রশাখা বিশিষ্ট হইয়া বর্দ্ধিত হইতেছেন, সেই ভুবন রূক্ষ স্বরূপ ভগবানকে নমস্কার।^{১৭} ইহ সংসারে এই লোক সকল বিরুদ্ধ কর্ণে অনুরক্ত থাকিয়া যাবৎ ভবভুক্ত স্থায় ভবদর্শনাত্মক শুভকর্মে দত্তচিত্ত না হইতেছে, তাবৎ সব বলবান্ কাল সদাই ইহাঁদের জীবিতাশা ছেদন করিতেছেন।—সেই কালস্বরূপ ভগবান্কে নমস্কার।^{১৮} সকললোক নমস্কৃত দ্বি পরাদ্বি কাল (৫) স্থায়ি স্থানে উপবিষ্ট হইয়া আমিও যাহাকে ভয় করিতেছি। ভীত হইয়া তোমাকেই লাভ করিব বলিয়া বহুসংবৎসর কাল যাবৎ তপস্যা করিলাম। ভগবন্! তুমি সেই কৰ্ম্মাধিষ্ঠাতা,—তোমাকে নমস্কার।^{১৯} যাহাতে বিঘ্ন স্তম্ভসম্ভোগ একেবারে দূরীভূত হইয়া রহিয়াছে, যাহাতে ঔপাধিক শরীর সামান্য জীবের ন্যায় কখনই সম্বদ্ধ হয় না, কেবল শ্রীয ধর্ম্মমর্যাদা পালন করিবার জন্য আপন ইচ্ছাশক্তিদ্বারা ত্রিযাক্ষ মনুষ্য ও বিবৃধাদি জীবযোনিতে আবিস্কৃত হইয়া ক্রোড়া করিয়াছিলেন—সেই পুরুষ প্রধান ভগবান্কে নমস্কার।^{২০} প্রায়কালে লোক সকলের উদরে অবস্থিতি করিণী দশাদ্বি রুতি মতী অবিদ্যাধারা (৬) যিনি অন্তপহত হইয়াও ভয়ানক তরঙ্গমালাসঙ্কুল একাধিবাদকে, জন সমু-

(১)—অর্থাৎ দেবকানন্দন প্রভৃতি। (২) অর্থাৎ মরুত, তরুণসম প্রভৃতি। (৩) অর্থাৎ গে-
র্জনধাবী, কংশাবাতি ইত্যাদি।

৪ অর্থাৎ কালাত্মশক্তিদ্বারা গুণসকলের সৈবম্য (ন্যূনাধিক ৩ ব) স্থিতি কাল।

৫ দশ কোটিতে এক অর্কুদ। দশ অর্কুদে এক বৃন্দ। দশ বৃন্দ এক খর্ক। দশ খর্কে এক নিখর্ক। দশ নিখর্কে এক শঙ্ক। দশ শঙ্কে এক পদ্ম। দশ পদ্মে এক সাগর। দশ সাগরে এক অন্ত্য। দশ অন্ত্যে এক মধ্য। দশ মধ্যে এক পরাদ্বি ব্রহ্মাব আসন, এইকপ হই পরাদ্বিকান স্থায়ি হইতেছে।

৬ দশাদ্বি রুতি বলিতে অবিদ্যা, অস্মিতা, বাগ, দ্বৈষ ও অভিনিবেশ, এবং পক্ষবিধ বুদ্ধি রূপে বুঝিতে হইবে। ইহাদিগের ক্রমান্বয়ে তম, মোহ, মহামোহ, তামিস্র ও অন্ধতামিস্র সংজ্ঞা হইয়া থাকে। ইহাদেব মধ্যে তম ও মোহ ইহাবা প্রত্যেকে অষ্টবিধ। মহামোহ দশবিধ। তামিস্র ও অন্ধতামিস্র ইহাবা প্রত্যেকে অষ্টাদশ প্রকার হইতেছে। সুতরাং অবিদ্যা ইত্যাকপে পক্ষবিধ হইয়াও এককপে দ্বাবক্তি (৬২) প্রকার পরিসংখ্যাত হইবেক। সুপ্রতি এই মাত্র নির্দেশ করিয়া রাখিলাম। এই স্কন্ধেবই দ্বাদশ অধ্যায়ে “সস-
জ্জায়েঙ্কতামিস্র” এই শ্লোকানুবাদের টিপ্পনাতে পরিবেশন নিরূপিত হইবে।

দায়ের বিশ্রামস্থল বিস্তার করত, নাগশয্যাস্পর্শানুকূল নিদ্রা সুখ অনুভব করিয়াছিলেন ।^{২১} আমি যাহার নাভি দ্বারা ভবন হইতে উৎপন্ন হই এবং যাহার অন্ত্রগ্রহে ত্রিভুবনের করণ হইয়াছি । হে স্তুত্যা ! তুমি সেই ভগবান্ হইতেছ । আহা ইতি পূর্বে (প্রলয়কালে) যাহার উদরে সমুদায় সংসার বিলীন হইয়াছিল এবং এক্ষণে, যোগ নিদ্রাভঞ্জে, যাহার চক্ষু সকল নলিনবৎ বিকসিত হইয়া রহিয়াছে—সেই এই পুরুষকে নমস্কার ।^{২২} ইনি সেই ভগবান্ ; ইনি সমুদায় জগতের অদ্বিতীয় স্রষ্টা ও অন্তর্গামী । এই প্রণতজনপ্রিয় ভগবান্ই আপন মন্ত্র ও ঐশ্বর্যদ্বারা সকলকে স্থপী করিতেছেন অতএব এক্ষণে আমার এই মাত্র প্রার্থনা এই বিশ্বসংসার পুরুষসৃষ্টির জ্যেষ্ঠ এবারও যোগ্যতায় আমি দ্বারাই সৃষ্ট হয়, ঐদৃশ সৃষ্টি সামর্থ্য-নিধাশক তাঁহার প্রজ্ঞাটী আমায় স্পর্শ করুক ॥ ২৩ ॥

ভক্তগণের উপর প্রেম হইয়া ইনিই বর দান করিয়া থাকেন । গুণাবতার হইয়া যে যে কার্য্য করিবেন সে সমুদায় ইনি আপন রম্যশক্তি দ্বারা অনুষ্ঠান করিবেন । আমি ইহারই বিজ্ঞান-প্রভাবশালি এই বিশ্বসৃষ্টি কার্য্যে প্ররত্ত হইয়াছি । এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা, ইনি আমার চিত্ত, আপনাত্রে এরূপ আসক্ত করুন—যাহাতে আমি, আপন বিষয়ামক্তি ও তৎকৃত বৈষম্যাদি পাপ অনায়াসে পরিত্যাগ করিতে সমর্থ হই ॥ ২৪ ॥

যিনি এই একাধর্মে শয়ান, যে অনন্তশক্তি পরমাত্মার নাভি হ্রদ হইতে উৎখিত হইয়া আমি এখানে অবস্থিত রহিয়াছি । যাহার এই বিচিত্র রূপ, বেদ বাক্য দ্বারা বিস্তৃত করিতেছি ; এক্ষণে সেই ভগবানের নিকট এইমাত্র প্রার্থনা, তিনি আমার এই বেদ বাক্য সকল যেন সহসা বিলুপ্ত না করেন ।^{২৫} সেই এই করুণাসাগর পুরাণপুরুষ ভগবান্ বিশ্ব সৃষ্টির জ্যেষ্ঠ শেষ শয্যা হইতে উৎখিত হইয়া অত্যধিক-শ্লেহ-প্রাচুর্ভূত ঈষৎ হাস্যের সহিত নয়নকমল উন্মীলন করিয়া মাদ্বীমদিরা তুল্য রোমাঞ্চন-জনয়িত্রী বাণী দ্বারা আমাদের বিভিন্নিকা নষ্ট করুন । ইহাই আমার শেষ প্রার্থনা ।

মৈত্রেয় বলিলেন ॥ ২৬ ॥

তিনি (ব্রহ্মা) আপন জনককে দেখিতে পাইয়া, তপস্যা বিদ্যা ও বৈরাগ্য দ্বারা যথামতি যথাসক্তি স্তব করিয়া যেন সবিষাদে মৌনী হইয়া রহিলেন ।^{২৬} অনন্তর মধুসূদন, ব্রহ্মার মনোগত ভাব বুঝিতে পারিলেন, যে—ইনি কণ্ঠাস্তকারি এই একাধর্মে (প্রলয়পনোদী) দেখিয়া ভীত হইয়াছেন, এবং বিশ্ব সৃষ্টির উপকারক বিজ্ঞান লাভের জন্ত শিথল হইয়াছেন ।—এইরূপ মনোগত ভাব বুঝিতে পারিয়া, গম্ভীর বাক্য দ্বারা যেন তাঁহার মনোমালিন্য বিদূরিত করতঃ বলিতে লাগিলেন ।

শ্রীভগবান্ বলিলেন ॥ ২৮ ॥

হে বেদগর্ভ ! তুমি ভীত হইয়া স্তম্ভীভূত হইও না । সৃষ্টির জন্য উদ্যম কর । এক্ষণে আপনি আমার নিকটে যাহা প্রার্থনা করিলে আমি ইতি পূর্বেই উহা সম্পাদন করিয়া রাখিয়াছি । ২৮ তুমি পুনশ্চ তপস্যা কর । এবং মদ্বিষয়ক তত্ত্ব লাভ কর । হে ত্রেক্ষন্ ! তপস্যা ও মদ্বিষয়ক তত্ত্ব জ্ঞান এই দুয়েতে তুমি সিদ্ধ হইলে, আপন শরীরাত্যন্তরে—হৃদয়াধারেই এই মোহা-
ব্রত লোক সকল দেখিতে পাইবে । ২৯ অনন্তর ভক্তিয়ুক্ত হইয়া সমাহিত চিত্ত হইলে দেখিতে পাইবে যে, আপনাতে এবং এই সমুদায় লোকে সর্বত্রই আমি ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছি । হে ত্রেক্ষন্ ! তুমি তখন বিশেষ আরও এইরূপ দেখিতে পাইবে যে, এই লোক সকল আমা-
রই অধিষ্ঠানে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছে ॥ ৩১ ॥

লোক সকল, যখন আমাকে, কাষ্ঠে অগ্নির অবস্থানের ন্যায় সর্বভূতে আমার অবস্থিতি দেখিবেক, তখনই তাহাদের মোহ দূরীভূত হইবে । ৩২ যখন ভূত ইন্দ্রিয় গুণ ও আশয়াদি দ্বারা অনাবিদ্ধ, শুদ্ধ “ত্বং” পদার্থভূত জীবাত্মাকে আমার সহিত অর্থাৎ তাঁহারও স্বরূপ ভূত ‘তৎ’ পদার্থের সহিত ভাগভাগ লক্ষণাদ্বারা অভিন্ন রূপে অপারোক্ষ সাক্ষাৎকার হইতেছে তখনই আমার পদ (মোক্ষ) লাভ হইতেছে জানিবে । ৩৩ তুমি নানাবিধ কর্ম বিস্তার পূর্বক অনন্ত অনন্ত প্রজা সৃষ্টি করিবার ইচ্ছা করিতেছ কিন্তু এই ভয়ানক কার্য্য তোমার আত্মা কিছু-
মাত্র ভীত হইতেছে না, ইহা তোমার প্রতি আমার অত্যধিক অনুগ্রহ জানিবে । ৩৪ তুমি আদি ঋষি,—পাপীয়ান্ রজোগুণ, তোমায় বিক্লিষ্ট করিতেছে না । ইহার কারণ এই মাত্র জানিবে যে, এক্ষণে তুমি প্রজাসর্জনেচ্ছা, তোমার মন এক আমাতেই আবদ্ধ হইয়া রহিয়াছে । ৩৫ তুমি আমায় ভূত ইন্দ্রিয় ও গুণাদি দ্বারা অনাবদ্ধ (অযুক্ত) বলিয়াই মানিতেছ সুতরাং তুমি সামান্য দেহিগণের দুষ্কিঙ্কর হইতেছ । এক্ষণে আমি এইরূপে তোমাকে জ্ঞাত হইলাম । ৩৬ তুমি একারণে অবস্থিত পদ্বিনাশ মার্গ দ্বারা পুঙ্করের মূল (অধিষ্ঠান) অনুসরণে অকৃতকার্য্য হইলে তোমার মনে সংশয় উপস্থিত হয়, ‘ইহার মূল কারণ আছে কি না !’ আমি এক্ষণে সেই সন্দেহ বিদূরিত করিবার জন্য এই অস্তুদৃশ্য স্বরূপ তোমার হৃদয়ে প্রকাশিত করি-
লাম । ৩৭ অঙ্গ ! তুমি যে মদ্বিষয়ক তত্ত্ব কথা স্বরূপ মঙ্গল পরিপূর্ণ মদীয় স্তোত্র সম্পাদন করিলে, এবং তোমার তপস্যাতে যে ঈদৃশ অত্যধিক শ্রদ্ধা জন্মিয়াছে ; এ সমুদায়ই আমার অনুগ্রহ বলিয়া জানিবে ॥ ৩৮ ॥

দেখ, তুমি যে আমাকে লোকসর্জনেচ্ছায় নির্গুণরূপে স্পষ্ট প্রতীয়মান করিয়াও সগুণ-
ভাবে বর্ণন পূর্বক স্তব করিলে, ইহাতে আমি তোমার উপরে বড়ই সন্তুষ্ট হইয়াছি । তোমার মঙ্গল হউক ॥ ৩৯ ॥

যে ব্যক্তি যেস্থানেই হউক তোমার সেই প্রসিদ্ধ স্তোত্রদ্বারা আমার উপাসনা করিবেক, আমি সর্বকামবরদাতা হইয়া তাহার প্রতি অতি শীঘ্রই প্রসন্ন হইব।^{৪০} পূর্ত, তপস্যা যজ্ঞ-সকল, দানসকল, এবং সমাধি—এই সমুদায় দ্বারা পুরুষগণের যে, নিঃশ্রেয়স সিদ্ধি লাভ হয় উহা আমার প্রীতি স্বরূপ জানিবে। ইহাই তত্ত্ববিদগণেরও সম্মত ॥ ৪১ ॥

হে বিধাতঃ! আমি সমুদায় আত্মারই আত্মা (আদিকারণ) প্রিয় সকলের মধ্যেও প্রিয়-তম; স্তুরাং আমারই জন্ম দেহাদিও প্রিয় হইয়াথানে, অতএব সর্বতোভাবে আমাতেই প্রেম করিবে।^{৪১} তুমি সর্ববেদময় আত্মাযোনি হইতেছ অতএব পূর্ব সৃষ্টির অবসানে যাহারা আমাতে বিলীন হইয়াছিল সেই সমুদয় প্রজাসকল পূর্ববৎ যথাযথ বর্ণানুসারে তুমি স্বয়ংই সৃষ্টি কর ॥ ৪৩ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন।

প্রধান পুরুষেশ্বর কঙ্কনাভ সেই জগৎশ্রষ্টা, সৃজ্য বিশ্বেরে অভিব্যক্ত করিতে বলিয়া স্বীয় স্বরূপ অন্তর্হিত করিলেন ॥ ৪৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর মৈত্রেয় সংবাদে

ভগবদর্শন নামক নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(২৭)

অথ দশম অধ্যায়।

বিদুর বলিলেন।

ভগবান্ অন্তর্হিত হইলে পর, বিদু লোকপিতামহ তজ্জা দৈহিকী মানসী প্রজাসকল কত প্রকার সৃষ্টি করিলেন? হে বহুবিস্তম! হে ভগবন্! আমি তোমায় যে সকল বিষয় জিজ্ঞাসিলাম, আমায় আনুপূর্বিক সেই সকল বিষয় বল। বলিয়া আমাদের সংশয় বন্ধন সকল ছিন্ন করিয়া দাও ॥ ২ ॥

স্মৃত কহিলেন। হে ভারত! কৌশারব মুনি (মৈত্রেয়) সেই বিদুর মহাত্মা কর্তৃক এই-
রূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া পরম প্রীতি লাভ করিলেন এবং তাঁহার সেই প্রশ্ন সকল হৃদয়ত করিয়া
প্রতিবচন প্রদান করিলেন ॥ ৩ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন। অজ্ঞ ভগবান্ যেরূপ আদেশ করেন, বিরিক্শিও (ব্রহ্মাও) সেইরূপই
করিলেন।—পরমাত্মাতে জীবাশ্মার আবেশ পূর্বক দিব্য শত বৎসর কাল একাদি ক্রমে তপস্যা
করিলেন। "পদ্মযোনি ব্রহ্মা, যাহাতে অবস্থিত ছিলেন, প্রলয়কালীন-প্রভাব-প্রভ-বায়ু-বিক-
স্পিত সেই পদ্ম ও সেই প্রলয় প্রয়োধিতে দৃষ্টিপাত করিলেন। অনন্তর অত্যধিক-বিরুদ্ধ-বিজ্ঞান,
বলশালী হইয়া বিবর্দ্ধিত তপস্যা ও আত্মাবস্থিত বিদ্যাশক্তি দ্বারা সেই প্রলয় বায়ুর সহিত
প্রলয় পয়োধি সমুদায় পান করিয়া ফেলিলেন। "পদ্মযোনি, যাহাতে অধিষ্ঠিত ছিলেন সেই
বিয়দ্ব্যাপি পদ্মটীতে দৃষ্টিপাত করিয়া "প্রলয়কালে বিলীনভূত লোকত্রয় এই পদ্মদ্বারা
সৃষ্টি করিব" এইরূপ সঙ্কল্প করিলেন।" অনন্তর ভগবদমুজ্ঞাত সেই ব্রহ্মা উক্ত পদ্মকোষে
প্রবিষ্ট হইয়া সেই এক পদ্মকেই ত্রিলোকরূপে বিভাগ করিলেন। ফল উহা এমৎ বৃহৎ ছিল যে,
চতুর্দশভুবনরূপে এমন কি তাহা হইতেও অধিকরূপে বিভাগ করিবার যোগ্য হয়। অর্থাৎ
সেই এক পদ্মকোষ হইতেই অনন্ত অনন্ত লোক সকল বিভক্ত করিলেন ॥ ৮ ॥

জীবগণের ভোগস্থানের এই ত্রিলোকীকরূপ রচনাবিশেষ উক্ত হইল। এই পরমেষ্ঠীই তাহা-
দের নিকামধর্মের ফল স্বরূপ হইতেছে ॥ ৯ ॥

বিদুর বলিলেন ॥

হে ব্রহ্মন্! তুমি ইতিপূর্বে বহুরূপী অদ্ভুতকর্ম্মা শ্রীহরির যে কালাখ্য স্বরূপ বলিয়াছিলে,
প্রভো! এক্ষণে উহা আমাদিগের নিকটে যথাবদ্বর্ণন কর ॥ ১০ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন ॥

যিনি মহাদাদি পরিণাম দ্বারা গুণসমুদয়ে বিশ্বরচনা করেন, তিনি কাল। পুরুষ স্বয়ং
নির্কিংশেষ স্বরূপ, তাঁহার কুত্রাপি পরিণাম নাই। তথাপি তিনি নিজ লীলা দ্বারা আত্মাকে
সেই কাল নিমিত্তক করিয়া সৃষ্টি করিলেন।" পূর্বে এই বিশ্ব বৈষ্ণবীমায়া দ্বারা সংহত হইয়া
তন্মাত্ররূপে অব্যক্তভাবে অবস্থিত ছিল; অনন্তর সৃষ্টি সময়ে অব্যক্তমূর্ত্তিসমর্থকাল দ্বারা ইহা অভি

বাক্ত হইল। এই অতিব্যক্তভূত বিশ্ব এক্ষণে যে ভাবে দৃষ্ট হইতেছে, ইহার পূর্বেও এই ভাবে ছিল এবং পরেও এইভাবেই থাকিবে ॥ ১২ ॥

এই বিশ্ব সংসারের প্রাকৃত ও বৈকৃত সৃষ্টি নববিধ (*)। ইহার প্রলয়, কাল দ্রব্য ও গুণ দ্বারা ত্রিবিধ ॥ ১৩ ॥

যাহার, আত্মা হরি হইতে গুণ বৈশম্য লাভ হয় তাদৃশ মহানের সৃষ্টিই প্রথম সৃষ্টি। যাহাতে দ্রব্য জ্ঞান ও ক্রিয়ার উদয় হয়, তাদৃশ অহংতত্ত্বের সৃষ্টি দ্বিতীয় সৃষ্টি।^{১৪} আকাশাদি মহাভূতোৎপাদক শব্দাদি তন্মাত্রাত্মক ভূত সৃষ্টি সকল তৃতীয় সৃষ্টি। জ্ঞান কর্ম ও ইন্দ্রিয়াত্মক সৃষ্টি চতুর্থ সৃষ্টি।^{১৫} ইন্দ্রিয়ধিষ্ঠাত্রী দেব সৃষ্টি ও মনঃ সৃষ্টি পঞ্চম। জীবগণের আবরণ ও বিক্ষেপকারি ভগবানের পঞ্চপর্কাত্মক অবিদ্যার সৃষ্টিই ষষ্ঠ সৃষ্টি ॥ ১৬ ॥

এইত গেল ষড়্‌বিধ প্রাকৃত সৃষ্টি (†) এক্ষণে আমার নিকট বৈকৃত সৃষ্টি (‡) সকল শ্রবণ কর। হরি পরায়ণ রজোগুণাশ্রয় ভগবানের (ব্রহ্মার) এই সৃষ্টি একটি লীলা বিশেষ জানিবে।^{১৭} স্থাবর সমূহের যে ষড়্‌বিধ সৃষ্টি তাহাই সপ্তম সৃষ্টি। বনস্পতি (১) ওষধি (২) লতা (৩) তৃক্‌সার (৪) বীরুধ (৫) ও দ্রুমসকল (৬)। ইহাদের আহার সঞ্চার উদ্ধে হয় (৭)। চৈতন্য মনুষ্যা-দির ন্যায় ব্যক্ত নহে। স্পর্শ শক্তিও ইহাদের অন্তরে থাকে, বাহ্যে নাই। এবং পরিমাণের আবাবস্থা হেতুক ইহারা অনেক প্রকার হইয়া থাকে।^{১৮} তিথ্যগ্‌ যোনিগণের সৃষ্টি (৯) অষ্টম সৃষ্টি। এই অষ্টম সৃষ্টি অষ্টাবিংশতি প্রকার। ইহাদের কল্য কি হইবে ইত্যাদি জ্ঞান নাই। ইহারা শুদ্ধ আহারাদিই করিতে জানে। ইহারা ঔষধেন্দ্রিয় দ্বারা আপন অতীপ্তিত আহাৰ্য্য বস্তু অবগত হইতে পারে। এবং ইহাদের কোনো বিষয়েই দীর্ঘ অন্তঃসন্ধান নাই।^{১৯} গো, অজ,

(*) অর্থাৎ মহত্বাদি প্রাকৃত ষড়্‌বিধ এবং উর্দ্ধক্সোত তিথ্যক্সোত অর্ক্ষাক্সোত এই ত্রিবিধ বৈকৃত সৃষ্টি। এইরূপে সমুদায়ে নববিধ বুঝিতে হইবে।

(†) অর্থাৎ অর্ক্ষাক্সোতাদি জীব সমূহের প্রকৃতিভূত তত্ত্ব সৃষ্টি।

(‡) অর্থাৎ প্রাকৃত মহাদাদি তত্ত্ব সমুদায়ে বৈকৃত (রূপাস্তব প্রাপ্তি) হইতে উৎপন্ন।

(৭) এইজন্ত ইহাদিগকে উর্দ্ধক্সোতস্‌ কহে।

(৯) তিথ্যগ্‌ যোনিকে তিথ্যক্সোতস্‌ কহে। অর্থাৎ ইহাদের আহার সঞ্চার তিথ্যক্সোতাবে হইয়া থাকে।

মহিষ, কৃষ্ণ, শূকর, গবয়, রুদ্র, অবি, উরু এই সকল পশুরা দ্বিশক অর্থাৎ ইহাদের পায়ের ক্ষুর দ্বিধা বিভক্ত। ১০ হে সত্তম! খর, অশ্ব, অশ্বতর, গৌর, শরভ, চমরী ইহারা একশক বলিয়া জানিবে।

বিহর! এক্ষণে পঞ্চনখ পশু কাহারো, তাহা তোমায় বিশেষ রূপে বলি, শ্রবণ কর। ১১ কুক্কুর, শৃগাল, বক, বাঘ, মার্জার, শশক, শজারু, সিংহ, বানর, হস্তি, কূর্ম, গোধা, মকরাদি, ১২ কঙ্ক, গৃধ্র, বক, শ্যেন, কুক্কট, ভল্লক, ময়ূর, হংস, সারস, চক্রবাক, কাক উলুকাদি পক্ষি সকল ইহারা পঞ্চনখ হইতেছে(*)। ১৩ যাহাদের আহার সঞ্চার অধতে হয়, (†) সেই সকল মনুষ্যগণের সৃষ্টিই নবম সৃষ্টি। হে ক্ষত! ইহারা একবিধ হইয়াও রজ ও তমোগুণের তারতম্যে দ্বিবিধ। এই দ্বিবিধের মধ্যে যাহারা ভৌতিক রজোহধিক অংশ হইতে উৎপন্ন, তাহারা নিয়তই কন্মপর (মনুষ্য) অর্থাৎ ক্ষণমাত্রও কন্মবিহীন হইয়া থাকিতে পারে না। এবং যাহারা ভৌতিক তমোহধিক অংশ হইতে জন্মিয়া দুঃখেও সুখ জ্ঞান করে, তাহারা অমুর বলিয়া বিখ্যাত ॥ ১৪ ॥

এই তিনই (‡) বৈকৃত সৃষ্টি। হে সত্তম! দেবসর্গও বৈকৃত বলিয়া জানিবে। যদিও পূর্বে প্রাকৃত সৃষ্টির মধ্যে দেব সৃষ্টি বলা হইয়াছে তথাপি সেইসকল ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা দেবতাগণ অপেক্ষা ইহারা ন্যূন বলিয়া ইহাদিগকে বৈকৃত সৃষ্টির মধ্যে পরিগণিত করা হইল। সনৎ-কুমারাদির সৃষ্টি প্রাকৃত ও বৈকৃত এই উভয়ান্বক। যেহেতু ইহাদের দেবত্ব ও মনুষ্যত্ব

(*) ঐতর্য্যক্যেণি অষ্টাবিংশতি প্রকার বলিবেন প্রতিজ্ঞা করিয়া চতাবিংশৎ সংখ্যক কীরূপে প্রদর্শন করিলেন? অবশ্যই একপা আশঙ্কা হইতে পারে, তজ্জন্ত এস্থলে প্রসিদ্ধ প্রসিদ্ধ টীকাকার, ঐতর্য্যক্যেণ এইরূপ আশ্চর্য্যিক ভাব বর্ণন করিয়াছেন। যথা—ঐতর্য্যক্যেণ গো আদি গোধা পর্য্যন্ত সপ্তাবিংশতি প্রকার ভূতের উল্লেখ করিয়া তদ্ব্যতীত সমুদায়ই ভূতের উল্লেখ করিয়াছেন, ইহাতে এহ অনুমিত হইতেছে যে, ভূতের সমুদায়কে ভূতবজ্জরূপ এক পর্থে একরূপে বলিয়াছেন। অতএব ভূতের সমুদায়ে এক—এবং ভূতের সমুদায়ে সপ্তাবিংশতি, এইরূপে অষ্টাবিংশতি সংখ্যক ব্যক্তি হইবে।

(†) এইজন্ত ইহাদিগকে অর্ধাক্ষত্রোতস্ কহে।

(‡) অর্থাৎ উর্দ্ধাক্ষত্রোতস্ তির্য্যাক্ষত্রোতস্ ও অর্ধাক্ষত্রোতস্ এই ত্রিবিধ।

উভয় ধর্মই আছে । ^{২৫} বৈরুত দেবসৃষ্টি অষ্টবিধ । বিবুধগণ, পিতৃগণ, অসুরগণ, এই ত্রিবিধ । গন্ধর্বগণ ও অঙ্গরোগণ চতুর্থ । যক্ষ ও রাক্ষসগণ পঞ্চম । ^{২৬} ভূত প্রেত ও পিশাচ সকল ষষ্ঠ । সিদ্ধ চারণ ও বিদ্যাধর সকল সপ্তম । কিম্পুরুষ ও অশ্বমুখাদি সকল অষ্টম । হে বিদ্রু ! বিশ্ব-শ্রুতি বিরচিত দশবিধ দেব সৃষ্টি (*) এই প্রকার কথিত হইয়াছে ॥ ১৮ ॥

অতঃপর বংশ ও মনুস্তর সকল তোমায় বলিব । অব্যর্থ সঙ্কল্পে আত্মভু হরি এইরূপে রজ আদিগুণ মধ্যবর্তী হইয়া প্রতিকল্পের প্রথমে আপনিই আপনা দ্বারা আপনাকে সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদ্রু মৈত্রেয় সংবাদে
ভগবদর্শন নামক দশম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবি ও)

অথ একাদশ অধ্যায় ।

মৈত্রেয় কহিলেন ।

বস্তুর ভাগ করিতে করিতে চরমে যাহা দাঁড়ায়, (অর্থাৎ যাহার আর ভাগ করা যায় না) যাহা অনেক কাষ্যাবস্থা প্রাপ্ত হয় না এবং পরস্পর সংযুক্ত নহে ; সুতরাং কার্য্য ও সমুদায়-বস্থা এই দুইয়ের নাশ হইয়া গেলেও যাহা নিত্যই বর্তমান থাকে, তাহাকে পরমাণু কহে । ইহার সমষ্টিতে মনুষ্যগণের স্বভাবভই এক্য ভ্রম হইয়া থাকে ॥ ১ ॥

(*) অর্থাৎ বৈরুত দেবসৃষ্টি অষ্টবিধ এবং পূর্বোক্ত বৈকারিক ইন্দ্রিয়াদ্যধিষ্ঠাতা দেব সৃষ্টি ও প্রাকৃতত্ব উভয় ধর্ম বিশিষ্ট সনৎকুমাবাদি দেব সৃষ্টি ।

যাহার চরম অংশ পরমাণু, সেই অবস্থান্তর অপ্রাপ্য সংপদার্থের যে সাকল্য তাহাকে পরমমহান্ কহে । পরমাণুর এ অবস্থাতে পরস্পর ভেদ সাধক বিশেষ (*) নিয়তই নিরন্তর হইয়া রহিয়াছে ॥ ২ ॥

হে সাধুবর ! এই পরমাণু পদার্থ যেমন সূক্ষ্ম ও সূত্র ভেদে দ্বিবিধ তদ্রূপ কালও অন্তর্মিত হইয়া থাকে । বিভূ ভগবান্ এই পরমাণুদি অবস্থা ভোগ দ্বারা স্বয়ং অব্যক্ত হইয়া ব্যক্ত কার্য্যবর্ণ ব্যাপিয়া রহিয়াছেন ॥ ৩ ॥

যে, সং পদার্থের পরমাণুদি অবস্থাভোগ করিতেছে তাদৃশ কালকে পরমাণু কহে এবং যে, তাহারই আবার সমষ্টি ভোগ করিতেছে তাদৃশ কালকে পরমমহান্ কহে ॥ ৪ ॥

দুই পরমাণুতে এক অণু হয়(†) । তিন অণুতে এক ত্রসরেণু হয় । গবাক্ষ ছিদ্র প্রবিষ্ট সূর্য্য রশ্মিতে ত্রসরেণুর প্রত্যক্ষ হইয়া থাকে ; ইহা এত লঘু যে, আকাশে উড়িতে উড়িতে বিলীনপ্রায় হইয়া যায়, পৃথিবীতে পতিত হইতে কখন দেখা যায় না ॥ ৫ ॥

তিন ত্রসরেণুর উপভোক্তা যে কাল, তাহারে ত্রটি কহে । শত সংখ্যক ত্রটিতে এক বেধ, তিন বেধে এক লব । ৬ তিন লবে এক নিমেষ, নিমেষত্রেয় এক ক্ষণ, পাঁচ ক্ষণে এক কাষ্ঠা, পঞ্চদশ কাষ্ঠায় এক লঘু, এবং পঞ্চদশ লঘুতে এক নাড়িকা জানিবে । দুই নাড়িকাতে এক মুহূর্ত্ত এবং ছয় বা সাত সংখ্যক নাড়িকাতে মনুষ্যাগণের এক গ্রহর বা এক যাম হইয়া থাকে ॥ ৭ ॥ ৮ ॥

যে পরিমাণ পাত্রটি ছয় পল তাম্র দ্বারা রচিত ও যাহার নিম্ন মধ্য ভাগে চারি মাসা স্বর্ণ-নির্মিত চতুরঙ্গুল দীর্ঘ শলাকা প্রবিষ্ট হয় এরূপ সূক্ষ্ম ছিদ্র থাকে সেই ছিদ্র দ্বারা য়ে পরিমাণ কালে এক গ্রন্থ পরিমিত জল প্রবিষ্ট হইয়া পাত্র জলমগ্ন হয় তাদৃশ কালের নাম নাড়িকা অর্থাৎ একদণ্ড ॥ ৯ ॥

মর্ত্ত্যবাসিজনগণের দিবা ও রাত্রি এই দুইই; চারি চারি গ্রহরে হইয়া থাকে এবং উক্ত

(*) যাহারা এই বিশেষ পদার্থ না মানেন, তাহাদের মতে এই বিশেষটা পবমাণুগত ধর্ম্ম বিশেষ নহে কিন্তু দৈশবেচ্ছা মাত্র ।

(†) কোন কোন দার্শনিকেবা এই অণুকে দু'গুণ বলিয়াও ব্যবহার করিয়া থাকেন ।

দিনের পঞ্চদশ দিনে এক পক্ষ হইয়া থাকে। হে মানদ! ইহাদের পক্ষ দ্বিবিধ; শুক্ল ও কৃষ্ণ।^{১০} এই পক্ষদ্বয়ে ইহাদের এক মাস। কিন্তু পিতৃগণের এই দুই পক্ষে এক অহোরাত্র হয়। মনুষ্যাগণের উক্ত মাসের দুই দুই মাসে এক এক ঋতু হইয়া থাকে। ইহাদের ছয় ছয় মাসে হ্যালোকে এক একটা অয়ন। অয়ন, দক্ষিণ ও উত্তর ভেদে দ্বিবিধ।^{১১} মনুষ্যাগণের দ্বাদশ মাসাত্মক অয়নদ্বয়ে দেবগণের এক বৎসর। মনুষ্যাগণের পরমায়ু তাহাদের আপন পরিমাণের সংবৎসরের এক শত সংবৎসর বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে ॥ ১২ ॥

চন্দ্র সূর্যাদি গ্রহ সকল, অশ্বিন্যাদি নক্ষত্র সকল ও ধ্রুবাদি তারা সকলের দ্বারা উপ-কাষ্পিত যে কাল চক্র, কালাত্মা বিভূ সেই কালচক্রে অবস্থিত হইয়া, সেই পূর্বোক্ত পরমাণু অবধি, এই সংবৎসরের শেষ পর্য্যন্ত ক্রমাগতই এই জগৎ ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছেন ॥ ১৩ ॥

হে বিদ্বৎ! বৎসর, সংবৎসর, পরিবৎসর, ইদাবৎসর, অনুবৎসর এবং বৎসর এইরূপ পঞ্চবিধ নামে ব্যবহৃত হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

মহাভূত বিশেষ (অর্থাৎ তেজোমণ্ডলরূপী সূর্য) পুরুষগণের ভ্রম নিরূপিত করিবার জন্য তাহাদের পরমায়ুর ব্যয় দ্বারা বিষয়াসক্তির নিরাস ও সকাম পুরুষগণের ক্রতু সকল দ্বারা গুণময় স্বর্গাদি ফলের বিস্তার করিতেছেন এবং যে এই সূর্য, স্বীয় কালাত্মক শক্তি দ্বারা অক্ষুরাদি বিষয়ক বীজাদি শক্তিরে বহুবিধ রূপে কার্য্যভিযুখী করতঃ অন্তরীক্ষে বিচরণ করিতেছেন তিনিই সংবৎসরাদি বৎসর পঞ্চকের প্রবর্তক; তাঁহাকে সকলে পূজা কর ॥ ১৫ ॥

বিদ্বৎ বলিলেন ॥

পিতৃলোক, দেবলোক, মনুষ্যালোক ইহাদের পরমায়ু ত কথিত হইল। এক্ষণে যাহারা জ্ঞানী, ভূ ভূবঃ স্ব এই লোকত্রয় হইতে বহির্ভূত মহর্লোকাদিতে অবস্থান করিয়া থাকেন সেই সকল শ্রেষ্ঠগণের স্থিতি কিরূপ? তাহা আমার নিকট অতিব্যক্ত করুন।^{১৬} হে ভগবন্! আপনি ধীর, যোগবিভাবিত অন্তঃচক্ষুদ্বারা সমস্তই আপনি দেখিতে পাইতেছেন সুতরাং কালাত্মক ভগবানের গতি, আপনি সম্পূর্ণরূপে অবগত আছেন ॥ ১৭ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন ॥

কৃত, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি এই যুগচতুষ্টয় প্রথমে মনুষ্যাগণের সম্বন্ধে নিরূপিত হইয়াছে। অনন্তর মনুষ্যাগণ সম্বন্ধে নিরূপিত চারিযুগের যে সংখ্যা, তাহার দ্বাদশ সহস্র সংখ্যাতে দেবতা-

দিগের এক যুগ নিরূপিত আছে ; যুগসঙ্খ্যা ও যুগ সঙ্খ্যাংশও ঐ সঙ্গে নিরূপিত হইয়াছে ।^{১৮} যথা ;—কৃত যুগের পরিমাণ চারি সহস্র বৎসর, তাহার সঙ্খ্যা (আদি অংশ) পরিমাণ চারিশত এবং সঙ্খ্যাংশ পরিমাণও (অন্ত অংশ) চারিশত । ত্রেতা যুগের পরিমাণ তিন সহস্র বৎসর । তাহার সঙ্খ্যা তিনশত ও সঙ্খ্যাংশও তিনশত বৎসর । দ্বাপর যুগের পরিমাণ দুই সহস্র বৎসর, তাহার সঙ্খ্যা ও সঙ্খ্যাংশও দুই দুই শতবৎসর । কলিযুগের পরিমাণ এক সহস্র বৎসর । ইহার সঙ্খ্যা ও সঙ্খ্যাংশও এক একশত বৎসর মাত্র ।^{১৯} এই এক একশত সংখ্যক সঙ্খ্যা সঙ্খ্যাংশদ্বয়ের মাধ্যমে কাল, বিরাজিত হইতেছে যুগজ্ঞ ব্যক্তি ইহাকেই যুগ বলিয়া গিয়াছেন ।^{২০} এই মধ্যবর্তী কালে ধর্ম্য কার্য্য সকল বিহিত হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

ধর্ম্য কৃতযুগে চতুষ্পাদ হইয়া মনুষ্যাগণকে আশ্রয় করেন । সেই ধর্ম্যই আবার ত্রেতা-দি-যুগ ক্রমে অধর্ম্মের প্রাবল্যানুগায়ে ক্রমশঃ এক এক পাদ স্থান হইয়া অবস্থিতি করেন ॥ ২১ ॥

ত্রিলোক-বহিঃস্থিত মহর্লোক প্রভৃতি ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত উক্ত চতুষ্টয়ের এক সহস্রে, ব্রহ্মার একদিন । বিশ্বস্রষ্টার রাত্রি পরিমাণও ঐরূপ । ইনি ঐরূপ চতুষ্টয়সহস্র যাবৎ নিদ্রিত হইয়া (নিশাতে) থাকেন ।^{২২} নিশাবসানে পুনশ্চ লোক সমুদায়ের আরম্ভক কল্প অর্থাৎ সৃষ্টিাদির আবির্ভাব হইয়া থাকে । ব্রহ্মা এই দিবাভাগে চতুর্দশ মনুকে পালন করিয়া থাকেন ।^{২৩} কিঞ্চিৎ অধিক একসপ্ততি চতুষ্টয় কাল মনুগণের নিদ্রিষ্ট অবস্থান কাল । ইহারা আপন আপন নিরূপিত এই কাল মাত্র উপভোগ করিয়া অবসৃত হইয়া থাকেন । মনু সকল, মনুবংশ সকল, ঋষি সকল, সুর সকল, সুরেশ সকল এবং তাঁহাদের অনুগত গন্ধর্ব্ব সকল, ইহারা সকলেই সকল মনুস্তরেই যুগপৎ সৃষ্ট হইয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

ব্রহ্মার এই ত্রৈলোক্য জনক দৈনন্দিন সৃষ্টিকে ব্রাহ্ম সৃষ্টি কহে । তির্ধ্যাক্ মনুষ্য পিতৃ ও দেবগণ সকলেই আপন আপন কর্ম্মানুসারে ঐ ব্রাহ্ম দিনে সৃষ্ট হইয়া থাকেন ।^{২৫} ভগবান্, মনুস্তর সকলে মনুাদিরূপি-আবতারিক মূর্তি দ্বারা আপন সত্ত্বমাত্রা প্রকাশ পূর্ব্বক বিবিধ পুরুষার্থের অধিকার করিয়া ঐ বিশ্ব সংসার রক্ষা করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

অনন্তর ব্রাহ্মদিনের অবসান হইলে ইনি তমোহংশ গ্রহণ করিয়া আপন সৃষ্টি জনক বিক্রম সঙ্কোচ করতঃ কালের সহিত সমুদায় জগৎ, স্বশরীরভ্যন্তরে প্রবেশিত করিয়া তুষ্ণীভাব অবলম্বন পূর্ব্বক নিদ্রিতের ন্যায় অবস্থান করিতেছেন ।^{২৭} অর্থাৎ ব্রহ্মার রাত্রিকাল আসিয়া

উপস্থিত হইলে, তাঁহার চন্দ্র সূর্য্য-বিরহিত সেই শরীরে ভূরাদি লোকত্রয়, তিরোহিত হইয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

প্রলয়কালে লোকত্রয় যখন ভগবানের শক্তিরূপ সঙ্কর্ষণ-মুখাণি দ্বারা দগ্ধ হইতে আরম্ভ হয় তখন তৃত্ব প্রভৃতি মহর্ষিরা সেই উত্তাপ দ্বারা উৎপীড়িত হইয়া মহলৌকিক পরিত্যাগ পূর্ব্বক জনলোকে গমন করিয়া থাকেন।^{২৯} সে অবস্থায় কম্পান্ত বর্দ্ধিত, অতি ভয়ানকরূপে কোত্তপ্রাপ্ত প্রলয় বায়ু বিঘূর্ণিত উর্দ্ধি বিশিষ্ট সমুদ্র সকল, সদাই ত্রিভুবন প্রাবিত করিয়া ফেলে।^{৩০} সেই প্রলয় পয়োধিজলে শ্রীহরি যোগনিদ্রায় নিমীলিতাক্ষ হইয়া অনন্ত শয্যায় শয়ান হইয়া থাকেন। জনলোকনিবাসি জনগণ তখন তাঁহার স্তব করিতে থাকে।^{৩১} এবং বিধি অঙ্কোরাত্র সমূহ দ্বারা একশত বৎসর (অন্যান্য সমুদায় প্রাণি অপেক্ষা অধিক) ব্রহ্মার ঈদৃশ যে এক শত বর্ষ আয়ু, তাহাও ক্ষীণ হইয়া গিয়াছে এই লোকোক্তি ভ্রম সঙ্কুল।^{৩২} যেহেতু তাঁহার আয়ুর যে অর্দ্ধভাগ, তাহা এক পরার্দ্র ও অপার্দ্র ভাগ দ্বিতীয় পরার্দ্র তাহার মধ্যে প্রথমার্দ্ধে প্রথম পরার্দ্র গত হইয়াছে কিন্তু ইদানীং দ্বিতীয়ার্দ্র দ্বিতীয় পরার্দ্র প্রবৃত্ত হইয়াছে মাত্র ॥ ৩৪ ॥

ঈহার মধ্যে প্রথম পরার্দ্রের প্রথমে ব্রাহ্ম নামক মহাকম্প হয়। এই কম্পে যে ব্রাহ্ম আবিভূত হন জ্ঞানিরা তাঁহাকে শব্দাত্মক ব্রাহ্ম বলিয়া জানিতেন।^{৩৪} ঐ কম্পেরই অন্তে যে কম্প হয়, তাহাকে পাদ্ম কম্প বলিয়া সকলে ব্যবস্থা করিয়া থাকে। এই পাদ্মকম্পে ব্রাহ্ম শ্রীহরির নাভিসঙ্কোচবিস্তৃত লোকসরোরুহ হইতে আবিভূত হন।^{৩৫} হে ভারত! এইরূপে দ্বিতীয় পরার্দ্রের আদিতে যে কম্প হয় তাহাকে বারাহ কম্প কহে। এই কম্পে ভগবান শ্রীহরি শূকররূপে অবতীর্ণ হন ॥ ৩৬ ॥

অব্যাকৃত-ভূত অনন্ত অনাদি জগদাত্মার সম্বন্ধে এই দ্বিপারাদ্র সংজ্ঞক কাল, নিমেষ সন্দেশ হইতেছে ॥ ৩৭ ॥

পরমাণু প্রভৃতি দ্বিপারাদ্রান্ত এই কাল, সমর্থ হইয়াও সর্ব্বতঃ পরিপূর্ণ ঈশ্বরের নিয়মন (পরিচ্ছেদ) করিতে সমর্থ নহেন। যেহেতু ইনি দেহ গেহাদ্যভিমানি জীবগণেরই নিয়মন করিতে সমর্থ ॥ ৩৮ ॥

পৃথিব্যাদি সপ্ত আবরণ দ্বারা আবৃত পঞ্চাশৎ কোটি যোজন বিশালভূত এই অণুকোষ, ষোড়শ বিকার ও অষ্ট প্রকৃতি উপাদানে নির্ম্মিত। ইহাতে যে পৃথিব্যাদি সাতটা আবরণ

আছে, তাহা অণুকোমের প্রমাণ অপেক্ষা ক্রমশঃ উত্তরোত্তর দশগুণ অধিক বৃহৎ হইতেছে। ঈদৃশ সপ্তাবরণ বিশিষ্ট ব্রহ্মাণ্ডও ভগবানের শরীরাত্মান্তরে প্রবিষ্ট হইয়া পরমাণু সদৃশ লক্ষিত হইতেছে। ফল ভগবানের অন্তঃ প্রবিষ্ট এক্রূপ কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড রাশি রহিয়াছে, পণ্ডিতেরা তাঁহাকে মহাত্মা শ্রীবিষ্ণু পুরুষের অবিনাশী বৃহত্তম সর্ব্বকারণের কারণভূত সাক্ষাৎ পরং ব্রহ্ম স্বরূপ বলিয়া আখ্যান করিয়া গিয়াছেন ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিদুর মৈত্রেয় সংবাদে
ভগবদর্শন নামক একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবি ও)

অথ দ্বাদশ অধ্যায়।

মৈত্রেয় কহিলেন।

হে বিদুর! পরমাত্মার কালাপ্য মহিমা তোমায় এক্রূপ বলিলাম। এক্ষণে বেদগর্ভ যেরূপ সৃষ্টি করিয়াছিলেন, তাহা বলি, শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

আত্মযোনি আদিকর্তা ভগবান্ আদৌ (*) অঙ্কতামিশ্র, তামিশ্র, মহামোহ, মোহ ও তন এই পাঁচটি অবিদ্যাবৃত্তি সৃষ্টি করেন। অনন্তর তিনি সেই পাপীয়সী সৃষ্টি দেখিয়া দুঃখিত হওতঃ

(*) অভিনিবেশকে অঙ্কতামিশ্র কহে। ভ্রমনিবন্ধন ত্রাসবিশেষকে অভিনিবেশ কহে। ত্রাসেব বিষয় ১৮শ প্রকার। অর্থাৎ দেবতাব্য অগ্নিমা প্রভৃতি অষ্টবিধ ক্রৈশ্বর্য লাভ করিয়া শব্দাদি দশটি বিষয় উপভোগ করতঃ এইরূপ ত্রাসিত হইয়া থাকেন যে, আমাদের এই শব্দাদি দশবিধ উপভোগ্য বিষয় ও অগ্নিমাди এই অষ্টবিধ উপভোগ্যোপাস বিষয় (একুনে ১৮শ) সম্মুখেবা যেন নষ্ট না করে এইরূপ ভীত হইয়া থাকেন) সুতরাং অঙ্কতামিশ্র বা অভিনিবেশ ১৮শ প্রকার বৃত্তিতে হইবে (১)। দ্বৈতকে তামিশ্র কহে। দ্বৈব অষ্টাদশ প্রকার। শব্দাদি দশ ও অগ্নিমাদি অষ্ট (একুনে ১৮শ) বিষয়ের যে পবনস্পর্শ

ভগবানের ধ্যান করিতে লাগিলেন। তদনন্তর সেই ভগবদ্ধ্যান পূত মনের দ্বারা অন্যান্য সৃষ্টি করিলেন। যথা :—সনক, সনন্দন, সনাতন সনৎকুমার এবং এতদ্ভিন্ন নিষ্ক্রিয় উর্দ্ধরেতা মুনি সকলও উপস্থিত করিলেন ॥ ২ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

অনন্তর আত্মযোনি তাঁহাদিগকে কহিলেন, হে পুত্রগণ! এক্ষণে তোমরা সকলে প্রজা সমূহ সৃষ্টি কর। তখন বাসুদেবপরায়ণ মোক্ষধর্ম্মা মুনি সকল, আত্মযোনি কর্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়াও তদ্বিষয়ে অনুমোদন করিলেন না ॥ ৫ ॥

এইরূপে আপন পুত্রগণ দ্বারা আজ্ঞা প্রতিপালন না হওয়াতে তখন তাঁহার দুর্বিষহ ক্রোধ হয়। তিনি সেই ক্রোধ সংবরণ করিবার জন্য বহু চেষ্টা করিলেন। ৬ বুদ্ধি দ্বারা যতদূর সাধ তাহার নিগ্রহ করিলেন কিন্তু তখন ঐ ক্রোধ এতই প্রবল হয় যে প্রজাপতির ত্রয়ুগলের মধ্যদেশ ভেদ করিয়া সদাই (কুমাররূপে) আবিভূত হইল। সেই ক্রোধরূপী কুমার, আদৌ নীল পশ্চাৎ লোহিতবর্ণ হওয়াতে নীললোহিত সংজ্ঞা লাভ করিলেন। ৭ সমস্ত দেবগণের পূর্বজাত সেই ভগবান্ ভব (কুমার) রোদন করিতে লাগিলেন এবং বলিলেন, হে বিধাতা! আমার অবস্থান করিবার স্থানগুলি নিরূপণ করিয়া দাও, হে জগদারো! আমার নাম ইবা কি কি? বলিয়া দাও ॥ ৮ ॥

উপঘাত তাহাকে দেখে কহে। ইহা অষ্টাদশ বিষয় হেতু অষ্টাদশ প্রকার হইয়াছে (২)। বাগ (আসক্তিকে) মহামোহ কহে। বাগ দশবিধ। দিব্য ও অদিব্য ভেদে শব্দাদি পঞ্চ দশবিধ হইয়া থাকে। সেই দশবিধ শব্দাদি বিষয়ে যে আসক্তি তাহা হইবে মহামোহ (বাগ) কহে। এই মহামোহের বিষয় দশ মাত্র সুতবাং তাহার সংখ্যাও দশ মাত্র বুঝিতে হইবে (৩)। অশ্মিতাকে মোহ কহে। অশ্মিতা অষ্টবিধ। দেবতাবা অগ্নি-মাদি অষ্টবিধ ঐশ্বর্য লাভ করিয়া ‘আমবা অমব হইলাম’ ভাবিয়া থাকেন। তাঁহাদের এই আমবিক ভাবনাকে অশ্মিতা কহে। ইহাও বিষয় অষ্ট সুতবাং মোহও অষ্টপ্রকার জানিবে (৪)। অনাত্ম বস্তুতে যে আত্ম জ্ঞান তাহাকে তম কহে। এই তম অষ্ট বিষয় হেতু অষ্ট প্রকার। ইহাও বিষয় অব্যক্ত, মহৎ, অহঙ্কার, ও পঞ্চ তন্মাত্রা এই অষ্ট। ব্যুৎপন্ন অবস্থাপন্ন লোকেরা (অর্থাৎ আমবা) এই অষ্টবিধ বিষয়ে স্বভাবতই এক প্রকার আত্মবুদ্ধি করিয়া থাকে। এইরূপে অকৃতামিত্রাদি অবিদ্যা রক্তি সকল সমুদারে দ্বাবৃষ্টি (৬২) বিধ হইয়া থাকে। ইহার বিশেষ নিরূপণ সাংখ্যদর্শনানুবাদে দ্রষ্টব্য।

পদ্মযোনি ভগবান্, তাঁহার ঈদৃশ বাক্যে অমুয়োদন করিয়া, তুমি রোদন করিও না, আমি তোমার অভীষ্ট সিদ্ধি করিতেছি বলিয়া মিষ্ট সন্তোষন দ্বারা তাঁহার এইরূপ নামকরণ করিলেন ।^৯ বলিলেন, দেখ সুরশ্রেষ্ঠ ! তুমি যেহেতু উদ্বিগ্ন বালকের ন্যায় রোদন করিলে এই জনা তোমাকে অদ্যাবধি প্রজা সকল ‘রুদ্র’ বলিয়া সম্বোধন করিবেক ।^{১০} এবং হৃদয়, ইন্দ্রিয় সকল, প্রাণ, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল, মৃত্তিকা, সূর্য্য, চন্দ্র, তপস্যা, তোমার এই একাদশ সংখ্যক স্থান নিরূপিত হইল ।^{১১} হে রুদ্র ! মন্থা, মন্থ, মন্থিনস্, মহান, শিব, ঋতধ্বজ, উগ্ররেতা, ভব, কাল, বামদেব, গুহ্যতরত তোমার এই নাম সকল এবং ধী, ধৃতি, অসিলোমা, নিয়ুৎ, সর্পি, ইলা, অম্বিকা, ইরাবতী, স্বধা, দীক্ষা, ও রুদ্রাণী এই স্ত্রী সকল নিরূপিত হইল ।^{১২} অতএব তুমি এক্ষণে সস্ত্রীক নামানুযায়ী নাম রূপ ধারণ কর, তুমি প্রজাগণের অধিপতি হইলে অতএব এই সমস্ত শক্তি সহায়ে বহুতর প্রজাসকল সৃষ্টি কর ।^{১৩} ভগবান্ নীললোহিত স্বীয় গুরুর নিকটে এইরূপ আদিষ্ট হইয়া সত্বাকৃতি স্বভাবদ্বারা স্বাত্ম তুল্য প্রজা সকল সৃষ্টি করিলেন ॥ ১৫ ॥

অনন্তর সেই রুদ্রসৃষ্ট রুদ্র সকল ক্রমশ চারিদিগে ব্যাপ্ত হইতে লাগিল । তাহাদের সেই সমস্ত অসংখ্য অসংখ্য যুথ সকল জগৎকে একেবারে যেন গ্রাস করিতে উদ্যুক্ত হইল । প্রজাপতি এইরূপ দেখিয়া শঙ্কিত হইলেন ।^{১৬} এবং রুদ্রকে সম্বোধন পূর্ব্বক কহিলেন, হে সুরোত্তম ! তদীয় সৃষ্ট প্রজা সকল অত্যাগ্র চক্ষুসমূহ দ্বারা চারিদিগ্ দহন করিতেছে অতএব ঈদৃশ প্রজা সকলে আমার প্রয়োজন নাই ।^{১৭} বাপু ! তোমার মঙ্গল হউক ; তুমি এক্ষণে সর্ব্বভূত-সুখাবহ তপস্যা কর । তপস্যা করিলে তুমিপূর্ব্বক ন্যায় বিশ্ব রচনা করিতে সমর্থ হইবে ।^{১৮} পুরুষ তপস্যা দ্বারাই সর্ব্বভূতহৃদয় গুহাবাসী পরজ্যোতি স্বরূপ অধোক্ষজ ভগবান্কে সহরে লাভ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

মৈত্রয় বলিলেন, রুদ্র, আত্মভূ কর্তৃক এইরূপ আদিষ্ট হইয়া “যে আজ্ঞা” বলিয়া স্বীকারপূর্ব্বক বেদপত্রে প্রদক্ষিণ করত তপস্যার্থ অরণ্যে গমন করিলেন ॥ ২০ ॥

অনন্তর লোকপিতামহ, লোক সম্মানের জন্য ভগবৎশক্তিস্বত্ব হইয়া ধ্যান করিতে করিতে তাঁহার বিশেষ বিশেষ অঙ্গ হইতে দশটা পুত্র প্রাদুর্ভূত হইলেন ।^{২১} যথা,—মরীচি (১) অত্রি (২) অঙ্গির (৩) পুলস্ত্য (৪) পুলহ (৫) ক্রতু (৬) ভৃগু (৭) বশিষ্ঠ (৮) দক্ষ (৯) নারদ (১০) ।^{২২} ইহাদের মধ্যে নারদ ঋষি স্বয়ম্ভুর উরুপ্রদেশ হইতে, দক্ষ অঙ্গুষ্ঠ

হইতে, বশিষ্ঠ প্রাণ হইতে, তৃণ বৃক্ষ হইতে, ক্রতু হস্ত হইতে, পুলহ নাভি হইতে, পুলস্ত্য কর্ণ-
দ্বয় হইতে, অঙ্গিরাস মুখ হইতে, অত্রি চক্ষুর্দ্বয় হইতে ও মরীচি মন হইতে উৎপন্ন হন। ১০। ১৪
এইরূপে তাঁহার দক্ষিণ স্তন হইতে ধর্ম্য ও পৃষ্ঠ দেশ হইতে অধর্ম্য উৎপন্ন হয় ধর্ম্যে
সাক্ষাৎ নারায়ণ অবস্থিত হইলেন। এবং অধর্ম্য হইতে লোক ভয়ঙ্কর যুত্ব উৎপন্ন হইল। ১৫
বিশ্বরচয়িতার হৃদয় হইতে কাম, ক্রমুগলহইতে ক্রোধ, অপরোষ্ঠ হইতে লোভ, মুখ হইতে বাক্য,
মেটুদেশ হইতে সিন্ধু সকল এবং পায়ুদেশ হইতে পাপাশ্রয় নির্গতি উৎপন্ন হইল। ১৬ তাঁহার
ছায়া হইতে দেবহুতিপতি কদম প্রভৃ উৎপন্ন হন। ফলতঃ এই বিশ্বকর্ত্তারই দেহ ও মন হইতে
এই সমুদায় জগৎই সৃষ্ট হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

অনন্তর স্বয়ম্ভু সকাম হইয়া পড়েন। তাঁহার মন স্বীয় সরস্বতীরূপি স্তম্ভরী হুহিতা হরণে
ইচ্ছুক হইয়াছিল। হে বিদ্বৎ! আমরা এইরূপ শ্রুত হইয়াছি ॥ ১৮ ॥

তদনন্তর মরীচি মুখ্য পুত্রেরা পিতাকে অধর্ম্যে মতি করিতে দেখিয়া নির্ভয়ে উপদেশ
দিতে লাগিলেন। ১৯ প্রভু আপনি স্বীয় অঙ্গজাতকে নিগ্রহ না করিয়া যে স্বীয় হুহিতারই
অনুগমন করিতেছেন আপনার অন্তর্স্থিত ঈদৃশ কার্য পূর্বকালে অন্য আর কেহ করেন নাই
এবং পরেও কেহ করিবেন না ইহাও স্থির আছে। ২০ হে জগদ্রো! তেজীয়ান্দিগের পক্ষে
এরূপ কার্য কিছু প্রশস্ত্য হইতেছে না, যেহেতু অন্যান্য লোকেরা যে, তাঁহাদেরই আচরণের
অনুগামী হইয়া সুখ ফল লাভের যোগ্য হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

যিনি স্বীয় তেজোদ্বারাই স্বীয় শরীরাত্ম্যন্তরে অবস্থিত হইয়া এই বিশ্বকে অভিব্যক্ত করিয়া
থাকেন তাদৃশ ভগবানকে নমস্কার। এক্ষণে তিনিই ধর্ম্য রক্ষা করিতে সমর্থ ॥ ৩২ ॥

তখন সেই প্রজাপতি-পতি (ব্রহ্মা) আপন সম্মুখে অবস্থিত প্রজাপতি পুত্রগণকে এইরূপ
বলিতে দেখিয়া লজ্জিত হইয়া সেই তন্বীর অনুগমনে নিরন্ত হইলেন। অনন্তর সেই ব্রহ্ম-
হুহিতা স্বীয় পিতার আক্রমণ হইতে মুক্ত হইলে তাঁহাকে চারিদিগের লোকেরা ঘোর নীহার
নামক অঙ্গকার বলিয়া জানিতে লাগিল ॥ ৩৩ ॥

অষ্টা, ধ্যান করিতে করিতে তাঁহার মুখ চতুষ্টয় হইতে বেদচতুষ্টয় আবির্ভূত হয়। পূর্ব-
কার সৃষ্টিতে লোক সকল যেমন কর্ম্মযুক্ত ছিল তদ্রূপ এবারও লোকগণকে কর্ম্মযুক্ত করিতে
হইবে অতএব কিরূপে সৃষ্টি করি, ব্রহ্মা এইরূপ ধ্যান করিতে করিতে তাঁহার বাক্য হইতে

উপবেদ ন্যায় ও চাতুর্হোত্র কৰ্ম্ম শাস্ত্র উৎপন্ন হইল। এবং সেই বাক্য হইতেই ধর্ম্মের চারিটো পাদ ও আশ্রম ধর্ম্ম সকল আবিষ্কৃত হইল ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

বিহুর বলিলেন, হে তপোধন! প্রজাপতি আপন মুখ হইতে বেদাদি সকল সৃষ্টি করেন, ইহা ত অবগত হইলাম কিন্তু এক্ষণে এইটো আশ্বারে বলিতে হইতেছে যে, সেই দেবের কোন মুখ হইতে কোন বেদ সৃষ্টি হইল? ॥ ৩৬ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, ত্রক্ষার পূর্ব মুখ হইতে ঋগ্বেদ, দক্ষিণ মুখ হইতে যজুর্বেদ, পশ্চিম মুখ হইতে সাম বেদ, ও উত্তরমুখ হইতে অথর্ব বেদ আবিষ্কৃত হয়। অনন্তর শুদ্ধ পদাঙ্ক মন্ত্রগুলিকে ঋগ্বেদ রূপে, গীতাঙ্ক মন্ত্রগুলিকে সামবেদরূপে এবং প্রাশিচ্ছিত্তার্থ মন্ত্রগুলিকে অথর্ব বেদ রূপে ক্রমশঃ বিভাগ করেন।^{৩৭} এইরূপে তিনি আপন পূর্ব মুখ হইতে অম্বুর্বেদ, দক্ষিণ মুখ হইতে ধনুর্বেদ, পশ্চিম মুখ হইতে গাক্ষর বেদ ও উত্তর মুখ হইতে স্থাপত্য বেদ ক্রমশঃ সৃষ্টি করেন।^{৩৮} অনন্তর সেই সর্বদর্শন দৈশ্বর, আপন সমুদায় মুখ হইতে ইতিহাস পুরাণাঙ্ক পঞ্চম বেদের সৃষ্টি করেন।^{৩৯} এইরূপে তিনি পূর্ব মুখ হইতে মোড়শী ও উকপ নামক যাগ, দক্ষিণ মুখ হইতে পুরাণী ও অগ্নিষ্টোম যাগ, পশ্চিম মুখ হইতে আশ্বোয্যাম ও অতিরাত্র যাগ এবং উত্তরাদিক হইতে বাজপেয় ও গোমেধ যাগের সৃষ্টি করেন।^{৪০} এইরূপে ধর্ম্মের বিদ্যা দান তপঃ ও সত্য এই চারিটো পাদ এবং নিজ নিজ রত্নের সহিত চারিটো আশ্রমও যথাক্রমে পূর্বাদি মুখ হইতে উৎপন্ন হয়।^{৪১} বিশেষ আশ্রম চতুষ্টয়ের সাধারণ রত্নই কেবল উৎপন্ন করেন এমন নহে কিন্তু তিনি সেই সেই আশ্রমের অসাধারণ রত্ন সকলও উৎপন্ন করেন; যথা সান্নিত্য, প্রাজাপত্য, ত্রাক্ষ, রহনৈষ্ঠিক, বাভ্রা সঞ্চয়, শালীন, শিলোঙ্ক।^{৪২} এতদ্ভিন্ন আরও বিশেষ বিশেষ রত্নের উৎপত্তি হয়; (অর্থাৎ যে সকল রত্নের অবলম্বনে লোক সকল বিশেষ বিশেষ উপাধি বুদ্ধ হইয়া প্রথিত হইয়া থাকে।)

যাঁহারা বনে গিয়া বানপ্রস্থ আশ্রম অবলম্বন পূর্বক শুদ্ধ মূলাহারী হইয়া জীবন ধারণ করেন, তাঁহাদিগকে বৈখানস কহে। যাঁহারা নূতন অন্ন লাভে পূর্ব মণ্ডিত অন্নভাগা, তাঁহাদিগকে বালিখিল্য কহে। যাঁহারা প্রাতঃকালে উঠিয়া প্রথমে যে দিক্ অকলাকন করেন সেই দিক্ হইতে কনাদি আহরণ করিয়া জীবন ধারণ করেন, তাঁহাদিগকে ঐতুম্বর কহে। যাঁহারা স্বয়ং পতিত ফলাদির আহরণ দ্বারা জীবন ধারণ করেন, তাঁহাদিগকে কেনপা

কহে। যাঁহারা আপন কুগেরে বসিয়া অনাগাস লভা আহারীয় দ্বারা জীবন ধারণ করেন, তাঁহা-
দিগকে কুটীচক কহে। যাঁহারা শুদ্ধ জলাহারী হইয়া কর্মকে গৌণ কর্তঃ প্রধানতঃ জ্ঞানা-
ভ্যাসেই রত, তাঁহাদিগকে বহুবাদ কহে। যাঁহারা একবারে কর্ম বিবর্জিত কিন্তু সর্বদা
জ্ঞানাভ্যাসেই আসক্ত, তাঁহাদিগকে ক্ষম কহে। যাঁহারা পরতর তত্ত্ব অবগত হইয়া বাহ্যা-
বুষ্ঠান বর্জন পুরঃসর বিচরণশীল, তাঁহাদিগকে মুক্তিকর কহে ॥ ৪৩ ॥

এইরূপে ব্রহ্মার পূর্বাদি যুগ হইতে ন্যায় শাস্ত্র প্রভৃতিরও উৎপত্তি হইয়াছে যথা; আশ্বি-
ক্ষিকী, ত্রযী, বার্তা (ক্লগিশাস্ত্র) দণ্ডনীতি (নীতিশাস্ত্র) ভূ ভূব স্বর এই ব্যাঘ্রতি ত্রয় এবং
প্রণব। প্রণবটী ব্রহ্মার হৃদয়দেশ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥ ৪৪ ॥

তাঁহার শোমসমূহ হইতে উৎকৃষ্টতম, বিভুর স্বকৃ হইতে গায়ত্রীছন্দ, মাংস হইতে দ্বিষ্টপ ছন্দ,
স্নায়ু হইতে অনুর্যপছন্দ এবং সেই প্রজাপতিরই অস্থি হইতে জগতী ছন্দ উৎপন্ন হয়। ^{৪৫} মজ্জা
হইতে পাক্তি ছন্দ, প্রাণ হইতে রহতী ছন্দ ও তাঁহার জীবন হইতে স্পর্শ বর্ণ সকল উৎপন্ন হয়
এবং স্বরবর্ণ সকল তাঁহার দেহস্বরূপ বলিয়া ব্যবহৃত হইয়াছে। ^{৪৬} উগ্মা বর্ণ সকল ভগবানের
ইন্দ্রিয় সমূহ ও অন্তঃস্থ বর্ণ সকল তাঁহার বল স্বরূপ জানিবে। স্বর সপ্তক প্রজাপতির ক্রীড়া
হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। ^{৪৭} তিনি ব্যক্ত ও অব্যক্ত স্বরূপ প্রণব, যাহা সূত্রায় তাঁহার
শব্দব্রহ্ম স্বরূপ বলিয়া সকলে ব্যবহার করিয়া থাকে। এই শব্দ ব্রহ্ম হইতে, নানাবিধ সৃষ্টি
সামর্থ্যে পরিপূর্ণ। তাঁহার হৃদয়ে পর ব্রহ্ম, সততই প্রকাশমান রহিয়াছেন। ^{৪৮} অনন্তর তিনি
অনিষিক্ত কামাসক্ত, যাপর শরীর অবলম্বন করিয়া সৃষ্টির জন্য মনোনিবেশ করিলেন। হে
কোরব! তখন তিনি ভূরি সামর্থ্য শালী ঋষিগণের অঙ্গুষ্ঠ সৃষ্টি দেখিয়া অন্তরে শুনঃ পুনঃ
চিন্তা করিতে লাগিলেন। ^{৪৯} কি আশ্চর্য! আমি সতত প্রজাসৃষ্টি করিয়া কাপুত, তথাপি
প্রজাসকল বন্ধি প্রাপ্ত হইতেছে না। অবশ্য ইহাতে কিছু দৈবই প্রতিবন্ধক আছে। ^{৫০} ব্রহ্মা
এইরূপ আশ্চর্য্য ভাবে দৈব শক্তি দেখিয়া যথোচিত যুক্তি করিতে লাগিলেন। অনন্তর
তাঁহার সেই রূপটী দ্বিধাভূত হইয়া যায়। যাহাকে অদ্যাপি সকলে 'কায়' বলিয়া ব্যবহার
করিতেছে ॥ ^{৫১}

সেই দ্বিধাভূত রূপ দ্বয়ে একটি যুগ্ম হয়। সেই যুগ্মের প্রথম অংশ পুরুষ হইল। এই
পুরুষকেই স্বায়ম্ভুব স্বরূপ মন্ত কহে। ^{৫২} ঐ যুগ্মের দ্বিতীয় অংশ স্ত্রী হইল। এই স্ত্রীর নাম শত-

রূপা। শতরূপা সেই স্বায়ম্ভুব মনুর মহিষী হন। সেই আদি ইহঁদের পরস্পর সংযোগে প্রজা-
সকল বৃদ্ধি পাইতে লাগিল। “ তিনি আপন পত্নী শতরূপাতে পাঁচটি পুত্র উৎপাদন
করেন। হে ভারত! তাঁহার সেই অপত্যপঞ্চকের মধ্যে প্রিয়ব্রত, উত্তানপাদ এই দুইটি
পুত্র, তদ্বিন্ন অপর তিন কন্যা হয়। “ হে সাধুবর! তাঁহার সেই কন্যাত্রয় আকৃতি, দেবহুতি
ও প্রস্তুতি নামে ব্যবহৃত হইয়াছেন। স্নানন্তর তিনি (ব্রহ্মা) প্রথম কন্যা মহাত্মা রুচিরে সম্প্র-
দান করেন। যখন দেবহুতি, কদম্ব প্রজাপতির এবং তৃতীয় প্রস্তুতি, দক্ষপ্রজাপতির
প্রদান করেন। তদবধি তাঁহাদেরই বংশমন্দি ক্রমে ক্রমশঃ জগৎ পরিপূর্ণ হইয়া উঠি-
য়াছে ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয়স্কন্ধে বিদুরনৈত্রেয় সংবাদ

নামক দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত।

(৬৬)

অথ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

শুকদেব কহিলেন,

হে রাজন্! বিদুর মহাত্মা নৈত্রেয় মুনির এইরূপ পূর্ণতম কথা শ্রবণ করিয়া বাসুদেব কথায়
অত্যধিক সম্বলসিত হইয়া পুনশ্চ তাঁহাবে জিজ্ঞাসা করিলেন ॥ ১ ॥

বিদুর বলিলেন, মুনে! সেই স্বায়ম্ভুব প্রিয় পুত্র সম্রাট স্বায়ম্ভুব, আপন প্রিয় পত্নী লাভ
করিয়া, তাঁহার পব আর কি করিলেন? হে সাধুবর! এক্ষণে আমারে সেই আদিবাজ রাজর্ষির
আচরণসকল শ্রবণ করিও। আমার এখন ইচ্ছা শুনিতে অত্যন্ত আত্মা উন্মিলাছে, কেন না
ইহা ভগবান্ বিষ্ণুসেন কথাবিষয়ক কথাই হইতেছে। “ কলতঃ সাঁহারা চিরকালাবধি ভগবৎ
কণা সকল শ্রবণ করিয়া আসিতেছেন তাঁহাদের সেই বহুকালিক শ্রমের, মুকুন্দপদারবিন্দ সংলগ্ন-
মানস জনগণের যে গুণানুবাদশ্রবণ, তাহাও প্রকৃত কল হইতেছে ॥ ৪ ॥

শুকদেব কহিলেন, ভগবৎকথাতে নীয়মানচিত্ত মূনি লোমাক্ষিত হইয়া সেই সহস্রশীর্ষ-চরণো-
পধান, বিনীত, বিদূর মহাত্ম্যে বলিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

নৈত্রেয় বলিলেন, স্বায়ম্ভুব মনু, জন্ম গ্রহণ করিয়া যখন আপন ভাৰ্য্যার সহিত সমবেত হন
তখন তিনি বেদগর্ভকে করজোড়ে প্রণত হইয়া এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥ ৬ ॥

ভগবন্! তুমিই ভূত সকলের জন্মদাতা, তুমিই তাহাদের স্বত্তিপ্রদাতা অতএব
এক্শণে আমাদের প্রজা সকলের সম্বন্ধে ইহাই উপদেশ দাও যে, আমরা কোন্ কার্য্য দ্বারা
তোমার শুশ্রূষা করিব? ১ হে স্তুত্যা! তোমায় নমস্কার। ভগবন্! আমাদের নিজ নিজ সাম-
র্থ্যানুযায়ী কৰ্ম্ম সকলের মধ্যে এমন কোন্ কৰ্ম্ম আছে, যাহা অনুষ্ঠিত হইলে, ইহলোকে সৰ্ব্বত্র
যশোলাভ ও পরলোকে সদ্গতি লাভ হইয়া থাকে? ৮ ॥

ঐক্ষা বলিলেন, হে ক্ষিতীশ্বর! আমি তোমাদের উপরে অত্যন্ত প্রীত হইলাম, কেন না
তোমরা অকপট হৃদয়ে স্বয়ং আত্ম সমর্পণ করিলে; বিশেষ শিক্ষাবার ইচ্ছা করিয়া আমরা
আবার জিজ্ঞাসাও করিলে। বাপু! আশীর্বাদ করি, তোমাদের উভয়েরই মঙ্গল হউক ॥ ৯ ॥

হে বীর! তোমরা আমার অপ্রমত্ত পুত্র, তোমাদের মাৎসর্য্য নাই অতএব তোমরা আমার
আজ্ঞা প্রতিপালন কর। আমার তোমাদিগের প্রতি এই মাত্র আজ্ঞা, তোমরা
এক্শণে তোমাদের তাবন্মাত্র শক্তি দ্বারাই গুরুরে পূজা কর। ১০ দেখ, বাপু! তুমি সেই ভগবান্‌ই
হইতেছ অতএব এক্শণে তোমার এই কর্তব্য যে, তুমি তোমার এই আপন পত্নীতে আত্মগুণ-
সদৃশ বহু অপত্য উৎপাদন পূর্ব্বক ধর্ম্ম সহায়ী পৃথিবীতে প্রতিপালিত কর। এবং যজ্ঞসমূহ-
দ্বারা যজ্ঞপুরুষ শ্রীহরির উপাসনা কর ॥ ১১ ॥

হে নৃপ! তোমার প্রজারক্ষণ কার্য্যদ্বারা আমার সম্পূর্ণই শুশ্রূষা করা হইবে। তুমি প্রজা-
পালক হইলে, ভগবান্‌ ছয়কোশও তোমার উপরে সম্পূর্ণ তুষ্ট হইবেন। ১২ এবং নিশ্চয়
জানিবে যে, যাহাদের প্রতি যজ্ঞলিঙ্গ জনার্দন ভগবান্‌ তুষ্ট হন না, তাহাদের সমুদায় শ্রম ব্যর্থ,
যেহেতু তাহাদের আত্মা যে দিক্কৃত হইয়া থাকে ॥ ১৩ ॥

মনু বলিলেন, হে পাপনাশন! আমি আপনার অনুজ্ঞা মতই চলিব। প্রভো! এক্শণে
আমার এই মাত্র প্রার্থনা, আপনি আমার ও আমার প্রজাগণের অবস্থান করিবার স্থান নিরূপণ
করিয়া দেউন। ১৪ হে দেব! যে এক সমুদায় ভূতগণের নিবসতি স্থান পৃথিবী ছিল, তাহা ত

এক্ষণে মহাজ্বলে নিমগ্ন আছে অতএব আপনাকে মহাজল হইতে সেই পৃথিবীর উদ্ধারে যত্ন করিতে হইবে ॥ ১৫ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, পরমেশ্বরী প্রজাপতি পৃথিবীরে সেই মহার্ণবে নিমগ্নভূত দেখিয়া “ইহা কিরূপে উদ্ধার করিব” এইরূপ মনে মনে বহুকাল যাবৎ চিন্তা করেন ।^{১৬} “আমরা ত সৃষ্টিকার্য্যে ঈশ্বর কর্তৃক নিযুক্ত হইয়া জলসমূহ দ্বারা সৎ হইতে বিশ্বসৃষ্টি করিতে প্ররম্ব হইলাম কিন্তু এক্ষণে ত দেখিতেছি, সর্বভূতাবাসস্থান পৃথিবীই প্লাবিত, রসাতলগত অতএব এ অবস্থায় কিরূপ অনুষ্ঠান করি ? । ”^{১৭} যাক্ তাহার জন্য আর চিন্তা কি, আমি যাঁহার হৃদয় হইতে উৎপন্ন হইয়াছি সেই সর্ববিধাতা ঈশ্বরই আমার এই সৃষ্টি-কামনা পূর্ণ করিবেন ” হে নিম্পাপ ! এই রূপ মনন করিতে করিতে সহসা তাঁহার নামাবিবর হইতে অঙ্গুষ্ঠাণ্ডপ্রমাণ একটী বরাহ-শিশু আবির্ভূত হইলেন ।^{১৮} হে ভারত ! ব্রহ্মা, সেই নাসিক-নিঃসৃত-বরাহশিশুরে একদৃষ্টে দেখিতেছেন,—দেগিতে দেগিতে ক্ষণকালমধ্যে তিনি, আকাশস্থ হইয়া হস্তিপ্রমাণবর্দ্ধিত হইলেন । তখন তাঁহার তাদৃশ বর্দ্ধন ব্যাপার দেখিয়া, মহা আশ্চর্য্য বোধ হইল ।^{১৯} এমন কি যম্ম ঐ স্বয়ম্ভু-কুমার মরীচিপ্রভৃতি বিপ্রগণ সকলেই সেই অদ্ভুত বরাহরূপ দেখিয়া নানাবিধ তর্ক বিতর্ক করিতে লাগিলেন ”—“এ কি শূকররূপচ্ছলে সত্ত্বগুণি ভগবান্ আবির্ভূত হইলেন ? অহো, কি আশ্চর্য্য ! ইনি যখন আমার নামাবিবর হইতে উৎপন্ন হইলেন তখন ত দেখিলাম অঙ্গুষ্ঠাণ্ডপ্রমাণ মাত্র ছিলেন, ক্ষণকালের পরেই আবার দেখিতেছি গণ্ডশিলা তুল্য হইয়া উঠিলেন ! অতএব অবশ্য ইনি সাক্ষাৎ যজ্ঞপুরুষ ভগবান্ হইতেছেন । ইনি কেবল নিজ প্রকৃত গুণি গোপন পূর্বক আমারে মোহিত করিতেছেন” ॥ ২২ ॥

ব্রহ্মা, আপন পুত্রগণের সহিত এইরূপ মীমাংসা করিতেছেন, ইত্যবসরে দেগিতে, দেগিতে সেই যজ্ঞপুরুষ ভগবান্ এবেবারে পরীতাকার হইয়া গর্জ্জন করিয়া উঠিলেন ।^{২০} এইরূপে সেই বরাহরূপী বিভু, আপন গর্জ্জনদ্বারা চারিদিক্ প্রতিধ্বনিত করতঃ ব্রহ্মারে ও ব্রহ্মপুত্র সেই সকল দ্বিজোত্তমগণকে আনন্দিত করিলেন ॥ ২৪ ॥

অনন্তর জন তপ ও সত্যলোক নিবাসি জনগণ এবং সেই সকল মুনিগণ, সেই মায়াময় শূক-রের মুখ-বিনিঃসৃত স্বীয় সংশয়জাত ক্লেশোপশামক উক্ত ঘর্ষিত শব্দ শ্রবণ করিয়া তাঁহারে ঋণ যজু সামান্যক ত্রিবিধ পবিত্র মন্ত্রদ্বারা স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

বেদ-প্রতিপাদ্য মূর্তিধারী ভগবান্ গজেন্দ্রলীল, সেই সকল সাধুগণের মুখে স্বীয় গুণানুবাদ-প্রকাশক বেদবাণী সকল অবগত হইয়া দেবগণের অভ্যুদয়ার্থ পুনশ্চ গজেন্দ্র পূর্বক জলাভাস্তরে প্রবিষ্ট হইলেন । ২৬ সে অবস্থায় ভগবান্ মহীধ্বের পুচ্ছ উল্লিখিত্তে ক্ষিপ্ত হয়, তৎকালে অতিশয় তীব্র রোমবিশিষ্ট হয়, খুরমগ্নহস্তারা মেঘসকল যেন আঘাতিত হইতে থাকে, স্কন্ধকেশকলাপ সকল ইতস্ততঃ বিকীর্ণ হইয়া যায়, শুভ্র দন্তসকল অতিশয় প্রদ্যোতিত হইতে থাকে, অন্যবিধ প্রকাশীল বস্ত্র না থাকায় তদীয় অবলোকনই আলোকের কার্য্য করে । ফলতঃ তিনি তখন এতই ক্ষুণ্ণীভূত হন যে, সে অবস্থায় তাঁহাকে দেখিয়া সকলেই গগণচর বলিয়া বিবেচনা করে ॥ ২৭ ॥

সেই বরাহরূপী ভগবান্, স্বয়ং অধ্বরাঙ্গ হইয়াও ভ্রাণদ্বারা পৃথিবীর স্বরূপ অবগত হইয়া এবং স্বয়ং করালদংষ্ট্র হইয়াও অকরাললোচনযুগলদ্বারা উল্লে শব্দবিশীল বিপ্রগণের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করতঃ জলে প্রবিষ্ট হন ॥ ২৮ ॥

সে অবস্থায় সমুদ্র, আর্ন্তব্যক্তির ন্যায় শব্দ করতঃ “হে যজ্ঞেশ্বর । আমায় রক্ষা কর” এইরূপ বলিয়াছিল । অর্থাৎ তখন সে, তাঁহার বজ্রময় পবনত মদুশ অঙ্গপাতনবেগে বিদীর্ণ হইবায় স্তুদীর্ঘ উর্ধ্বরূপী বাহুসকলদ্বারা (কুতাঞ্জলিপুটে) যেন ঐরূপ যাচ্ঞা করিয়াছিল ॥ ২৯ ॥

ভগবান্ ত্রিপক (*) বিস্তৃতপ্রশর খুরমগ্নহস্তারা অপ্যার সেই জলবি ষাচ্ছাতে মগ্নার অর্থাৎ অববি বিশিষ্ট হয় ঐরূপে তাহারে বিদীর্ণ করত রসাতলে গিয়া পৃথিবীতে দেখিতে পাইলেন । পূর্বে (প্রলয় সময়ে) তিনি জলবি শয্যায় শয়নেচ্ছ হইয়া সেই সর্বজীবাধারভূত পৃথিবীতে স্বয়ংই আপন জঠরের মধ্যে ধারণ করিয়া রাখিয়াছিলেন ॥ ৩০ ॥

অনন্তর তিনি আপন দংষ্ট্রাদ্বারা সেই রসাতল গত পৃথিবীর উদ্ধার পূর্বক উদ্ধিত হইয়া অতীব শোভমান হইলেন । অসহনীয়বিক্রম, দৈত্যরাজ (হিরণ্যাক্ষ) তাঁহারে ঐরূপ শ্রীমান্ দেখিয়া গদাছস্তে বধ করিতে আসিল । আত্মচক্রতুলাতীত্রকোধানস্বভাব ভগবান্, স্বয়ং সিংহবৎ হইয়া অনায়াসে সেই গজেন্দ্রমদুশ দৈত্যরাজকে বিনাশ করিলেন । সিংহ যেমন ক্রীড়া করিতে করিতে তটভূমি, বিদারণ করিয়া কপোল ও আননে গৈরিক রঞ্জে রঞ্জিত হয়, তদ্রূপ ইনিও

*—প্রাতঃ সর্বনাদি সর্বনব্রকে “পক” কহে । এই সর্বনব্রক যক পক্ক ষাচ্ছাব তাদৃশ যজ্ঞমূর্তি ভগবানের নাম “ত্রিপক” ।

তখন তাহারে বিনারিত করিয়া তদীয় রক্তপঙ্ক দ্বারা কপোল ও আননে রঞ্জিত হইয়া-
ছিলেন। ৩১। ৩২ তমালতুল্য নীলকান্তিমান্ ভগবান্, স্বীয় স্বচ্ছ দন্তপ্রভাদ্বারা গজের ন্যায়
অবলীলাক্রমে পৃথিবীকে উল্টে ফিণ্ড করিতেছেন, হে অঙ্গ ! বিরিক্ষিতুখ্য ঋষিরা এইরূপ
অবলোকন করিয়া করযোড়ে অনুবাকসদৃশ স্তুতিবাক্য সমূহে তাহারে সন্তুষ্ট করিয়া-
ছিলেন ॥ ৩৩ ॥

ঋষিরা বলিলেন, হে অজিত ! হে যজ্ঞভাবন ! তোমারই জয়, তোমারই জয় ! তুমি স্বীয়
বেদপ্রতিপাদ্য শরীরের সঞ্চালনকারী, তোমায় নমস্কার। যাহার রোম গর্ভ সমূহে সমুদ্র সকল লীন
প্রায় হইয়া রহিয়াছিল, তুমি সেই পৃথিব্যাকার কারণ শূকর রূপী, তোমায় নমস্কার ৩৪। হে
দেব ! যাহারা দুষ্কৃত্য তাহাদের পক্ষে তোমার এই যজ্ঞাত্মকরূপ দুর্নিরীক্ষ্য। ঔগবন্ !
তোমার এই যজ্ঞাত্মক স্বরূপের হৃগাদি সকল গায়ত্রাদি জন্দ এবং ইহঁদের রোমসমুদায়ে দর্ভ,
চক্ষুতে স্নত, ও অঙ্গিচতুষ্টি চাতুর্হেত্র কৰ্ম্ম হইয়াছে। ৩৫ ইহঁদের মুখাগ্রভাগে অক্ষ,
নাসিকা দ্বয়ে শ্রব, উদরে ইড়া, কর্ণরন্ধ্রে চমস সকল, মুখে প্রাণিত্র ও ব্রুথান্তব্রতি ছিদ্রে গ্রহ
সকল উৎপন্ন হয়। হে ভগবন্ ! তোমার যে চকণ, তাহাতে অগ্নিহোত্রের উৎপত্তি হয়। ৩৬
দীক্ষাই তোমার বারংবার অভিব্যক্তি, উপসং নামক ইন্দিব্রয় তোমার গ্রীবা, প্রাণবীণ ও উদয়-
নীয় তোমার দন্তদ্বয় এবং প্রবর্ণ্য তোমার জিহ্বা। হে ভগবন্ ! তোমার এই ক্রতুরূপের মস্তক
মত্য আবসথ্য নামক অগ্নি এবং ইষ্টকাচয়ন প্রভৃতি তোমার পক্ষপ্রাণ। ৩৭ সোমরসই
তোমার রেতঃ, প্রাভঃ সবন প্রভৃতি সবনত্রয় তোমার বাল্যাদি অবস্থা ত্রয়, হে দেব ! অগ্নিষ্টোম
অত্যগ্নিষ্টোম প্রভৃতি সপ্ত সংস্কারভেদ তোমার হৃৎ মাংসাদি সপ্ত ধাতু ; আর দ্বাদশাহাদি
যজ্ঞসকল তোমার শরীরের সন্ধিসমূহ। তুমি সকল যজ্ঞস্বরূপ। তুমি ক্রতু স্বরূপ এবং তোমার
বন্ধন ইন্দিদ্বারা সম্পন্ন হইয়া থাকে। ৩৮ তুমি নিখিন মন্থ, দেবতা ও দ্রব্য স্বরূপ, তোমায় ভূয়ো
ভূয়ঃনমস্কার। তুমি সমুদায় ক্রতু স্বরূপ। ও ক্রতু কর্ম্মসাধ্য সত্ত্বশুদ্ধি, সত্ত্বশুদ্ধি জনিত ভক্তি,
ভক্তিজনিত আত্মজয়, তজ্জনিত চিত্তবৈশ্বা, তৎপরে চিত্তৈক্যাগ্গদ্বারা অনুভাবিত যে জ্ঞান,
তুমি সেই জ্ঞান স্বরূপ এবং তাদৃশ জ্ঞানদাতা ঐক স্বরূপও হইতেছ, হে দেব ! তোমায় ভূয়ো-
ভূয়ঃ নমস্কার ॥ ৩৯ ॥

হে ভগবন্ ! সরোবর হইতে নিঃসৃত বারণেন্দ্রের দন্তে কমলিনী যেমন ধৃত হইয়া শোভিত
হয়, তদ্রূপ তোমারও দন্তাগ্রভাগে সপর্কিত পৃথিবী ধৃত হইয়া শোভিত হইয়াছে। ৪০ ভগবন্ !

তোমার এই বেদপ্রতিপাদ্য বরাহমূর্তি ত্রীণ দম্ভত ভূমণ্ডলদ্বারা অতীব শোভমান হইতেছে। সুরেশ্বরে আরুঢ় মেঘ যেমন শোভা পায়, তুমি তদ্রূপ শোভা পাইতেছ।^{৪২} কি স্থাবর কি জঙ্গম সকলেরই ইনি মাতা স্বরূপ এবং তুমি পিতা স্বরূপ ; অতএব লোকগণের রক্ষার্থ তুমি ইহা (পৃথিবী) এইজলের উপরে স্থাপিত কর। যাজ্ঞিকেরা যেমন মন্ত্রদ্বারা অরণীকান্ধদ্বয়ে অগ্নি আধান করে, তদ্রূপ তুমি ইহাতে স্বীয় ধারণা শক্তি রূপ তেজ আধান কর। আমরা সকলে তোমারে ও এই তোমার পত্নীকে উভয়কেই নমস্কার দ্বারা পরিচর্যা করিব ॥ ৪২ ॥

হে প্রভো ! তোমার এই রসাতল গত পৃথিবী উদ্ধার কার্য, এক তোমাব্যতীত এমন কে আছে, যে, তাহাতে আশ্চর্যের বিষয় বলিয়া প্রতীত হইবে না। পক্ষান্তরে তুমি সমুদায় আশ্চর্যের আকর সূতরাং ইহা তোমাতে কিছুমাত্র আশ্চর্য্য বোধ হইবে না ; কারণ, যিনি নিজ মায়াদ্বারা এই অত্যাশ্চর্য্যময় জগৎই সৃষ্টি করিলেন তাহাতে কিছুই আশ্চর্য্যের বিষয় নহে ॥ ৪৩ ॥

আমরা কেহ জনলোক নিবাসী, কেহ তপোলোক নিবাসী, কেহ সত্যলোক নিবাসী হে ঈশ্বর ! আমরা এই সকলেই তোমার এই বেদপ্রতিপাদ্য স্বীয় শরীরের চালনে স্কন্ধস্থিত কেশ-কলাপোচ্ছলিত শুভ জলবিন্দু পাতে অভিষিক্ত হইয়া পরম পবিত্র হইয়াছি ॥ ৪৪ ॥

যে ব্যক্তি অপারকর্ম্মারও কর্ম্মের পার দেখিতে ইচ্ছা করিতেছে, আহা ! তাহার নিশ্চয় বুদ্ধিব্রংশ হইয়াছে। হে ভগবন্ ! তোমার যোগমায়িক গুণসমূহের সহিত যে সম্বন্ধ লোকগণ তদ্বারাই এরূপ মোহিত হইয়াছে, অতএব এক্ষণে আমাদের এইমাত্র প্রার্থনা, তুমি তাহাদিগের মঙ্গল বিধান কর অর্থাৎ তাহারা যাহাতে তোমার অচিন্ত্য অনন্তশক্তি অবগত হইয়া উপাসনা করিতে পারে এরূপ জ্ঞানশক্তি প্রদান কর ॥ ৪৫ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, লোকরক্ষক বরাহমূর্তি ভগবান্, ব্রহ্মবাদি মুনিগণ কর্তৃক এইরূপে স্তুয়-মান হইয়া স্বখুরাক্রান্ত জলে পৃথিবীতে স্থাপিত করেন।^{৪৬} সেই বিষক্সেন প্রজ্ঞাপতি ভগবান্ শ্রীহরি, এইরূপে অবলীলাক্রমে রসাতল হইতে পৃথিবীতে উত্তোলিত করিয়া জলের উপরে অবস্থাপন পূর্ব্বক অন্তর্ধান হইলেন ॥ ৪৬ ॥

যিনি, শ্রীহরির কথনীয়-মায়িক-চরিত্রশালি সংসারহর প্রজ্ঞাজনক এই শুভ কমনীয় আব-তারিক-কথা, ভক্তির সহিত শ্রবণ করিবেন এবং অন্যান্য ভক্তগণকে শ্রবণ করাইবেন, তাহার হৃদয় কন্দরে ভগবান্ জনার্দন, অতি শীঘ্রই সম্ভোগ লাভ করিবেন ॥ ৪৮ ॥

তিনি আমাদের সকলেরই বিভূ স্মরণে তিনি প্রসন্ন থাকিলে এমন কি প্রার্থনীয় আছে যে দুর্লভ হইবে?—কিছুই না; তবে কেন আর সামান্য অবধি বিশিষ্ট সেই সমস্ত আশীর্বাদের প্রার্থনা করি। ফলতঃ যাঁহারা অনন্য ভাবে তাঁহার উপাসনা করিতেছেন, তাঁহাদের জন্য গুহাশয় পরাৎপর ভগবান্, স্বয়ংই স্বীয় পরাখ্য গতিটী বিধান করিতেছেন ॥ ৪৯ ॥

ইহলোকে এক পশু বিনা এমন কে আছে যে, পুরুষার্থ-সারজ্ঞ হইয়া পূর্ব্বকৃত সকলের মধ্যে ভবসংসারবিষ-নাশক যে ভগবৎকথায়ুত, তাহা কর্ণাঞ্জলিদ্বারা পান (শ্রবণ) করিয়াও পুনশ্চ তাহাতে বিশেষরূপে আসক্ত হইবে ॥ ৫০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর মৈত্রেয় সংবাদে পৃথিবী
উদ্ধার নামক ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হবি ও)

অথ চতুর্দশ অধ্যায়।

শুকদেব কহিলেন,

তিনি মৈত্রেয়-বর্ণিত সর্ব্বকারণরূপী শৃকদ্বাত্মা শ্রীহরির কথা অবগত হইয়া কঁরজোড়ে পুনশ্চ তাঁহারে জিজ্ঞাসা করেন। যোহেতু ধৃতব্রত বিদুরের ভগবৎকথা শ্রবণে একবারে পরিতৃপ্তি না হইয়া উত্তরোত্তর স্পৃহা বলবর্তী হইয়া উঠে ॥ ১ ॥

‘বিদুর বলিলেন, হে সুনিবর! আমরা তোমার মুখে এইরূপ শুনিলাম যে, সেই যজ্ঞমূর্ত্তি শ্রীহরি আদিদৈত্য হিরণ্যাক্ষকে বধ করেন।’ কেমন ভ্রমন্! সেই স্বীয় দন্তাগ্রভাগদ্বারা পৃথিবীর উদ্ধারকর্তা ভগবানের, দৈত্যরাজের সহিত কি নিমিত্ত যুদ্ধ হইয়াছিল? ৩ হে ঋষে! আমি যথোপযুক্ত শ্রদ্ধালু, তন্ত্ৰ, আমি ইহা জানিবার জন্য অতিমাত্র কৌতূহলী হইয়াছি। আমার মন ঐ মাত্র শ্রবণে পরিতৃপ্ত হইতেছে না; অতএব আমার অনুরোধ পূর্ব্বক তাহার (দৈত্যরাজের) সবিস্তর জন্মবিবরণগুলি বল ॥ ২ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, বীর ! এ তোমার সাধু জিজ্ঞাসা, কেন না তুমি মর্ত্যগণের মৃত্যুপাশ-বিমোচনী আবতারিক কথা বিষয়ক যে কথা তাহাই জিজ্ঞাসা করিতেছ । “ উত্তানপদের পুত্র ক্রুব, নারদ মুনি মুখে এই কথাই শ্রবণ করিয়া তাদৃশ বালক অবস্থাতে ঐদৃশ জ্ঞান লাভ করিয়া ছিলেন যে, মানবের সোপানে পদার্পণ করার ন্যায় অনায়াসে মৃত্যুমস্তকে পদার্পণ পূর্বক বিম্বানে আকৃষ্ট হইয়া বিম্বু লোকে গমন করেন ॥ ৩ ॥

এস্থলে একটি ইতিহাস আছে, পূর্বকালে দেবদেব ব্রহ্মার নিকট দেবতার জিজ্ঞাসু হইয়া উপস্থিত হইলে, তিনি উহা কীর্তন করিতেছিলেন, আমি শুনিয়াছিলাম । এক্ষণে আমি তোমাকে সেই ইতিহাসটা বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৭ ॥

হে ক্ষত ! দক্ষতনয়া অপত্যকামা দিতি, কদাচিত্ কামশরে নিপীড়িতাঙ্গী হইয়া মরীচিপুত্র কশ্যপ পতির সঙ্ক্কার সময়ে রতিসন্তোগার্থ ইচ্ছা করেন । ৮ তখন তাঁহার পতি সূর্যাস্ত সময়ের কার্য অর্থাৎ অগ্নিজিহ্ব যজুঃপতি পুরুষের পয়ো হবন কার্য সমাধা করিয়া সমাহিতচিত্তে অগ্নি-হোত্র গৃহে উপবিষ্ট ছিলেন ॥ ৯ ॥

দিতি বলিলেন, হে বিধ্বন্ ! দেখ, তোমার জন্য এই আন্তরাশ্রম কাম, করিবরের কদলীদল-নের ন্যায় আমারে হীন বল বিবেচনায় আপন বিক্রম প্রদর্শন পুরঃসর নিপীড়িত করিতেছে ১০ অতএব এক্ষণে আপনি আমায় সর্বতোভাবে স্বীয় অমুগ্রহলেশ আধান করুন । স্বামিন্ ! আমি পুত্রবতী স্বীয় সপত্নীগণের সমৃদ্ধিতে মর্যাস্তিক ব্যথিত হইয়াছি । ১১ তর্ভার নিকট যাহারা বহু মান লাভ করে তাহাদের যশঃসৌরভে সমুদয় লোক পরিপূর্ণ হইতেছে । কলতঃ যাহাদের আপনার ন্যায় পতি, তাহাদের গর্ভে পতি স্বয়ং প্রজারূপে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন । ১২ পূর্বে আমাদের পিতা ভগবান্ দক্ষ, দুহিতৃ-বৎসল হইয়া “হে বৎসে ! তুমি কোন বরকে বরণ করিবে ?” এইরূপে আমাদের সকলকেই পৃথক পৃথক ভাবে জিজ্ঞাসা করেন । ১৩ অনন্তর সন্তানভাবন পিতা, আপন আত্মজগণের (আমাদের) মনোগত ভাব অবগত হইয়া, আমাদের মধ্যে যাহারা তোমার আজ্ঞা প্রতিপালনে সমর্থ—এরূপ ব্রহ্মোদশ জনকে তোমায় সমর্পণ করিয়াছেন, এক্ষণে তোমার উচিত, আমাদের সম্বন্ধে সর্বতোভাবে সমান ভাবই রাখা । ১৪ যাহা হউক অধুনা আমার এইমাত্র প্রার্থনা, হে কঙ্কলোচন ! আমার সম্পূর্ণরূপে মনস্কামনা পরিপূর্ণ কর । হে ভূমন্ ! আমার সম্পূর্ণ বিশ্বাস আছে, তোমার ন্যায় মহত্তমব্যক্তিতে আত্মসমর্পণ কখনই নিষ্ফল হইবে না ॥ ১৫ ॥

হে ধীর ! তখন মারীচ, তাঁহার সেই বিনয়নত্ৰা, অনঙ্গজ্জরিতমোহা, বহুভাষিণী পত্নীরে মধুরবাক্য দ্বারা সম্ভাষণ করতঃ এইরূপ প্রত্যুত্তর প্রদান করিলেন ॥ ১৭ ॥

হে ভীৰু ! দেখ, এই আমি তোমারই আছি । তুমি যাহা প্রার্থনা করিতেছ, আমি তোমার সেই প্রিয় প্রার্থনা অবশ্য পূরণ করিব । এও আবার কি কথা, যাহার প্রিয় কাৰ্য্য সাধন করিলে ধৰ্ম্ম, অর্থ, কাম ত্রিবর্গ লাভ হয়—এমন কে আছে যে, তাদৃশ প্রিয়ারণ প্রার্থনা পরিপূর্ণ করিবে না ?^{১৭} যে গৃহস্থদ্বারা সকল আশ্রমীরই ভার গৃহীত হয়, সেই গৃহস্থাশ্রমী প্রকৃত গৃহস্থ । সমুদ্রে যেমন জলযান দ্বারা উত্তীর্ণ হওয়া যায়, তদ্রূপ এই সংসার সমুদ্রেও গার্হস্থ্য ধৰ্ম্মরূপী নৌকা দ্বারা উত্তীর্ণ হওয়া যায় ॥ ১৮ ॥

হে মানিনি ! যাহাকে বেদজ্ঞেরা শ্রেয়স্কামভূত শরীরের অর্দ্ধ ভাগ বলিয়াছেন, যাহাতে পুরুষ, স্ত্রী দুই দৃষ্ট ভাৱ সকল সমর্পণ করিয়া নিশ্চিন্ত হইয়া থাকেন ।^{১৮} এবং দুৰ্গপতি যেমন দুৰ্গকে আশ্রয় করিয়া দম্যগণকে বিবিধ কৌশলের সাহায্যে জয় করে, তদ্রূপ আমরাও যাহাকে আশ্রয় করিয়া, দুৰ্জ্জয় ইন্দ্রিয় দম্যগণকে ইতর ত্রিবিধ আশ্রমের সাহায্যে জয় করিব ।^{১৯} হে গৃহেশ্বর ! তুমি আমাদের সেই আশ্রয় স্বরূপ, অতএব আমরা কখনই আজন্মে প্রত্যাশা দ্বারা তোমার সমান হইতে পারিব না, এমন কি যাহারা অত্যন্ত গুণগুণু তাঁহারাও সমর্থ নহেন ।^{২০} যদিও তোমার উপকারের প্রতিশোধ দেওয়া যায় না তথাপি আমি পুত্রোৎপত্তির জন্য তোমার এ অভিলাষ সম্পূর্ণরূপেই পূর্ণ করিতেছি, কিন্তু যাহাতে আমাকে লোকে ধৰ্ম্মে নিন্দা না করে, সে কাৰ্য্য ত অবশ্য করিতে হইবে । সুন্দরি ! এইজন্য বলিতেছি এক্ষণে মুহূর্ত্তমাত্র অপেক্ষা কর ।^{২১} এই সন্ধ্যা বেলা ঘোরগণের বেলা ; এই জন্যই ইহা “ঘোরদর্শন-বেলা” কহে । এই ঘোরদর্শন কৈলাতে ভূত, ভূতেশ ও তাহাদের অনুচর সকল বিচরণ করিয়া থাকে ।^{২২} দেখ, সাধ্বি ! এই ঘোরদর্শন সন্ধ্যা বেলায় ভগবান্ ভূতভাবন ভূতরাট্ ভবানীপতি, ভূতগণের সহিত বেষ্টিত হইয়া রথস্কন্ধে পর্য্যটন করিতেছেন ।^{২৩} যাহার জটাকলাপ, শ্মশানস্থিত ঘূর্ণমান বায়ুগুলি প্রভাবে উড্ডীন ধূলি ক্ষয় দ্বারা ইতস্ততঃ প্রক্ষিপ্ত হইয়া শোভা পাইতেছে, যাহার দেহ, অমল হইয়াও তস্মায়ত হইবায় রক্তবৎ হইয়াছে, দেখ প্রিয়ে ! সেই দেব, এক্ষণে চন্দ্র সূর্য্য ও অগ্নিরূপি নেত্রত্রয়ে আমাদেরই দেখিতেছেন । বিশেষ ইনি যে তোমার দেবর হন, অতএব এক্ষণে তাঁহাকে দেখিয়াও কিঞ্চিৎ লজ্জা করা উচিত ।^{২৪} লোকেতে যাহার কহে

আপন নাই ও কেহ পরও নাই। কেহ অতিশয় আদৃতও হন না এবং কেহ অতিমাত্র অনাদৃতও হন না। অহা কি আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য! যিনি নির্মাল্যের স্যায় দূরতঃ পরিত্যক্ত আমরা আবার বিবিধ প্রজাদ্বারা সেই ভুক্ততোগা অজ্ঞা ও তন্ময়ী বিভূতিরেই মহাপ্রসাদ বোধে প্রার্থনা করিতেছি।^{১৬} অজ্ঞান-চ্ছাদ-ভেদ-চিকীর্ষু মনীষিগণ যাঁহার আনন্দিত আচরণ গ্রহণ করিয়া থাকেন, যিনি সাধুগণের গতিস্বরূপ তাদৃশ ব্যক্তি, সাম্য বৈষম্য জ্ঞান বিবাজ্জিত হইয়াও স্বয়ং এরূপ পিশাচের কার্য্য অনুষ্ঠান করিল (লোকে এইরূপ উপহাস না করে, এইমাত্র আমার একান্ত ইচ্ছা)।^{১৭} পক্ষান্তরে যাহারা আশ্চর্য্যত সর্ব্বজ্ঞ পুরুষের অতিপ্রায় না জানিয়া আচরণ মাত্র দেখিয়া উপহাস করিয়া থাকে তাহারা অতিমাত্র দুর্ভাগ্যশালী। তাহারা শুদ্ধ বস্ত্র, মাল্য আভরণ অনুলেপন প্রভৃতি অকিঞ্চিৎকর সুখসামগ্রি দ্বারা এই কুক্কুর ভোজ্য অনিত্য শরীরকে অতিষত্রে আশ্রয়বুদ্ধিতে লালিত করিতেছে।^{১৮} ব্রহ্মাদি দেবতারা, যাঁহার কৃত স্থান সকল আপন আপন অধিকারে আনিয়া রক্ষা করিতেছেন, যাঁহার কারণতায় এই বিশ্ব উৎপন্ন হইয়াছে, নায়া যাঁহার আজ্ঞাকরী তাঁহার এরূপ পৈশাচিক আচরণ! ঈশ্বরেরই এ আশ্চর্য্য অতর্ক্য আচরণ ॥ ২৯ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, সেই অনঙ্গ নিপীড়িত বিকলেন্দ্রিয়া স্বামির নিকট এইরূপ উপদেশ লাভ করিয়াও বেশ্যার ন্যায় নিলজ্জ হইয়া একেবারে ব্রহ্মস্বির বস্ত্র গ্রহণ করিলেন।^{১৯} তখন আর তিনি কি করেন, ভাষ্যার এরূপ গর্হিত কৃণো দুরাগ্রহ দোষিয়া, অবশেষে একান্তে গিয়া দৈবকে নমস্কার পূর্ব্বক তাঁহার সহিত রতিমন্তোগ ক্রিয়া সমাধা করিলেন।^{২০} অনন্তর স্নাত ও বাগয়ত হইয়া প্রাণায়াম করতঃ বিশুদ্ধ সনাতন ব্রহ্মজ্যোতি ধ্যান পূর্ব্বক জপ করিতে লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

হে ভারত! এদিকে দিতি সুন্দরী সেই গর্হিত কার্য্যের জন্য অন্ততপ্ত ও লজ্জিত হইয়া বিপ্রার্শ্বেরে অধোগুণী হইয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ৩৩ ॥

দিতি বলিলেন, হে ব্রহ্মন্! 'আমি যাঁহার সমক্ষে এই গর্হিত কার্য্য করিলাম, সেই রুদ্র দেব ভূতবোনিগণের অধিপতি হইলেও এই সমুদয় ভূতগণেরও তিনিই অধিপতি (রক্ষক) অতএব এক্ষণে এই মাত্র প্রার্থনা, তিনি যেন আমার এই গর্ভটী নষ্ট না করেন।^{২১} সেই মহান্ রুদ্রকে নমস্কার। উগ্রদেবকে নমস্কার। সকাশের ফলদাতাকে নমস্কার। নিকামের পক্ষে যিনি কল্যাণ-দয়, তাঁহারে নমস্কার। যিনি শিষ্টের সমক্ষে হস্তদণ্ড ও দ্রুষ্টের সমক্ষে গৃহীতদণ্ড, তাঁহারে নমস্কার। এবং সংহারকালে যিনি সাক্ষাৎ ক্রোধরূপী, তাঁহারে নমস্কার।^{২২} আমরা ব্যাধেরও

দয়্যার পাত্র, স্ত্রীলোক, অতএব সেই মদীয় বহুঅনুগ্রহীতা ভগবান্ ভগিনীপতি ভবানীশতি, আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥ ৩৬ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, অনন্তর সেই অসমাপিতসাম্যাকৃত্য প্রজাপতি, স্বীয় সম্বানের শুভ-কামুকা ভগভীতকলেবরা আপন ভাৰ্য্যারে বলিলেন ॥ ৩৭ ॥

কশ্যপ বলিলেন, তোমার মনের মালীন্য়, রাক্ষসীবেলাজাত দোষ, আমার আজ্ঞার উল্লঙ্ঘন এবং রুদ্রানুচরণের প্রতি অবহেলা করা এই চারিটী দোষ নিবন্ধন তোমার গর্ভে দুষ্ক পুত্রদ্বয় জন্মিবে। হে অভদ্রে ! হে কোপনে ! তাহারা জন্ম গ্রহণ করিয়া মপাল লোকপাল-গণকে বার'বার আক্রমণ করিয়া উত্তাক্ত করিবে। ৩৮ । ৩৯ এইরূপ করিতে করিতে যখন নিরপরাধ দীনভূমি প্রাণিগণ বিনষ্ট হইতে আরম্ভ হইবে, অবলাগণ ব্যর্থ ব্যর্থ, নিগ্রহভাজন হইবে এবং ব্রাহ্মণগণ কুপিত হইবেন, তখন লোকভাবন ভগবান্ বিশেষ্বর অবতার গ্রহণ পূর্বক ক্রুদ্ধ হইয়া বজ্রহস্ত ইন্দ্র যেমন অর্দ্র বিদারণ করেন তদ্রূপ তাহাদিগকে বিদীর্ণ করিবেন ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

দিতি বলিলেন, হে প্রভো ! আমার পুত্রদ্বয় সাক্ষাৎ সুনাতোদরবাহু ভগবান দ্বারা নষ্ট হউক, ইহা আমি প্রার্থনাই করিতেছি কিন্তু তাহারা ব্রাহ্মণগণের কোপাশ্রিতে পড়িয়া যেন নষ্ট না হয়। ৪২ যেহেতু যে ব্যক্তি ব্রহ্মকোপানলে দগ্ধ হয় এবং যে ব্যক্তি সর্বভূতভয়প্রদ হয় সে, যে সে যোনিতে জন্ম গ্রহণ করে, তাহারে সেই সেই দুষ্ক যোনির নারকীরাও রূপা করেন না ॥ ৪৩ ॥

কশ্যপ বলিলেন, দেখ, তুমি স্বকৃত অপরাধের জন্য অন্ততাপিত হইতেছ, সদ্যই যুক্তা যুক্ত বিচার করিতে সমর্থ হইতেছ এবং ভগবানে ও আমায় সাদরে বহু মান বিধান করিতেছ। ৪৪ প্রিয়ে ! এই পঞ্চ কারণে তোমার পুত্রের (হিরণ্যকশিপুর) বহুপুত্রমধ্যে একটি সাধুগণ মাননীয় সংপুত্র (প্রহ্লাদ) জন্মিবে। সে, তোমার পুত্রের উদ্ধার করিবে। লোকে তাহার, ভগবানের মনের ন্যায় শুদ্ধ নির্মল যশোগান করিবেক। ৪৫ এবং স্বর্ণকারেরা যেমন দাহাদি উপায়দ্বারা মলীম সুবর্ণ শোধন করে, তদ্রূপ সাধুরা ঘাঁহার স্বভাব লাভ করিবার জন্য নিবৈরাদি উপায়দ্বারা আত্মারে শোধন করিবেন। ৪৬ এই বিংশটী ঘাঁহার স্বরূপ, আর ঘাঁহার প্রসন্নতাতেই ইহা প্রসন্ন হইতেছে, সেই আত্মসাক্ষী ভগবান্ ঘাঁহার অনন্যভক্তিতে পরিতোষ লাভ করিবেন। ৪৭ সেই

মহাভাগবত মহানুভব মহলোকগণের মধ্যে ॥ মহীয়ান্ মহাত্মা (প্রহ্লাদ) অতুর্জিত ভক্তি
সংশোধিত স্বীয় হৃদয়ে শ্রীহরিরে সংস্থাপিত করতঃ দেহাদ্যভিমানাদি চিত্তকালুষ্য সকল নষ্ট
করিবেন ॥ ৪৮ ॥

তিনি অনাসক্ত, সুশীল, ধৈর্য্যাদিগুণসমুদায়ের আকর, পরসমৃদ্ধি দর্শনে হৃষ্ট ; পরদুঃখে
দুঃখিত ও অজাতশত্রু হইয়া চন্দ্র যেমন গ্রীষ্মকালের সমস্ত দিবাভব উত্তাপক্ৰেশ উপশমন করেন
তদ্রূপ জগতের সমুদায় লোকের দুঃখোপশামক হইবেন ॥ ৪৯ ॥

প্রিয়ে ! তোমার ঈদৃশ একটি বহুগুণ পৌত্র জন্মিবে । তুমি সেই আপন পৌত্রকে
স্বীয় ভক্তপুরুষেচ্ছাধীন পুনঃ পুনঃ গৃহীতযুক্ত, শ্রীললনা ললামভূত, প্রদীপ্তকুণ্ডলমণ্ডিতানন,
এবং কমললোচন রূপে দেখিতে পাইবে ॥ ৫০ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, দিতি দেবী পরমভাগবত পৌত্র হইবে অবগত হইয়া অত্যন্ত আনন্দিত
হন এবং শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক নিজ পুত্রদ্বয়ের বধ হইবে শুনিয়া সম্পূর্ণরূপে উৎসাহ যুক্ত হই
লেন ॥ ৫১ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধের বিহুং মৈত্রেয় সংবাদে
দিতিগর্ত্তাধান নামক চতুর্দশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

(হবির্ভ)



অথ পঞ্চদশ অধ্যায়।

নৈত্রৈয় কহিলেন,

দিতি দেবী, সুরগণের পীড়নভয়ে ভীত হইয়া সেই পরতেজোয় প্রাজাপত্য তেজ একশত বর্ষ কাল ধারণ করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

অনন্তর যখন, লোক সকল তাঁহার সেই গর্ভতেজোদ্বারা সূর্য্যালোক নিস্পৃত হইবায় হত-প্রভ হইয়া উঠিল, তখন তাহারা লোকপালগণের সহিত একত্র হইয়া বিশ্বত্রুটা ত্রক্ষার নিকট গমন পূর্বক চারিদিকের সেই অন্ধকার ভাব জনিত মাদ্র্য্য তাঁহারে নিবেদন করিলেন ॥ ২ ॥

দেবতারা বলিলেন, হে বিভো! তুমি এই অন্ধকার দেখ, আমরা ইহাদ্বারা সম্পূর্ণ উদ্বিগ্ন হইয়াছি। প্রভো! আপনি জানাবার কানদ্বারাও স্পৃষ্ট হয় না অতএব আপনার নিকটে ইহা কিছু অব্যক্ত নহে। 'দেব! হে দেব! হে জগদ্ধাতা! হে লোকনাথগণের চূড়ামণি! তুমি পর ও অপারাম্বক ভূত সমস্তের স্বাক্ষর অভিপ্রায় অবগত আছ।' বিজ্ঞানমলশালী—তোমায় নমস্কার। মাদাদ্বারা এই ত্রুদেহধারী—তোমায় নমস্কার। রজোগুণধারী—তোমায় নমস্কার। প্রপঞ্চ সমুদায়ের কারণভূত—তোমায় নমস্কার। 'দেব! তুমি জীবগণের জনক, তুমি আপনাতেই ভুবনসকল এণ্ডিত করিয়া রাখিয়াছ, অন্যথা ইহা কিসে আর কার্য্যকারণস্বরূপ হইবে। বস্তুতঃ তুমি এই কার্য্যকারণ স্বরূপ বিশ্ব হইতেও পর—তুরীয় স্বরূপ। যাহারা তোমারে অনন্যভাবে ভক্তিভাবে ধ্যান করিতেছেন।' তাঁহারা আপনার প্রসাদ লাভ করিয়াই জিতেন্দ্রিয় হইতেছেন; স্ততরাং সেই সকল মূপক যোগিগণের কোথায় আর পরাভব?।' যেমন গোসকল রজ্জু দ্বারা আবদ্ধ হইয়া পরাধীন হয় তদ্রূপ প্রজাসকল ও তোমার বাগরূপী রজ্জুতে আবদ্ধ হইয়া পরাধীন হওতঃ আপন আপন আহাৰ্য্য আহরণ করিতেছে, দেব! তুমি তাহাদের সেই নিমন্ত্ৰস্বরূপ—তোমায় নমস্কার।' হে ভূমন্! তুমি, তোমার অনঙ্গ দয়া দৃষ্টি দ্বারা আপন মনক দেখিতে সমর্থ, অতএব যাহা এক্ষণে তোমাদ্বারা বিলুপ্তকৰ্ম্ম হইয়াছে তাঁহাদিগকে তোমার শুভসম্ব্রজ্যোতিঃ প্রদান কর।' দেখ, দেন! যাহাতে কাশ্যপ বীর্য্য অর্পিত হয়, দিতি দেবীর সেই এই গর্ভ, তৃণপুঞ্জ নিকিণ্ড অধির ন্যায় একেবারে সমুদায় দিক ঘোরতর তমসাম্বয় করিতেছে ॥ ১০ ॥

মৈত্র্যে বলিলেন, হে মহাবাহো ! সেই শব্দগোচর ভগবান্ স্বয়ম্ভু সহাস্যে দেবগণকে স্বীয় সুমধুর বাণীদ্বারা প্রীত করতঃ প্রতিবচন প্রদান করিলেন ॥ ১১ ॥

ত্রক্ষা বলিলেন, আমার মন হইতে উৎপন্ন, তোমাদের পূর্বজাত, লোকসমস্তে বিগতস্পৃহ, মনকাদি পুত্রেরা আকাশমার্গে লোকসকল পর্যাটন করিয়া বেড়াইতেছিলেন ।^{১২} কোন এক সময়ে তাঁহারা এইরূপ পর্যাটন করিতে-করিতে অমলাত্মা ভগবান্ বৈকুণ্ঠের সর্বলোক নমস্কৃত বৈকুণ্ঠধামে উপস্থিত হইয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

সেখানে, যাঁহারা বাস করেন, তাঁহারা সকলেই বৈকুণ্ঠমূর্তি । তাঁহারা পূর্বে নিকাম ধর্মদ্বারা -শ্রীহরির আরাধনা করিয়াছিলেন ।^{১৪} সেখানে, শব্দগোচর আদ্য পুরুষ ভগবান্, ধর্মমূর্তি অবলম্বন করিয়া বিশুদ্ধসজ্জতাব ধারণ পূর্বক স্বীয় ভক্তগণকে স্মৃতি করতঃ সর্বদা বিরাজমান রহিয়াছেন ॥ ১৫ ॥ সেখানে, সকল ঋতুতেই পুষ্পাদি সম্পদযুক্ত কামদ্রুম রক্ষসমূহ দ্বারা শোভমান কৈবল্যের ন্যায় মূর্তিমান্ নৈশ্রেয়স নামক একটি বন আছে ।^{১৬} সেইবনে জলাশয় মধ্যস্থিত প্রস্ফুটিত মধু-মাধবীলতা সমূহের সৌরভে মোহিত বৈমানিকেরা তাদৃশ আশ্রণ বহু বায়ুরেও অগ্রাহ্য করতঃ আপন আপন ললনার সহিত একত্র হইয়া প্রভুর (বিষ্ণুর) পাপীপাপবিমোচন চরিত সকল নিরন্তর গান করিতেছে ।^{১৭} পারাবত, কোকিল, সারস, চক্রবাক, দাতুহ, (চাতক) হংস, শুক, তিত্তিরি ও ময়ূর প্রভৃতি পক্ষিগণের কোলাহলও ভ্রমররাজের গুণ গুণ শব্দচ্ছলে হরিকথা গান আরম্ভ হইলে তৎক্ষণাৎই নিরন্ত হইয়া যাইতেছে ।^{১৮} যে সকল মন্দার, কুম্ভ, কুরব, উৎপল (রাত্রিবিকাশি) চম্পক, অর্ণ, পুন্নাগ, নাগ, বকুল, অম্বুজ (দিনবিকাশি) পারিজাত প্রভৃতি ভাল ভাল পুষ্প আছে, তাহারা তুলসিকান্তরণ শ্রীহরি কর্তৃক তুলসিরই আশ্রণ গৃহীত হয় বলিয়া দুঃখে ঘোরতর তপস্যা করিতেছে ।^{১৯} এবং যে সকল ক্লৃষ্ণমতি পুরুষগণের, ভাল ভাল হাস্য শোভাননা নিত্যমিনী কামিনীরাও পরিহাস কোতুকদ্বারা কামোৎপন্ন করিতে অসমর্থ, তাদৃশ মহাআগণের হরিচরণনতিমাত্র সহায়ে দর্শনীয়, বৈদূর্য্য, মরকত ও হেমময় বিমান সকলে সেই বনটি একেবারে আচ্ছন্ন হইয়া রহিয়াছে ।^{২০} সেখানে, লক্ষ্মী দেবী মনোহর মূর্তি ধারণ পূর্বক অচপলা হইয়া হরিগৃহে অবস্থিতি করিতেছেন । সুপূর্ণভূষিত চরণারবিন্দ, শব্দায়মান করতঃ তাঁহার সেই ক্ষটিকময় ভিত্তি ও মধ্যে মধ্যে শোভার্থ স্বর্ণযুক্ত গৃহেতে যেন (সম্মার্জ্জনী হস্তে) সম্মার্জ্জন করিতেছেন । আহা ! যাঁহার অমুগ্রহ লাভের জন্য

একাদিদেবতারার যত্ন করিতেছেন, সেই সাংক্য লক্ষ্মী দেবী কি না, তদীয় গৃহ ভিত্তিতে বহু বিধ রূপে প্রতিবিম্বিত হইয়া সর্বদা ভক্তি লহকায় আপন লীলা পাদপদ্ম যুগল পরিচালিত করিতেছেন ॥ ২১ ॥ হে অন্ধ ! সেই লক্ষ্মী দেবীই আবার স্বীয় উদ্যানে গিয়া বৃক্ষপ্রচুর তীর ও অমৃততুল্য জল সমবেত বাপীতীরে, পরিচারিকা গণের সহিত উপবিষ্ট হইয়া, তুলসী দিয়া বিষ্ণুর পূজা করিতে করিতে, সেই বাপীজলে আপন প্রতিবিম্বিত সুন্দর অলকা তিলকা ও সুন্দর নাসিকা যুক্ত শুভানন নিরীক্ষণ পূর্বক “আহা আমার এই আনন ভগবান দ্বারা সূক্ষ্মিত” এইরূপ বলিয়া আপনারে সৌভাগ্যবতী মানিয়া গৌরবান্বিত করিয়াছেন ॥ ২২ ॥

যাহারা পাপনাশন শ্রীহরির সৃষ্টিাদিলীলা রচনা ব্যতীত অন্যত্র বিষয়ক মতিবিমোহকারি অর্থ কামাদি কথাসকল শ্রবণ করিতেছে, তাহারা সেখানে গমন করিতে সমর্থ হইতেছে না । কারণ, সে সকল হতভাগ্য মনুষ্যেরা যে, কুকথা (অর্থ কামাদি বিষয়ক কথা) সকল শ্রবণ করিয়া নিরাশ্রয় অন্ধস্তমস্ নরকে নিপতিত হইতেছে ॥ ২৩ ॥

যাহারা আমাদের প্রার্থনায় যে জাতিতে জন্মগ্রহণ করিলে মধুর তত্ত্ব লাভ হয়, তাহারা মনুষ্যজাতিতে জন্মিয়া ভক্তির সহিত ভগবানের আরাধনা করিতেছে না, তাহারা কি হতভাগ্য ! হায় ! তাহারা ইহার এই সুবিস্তীর্ণ মায়াজালে নিপতিত হইয়া একেবারে বিমোহিত হইয়া গিয়াছে ॥ ২৪ ॥

সেখানে, যাহারা আমাদের সহিতও অধিক অর্থাৎ বাঁহাদের দেবগণাধিপতি ভগবানের উপরে একান্ত ভক্তি থাকা প্রযুক্ত যম নিয়মাদি ক্রিয়া যোগ সকল, বিশেষ প্রয়োজনীয় বলিয়া গ্রাহ্য হয় নাই, এবং সেই সর্বস্বামি ভগবানের সুন্দর কথা গুলির পরস্পর অলাপন জনিত অনুরাগ, তত্ত্বান্য বৈবশ্য, বৈবশ্য জনিত অশ্রুপূর্ণ লোচন ও সমস্তাঙ্গীর পুলকিত, কণ্টকিত হইয়া উঠে, সেই সকল স্পৃহণীয়তাব সাধুধরুয়েমাই গমন করিতেছেন ॥ ২৫ ॥

যিনি এইরূপ বিশ্বগুরু শ্রীহরির অধিকৃত, ভুবনৈকপূজ্য, দেবশ্রেষ্ঠগণের বিমানসমূহে প্রদীপ্ত, অপূর্ব, বৈকুণ্ঠলোক অকাদ্ধ যোগপ্রভাবে প্রাপ্ত হইয়া আনন্দের পরাকাষ্ঠা লাভ করিলেন ॥ ২৬ ॥

বৈকুণ্ঠলোকে ছয়টি কক্ষ আছে । যিনি ক্রমশঃ উক্ত ছয়টি কক্ষ উত্তীর্ণ হওতঃ সপ্তম কক্ষায় প্রবিষ্ট হইয়া দেখিলেন যে, সেখানে হুইজন দ্বারপাল দ্বার রক্ষা করিতেছে । তাহাদের উত্তরেই সমান বয়স্ক, উত্তরেই হস্তে গদা এবং উত্তরেই উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট কেশর, কুণ্ডল

কিরীট ভূষণ দ্বারা ভূষিত । ২৭ অমরকুলের মন্ততাকারি বনমালা, কণ্ঠে দোহল্যমান হইয়া সুশীল বাহুচক্রে মধ্যে বিন্যস্ত এবং কুটিল ভ্রু, উৎকল বাসিকাপুটদ্বয় ও আরক্তিম লোচন দ্বারা তাঁহাদের আনন হঠাৎ যেন কিঞ্চিৎ কোভভাব ধারণ করিতেছে । ২৮ তাঁহারা দ্বারিঘরকে এইরূপ ভাবে দেখিলেন, সত্য ; কিন্তু যাহারা আপন শুভময় দৃষ্টিদ্বারা সর্বত্র অপ্রতিহতগতি, তাদৃশ মহামুভব যুনিরা আর কেন তাহাদিগকে গ্রাহ্য করিবেন ?—তাঁহারা তাহাদিগকে জিজ্ঞাসাও করিলেন না । ইতিপূর্বে যেমন পুরটালক্কত বজ্রমণিময় কবাট বিশিষ্ট ছয়টি কক্ষ প্রবিষ্ট হন, তদ্রূপ সপ্তম কক্ষাতেও নিঃশঙ্কে প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ২৯ ॥

অনন্তর যুনিগণ-প্রতিকূলাচার দ্বারপালদ্বয়, সেই বাতবসন (নগ্ন) বিদিততন্ত্র, রুদ্ধ হইয়াও পঞ্চমবৎসরের বালকের ন্যায় নির্মলস্বভাব, অপ্রতিহতগতি, নিঃশঙ্ক যুনি চতুর্কয়কে এইরূপে বিনামুযতিতে প্রবিষ্ট হইতে দেখিয়া, “কি আশ্চর্য্য ! এখানেও এরূপ ধৃষ্টতা ?” এইরূপ বলিল । ৩০ তাঁহারা অন্যান্য দেবতাগণের সমক্ষে শ্রীহরির দ্বারপাল দ্বয় কর্তৃক এইরূপে প্রবিষ্ট হইতে নিষিদ্ধ হইয়া ভগবদর্শনেচ্ছা ভঙ্গ জন্ম সহসা ক্রোধাবেশে আরক্তনয়ন হইলেন ॥ ৩১ ॥

যুনিরা বলিলেন, দেখ—তোমরা বহুকালিক ভগবৎসেবা ফলে এই বৈকুণ্ঠ লোক লাভ করিয়াছ । এখন তোমাদের স্বভাব ভগবানের সদৃশ অর্থাৎ ভগবানের ন্যায় তোমরা সকলেই সুমদর্শি কিন্তু এক্ষণে জিজ্ঞাসা করি, তোমাদের হইজনের এক কিরূপ বিসদৃশ ভাব ? কোন কোন লোককে ত প্রবিষ্ট হইতে দিতেছ, আবার কোন কোন লোককে নিষেধও করিতেছ । তোমাদের এই অসদৃশ ব্যবহার দ্বারা স্পষ্টই অনুমিত হইতেছে, তোমরা স্বয়ং যেমন ধূর্ত, তদ্রূপ অন্য কোন ধূর্তলোকের এখানে যেম সমাগম না হয়, ইহাই তোমাদের মনোগত অভিপ্রায়, কিন্তু বাপু ! ইহা তোমাদের নিতান্ত ভ্রম, কারণ, এখানে ভগবানের ভক্ত ব্যতিরেকে যে, কেহই প্রবিষ্ট হইতে সমর্থ নহে । এদিকে ঈশ্বর আমাদের প্রশান্ত, নির্ভয় স্বরূপ সূতরাং তাঁহার সহজে তোমাদের ভ্রান্তসিদ্ধি বা কর্তব্যকার্যের ত্রুটি নিবন্ধন যে কোনো ভয়ের আশঙ্কা, তাহাও নাই । ৩২ বিদ্বানেরা যেমন মহাকাশে ঘটাকাশকে দর্শন করেন তদ্রূপ এখানেও যখন বৈকুণ্ঠস্থি মহাদ্বারা বিশ্বকৃষ্ণ ভগবানে ‘ভৈরবদর্শন’ করিতেছেন না, প্রত্যুত এই পরমাত্মা-ভেই আপন আপন আত্মায় অস্তিত্ব করিয়া দেখিতেছেন, তখন তোমাদের সুরবেশধারি-ষয়ের অন্যান্য সামান্য রাজাদের হৃদয়ত বৈভব-শত্রু ভয়ের ন্যায় ভগবানের সহজে যেকারণে এইরূপ বৈভব-শত্রু-ভয় উৎপন্ন করিলে, ইহা কিছুই নয়, ইহা তোমাদের ধূর্ততা যাত্র ॥ ৩৩ ॥

অদ্য আমরা এইজন্য বৈকুণ্ঠপতির মন্দমতি ভৃত্য দ্বয়ের কল্যাণার্থ এই উপস্থিত অপরাধের কি দণ্ড দেয়, ইহাই চিন্তা করিতেছি, (ক্ষণকালচিন্তা করিয়া) দেখ, তোমাদের অন্তরে যে এইরূপ বিসদৃশ ভাব উপস্থিত হইল, এই দোষ প্রক্ষালনার্থ তোমরা বৈকুণ্ঠধামচ্যুত হইয়া সতত রিণু ত্রয় (কাম, ক্রোধ ও লোভ) সমাকুল মর্ত্যাঙ্গ লোকে গিয়া জন্ম গ্রহণ কর ॥ ৩৪ ॥

অনন্তর শ্রীহরির সেই দ্বারপাল অনুচরদ্বয় তাঁহাদের এই কথাটা ভয়ানক বাগবজ্র বলিয়া অবধারণ করিলেন এবং উহার বেগ যে, অন্তঃসমূহ দ্বারা নিবারণার্থ নহে তাহাও সম্পূর্ণ রূপে বুঝিতে পারিলেন । কিন্তু তখন আর কি করেন, অনন্যোপায় হইয়া অতি কাতরের সহিত তাঁহাদের পাদপদ্মে আসিয়া দণ্ডবৎ হইয়া নিপতিত হইলেন । সেসময়ে তাঁহাদের ব্রহ্মশাপ প্রদান শুনিয়া ভগবান্ আরার উক্ত শাপশ্রুত ভৃত্যদ্বয় অপেক্ষাও অধিকতর ভীত হইয়াছিলেন ॥ ৩৫ ॥

প্রতীহারদ্বয় বলিল, মহাশয় ! অপরাধি ব্যক্তিরে যোগ্যতানুরূপ যেরূপ দণ্ড দেওয়া উচিত আপনারা তাহাই দিলেন । সুতরাং এক্ষণে আর অনুতাপ করিবার আবশ্যক নাই । ইহাতে আপনাদের আর অপরাধ কি ? এই দণ্ড আমাদের সৈধ্যাজ্ঞাবহেলন জন্য পাপ সম্পূর্ণরূপে হরণ করিবে ; অতএব উহা আমাদের হউক ; কিন্তু আমাদের, আপনাদের নিকটে এইমাত্র প্রার্থনা, আপনারা আমাদের দণ্ড দিয়া যে কষ্টক্লিৎ অনুতাপিত হইয়াছেন সেই সমুপজাত অনুতাপলেশ ফলে আমরা যে সে মুঢ় যোশীতে জন্মগ্রহণ করি না কেন, কিন্তু আমাদের সে অবস্থায় ভগবৎস্মৃতি বিভ্রংশকর মোহ যেন উপস্থিত না হয় ॥ ৩৬ ॥

এদিকে, আৰ্য্যগণের সমোজ্জ্বল অরবিন্দনাভ ভগুবান্, আপন ভৃত্যদ্বয়ের মহলোকগণের অবজ্ঞা নিবন্ধন অপরাধ হইয়াছে অবগতিমাত্র ব্যুতিব্যস্ত হইয়া লক্ষ্মীদেবীর সহিত পরমহংস মহামুনিগণ-গন্ধেশ্বরী চরণদ্বয় শীঘ্র শীঘ্র চালিত করতঃ যেখানে তাঁহারা অবরুদ্ধ হইয়া শাপ দিয়া ছিলেন, সদ্যই সেই স্থানে গিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৩৭ ॥

পশ্চাৎ পশ্চাৎ অন্যান্য ভৃত্য সকল, ছত্র পাত্ৰকা সকল লইয়া আসিতেছে । ষোড়শগণের নিজ নিজ সমাধির প্রত্যক্ষ ফলভূত । হংসসদৃশ সুন্দর ব্যঞ্জন দ্বয়ের অনুকূল বায়ু দ্বারা স্বচ্ছ চক্ষু নিভ হস্তীয় মুক্তাঘর প্রসন্ন সমূহ হইতে জল কণা সমূহ বিগলিত হইতেছে । দ্বারপালব-স্থিত তাবৎ মুনিগণের প্রসন্নতা লাভ করাইবার জন্ত উন্মুখ, স্পৃহণীয় গুণ সমুদায়ের আকর । সপ্রেম কটাক্ষপাত দ্বারা সকলেরই হৃদয়ে অতুল স্নেহ বিধান-পরায়ণ । শ্যাম ও স্কলভূত উরঃ

সুন্দর ভূগুনির পদচিহ্নে শোভিত। স্বর্গ চূড়ামণি তুল্য অত্যাশ্চর্য্যে অবস্থিত স্বীয় বৈকুণ্ঠধাম
শোভা-করণী পীতবস্ত্র সমারূঢ় সুলভিতম্ভে অত্যাশ্চর্য্যে মেখলা ও ভ্রমরমিনাদি বনমালা যুক্ত।
সুন্দর প্রত্যেক দেশ সকল বলয়যুক্ত। এক হস্ত গরুড়ের কন্ধে বিন্যস্ত, অপর হস্ত ঘূর্ণমান কমল
বিশিষ্ট। উৎকৃষ্ট নাসিকা ও বিদ্যৎ সদৃশ প্রদীপ্ত মকরাকার কুণ্ডল দ্বয় যুক্ত আনন বিশিষ্ট।
মস্তকস্থিত কিরীট মণিযুক্ত। বাহুদণ্ডগুলির মধ্যে বক্ষস্থলে, মনোহর অত্যাশ্চর্য্যে কৌন্তভমণি
যুক্ত ক্ষত্র প্রলম্বিত হার দোহলুমান। অধিক কি লক্ষ্মীদেবীর, আমিহী এক, সকল সৌন্দর্য্যের
আকর বলিয়া মনে মনে যে অহঙ্কার ছিল তাহা এখন নষ্ট হইল, এইরূপ আপন ভক্ত-
গণের হৃদয়ে যেন ধারণা করাইয়া দিতেছেন। ফলতঃ ইনিই অনন্তসৌন্দর্য্য যুক্ত। এবং আমার
ঐশ্বর্য্য ও আপনাদের জন্যই ইদৃশ মূর্ত্তি প্রকাশ বিধূনকারী। ভগবান সেই স্থানে উপস্থিত
হইলে নুমিরা তাঁহারে এইরূপে দেখিতে পাইয়া অকিত্তপুনয়নে আপন আপন মস্তক সকল
ভূমিস্পৃষ্ট করতঃ ভক্তির সহিত নমস্কার করিলেন ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

... সেই অরবিম্ভনয়ন ভগবানের পাদপদ্মদ্বয়ের কেশর সমূহ মিশ্রিত যে তুলসী, তৎ স্পৃষ্ট
বীজবহ বায়ু, যদি সেই সকল ব্রহ্মানন্দসেবী সাধুগণের বাসারক্ষা দিয়া অন্তরে প্রবেশিত হয়
তাঁহা হইলে তাঁহাদের চিত্তে এক বিলম্বন হর্ষ সমুদ্ভূত হয়, এমন কি তজ্জন্য তখন তাঁহাদের
গাত্রের লোম সকল কণ্টকিত হইয়া উঠে। ৩৩। তাঁহার নীল কমল কৌশল তুল্য সুন্দরতর
অধর কুম্ভবৎ হাস্য যুক্ত আনন নিরীক্ষণ করিয়াই লক্ষ্মীমনোরথ হইলেন কিন্তু পুনঃ পুনঃ
এরূপ নিরীক্ষণ করিয়া একেবারে তদীয় দেহস্থিত সমুদায় লাবণ্য গ্রহ করিতে অসমর্থ হইয়া
অবশেষে নৃপস্থিত অরুণ মণি যুক্ত চরণ যুগল অবিচলিত চিত্তে ধ্যান করিতে লাগিলেন। ৩৪।
অনন্তর সেই সকল কুমার যুনি মহাত্মারা যোগ মার্গদ্বারা স্বীয় স্বীয় গতি গবেষণকারী পুরুষ-
গণের অ্যান-বিষয়ভুক্ত, বহুলোকের আদর্য্যাম্পদ, নয়নাভিরাম, পৌরুষ শরীর-প্রদর্শনকারি
অসাধারণ, স্বত্য অগ্নিমানি অর্ঘ্যবিধ ঐশ্বর্য্য যুক্ত ভগবানকে সুন্দর রূপে স্তব করিলেন ॥ ৪৫ ॥

কুমারীগণ বলিলেন, হে অনন্ত! তুমি হ্রদাঙ্গাণের হৃদয়ে অবস্থিত থাকিয়াও প্রকাশিত
হইতেছ না এদিকে সেই তুমিই আমার আমাদের হৃদয়ে সম্যক রূপে প্রতিভাত হইতেছ।
এতদিনের পরে আজকেই তুমি ইদৃশরূপে আমাদের নয়নপাথগামী হইলে। যখন আমরা
তোমাহইতে উপস্থিত সেই আমাদের পিতার ত্রিকট বদীয় তত্ত্বোপদেশ লাভ করি, তখন তুমি

কর্ণমার্গদ্বারা হৃদযাত্য়ন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া প্রকাশমান হইয়াছিলে, সত্য কিন্তু এক্রপ নয়নগোচর হও নাই ॥ ৪৬ ॥

হে ভগবন্ ! আমরা যেরূপ উপাদিষ্ট হইয়াছিলাম এক্ষণে নয়নগোচরিত করিয়া স্পষ্ট অমু-
ভব করিতেছি, তুমি সেই উপাদিষ্ট পরমায় তত্ত্ব স্বরূপ, এক্ষণে আপন বিশুদ্ধ সত্ত্ব যুক্তি
প্রদর্শন দ্বারা এই সমস্ত ভক্তগণের প্রীতি বিধান করিতেছ। নিরহঙ্কার বীতরাগ দুর্নিমকল
ভক্তিযোগ যে কি প্রকার তাহা তোমারই অনুকম্পায় জ্ঞাত হইয়া আপন আপন হৃদয়ে যে
তত্ত্ব অবগত হইয়াছেন ইহা সেই তত্ত্বস্বরূপ।^{৪৭} হে অঙ্গ ! যাহারা আপনাকে কীৰ্ত্তনাই ও
পবিত্র যশোযুক্ত জানিয়া আপনার পুণ্য কথা সকলের রসজ্ঞ ও কীৰ্ত্তন কুশল এবং আপনারই
পাদপদ্মে একান্ত শরণাগত, সে সকল মহাত্মারা এতই নিম্পৃহ (নিষ্কাম) যে, ভবদীয়
আত্মান্তিক (মোক্ষাখ্য) প্রসাদেরই আকাঙ্ক্ষা করেন না, অন্য (ইন্দ্রাদি) পদাঙ্ক তদূরে থাকুক—
তাহাতে ত আপনার সদর্প ভ্রমুগলের কটাক্ষ পাত নিবন্ধন সম্পূর্ণই ভীতি রহিয়াছে ॥ ৪৮ ॥

হে ভগবন্ ! ইতিপূর্বে আমাদের পাপ সংস্পর্শ হয় নাই সত্য, কিন্তু এক্ষণে সম্পূর্ণই
পাপ হইল বিবেচনা করিতেছি; কারণ, তোমার ভূতদ্বয়কে আমরা বার্থ বার্থ শাপ প্রদান করি-
লাম অতএব আমাদের এই পাপের প্রায়শ্চিত্তার্থ নরকলোক সমুদায়ে যে সে যোনিতে জন্ম
হউক কিন্তু আমার চিত্ত, যদি ভ্রমরের ন্যায় ত্বদীয় পাদপদ্মদ্বয়ে ক্রীড়া করে! তুলসী যেমন
ত্বদীয় চরণসম্বন্ধেই শোভিত হয় তদ্রূপ আমাদের কথাসকলও যদি তোমারই গুণকীৰ্ত্তনদ্বারা
শোভা পায়; এবং আমাদের কর্ণরন্ধ্র যদি তোমারই গুণ সমূহে পরিপূর্ণ হয়, তাহা হইলেই
আমাদের অতীষ্ট লাভ হইবে। আমরা আর কিছুমাত্র প্রার্থনা করি না ॥ ৪৯ ॥

হে বিপুলকীর্ত্তে ! তুমি যে এই যুক্তিটা প্রকটিত করিলে, ইহা আমাদের জন্যই, কেন না
আমরা ইহাদ্বারাই মোক্ষ লাভ করিলাম। হে ঈশ্বর ! আমাদের নেত্রসকল এতদিনে পরিভূপ্ত
হইল। তুমি অজিতেন্দ্রিয় পুরুষগণের সম্বন্ধে চূর্দর্শ হইয়াও এক্ষণে আমাদের শুভাদৃষ্ট
ক্রমেই এবংবিধ প্রকারে প্রতীয়মান হইতেছ। হে ভূমন্ ! এক্ষণে আমরা তোমায এই নমস্কার
বিধান করি ॥ ৫০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে দিহুর গৈত্রের সংবাদে বৈকুণ্ঠ
বর্ণন নামক পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ ষোড়শ অধ্যায়।

ত্ৰক্ষা কহিলেন,

সেইসকল যোগধর্মী মুনিগণ বিভূর এইরূপ স্তব পরায়ণ হইলে, বিকুণ্ঠনিলয় বিভূ, তাঁহাদের যথোচিত সম্মান করিয়া এইরূপ বলিলেন ॥ ১ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, যাঁহারা আমায় তুচ্ছজ্ঞান করতঃ তোমাদিগকে অতিশয় অবমানিত করিয়াছে সেই এই প্রতীহার দ্বয় আমার পার্শ্বদ জানিবে। ইহাদের একটির নাম জয় ও অপরের নাম বিজয়।^১ হে মুনিগণ! আপনারা ইহাদের উপরে যে দণ্ডবিধান করিলেন আমাদের সকলেরই তাহাতে সম্মতি আছে; কারণ, ইহারা আপনাদের অবহেলা করিয়া অত্যন্ত পাপ কার্য্য করিয়াছে ॥ ৩ ॥

যাহাঁহউক, এক্ষণে আমি আপনাদিগের নিকটে ক্ষমা প্রার্থনা করি। যখন আমার লোকগণ দ্বারা অপরাধ হইয়াছে তখন আমি উহা, আমারই দ্বারা হইয়াছে বলিয়া স্বীকার করি; মহাশয়! ত্ৰাক্ষণই যে আমার পরম দেবতা।^২ কিশেষ, ভূত্যা অপরাধী হইলে লোকে তাহার স্বামিরই নামোল্লেখ (নিন্দা) করিয়া থাকে। এবং শ্বেত কুষ্ট যেমন সমুদায় বৃক্‌নষ্ট করে, তদ্রূপ সেই নামোল্লেখ তাহার সমুদায় কীর্ত্তি নষ্ট করে।^৩ যাঁহার অমৃত তুল্য অমল যশঃ-শ্রবণ, আচ-ণ্ডাল সমস্ত প্রাণি তৎক্ষণাৎই পবিত্র করিতেছে, আমি সেই ভগবান্। আমি আপনাদের অমুগ্রহেই সুপবিত্র কীর্ত্তি লাভ করিয়াছি; অতএব যিনিই হউন না কেন, আপনাদের সহিত প্রতিকূলতাচরণ করিলে, আমি তাহারে সদ্যই নষ্ট করিব। এমন কি তিনি যদি আমার বাহু সদৃশ লোকেশ্বর ত্ৰাক্ষাও হন আমি তাঁহাকেও ক্ষমা করিব না।^৪ আহা! যাঁহাদের সেবা করাতেই আমাতে এই সমস্ত গুণ হইয়াছে অর্থাৎ আমার চরণকমলের ধূলি সকল পর্য্যন্ত পবিত্র হইয়াছে; এমন কি সেই ধূলি প্রভাবে লোকগণের মহা মহা পাপ সকল নষ্ট হইতেছে। আমার সুশীলতা জন্মিয়াছে এবং যাঁহার দর্শনমাত্র লাভার্থ ত্ৰাক্ষাদি দেবতারা উপঢৌকন হস্তে উপস্থিত হইয়া থাকেন সেই চঞ্চলা লক্ষ্মী দেবী কখনও আমার পরিত্যাগ করেন না। তাদৃশ সর্ব্বপূজ্য ত্ৰাক্ষগণ কি না আমার ভূত্যা দ্বারা তিরস্কৃত হইলেন! ॥ ৭ ॥

মহাশয় ! এ তিরস্কার আপনাদেরত হয় নাই, প্রত্যুত আমারই হইয়াছে ; কারণ, ব্রাহ্মণই যে, আমার প্রধান অঙ্গ (আনন) দেখুন, এইজন্য আমি যেমন রসাস্বাদ গ্রহণ পূর্বক প্রতি গ্রাসে ঘৃত প্লাবিত পায়সাদি ভোজী নিকাম ব্রাহ্মণগণের মুখে পরিতৃপ্ত হইতেছি, তদ্রূপ যজ্ঞে যজমান-প্রদত্ত চরু পুরোডাশাদি হৃতভুক অগ্নিমুখে সেই সব হবি দ্রব্যাদি ভক্ষণ করিয়া ত পরিতৃপ্ত হইতেছি না ।^৮ দেখ, আমার বিভূতি অখণ্ড ও অপ্রতিহত। আমার পাদোদক, চন্দ্রললাম ঈশ্বরের সহিত লোক সমুদায়কে সদাই পবিত্র করিতেছে। আমি একরূপ পরমপাবন পরমেশ্বর হইয়াও আপন ক্রিষ্ট সমুদায় দ্বারা যাঁহাদের পাদপদ্মারেণু মস্তকে ধারণ করিতেছি এমন আর কে আছে যে, তাদৃশ বিপ্রগণ—অপকারী হইলেও, তাঁহাদের অপরাধ মহ্য করিবে না ?^৯ ব্রাহ্মণ ও গো এই দুই জাতি আমার প্রধান অধিষ্ঠান। যাঁহারা ইহাদিগকে সামান্য মনুষ্য রূপকহীন দেখিয়া আমার অধিষ্ঠান নাই বিবেচনা করিয়া অগ্রাহ্য করিতেছে তাহারা অতি মূঢ় দৃষ্টি। —আমার অধিকারে যে দণ্ডদাতা যম আছেন তাঁহার অহিতুল্য ক্রোধন স্বভাব গুণাকার দূত সকল তাঁহাদের শরীর সংক্রোধে চক্ষুপুট দ্বারা স্বতর্কিত করিতেছে ।^{১০} আমি যেমন ভৃগুনির সহিত ব্যবহার করি, তদ্রূপ যাঁহারা; পরমভাবী, ক্রোধী ব্রাহ্মণগণেরও পূজা করিতেছেন। আমাতে যেকূপ বুদ্ধি করেন সেইরূপ বুদ্ধিতে তাঁহাদের অর্চনা করিয়া প্রীতমনা হইতেছেন। এবং মুখপদ্মশালী এবং মণ্ডুত্রের পিতৃস্মৃতির স্মৃতি অনুস্মরণ-শোভিত মুমিষ্ট বাক্য দ্বারা স্তুতি করিতেনে। আমি সেই সকল মূঢ় মধুর হাস্য সুধা-সিঞ্চিত পুরুষ-গণের বশীভূত ॥ ১১ ॥

অতএব মদীয় অভিপ্রায়ানতিজ্ঞ এই ভূতদ্বয় আপনাদের তিরস্কার করার জন্য অবশ্য লভ্য উক্ত দণ্ড লাভ করিয়া পুনঃ পূর্ববৎ আমার সামীপ্য লাভ করুক। এখন আমার আপনাদের নিকট এইমাত্র অনুরোধ প্রার্থনা যে, আপনারা আমার ভূতদ্বয়ের বিবাস অবিলম্বে সম্পাদন করুন ॥ ১২ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, অনন্তর যাঁহাদের ক্রোধরূপী সর্পদ্বারা দষ্ট হওয়াতে প্রিয়কথালাপও মহ্য হইতেছিল না তাঁহারা সে অবস্থায় ভগবানের কমনীয়, সুপ্রকাশ, প্রিয়, মনুপ্রবাহাত্মক এইরূপ বাক্য আশ্বাদন করিয়া তৃপ্ত হইলেন না ।^{১১} তাঁহারা ভগবানের সেই সকল পরিমিতাকর, গুরুতর অর্থসমূহ বিশিষ্ট, দুস্ত্রবেশ্য, অগাধ, গভীর, শ্রেষ্ঠ, বাক্য এক চিত্তে কর্ণপ্রসারণ পূর্বক শ্রবণ করিয়া প্রথমত ভগবানের মনোগত অভিপ্রায় যে কি তাহা বুঝিতে পারেন

নাই।^{১৪} পরে সেই সকল বিপ্রগণের স্বপ্রদত্ত বাগ্বজ্ঞ অমোঘই হইবে তাহাতে আর কিছুমাত্র সন্দেহ নাই এইরূপ কথঞ্চিৎ তাঁহার অভিপ্রায় অবগত হইবায় প্রস্তুত ও রোমাঞ্চিত হইয়া সেই যোগমায়া-পরিগৃহীত-শরীর পারমৈষ্ঠ্য মহোদয়কে করজোড়ে বলিলেন ॥ ১৫ ॥

ঋষিরা বলিলেন, হে ভগবান্! হে দেব! তুমি সৰ্বাধ্যক্ষ ঈশ্বর হইয়াও ভূতাপরাধকে নিজের অপরাধ বলিয়া স্বীকার করিতেছ এবং “আমার আপনাদের নিকটে এইমাত্র অনুগ্রহ প্রার্থনা” বলিয়া যেরূপ সম্ভাষণ করিতেছ, ইহা দ্বারা তোমার যে অন্তরে কি চিকীর্ষিত তাহা আমরা জানিতে পারিতেছি না।^{১৬} হে প্রভো! ব্রাহ্মণেরা যেমন তোমার ব্রহ্মণ্যের অভিষ্ট দেব তদ্রূপ দেবপূজা ব্রাহ্মণগণেরও আবার আপনাই আত্মা ও অভিষ্ট দেব।^{১৭} কেননা ব্রাহ্মণগণের ধর্ম তোমা হইতেই উৎপন্ন হইয়া আবার তোমারই বিশেষ বিশেষ অবতার দ্বারা রক্ষিত হইতেছে। দেব! আমাদের ধর্মের অতিগোপ্য কলস্বরূপ নির্বিকার পদার্থ আপনিই হইতেছেন।^{১৮} যোগিগণ যাঁহার অনুগ্রহ লাভ করিয়া বিরক্ত হইয়া অতিশীঘ্রই মৃত্যুভয় হইতে উত্তীর্ণ হইতেছেন আপনি স্বয়ং সেই অনুগ্রহ বিধাতা ভগবান্ হইয়া যে, অন্য দ্বারা অনুগ্রহে অনুগৃহীত হইবেন, এ বাক্য অবিশ্বাস্যকর।^{১৯} অত্যাশ্রয়্য সকাম ব্যক্তির যাঁহার পাদপদ্মেরেণু আপন আপন নত মস্তকে ধারণ করিতেছে সেই লক্ষ্মীদেবীই যাঁহারে সতত সেবা করিতেছেন; পুণ্যবান্ লোক সকল যাঁহার চরণে নৃতন তুলসী মালা অর্পণ করিলে যিনি সেই মালাতে অবস্থান করেন সেই মধুভ্রতপতি ভগবানের চরণ প্রার্থনা করিয়াই যেন তিনি সেবায় নিযুক্তা আছেন।^{২০} যিনি তাদৃশ বিশুদ্ধ সেবাপরায়ণা অনুরক্তাকেও সম্পূর্ণরূপে আদর করেন নাই; পক্ষান্তরে যিনি পরম ভাগবতগণের সঙ্গেই অধিকতর প্রেম করেন ভগবান্ তুমি সেই ভগবান্। দেব! তুমি স্বতই সর্বগুণাত্ম্য, তবে কেন আর ব্রাহ্মণের পদধূলি ও স্ত্রীবৎসচ্ছিন্ন এই দুই তোমারে পবিত্র করিতেছে?।^{২১} হে ত্রিযুগ! (*) তুমি ধর্মরূপী, তোমার নিকটে এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা তোমার পাদত্রয়ের (†) বিনাশক রজ ও তমোগুণ আমাদের বরপ্রদ এই স্বত মূর্ত্তি দ্বারা অভিভূত করিয়া তোমার এই ত্রিপাদ দ্বারা চরাচর সকল দেবতা ব্রাহ্মণের রক্ষার্থ নিশ্চয় রক্ষিত হউক।^{২২} হে ধর্ম! আমাদের এই ব্রাহ্মণকুল তোমারই রক্ষণীয় অতএব তুমি যদি মধুর

• যিনি যুগরয়ে আবির্ভূত হন তাঁহারে ত্রিযুগ কহে। † তপঃ শৌচ ও দয়া ভগবানের এই পাদত্রয়।

বাঁকা ও সৰ্বলোকমাত্ৰ সংস্কার দ্বারা জ্ঞানীদের মান রক্ষা না কর তাহা হইলে, তোমারই প্রবর্তিত কণাণপ্রদ বেদবর্ষ বিনষ্ট হইবে। লোক সকল তোমারই ব্যবহারানুযায়ী ব্যবহার করিবেক।^{১৩} অতএব লোকে এইরূপ বলিয়া থাকে—তুমি যখন লোকগণের শুভ কামনায় সন্তুপ্ত ও অবলম্বন করিয়া স্বীয় শক্তিবশত রাজাদি দ্বারা উৎপাটিত ধর্ম্ম প্রতাপস্বতঃসরণ করিয়া থাক, স্মরণ্য তখন তোমার ব্রাহ্মণগণের নিকটে অবনত থাকা যুক্তই বটে। ফলতঃ এজন্য তুমি কিছু সত্য সত্যই ক্ষুদ্র হইয়া যাঠিতেই এমন নহে, কারণ তুমিই লোকত্রয়ের অধিপতি, তুমিই সারসাধারণের ভর্তা। অতএব এক্ষণে অবনততাবধারণে তোমার স্বভাববিন্দু স্বকীয় তেজ যথাবৎই আছে; কিছুনাশ ক্ষীণ হইতেছে না; বস্তুতঃ ইহা তোমার ললমাত্র ॥ ২৪ ॥

হে অধীশ্বর! আপনি ইহাদিগের সম্বন্ধে যে দণ্ড হই বিধান করিবেন, অথবা ইহাদের যথাবৎই জরিফা থাকুক, কি বা ইহারা আমাদের নিকটে যে দণ্ড লাভ করিয়াছে সেই দণ্ডই বা প্রদান করিবেন। ফলতঃ আমরা সেগমন্ত সম্যকরূপে অনুমোদন করিতেছি না, কেন না ইহারা নিরপরাধী; আমরা ইহাদিগকে ব্যর্থ ব্যর্থ অভিশাপ প্রদান করিয়াছি ॥ ২৫ ॥

‘ঐশ্বর্যবান্ বলিলেন, দেখ, বিপ্রগণ! আপনারা অনুতাপিত হইবেন না। আপনারা যে ইহাদিগকে অভিশাপ প্রদান করিয়াছেন ইহা আমি পূর্বেই সৃষ্টি করিয়া রাখিয়াছি। আপনারা কেবল নিমিত্তমাত্র। আর আপনারা যে বলিলেন, ইহারা নিরপরাধী, তাহা নহে। ইহারা ক্রোধান্বেশমূলক সমৃদ্ধ সমাধি দ্বারা যোগকে দূরীভূত করে স্মরণ্য সাপরাধী যে তার আর সন্দেহ নাই; অতএব এখনই ইহারা বৈকুণ্ঠগম্য হইয়া মর্ত্যলোকে গমন করিয়া অমুরযোনি লাভ করিবেক কিন্তু শীঘ্রই আবার আমার নিকটে আসিবেক ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, অনন্তর সেই সকল যুনি মহাত্মারা সেই নয়নানন্দভাজন স্বপ্রকাশ বিকুণ্ঠদেব ও তাঁহার নিবাসস্থান বৈকুণ্ঠ লোক দর্শন করিয়া ভগবানকে প্রদক্ষিণা গুরুক প্রণাম করিলেন। অনন্তর তাঁহার অনুজ্ঞা লইয়া বৈষ্ণবী স্বরূপের প্রশংসা করিতে করিতে অত্যানন্দের সহিত প্রস্থান করিলেন ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

তদনন্তর ভগবান্ আপন সেই অমুরদ্বাকে বলিলেন, তোমরা দুই জনা অমুরযোনিতে জন্ম গ্রহণার্থ এস্থান হইতে প্রস্থান কর। কিছুমাত্র ভীত হইও না। তোমাদের ভালই হইবে। আমি সমর্থ হইলেও ব্রহ্মতেজ কিছু নষ্ট করিতে ইচ্ছা করি না, বিশেষ ইহাতে আমার সম্মতি

আছে। ১৯ ব্রহ্মশাপ নিবারক ভক্তিয়োগ বিধান করিলে, তদ্বারা অত্যাশঙ্কাকালের মধ্যেই ব্রহ্মশাপ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া পুনশ্চ আমার সমীপে আগমন করিবে ॥ ৩০ ॥

ভগবান্ আপন দ্বারিদ্র্যের প্রতি এইরূপ আদেশ করিয়া বিমানশ্রেণি ভূমণে ভূষিত, সর্বোচ্চমান্ত্রা লক্ষ্মী সেবিত স্বকীয় ধামে প্রবেশ করিলেন ॥ ৩১ ॥

অনন্তর সেই শ্রেষ্ঠ দ্বারপাল দেব দ্বয় দ্বস্তীর্ণ ব্রহ্মশাপ জন্য হরিলোক হইতে চ্যুত হইতে হইতেই হতশ্রী ও হতগর্ভ হইয়া যান ॥ ৩২ ॥

হে দেবগণ ! তাঁহারা যখন বৈকুণ্ঠধাম হইতে ঐরূপে হতশ্রী হইয়া নিপতিত হইতে থাকেন তখন সেখানকার বিমান সম্মুখে অবস্থিত লোকগণের মধ্যে মহান্ হা হাঃ কার পড়িয়া যায় ॥ ৩৩ ॥

শ্রীহরির সেই ব্রহ্মশাপ ভ্রষ্ট হতশ্রী দ্বারপালদ্বয়ই এক্ষণে দিতি-গর্ভে প্রবিষ্ট হইয়াছেন সেই জন্যই কাশ্যপ বীর্য্য এত সতেজ হইয়াছে। ৩৪ সূতরাং তোমরা সেই যমজ আশুর তেজে সমাচ্ছন্ন হইয়াছ ; অতএব এক্ষণে স্থির হও ; ভগবান্‌ই ইহার প্রতীকার বিধান করিবেন ॥ ৩৫ ॥

যিনি বিশ্বসমস্তের সৃষ্টি স্থিতি বিনাশের কারণ, সকলের আদিভূত, মহা মহা যোগীরাও যাহার তত্ত্ব অবগত হইতে সমর্থ নহেন, সেই ত্রিলোকাধীশ ভগবান্‌ই আমাদের মঙ্গল বিধান করিবেন, অশ্বাদির প্রতীকার চিন্তায় আর কি হইবে ? ॥ ৩৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয়স্কন্ধে বিহুর মৈত্রেয় সংবাদে জয় বিজয়
ত্রিশ নামক ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ সপ্তদশ অধ্যায়।

মৈত্রেয় বলিলেন

তদনন্তর, দেবগণ স্বগভুগুণে একৈক্য কারণ অবগত হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে স্বর্গে গমন করিলেন ॥ ১ ॥

দুঊগ্র-ভয়-ভীতা সাদ্বী দিতি দেবী, স্বামি আদেশে পূর্ণ শত বৎসরের পর যমজসন্তানদ্বয় প্রসব করিলেন ॥ ২ ॥

তাহাদের জন্মসময়ে স্বর্গে, মর্ত্যে ও অন্তরিক্ষে লোকগণের ঘোরতর ভয়াবহ বহুবিধ উৎপাত হইতে লাগিল ॥ ৩ ॥

পৃথিবী মপর্কত কম্পিত হইল। চারিদিক্ জ্বলিয়া উঠিল। উল্কার সহিত ঘন ঘন বজ্রপাত হইল। দুঃখ প্রদ কেতু গ্রহসকল উদিত হইল। " অতি দুঃস্পর্শ বায়ু বহিতে লাগিল। মুহু মুহুঃ ফেৎকার রব হইতে লাগিল। রজঃস্রব যুগ্মমান বায়ু রহৎ রহৎ রক্ষসকল উন্মূলিত করিল। " বিদ্রোহসকল যেন উচ্চরবে হাঁসিতে লাগিল। তাদৃশ ভয়াবহ বিদ্রোহ বিশিষ্ট ঘন ঘটাসমূহে সূর্য্যাদি গ্রহগণের প্রতিভা নষ্ট হইয়া গেল। সূতরাং সে অবস্থায় গগনমণ্ডল এতই তমসাক্রম হয় যে কাহারও আর আপন আপন স্থানই দৃষ্টি গোচর হইল না। " বারিধি যেন বিমনা হইয়াই স্বীয় উদরস্থ মকরাদি জন্তুগণকে ক্ষুভিত ও তরঙ্গমালা সকল অত্যাশ্রলিত করতঃ চীৎকার করিয়া উঠিল। এবং শুষ্কপদ্ম বিশিষ্ট বাপী কূপ তড়াগাদি ও অন্যান্য সরিৎ সকল ক্ষুভিত হইয়াগেল। " চন্দ্র ও সূর্য্য মুহু মুহুঃ রাহগ্রস্ত হইতে লাগিলেন। গিরিগুহা হইতে রথনির্নাদ তুল্য ধ্বনি ও নিরন্তর গর্জ্জন সকল নির্নাদিত হইতে লাগিল। " শিবাসকল গ্রামের মধ্যভাগে আসিয়া অত্যাধুণ বাহু-বমন করিতে করিতে শৃগাল ও উলুক গণের ধ্বনির সহিত স্বীয় অমঙ্গলকর ধ্বনি নির্নাদিত করিল। " গ্রামসিংহ(কুকুর) সকল ইতস্ততঃ কখন গানকরার ন্যায়, কখন রোদন করার ন্যায়, উদ্‌গীত হইয়া বিবিধ রব করিতে লাগিল। " হে ক্ষতঃ! তখন গর্দভ সকল স্বীয় স্ত্রীকুল খুরদ্বারা ধরাতল খনন করিতে লাগিল। এবং খাৎকার শব্দমত পশু-সকল পালে পালে চারিদিকে ধাবিত হইতে লাগিল। " সেই সকল বিকট শব্দকারি রাসভ

ভয়ে পক্ষিসকল নানাবিধ শব্দ করিয়া আপন আপন নীড় হইতে উড়ডিন ও হিতস্তত ধাবমান হইতে লাগিল। আভিরপত্রিতে ও অরণ্যমধ্যে পশুসকল ভয়ে শীচ প্রত্যাব করিয়া তেলিল।^{১২} গোসকল মাতিশয় ভীত হইয়া দুগ্ধর বিনিময়ে রক্ত, জল ও পূণ (পূজ) প্রদান করিতে লাগিল। দেব বিগ্রহ সকল যেন রোদন করিয়া উঠিল। রক্ষসকল বিনা বাতায় আপনা-পনি নিপতিত হইতে লাগিল।^{১৩} পুণ্যতম গ্রহসকল ও দ্রুত গ্রহসকল প্রদেপ্ত হইয়া জি নিজ স্থান অতিক্রম করিল এবং পুনশ্চ বক্রগতিতে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া পরস্পর যুদ্ধ করিতে লাগিল ॥১৪॥

জয় ও বিজয় শাপভুক্ত হইয়া অমরকূলে জন্মিতেছে তজ্জন্মই এইসমস্ত ঘোরতর উৎপাত-পাত হইতেছে, প্রজারা তখন এই নিগূঢ় কারণটা অবগত হয় নাই। কলতঃ সেনসময়ে প্রজারা এই সকল মহাৎপাত ও তন্ত্রিয় এতৎ সজাতীয় অন্যান্য উৎপাত সকল দেখিয়া এতই ভয়-ভীত হয় যে, তখন তাহারা প্রলয় কাল উপস্থিত হইল বলিয়া মনে মনে স্থির করিয়া তেলিল। পরন্তু তখন ব্রহ্মপুত্রগণ কিছুমাত্র ভীত হন নাই ॥ ১৫ ॥

বিখ্যাত-পরাংক্রম সেই আদিদৈত্য দ্বয় এইরূপ অশুভ লক্ষণ সমবায়ে উৎপন্ন হইলে পর তাহার গিরিরাজের ন্যায় পাশাণ সদৃশ শরুঠিন দেহ সহস্রাই বর্দ্ধিত হইতে লাগিল।^{১৬} তাহারা একেবারে এমত উচ্চ হইয়া উঠিল যে, তখন দেখিয়া বোধ হইয়াছিল, যেন ইহাদের মস্তক আকাশে গিয়া ঠেকিয়াছে। দিগ্‌সকল যেন স্রবণক্লিষ্ট দ্বারা আচ্ছাদিত হইয়াছে। তাহাদের বাহুবয় আভরণ সমবায়ে অতিমাত্র প্রদেপ্ত হইতে লাগিল। পাদবিক্ষেপ সময়ে পাদে পাদেই যেন পৃথিবী কম্পিত হইতে লাগিল। তাহাদের কটিপ্রদেশ স্তম্ভর মেঘবা যোগে অতীব শোভমান হইল। কলতঃ তাহারা এতই প্রভাসম্পন্ন হইয়া উঠে, যে, তখন তাহাদিগকে দেখিয়া বোধ হইয়াছিল, যেন ইহারা স্বীয় তেজঃপ্রভায় সূর্য্যকেও পরাভব করিল ॥ ১৭ ॥

অনন্তর প্রজাপতি সেই যমজ সন্তানদ্বয়ের নামকরণ করিলেন। দিতির কুক্ষি মধ্যে দুইটী গর্ভ হয় তাহার অন্যতর মধ্যে যে, প্রথমে জন্মগ্রহণ করে প্রজারা তাহারে হিরণ্যকশিপু বলিয়া এবং দিতি যাহারে প্রথমে প্রসব করেন, তাহারে হিরণ্যাক্ষ বলিয়া অবগত হয় ॥১৮॥ (*)

* “অনন্তর প্রজাপতি কশ্যপ তাহাদের দুই জনেবই নামকরণ করেন। সেই যমজদ্বয়ের মধ্যে দিতি যাহাবে স্বদেহ হইতে প্রথমে জন্ম দেন প্রজারা তাহারে “হিরণ্যকশিপু” বলিয়া এবং তিনি যাহাবে পশ্চাৎ প্রসব করেন তাহারে “হিরণ্যাক্ষ” বলিয়া অবগত হইল ॥ ১৮ ॥” বিজয়ধ্বজীর মতে এইরূপ অনুবাদ হইবে।

হিরণ্যকশিপু নিজ বহিঃপরাক্রমে উদ্ধত ও ত্রস্তবরে অকুতোভয়া হইয়া সপাল লোকত্রয় আপনায় অধীন করিয়া ফেলিল। ১৯ তাহার প্রীতি বিধানকারী, প্রিয় অমুজ হিরণ্যাক্ষ দেবগণের সহিত যুদ্ধ করিবার অভিপ্রায়ে গদাহস্তে স্বর্গে গমন করিল এবং যুদ্ধ অন্বেষণ করিতে লাগিল ॥ ২০ ॥

অনন্তর সর্বাঙ্গে দুঃসহ বেগ, পদদেশে শব্দায়মান কাঞ্চন সুপুত্র, কণ্ঠদেশে লম্বমান বৈজয়ন্তীমালা, স্কন্ধদেশে স্থাপিত মহাগদা, শৌর্য, বীর্য ও বরপ্রভাবে অতিমাত্র গর্জিত, নিরঙ্কুশ এবং অকুতোভয় সেই দৈত্যকে দেবতারা দেখিবামাত্র গুরুভীত সর্পের ন্যায় ভয়ে একেবারে লুঙ্কায়িত হইলেন ॥ ২১ ॥ ২২ ॥

দৈত্যরাজ, স্বকীয় তেজঃ প্রভাবে হীনপ্রভ ও লুঙ্কায়িত দেবগণকে দেখিতে না পাইয়া পুনঃ পুনঃ গর্জজন করিয়া উঠিল। ২৩ ক্রীড়নেচ্ছা মত্ত হস্তী যেমন গভীর ভীম গর্জজন সহকারে সমুদ্র মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া উহা আলোড়িত করে তদ্রূপ সেই মহাবল পরাক্রান্ত দৈত্যরাজও সেখান হইতে প্রতিনিবৃত্ত হওতঃ সমুদ্রমধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া উহা আলোড়িত করিতে লাগিল। ২৪ সে এইরূপে সমুদ্রগর্তে প্রবিষ্ট হইলে, ভয়ভীতকলেবর অবসন্নমতি বারুণ সৈনিক যাদোগণ সম্পূর্ণরূপে যুদ্ধ করিয়াও অবশেষে তাহার প্রচণ্ড তেজে পরাভূত হওতঃ ত্রাণ লইয়া আত্মদূরতর দেশে পলায়ন করিল ॥ ২৫ ॥

অনন্তর সেই মহাবল, অনেক বৎসর যাবৎ সমুদ্র গর্তে বিচরণ পূর্বক যুদ্ধ যুদ্ধে বায়ু-প্রেরিত মহা মহা উর্মীমালা সকল গদাভিঘাতে চূর্ণ বিচূর্ণ করিতে লাগিল। বাপু! অনন্তর সে, বরুণের বিভাবরী নামক পুরীতে গমন করিল। ২৬ সেখানে উপস্থিত হইয়া অন্তরলোকপালক যাদোগণশ্রেষ্ঠ বরুণদেবকে দেখিয়া সম্মিত বদনে তাহারে উপহাস করিবার অভিপ্রায়ে প্রশংসা করিল। অনন্তর অতি নীচ লোকের ন্যায় বলিতে লাগিল, “ও—বারুণাধিপতি! এসো, আর কেন? আমার সহিত যুদ্ধ কর” তুমি লোকপালগণের অধিপতি, তুমি ব্রহ্মেশ্বর, এবং তুমিই মদোন্মত্ত বীরাভিমানিগণের পরাক্রম চূর্ণকারী। “অহে প্রভো! তুমিই না আগে দৈত্যদানবগণকে জয় করিয়া রাজসুয় যজ্ঞ দ্বারা ভগবানের আরাধনা করিয়াছিলে? ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

ভগবান্ জলাধিপ এইরূপে সেই মদোন্মত্তচিত্তে দৈত্যের দুষ্টবাক্যে অতিমাত্র আঘাতিত হইলেন এবং তৎক্ষণাৎই পূর্বাপর আলোচনা করিয়া সমুপজাত ক্রোধ সংবরণ

পূর্বক তাহারে বলিলেন “ অঙ্গ ! এখন আমরা শাস্তিপথ অবলম্বন করিয়াছি । বিশেষ তুমি রণশাস্ত্রে অদ্বিতীয় নিপুণ ! তোমার সহিত যুদ্ধ করে, এমন ব্যক্তি এক সেই পুরাতন পরমপুরুষ ব্যতীত আর কাহাকেও ত দেখি না । অতএব যাঁহারে ভবাদৃশ বলবান্ অশুরেরাও অশুরচয় পূজিত বলিয়া স্তব করিয়া থাকেন সেই পরমপুরুষই আপনার সহিত যুদ্ধ করিবেন । ২০ ৩০ ফলতঃ মিনি তোমাদের ন্যায় অমল্লোকগণের শাস্তি বিধান করিবার জন্য বহুবিধ নামরূপ ধারণ করিয়া থাকেন তুমি যখন সেই নানাবিধ নামরূপধারী বীরবরকে দেখিবে, তখন নিশ্চয়ই বিস্ময় লাভ করিবে এবং অবশেষে কুকুর পরিহৃত হইয়া বীরশয়্যায় শয়ান হইবে ॥ ৩১ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বৎ নৈত্রের্য সংবাদে
আদৈত্যাৎপতিনামক সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

॥ হবিঃ ও ॥

অথ অষ্টাদশ অধ্যায় ।

নৈত্রের্য কহিলেন,

হে অঙ্গ ! তখন সেই মদমত্ত দৈত্যরাজ, জলেশ্বর ভাষিত এবং বিধ ব্যাক্যনিচয় শ্রবণ করিয়া আশ্চর্য্যই করিল না । হৃষ্ট, নারদ-মুখে শ্রীহরিরলীলা অবগত হইয়াও অত্যাৎসাহের সহিত ভ্রাস্থিত হইয়া রসাতলে প্রবিষ্ট হইল ॥ ১ ॥

অনন্তর সর্বত্র বিজয়ী পরাকার ভগবান্ স্বীয় দস্তাগ্রভাগ দ্বারা পৃথিবীকে উল্লে উল্লে-লিত করিতেছেন, এবং স্বীয় অরুণ দৃষ্টিপাত দ্বারা যেন তাহার তেজ অপহরণ করিয়া লইতে-ছেন, দৈত্যবর তাঁহারে এইরূপ দেখিয়া কিঞ্চিৎ আশ্চর্য্যভাবে হাস্য করিল, এবং বলিতে লাগিল, আহা ! কি আশ্চর্য্য ! এখানে—এই জলময় প্রদেশে ঈদৃশ বনগোচর পশুর অবস্থান ! ॥ ২ ॥

হে অজ্ঞ ! দেখ, বিশ্বশ্রষ্টা আমাদের পাতালবাসিগণকে এই—পৃথিবী প্রদান করিয়াছিলেন অতএব এক্ষণে এদিকে এসো, আমাকে ইহা প্রদান করিয়া যাও । হে সুরাধম ! হে শূকরাক্রতে ! ইহা তুমি নিশ্চয় জানিবে, আমার দৃষ্টিপাত থাকিতে ইহা দ্বারা তুমি কখনই শ্রেয়ো লাভ করিবে না ।^১ সম্মুখযুদ্ধে অগ্রসর হইতে ভীত হইয়া পরোক্ষ যুদ্ধে যে জয় লাভ করে এবং মায়াযুদ্ধ করিয়াই অনুরগণকে বিনাশ করিয়া থাকে, আমার বোধ হয় তুমিই না, সেই সুরাধম । কেমন, এক্ষণে আপন সপত্নগণকে বিনাশ করিবার অভিলাষেই এই এক্র মায়িক রূপ ধারণ করিয়াছ না ? । কলতঃ তুমি যখন যোগমায়াবলে বলী তখন আমি ত তোমাকে অম্প-পৌরুষই বিবেচনা করি ।^২ রে মৃত ! আমি তোরে নষ্ট করিয়া অতি শীঘ্রই স্বায় মুহূর্ত্তাণের শোকাশ্র মার্জ্জন করিয়া দিতেছি ।^৩ যদি তুই এই আমার হস্তচ্যুত গদাভিঘাতে বিশৌণ্মস্তুক হইয়াও জীবিত থাকিস্ তাহাইলে যেসকল ঋষি ও দেবতারা তোরে বিবিধ পূজোপকরণ সামগ্রি উপহার দিতেছে তাহারা সকলে যে একেবারে নির্মূল হইবে না ॥ ৫ ॥

তিনি এইরূপ শত্রু দুর্ধাক্য তোমর (*) সমূহাভিঘাতে ব্যথিত হইয়াও কেবল সে সময়ে স্বীয় দন্তাগ্রভাগে অবস্থিত ভয়ভীত পৃথিবীর মুগের দিগে চাহিয়া কিছুমাত্র তাহার প্রতিশোধ লইতে ইচ্ছা করিলেন না প্রত্যুত হস্তি যেমন ভয়ভীতকলেবরা হস্তিনীর সহিত নক্রাঘাত সহ্য করিয়া জল মধ্য হইতে নির্গত হয় তদ্রূপ তিনিও তখন সেই দুর্ধাক্য তোমরাঘাত সহ্য করিয়া জনবি মধ্য হইতে নিঃসৃত হইলেন ॥ ৬ ॥

সেই করালদন্ত অশনিনিধন হিরণ্যকেশ, তাঁহারে এইরূপে জলধি মধ্য হইতে নিঃসৃত হইতে দেখিয়া মকর যেমন জলনিঃসৃত হস্তির অনুগমন করে তদ্রূপ তখন তাঁহার অনুগমন করিল । এবং মুখে বলিতে লাগিল, দেখ দেখ, ছোটোলোক নিম্নজ্জ জীবনের কি এ বিগার্হিত কার্য ! ॥ ৭ ॥

এদিগে বিশ্বশ্রষ্টা এই মহৎকার্য্যটো সম্পন্ন হইল দেখিয়া, ভগবান্কে স্তুব করিতে লাগিলেন । অন্যান্য দেবগণ পুষ্পরষ্টি করিতে লাগিলেন । ভগবান্ শত্রু সম্মুখেই সমুদ্রের উপরে—সর্ব ব্যবহার গোচর স্থানে পৃথিবীতে স্থাপিত করিয়া তাহাতে স্বীয় আধার শক্তি আধান করিলেন ॥ ৮ ॥

“ তোমর ” স্তম্ভবিণেশের নাম ।

অনন্তর, পশ্চাৎ পশ্চাৎ আগত, সুবর্ণ ভূষণভূষিত, কাঞ্চনময় কবচ পরিধারী, মহাগদাহস্ত, দুর্বাক্য তোমরসমূহে পুনঃ পুনঃ মৰ্ম্মাভিঘাতী সেই দৈত্যধমকে ভগবান্ অত্যাগ্রে হইয়াও লম্বিত বদনে বলিতে লাগিলেন ॥ ৯ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, অহে তুমি যে বলিলে "আমরা বন্য পশু," তা সত্য; কিন্তু, আবার ইহাও জানিবে আমরা তোমাদের ন্যায় গ্রামসিংহ (কক্কুর) গণেরই অন্তঃসন্ধানের থাকি। আরে নীচ! তুমি এক্ষণে যত্ন-পাশে আবদ্ধ। বীরগণ তোর এই শ্লাঘা অবশ্য গ্রহণ করিতেছেন ॥ ১০ ॥

এই সকল আশ্বাসাদিগকে যে দেখিতেছ—ইহারা সকলেই তোমাদের পাতালতলবাসীগণের ন্যস্তনিধির অপহারক। এবং তোমারই গদাভিঘাতভয়ে হতশ্রী হইয়া পলায়ন পরায়ণ। যাহা-ইউক, এক্ষণে আমরা অরূপ অসমর্থ হইয়াও দেখ তোমার সম্মুখে অবস্থিত করিতেছি। আর যেক্ষণে ইউক তোমার সহিত যুদ্ধভূমিতেও অবশ্য অবস্থিতি করিব। কলতঃ বলীর সহিত শত্রুতা করিয়া আমরা আর কোথায় যাই! "যাহারা পদাতিগণের অধিপতি, তুমি সেই সকল পদাতি যুদ্ধপতিগণেরও আবার অধিপতি অতএব আর বিলম্ব কেন, আমাদের পরাভবার্থ অবিলম্বে যুদ্ধে অগ্রসর হও, আশ্বাসাদিগকে বিনষ্ট করিয়া তোমার আত্মীয়গণের শীঘ্র অশ্রুমার্জ্জুন কর। দেখ, যে ব্যক্তি আপন প্রতিজ্ঞা পালন করিতেছে না, সেই অসত্য ॥ ১২ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, সে, ভগবান্ দ্বারা এইরূপ অগ্রাহ্যও অত্যন্ত উপহাসিত হইয়া সর্পরাজের ন্যায় তীব্র ক্রোধোন্মত্ত হইল। "এমন কি তখন তাহার সেই প্রচণ্ড ক্রোধাবেগে ঘন ঘন শ্বাস বহিতে লাগিল ইন্দ্রিয় সকল ক্ষুভিত হইয়া গেল। যাহা-ইউক দৈত্যেরা এইরূপ ক্রুদ্ধ ও ক্ষুভিতেন্দ্রিয় হইয়া প্রচণ্ডবেগে শ্রীহরির নিকটে ধাবিত হইল এবং সর্ব্বেরই তাঁহারে গদা-প্রহার করিল। "ভগবান্ সেই শত্রুপ্রেরিত গদাবেগ বক্ষুঃস্থলে গ্রহণ করিয়া ষোড়শাঙ্গ যুনির ন্যায় যত্নে বধিত করিলেন। "হরি এইরূপ গদাভিঘাতে ক্রুদ্ধ হইয়া ঈশ্বরও আবার স্বীয় গদা লইয়া সেই প্রচণ্ডবেগে গদাঘূর্ণনকারী অত্যাধিক্রোধে আপনাই দন্তদ্বারা আপনাই গুণ্ঠাধর দশনকারী দৈত্যধমকে মারিবার জন্য আক্রমণ করিলেন। "অনন্তর প্রভু শত্রুর দক্ষিণদ্রুম লক্ষ্য করিয়া গদা প্রহার করিলেন কিন্তু হে সৌম্য! সেই গদাযুদ্ধে বিশারদ দৈত্য, ভগবানের সেই চালিত গদা স্বীয় পাদদ্বারা মধ্য পথেই নষ্ট করিয়া ফেলিল ॥ ১৭ ॥

এইরূপে হর্যাক্ষ ও হরি জিগীষার সহিত যুদ্ধ করিতে প্ররত্ত হইয়া গুরুতর গদাঘর্ষে পরস্পর ঘাতপ্রতিঘাত (মারামারি) করিলেন ॥ ১৮ ॥ ফলতঃ তাঁহারা যখন পরস্পর পর্দ্বায়ুক্ত হইয়া তীব্র গদাভিঘাতে পরস্পর আহত হইলেন, ক্ষত স্থানচ্যুত শোণিত দর্শনে পরস্পর অত্যধিক ক্রোধোন্মত্ত হইলেন, এবং তদনন্তর যখন পরস্পর অতিমাত্র জিগীষা পরবশ হইয়া বিবিধ “পয়ত্তরা” করিতেছিলেন তখন তাঁহাদিগকে দেখিয়া ঠিক এই বোধ হইতে লাগিল যেন দুইটি মত্ত রথত একটি গোর জন্য পরস্পর যুদ্ধ করিতেছে ॥ ১৯ ॥

অনন্তর হে কৌরব্য ! মায়াদ্বারা বরাহমূর্ত্তিধারি মহাআর ও যজ্ঞশরীর সেই দৈত্যরাজের এই এক পৃথিবীর জন্য পরস্পর বিদ্বেষ পূর্ব্বক যে যুদ্ধ হইতেছিল ঐ অত্যাশ্চর্য্য যুদ্ধ দেখিবার অভিলাষে ব্রহ্মা, ঋষিগণ পরিব্রত হইয়া সমাগত হন । ২০ ॥ অনন্তর সেই ঋষিসহস্রের নেতা ভগবান্, দৈত্যকে শৌর্য্য বিশিষ্ট, অনুপম সাহসী, কর্তব্য প্রতীকার পরায়ণ, ও অপ্রতীকার্য্য-বিক্রম দেখিয়া, আদিবরাহ নারায়ণকে বলিলেন ॥ ২১ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, হে দেব ! তোমার চরণোপান্তে শরণাগত দেবগণ, বিপ্রগণ, এবং নিরপরাধ সৌরভেয়ী প্রাণিগণের উপরে এই অনুরাজ্য ব্যর্থ ব্যর্থই অপরাধ আরোপ করিতেছে ; এদিকে অপরাধের পরিহারে প্ররত্ত হইলে ভয়প্রদান ও ভীত দৌগলে আবার অর্থপ্রাণাদির অপহরণও করিতেছে । সকল-লোক-কণ্টক এই দৈত্যাদম আমার নিকট বর লাভ করিয়া এক্ষণে সমকক্ষ শূন্য হইয়া সমকক্ষের অনুসন্ধানে সমুদায় লোক পর্য্যটন করিতেছে । ২২ । ২৩ ॥ দেখ, দেব ! এক্ষণে আমাদের এইমাত্র প্রার্থনা, এ—মায়াবী, দর্পিত, নিরঙ্কুশ ও অসাধুর চুড়ামণি অতএব বালকেরা যেমন সর্পকে লইয়া তাহার পুচ্ছাকর্ষণাদি করিয়া ক্রীড়া করিয়া থাকে তদ্রূপ আপনি আর ইহাকে লইয়া ব্যর্থ ব্যর্থ ক্রীড়া করিবেন না । ২৪ ॥ হে দেব ! এই দারুণ, বাবৎ স্বীয় আশুরী বেলা পাইয়া স্বীয় মায়া অবলম্বন পূর্ব্বক বর্দ্ধিত না হইতেছে, হে অচ্যুত ! এ পাপকে তৎপূর্ব্বকই নষ্ট করিয়া ফেল । ২৫ ॥ প্রভো ! এই ঘোরতর লোককুলবিনাশিনী বেলা আগত প্রায় ; অতএব হে সর্কাস্ত্রী ! আর কেন, এই সময়েই সুরগণের জয় লাভ করাও । ২৬ ॥ মধ্যাহ্ন রূপী যে মোহুর্ভিক যোগ, শুভপ্রদ কাল এখন গতপ্রায় ; অতএব যাবৎ এই মুহূর্ত্তের শেষ ভাগ আছে, সেই এই শেষ সময় টুকুর মধ্যে তোমার এই সকল সুহৃদুত আমাদের মঙ্গলার্থ শীঘ্র এই হুঃশাস্যকে নষ্ট কর । ২৭ ॥ এ, স্বয়ংই আপন অদৃষ্ট দ্বারা তোমারে মৃত্যু রূপে লাভ করিয়াছে অতএব এক্ষণে

তুমি ইহার উপর সম্পূর্ণ রূপে আক্রমণ কর। যুদ্ধে বিনাশ করিয়া সর্বসাধারণকে সুখমাগরে নিমগ্ন কর ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধের বিদ্বৎ নৈত্রের সংবাদে
হিরণ্যাক্ষ যুদ্ধে অষ্টাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১৮ ॥

॥ হরিঃ ও ॥

অথ উনবিংশ অধ্যায়।

নৈত্রের কহিলেন,

অনন্তর ভগবান্, ত্রেকার সেই আদরণীয় অমৃত বাক্যগুলি সম্মিতবদনে মপ্রেম কটাক্ষ পাত দ্বারা সাদরে গ্রহণ করিলেন ॥ ১ ॥

উদনন্তর জাগেদ্রিয়জাত সেই ভগবান্, আপন সম্মুখে অকুতোভয়ে বিচরণশীল অশুরের হস্তদেশে উল্লঙ্ঘন পূর্বক গদা প্রহার করিলেন ।^১ অনন্তর চালিত সেই গদা, অশুরের প্রতি-চালিত গদাভিঘাতে আহত হইয়া তাঁহার হস্ত হইতে বিচ্যুত ও বিমূর্ণিত হইয়া নিপতিত হইল । আহা তখন সেই এক অপূর্ব শোভা হইল । আহা ! সে অবস্থায় তাঁহার ঐরূপ গদাপতন ব্যাপার যেন এক অদ্ভুত কাণ্ড হইয়া গেল ॥ ৩ ॥

অনন্তর সে তখন ষারিবার উৎকৃষ্ট সুযোগ পাইয়াও শুদ্ধ ধর্ম্যযুদ্ধের অবশ্য অন্তঃকরণে ধর্ম্য রক্ষার্থ নিরায়ুধের উপর গদাঘাত করিল না ; কিন্তু বিশ্বক্সেনকে বাক্যবাণাঘাতে বিশেষরূপেই কুপিত করিল ॥ ৪ ॥

তদনন্তর তখন ভগবানের হস্ত হইতে এইরূপ গদা পতন ব্যাপার দেখিয়া দেবগণের মধ্যে মহান্ হাহাংকার উপস্থিত হইল। বিভূ দেবগণের সেই ভয়সূচক হাহাংকার রব শুনিয়া “ভয় করো না, ভয় করো না” বলিয়া আপন সুনাত চক্রকে স্মরণ করিলেন ॥ ৫ ॥

তৎপরে, ভগবান্ যখন সেই দিতিজ নামা স্বীয় পার্শ্বদের সহিত যুদ্ধার্থ সুসজ্জিত হইয়া সাবেগে চক্র ঘুরাইতে লাগিলেন, তখন স্বর্গস্থিত ভগবৎপ্রধান ভক্ত দেবগণের মধ্যে নানাবিধ কথা চলিতে লাগিল। তাহারা সকলে একবাক্যে বলিতে লাগিল, “ভগবন্! তোমার ভাল হইবে, তুমি ইহাকে বধ কর” ॥ ৬ ॥

এদিকে দৈত্যরাজ, পদ্মপাশলোচনকে ঐরূপে চক্র-ঘূর্ণন পরায়ণ হইয়া মারিবার জন্য সম্মুখে অবস্থিত হইতে দেখিয়া তাহার সেই অপূৰ্ণ প্রলয়ানুকালীন সম বীর ভাব লক্ষ্য করিয়া সমধিক ক্রুদ্ধ হইল। ক্রোধে তাহার ইন্দ্রিয় সকল বিকলিত হইয়া উঠিল। নিজ দন্তদ্বারাই নিজ ওষ্ঠাধর দংশন করিতে লাগিল।^১ অনন্তর করালদন্ত, আপন চক্ষু যুগলদ্বারা দন্ধ করিয়াই যেন হরির প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে লাগিল এবং তার অব্যবহিত পরক্ষণে দ্রুতগতিতে গিয়া “আমার গদা দ্বারা এই আহত হইতেছে” বলিয়াই একেবারে তাঁহীকে গদা প্রহার করিল ॥ ৮ ॥

হে সাধো! অনন্তর ভগবান্ যজ্ঞবরাহ, বাম পদ দ্বারা বায়ুবেগে আগমনশীল সেই শত্রু-চালিত গদা অবলীলাক্রমে (দেখিতে দেখিতে) প্রত্যাহত করিলেন।^২ এবং তাহারে বলিলেন, “আবার আয়ুধ গ্রহণ কর, স্থির হইলে কেন, পুনশ্চ উদ্যম কর। তুমি আম্মারে যে জয় করিবে অভিলষ করিয়াছ!” দৈত্যরাজ এইরূপ প্রতিপক্ষের মৰ্ম্মান্তিক বাক্যে আঘাতিত হইয়া সেই প্রত্যাহত নিপতমানপ্রায় গদা দ্বারাই পুনশ্চ তাহারে তাড়না করিয়া অত্যন্ত গর্জিয়া উঠিল।^৩ সর্বভূতে সমবস্থিত ভগবান্, তাহার হস্তস্থিত গদা নিপাতিত হইতেছে দেখিয়া গরুড় যেমন দ্রুতগতিতে গিয়া সর্পীরে গ্রহণ করে তদ্রূপ অবলীলাক্রমে উহা গ্রহণ করিলেন। এবং অস্বরকে পুনশ্চ প্রত্যর্পণ করিতে ইচ্ছা প্রকাশ করিলেন।^৪ কিন্তু সে মহাসুর, তখন তাহার এইরূপে পৌরুষ হীন হওয়াতে হতমান ও হতপ্রভ হইয়া আপন প্রতিপক্ষ হরিপ্রদত্ত সেই গদা আর গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিল না।^৫ গদার বিনিময়ে অলঙ্ঘনলোলুপ ত্রিশিখ একগাছি শূল হস্তে করিল। লোকে যেমন ব্রাহ্মণ বিনাশার্থ প্রারদ্ধ অভিচারকার্য্য নিন্দনীয়, তদ্রূপ তখন তাহারা সেই যজ্ঞবরাহ ভগবানের বিনাশার্থ ত্রিশূল ধারণ করাও অকার্য্য হইয়াছিল।^৬ মহাতট দৈত্য

দ্বারা সবলে ঐ শূল মুক্ত হইলে, উহার প্রদীপ্তি আকাশ মধ্যে সঞ্চারিত হইতে হইতেই যেমন বজ্র দ্বারা গরুড়ের প্রমুক্ত পক্ষচ্ছেদন করেন তদ্রূপ ভগবান্ নিশিতধার চক্র দ্বারা সেই শূল ছেদন করিলেন ॥ ১৪ ॥

অনন্তর অম্বর, শ্রীহরির নিশিতধারচক্র দ্বারা আপন শূল ধণ্ড ধণ্ড হইল দেখিয়া সমধিক ক্রোধ পরায়ণ হইল, ভয়ানকরূপে গর্জ্জন করিয়া উঠিল। পুনরায় সমীপস্থ হইল ও বিশাল বিভূতিমৎ তদীয় বক্ষঃস্থলে কঠোর মুখ্যাঘাত করিয়া লুঙ্কায়িত হইল ॥ ১৫ ॥

হে ক্ষত ! আদিবরাহ ভগবান্, আদিদৈত্যের ঈদৃশ মুখ্যাঘাতে আহত হইয়াও কিছুমাত্র কোন অঙ্গেই কম্পিত হন নাই প্রত্যুত মালাপ্রহারে গজেন্দ্র যেমন ভ্রক্ষেপও করে না তদ্রূপ তিনি তখন ভ্রক্ষেপই করেন নাই ॥ ১৬ ॥

অনন্তর, যেরূপ বিভীষিকা দেখিলে প্রজারা ভীত হয়, প্রলয়কাল উপস্থিত হইল বিবেচনা করে, সে, তখন যোগমায়ী সেই ঈশ্বর শ্রীহরির নিমিত্ত তাদৃশ বিভীষিকা জনক মায়া বহুবিধ সৃষ্টি করিতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

অর্থাৎ তাহার মায়াতে প্রচণ্ড বায়ুবহিতে লাগিল। সর্বতঃ ধূলি ধূসরিত করিয়া অন্ধকার করিয়া দিল। যন্ত্র বিশেষ দ্বারাই যেন চারিদিক হইতে শিলা সকল প্রতিহত হইয়া পতিত হইতে লাগিল। ^{১৮} সবিন্দ্রাৎ গর্জ্জন বান্ মেঘসমূহ দ্বারা আকাশমণ্ডল একরূপ ঘোর তমসচ্ছন্ন হইয়া উঠিল যে, নক্ষত্রগণ কিছুমাত্র আর দৃষ্টিগোচর হইল না। এবং সেই সকল মেঘসমূহ, জলের বিনিময়ে পূর্ণ (পূজ) শোণিত কেশ, অস্থি, বিষ্ঠা, মূত্র, এই সকল অম্পৃশ্য অমঙ্গল দুঃখকর দ্রব্য অবিচ্ছেদে বর্ষণ করিতে লাগিল। ^{১৯} হে নিষ্পাপ! বড় বড় পর্বত সকল দেখা যাইতে লাগিল; দিগন্ত পরিহিত (উলঙ্ঘ্য) যুক্ত যুর্দ্বজ (নেড়ামাথা) নানাবিধ অস্ত্র প্রয়োগ-কুশল রাক্ষসী সকল দেখা দিল। ^{২০} এবং পত্তি, অশ্ব, রথ ও কুঞ্জরের সহিত অনেকানেক আততায়ীভূত যক্ষ রাক্ষসাদি দ্বারা “মার মার, কাট্ কাট্” ইত্যাকারক অভূতপ্রসূত হিংস্র বাক্য সকল বলাইতে লাগিল ॥ ২১ ॥

এইরূপে তাহার দ্বারা আতুরী মায়া আবিষ্কৃত হইলে, সর্বস্বামী ত্রিপাৎ ভগবান্, সেই সকল বিনাশ করিবার জন্য স্বীয় সুদীর্ঘনাশ্ত্র প্রয়োগ করিলেন ॥ ২২ ॥

সেই সময়ে এদিকে, দিতিদেবীর শুন মুখ হইতে হঠাৎ রক্ত নিঃসৃত হইতে লাগিল। তাঁহার রক্তস্রাব দেখিয়া স্বামী আদেশ স্মরণ হইল এবং হৃদয় “ধনু ধনু” করিয়া কাঁপিয়া উঠিল ॥ ২৩ ॥

অনন্তর সে, যখন দেখিল যে, তাহার সমুদায় মায়াই নষ্ট হইয়া গেল, তখন আর কি করে, অনন্তোপায় হইয়া অত্যধিকক্রোধে দ্রুতগতিতে গিয়া সবলে কেশবকে আলিঙ্গন করিল, কিন্তু কি আশ্চর্য্য! তখনই আবার তাঁহারে দেখে যে, পৃথক্ হইয়া অবস্থিত রহিয়াছেন।^{২৪} তদনন্তর ইন্দ্র যেমন রত্নকে প্রাণনাশন আঘাত করেন, তদ্রূপ অধোক্ষজও সেই বজ্রসম ঘন ঘন মুষ্টি প্রহারকারি দৈত্যাদমকে কণমূলে কর দ্বারা আঘাত করিলেন।^{২৫} সে, বিশ্বঅক্ষর অবজ্ঞা নিবন্ধন বিশ্বঅক্ষরই হস্তে এইরূপে আঘাতিত হইলে, তখন তাহার শরীর 'বন্ বন্' করিয়া সুরিতে লাগিল। চক্ষু দ্বয় আপন স্থান ত্যক্ত হইয়া বহির্নির্গত হইল। হস্ত, পদ, মস্তকাদি সকল চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া গেল। অবশেষে বড় বড় রক্ত যেমন বাতায় সমূলে উচ্ছিন্ন ও ঘূর্ণ্যমান হইয়া একবারে ভূতলশায়ী হয়, তদ্রূপ সেও তখন একবারে ভূতলশায়ী হইল ॥ ১৬ ॥

অনন্তর সেখানে ব্রহ্মাদি দেবতারা আগমন করিলেন এবং অপ্রতিহততেজা, কন্য়ালদন্ত, স্বীয় দন্ত দ্বারাই স্বীয় ওষ্ঠাধর দংশন কারী সেই দৈত্যরাজকে ভূতলশায়ী দেখিয়া প্রশংসা করিতে লাগিলেন। তাহার বলিলেন, আহা এরূপ মৃত্যু কোন পুণ্যবান্ আর লাভ করিবেক?।^{২৬} আহা! যোগীরা অধ্যাসপ্রাপ্ত লিঙ্গশরীর হইতে মুক্ত হইবার জন্য একান্তে বসিয়া সমাধি দ্বারা যাহারে আরাধনা করিতেছেন, এই দৈত্যের কি না, সেই আদিপুরুষের পদাঘাত হইয়া অনায়াসে মুগচন্দ্র নিরীক্ষণ করিতে করিতে দেহ ত্যাগ করিল।^{২৭} ফলতঃ ইহারা ত আর সামান্য লোক নহেন! ইহারা দুই জনই ভগবানের পার্শ্বদ, কেবল মূনি শাপ প্রযুক্ত এইরূপ অসদ্যোনি লাভ করিয়াছেন। আবার কতিপয় জন্মের পরে সেই স্বীয় স্থানেই গমন করিবেন ॥ ১৭ ॥

দেবতারা বলিলেন, নিখিলযজ্ঞ কারণস্বরূপ—তোমায় পুনঃ পুনঃ নমস্কার। বিশ্বসংসারের রক্ষার জন্য নির্মল সত্ত্ব মূর্তি পরিগ্রহকারী—তোমায় নমস্কার। হে ঐশ্বর্য! জগতের মর্ঘ্য ভেদকারী এই অমুর আপন শুভাদৃষ্ট বশেই নিহত হইল। দেব! এক্ষণে প্রার্থনা, আমরা যেন তোমার পাদপদ্মীয় ভক্তি দ্বারা উদ্ধার হই ॥ ৩০ ॥

মৈত্রেয় বলিবেন, আদিবরাহ ভগবান্ শ্রীহরি, অসহনীয়পরাক্রম দৈত্যের হিরণ্যাক্ষকে বধ করিয়া ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক এইরূপে স্তুত হইলেন। অনন্তর নিজ নিত্য উৎসবময় ধামে গমন করিলেন ॥ ৩১ ॥

হে সুমিত্র ! উদার বিক্রম ভগবান্, হিরণ্যাক্ষকে যুদ্ধে এইরূপে ক্রীড়নকের ন্যায় নষ্ট করেন। আমি ক্লান্তবতার শ্রীহরির এই কীর্তিটা যেমন শুনিয়াছিলাম তোমায় অমুরূপ তাহাই বলিলাম ॥ ৩২ ॥

সুত বলিলেন, হে দ্বিজ ! ভাগবতোত্তম বিদ্বৎ মৈত্রেয়-প্রোক্ত এইরূপ ভগবৎকথা শ্রবণ করিয়া আনন্দের পরাকাষ্ঠা লাভ করিলেন। ৩৩ কলতঃ ইহা কিছু আশ্চর্য্য নহে যেহেতু প্রথিতযশা, পুণ্যলোক অন্যান্য মল্লিক গণেরই কীর্তি শুনিয়া যখন আনন্দ লাভ হয়, তখন শ্রীবৎসাক্ষ-ভগবৎকথা শ্রবণের আর কথা কি ? ৩৪ আহা ! গজেন্দ্র যখন জলমধ্যে মকর দ্বারা ধৃত হয়, তাহার করেণু যখন রোদন করিতে থাকে, সে অবস্থায় চরণাঙ্গুজ ধ্যানপরায়ণ সেই অশেষ বিপদাপন্ন গজেন্দ্রকে যিনি দ্রুত গতিতে গিয়া বিপদ হইতে উদ্ধার করেন। ৩৫ এমন কোন কৃতজ্ঞ আছে যে, সেই অনন্যশরণাপন্ন মনুষ্যাগণের সহজতঃ একমাত্র ভক্তি উপায় দ্বারা সুখারাম্য, অসাধুজনের দুরারাম্য পদ আরাধনা করিবে না ? ৩৬ ॥

হে দ্বিজ ! যিনি কারণশূন্যকরা শ্রীহরির, মহাশর্চ্যা এই ক্রীড়াবিশেষ শ্রবণ করিতেছেন, কীর্তন করিতেছেন ■ অনুমোদন করিতেছেন, তিনি সদ্যই মহা মহী পাপ হইতে, এমন কি ব্রহ্মবধাদি মহাপাতক হইতেও মুক্ত হইতেছেন। ৩৭ এই পবিত্র কথা শুনিলে, স্বর্গাদি মহাপুণ্য জনক অদৃষ্ট জন্মে, চিত্ত বিশেষরূপে পরিশুদ্ধ হয়, ধন লাভ হয়, কীর্তি লাভ হয়, আয়ু ও শুভ আশীর্বাদ সকল এবং প্রাণ ও ইন্দ্রিয় সকল বর্দ্ধিত হয়, এবং যুদ্ধে শৌর্য্য বৃদ্ধি হয়। হে অঙ্গ ! অন্তে আবার শ্রীমন্নরারণের সাযুজ্য লাভও হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধে হিরণ্যাক্ষ বধ নামক উর্নাবংশ

অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১২ ॥

॥ হরিঃ ॥

অথ বিংশ অধ্যায় ।

শৌনক কহিলেন,

হে মৌতে ! স্বাযদ্ব্যবসায় পৃথিবীরূপী স্থান লাভ করিয়া তৎপরে ঈশ্বরে বিলীনভূত
অবরজমা প্রাণিগণের বহির্নির্গত হইবার জন্য কতগুলি দ্বার সৃষ্টি করেন ? (*) ॥ ১ ॥

যিনি শ্রীকৃষ্ণের সহিত যজ্ঞাধিপতি করিয়াই বহু অপত্য ও বহু সন্ন্যাসী আশ্রম অগ্রজকে
শ্রীকৃষ্ণদেবো দেখিয়া পরিত্যাগ করেন । যিনি সাক্ষাৎ ভগবান্ দ্বৈপায়ন দেহ জাত । যিনি
মহিমায় আপন পিতা অপেক্ষা কোন অংশে নূন্য নহেন । যিনি সর্বতোভাবে শ্রীকৃষ্ণেরই
শরণ লন । যিনি শ্রীকৃষ্ণ পরায়ণ মহাত্মাগণেরই সঙ্গ লাভ করেন এবং যিনি নিয়ত তীর্থভ্রমণ
করিয়া বিশুদ্ধ হন, সেই শ্রীকৃষ্ণের ঐকান্তিক মুগ্ধ মহাত্মা বিদুর মহাত্মা, কুশাবর্ত তীর্থে
(গঙ্গারারে) উপস্থিত হইয়া সূখাসীন তত্ত্ববিশ্বাস মৈত্রেয় মুনিকে কি জিজ্ঞাসা করিয়া ছিলেন ?
আমি যাহা জিজ্ঞাসিলাম ইহাও, অথবা অন্য কিছু ? । ১ । ১ । " কলতঃ তাঁহাদের দুইজন্য
পরস্পর আলাপ প্রসঙ্গে যেসকল বিশুদ্ধ কথার অবতারণা হয় সেসকল কথা নিশ্চয়ই হরিপাদ-
পদ্মাশ্রিত গঙ্গাজলের ন্যায় পাপ নাশন, তার আর সন্দেহ নাই ; অতএব মহাশয় ! আপনার
মঙ্গল হউক ; আপনি এক্ষণে আমাদের নিকটে সেই সমস্ত কথাই কীর্তন করুন । আহা !
এমন কোন রসজ্ঞ আছেন—যিনি সেই কীর্তন উদারচিত্ত ভগবানের পবিত্র লীলায় পান
করিয়া একেবারে অলংবুদ্ধি হইবেন ! ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

উগ্রশ্রবাঃ (সূত), নৈমিষায়ন ঋষিগণকর্তৃক এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া ভগবান্কে শ্রবণ
পূর্বক তাঁহাদিগকে বলিলেন, তবে আপনারা শ্রবণ করুন ॥ ৭ ॥

সূত বলিলেন, সেই মহাত্মা ভারত (বিদুর) বরাহ দেহ ধারি শ্রীহরির নিজ মায়াদ্বারা,
রসাতল গত পৃথিবীর উদ্ধার করা এবং ভগবানের অবজ্ঞায় হিরণ্যাক্ষের বধ হওয়া বৃত্তান্ত শ্রবণ
পূর্বক আনন্দিত হইয়া মুনিকে (মৈত্রেয়কে) বলিলেন ॥ ৮ ॥

* অর্থাৎ অব্যক্ত কারণস্বক ভগবৎশরীরে প্রবিষ্ট প্রাণিগণকে কোন্ কোন্ উপায় অবলম্বন করিয়া
সেই কারণ শরীর হইতে ব্যক্ত (সৃষ্টি) করিলেন ?

বিহুর বলিলেন, হে ব্রহ্মন! তুমি অব্যক্তপথবেত্তা, অতএব এক্ষণে আমার ইহাই বলুন, যে প্রজাপতি-পতি প্রজা সৃষ্টি করিতে আরম্ভ করিয়া অগ্রে প্রজাপতিগণকে ত সৃষ্টি করেন, অনন্তর তিনি কি সৃষ্টি করিলেন? ।^{১০} মরীচি প্রভৃতি যে সকল ব্রাহ্মণ প্রজাপতি গণ এবং স্বায়ম্ভুব নামে উৎপন্ন যে মনু তাঁহারা সকলে ব্রহ্মার আদেশানুযায়ি কিরূপে এই সমস্ত সৃষ্টি করিলেন? ।^{১১} তাঁহারা সকলে আপন আপন ভার্য্যার সাহিত্যেই কি এই সব সৃষ্টি করেন? কি স্বতন্ত্র হইয়া? অথবা এই প্রজাসৃষ্টি কার্য্যে সকলেই পরস্পরাপেক্ষভাবে একত্র মিলিত হইয়া সৃষ্টি করেন? ॥ ১১ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, দুর্ধিতক দৈব (জীবগণের অদৃষ্ট,) প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা মহাপুরুষ এবং কাল এই তিনের দ্বারা নিষ্কিকার ভগবান কর্তৃক ক্ষোভপ্রাপ্ত গুণত্রয়ায়ক প্রধান হইতে মহত্ত্ব প্রাপ্ত হইয়া হয় ।^{১২} অনন্তর ঐ রজঃপ্রধান মহত্ত্ব ঐরূপ দুর্ধিতক দৈবদ্বারা প্রেরিত হইলে, উহা হইতে ত্রিলিঙ্গ (অহংতত্ত্ব) উৎপন্ন হয় । ঐ ত্রিলিঙ্গতত্ত্ব, আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত, শব্দাদি পঞ্চ তন্মাত্রা, জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্ম্মেন্দ্রিয় ও সেই সকল ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা দেবগণের সৃষ্টি করে ।^{১৩} সেই সকল পদার্থ একে একে সৃষ্টি করিতে অসমর্থ হইবায় ঐরূপ দৈবযোগে উহাদিগকে একত্র করিয়া একটি হৈম অণু সৃষ্টি করেন ।^{১৪} সেই জীবশূন্য অণুকোশ তখন সেই প্রলয় পয়োধিজলেই অবস্থিত হয় । অনন্তর ঈশ্বর তাহাতে প্রবিষ্ট হইয়া কিঞ্চিদধিক মহত্ববৎসরকাল বাস করেন । তদনন্তর সেই ভগবানেরই নাভিদেশ হইতে সর্বজীব শরীরের আশ্রয় স্থান, সহস্র সূর্য্যরশ্মি তুল্য রশ্মিশালি বিরাট পুরুষের আবির্ভাব কারণ একটি লোকপদ্ম উৎপন্ন হয় ।^{১৫} সেই অণুকোষ গর্তস্থিত উদকশায়ী ভগবান দ্বারাই পদ্মযোনি তাহাতে অধিষ্ঠিত হন । পদ্মযোনি পূর্বে সৃষ্টিতে লোকগণের যেরূপ নাম রূপ ছিল প্রারম্ভ সৃষ্টিতেও তদ্রূপেই তাহা-দিগকে সৃষ্টি করিলেন ॥ ১৭ ॥

অর্থাৎ সর্ব্বাণ্ড্রে আপন ছায়াদ্বারা (অজ্ঞানদ্বারা) পঞ্চ পর্ক্সা অবিদ্যা সৃষ্টি করেন । সেই অবিদ্যাপঞ্চকই তম, য়োহ, মহামোহ, তামিশ্র ও অন্ধতামিশ্র নামে অভিহিত হয় (*) ॥ ১৮ ॥

* এই পঞ্চপর্ক্সা অবিদ্যার বিশেষ নিরূপণ পূর্বে একবার করা হইয়াছে সুতরাং এবার আর করা হইল না । সম্পাদা ০

অনন্তর তিনি তমোময় রাত্রি নামক একটি নিজ শরীর উৎপন্ন করেন। লোকে তাহারে তমোময় ও ক্ষুধাতৃষ্ণা-জনক বলিয়া কেহই গ্রাহ্য করে নাই কিন্তু যক্ষ রাক্ষসগণ অত্যনন্দের সহিত গ্রহণ করিল।^{১৯} তাহারা এইরূপে রাত্রিরে গ্রহণ করিয়া ক্ষুধায় তৃষ্ণায় সাতিশয় ব্যাকুল হইল। অনন্তর কি করে, ব্রহ্মাকেই আহার করিতে উদ্যুক্ত হইল। এমন কি তখন তাহারা ক্ষুধায় তৃষ্ণায় এতই ব্যাকুল হয় যে ইহাকে “জক্ষ” (*) (আহার কর) দেখ, “রক্ষ” (†) না (ছেড়ো না) এই কথা নিয়তই পরস্পর বলিতে লাগিল ॥ ২০ ॥

অনন্তর ব্রহ্মা বলিতে লাগিলেন, অহে যক্ষ রাক্ষসগণ! তোমরা আমায় “জক্ষ না” (আহার করো না) “রক্ষ” (রক্ষা কর)। কি আশ্চর্য্য জান না, তোমরা যে, আমার পুত্ররূপে উৎপন্ন ॥ ২১ ॥

যেসকল দেবতারা ব্রহ্মার বিদ্যা নামী প্রভাবারা প্রকাশিত হইয়া সাত্ত্বিকপ্রকৃতি হইয়াছেন তাহাদিগকে তিনি সুখ্যাক্রমে সৃষ্টি করেন। সেই সকল দেবতারা ব্রহ্মসৃষ্টি যে প্রভাবারা প্রদীপ্ত হইতে লাগিলেন, লোকে তাহারে দিবসরূপী হইতে দেখিয়া আমোদ প্রকাশ পূর্ব্বক সকলেই গ্রহণ করিলেন ॥ ২২ ॥

এদিকে ব্রহ্মা আপন জঘন হইতে যে সকল লম্পট অদেব-গণকে (অমুর গণকে) সৃষ্টি করেন, তাহারা কামাসক্ত হইয়া মৈথুনার্ণ তাহারই উপর আক্রমণ করিতে লাগিল ॥ ২৩ ॥

তদনন্তর ভগবান্ আপন জঘনোৎপন্ন সেই পাপ প্রজাগণের ঐরূপ পাপ ব্যাপার দেখিয়া ঈর্ষ হাঁসিলেন, কিন্তু আন্তরিক সম্বন্ধিক্রুদ্ধ হইলেন। ফল আর কি করেন, নিলজ্জ সেই সকল অমুর গণের আক্রমণে ভীত হইয়া পলায়ন করিলেন ॥ ২৪ ॥

অনন্তর তিনি, ভক্তগণের উপর অনুগ্রহ প্রদর্শনার্থ ভক্ত মনোমত রূপ ধারণ করী, বিপন্ন জনগণের বিপদ হর, ভক্তগণের বরপ্রদ, ভগবান্ শ্রীহরির নিকটে উপস্থিত হইয়া বলিতে লাগিলেন।^{২৫} “ হরি! আমায় রক্ষা কর ” “পরমাত্মন! দেখ, এই আমি তোমারই আজ্ঞায় প্রজা-সকল সৃষ্টি করিলাম কিন্তু প্রভো! এক্ষণে সেই এই সকল পাপ প্রজারা কামাসক্ত হইয়া মৈথু-

—† তাহারা “ ইহাকে জক্ষ (আহার কর) ” এই কথা বলে তাহাবাই যক্ষ নামে ব্যবহৃত হইল আর যাহারা বলিল “ দেখ, রক্ষ না (ছেড়ো না) ” তাহারা রক্ষ নামে ব্যবহৃত হইল।

নার্থ আমারই উপর আক্রমণ করিতেছে। ২৬ দেব! তুমিই পাপীগণের হুঃখনাশন। তুমিই হুঃখজনগণের হুঃখপ্রদাতা। এবং সেই সব তদীয় চরণকমলাশ্রিত জনগণের তুমিই শান্তিদাতা। ২৭ ভগবন্! তোমারই জ্ঞান অসন্দ্বিগ্ধ ও পরচিত্ত প্রবিষ্ট অতএব এক্ষণে প্রার্থনা “এ সময়ে একবার কামকমলা স্বীয় শরীর সৃষ্টি কর”।

ভগবান্ ত্রৈলোক্যের এইরূপ দীন বাক্য শ্রবণ করিয়া প্রার্থনামূরূপ একটি স্ত্রীশরীর (সন্ধ্যানামী) সৃষ্টি করিলেন ॥ ২৮ ॥

তাহার চরণকমলে নুপুর শব্দায়মান, তাহার লোচনযুগল কামমদে বিহ্বল—তুলু তুলু, তাহার কটিদেশ কাঞ্চীকলাপে শোভিত বস্ত্রদ্বারা সমাচ্ছন্ন, ২৯ তাহার পায়োধর যুগল অন্যান্য উপমর্দন জন্য অত্যন্ত উন্নত, নাসিকা ও দন্ত অতি সুশ্রী, তাহার হাস্য ও অবলোকন অতি স্নিগ্ধ। ৩০ হে ধর্ম! লজ্জায় স্বীয় বস্ত্রাঞ্চল দ্বারা আবৃত যথা স্থানে বিচ্যুত নীল অলকাসমূহে চিত্রিত স্বীয় শরীর গোপনপরায়ণা রূপলাবণ্যবতী সেই সুন্দরীকে অমুর সকল এইরূপে নিজ সমীপে পাইয়া একেরারে মুগ্ধ হইয়া গেল ॥ ৩১ ॥

“কি আশ্চর্য্য রূপ! কি আশ্চর্য্যই বা ইহার হুতন বয়ঃক্রম, ওঃ কি আশ্চর্য্য ইহার ধৈর্য্য! আমরা এখানে এতগুলি কামাসক্ত বিদ্যমান—এ কি না আমাদের এই সমূহ মধ্যে নিকাম হইয়াই যেন চলিয়া আসিতেছে”। ৩২ সেই সকল কুমতি অমুরেরা এইরূপ বহুবিধ বিতর্ক করিয়া সেই প্রমদাক্রান্তি সন্ধ্যারে সংকার পূর্বক সপ্রণয়ে জিজ্ঞাসা করিল। ৩৩ “রস্তোরু! তুমি কে? কারই বা স্ত্রী? হে ভামিনি! তোমার এখানে কি প্রয়োজন আছে? আর কেনইবা তুমি আমাদের আশ্রয় রূপে অমূল্য ক্রয় করিয়া বস্ত্র সমর্পণ না করিয়া যাতনা দিতেছ?। ৩৪ যাহা হউক! যে কেহ হওনা কেন, অবলে! এক্ষণে আমরা বহুভাগে তোমার দর্শন পাইয়াছি; আমরা তোমারই রূপ দর্শনাভিলাষী এখন তুমি আমাদের চিত্ত লইয়া কন্দুক-কীড়ার ন্যায় কীড়া করিতেছ। ৩৫ হে স্নায়ো! তুমি এক্ষণে করতল দ্বারা পুনঃ পুনঃ উচ্চলিত কন্দুকটী আঘাতিত করিতেছ বলিয়া তোমার পাদপদ্ম এক স্থানে থাকিয়া শোভিত হইতেছে না। স্তন ভারতীত সূক্ষ্ম মধ্যভাগ অত্যন্ত ক্রান্ত হইতেছে, আহা! এক্ষণে তোমার বিমল দৃষ্টি প্রাস্ত হইয়াই যেন ইতস্ততঃ মম্বুর গতিতে নিঃকিণ্ত হইতেছে। ললনে! এখন একবার তোমার এই সুন্দর কেশকলাপ বন্ধন কর ॥ ৩৬ ॥

যুগবুদ্ধি অমুর সকল, তাহাদের প্রলোভন কারণা সেই সায়ন্তনী সন্ধ্যারে এইরূপ প্রমদা
সদৃশ দেখিয়া স্ত্রীভাবে গ্রহণ করিল ॥ ৩৭ ॥

অনন্তর ভগবান্ ভাব (শৃঙ্গার চেফা) যুক্ত সুগভীর হাস্য করিয়া এবং নিজেই নিজ সৌন্দর্য্য
অনুভব করিয়া গন্ধর্ব্ব ও অমরোৎসবের সৃষ্টি করিলেন । ৩৮ ভগবান্ যে সেই কান্তিমতী
জ্যোৎস্না সদৃশ প্রিয়া শরীর সৃষ্টি করিলেন, তাহারে বিশ্বাবসু প্রযুগ গন্ধর্ব্বগণ সাদরে গ্রহণ
করিলেন ॥ ৩৯ ॥

অনন্তর ভগবান্ স্থায়ী আলস্য দ্বারা ভূত পিশাচাদিগণের সৃষ্টি করিলেন কিন্তু তাহাদিগকে
দ্বিগুণ পরিধারী (লগ্ন) নিমুক্তকেশ দেখিয়া নেত্রদয় নিমোলন করিলেন ॥ ৪০ ॥

এদিকে তাহারা প্রভুর সেই সৃষ্ট জন্তুগণান্বিতী স্ত্রী শরীর সাদরে গ্রহণ করিলেক । ভূত সমু-
দারে যাহা দ্বারা ইন্দ্রিয় সমস্তের বিরুদ্ধ জন্মে তাহারে নিদ্রা কহে । যাহারা ইন্দ্রিয় বিরুদ্ধ জন্ম
উচ্ছ্রিষ্ট যুক্ত শরীর পুরুষগণকে ভ্রান্ত করিয়া দেয়, পাণ্ডিত্যে সেই সকল ভূতাদিগণকে উন্মাদ
বলিয়া থাকেন ॥ ৪১ ॥

অনন্তর প্রভু অজ ভগবান্ আপনারে সমধিক বলবান্ মানিয়া অদৃশ্যরূপে সাধ্যগণ ও
পিতৃগণের সৃষ্টি করিলেন ॥ ৪২ ॥

ধর্ম্মকোবিদগণ, সাধ্যগণ ও পিতৃগণকে শ্রাদ্ধাদি দ্বারা হব্য কব্যা প্রদান করিয়া থাকেন ।
তাহাদের সম্প্রদান নিমিত্তভূত যে শরীর, সেই সকল সৃষ্ট পিতারা আপন আপন সৃষ্টি হেতুভূত
সেই অদৃশ্য শরীরই গ্রহণ করিলেন ॥ ৪৩ ॥

তিনি এইরূপ অদৃশ্য রূপে (অর্থাৎ অন্তর্ধান শক্তিদ্বারা) সিদ্ধ ও বিদ্যাধরগণ সৃষ্টি
করিলেন । তাহাদিগকে সেই আপন অন্তর্ধানাশ্রয় অমৃত শরীর প্রদান করেন ॥ ৪৪ ॥

প্রভু নিজেই নিজকে প্রতিবিম্বরূপে দেখিয়া এবং সেই প্রতিবিম্বচ্ছবি দর্শন নিবন্ধন শিরঃ-
কম্পাদি চেফা করিয়া সেই প্রতিবিম্বভূত আত্মাদিয়া কিম্বর ও কিম্পুরুষগণ সৃষ্টি করিলেন ।
তাহারা পরমেষ্ঠি সৃষ্ট সেই প্রতিবিম্বরূপ সাদরে গ্রহণ করিল । অনন্তর তাহারা প্রাতঃকালে
দলবদ্ধ হইয়া ভগবৎ পরাক্রম বর্ণনাদি অবগণপূর্ব্বক গান করিয়া বেড়াইতেছে ॥ ৪৫ ॥

অনন্তর ব্রহ্মা, পাদাদি সমস্ত শরীর প্রসারণ পূর্ব্বক শয়ন করিয়া রহিলেন কিন্তু সৃষ্টি তাহার
যে রূপ সেরূপই রহিল কিছুমাত্র বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইল না । তখন সূতরাং বহুবিধ চিন্তা করিতে

লাগিলেন । ক্রমে ক্রোধ হইয়া উঠিল । সেই ক্রোধ হইতে ভোগ ক্রোধাদিযুক্ত একটি শরীর সৃষ্টি করিলেন ॥ ৪৭ ॥

‘হে অঙ্গ ! এই ক্রোধাদিযুক্ত ভোগী শরীর হইতে যেসকল কেশ প্রচ্যুত হয় তাহারা ই সর্প রূপে উৎপন্ন । ইহারা প্রসর্পণ করিয়া থাকে এই জন্ত সর্প, ইহারা খলস্বভাব, এইজন্ত ক্রুর, ইহারা অতিবেগগামী, এই জন্ত নাগ ইহারা ভোগযুক্ত, এইজন্ত ‘ভোগী এবং ইহারা বিস্তীর্ণ কন্ধর যুক্ত এইজন্ত উরুকন্ধর নামে আখ্যাত হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥

অনন্তর সেই আত্মভু, যখন আপনারে কতরূপ জ্ঞান করেন সেই সময়ে মনোদ্বারা লোক-
ভাবন মনু সকল সৃষ্টি করিলেন । ৪৯ আত্মবান্, সেই সকল মনুকে স্বীয় পুরুষাকার দেহ
প্রদান করিলেন । সেই সকল পুরুষগণকে দেখিয়া পূর্ব সৃষ্ট দেবগণ প্রজাপতির প্রশংসা
করিতে লাগিলেন ॥ ৫০ ॥

হে জগৎস্রষ্টা ! আপনি আজ কি সুন্দর কার্য্যই করিলেন । কারণ, মনু সৃষ্টি হওয়াতে
যাবতীয় ক্রিয়া সকল প্রতিষ্ঠিত হইল । আর কি ! এখন আমরা আপনার সহিত একত্র হইয়া
অন্ন (হরিঃ) উপযোগ করি ॥ ৫১ ॥

• অনন্তর ঋষি (ব্রহ্মা) জমীকেশ (স্ববশেন্দ্রিয়) হওতঃ তপস্যা, বিদ্যা, যোগ ও সুসমাধি-
যুক্ত হইয়া আপন অভিমত ঋষিপ্রজাসকল সৃষ্টি করিলেন ॥ ৫২ ॥

তদনন্তর অঙ্গ তাহাদিগকে এক এক করিয়া সমাধি, যোগ, ঋদ্ধি, তপঃ, বিদ্যা, ও বৈরাগ্য-
যুক্ত যে স্বীয় দেহাংশ, সেইসমস্ত প্রদান করিলেন ॥ ৫৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বৎ মৈত্রেয় সংবাদে
জগৎসৃষ্টি নামক বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ২০ ॥

॥ হরিঃ ॥

এক বিংশ অধ্যায়।

বিদুর কহিলেন,

হে ভগবন্! এক্ষণে আমায় যে স্বস্তিরে প্রজাসকল মৈথুন দ্বারা বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় সেই স্বায়ম্ভুব মনুর অতুৎকৃষ্ট বংশ অবগন করাও।^১ প্রিয়ব্রত ও উত্তানপাদ নামক স্বায়ম্ভুকের পুত্র দ্বয় ধর্মের সহিত সপ্তদ্বীপা বসুমতীরে যেরূপে রক্ষা করেন, তাঁহার দেবহুতী নামী লোকবিশ্রুতা হুহিতা—যাঁহারে আপনি কর্দ্দমপ্রজাপতির পত্নীরূপে কীর্তন করিয়াছিলেন, হে ব্রহ্মন্! মহা-যোগী কর্দ্দম যমাদি যোগ লক্ষণ সম্পদ শালিনী সেই আপন প্রিয় পত্নীতে কতিবিধ পুত্র উৎপন্ন করেন? হে নিম্পাপ! আমি এক্ষণে এই সকল বিষয়ের শুশ্রূষা, অতএব আমায় বল।^২।^৩।^৪ হে ব্রহ্মন্! ব্রহ্মার পুত্র, ভগবান্ দক্ষ ও রুচি—ইহঁারা মানবী ভার্য্যা লাভ করিয়া যেরূপে ভূতসকল সৃষ্টি করেন, তাহাও আমায় বলিতে হইবে ॥ ৫ ॥

“মৈত্রেয়, বলিলেন, ভগবান্ কর্দ্দম, “প্রজাসকল সৃষ্টি কর” ব্রহ্মমুখে এবংবিধ আদেশ লাভ পূর্বক সরস্বতীতীরে অবস্থিত হইয়া দশমহত্ৰ সংবৎসর যাবৎ একাদিক্রমে তপস্যা করিলেন।^৬ অনন্তর তিনি সমাধিযুক্ত ক্রিয়াযোগ সম্পন্ন ভক্তিদ্বারা বিপন্নজন-বরদাতা শ্রীহরিরে লাভ করিলেন ॥ ৭ ॥

যখন সত্য যুগ আসিয়া উপস্থিত হইল, ভগবান্ পুষ্করাক্ষ সেই সময়ে গিয়া তাঁহার উপরে প্রসন্ন হইলেন। হে কৃতঃ! তিনি তখন শব্দৈকবেদ্য ব্রহ্ম শরীর ধারণ পূর্বক তাঁহারে সেইরূপ প্রদর্শন করাইলেন ॥ ৮ ॥

ভগবান্ তাঁহারে যে শরীর প্রদর্শন করাইলেন, তাহা বিশুদ্ধ সন্তুময়, সূর্য্যাসদৃশ তেজো-ময়, তাঁহার কণ্ঠে শ্বেতপদ্ম (দ্বিবিকাসি) ও শ্বেত উৎপল (রাত্রিবিকাসি) গুচ্ছিত মালা দোহুল্যমান, তাঁহার বদনকমলে স্নিগ্ধ ও নীল অলকাসমূহ চিত্রিত, মস্তকে কিরীট, কর্ণে কুণ্ডল, বাহুচতুষ্টয়ে শঙ্খ চক্র গদা, শ্বেত উৎপল, ঈক্ষণ চিত্তের প্রফুল্লতা জনক, চরণকমল গরুড় স্কন্ধে স্থাপিত, গ্রীবাতে কৌন্তভ মণি জাজ্বল্যমান, এবং বক্ষে সাক্ষাৎ লক্ষ্মী অবস্থিত।

তিনি ঈদৃশ বিশুদ্ধ নীল আকাশাভ ভগবান্কে গগনমণ্ডলে অবস্থিত দেখিয়া অত্যধিক সমুল্ল-
সিত হইলেন এবং স্বীয় চিরমনোরথ সিদ্ধোন্মুখ দেখিয়া অবনতমস্তকে ধরাতলে নিপতিত

হইলেন। অনন্তর সেই স্বতঃসিদ্ধ বিশুদ্ধ প্রীতিমনা কর্দ্দম দেব উথিত হইয়া করজোড়ে তাঁহারে সুললিত বাক্য নিচয় দ্বারা স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৯ ॥ ১০ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

ঋষি (কর্দ্দম) বলিলেন, হে স্তুত ! তুমি নিখিল সত্ত্বের সমষ্টি স্বরূপ যাত্র, তোমার যে দর্শনটা রূঢ়যোগ যোগীগণ উত্তরোত্তর লক্ষ উৎকৃষ্ট জন্মসমূহ দ্বারা আশা করিতেছেন, অদ্য আমরা সেই অপূৰ্ব্ব রূপ সংদর্শন করিয়া চক্ষু দ্বয়ের সাকল্য বিধান করিলাম। ১০ হে ঈশ্বর ! যাহারা তোমার অনাদি মায়ায় একেবারে হতবুদ্ধি সূতরাং সামান্য কামনার বশবর্তী হইয়া ভবদীয় ভবসিকুপোত স্বরূপ চরণারবিন্দ উপাসনা করিতেছে, তাহারা নরকে নিপতিত হইলেও তোমাদ্বারা অবশ্য সফলমনোরথ হইতেছে। ১১ ভগবন্ ! আমিও সেইরূপ সফলমনোরথ হইলাম, কিন্তু দেব ! এক্ষণে আমি স্বাম্বরূপ রূপ গুণমতী ত্রিবর্গদোগ্রী ভার্য্য পরিণয়েচ্ছ হইয়া হুরাশাশ্রিত !—ভগবন্ তুমি কম্পরক্ষ, আমি তোমার সেই অশেষপুরুষার্থসাধন কম্পরক্ষ মূল শ্রীচরণে শরণাগত হইলাম ॥ ১৫ ॥

হে অধীশ ! তুমি প্রজাপতি, এই কামাহত লোক সকল তোমার বাগ্‌রূপী রজ্জু দ্বারা পশু-বদ্‌ অনুবদ্ধ হইয়া রহিয়াছে, হে ধর্মমূর্ত্তে ! আমিও তদ্রূপই লোকানুগ, অতএব এক্ষণে কাল স্বরূপ—তোমায় এই সকল পূজোপকরণ প্রদান করিতেছি। ১৬ যাহারা পরম্পর তদীয় গুণবাদ-মধু-পীয়ুষ পান করিয়া দৈহিক ক্ষুৎপিপাসাদি ধর্ম হইতে বিমুক্ত, তাঁহারা লোকগণকে ও আমার লায় লোকানুগ পশুগণকে অনাদর করিয়া শুদ্ধ তোমারই শ্রীচরণরূপ আতপত্র (ছত্র) আশ্রয় করিয়াছেন ॥ ১৭ ॥

যাহা, অজর ব্রহ্মরূপী অক্ষে (রথে) নিয়ত ঘূর্ণ্যমান, যাহার অরসকল (চাকার পাখি) অধিমাংস লইয়া ত্রয়োদশ মাস স্বরূপ, যাহার পর্বসকল (চক্রের পাব) তিন শত বর্ষি সংখ্যক অহোরাত্র স্বরূপ, যাহার নেত্র সকল (চক্রের প্রান্ত) ষড়্‌ঋতু স্বরূপ, যাহার পত্রাকার ধারাসকল কণ লব প্রভৃতি অনন্ত অনন্ত, যাহার নাভিসকল (চক্রের মধ্য মণ্ডল) চাতর্মাস্ত্রায়। হে ভগবন্ ! তোমার ঈদৃশ সংবৎসরাত্মক তীত্রবেগসম্পন্ন যে ত্রিনাভি কালচক্র, ইহা সমুদায় জগৎকে (*) আকর্ষণ করিয়া ধাবমান হইতেছে—সত্য, কিন্তু ভবদীয় এই সকল ভক্তরূপকে কিছুমাত্র স্পর্শ করিতেছে না † ॥ ১৮ ॥

* অর্থাৎ জাগতিক সকল প্রাণীর আয়ুকে । † অর্থাৎ ভক্তগণের আয়ু হ্রাস করিতেছে না ।

ভগবান্ তুমি স্বয়ং এক অদ্বিতীয় হইয়াও মিসৃকাদীন আত্মাধিকৃত যোগমায়াই তোমার দ্বিতীয়া । তুমি সেই দ্বিতীয়া যোগমায়াদ্বারা যেসকল সান্ত্বিকাদি শক্তি আশ্রয় করিয়াছ, সেই সকল আশ্রিত শক্তিদ্বারা ই জগতের সৃষ্টি করিতেছ, রক্ষা করিতেছ অন্তে আপনাপনিই আবার উর্গনাভির ন্যায় ঐসও করিতেছ।^{১৯} হে অধীশ্বর ! আমাদের উপভোগ্য এই শব্দাদি বিষয় সুখ সকল তুমি সেই স্বীয় যোগমায়াদ্বারা বিস্তারিত করিতেছ, যদিও তোমার ইহা ইচ্ছানুরূপ নহে তথাপি এক্ষণে এইমাত্র প্রার্থনা, ইহা আমাদের উপর অনুগ্রহ বিধানার্থই যেন হয় অর্থাৎ আমরা যেন স্বর্ণত্রয় হইতে মুক্ত হইয়া অন্তে অপবর্ণ লাভ করিতে পারি। ফলতঃ তুমি যখন মায়া সম্বন্ধে পরিচ্ছিন্ন বৎ প্রতীক্ষমান হইতেছ, আর সেই জন্যই যখন আমরা তোমাতে তুলসী মালাপরিধায়ীরূপে প্রত্যক্ষ করিতেছি, তখন অবশ্য ইহা স্বীকার্য্য^{২০}—যাহাতে জ্ঞান দ্বারা কর্ম-ফল বিরত, যিনি স্বীয় মায়া দ্বারা লোকগণকে জন্ম মরণ প্রবন্ধে পুনঃ পুনঃ আবর্তিত করিতেছেন, যাহার চরণকমলযুগল সর্বসামান্যেরই নমনীয়, যিনি ভক্তিভাবে অত্যাশ্রয় উপাসনাতেই কামনা সকল পরিপূর্ণ করিতেছেন, ভগবান্ ! তুমি আমাদের সেই ভগবান্, অতএব এক্ষণে আমি তোমায় পুনঃ পুনঃ নমস্কার করি ॥ ২১ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, গুরুভৃঙ্কোপরি বিরাজমান ভগবান্ পদ্মনাভ, তাঁহাকর্তৃক এইরূপ সান্নিধ্য গর্ভ বাক্যের সহিত অভিষিক্ত হইয়া তদীয় সেই অমৃতায়মান বচনপরম্পরাজাত প্রেম ও হাস্য নিঃসৃত অবলোকন দ্বারা ক্রদেশ ঐষৎ ঘূর্ণমান করিয়া তাঁহারে বলিতে লাগিলেন ॥ ২২ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, যাহার জ্ঞান তুমি আত্মনিয়মসমূহ অনুষ্ঠানপূর্ব্বক আমারে অর্চনা করিলে, আমি তোমায় সেই হৃদয় অভিপ্রায় ইতিপূর্ব্বকই অবগত হই এবং তদনুরূপ কার্য্যও সম্পাদন করিয়া রাখিয়াছি ॥ ২৩ ॥

দেখ, প্রজাধ্যক্ষ ! আমার সর্ব্বতোভাবে ন্যস্তচিত্ত ভবাদৃশ লোকগণের আমার যে এই অর্চনাকরা, ইহা কখনই নিষ্ফল হইবে না ॥ ২৪ ॥

যিনি প্রজাপতি গণেরও অধিপতি, যিনি সদাশয়াদি লক্ষণ অভ্যুদয় কার্য্যে সর্ব্বত্র বিখ্যাত, যিনি সর্ব্বদাই ঐশ্বর-চিন্তাপরায়ণ, যিনি আজকাল ব্রহ্মাবর্ত প্রদেশে অধিবাস (রাজধানী) করিয়া সপ্তার্ণবা বহুমতী শাসন করিতেছেন—হে বিপ্র ! সেই ধর্ম্মকোবিদ ধর্ম্মশাস্ত্র পারঙ্গত রাজর্ষি মত্ৰাট, পরশু দিবস তোমাতে দেখিবার জন্য শতরূপা নানী স্বীয় মহিবীর সহিত আগ-

মন করিবেন । ২৭ । ২৮ হে, প্রভো ! তিনি আপনাকে আপন কন্যার অনুরূপ স্বামী জানিয়া সেই নীল-নয়না বয়ঃশীলগুণাবিত্তা পতিগবেষণ কারিণী নিজ হৃহিতারে (দেবহুতীরে) প্রদান করিবেন । ২৯ যাঁহার জন্য তুমি এতাদিক সংবৎসর কাল ব্যাকুল ছিলে, সেই রাজকন্যা তোমারই অতি শীঘ্রই সর্বতোভাবে ভজন্য করিবেন । ৩০ তিনি আপন গর্ভে তদীয় তেজঃ ধারণ করিয়া নববিধ সন্তান প্রসব করিবেন । ঋষিগণ (মরীচ্যাং) তদীয় বীৰ্য্য-প্রসূত কন্যাগণে অগৌণে পুত্রসকল উৎপাদন করিবেন ৩১ অতএব তুমি এক্ষণে শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া আমার আজ্ঞা সম্যক্ রূপে প্রতিপালনপূর্বক দান ধ্যানাদি সমুদায় কর্মফল আমায় সমর্পণ কর, তাহা হইলেই অশ্বৈ অবশ্য আমায় লাভ করিবে । ৩২ অর্থাৎ গার্হস্থ্য ধর্ম্মে জীবগণের উপর দয়া করিয়া সন্ন্যাসধর্ম্মে আত্মজ্ঞানী হইয়া তাহাদিগকে অভয় দান করতঃ আমাতে তোমার আত্মা এবং জগৎ এই তিনই একীভূত দেখিবে । এইরূপে তোমার আত্মাতেও এই জগৎ ও আমাকে একীভূত করিয়া দেখিবে । ৩৩ হে মহামুনে ! আমি তোমার ক্ষেত্রভূত (স্ত্রী) সেই দেবহুতিতে তদীয় বীৰ্য্যের সহিত স্বীয় অংশ কলায় অবতীর্ণ হইয়া তত্ত্বসংহিতা প্রণয়ন করিব ॥ ৩২ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, ভগবান্ প্রত্যগক্ষজ, এইরূপ তাঁহার সহিত স্বীয় অনুরূপালাপ করিয়া সরস্বতী নদী পরিবেষ্টিত বিন্দুসরোবর হইতে প্রস্থান করিলেন । ৩৪ তিনি তখন স্থিরনেত্রে তাঁহারে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন, এদিকে নিখিল সিদ্ধেশ্বর স্তম্ভ বৈকুণ্ঠ পথগামী ভগবান্, গরুড় পক্ষসমূহ দ্বারা অভিব্যক্তভূত সাম ও উচ্চারিত তদীয় ঋক্‌সমুদায় শ্রবণ করিতে করিতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩৪ ॥

এইরূপে ঈশ্বর প্রস্থান করিলে পর ভগবান্ কর্দ্দম ঋষি সেই ভগবদ্পদাধিত কাল (দিন দ্বয়) প্রতীক্ষা করিয়া বিন্দু স্রোতেরে অবস্থান করিতে লাগিলেন ॥ ৩৫ ॥

হে সুধব্ধন ! (হে বিহু !) ভগবান্, ঘনঘন পরে যেখানে যেখানে আসিবেন বলিয়াছেন সত্ৰাট্ মল্ল ঠিক্ সেই সময়ে সেই শাস্ত্রত মুনির আশ্রমেই ও সেইরূপেই অর্থাৎ সৌবর্ণপরিচ্ছদ রথে ভার্য্যাসহ আরুঢ় হইয়া এবং নিজ হৃহিতারেও আরোপিত করিয়া পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতে করিতে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ যেখানে আসিয়া কর্দ্দম প্রজাপতির প্রতি কৃপাপরবশ হইয়া স্বীয় নেত্র হইতে পুনঃ পুনঃ স্নেহসূচক অশ্রুবিন্দু পাত করেন । ৩৮ উহা সরস্বতী নদী পরিপ্লুত পুণ্য, শুভদ ও মহর্ষি-গণ-নিষেবিত অমৃততুল্যজল হইয়া বিন্দুসরোবর নামে প্রসিদ্ধ হয় ॥ ৩৯ ॥

যেখানে পবিত্র রক্ষ ও পবিত্র লতাসকল শোভিত হইতেছে । যেখানকার রক্ষাদিতে পবিত্র রক্ষসারঙ্গ ও অত্যাশ্চর্য বহুবিধ পক্ষিসকল আপন আপন নীড় করিয়া নিরুদ্ধেগে কুজন করিতেছে । যে স্থান, সকল সময়েই সকল ঋতুজাত ফল পুষ্পাদি সম্প্রদর্শনীয় বনরাজি শোভায় শোভিত; ^{৪০} মত্ত পক্ষি ও মত্ত ভ্রমরগণে নিনাদিত, মত্ত ময়ূরনটগণের নাট্যক্রিয়া সমাকুল, মত্ত কোকিলগণের পরস্পর কৃত 'কুহু' রবে পরিপূর্ণ, ^{৪১} বন্দম, চম্পক, অশোক, করঞ্জ, [১] বকুল, আসন [২] কুম্ভ, মন্দার, কুটজ, [৩] ও চাত পোতাди [৪] রক্ষসমূহে পরিশোভিত, ^{৪২} কারওব সকল [৫] প্লব সকল, [৬] হংস সকল, কুরুর সকল, [৭] জলকুক্কট সকল, সারস সকল, চক্রবাক ও চকোর সকলের সম্মুখে কুজনে নিনাদিত । ^{৪৩} এবং ঐরূপ হরিণ সকল, ক্রোড় সকল, [৮] শলক সকল, গবয় সকল, হস্তি সকল, গোপুচ্ছ সকল [৯] মর্ক সকল, [১০] হরি সকল, [১১] নকুল সকল ও নাভি সকলে । ১১] পরিবাপ্ত ॥ ৪৪ ॥

আদিরাক স্বয়ম্ভুব মন্ত্র আপন অনুচরগণের সহিত সেই পবিত্রতম স্থানে প্রবেশ করিয়া দেখেন যে দুনি (কর্দম) মহাত্মা রক্তভোম হইয়া নিশ্চিন্তভাবে উপবিষ্ট রহিয়াছেন । ^{৪৪} তপস্রায় চিরকালাবধি অদ্যুগ্র সমাধিযুক্ত মনোনিবেশ করিতে কান্তিতে শরীর তাঁহার প্রদীপ্ত হইতেছে । সেই ভগবানের ভাষণরূপী চন্দ্রকলা সেই উন্নয় অন্নত তাঁহার স্নিগ্ধ চক্ষুর প্রান্তভাগ হইতে ক্ষরিত হওয়াতে তিনি বাস্তবিক তপঃ ক্রেশে রূপ হইলেও তথ্য অক্লশ বলিয়াই বোধ হইতে লাগিল ॥ ৪৬ ॥

১ কর্দম পাছক "বন্দম" কহে ।

আসন বলিতে এখানে জোরক রক্ষ ।

৩ কুটজ ইন্দ্রিয়বস্তুরক্ষকে কহে । ইহা আজ কাল "বুড়ি" বলিয়া প্রাসঙ্গ ।

৪ ক্ষুদ্রাঙ্গ রক্ষকে "চাতপোত" কহে ।

৫ "কারওব" হংস বিশেষকে কহে ।

৬ প্লব শব্দে দিতাক্ষবায় বহুবিধ জন্তুর উল্লেখ আছে । কিন্তু এখানে ভেক, জল কাক ও জলচর পক্ষী বিশেষ বুঝিতে হইবে ।

৭ কুবব বলিতে এখানে মেঘ নহে কিন্তু উৎক্রোশ নামক পক্ষি বিশেষ ।

৮ ক্রোড় বলিতে এখানে অন্য ববাহ নহে কিন্তু যে ববাহজাতিতে ভগবানের আবির্ভাব হয় তাহা বুঝিতে হইবে ।

৯ যাহার লাঙ্গুল গোপুচ্ছের ন্যায় দ্রুত একটী আঁত্রি বিশেষকে গোপুচ্ছ কহে ।

১০ মর্কটকে মর্ক কহে । ১১ 'হরি' শব্দে এখানে বানর ও সিংহ এই দুইটা মাত্র বুঝাইতে পারে ।

১২ 'নাভি' বলিতে মৃগনাভি, সেই মৃগনাভি বিশিষ্ট যে সকল মৃগ অর্থাৎ বস্তুর মৃগ বুঝিতে হইবে ।

অনন্তর তিনি সেই মুনিমহাত্মার নিকটস্থ হইয়া তাঁহারে অভ্যর্থিত, পদ্মপূজাশলোচন, জটিল, চীরবাসা ও অসংস্কৃত মহারত্ন সদৃশ মলিন রূপে প্রত্যক্ষ করিলেন ॥ ৪৭ ॥

এদিকে মুনিবর আপন পূর্ণ কুটীরে নৃদেব প্রথিত হইয়া উপস্থিত দেখিয়া বিখুলাশীর্ষাদ সহকারে তাঁহার অভিনন্দন করিয়া যথানিরম্বে যথাযোগ্য অতিথি সৎকার দ্বারা সৎকার করিলেন ৷^{৪৮} মুনিবর ভগবানের আদেশ শ্রবণ পূর্বক সেই সংস্কৃত ও সংযত হইয়া আসীন রাজ-বিশ্রে মধুর বাক্যে বলিতে লাগিলেন ॥ ৪৯ ॥

হে দেব! তোমার এইরূপ পর্যাটন অবশ্য সাধুগণের রক্ষার জন্য এবং অসাধুদিগের বিনাশের জন্ত। ভগবন্! তুমিই সেই ত্রিহরির পালিনী শক্তি ৷^{৫০} যিনি সূর্য্য, চন্দ্র, অগ্নি, ইন্দ্র, বায়ু, যম, ধর্ম্ম ও বরুণের রূপ সকল যথাবসরে ধারণ করিতেছেন (*) ভগবন্! তুমিই সেই বিষ্ণু-স্বরূপ। তোমার নমস্কার ॥ ৫১ ॥

রাজন্! তুমি যে পর্য্যন্ত প্রচণ্ড শব্দনিমাদী কোদণ্ড হস্তে বিরোধমগ্নি খচিত জৈত্র (†) রথে আক্ৰান্ত হইয়া রথীয় অর্ঘ্যের নিনাদে শক্রগণকে ত্রাসিত ও স্বীয় সৈন্য সমূহের চরণাভিঘাতে ভূম-গুল বিকম্পিত করিয়া মহতী সেনা সমভিব্যাহারে এই রূপে অংশুমালির ন্যায় পর্য্যটন করিতেছ, ভগবৎ রচিত বর্ণাশ্রম জাত ধর্ম্মসকলের দৃঢ়বন্ধন সেই পর্য্যন্তই আছে। আপনি স্থির হইলে কখনই এরূপ আর থাকিবে না। তখন বিধর্ম্ম দস্যুগণ অকাতরে ধর্ম্মবন্ধন ছিন্ন করিয়া ফেলিবে। ৷^{৫২} ৷^{৫৩} ৷^{৫৪} আহা তখন মনুষ্যাগণ ইন্দ্রিয় ভোগ্য শব্দাদি বিষয়ের লোলুপ ও নিরন্ধুশ হইয়া অধর্ম্মেরই বৃদ্ধি করিবে। কলতঃ তুমি নিশ্চিন্ত হইয়া অবস্থিত হইলে জীব লোক দস্যুগণে আক্রান্ত হইয়া আপনাপনিই বিনষ্ট হইবে ॥ ৫৫ ॥

• সূর্য্য, চন্দ্র প্রভৃতি দেবতাব রূপ ধারণ কর্য্যতঃ বুঝিতে হইবে। অর্থাৎ সূর্য্য যেমন অগ্রহারণ মাস অবধি অষ্ট নাম যাবৎ স্বীয় প্রথম কব বিস্তার পূর্বক অঙ্গো অঙ্গো জল শোষণ করেন, তদ্রূপ রাজ্যবেণ্ড অর্কত্বত ধারণ পূর্বক প্রজাগণের নিকট হইতে অঙ্গো অঙ্গো কব শোষণ করিতে হয়। সেই অবস্থায় বাজারে সূর্য্যমূর্তি বলা যায়। এইরূপ চন্দ্রাদি রূপ ধারণ বিষয়েও বুঝিতে হইবে। "

† যেরূপে আবেহণ করিলে নিশ্চয়ই জয় লাভ হয় অর্থাৎ অর্জুনের যেকণ কপিষ্মজ রথ, তদ্রূপ জয়শীল যে রথ তাহারে জৈত্রবথ বহে।

হে বীর ! এক্ষণে আমি তোমায় বিদিত করিতেছি যে, তুমি এখানে যে উদ্দেশ্যে আগমন করিলে, তাহা সানন্দ হৃদয়ে স্বীকার করিতেছি ॥ ৫৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিষ্ণুর মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত
মনুবর্দ্ধন সংবাদে একবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হরিঃ ৬)

দ্বাবিংশ অধ্যায় ।

মৈত্রেয় কহিলেন,

‘আবিষ্কৃত লিখিল গুণ কর্মের ঐক্য বিধাতা সম্রাট মনু, কিঞ্চিৎ সলজ্জ হইয়াই যেন সেই নিরুত্তিমার্গ নিরত যুনিবরকে বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

মনু বলিলেন, বেদময় ব্রহ্মা স্বীয় আত্মার বাহুল্যার্থ নিজমুখ হইতে তপ বিদ্যা ও যোগ-যুক্ত এবং অলম্পট স্বভাব করিয়া তোমাদিগকে সৃষ্টি করেন ।’ সহস্রপাৎ, সেই সকল সৃষ্ট ব্রাহ্মণগণের পালনের জন্য স্বীয় সহস্র বাহু হইতে আমাদিগকে সৃষ্টি করেন । ব্রাহ্মণেরা তাঁহার হৃদয় স্বরূপ । কশ্মিরেরা তাঁহার অস্থি স্বরূপ বলিয়া লোকে প্রখ্যাত হইতেছেন ।^১ এইজন্য ব্রাহ্মণ ও কশ্মির ইহারা পরস্পর পরস্পরকে রক্ষা করিয়া থাকেন । ফলতঃ যিনি নির্বিকার হইয়াও সর্বস্বক, সেই সর্বস্বক পুরুষই সকলকে রক্ষা করিয়া আসিতেছেন ॥ ৪ ॥

ইতিপূর্বে ভগবান্, আমারে ধর্ম রক্ষার জন্য সমধিক অভিলাম্বী দেখিয়া যে ধর্ম বলিয়া ছিলেন তাহাতে আমার অনেক সংশয় হয় কিন্তু অন্য তোনার সন্দর্শন মাত্র সে সমুদায় সংশয়ই অপাকৃত হইল ॥ ৫ ॥

আহা যিনি অক্লান্তশ্রমেণে হৃদয় সেই ভগবান্ (কর্দম প্রজাপতি) অদ্য আমার শুভা-
দৃষ্ট বশতঃই নয়নগোচরিত হইলেন। আপনার মঙ্গল পদধূলি যে, আমার মস্তকে স্পৃষ্ট
হইল, ইহাও শুভাদৃষ্টাধীনই বলিতে হইবে। ৬ অর্ধি স্বীয় অপারত কর্তৃত্ব সমূহদ্বারা ভবদীয়
কমনীয় বাণীসকল আগ্রহ সহকারে সংগ্রহ করিয়াছি সেও আমার শুভাদৃষ্ট বশতঃ। আপনি
আমায় অনুশাসনাদিরূপী যেসকল অনুগ্রহ বিধান করেন তাহাও আমার শুভাদৃষ্ট বশতঃ। ৭
হে দুনে! আপনি আমার সেই অনুগ্রহ বিধাতা, আমি এক্ষণে দুহিত্বস্নেহে অতিদুঃখিত দায়-
গ্রস্ত; অতএব রূপাপূর্বক এদোনের বিদ্যাপন আপনিই শ্রবণ করিতে সমর্থ হইতেছেন ॥ ৮ ॥

এই মদীয় দুহিতা, প্রিয়তম ও উত্তম পদের ভগিনী (*) এক্ষণে এ, রীতিমত বয়ঃক্রম
শীলতাদিগুণযুক্ত আপন অনুরূপ পতি অভিলাষ করিতেছে। ৯ আমার এই স্নেহলতা,
নারদমুখে যখন আপনার শীল, শ্রুতি, রূপ, বয়ঃক্রম ও সঙ্গুণসকল শ্রবণ করে, সেই অবধি
আপনাতে আত্মসমর্পণ করিব বলিয়া স্থির নিশ্চয় করিয়াছে। ১০ অতএব হে দ্বিজবর! ইহাকে
আপনি গ্রহণ করুন। আমি ইহারে শ্রদ্ধার সহিত আপনাকে প্রদান করিলাম। গার্হস্থ
কর্ম সকলে এ, আপনার সর্বতোভাবে অনুরূপ বলিয়া জানিবেন ॥ ১১ ॥

কলতঃ স্বতঃপ্রাপ্ত বিষয়ের প্রত্যাখ্যান করা যুক্ত সঙ্গ পুরুষেরই উচিত নহে সংসারী ব্যক্তির
ত কথাই নাই। ১২ আর যে ব্যক্তি এইরূপ স্বতঃ প্রাপ্ত উৎকৃষ্ট বস্তুর অনাদর করিয়া নিকট বস্তুর
আকাজক্ষা করে, তাহার সেই উৎকৃষ্টের অবজ্ঞা নিবন্ধন বহু দুঃখোপার্জিত সম্মান টুকু নষ্ট হয়
এবং নীচাভিলাষ নিবন্ধন ক্ষীণ বশ টুকুও ক্রমশঃ ক্ষীণ হইয়া যায় ॥ ১৩ ॥

হে বিদ্বন্! আপনি উদ্বাহার্থ সমুদ্যত হইয়াছেন ইহা শ্রবণ করিয়াছিলাম সেই জন্যই
আমি আপনার উপকারার্থ এক্ষণে কন্যা সহ উপস্থিত হইয়াছি, অতএব মৎ প্রদত্ত এই কন্যা
আপনি প্রতিগ্রহ করুন ॥ ১৪ ॥

কর্দম বলিলেন, “যে আজ্ঞে মহাশয়!” আমি এই প্রস্তাবে সম্পূর্ণ সম্মত আছি। কারণ,
আমি যথার্থতই উদ্বাহার্থ ইচ্ছুক আছি, এ অবস্থায় এই প্রথম বিবাহ সম্বন্ধ আমি ও আপনার

যাহার ভ্রাতা থাকে তা দশ কন্যার বিবাহ শাস্ত্র নিষিদ্ধ এই জন্য মনঃপরিচয় দান সময়ে জাতীর উল্লেখ
করিয়াছেন।

এই অন্যত্র অবাগ্‌দত্তা কন্যা, উভয়েরই অনুরূপ হইতেছে।^{১৫} অতএব হে নরদেব ! তোমার এই আত্মজার বিবাহ-বিধি-প্রসিদ্ধ সেই কামনা (*) অবিলম্বে সিদ্ধ হউক, আমার কি তাহাতে কিছুমাত্র আপত্তি হইতে পারে ? আহা ! যিনি স্বীয় অঙ্গকান্তিদ্বারা ভূষণের শোভাকেও তিরস্কৃত করিতেছেন, এমন কে আছে যে তোমার সৈদৃশ অনুরূপ কাস্তিমতী তনয়াগেও আদর করিবে না ?^{১৬} আহা যিনি সুরমা প্রাসাদে কন্দুক ক্রীড়ায় বিহ্বলাক্ষী ও শঙ্কায়মান মূখুর চরণে অতিমাত্র শোভিতা হইলে, যাহারে দেখিয়া গন্ধর্ব্বরাজ বিশ্বাবসু সম্মোহ বাণে বিমূঢ় হইয়া উর্দ্ধ বিচরণ শীল স্বীয় বিমান হইতে অকস্মাৎ পতিত হইয়া যান।^{১৭} তিনি কি না এখন স্বতঃ আসিয়া আমায় প্রার্থনা করিতেছেন ! অতএব সেই ললনা-ললামভূতা, তদীয় ত্রীচরণসেবাহীন জনগণের দর্শনাযোগ্য, উত্তানপদের ভগিনী মমু পুত্রিরে, কে এমন পণ্ডিত আছেন যে গ্রহণার্থ আনন্দে অনুমোদন করিবেন না ?^{১৮} অতএব আমি প্রতিশ্রুত হইতেছি যে পর্যন্ত এই সাদ্বী আপন গর্ভে, মদীর দেহচ্যুত তেজো ধারণ না করিবেন, তাবৎ কাল, আমি ইহা করে তজনা করিতে থাকিব। তৎপরে পারমহংস্য জ্ঞান মুখ্য হিংসারহিত সাক্ষাৎ ভগবৎ প্রোক্ত ধর্ম্মগুণই অনুষ্ঠেয় বলিয়া বিবেচিত হইবে (†) ॥ ১৯ ॥

যাঁহা হইতে এই বিচিত্র বিশ্ব উৎপন্ন হইয়াছে, অন্তে পুনশ্চ যাঁহাতে বিলীন হইবে। উৎপত্তি বিনাশের মধ্যে বর্তমান অবস্থাও যাঁহাতে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, প্রজাপতিগণের অধ্বিপতি সেই এই ভগবান্ অনন্তদেবই আমার এইরূপ অনুষ্ঠানের সাক্ষী ! (‡) ॥ ২০ ॥

মৈত্রেয় কহিলেন, হে উগ্রধনু ! তিনি মমু সন্মুখে এই মাত্র কথা কহিয়া অরবিন্দ-নাভকে মনে মনে চিন্তা করতঃ ভূমীস্তাব অবলম্বন করিলেন। এবং স্বীয় স্মিত শোভন আনন দ্বারা দেবহুতীর চিত্ত প্রলোভিত করিতে লাগিলেন ॥ ২১ ॥

* অর্থাৎ “গৃহ্ণামি তে সৌভাগ্যং হস্তং ময়া পত্যা” (অর্থাৎ আমি তোমার পতি হইয়া তোমার সৌভাগ্য বিধান কবিবাব অভিলাষে তোমার এই কন্যা (পাণি) গ্রহণ করিতেছি)। এই মন্ত্রমূলক পাণিগ্রহণ বাব্দ্য অবিলম্বে সিদ্ধ হইবে।

+ অর্থাৎ যেপর্যন্ত দেব পিতৃ মমুব্য ঋণ হইতে মুক্ত না হইতেছি তাবৎকালই স্বামি তোমার কন্যার দাম্যে দায়ী, তৎপরে আমার সঙ্গে আর কোন সম্বন্ধ থাকিবে না।

‡ অর্থাৎ আমি ঋণগ্রহ হইতে মুক্ত হইয়া সম্মাস্রম অবলম্বন কবিলে আর যে স্ত্রী দাম্যে দায়ী হইব না ইহা আমার স্বেচ্ছাধীন জানিবেন না। আমার প্রতি ভগবানের এইরূপ আশ্রয় আছে।

এদিকে তিনি (মন্মথ) আপন দুহিতার ঐরূপ চিত্তবিকার স্পষ্টরূপে অবগত হইয়া অতি মাত্র আনন্দিত হইলেন। মহিষীর অন্তঃকর্ত্তব্যসম্বন্ধে সেই গুণগণাঢ্যকে তদনুরূপ আপন কন্যারত্ন সমর্পণ করিলেন ॥ ২২ ॥

মহারাজ্ঞী শতরূপা, সেই নব দম্পতিকে, বিবাহ কালে প্রদেয় মহাধন (যৌতুক) সকল অন্যান্য বিবিধ বস্ত্রালঙ্কার সকল, ও বিবিধ পরিচ্ছদ সকল অতিপ্রীতির সহিত প্রদান করিলেন ॥ ২৩ ॥

সত্ৰাট আপন দুহিতারে অনুরূপ পাত্র সমর্পণ করিয়া কন্যাদায় হইতে মুক্ত হইলেন বটে কিন্তু আবার যে কখন তাহাকে দেখিতে পাইবেন এই উৎকণ্ঠা প্রযুক্ত একেবারে অধীর হইয়া উঠিলেন। কন্যার বিরহ সহ্য করিতে না পারিয়া বাহুদয় বিস্তার পূর্বক উপালিখন করিয়া পুনঃ পুনঃ ‘মা আমার! বাছা আমার!’ ইত্যাদি স্নেহ বাক্য সমূহে হৃদয় বিদীর্ণ করতঃ নেত্রাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন, এমন কি সে সময়ে তাঁহার নেত্রজলে দুহিতার কেশকম্পা একেবারে স্নান করার ন্যায় সিক্ত হইয়া যায় ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

অনন্তর তিনি সেই মুনিবরকে আমন্ত্রণপূর্বক তাঁহার অনুজ্ঞা মতে ভার্য্যা সহ রথারূঢ় হইয়া অনুচরগণের সহিত প্রত্যাগমন করিলেন।^{২৬} যাইবার সময়ে পথেতে ঋষিকুল্যা সরস্বতীর পার্শ্বদ্বয়ে ঋষিগণের আশ্রম শোভা সকল দেখিতে দেখিতে গমন করিয়াছিলেন ॥ ২৭ ॥

চির মন্থষ্ট প্রজা সকল অবিরাজ ত্রক্ষাবর্ত্ত হইতে স্বদেশে প্রত্যাগত হইতেছেন দেখিয়া সকলেই গীতি, স্তুতি ও বাদিত্র বাদন সহকারে তাঁহার প্রত্যাগমন করিল ॥ ২৮ ॥

যেখানে সর্ব সম্পৎ সমন্বিত বহির্য়তী নামক পুরী বিরাজিত, যেখানে যজ্ঞাবতার (বরাহ) ভগবানের অঙ্গ বিধূননে রোম সকল নিপতিত হয় সেই স্থানকে ত্রক্ষাবর্ত্ত কহে ॥ ২৯ ॥

যেখানে কুশ কাশ সকল সতত হরিদ্বর্ণ থাকিয়া পৃথিবীর শোভা সমৃদ্ধি করিত, যেখানে ঋষি সকল যজ্ঞবিদ্বাকরক রাজসগণকে পরাভূত করিয়া যজ্ঞপুরুষের স্তব করিয়াছিলেন।^{৩০} যেখানে ভগবান্ মন্মথ, কুশ কাশময় আসন পাতিয়া যজ্ঞপুরুষের আরাধনা করেন এবং সেই আরাধনা ফলেই যে প্রশস্তস্থান তাঁহার হস্তগত হয়। বিদ্বৎ (মন্মথ) পূর্বাবধিই যেখানে বাস করিয়া আসিতেছেন সেই বহির্য়তী নামক পুরীতে প্রবেশ পূর্বক তাপত্রয় বিনাশন নিজ ভবনে প্রবিষ্ট হইলেন। তৎ পরে স্বীয় ভার্য্যা ও স্বীয় প্রজাগণের সহিত নিকটকে অন্যান্য ধর্ম্মের

অবিরোধে শব্দাদি উপভোগ্য বিষয় সকল উপভোগ করিয়া যান। যদিও প্রত্যাহ প্রত্যুষে সুরগায়কেরা আপন আপন স্ত্রীর সহিত উপস্থিত হইয়া তদীয় সংকীৰ্ত্তি সকল গান করিতে করিতে তাঁহার নিদ্রা ভঙ্গ করিত তথাপি তিনি সে সকল সম্যক্ রূপে আকর্ষণ না করিয়া শুদ্ধ শ্রীহরিকথা মাত্র শ্রবণ করতঃ উস্থিত হইতেন ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

মুনিবর সেই স্বায়ম্ভুব মনু নিতান্ত ভগবৎপরায়ণ ছিলেন বলিয়াই ঐচ্ছিক বিবিধ ভোগে পূর্ণ নিযাত হইলেও তাঁহারে ভোগ সকল কিঞ্চিদ্মাত্রও অতিভব করিতে সমর্থ হয় নাই। ৩৪ তাঁহার স্বীয় মনুন্তরের অনমানকারি কাণাবয়বভূত মুহূর্ত্ত বায় সকল কিছুমাত্র নিষ্ফল যায় নাই প্রত্যুত সমুদায় কালই বিষ্ণুর ধ্যান, বিষ্ণুর কথা শ্রবণ, বিষ্ণুকথা আখ্যান ও স্বীয় বাক্য দ্বারা বিষ্ণু কথার রচনা করণ এই সমুদায় অশুষ্ঠান দ্বারা ব্যতীত হইত। ৩৫ সেই জাগ্রৎ স্বপ্ন সুষুপ্তি অবস্থাতীত—তুরীয়াবস্থ ভগবান্, এইরূপে বায়ুদেব কথা প্রসঙ্গে চতুর্য়ুগাত্মক মহাযুগের এক সম্প্রতি সংখ্যক স্বীয় মনুন্তরাখ্য কাল অতিবাহিত করেন ॥ ৩৬ ॥

হে ব্যাস-পুত্র! তিনি একজন গণনীয় হরিপদাশ্রিত ছিলেন স্মরণীয় শারিরী বল, মানসী বল, আন্তরিকী বল অথবা শত্রুপ্রভব ভৌতিক ক্রোধী বল, কোন্ ক্রোধ আর তাঁহারে আচ্ছন্ন করিতে পারে? ॥ ৩৭ ॥

যিনি মুনিগণ কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া মনুগাণের বর্ণ ও আশ্রম সম্বন্ধে নানাবিধ শুভ ধর্ম্ম সকল বলিয়াছিলেন। যিনি সর্বদাই সকলভূতের হিত কার্য্যে ব্রতী ছিলেন। ৩৮ সেই বর্ণনীয় আদিরাজ মনুর এই অদ্ভুত চরিত্র বর্ণন করিলাম। এক্ষণে তাঁহার কন্যার সম্বন্ধি বিষয়ক কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৩৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর নৈত্রের সংবাদান্তর্গত

মনুকর্দন সংবাদে দ্বাবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ২২ ॥

॥ হবিঃ ও ॥

ত্রয়োবিংশ অধ্যায় ।

মৈত্রেয় কহিলেন,

ভবানী যেমন আপন প্রভু ভবের পরিচর্যা করেন তদ্রূপ সেই ইঙ্গিত-কোবিদা সান্ধীও মাতা পিতা গমন করিলে পর নিরন্তর অতি প্রীতির সহিত আপন পতির পরিচর্যা করিতে লাগিলেন । ১ এমনি কি তিনি সেই তেজীয়ান্ পতির কাম, দম্ভ, দ্বেষ, লোভ, দুৰ্ব্বাসন ও মদ পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক প্রত্যহ অপ্রমত্তা ও কার্গ্যোদ্যতা হইয়া প্রণয়, আত্মশৌচ, পতিকুলের গৌরবাখ্যান, দম, শুশ্রূষা ও সৌহার্দ জনক মধুর বাক্য দ্বারা সন্তুষ্ট করিয়াছিলেন ॥ ২ ॥ ৩ ॥

দেবর্ষিবর, সেই সৰ্ব্বতোভাবে অনুরক্তা, দৈব হইতেও গরীয়ান্ বিবেচনায় পতির নিকট পুত্ররূপ মহাশীর্ষাদাভিলাষিণী মম্বু-পুত্রীয়ে বহুকাল হইতে ত্রতচর্যা দ্বারা ক্লুশাঙ্গিনী ও গ্লানবদনা দেখিয়া দুঃখিত হৃদয়ে সপ্রেম গদগদ বাক্যে তাঁহার সহিত সম্ভাষণ করিতে লাগিলেন ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

কর্দম বলিলেন, হে মানবি ! তুমি আমার মান-বিদাত্রী, তোমার পরম শুশ্রূষায় ও পরা ভক্তিতে অদ্য আমি অতীব সন্তুষ্ট হইলাম । আহা ! যাহা দেহিগণের অতীব প্রিয়, সেই এই ত্বদীয় দেহ পরিষ্কার যোগ্য হইলেও শুদ্ধ আমার সেবার জন্য উপেক্ষিত হইয়াছে ॥ ৬ ॥

আমি স্বধর্ম নিরত হইয়া তপঃ সমাধি ও উপাসনাতে চিত্তৈকাগ্র্য বিধান করিয়া যে সকল অভয় ও অশোক দিব্য ভোগ স্বরূপ ভগবৎপ্রসাদ লাভ করিয়াছি, আহা ! তুমি এক মদীয় সেবা দ্বারাই সেই সকল স্বায়ত্ত করিয়াছ কিন্তু এখনও প্রত্যক্ষ করিতে পারিতেছ না । আচ্ছা, তুমি যাহা দ্বারা দেখিতে পাইবে সেই দিব্য দৃষ্টি আমি তোমায় প্রদান করিতেছি ॥ ৭ ॥ অন্যান্য অদিব্য ভোগ সকল অতি তুচ্ছ জানিবে, কেননা ভগবান্ উরুক্রমের কিঞ্চিদ্ভিন্ন বক্র দৃষ্টিপাত হইলে সেই সকল ভোগমনোরথ বিনষ্ট হইয়া যায় । অতএব মানিনি ! তুমি যেমন পাতিব্রত ধর্ম্মে সিদ্ধ হইয়াছ তেমনি এখন তোমার সেই পাতিব্রত ধর্ম্মের ফল এই সিদ্ধ দিব্য বিষয় সকলও উপভোগ কর । ফলতঃ যেসকল মম্বুষ্যেরা আপনারে 'নৃপ' বলিয়া অভিমান করিতেছেন তাঁহাদের অভিমান জনিত সেই সকল মনোবিক্রিয়া থাকিতে ইহা দুস্ত্রাপ্য ॥ ৮ ॥

অবলা, নিখিলযোগমায়া, বিদ্যা ও সেই সেই উপাসনাসকলে বিচক্ষণ স্বীয় পতিয়ে
এইরূপ বলিতে দেখিয়া নিশ্চিন্ত হইলেন। অনন্তর দ্বয়ং সলজ্জ দৃষ্টিপাত পূর্বক স্মেরাননা
হইয়া বিনয় ও প্রেম জনিত গদগদ বাক্যে তাঁহারে বলিতে লাগিলেন ॥ ৯ ॥

দেবহুতি বলিলেন, হে দ্বিজহৃদ! হে বিভো! তুমি যোগমায়ায় নিয়ন্তা, সুতরাং আমি জানি-
তেছি এসমস্ত ত তোমাতে সিদ্ধই আছে, কিন্তু স্বামিন্! তুমি যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলে,
গর্ভে সম্ভব পর্য্যন্ত আমার সহিত সঙ্গ করিবে, এখন সেই প্রতিজ্ঞা কার্য্যতঃ পরিণত হউক,
যেহেতু সতী স্ত্রীলোকগণের শ্রেষ্ঠ স্বামির নিকট এই সন্তান-প্রসব গুণই মহান লাভ।
অতএব, প্রাণেশ! এক্ষণে রতি শাস্ত্রানুসারে তোমার অঙ্গ সঙ্গ সাধন ক্রিয়াগুলি আমার শিক্ষা
দাও। তাহা হইলেই আমার এই অতিরমণেচ্ছা জনিত বিদগ্ধ শরীর রতি কার্য্যে সমর্থ হইবে।
অনঙ্গ, তোমা কর্তৃক ক্ষুতিত হইয়াই এরূপ আমারে দগ্ধ ও ক্লিষ্ট করিতেছ। অতএব আমার
গর্ভে তোমার অনুরূপপুত্র কিরূপে উৎপন্ন হইবে, উদ্বিগ্নে একতর স্থির কর ॥ ১১ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, হে সন্তঃ! তৎপরে কদম্ব প্রজাপতি স্বীয় প্রিয়ার প্রিয়বিধানেচ্ছায়
যোগ অবলম্বন পূর্বক তৎক্ষণাৎই যথাভিলাষগামি একটি বিমানের আবির্ভাব করিলেন ॥ ১২ ॥

বিমানটি সকল কম-দ্রুত, সকল রত্ন সমুদ্ভিত, সকল প্রকার উত্তরোত্তর অতি সযুজ্জিমৎ
সম্পদ, বিশিষ্ট, সকল কালেই সুগাবহ, বিচিত্র পট্টিকা ও পতাকা সমূহে সমলঙ্কৃত, যুগ্ম মধুর
শব্দ করিয়া উড়ডীয়মান ভ্রমর বিশিষ্ট বিচিত্র পুষ্পশালি মালা সকল ও দুকূল, ক্ষৌম, কোশে-
য়াদি নবনাবিধ বস্ত্র সমূহ দ্বারা প্রদীপ্ত, উপযুগ্মপরিভাবে বিরচিত গৃহ সকল পৃথক পৃথক
পর্য্যঙ্ক বাজন আসন ও কুণ্ড শয্যাতির অবস্থানে অতীব কমনীয় সেই সেই স্থান সকল নিঃক্ষিপ্ত
নানাবিধ শিম্পাবস্ত্র দ্বারা উপশোভিত, মহামরকতমণিময়ী স্থলী ও বিদ্রুমময় বেদিকা সমূহ
দ্বারা সুশোভিত, দ্বার সকল বিদ্রুমময়দেহলী দ্বারা শোভিত ও বজ্র মণি খচিত কবাট যুক্ত।
প্রাসাদের ইন্দ্রনীলমণিময় অগ্রভাগ সকল হেমকুণ্ড সমূহে অধিষ্ঠিত, বজ্র মণি খচিত ভিত্তি
সমূহে চিত্রীকৃত প্রদীপ্ত পদ্মরাগ প্রভৃতি উৎকৃষ্ট উৎকৃষ্ট মণি সকল মহাহ হেমতোরণ
সকল ও বিচিত্র বিতান সমূহ দ্বারা সুশোভিত, হংস পারাবত প্রভৃতি পক্ষি সকল কৃত্রিম
হইয়াও পরস্পর যেন স্বজাতীয় মানিয়া পরস্পর আরোহণ করিয়া ক্রীড়া করিতেছে, বিলাস
স্থান, বিশ্রাম ভবন, উপভোগ স্থান, গৃহ বহির্ভূত স্থান ও প্রাকার বহির্ভূত স্থান এ স্বীয়

অভিলাষানুরূপ বিরচিত বলিয়া প্রীত এই বৈমানিক স্থান—সমস্তই মায়াবীরও বিষয়-জনক ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥

.. মনু-পুত্রী দৈদৃশ্য বৈমানিক গৃহও তখন অতি প্রীতির সহিত দেখিতেছেন না, সর্বভুতাভি-
প্রায়জ্ঞ কর্দম আপন পত্নীকে এইরূপ অনতিসম্পন্ন দেখিয়া স্বয়ং বলিলেন। ২২. হে ভীরু !
তুমি এই হৃদয়ে স্থান করিয়া এই বিমানে আসিয়া আরোহণ কর। এই বিমান বিষ্ণু বিরচিত-
তীর্থ স্বরূপ। ইহা মনুষ্যাগণের সমূহ আশীর্বাদ প্রাপক ॥ ২৩ ॥

অনন্তর কমলনয়না, ভর্তার এবং বিধ বাক্য সাদরে গ্রহণ পূর্বক পরিধেয় বস্ত্র ও স্নেহীভূত
মস্তককেশকলাপ সকল, ধূলি ধূসরিত স্তন বিবর্ণভূত এমনকি সমুদায় অঙ্গই ধূলি ও কর্দম দ্বারা
সমাচ্ছন্ন হইয়া সেই শিবজলাশয়ে সরস্বতীর হৃদে প্রবিষ্ট হইলেন ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

তিনি যখন সেই সরোবরে প্রবিষ্ট হন তখন সেই সরোবরতলের গৃহাভাস্তরে অবস্থিত
দশশত পদ্মগন্ধি পদ্মিনী কন্যাসকল তাঁহারে দেখিতে পাইল। তাহার স্ফুলিঙ্গ কিশোর বয়
ছিল। সেই কিশোর বয় কামিনীগণ তাঁহারে এইরূপ মরসী জলে অবতীর্ণ হইতে দেখিয়া সহসা
উপস্থিত হইল। এবং সম্মুখে আসিয়া করজোড়ে বলিতে লাগিল, “আমরা সকলেই আপনার
কিঙ্করী, এক্ষণে অনুমতি হউক আমরা আপনাকে কি কাণ্ড করিব ?” ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

হে মানদ ! অনন্তর তাহারা সেই মনস্বিনীকে মহা হস্তগন্ধি তৈলাদি অক্ষণপূর্বক স্নান
করাইয়া পরিধানার্থ অতিপরিষ্কৃত নূতন বস্ত্রযুগল প্রদান করিল (*)। ২৮ বরীয়ান্ দ্ব্যতিমৎ
অতুৎকৃত ভূষণসকল প্রদান করিল। সর্বতোভাবে শরীরের স্বাস্থ্যকর অন্ন প্রদান করিল।
এবং অতিসুস্বাদু অমৃততুল্য মাদক জলও (†) তাঁহারে পান করিতে দিল ॥ ২৯ ॥

অনন্তর তিনি সম্মুখে আদর্শ রাখিয়া আপনাকে এইরূপ দেখিতে লাগিলেন। কণ্ঠে মালা
দোহুল্যমান। পরিধানযুগল অতি সুপরিষ্কৃত। গায়ে পূর্ববৎ আর ধূলি নাই প্রত্যুত মঙ্গল-

(*) অর্থাৎ প্রত্যেককে একখানি শাটী ও একখানি কক্কি প্রদান করিল। কক্কীহীন হইলে
‘একবস্ত্রা’ হয়। রজঃস্রাব না হইলে, স্ত্রীগণের কোন সময়েই একবস্ত্রা থাকিতে নাই।

(†) এই জল মদ্য বলিয়াই বোধ হইতেছে, কিন্তু স্মরণ নহে।

চিহ্নে সুশোভিত। কন্যাগণ দ্বারা বহু মানিত ও স্নাত হইয়া উপবিষ্ট। পূর্ববৎ এবার শরীর অর্দ্ধাঙ্গ স্নাত নহে কিন্তু আমস্তক পূর্ণ স্নাত। সকল প্রকার আভরণ দ্বারা ভূষিত অর্থাৎ গ্রীবাতে পদক, হস্তে বলয়, পাদযুগলে শদায়মান স্বর্ণমুগুর, কটি পার্শ্বদ্বয়ের অধোভাগ বহুরত্ন খচিত স্বর্ণকাঞ্চী দ্বারা আঁড়িত, গ্রীবা মাহাহ হার ও মস্তক মস্তকভরণ বিশেষ দ্বারা বিভূষিত, সুন্দর ভ্রু, সুন্দর দন্ত নেত্র প্রান্তভাগ চক্ষু পদ্মকোণের সহিত স্পর্ধা করি, এবং আনন নীল অলকা সমূহদ্বারা চিত্রিত ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥

তিনি আদর্শে এইরূপ আপন প্রতিবিম্ব অবলোকন করিয়া ঋগিগণশ্রেষ্ঠ দয়ালু পতিরে স্মরণ করেন। সে অবস্থায় দেখেন যে, যেখানে সেই প্রজাপতি স্ত্রীগণ পরিবেষ্টিত হইয়া রহিয়াছেন স্বয়ংও সেই স্থানে রহিয়াছেন,।^{৩৪} তিনি সেই সময়ে স্ত্রীগণ পরিবেষ্টিতা হইয়া আপনার সেইরূপ যোগপ্রভাব দেখিয়া “কি আশ্চর্য! এ কি হইল!” বলিয়া বিস্ময় সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥ ৩৫ ॥

হে জিতকান! তদনন্তর প্রজাপতি প্রেমখুলিতাজ হইয়া স্নানপরিদোতাজী অনূপম রূপ-লাবণ্যবতী, ভূত পূর্বক রূপ ধারণী () আর সুন্দরস্তনী, সুন্দরবসনপরিধানী ও বিদ্যাধরী সহস্র পরিসংবিভাজী সেনা স্রী পত্নীরে উক্ত বিমানে আরোহণ করাইলেন ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

অনুপম স্রী। মুনিবর স্রী প্রিয়ানুরাগে বিমানাভ্যন্তরে বিকসিত কুমুদগণ বিশিষ্টের ম্যায় ও গগনত। হ তরাগণ বেষ্টিত কমনীয় দর্শন তারাপতির ন্যায় বিদ্যাধরী পরিবেষ্টিত হইয়া প্রদীপ্ত হইতে লাগিলেন ॥ ৩৮ ॥

ঋষিবর এইরূপ বিমানযানে ভ্রমণ করিতে করিতে অষ্টদিক্ পালগণের বিহার স্থান কুলাচলেন্দ্র পার্শ্বতে উপস্থিত হইয়া তদীয় অনঙ্গবন্ধু শীত শৃগন্ধবহ মন্দ মন্দ অনিল হিম্মোলন মৌভাগ্য শালিনী এবং গঙ্গা প্রপাত জনিত সুমধুর নিনাদ শালিনী যেসকল গুহা আছে, সেই সকল গুহায় গুহায় ভ্রমণ পূর্বক সিদ্ধগণাভিবন্দনীয় ও ধনাধিপের ন্যায় বহুললনাবান্ হইয়া বহুদিন যাবৎ বিহার করিয়াছিলেন ॥ ৩৯ ॥

তিনি এইরূপে ললনানুরক্ত হইয়া বৈশ্রান্তক, সুরসন, মন্দন, পুষ্পভদ্রক, মানস, ও চৈত্ররথ্য নামক উদ্যানে গিয়াও বিহার করিয়াছিলেন ॥ ৪০ ॥

(১) অর্থাৎ পিত্রালয়ে থাকিতে রাজপরিচ্ছদ বিশিষ্ট হইয়া যেরূপ দেখিতে সুন্দর হইতেন তদ্রূপ হইলেন।

বায়ু যেমন লোক গণের অগ্রসর হইয়া বিচরণ করিয়া থাকে তদ্রূপ তিনি সেই যথাকাম-
গমনশীল (*) মহীয়ান্ মহীয়ান্ প্রদীপ্ত রিমানারোহী অন্যান্য সকল বৈমানিকেরই অগ্রসর হইয়া
বিচরণ করিয়াছিলেন । ৪১ ফলতঃ সংসারবিনাশন তীর্থপাদচরণ যাহাদের আশ্রয়, সেইসকল
অগাধবুদ্ধি মহাআগণের এমন কোন স্থান আছে যাহা হ্রস্বভিগম্য হইবে ॥ ৪২ ॥

মহাযোগী এইরূপে রথাক্রুত হইয়া আপন পত্নীরে জম্বুদ্বীপ প্রভৃতি দ্বীপ সকল ও ভারত-
বর্ষ প্রভৃতি বর্ষ সকল বিশিষ্ট বহুশ্রুতময় পৃথিবীর গোলাকারত্ব প্রদর্শন করাইতে করাইতে
স্বীয় আশ্রমে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর গৃহে আসিয়া সেই সুরতোৎসুক (কামুকী) মৃনবী ললনার সহিত রতিরঞ্জে ক্রীড়া
করিয়া বহু বহু বর্ষ মুহূর্তের ন্যায় ক্ষেপণ করেন এবং তাহার গর্ভে আত্মারে নববিধ বিভাগ
করেন । ৪৪ এদিকে মৃনবী সেই বিমানের উপরে সুন্দর পতি সঙ্গে সঙ্গতা হইয়া ঐরূপ বহু বহু
বর্ষ যাবৎ রতি-মুখ-করী উৎকৃষ্ট শয্যায় শয়ানা হইয়া থাকেন । এইরূপে তাহার স্বামী স্ত্রী
উভয়ে কামলালসা বিশিষ্ট হইয়া যোগানুভব পূর্বক ক্রীড়া পরতন্ত্র হইলে, দেখিতে দেখিতে শত
সংবৎসর কাল অত্যুৎপন্ন সময়ের মধ্যেই যেন ব্যতীত হইয়া যায় । ৪৫ অনন্তর সেই সর্ব-
সঙ্গপরিৎ আত্মবিৎ বিভূ, তাহারে অতিপ্রীতির সহিত অর্দ্ধাঙ্গরূপিণী করিয়া স্বীয় রূপকে
নবধা বিভাগ পূর্বক তদীয় গর্ভে রেত আধান করিলেন । ৪৬ দেবহুতি সেই জন্য সদাই কন্যা
প্রসব করেন । সেই সকল কন্যারা সকলেই সর্বাঙ্গসুন্দরী ও রক্তোৎপলগন্ধি হয় ॥ ৪৮ ॥

অনন্তর তিনি মুখে হাস্য ভাব রাখিয়াও পতি প্রব্রজ্যশ্রম গ্রহণ পূর্বক সংসারাত্মম
পরিত্যাগ করিবেন বিবেচনা করিয়া মনে মনে বড়ই খিন্না হন এবং অধোমুখী হইয়া নখ মণি
শোভা বিশিষ্ট পদ দ্বারা ভূমিতে ‘অঁচড়’ দিতে দিতে নেত্রাশ্রুজল নেত্রেরই অবরুদ্ধ করিয়া
শনৈঃ শনৈঃ স্থললিত বাক্যে বলিলেন ॥ ৪৯ ॥ ৫০ ॥

দেবহুতি বলিলেন, মহাশয় ! আপনি যদিও আপন প্রতিজ্ঞায়ত সমুদায় কার্যই আমার
সম্পাদন করিয়াছেন তথাপি এ সংসার ভয়ভীত কাতরাকে অভয় প্রদান করিতে আপনিই
সমর্থ হইতেছেন ॥ ৫১ ॥ হে ব্রহ্মন্ ! তোমার কন্যাগণকে ত তোমারই বলে আপন আপন

(*) অর্থাৎ বিমানারোহী সুরভিগণের ইচ্ছানুসারে গমনশীল

অনুরূপ রূপগুণসম্পন্ন পতি অনুেষণ করিতে হইবে। তুমি প্রব্রজ্যা অবলম্বন পূর্বক বন গমন করিলে আমারে জ্ঞান উপদেশ দিবার জন্য কাহারও ত আবশ্যক হইবে। প্রভো! এতদিন ত ইন্দ্রিয় ও বিষয় মুখ প্রসঙ্গে পরতর আত্মার স্বরূপ কি জানিতে পারি নাই। এখন আর বিষয় মুখে আমার অভিশ্রাম নাই। চিত্ত তাহাতে পরিতৃপ্ত হইয়া গিয়াছে।^{১১৭} আমি পরতর তত্ত্ব অবগত ছিলাম না বলিয়াই ইন্দ্রিয় ও বৈষয়িক মুখে আসক্ত হই এবং এই জন্যই আমার তোমাতে এরূপ প্রসক্তিও জন্মিয়াছে। সুতরাং এক্ষণে সংসার ভয়ে ভীতা হইয়াছি, এ অবস্থায় তুমিই আমার অভয়দাতা। এক সঙ্কই সংসার জনক হইয়া থাকে এবং সংসারের বিনাশনও হইয়া থাকে। অর্থাৎ ইচ্ছা পূর্বক যদি অসামুগ্ধের সঙ্গে সঙ্গ করা যায় তাহা হইলে ঐ দুইট সঙ্গ সংসারের আসক্তি জনক হয় আর এই সঙ্কই যদি সামুগ্ধের সহিত করা যায় তাহা হইলে উহা সংসারের বৈরক্তিজনক হইয়া থাকে।^{১১৮} যে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া ধর্ম্মের জন্য হয় না উহা বিরোগের জন্যও হয় না এবং তীর্থপদ ভগবৎ সেবার জন্যও হয় না। তাদৃশ কর্ম্মানুষ্ঠাতা জীবিত থাকিয়াও মৃত তুল্য।^{১১৯} ভগবন্! আমি এক্ষণে সেইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠাত্রী হইয়াছি। নিশ্চয়ই আপনার মাসায় দৃঢ়রূপে বদ্ধিতা হইয়াছি। কেননা আপনার ন্যায় মুক্তিদাতা স্বামী পাইয়াও আমি এখনও সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত হইতে পারিলাম না ॥ ৫৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর নৈত্র্যেয় সংবাদান্তর্গত দেবহুতির
অনুতাপ নামক ত্রয়োবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ২৩ ॥

(হবিঃ প্ৰ)

চতুর্বিংশ অধ্যায়।

মৈত্রেয় কহিলেন,

অনন্তর দয়ালু ঋষি পূর্বোক্ত স্বীয় কথা স্মরণ করিয়া সেই অনুতাপ বাগ্‌ভাষিনী শ্রীমাতা মমুহুহিতারে বলিতে লাগিলেন ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, হে অনিন্দিতে! হে রাজপুত্রী! তুমি আপনাকে “আমি ভাগ্যহীনা” বলিয়া এক্রূপ আর প্রত্যহ থিন্মা করিও না। আমি বলিতেছি, অতি শীঘ্রই তোমার গর্ভে ক্ষরাতিত ভগবান্ প্রবিষ্ট হইবেন।^১ দেখ, তুমি ধৃতব্রতা হইয়া জাহ্ন অতএব তোমার ভাল হইবে। এক্ষণে দম, নিয়ম, তপঃ ও ধনদান এবং সর্ব মূলীভূত শ্রদ্ধা দ্বারা ঈশ্বর আরাধনা কর।^২ সেই শুরু ভগবান্, তোমা দ্বারা এইরূপে আরাধিত হইলে, তিনি তোমার ঔদর্যা পুত্র হইয়া মদীয় যশোবিস্তার করিবেন। এবং ব্রহ্মোপদেশ দ্বারা তোমার হৃদয়ের গ্রন্থি সকল ছিন্ন করিবেন ॥ ৪ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, দেবহুতি প্রজাপতির এইরূপ বাক্যে সম্যক্ শ্রদ্ধা করিয়া কূটস্থ, গুরু পুরুষকে আরাধনা করিতে লাগিলেন।^৩ এইরূপে আরাধনা করিতে করিতে বহুদিন বাতীত হইলে পর ভগবান্ মধুসূদন কাষ্ঠান্তঃপ্রবিষ্ট অগ্নির ন্যায় অন্তস্তেজ সম্পন্ন হইয়া কর্দমের ঔরসে জন্ম গ্রহণ করিলেন ॥ ৬ ॥

তখন বর্ষশীল মেঘ সকল আকাশে বাদিত্র বাদন করিতে লাগিল। গন্ধর্ব্ব সকল তাঁহার যশোগান করিতে লাগিল। অঙ্গরোগণ আনন্দে নৃত্য করিতে লাগিল।^৪ গগনচর-প্রক্ষিপ্ত দিব্য পুষ্প সকল আকাশ হইতে পতিত হইতে লাগিল। সরিৎ সকল, সাগর সকল ও দিক্ সকল সমস্তই একেবারে প্রসন্ন হইয়া উঠিল ॥ ৮ ॥

অনন্তর সেই সময়ে সেই সরস্বতী তীর্থ পরিবেষ্টিত কর্দমাশ্রমে স্বয়ম্ভু (ব্রহ্মা) মরীচ্যাদি ঋষিগণের সহিত আগমন করিলেন।^৫ হে শত্রুহন! বিদ্বান্ স্বরাট্ আজ ভগবান্ ব্রহ্ম, মাংখ্য তত্ত্ব উপদেশ দিবার জন্য ব্রহ্মসংস্থানে প্রাহুভূত সেই পুত্র ভগবান্কে এবং তাঁহার চিকীর্ষিত কার্ষ্যের বহুমান সংবিধানে প্রহুচৈন্দ্রিয় হইয়া কর্দম প্রজাপতিরে এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥ ১১ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন, হে মানদ ! বৎস ! তুমি আমারে যথেষ্ট অর্চনা করিয়াছ। যেহেতু তুমি আমার বাক্য বহু মান্যের সহিত নিকপট ভাবে গ্রহণ করিয়াছ।^{১২} তুমি যে, গুরুবাক্য বহু মান্যের সহিত “যে আজ্ঞে” বলিয়া স্বীকার করিয়াছ, আমি এতাবতাই অবগত হইয়াছি, “পিতার শুশ্রূষা পুত্রগণের কর্তব্য” এই মনীয় অনুজ্ঞা তোমা দ্বারা রক্ষিত হইয়াছে ॥১৩॥

হে বৎস ! তোমার সুমধ্যমা এই সকল হুহিতারা সতী হউক। ইহারা অনেকবিধ বংশে সমবেত হইয়া এই সৃষ্টিই ক্রমশঃ বৃদ্ধি করিবে। অতএব তুমি আত্মজগণকে ইহাদের শীলানুরূপ ও ইহাদের কুচিন্তিত ভাল ভাল ঋষিগণের হস্তে সমর্পণ করিয়া এই ভূমণ্ডলে যশোরশি বিস্তার কর ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

মুনে ! আমি বেশজানি, যিনি ভূতগণের শেবধিকৃপ দেহ পরিগ্রহ করিয়া জন্ম গ্রহণ করিবেন কথা ছিল ইনি সেই আদ্য পুরুষ ! এই আদ্য ভগবান্, সাংখ্য তত্ত্ব উপদেশ দিবার জন্ত এই এক মায়া অবলম্বন করিয়াছেন মাত্র ॥ ১৬ ॥

(দেবভূতির প্রতি) যিনি ত্রিণ্যকেশ, যিনি পদ্মপলাশলোচন, এবং যাহার পাদ পদ্ম পদ্ম মুদ্রা চিহ্নিত, যিনি জ্ঞান ও বিজ্ঞান যোগ দ্বারা কল্পমকলের জটিলতার (বাসনার) উৎপাতন ও অবিদ্যা জনিত সংশয় গ্রন্থির ছেদন করিয়া পৃথিবীপৃষ্ঠে বিচরণ করিবেন, হে মানবি ! সেই কৈটভাদ্রদন ভগবানই তোমার গর্ভে আসিয়া প্রবিষ্ট হন, কল, ইনিই তিনি।^{১৭} ^{১৮} ইনি সিদ্ধগণের অধীশ্বর ও সাংখ্যচার্যাদিগের পূজিত ও কীৰ্ত্তিবর্দ্ধন হইয়া লোকে “কপিল” নামে আখ্যাত হইবেন ॥ ১৯ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, জগৎ অষ্টা হংস (ব্রহ্মা) উহাদের দম্পতিরে এইরূপে আশ্বাস প্রদান করিয়া নারদ ও কুমারগণের সহিত হংসযানে সমাক্রান্ত হইয়া পরম ধাম তৃতীয় ধামে গমন করিলেন ॥ ২০ ॥

হে কন্ত ! ব্রহ্মা কর্দম মুনিরে এইরূপে আদেশ করিয়া প্রস্থান করিলে পর, কর্দম যথোচিত মতে আপন হুহিতা সকল প্রদান করেন। অর্থাৎ মরীচিরে কলা, অত্রিরে অনসুয়া, অঙ্গিরারে অন্ধা, পুলস্ত্যকে হবির্ভূ, পুলহকে উপযুক্ত গতি, ক্রতুরে সতী ক্রিয়া, ভৃগুরে খ্যাতি, বশিষ্ঠকে অরুন্ধতী এবং অথর্ব্বারে যজ্ঞ বিস্তারকারিণী শাস্তিকে প্রদান করিলেন। এই মতে কন্যা সকল যোগ্য পাত্রে দান করিয়া সেই সকল কৃতোদ্বাহ সদার বিপ্রশ্রেষ্ঠগণকে সম্যকরূপে প্রতিপালন করেন ॥ ২১ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

হে ক্ষত! সেই সকল ঋষিরা যুগ্ম সময়ে আপন আপন দারা সমভিব্যাহারে আপন আপন আশ্রম মণ্ডলে প্রস্থান করেন। অনন্তর তাঁহারা স্বীয় আশ্রমে সদার পাদ স্পর্শ করিয়া বড়ই প্রফুল্ল হন ॥ ২৫ ॥

এদিকে তিনি (কর্দম) একান্তে বসিয়া বিবুধশ্রেষ্ঠ আপন আত্মজকে (কপিলকে) ত্রিযুগ ভগবদবতার বিবেচনায় প্রণাম করিয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ২৫ ॥

কর্দম বলিলেন, যাঁহারা আপন আপন চক্ৰত ফলে সংসার নরকাগ্নিতে পতিত হইয়া পুনঃ পুনঃ অতিমাত্র দগ্ধ হইতেছে। আহা কি আশ্চর্য্য! কালে তাহাদের উপরেও আবার দেবতার। (নিশ্চয়ই যে দেখছি) প্রসন্ন হইনেন। ২৭ যতীরা শূণ্য গৃহে বসিয়া তোমার যে পদ প্রত্যক্ষ করিবার জন্য বহু জন্ম জন্মান্তরে পরিপাক কন্ডায় যোগসমাধিদ্বারা সম্যক্ রূপে যত্ন করিতেছেন। ২৮ আহা! আমার কি শুভাদৃষ্ট! সেই ভগবান্ কি না আপন লাঘব অগ্রাহ্য করিয়া আপন গ্রাম্য ভক্তগণের পৃষ্ঠপূরক হইয়া আজ অনারাসে তাহাদের গৃহে আসিয়া জন্ম পরিগ্রহ করিলেন ॥ ২৯ ॥

হে ভগবন্! তুমি ভক্তগণের মান বর্দ্ধন করিয়া থাক সূতরাং স্বীয় প্রতিশ্রুত বাক্য সত্য করিবার জন্য আমার গৃহে আসিয়া অবতীর্ণ হইয়াছ ॥ ৩০ ॥

হে ভগবন্! তুমি প্রাকৃত রূপ রহিত হইয়া যে সকল চতুর্ভুজাদি অলৌকিক দিব্য রূপ পরিগ্রহ করিয়া থাক একমাত্র তোমার সেই রূপগুলি গ্রহণ যোগ্য হইলেও স্বীয় ভক্তগণের জন্য তোমারে যে সকল রূপ ধারণ করিতে হয় সে সকলরূপেও কিছু তোমার অরুচি নাই। ৩১ তোমার পাদপীঠ, তত্ত্ববুভুংসু পণ্ডিতগণ দ্বারা সদা সর্বদা অভিবাদ্য এবং তুমি ঐশ্বর্য্য (অগ্নিাদি বিভূতি সকল) বৈরাগ্য, যশ, অবরোধ বীৰ্য্য ও ক্রীতে পরিপূর্ণ। আমি তোমার শরণাগত হইলাম। ৩২ তুমি পরমেশ্বর, তুমি প্রধান পুরুষ, তুমি মহান্, তুমি কাল, তুমি সর্বজ্ঞ, তুমি অহঙ্কার, তুমি লোকপাল ও তুমিই আত্মানুভূতি দ্বারা প্রপঞ্চ সকল নিজায়ত্ত করিয়া রাখিয়াছ। তুমিই স্বচ্ছন্দ শক্তিরূপ এবং এক্ষণে তুমিই কপিলরূপী, ভগবন্! তোমার আমি শরণাগত হইলাম। ৩৩ দেব! এখন আমি আপনারে কিঞ্চিৎ জিজ্ঞাসিতেছি। আপনি ত প্রজাগণের অধিপতি। আপনি আমার ঔরসে অবতীর্ণ হইয়াছেন। সূতরাং আমি দৈব পৈত্র ও মাতৃষ ঋণ হইতে মুক্ত হইয়াছি। আমার যে জন্য পাণি গ্রহণ করা তাহা সিদ্ধ হইল।

এখন আমি ইচ্ছা করিতেছি সন্ন্যাস ধর্ম অবলম্বন কবিয়া তোমারে হৃদয়ে স্থাপন পূর্বক বিগতশোক হইয়া বনে বনে বিচরণ করিব। দেব! আপনার ইচ্ছাতে কি অনুমতি হয়? ॥ ৩৪ ॥

শ্রীভগবান্ (কপিল) বলিলেন, হে যুনে! দেখ, কি বৈদিক কি লৌকিক সর্বত্রই আমি বাহ্য বলিব তাহাই প্রমাণ। অতএব সেইটাই সত্য করিবার জন্যই আমি অজ হইয়াও জন্ম স্বীকার করিয়াছি। ৩৫ ইহলোকে মুমুকুগণের হ্রাশয়ভূত ষাট্ কৌষিক শরীর হইতে আমার জন্ম। এই যে জন্ম দেখিতেছ, ইহা মুনিগণের আত্মদর্শনোপযোগি তত্ত্ব-প্রসংখ্যান (সাংখ্য শাস্ত্র) উপদেশ দিবার জন্য। ৩৬ এই অধ্যাত্ম মার্গ কালে ষট্ (অর্থাৎ অব্যক্ত) হইয়া গিয়াছে। পুনশ্চ ঐ সন্ন্যাস প্রবর্তিত করিবার জন্যই আমি এই দেহ (কপিলদেহ) ধারণ করিয়াছি ॥ ৩৭ ॥

এখন আমার অনুজ্ঞা লইয়া যেখানে ইচ্ছা, গমন কর। সমুদায় কর্ম আমার সম্মান কর। সেই সন্ন্যাস কর্মদ্বারা সংসারমাগর উত্তীর্ণ হইয়া কেবল পরা বিদ্যা দ্বারা বাহ্যতে অমৃতত্ব লাভ করিতে পার তদ্বিষয়ে চেষ্টা দেখ—আমার উপাসনা কর। ৩৮ আমি পরমাত্মা। আমি সকল ভূতের আন্তর আশ্রয় স্বরূপ। আমি স্বপ্রকাশ। অতএব এক্ষণে তুমি আপনাপনিই আপন আত্মাতে আমাকে দর্শন কর। এইরূপে পরমাত্মদর্শন করিলে অতিশীঘ্রই বিশোক ও পরমানন্দ লাভ করিবে। ৩৯ আমার এই মাতা যে বিদ্যা লাভ করিয়া সংসার ভয় হইতে উত্তীর্ণ হইবেন আমি ইচ্ছারে সেই সর্ব কর্ম বিনাশম আধ্যাত্মিকী বিদ্যা প্রদান করিব ॥ ৪০ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, প্রজাপতি (কর্দম) এইরূপে ভগবান্ কপিলদেব কর্তৃক সমুজ্ঞাত হইয়া তাহারে প্রদক্ষিণ পূর্বক প্রীতমনে বন গমন করিলেন ॥ ৪১ ॥

অনন্তর তিনি মুনিগণের ত্রত (মৌনত্রত) অবলম্বন, একাত্মার আশ্রয়, মননশীল, অনাগ্নি বাসস্থান বর্জিত ও নিঃসঙ্গ হইয়া সমুদায় পৃথিবী পরিভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥ ৪২ ॥ অনন্তর যিনি সৎ ও অসৎ হইতে পর, যিনি নিগুণ হইয়াও গুণাবতাস স্বরূপ, এবং যিনি একান্ত ভক্তিবশীকৃত হইয়া প্রত্যক্ষগোচর হইয়াছেন তাহার মন সেই পরতত্ত্বকে সতত নিযুক্ত হইয়া রহিল। ৪৩ এইরূপে নিরন্তর ত্রৈলোক্য পরায়ণ হইয়া নিরহঙ্কার, নির্দম, নির্দম্ভ, (সুখ দুঃখাদি বিন্দু বিবর্জিত) সমদুঃখ, স্বদুঃখ, প্রত্যগাত্মপ্রবল বিবেক রহিত ধীশক্তি সম্পন্ন প্রশান্তোর্ষি উদধির ন্যায় ধীর (৪) এবং জীবাত্মাতে সর্বজ পরতর বাসুদেব ভগবান্কে ভক্তিতাবে

(৪) অর্থাৎ সমুদ্রের তরঙ্গসকল শান্তভাবে ধারণ করিলে সে অবস্থায় সমুদ্র যেরূপ ধীর ও শান্তপ্রকৃতি হয় তদ্রূপ।

অতঃ পরে করিয়া সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া সকল ভূতেই পরমাত্মা ভগবানকে এবং
এইরূপে পরমাত্মা ভগবানে সকল ভূতগণকে অবস্থিত হইতে দেখিয়াছিলেন । এই রূপে
তিনি অশ্বৈ ভগবদ্ভক্তি যোগদ্বারা ইচ্ছা দেব রিহীন, সর্বত্র সমচিন্ত দ্বারা ভাগবতী গতি লাভ
করিয়া যান ॥ ৪৪ ॥ ৪৫ ॥ ৪৬ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিহুর মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত দেবহুতির
অনুতাপ নামক চতুর্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ২৪ ॥

(হরিঃ ৪)

পঞ্চবিংশ অধ্যায় ।

মৈত্রেয় কহিলেন,

প্রকৃত পক্ষে ভগবান্ জন্মরহিত—সত্য, তথাপি তিনি স্বীয় মায়া দ্বারা সাংখ্যশাস্ত্র
প্রবর্তক হইয়া মনুষ্যগণকে সাক্ষাৎ আত্মজ্ঞান উপদেশ করিবেন বলিয়া পৃথিবীতে স্বয়ং আসিয়া
জন্ম গ্রহণ করেন । ‘উৎপন্ন পুরুষগণের’ মধ্যে ইহা অপেক্ষা কেহই বদ্ধ নহেন । যোগিগণের
মধ্যে ইনিই বরীমান্ । কীর্ত্তি দ্বারা ইনি সর্বত্রই প্রদীপ্ত । আমার ইন্দ্রিয় সকল এতদীয়
কীর্ত্তি অরণে পর্য্যাপ্তরূপে পরিতৃপ্ত হইতেছে না সুতরাং আমি কীর্ত্তি অবগার্থ পুনশ্চ মনুষ্যক
হইয়াছি অতএব এই ভগবান্ স্বীয় মায়াদ্বারা যে যে কার্য্য অমুষ্ঠান করিয়া গিয়াছেন এক্ষণে
আমায় প্রবণ করাও ॥ ২ ॥ ৩ ॥

স্বত বলিলেন, তুমি যেমন আমারে অধ্যাত্ম বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিলে, বৈপায়ন-সখা ভগবান্
মৈত্রেয়ও এইরূপ বিহরকর্তৃক জিজ্ঞাসিত হন । তিনি এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া সমধিক শ্রীতিসু
সহিত বাহ্য তাঁহারে বলিয়াছিলেন এক্ষণে আমি তোমাদিগকে তাহাই প্রবণ করাইতেছি ॥ ৪ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, ভগবান্ কপিলদেব, পিতা অরণ্যে প্রস্থান করিলে পর মাতার প্রিয় চিকীর্ষায় সেই বিদ্বান্‌রোবরে বাস করিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

একদিন দেবহুতি, তত্ত্বমার্গ পারদর্শি কণ্ঠ্য বিবর্জিত আপন পুত্রকে স্থিরভাবে অবস্থিত হইতে দেখিয়া, বিধাতার বাক্য স্মরণ পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

দেবহুতি বলিলেন, হে ভূমন্ ! আমি বিষয়াভিলাষ জন্য অতিমাত্র শ্রান্ত হইয়াছি। প্রভো ! বিষয়াভিলাষ পরিপূর্ণ না হওয়াতেই আমি এই অক্লান্তমঃ সংসার লাভ করিয়াছি। এক্ষণে শুভাদৃষ্ট বশতঃই তোমারে এই দুষ্কার অক্লান্তমঃ সংসারার্ণবের পার কর্তা চক্ষুরূপে লাভ করিয়াছি। আর জন্মান্তেও তোমারই অনুগ্রহে পার হইতে পারিব এরূপ আশাও করিতেছি । ১ যিনি পুরুষগণের আদ্য ঈশ্বর,—তুমি আমাদের সেই পরতর—সাক্ষাৎ ভগবান্‌ই। এক্ষণে অক্লান্তমে ভ্রান্ত অন্ধ লোকগণের তুমি সূর্য্যের ন্যায় চক্ষুরূপে উদিত হইয়াছ। ২ অতএব দেব ! আমার সম্মোহ তুমিই বিনাশ করিতে সক্ষম। যেহেতু আমাতে যে “আমি” ও “আমার” বলিয়া সম্মোহ বা আগ্রহ আছে তাহা তোমারই ইচ্ছাধীন। ৩ তুমি সেই শরণ্য পুরুষ। তুমি স্বীয় ভূতোর সংসাররূপী মহীকূহের কুঠার স্বরূপ। তুমি সদ্ধর্ম্মজ জনগণের মধ্যে সর্বোচ্চ পদবীর অধিকারী। এক্ষণে আমি, প্রকৃতিই বা কি ? পুরুষই বা কি ? এইরূপ জিজ্ঞাসা যুক্ত হইয়া তোমার শরণাপন্ন হইতেছি ॥ ১১ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন সেই ঈষৎহাস্যশোভিতানন, অধ্যাত্মবিৎ, সাধুগণের গতি, ভগবান্ কপিলদেব, স্বীয় মাতার পৌরুষ অপবর্গ বর্দ্ধন, শ্লাঘ্য, অভীপ্সিত মনঃসংযোগ পূর্বক অবগত হইয়া প্রশংসা খ্যাপন পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥ ১২ ॥

ভগবান্ (কপিল) বলিলেন, আমার পুরুষগণের অপবর্গের জন্য আধ্যাত্মিক যোগই প্রশস্তু। সুখ দুঃখের আত্যন্তিক বিনাশ আধ্যাত্মিক যোগবলেই সম্পন্ন হইয়া থাকে। ১০ হে নিশ্যাপে ! এক্ষণে তোমার সেই আধ্যাত্মিক যোগই বলিব। পূর্বকালে ঋষিগণ শুশ্রূষ হইলে সূর্য্যোজ নিপুণ এই যোগই তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলাম ॥ ১৪ ॥

এই আত্মার বন্ধই বল, মোক্ষই বল—সমস্তই মনোনিবদ্ধন হইয়া থাকে। ইহাই আমার সমস্ত মত। এই মন, ওণে আসক্ত হইলে, বন্ধের কারণ হয় এবং তাহাতে আবার বিরক্ত হইলেই মোক্ষের কারণ হয়। ১১ এই মনই “আমি” ও “আমার” এই আগ্রহজাত

কামলোভাদি চিত্তমল হইতে রহিত হইয়া যখন সুখ-দুঃখ বিবর্জিত হয় ও কেবল সমভাবে অবস্থান করে, তখন পুরুষ আপনারে কেবল প্রকৃতির পর, ভেদরহিত, স্বপ্রকাশ স্বরূপ, অণু তুল্য সূক্ষ্ম, অপরিচ্ছিন্ন এবং জ্ঞান বৈরাগ্য যুক্ত ও ভক্তিয়ুক্ত মনোদ্বারা উদাসীন ভাবে দেখিতে পায়। এদিকে প্রকৃতিরে দক্ষরজ্জুকম্প হতবীৰ্য্য রূপে প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে।^{১৭} অখিলাত্মা ভগবানের প্রত্যক্ষ করিতে জ্ঞান বৈরাগ্য যুক্ত ভক্তি যোগ বিনা অন্য কোনো আর তৎসদৃশ কল্যাণপ্রদ পথ নাই। যোগিগণের এই পথ দ্বারাই ব্রহ্মলাভ হইয়া থাকে।^{১৮} কবিশ্রী আত্মার প্রসক্তিকে অজর পাশ স্বরূপ বলিয়া অবগত ছিল, কিন্তু সেই আত্ম-প্রসঙ্গই আবার যদি সাধুসঙ্গে করা হয় তাহা হইলে আমাদের মোক্ষদ্বারের আবরণ কবাট মুক্ত হয়।^{১৯} যাহারা তিতিক্ষা গুণ যুক্ত হন, করুণাপরায়ণ হন, সকল দেহিগণেরই সুহৃৎ হন, অজাত শত্রু হন এবং শাস্ত গুণাধারী হন তাহারাই সাধুগণের ভ্রূণ—প্রকৃত সাধু।^{২০} যাহারা অনন্তভাবে আত্মায় দৃঢ় ভক্তি করিতেছেন, আমার জন্ম সমুদায় কর্ম কলাপ বিসর্জন দিতেছেন, কি স্বজন, কি বন্ধু, সমস্তই পরিত্যাগ করিতেছেন, পক্ষান্তরে শুদ্ধ মদ্বিষয়ক কথাসকল শ্রবণ করিতেছেন, আখ্যান করিতেছেন—সেই এই সকল মনোতত্ত্ব পুরুষগণকে বিবিধ তাপ সকল পরিত্যাপিত করিতেছে না।^{২১} হে সাধ্বি! সেই এই সকল সাধুরাই সঙ্গ-দোষ রহিত ও সর্ব সঙ্গ বিবর্জিত। অতএব তোমার এক্ষণে তাহাদের সঙ্গই প্রার্থনীয় জানিবে ॥ ২৪ ॥

মদীয় প্রভাব জ্ঞান জনক হৃদয় ও শ্রবণ যুগলের সুখপ্রদ কথা সকল সমস্তই সাধুসঙ্গা-ধীন হইয়া থাকে। সেই সকল কথা পুনঃ পুনঃ শ্রবণ করিলে, অবিদ্যা নিরূপিত হইয়া থাকে। অবিদ্যা নিরূপিত হইলে, প্রথমে শ্রীহরিতে বিশুদ্ধ শ্রদ্ধা জন্মে, শ্রদ্ধালু হইলে অনুরাগ, তৎপরে ভক্তি এইরূপে যথা ক্রমে ভগবানে ভক্তির সঞ্চার হইবে ॥ ২৫ ॥

পুরুষ এইরূপে মদীয় কথা সকল শ্রবণ পূর্বক মদীয় সৃষ্ট বিবিধ লীলার পুনঃ পুনঃ অধ্যয়ন করিয়া ভক্তি ধন লাভ করিলে সেই ভক্তিকলে ঐহিক আয়ুর্য়িক উভয়বিধ সুখেই বিরক্ত হইয়া উঠে। অনন্তর সেই ভক্তিব্যোগ যুক্ত পুরুষ সকল যোগ মার্গ দ্বারা ক্রমশঃ চিত্তের একাগ্রতা সম্পাদন করিতে যত্ন করিবে। তাহা হইলে প্রকৃতির কামাদি গুণ সকল আপনা-পনিই নিরুপ্ত হইয়া যাইবে। তখন জীর বৈরাগ্য বিজ্ঞিত জ্ঞান, যোগ এবং মদর্পিত ভক্তি দ্বারা এই বাট্‌কৌমিক শরীরেই প্রত্যগাত্মারে প্রত্যক্ষ করিবে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

দেবহুতি বলিলেন, কেমন ভগবন্! তোমায় কোন ভক্তি করা উচিত? আর আমাদের অবলাজাতির কীদৃশ ভক্তিই বা কর্তব্য? দেব! যে ভক্তি দ্বারা তোমার নির্বাণ পদ অতি শীঘ্র সৰ্ব্বতোভাবে লাভ করিব এখন আমায় সেই ভক্তিই অনুগ্রহ পূর্বক অবগত করাও।^{২৮} আর তুমি লোকগণের নির্বাণ পদ লাভের জন্য যে যোগ আখ্যান করিয়াছ অর্থাৎ যে যোগ দ্বারা পরতরতত্ত্বের সমাক্ষান জন্মে সেই যোগের স্বরূপ কি? ক্রিয়াযোগই বা কতিবিধ? হে হরে! আমি স্ত্রীলোক—অপ্পমতি, অতএব আপনার অনুগ্রহে এই সকল দুর্কোধ্যবিষয়, যাঁহাতে সুখে অবগত হইতে পারি এবং বিধ রূপে আমায় আখ্যান কর ॥ ১৯ ॥ ৩০ ॥

মৈত্রেয় বলিলেন, কপিলদেব স্বীয় মাতার এইরূপ আধ্যাত্মিক প্রয়োজন অবগত হইয়া স্নেহরসে সিঞ্চিত হইলেন, যেহেতু সেই মাতাতেই ত তিনি দেহবিশিষ্ট হইয়া জন্ম গ্রহণ করেন। যাঁহা হউক, তিনি এইরূপে জাতস্নেহ হইয়া তাঁহাকে তত্বামায় (*) সাংখ্য ও ভক্তি-বিস্তর যোগ শাস্ত্র উপদেশ করিয়া যান ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবান (কপিল) বলিলেন, অবিকৃতচিত্ত পুরুষের যাঁহা দ্বারা গুণ-বিষয় সকলের অবগতি হইয়া থাকে, এবং যাঁহা দ্বারা বৈদিক কর্মকলাপের অনুষ্ঠান হইয়া থাকে সেই সকল দ্যোতন স্বভাব স্বীয় ইন্দ্রিয়গণের বা তাহাদের অধিষ্ঠাতৃ দেবগণের যে সত্ত্বমূর্ত্তি শ্রীহরিতে ঐকান্তিক নিষ্কাম অযত্ন শুলভ বৃত্তি, তাহারে উত্তমা ভক্তি কহে। অন্ন নিগীর্ণ হইলে জঠরাগ্নি যেমন উঁহাকে জীর্ণ করিয়া ফেলে, তদ্রূপ এই উত্তমা ভক্তিও হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইয়া লিঙ্গশরীরকে জীর্ণ করিয়া থাকে। ইহা যুক্তি হইতেও গরীয়সী ॥ ৩১ ॥ ৩৩ ॥

যাঁহারা পরস্পর মিলিত হইয়া ঐকান্তিক আসক্তি করিয়া আমার পৌরুষ বর্ষ সকল সমাক্ষ রূপে চিন্তা পূর্বক আখ্যান করিয়া থাকেন, তাঁহারা ‘ভাগবত’। ভাগবতেরা যে কিছু কার্য করিতেছেন সে সমুদয়ই আমার জন্য। তাঁহারা আমার চরণে সেবাতেই অনুরক্ত, এমন কি তাঁহাদের মৎ-প্রদেয় সাযুজ্য মোক্ষও অনুরাগ নাই।^{৩২} হে অম্ব! সেই সকল সাধু ভাগবতেরা আমার মনোহর প্রসন্ন বদন সকল, অরুণ তুল্য লোচন সকল ও দিব্য বরপ্রদ রূপসকল স্বীয় দৃষ্টি গোচর করিতেছেন এবং এই সকল রূপ দর্শন পূর্বক পরমেশ্বরানুভব জনিত নিত্য সুখ মাত্র

* প্রকৃতি মহত্ত্ব প্রভৃতি পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের গণনা যাঁহাতে হয় তাহারে “তত্বামায়” শাস্ত্র কহে। অর্থাৎ সাংখ্য শাস্ত্র।

অভিলাষ করিতেছেন ও স্পৃহণীয় মদীয় বাক্যই সদা সর্বদা আখ্যান করিতেছেন । ৩৬ সেই সকল দর্শনীয় মনোহর অবয়বগুলি দ্বারা এবং সেই সকল উদার লীলা, হাস্য, দীক্ষণ ও মনোহর সুধাতামণ দ্বারা তাঁহাদের চিত্ত আহত ও ইন্দ্রিয় সকল আকৃষ্ট হইয়া রহিয়াছে । তাঁহারা যদিও এই সূক্ষ্মা গতির (মুক্তির) অভিলাষী নহেন, কিন্তু তাঁহাদের ঐকান্তিক ভক্তিরে তাঁহাদিগকে উক্ত ভাগবতী গতি লাভ করাইয়া দিতেছে । ৩৭ এইরূপে, যদিও তাঁহারা আমার মায়া-বিল-সিত বিভূতি (সত্যলোকাদি গত ভোগ সম্পত্তি) ও অগ্নিাদি অষ্টাঙ্গ ঐশ্বর্য (*) স্বতঃ লাভ করিয়াও মঙ্গলময়ী বৈকুণ্ঠ সম্পত্তির স্পৃহা করেন না তথাপি সেই ভক্তিরে তাঁহাদিগকে তাদৃশ বৈকুণ্ঠলোকে লইয়া গিয়া তত্রত্য সাধু সম্পত্তি সকল লাভ করাইয়া দিতেছে ॥ ৩৭ ॥

ফলতঃ মদীয় শাস্ত্ররূপে দত্ত-চিত্ত, মৎপরায়ণ, তত্ত্বপুরুষেরা কখনই ভোগ্য হীন হন না । ইহা প্রসিদ্ধই আছে, যাঁহারা আমায় একান্ত প্রীতি করেন,—আত্মার ন্যায় প্রেম করেন,—পুত্রের ন্যায় স্নেহ করেন,—সখার ন্যায় বিশ্বাস করেন,—গুরুর ন্যায় উপদেষ্টা বিবেচনা করেন,—সুহৃদের ন্যায় নিঃস্বার্থ হিতৈষী বিবেচনা করেন এবং ইষ্ট দেবের ন্যায় পূজা বিবেচনা করেন, তাঁহারা আমার কালচক্র (অর্থাৎ অনিমিষ দেব) কখনই গ্রাস করিতেছে না ॥ ৩৮ ॥

যাঁহারা ইহলোক ও পরলোকগামি সোপাধিক আত্মা, পুত্র কলত্রাদি সকল, ধন সম্পত্তি সকল, পশু সকল, গৃহ সকল, এবং এই সকল ভিন্ন আরও জগতের প্রয়োজনীয় বস্তু সকল, সমুদয়ই পরিত্যাগ পূর্বক শুদ্ধ আমাকে “ সর্বতোমুখ ” বিবেচনায় অনন্য ভক্তিতাবে ভজনা করিতেছেন, আমি তাঁহাদিগকে মৃত্যু (সংসার) হইতে উত্তীর্ণ করিয়া দিতেছি ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

আমি প্রধানাধিষ্ঠাতা পুরুষগণের নিয়ন্তা (†), ভগবান্, সূতরাং আমিই ভূত সকলের পরমাত্মা লোক সকল আমা বিনা কেহই এই তীত্র মৃত্যু (সংসার) ভয় হইতে মুক্ত হইতেছে না ॥ ৪১ ॥

অগ্নিমা [১] গরিমা [২] লঘিমা [৩] মহিমা [৪] প্রাপ্তি [৫] প্রাকাম্য [৬] দীপিত্ব [৭] বশিত্ব [৮] এই অষ্টপ্রকার যোগপ্রভব ঐশ্বর্য । সবিস্তর ঐশ্বর্য নিরূপণাবসরে নিরূপণীয় ।

† অর্থাৎ জীবমাত্রই প্রকৃতির প্রেরক । জড় প্রকৃতিরূপি আদর্শে চৈতন্যরূপ পুরুষের প্রতিবিম্ব পড়িয়া থাকে । এই পৌঙ্কস প্রতিবিম্ব পাত নিবন্ধন প্রকৃতির কর্তৃত্ব জন্মে, সূতরাং পুরুষ, প্রকৃতির নিয়ন্তা বলিয়া ব্যবহার হইয়া থাকে । এই নিয়ন্তা পুরুষ—ব্যাপক, অপরিচ্ছিন্ন, নিত্য হইলেও নানা, প্রতি শরীরে পৃথক্

বায়ু আমার ভয়েই বহিতেছেন। এই সূর্য—ইনিও আমারই ভয়ে তাপ প্রদান করিতেছেন।
ইন্দ্র আমারই ভয়ে বর্ষণ করিতেছেন। অগ্নি আমারই ভয়ে দহন করিতেছেন। মৃত্যু আমারই
ভয়ে জীবগণের মধ্যে বিচরণ করিতেছেন ॥ ৪২ ॥

যোগী সকল কল্যাণার্থ জ্ঞান ও বৈরাগ্যযুক্ত ভক্তিযোগ দ্বারা অকুতোভয় হইয়া মদীয়
পাদমূলে আসিয়া প্রবিষ্ট হইতেছেন ॥ ৪৩ ॥

পুরুষগণ যদি তীত্র ভক্তিযোগ দ্বারা সমুদায় কর্ম ফল আশায় সমর্পণ পূর্বক মন স্থির
করিতে পারে, তাহা হইলে ইহলোকে, ইহাদের এই কার্যই মুক্তির প্রধান সাধন হইয়া
থাকিবে ॥ ৪৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর নৈত্রের সংবাদান্তর্গত
কাপিলের সংবাদে ভক্তিযোগ সংবাদ নামক
পঞ্চবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ২৫ ॥

(হরিঃ ৩)

(হরিঃ ৩ তৎ সৎ)

পৃথক্ অদৃষ্টশালী হইয়া আছেন। কিন্তু পরমেশ্বর এক এবং এই প্রকৃতি-নিয়ন্তা জীব পুরুষগণেরও নিয়ন্তা
অর্থাৎ ইহাদের শুভাশুভকর্মের ফলদাতা। ইনি জীবপুরুষের দ্বারা অদৃষ্টাধীন নহেন। প্রত্যুত সকলের অদৃষ্টই
ইহার অধীন। সবিশেষ ঈশ্বর নিরূপণাবসরে নিরূপণীয়।

ষড়্বিংশ অধ্যায় ।

শ্রীভগবান্ (*) কহিলেন, পুরুষ যেন বিষয় জ্ঞান হইয়া প্রাকৃত গুণসমূহ হইতে মুক্ত হইয়া থাকে, এক্ষণে আমি তোমায় সেই সকল তত্ত্বের লক্ষণ পৃথক্ পৃথক্ রূপে বলিব ॥ ১ ॥

তত্ত্ববিদেরা যে জ্ঞানকে পুরুষের স্বরূপপ্রদর্শনকারি (†) ও নিঃশ্রেয়সের জনক (‡) বলিয়া স্থির করিয়াছেন এক্ষণে আমি তোমায় সেই হৃদয়গ্রন্থি ভেদন জ্ঞান উপদেশ দিতেছি ॥ ২ ॥

আত্মা অনাদি, নিগুণ, পুরুষ বলিয়া খ্যাত, তিনি প্রকৃতি হইতে পর (অর্থাৎ অসঙ্গ) তাঁহার স্বরূপ প্রতি শরীরেই স্ফূর্তি পাইতেছে । তিনি স্বয়ং জ্যোতি স্বরূপ । এই বিশ্ব সেই আত্মজ্যোতি যুক্ত হইয়াই সঙ্গ্রহে প্রকাশমান হইতেছে ॥ ৩ ॥

সেই এই সর্বব্যাপী পরমাত্মা লীলা প্রদর্শনার্থ স্বয়ং উপগতা অব্যক্তা, গুণময়ী দৈবী প্রকৃতিরে যদৃচ্ছাক্রমে গ্রহণ করিলেন (§) । * অনন্তর সেই প্রকৃতিরে আপন গুণ সমুদায় দ্বারা সমানরূপ বিবিধ প্রজা সৃজন করিতে দেখিয়া তাঁহার জ্ঞানাবরণকারিণী শক্তিরে আবি-
ভূত করিলেন এবং স্বয়ংই সেই শক্তি সম্বন্ধে আবদ্ধ হইয়া আপনারে বিম্বৃত হইলেন (||) ॥ ৫ ॥

* ভগবান্ বলিতে এই কপিল সংবাদে সর্বত্রই প্রায় কপিলদেব বুঝিতে হইবে ।

† অর্থাৎ সত্ত্ব (প্রকৃতি) ও পুরুষের ভেদ জ্ঞান । ‡ অর্থাৎ আত্মাত্মিকী দুঃখনিরস্তির জনক ।

§ পুরুষের ভোক্তৃত্ব ও প্রকৃতির ভোগ্যত্ব অথবা পুরুষের দ্রষ্টৃত্ব ও প্রকৃতির দৃশ্যত্ব লক্ষণ যে যোগ্যতা সেই যোগ্যতা লক্ষণ সম্বন্ধে সম্বন্ধ হইলেন ।

|| অর্থাৎ যে পশ্চাত্ত প্রকৃতিতে পুরুষের সম্বন্ধ ছিল না সে যাবৎ কোনো বিপদই ছিল না যেই তিনি যোগ্যতা লক্ষণ সম্বন্ধে আপন কান্দে আপনিই আসিয়া পড়িলেন অমনি প্রকৃতির ধর্ম্মে আধ্যস্ত হইয়া আপ-
নার স্বরূপ বিম্বৃত হইলেন । সংসারী হইলেন । সুতরাং এখন শরীরী হইয়া সুখ দুঃখের ভোক্তাও হইয়া পড়িলেন । অতএব এখন হইবার সবই চাই । ধর্ম্ম চাই, কর্ম্ম চাই, স্বর্গ চাই, বেদ চাই, শাস্ত্র চাই, ~~কর্ম্ম~~
চাই, উপদেশ চাই সুতরাং ইহা বলা বাহুল্য স্বয়ং যুক্ত স্বরূপ হইয়াও এখন মুক্তিও চাই ।

পুরুষ এইরূপে আপন লীলাতেই আপনি আবদ্ধ হইয়া প্রকৃতিতে অধ্যস্ত হইলেন। সুতরাং প্রকৃতি গুণ দ্বারা ক্রিয়মাণ কর্ম সকলের কর্তৃত্ব প্রকৃতিতে না মানিয়া আগনাতেই মানিতে লাগিলেন। ৬ পুরুষ, ঈশ্বর,—অকর্তা, সুখাত্মক ও সাক্ষী স্বরূপ হইয়াও যে তাঁহাতে কর্তৃত্ব, সংসার, বন্ধ, পারতন্ত্র্য প্রভৃতি গুণাত্মক দোষ দৃষ্ট হইয়া থাকে তাহার কারণ এই একমাত্র অধ্যাস। ৭ পণ্ডিতেরা কার্য্য, কারণ, ও কর্তৃত্ব প্রভৃতির (*) কারণ প্রকৃতিই নির্দেশ করিয়া থাকেন। অবশ্য—পুরুষ, সুখ দুঃখাদির ভোক্তা বটেন কিন্তু প্রকৃতি হইতে পর (অসঙ্গ) ॥ ৮ ॥

দেবহুতি বলিলেন, হে পুরুষোত্তম ! এই বিশ্বের স্থূল সূক্ষ্ম কার্য্য যদাত্মক, সেই কারণাত্মক প্রকৃতি পুরুষের লক্ষণ এক্ষণে আমার স্পষ্টরূপে বল ; শ্রবণ করি ॥ ৯ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, যিনি ত্রিগুণ, অব্যক্ত, নিত্য, কার্য্য কারণাত্মক, প্রধান নামধেয় এবং স্বত অবিশেষ (†) হইয়াও অন্যান্য বিশেষ পদার্থ দ্বাত্তের আশ্রয়, প্রাচীনেরা তাঁহারেই প্রকৃতি বলিয়া গিয়াছেন ॥ ১০ ॥

পাঁচ, পাঁচ, চার ও দশ সংখ্যক পদার্থে চতুর্বিংশতিগণ। প্রাচীনেরা এই প্রাধানিক চতুর্বিংশতিগণকে ব্রহ্ম (সংগুণ ব্রহ্ম) বলিয়া অবগত ছিলেন ॥ ১১ ॥

পাঁচ—অর্থাৎ ভূমি, জল, অনল, অনিল, আকাশ এই পঞ্চ মহাভূত। পুনঃ পাঁচ—অর্থাৎ গন্ধ, রস, রূপ, স্পর্শ, শব্দ এই পঞ্চ তন্মাত্রা। এই সমস্ত আমার সম্মত পদার্থ জানিবে ॥ ১২ ॥

দশ—অর্থাৎ শ্রোত্র, ত্বক্, দৃক্, রসনা, নাসিকা, বাক্, পাণি, পাদ, মেঢ়, পায়ু এই দশেন্দ্রিয় ॥ ১৩ ॥

চার—অর্থাৎ মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার ও অন্তরাত্মক চিত্তরূপে চারি প্রকার লক্ষিত হইয়া থাকে। একই রূপে চতুর্বিধ লক্ষণাক্রান্ত হইয়া চতুর্বিধ হইয়াছে ॥ ১৪ ॥

* কার্য্য বলিতে এস্থলে শরীর, কারণ বলিতে ইন্দ্রিয়, এবং কর্তৃত্ব বলিতে সেই সকল ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাতৃ দেবতাবর্গ বুঝিতে হইবে।

† বিশেষ (১) অবিশেষ (২) লিঙ্গমাত্রা (৩) অলিঙ্গ (৪) পুরুষ (৫) এই মূল পঞ্চ পদার্থেই পঞ্চবিংশতি পদার্থ অন্তর্ভূত আছে। সবিস্তর পরে ব্রহ্মব্যা।

আমি সগুণ ব্রহ্মের এই যে চতুর্বিংশতি প্রকার অবস্থা বিশেষ গণনা করিলাম, পূর্বা-
চার্যেরাও এইরূপেই গণনা করিয়াছিলেন, কিন্তু কাল বিষয়ে মত দ্বৈধ আছে। কেহ কেহ কালকে
পঞ্চবিংশ পদার্থ কহেন। কেহ কেহ আচার্যেরা উহারে পদার্থান্তর্গত না করিয়া পৌরুষ প্রভাব-
বিশেষ বলিয়াই স্বীকার করিয়া গিয়াছেন। ঐ কাল দ্বিবিধ। প্রকৃতি সঙ্গত অহঙ্কার বিমূঢ়
কর্তৃত্বাভিমানী পুরুষের মরণ ভয় জনক কাল প্রথম। হে মানবি! নির্বিশেষ ও গুণত্রয়ের
সাম্যাবস্থা স্বরূপ প্রকৃতির যাহা হইতে ক্ষোভ হয় সেই ভগবান্‌ই দ্বিতীয় কাল বলিয়া লক্ষিত
হইয়া থাকেন। ১৫। ১৬। ১৭ এই প্রকৃতি প্রেরক ভগবান্‌ই নিজ মায়া দ্বারা প্রাণিগণের অন্তরে
পুরুষরূপে নিয়ন্তা হইয়া অবস্থিত এবং বাহিরে আবার সেই সমস্ত বিকার রহিত হইয়াই সর্বতঃ
অনুস্থ্যত হইয়া রহিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

এইরূপে দৈবাৎ (জীবাৎম্যধীন) ক্ষুভিতগুণা স্বীয় প্রকৃতি রূপিণী সহধর্মিণী-যোনিতে
পরপুরুষ আপন চিহ্নাক্তিরূপ বীৰ্য্য আধান করিলেন। অনন্তর তিনি একটি হিরণ্ময় মহত্ত্ব
প্রসব করিলেন ॥ ১৯ ॥

জগদঙ্কুর কূটস্থ স্বীয় শরীরাত্মান্তরে সূক্ষ্মরূপে অবস্থিত ঐ অহঙ্কারাদি প্রপঞ্চকে প্রকাশিত
করিয়া স্বীয় তেজো দ্বারা আত্ম প্রস্থাপন প্রগাঢ় তম (অন্ধকার) পান করিয়া ফেলিলেন ॥ ২০ ॥

বাসুদেব নামে প্রসিদ্ধ, স্বচ্ছ, প্রশান্ত, সত্ত্বগুণভূত যে ভগবানের উপলব্ধিস্থান সেই সমষ্টি
বুদ্ধি বৃত্তিরে মহত্ত্ব কহে। ২১ স্বচ্ছ, অবিকারিত, শান্ত প্রভৃতি বুদ্ধিরই পরা প্রকৃতি-
ভূত অবস্থামাত্র। অর্থাৎ জলের যেমন ফেণতরঙ্গাদি রহিত অবস্থা পরা (উৎকৃষ্ট) প্রকৃতিভূত
অবস্থা তদ্রূপ বুদ্ধির শান্ত স্বচ্ছাদি গুণধর্মিণী (মহত্ত্ব নামে প্রসিদ্ধ) অবস্থা প্রকৃতিভূত
পরা অবস্থা বুঝিতে হইবে ॥ ২২ ॥

ভগবদ্বীৰ্য্য সম্ভব মহত্ত্ব হইতে ভগবানের ক্রিয়াশক্তি স্বরূপ অহঙ্কার ত্রিবিধ উৎপন্ন
হয় ॥ ২৩ ॥

ত্রিবিধ অহঙ্কার বৈকারিক, তৈজস ও তামস এই নামত্রয়ে প্রসিদ্ধ। ইন্দ্রিয় সকল
মহাভূত সকল ও মন ইহারা ত্রিবিধ অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন। ২৪ পণ্ডিতেরা এই ভূতেন্দ্রিয়
মনোময়কে সাক্ষাৎ সহস্রশীর্ষ, অনন্ত সঙ্কর্ষণ পুরুষ নামে অভিহিত করিয়া আসিতেছেন। ২৫
কর্তৃত্ব, কারণত্ব, কার্যত্ব এই তিন অথবা শান্তত্ব, ঘোরত্ব, মূঢ়ত্ব এই তিন অহঙ্কারের লক্ষণ ॥ ২৬ ॥

বৈকারিক অহঙ্কার হইতে মনস্তত্ত্ব প্রাপ্তভূত হয়। এই মনই সঙ্কল্প ও বিসংকল্পীয় রুত্তি দ্বারা সকল কামনারই সৃষ্টি করিয়া থাকে। ২৭ যোগীরা যোগ দ্বারা শনৈঃ শনৈঃ আরাধনা করিয়া যাঁহাশে শারদ ইন্দ্রিয়ের তুল্য শ্যাম রূপী করিয়া প্রত্যক্ষ করিতেছেন, তিনিই এই মন। পণ্ডিতেরা ইহাকে সমুদায় লবীক (জীব) গণের অধীশ্বর অনিরুদ্ধ বলিয়া অবগত হইয়া-
ছিলেন ॥ ২৮ ॥

তৈজস অহঙ্কার হইতে বুদ্ধিতত্ত্ব প্রাপ্তভূত হয়। হে মতি! দ্রব্যের স্ফূরণ বিজ্ঞান ইন্দ্রিয়-
গণের অমুগ্রহ এই তিন বুদ্ধির লক্ষণ ॥ ২৯ ॥

সংশয়, বিপর্যাস, নিশ্চয়, স্মৃতি ও নিদ্রা, বুদ্ধির এই কয়টি রুত্তি পৃথক্ পৃথক্ কার্যে সক্ষম
বুঝিতে হইবে। ৩০ তৈজস ইন্দ্রিয় জ্ঞান ও কর্মভেদে দ্বিবিধ। অতএব প্রাণের তৈজস নিবন্ধন
তদীয় ক্রিয়াশক্তিযুক্ত ইন্দ্রিয়গণেরও তৈজস এবং বুদ্ধির তৈজস নিবন্ধন তদীয় বিজ্ঞান-
শক্তিযুক্ত ইন্দ্রিয়গণেরও তৈজস বুঝিতে হইবে ॥ ৩১ ॥

ভগবদীয়া সমুত্তম অহঙ্কার হইতে শব্দতন্মাত্রা উৎপন্ন হয়। শব্দতন্মাত্রা হইতে আকাশ
উৎপন্ন হয়। অনন্তর শ্রোত্রেন্দ্রিয় শব্দের গ্রাহক হইল ॥ ৩২ ॥

যে, অর্পণের বাচক হয়, বস্তুর ভিত্তির অন্তরালে থাকিলেও বাহ্য শ্রোতার জ্ঞান জনক হয়,
যে অতি সূক্ষ্ম—দর্শনাযোগ্য, যে ভূতগণের অবকাশ প্রদান করে, যে কি বাহ্যে কি অন্তরে
সর্বত্র ব্যবহারাস্পদ হয়, এবং যে প্রাণ, ইন্দ্রিয়, মন এই সকলের নাড়াগদি ছিদ্ৰ দ্বারা আশ্রয়
হয় পণ্ডিতেরা এই সমস্ত কার্য লক্ষণ আকাশেরই লক্ষণ বলিয়া বিদিত হন ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

কালপ্রেরণায় পরিণাম প্রাপ্ত আকাশের শব্দ তন্মাত্রা হইতে স্পর্শ তন্মাত্রার আবির্ভাব
হয়। সেই স্পর্শতন্মাত্রা হইতে বায়ু উৎপন্ন হয়। অনন্তর স্পর্শ ইন্দ্রিয় সেই স্পর্শের গ্রাহক
হইল ॥ ৩৫ ॥

মুহুত, কঠিনত্ব, শৈত্য, উষ্ণত্ব এবং নভস্বান বায়ুর তন্মাত্রা এই সমস্তই স্পর্শের
স্পর্শ ॥ ৩৬ ॥

চালন, বাহন, প্রাপ্তি, দ্রব্য ও শব্দের নেতৃত্ব ইন্দ্রিয়গণের উপজীবিত, এই গুলি বায়ুর
কর্মলক্ষণ লক্ষণ ॥ ৩৭ ॥

দৈবচোদিত বায়ুর স্পর্শতন্মাত্র হইতে রূপ তন্মাত্রার উৎপত্তি হয়। রূপতন্মাত্র হইতে তেজঃ পদার্থ সমুৎপত্তি হয়। চক্ষু সেই রূপের গ্রাহক হইল ॥ ৩৮ ॥

দ্রব্যাকৃতিত্ব, গুণতা, ব্যক্তিসংস্থাত্ব, এই সমস্ত ধর্মই তেজের তেজস্ব। হে সান্থি! এই সকল রূপিত রূপতন্মাত্রার জানিবে ॥ ৩৯ ॥

দ্যোতন, পচন, পান, অদন, শীতমর্দন, শোষণ, ক্ষুধা, তৃষ্ণা এই সকল রূপিত তেজের ॥ ৪০ ॥

দৈবচোদিত তেজের রূপান্তর প্রাপ্তি রূপ তন্মাত্র হইতে রসতন্মাত্রার প্রাদুর্ভাব হয়। রসতন্মাত্র হইতে জলের উৎপত্তি হয়। রসেন্দ্রিয় সেই রসতন্মাত্রার গ্রাহক হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

রস এক হইয়াও ভৌতিক বিকারে বিকৃতহইয়া কষায়, মধুর, তিক্ত অম্ল, ও কটুভেদে অনেক বিধ হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

ক্লেনন, পিণ্ডন, তৃপ্তি, প্রাণন; আপ্যায়ন, যুড়্ধবরণ, তাপাপনোদন ও ভুয়স্ব এই সকল রূপিত জলের জানিবে ॥ ৪৩ ॥

দৈবচোদিত জলের রূপান্তর প্রাপ্তি রসতন্মাত্র হইতে গন্ধতন্মাত্রার উৎপত্তি হয়। গন্ধতন্মাত্র হইতে পৃথিবী (মৃত্তিকা) হয়। স্রাণেন্দ্রিয় গন্ধতন্মাত্রার গ্রাহক হইল ॥ ৪৪ ॥

গন্ধ এক হইয়াও দ্রব্যাবয়বের বৈষম্য নিবন্ধন করম্ব, পুতি, সৌরভা, শান্ত ও উদগ্র প্রভৃতি ভেদে পৃথক্ পৃথক্ অনেক প্রকার হইয়া পড়িয়াছে ॥ ৪৫ ॥

ব্রহ্মভাবন, স্থান, ধারণ, সংপদার্থ সকলের অবচ্ছেদকত্ব, প্রাণিগণের পুংস্বাদি গুণ সমূহের পরিণাম বিশেষ দ্বারা প্রকাশকরণ, এই সকল পৃথিবীর লক্ষণ ॥ ৪৬ ॥

যাহার গ্রাহ্য বিষয় আকাশগুণ-বিশেষ (শব্দ) তাহারে শ্রোত্র কহে। যাহার গ্রাহ্য বিষয় বায়ুগুণবিশেষ তাহারে শ্রু কহে।^৭ যাহার গ্রাহ্য বিষয় তেজোগুণবিশেষ (রূপ) তাহারে চক্ষুঃ কহে। যাহার গ্রাহ্য বিষয় অস্ত্রোগুণবিশেষ (রস) তাহারে রসন (জিহ্বা) কহে। যাহার গ্রাহ্য বিষয় ভূমি-গুণবিশেষ (গন্ধ) তাহারে জ্ঞান (নাসিকা) কহে ॥ ৪৮ ॥

পর পর কার্যে পূর্ব পূর্ব কারণ গুণের সমন্বয় দেখা যাইতেছে। এইজন্ম সর্বশেষে উৎপন্ন ভূমি পদার্থে সকল পদার্থেরই গুণ দৃষ্ট হইয়া থাকে ॥ ৪৯ ॥

যখন মহাদাদি এই সপ্তপদার্থ পরস্পর অসংযুক্তাবস্থায় থাকে তখন জগদাদি পরমেশ্বর কাল কর্ম ও গুণযুক্ত হইয়া এই সকল পদার্থে এবং তদতিরিক্ত অন্যান্য অমিলিত পদার্থে প্রবিষ্ট হন। “ পরমেশ্বর প্রবিষ্ট হইলে, পদার্থসকল পরস্পর যুক্ত হইয়া এক অচেতন অণ্ডাকার হইয়া যায়। এই অণ্ড হইতেই বিরাট পুরুষ উৎপত্তি হইয়াছিলেন ॥ ৫১ ॥

এই অণ্ড বিশেষ নামে অভিহিত। ইহা ভূমি জল প্রভৃতি উত্তরোত্তর ক্রমশঃ দশ দশ গুণ করিয়া সূর্যহং সাতটী আবরণ দ্বারা আবৃত। ইহার সপ্তম আবরণ আকাশ, তৎপরে প্রধানাবরণ। প্রধানাবরণ অষ্টম কিন্তু ইহা ব্যাপক সূত্রঃ এতদীয় আবরণের পরিমাণ নাই (*)। এই লোকবিস্তার যে দৃষ্ট হইতেছে ইহা সমস্তই ভগবান্ শ্রীহরির স্বরূপ ॥ ৫২ ॥

এই হিরণ্ময় অণ্ডকোশের মধ্যে মহাদেব (অনন্তদেব) সলিল শযায় শয়ান ছিলেন, যেই সর্জনেচ্ছা হইল অর্মানি সৃষ্টিবিষয়ে ঐদামীন্য় পরিত্যাগ পূর্বক সেই শয্যার উপরে উপবিষ্ট হইলেন এবং কন্ম ও অধিষ্ঠাতৃ দেবগণের সহিত ইন্দ্রিয় সকল সৃষ্টি করিতে লাগিলেন।

ইহার প্রথমে বাগিন্দ্রিয় গোলক মুখ আবির্ভূত হয় পরে বাগিন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা বহ্নি ও বাগিন্দ্রিয়ের উৎপত্তি হয়। অনন্তর শ্রোণেন্দ্রিয় গোলক নাসিকাদ্বয় আবির্ভূত হয়। তৎপরে শ্রোণেন্দ্রি়াধিষ্ঠাতা বায়ু প্রাণ বায়ু রূপে শ্রোণেন্দ্রিয়ের সহিত সমবেত হইয়া আবির্ভূত হইল। অনন্তর চক্ষুগোলক অক্ষিদ্বয় আবির্ভূত হয়। পরে অধিষ্ঠাতা সূর্য্য তদীয় ইন্দ্রিয়ের সহিত আবির্ভূত হইলেন। অনন্তর শ্রোত্রেন্দ্রিয়গোলক কর্ণদ্বয় আবির্ভূত হয়। পরে অধিষ্ঠাতা দিক্‌পালসকল ইন্দ্রিয়ের সহিত আবির্ভূত হইলেন। অনন্তর ত্রিগিন্দ্রিয়গোলক ত্রক (চন্দ্রবিশেষ) আবির্ভূত হয়। পরে ত্রিগিন্দ্রিয় রোম, শ্মশ্রু, কেশসকল ও তদীয় অধিষ্ঠাতা ওষধিসকল উৎপন্ন হইল। অনন্তর উপস্থেন্দ্রিয় গোলক শিশ্নু আবির্ভূত হয়। পরে রেত, উপস্থেন্দ্রিয় ও তদীয় অধিষ্ঠাতা প্রজাপতি অভিব্যক্ত হইলেন। অনন্তর গুদেন্দ্রিয়গোলক গুদের আবির্ভাব হয়। পরে গুদেন্দ্রিয়, অপান ও তদীয় অধিষ্ঠাতা লোকভয়ঙ্কর মৃত্যু (যম) অভিব্যক্ত হইলেন। অনন্তর পাণি ইন্দ্রিয়গোলক হস্তদ্বয় আবির্ভূত হয়। পরে বল, পাণি ইন্দ্রিয় ও তদীয় অধিষ্ঠাতা ইন্দ্র অভিব্যক্ত হইলেন। অনন্তর গমনেন্দ্রিয়গোলক পদদ্বয় আবির্ভূত হয়। পরে গমন, তদীয় ইন্দ্রিয় ও তদীয় অধিষ্ঠাতা বিষ্ণু অভিব্যক্ত হইলেন ॥ ৫৩ ॥ ৫৪ ॥ ৫৫ ॥ ৫৬ ॥ ৫৭ ॥ ৫৮ ॥

(*) এই আবরণ দ্বিতীয় স্কন্ধের প্রথমোধ্যায়ের স্পষ্টরূপে বর্ণিত হইয়াছে।

অনন্তর ইহার নাড়ীসকল অভিযুক্ত হইল। ঐ সকল নাড়ী হইতে রক্ত শ্রোত প্রবাহিত হইতে লাগিল। রক্ত প্রবাহ হইতে নদীসকল উৎপন্ন হইল। পরে ইহার উদর অভিযুক্ত হইল। এই উদর হইতে ক্ষুৎপিপাসার প্রাদুর্ভাব হয়। তৎপরে এই ক্ষুৎপিপাসাদ্বয় হইতে সমুদ্রের উৎপত্তি হইল ॥ ৫৯ ॥

অনন্তর ইহার হৃদয় অভিযুক্ত হয়। হৃদয় হইতে মনের অভ্যুত্থান হইল। মন হইতে চন্দ্রমা জন্মিলেন। চন্দ্র হইতে বুদ্ধি, বুদ্ধি হইতে বাক্যপতি ব্রহ্মা, ব্রহ্মা হইতে অহঙ্কার, অহঙ্কার হইতে রূদ্র, রূদ্র হইতে চিত্ত ও চিত্ত হইতে চৈতন্য অর্থাৎ ক্ষেত্রজ আত্মার অভিযুক্তি হইল ॥ ৬০ ॥

এই সকল দেবতারা স্ব স্ব ইন্দ্রিয়ার্দের সহিত ইহার শরীর হইতে উৎখিত হইলেন বটে কিন্তু কেহই ইহারে মলিল শয্যা হইতে উত্থিত করিতে পারণ হইলেন না তখন সকলে যেন ঐক্যমত্যা অবলম্বন পূর্বক ইহারে উত্থিত করিবার জন্ত পুনশ্চ অভিযুক্তিক্রমে ইহাতে তিরো-
হিত হইতে লাগিলেন ॥ ৬১ ॥

অর্থাৎ বহ্নি বাক্যের সহিত ইহার মুখে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। বায়ু শ্রাণের সহিত ইহার নাসিকাতে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। আদিত্য চক্ষুর্দ্বয়ের সহিত ইহার চক্ষুঃগোলক অক্ষিদ্বয়ে প্রবিষ্ট হইলেন, কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। দিক্ সকল শ্রেত্রের সহিত কর্ণদ্বয়ে প্রবিষ্ট হইলেন, কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। ওষধিসকল রোমাদির সহিত ত্বকে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। প্রজাপতি উপাস্থের সহিত শিশ্নে প্রবিষ্ট হইলেন, কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। স্নাত্ত্ব অপানের সহিত গুদে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। ইন্দ্র, বলের সহিত হস্তদ্বয়ে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। বিষ্ণু গতিক্রিয়ার সহিত চরণদ্বয়ে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। নদীসকল রক্ত প্রবাহের সহিত নাড়ীসকলে প্রবিষ্ট হইল কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। সমুদ্র ক্ষুৎপিপাসাদ্বয়ের সহিত উদরে প্রবিষ্ট হইল কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। চন্দ্র মনের সহিত হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত হইলেন না। ব্রহ্মা বুদ্ধির সহিত হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উত্থিত

হইলেন না। রুদ্ধ অভিমানের সহিত হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলেন কিন্তু তখনও বিরাট্ উখিত হইলেন না। পরন্তু চৈতন্য (ক্ষেত্রজ্ঞ) যখন চিত্তের সহিত যেই ইর্ষার হৃদয়ে প্রবিষ্ট হইলেন বিরাট্ পুরুষ তৎক্ষণাৎ সলিল শয্যা পরিত্যাগ করিয়া উখিত হইলেন ॥ ৬২ ॥ ৬৩ ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥ ৬৬ ॥ ৬৭ ॥ ৬৮ ॥ ৬৯ ॥

সলিলশয্যায় শয়ান পরমপুরুষকে প্রাণ ইন্দ্রিয় মন ও বুদ্ধি ইহার যাহার অভাবে বলপূর্ব্বক উখিত করিতে পারিলেন না। এক্ষণে তুমি সেই প্রতাগায়ায় ভক্তি, অন্যত্র বিরক্তি, একাগ্র-চিত্ত ও মুক্তিজনক জ্ঞান এই সকল ক্রমশঃ লাভ করিয়া এই কাব্যকারণ সংঘাত স্বরূপ বিরাড়া-আরে একাগ্রচিত্তে চিন্তা করিবে ॥ ৭০ ॥ ৭১ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর নৈত্রের সংবাদান্তর্গত কপিল
দেবহুতি সংবাদে কাপিলতত্ত্বসম্বাদায় নানক
ষড়্বিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হরিঃ ওঁ)

— ১৪৩ —

(হরি ওঁ তৎ সৎ)

সপ্ত বিংশ অধ্যায়।

শ্রীভগবান্ (কপিলদেব) বলিলেন, জলে নিপতিত সৌর প্রতিবিম্ব যেমন অবি-
কারী, অকর্তা ও নিগুণ তদ্রূপ পুরুষ প্রকৃতির (*) অভ্যন্তরে অবস্থিত (†) হইয়াও
তদীয় গুণসমূদায়ে লিপ্ত হন না।^১ সেই এই অসঙ্গ-লক্ষণ (‡) নিগুণ পুরুষ যখন গুণ-
সমূদায়ে লিপ্ত হন (§) তখন সূতরাং অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা হইয়া “আমি কর্তা” এইরূপ অভিমান
করিয়া থাকেন।^২ ইনি এইরূপ প্রাসঙ্গিক কর্ম দোষে কর্তৃত্বাভিমান লাভ পূর্বক আসক্তচিত্ত
হইয়া দেব তিথ্যক্ ও নরাদি যোনিতে আসিয়া সংসার পদবী প্রাপ্ত হইতেছেন।^৩ এইরূপে
সংসারী হওয়াতে, ইহাতে প্রবল বিষয়-চিন্তার সমাবেশ হয়। সূতরাং স্বপ্নে যেমন স্বকীয়
শিরশ্ছেদনাদি বিষয় সকল প্রকৃতপক্ষে অলীক হইলেও অনুভূত হয় তদ্রূপ এই পুরুষ
সম্বন্ধে বিষয়সকল বাস্তবিক অলীক হইয়াও নিবৃত্ত হইতেছে না।^৪ অতএব এক্ষণে সংসারিগণের
পক্ষে উচিত, তাঁহারা আপন আপন অসৎ অলীকভূত সংসার মার্গে আসক্ত চিত্তকে ভক্তি-
যোগ ও তীত্র বৈরাগ্য দ্বারা শনৈঃ শনৈঃ প্রতিনিবৃত্ত করিয়া স্বায়ত্তে আনিবেন ॥ ৫ ॥

অর্থাৎ মূর্খ (মননশীল) হইবেন। পারমিতাহারী হইবেন। নিকপটভাবে আত্ম-
সমর্পণ করিবেন। আচার কথাসকল শ্রবণ করিবেন। শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যম নিয়মাদি যোগ
পথদ্বারা চিত্তকে একাগ্র করিবেন। সর্বভূতে সমান ভাব রাখিবেন। সঙ্গত্যাগ পূর্বক সকলের
সহিত নির্বৈর ভাব সম্পাদন করিবেন। নিত্য ত্রেক্ষণ্য অবলম্বন করিবেন। মৌন হইয়া ঈশ্বরে
স্বীয় ধর্ম অর্পিত করিবেন। স্বতঃ উপস্থিত বিষয়মাত্র লাভে সন্তুষ্ট থাকিবেন। নিজজন দেশে
সর্বদা অবস্থান করিবেন। শান্ত হইবেন অর্থাৎ বাহ্যেন্দ্রিয় ব্যাপারে বিরত হইবেন। মৈত্র
হইবেন অর্থাৎ উত্তম ব্যক্তিগণের সহিত দ্বেষ শূন্য হইয়া সম ব্যক্তিদের সহিত মিত্রভাব

* অর্থাৎ কারণরূপী জলের। † অর্থাৎ প্রতিবিম্বিত।

‡ অর্থাৎ “অসঙ্গোহ্যং পুরুষঃ” এই সূত্রমূলক শাস্ত্রে ইহাৎ স্বরূপলক্ষণ ‘অসঙ্গ’ রূপ লক্ষণ নিরূ-
পিত হইয়াছে সেই প্রত্যগাত্মা।

§ অর্থাৎ কর্তৃত্বাদিরূপী যোগ্যতালক্ষণ সম্বন্ধে আবদ্ধ হন।

রাখিয়া ব্যবহার করিবেন। করুণ হইবেন অর্থাৎ হীন ব্যক্তিদের উপরে দয়া প্রকাশ করিবেন। আত্মবান্ হইবেন অর্থাৎ অন্তরিন্দ্রিয় ব্যাপার হইতেও ক্রমশঃ বিরত হইয়া ধীর পদ বাচ্য হইবেন।^{১৬}।^{১৭}।^{১৮} এই পরিবারবর্গ ও মাট্‌কৌষিক শরীরে “আমি, আমার” ইত্যাকারক অলৌক “আগ্রহ” পরিত্যাগ পূর্বক প্রকৃতি ও পুরুষের স্বরূপ প্রকাশক জ্ঞানদ্বারা (*) বুদ্ধির জাগ্রদাদি অবস্থা সকলের নিরুত্তি করিবেন। বুদ্ধির অবস্থা গুলি নিরুত্তি পাইলে সূত্ররূপে তখন তাঁহার প্রকৃতিপুরুষের পারস্পরাধ্যাস নিবন্ধন পরস্পরে যে অযথা ধর্মের উপলব্ধি হইতেছিল তাহা দূরীভূত হইয়া যাইবে। অনন্তর, চক্ষু রিন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতা সূর্য্যদ্বারা যেমন গগনতলস্থ সূর্য্যকে উপলভ্য করা য়, তদ্রূপ সেই অহঙ্কারাবদ্ধিত “আগ্রহ” বিশিষ্ট আত্মদ্বারা অহঙ্কারানবদ্ধিত বিশুদ্ধ আত্মারে অর্থাৎ “আগ্রহ” মুক্ত আত্মারে উপলভ্য করিয়া আত্মদর্শী হইতে পারিবেন।^{২০}।^{২১} যিনি সত্যের বন্ধু,— অর্থাৎ কারণের (†) অধিষ্ঠান, যিনি অসত্যের চক্ষু— অর্থাৎ চক্ষুর ন্যায় বাণীর প্রকাশক, যিনি সেই সকল কার্য্য কারণ সমূহে সত্তারূপে অস্থিত, পরিপূর্ণ, সেই নিরুপাধি অসঙ্গ আত্মারে অসং নিখ্যাভূত অহঙ্কারেও সত্তারূপে ভাসমান রহিয়াছেন দেখিতে পাইবেন।^{২২} ফলতঃ যেমন জলস্থিত সৌর প্রতিবিম্বের সন্নিবিষ্টিত গৃহভিত্তিতে অন্তবিম্ব পাত হইলে গৃহকোণস্থিত সেই অন্তবিম্ব দ্রষ্টা পুরুষ, জলস্থিত প্রতিবিম্ব সূর্য্যকেই দেখিতে পায়, গগনতলস্থ বিম্বসূর্য্যকে কিছু দেখিতে পায় না কিন্তু জলস্থ প্রতিবিম্ব সূর্য্য-দ্রষ্টা পুরুষ, গগনস্থ বিম্বসূর্য্যকে অনায়াসে দৃষ্টিগোচর করিয়া থাকে তদ্রূপ এখানেও বুঝিতে হইবে। মনে কর, এখানে গগনস্থ বিম্বস্থানীয় সূর্য্য নিরুপাধিক আত্মা, ক্ষুদ্র প্রকৃতি (।) জলস্থানীয়, ত্রিগুণ অহঙ্কার প্রতিবিম্বস্থানীয়, ভূত (দেহ) ইন্দ্রিয় ও মন এসমস্ত অন্তবিম্বস্থানীয়। এ অবস্থায় অবশ্য

* অর্থাৎ আত্মশক্তির ত্রুণনিরুত্তি লক্ষণ যে চুক্তি, সেই চুক্তি জনক যে সমূহ (বুদ্ধি বা প্রকৃতি) ও পুরুষেব ভেদসাংক্যাব্যাক্ত জ্ঞান, তদ্রূপ।

† অর্থাৎ প্রকৃতি জড়া তাহার চৈতন্য বা চেতনা শক্তি নাই। এদিকে চেতনা শক্তির অভাবে সৃষ্টি কর্তৃত্ব অসম্ভব সুতরাং তাহার আশ্রয় কোন না কোন এক চেতন বস্তু আছে ইহা অনুমান সিদ্ধ। সেই আশ্রয় চৈতন্য কে? সর্বব্যাপী সর্বনিষ্পত্তা সর্বধিষ্ঠান ভূত পরাৎপর ভগবান্‌ই সেই আশ্রয় চৈতন্য।

‡ ক্ষুদ্র প্রকৃতি শব্দে দৈব-প্রবর্ত হইয়া কোড অর্থাৎ গুণবৈশিষ্ট্য (গুণবৈশিষ্ট্যের পরস্পর অসমান ভাব ও পরস্পরের অভিভাব্য অভিভাবক ভাব) প্রাপ্ত সর্জনেরাণ্মুখী যে প্রকৃতি, তাহাই এখানে বুঝিতে হইবে।

বলিতে হইবে, সংসারী পুরুষ কিছু প্রথমেই স্বাভাস প্রতিবিম্ব চৈতন্যকে প্রত্যক্ষ করিতে পারে না কিন্তু দেহাদিরূপী বিষয়াভাসভূত অমুবিম্ব চৈতন্যকে অগ্রে প্রত্যক্ষ করে, পরে তাহার সন্নিধি হইতে পারে। ফলতঃ সন্নিধি হইলে সে অনায়াসেই সেই প্রতিবিম্বভূত স্বাভাস চৈতন্যকে প্রত্যক্ষ করিয়া নিরুপাধি শুদ্ধ বিষয়ভূত পরমাত্ম চৈতন্যকে লাভ করিতে পারিবে।^{১৩} অর্থাৎ অসত্ত্বল্য অব্যাকৃত অবস্থায় (সুষুপ্তি অবস্থায়) ভূতস্বপ্ন, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধাদি সকল পতিত হইয়া গেলে, যিনি তখনও নিদ্রাপূর্ণ অহঙ্কারশূন্য ও ক্রিয়াশূন্য হইয়া অনন্ত হইয়াও অহঙ্কার নাশ নিবন্ধন বার্ষ বার্ষাই আপনারে নষ্টবৎ অঙ্গীকার করেন (অর্থাৎ যেমন বিষয় নষ্ট হইলে তদীয় স্বত্বাধিকারী আপনাকে বার্ষ বার্ষই নষ্ট (হাঃ হতোহস্মি) বলিয়া বিবেচনা করে, তদ্রূপ সেই দ্রষ্ট পুরুষও বিবেচনা করিয়া থাকেন। এই জন্যই তাঁহার স্বরূপের জাগ্রৎ ও স্বপ্নাবস্থায় যেমন স্পষ্ট স্মৃতি থাকে সুষুপ্তি অবস্থায় তদ্রূপ থাকে না। এবং যিনি কার্য কারণ সম্বন্ধে মাত্রের প্রকাশক; যিনি সকলেরই অধিষ্ঠান স্বরূপ, যিনি সৃষ্টোপস্থিত হইয়া “আমি উত্তম নিদ্রিত ছিলাম, আমি অতি দুঃখে নিদ্রিত ছিলাম ” ইত্যাদি প্রত্যভিজ্ঞা-বোধক শব্দাভিলাপ করিয়া থাকেন, সেই এই জীবাত্মা, তখন (বিবেক জ্ঞান হইলে) বিশুদ্ধ আত্মাকে (বিষয়ভূত পরমাত্মাকে) অনায়াসে লাভ করিতে সমর্থ হইবেন ॥ ১৬ ॥

দেবহুতি বলিলেন, হে প্রভো! পুরুষ ও প্রকৃতি ইহারা উভয়েই নিত্য, ইহারা পরস্পর পরস্পরকে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন, দেখুন, এইজন্য প্রকৃতি, পুরুষকে কখনই পরিত্যাগ করেন না।^{১৪} ফলতঃ গন্ধ যেমন পৃথিবীকে পরিত্যাগ করে না, রস যেমন জলকে পরিত্যাগ করে না, সেইরূপে প্রকৃতিও পুরুষকে পরিত্যাগ করেন না। ইহা ব্যতিরেক মুখ অনুমান দ্বারা সিদ্ধ (*)।^{১৫} অতএব পুরুষ অকর্তা হইলেও যে সমস্ত গুণ আশ্রয় করিয়া রহিয়াছেন

* ইহার অনুমানের আকার এইরূপ। ইহা—পৃথিবী, কাবণ, ইহাতে সমবায় সম্বন্ধে গন্ধ আছে। যদি ইহা সমবায় সম্বন্ধে গন্ধবতী না হইত তাহা হইলে অবশ্য ইহা, পৃথিবী অর্থাৎ পৃথিবীত্ব ধর্ম বিশিষ্ট হইত না, যেমন আকাশ জল ইত্যাদি। কিন্তু তাহা কখনই বলা যায় না, ইহাতেও গন্ধ স্পষ্টই অনুভূত হইয়া থাকে। যদি বল, পাশাণে গন্ধের উপলব্ধি হয় না সুতরাং গন্ধবৎ হেতু ব্যতিচারী হইল। না, ইহা আমাদের ভ্রম, যেহেতু পাশাণে যদি গন্ধ নাই তবে তাহার ভ্রমে কিরূপে গন্ধের উপলব্ধি হইয়া থাকে। কারণ-গুণই ত কার্যগুণের জনক? ইহাতে আর সন্দেহ নাই। অতএব ইহা অবশ্য স্বীকার্য যে, পাশাণে গন্ধ আছে।

সেইসকল প্রাকৃতিক গুণ বর্তমান থাকিলে তিনি কিরূপে আর কৈবল্য লাভ করিতে পারিবেন ?
 ১৯ অবশ্য ইহা স্বীকার করি, জ্ঞানের আলোচনায় কখনো কখনো তাঁহার সংসার ভগ্ন নিবৃত্ত
 হয়, কিন্তু সে ব্রথা, কেননা সংসারের কারণের যে একদা নিবৃত্তি হয় নাই সূত্রাং পুনশ্চ
 সেই সংসারই আসিয়া উপস্থিত হইবে ॥ ২০ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, অগ্নির সহিত কাষ্ঠের পূর্ণ সম্বন্ধ থাকিলেও সে যেমন স্বরূপে অবস্থিত
 হইলে অর্থাৎ পূর্ণ প্রজ্জ্বলিত হইলে, তাহার সেই আশ্রয় কাষ্ঠ শনৈঃ শনৈঃ দগ্ধ হইয়া যায়,
 তাহার আর কাণ্ডকারিত্ব দৃষ্ট হয় না, তদ্রূপ প্রকৃতাশ্রয় পুরুষের সম্বন্ধেও বুঝিতে হইবে
 অর্থাৎ পুরুষ নিকাম ধর্মে অবস্থিত হইয়া নির্মলান্তঃকরণে আমার কথা সকল সতত শ্রবণ
 করিয়া যখন আমাতে তাঁহার ভক্তি তীব্র ও পারিপুষ্ট হইয়া উঠিলে তখন বিমুক্ত জ্ঞান
 জন্মিবে, পদার্থ সকল প্রত্যক্ষ হইবে। বৈবাগ্য, সমবিক বলবান্ হইয়া উঠিবে। এইরূপে ক্রমশঃ
 আত্মসমাবিসম্পন্ন হইলে, প্রকৃতি তাঁহার আশ্রয়ে থাকিয়াও তদীয় এই আত্মসমাধিরূপ অগ্নি
 দ্বারা অহর্নিশ দগ্ধ হইতে থাকেন সূত্রাং তখন তিনি শনৈঃ শনৈঃ আপনাপনিই তিরোধান
 প্রাপ্ত হইবেন অর্থাৎ দেহসহে তাঁহার আর কাণ্ডকারিত্ব থাকিবে না, দগ্ধরজ্জ্ববৎ সংস্কারাবশিষ্ট
 নাম মাত্র সম্বন্ধ থাকিবে। দেহান্তে সেটুকুও বিলীন হইয়া যাইবে (*)। ২১। ২২। ২৩ সে
 অবস্থায় প্রকৃতি আর পুরুষের অন্তত বিধান করেন না। তিনি পুরুষের নিকট সাক্ষাৎ

তবে এইমাত্র বিশেষ যে অন্যান্য পার্থিব বস্তু ন্যায় ইহাতে গন্ধ গুণ উদ্ভূত নহে, কিন্তু অনুভূত। এইরূপ
 ব্যতিবেক অনুমান দ্বারা পুরুষপ্রকৃতিরও পবম্পর্কবস্থান সাধিত হইয়া থাকে। তাহার অনুমান এইরূপ।
 পুরুষ, স্বনিরূপিত আশ্রিতত্ব সম্বন্ধে প্রকৃতি বিশিষ্ট। কাষ্ঠ, ইহাতে বন্ধ, মোক্ষ ও মুখ দুঃখ প্রভৃতি
 প্রাকৃতিক ধর্ম সকল অনুভূত হইতেছে। যদি ইনি উক্ত সম্বন্ধে প্রকৃতি বিশিষ্ট না হইতেন, তাহা হইলে
 অবশ্য বন্ধন মোক্ষাদি ধর্ম মুক্ত হইতেন না। যেমন খট পটাদি। কিন্তু তাহা কখনই বলা যায় না, যেহেতু
 ইহাতে বন্ধ মোক্ষাদি ধর্ম সকল স্পষ্টই অনুভূত হইতেছে।

■ ইহার দ্বারা এই স্থিরীকৃত হইল। দেহ সময়ে মুক্তি-জনক জ্ঞান জন্মিলেও প্রকৃতির সম্বন্ধ একেবারে
 বিনষ্ট হয় না। তাহার কাণ্ডকারিত্বের নাশমাত্র হয়। সূত্রাং পুরুষ দেহসম্বন্ধ হইতে বিচ্যুত না হইলে
 কৈবল্য মুক্তি লাভে সমর্থ হন না ইহা স্থিরনিশ্চয়।

গুণময়ী হইয়াও সতত দৃষ্টদোষা ও ভুলভোগা হইয়া পরিত্যক্তা অর্থাৎ পুরুষ স্বরূপে অবস্থিত হইয়া যখন তাঁহারে নিয়তই চুফা জানিয়া অগ্রাহ্য করেন তখন সূতরাং তিনিও অভিমানে তাঁহারে আপন মুখ (স্বরূপ) আর দেখাইতে ইচ্ছা করেন না।^{২৪} ফলতঃ পুরুষ যেমন স্বপ্নাবস্থায় স্বপ্নকে স্বপ্ন বলিয়া জানেন না সূতরাং স্বপ্ন তাঁহারে বহুকষ্ট প্রদান করে পক্ষান্তরে সেই স্বপ্নই আবার যখন (জাগ্রৎ অবস্থায়) স্বপ্ন বলিয়া প্রতীত হয় তখন আর সে, পুরুষকে মুগ্ধ করিতে সমর্থ হয় না, এইরূপে আত্মসমাধিসম্পন্ন (আত্মারাম) পুরুষের মন এক আঘাতেই নিবিষ্ট হইয়া রহিয়াছে। তাঁহার নিকট সকল তত্ত্বই স্ফুর্তি পাইতেছে, এবং প্রকৃতি তখন প্রকৃতরূপেই (অলীক রূপেই) গোচরিত হইতেছেন এই হেতু তিনি আর কখন তাঁহার অশুভ বিধান করিতে সমর্থ হইতেছেন না ॥ ২৫ ॥ ১৬ ॥

যে পুরুষ বহুজন্ম জন্মান্তরীণ অনুষ্ঠিত গুরুকর্মকলে, কালে, অধ্যাত্মতত্ত্বনিরত = মুনি হইয়া সর্বত্র বৈরাগ্যবান হইবেন, এমন কি আত্মক ভবন পর্যান্ত সমস্তই যাঁহার হেরোপাদেয় ভাবে(*) বিবর্জিত হইয়া যাইবে।^{২৭} তিনি আমার ভক্ত। তিনিই আমার পূর্ণ প্রসাদ লাভ করিয়া তত্ত্ব সকলের যথাস্থিত স্বরূপ অবগত হইবেন। প্রকৃত ধীরপদ বাচ্য হইবেন। আত্মজ্ঞান লাভপূর্বক সকল সংশয় হইতেই বিমুক্ত হইবেন ॥ অতএব ঐরূপ মদীয় ভক্তপুরুষ, যেখানে যোগীগণ লিঙ্গশরীর-নাশে গমন করেন সেই মদাশ্রয় কৈবলাখ্য, নিরতিশয়ানন্দায়ুক, মদীয়স্থান অচির কালমধ্যেই লাভ করিবেন ॥ ২৮ ॥ ১৯ ॥

হে মাতঃ! যাঁহারা যোগী অনিদ্মাদি অষ্টবিধ সিদ্ধিতে সিদ্ধ। তাঁহাদের সেই যোগাবস্থায় উক্ত সিদ্ধিগুলি মুক্তির অন্তরায় (বিঘ্ন) বলিয়া জানিতে হইবে, যেহেতু সিদ্ধিও গুণেরই কার্য্য অতএব ঐ সকল যোগজ গুণকার্য্যও যখন সিদ্ধ গুণের আসক্তি জন্মিবে না তখন অন্য-রাসে তপোযুক্ত যোগ ও তীত্র আত্মসমাধি সম্পন্ন হইতে পারিবেন। এইরূপে তাঁহারা ক্রমশঃই আমার নৈশ্রেয়সী গতি লাভ করিতে সমর্থ হইবেন। মদীয় এই নৈশ্রেয়সী গতিতে

■ যে কোন বিষয় হউক, স্বতঃ আসিয়া উপস্থিত হইলে, তাহাতে হেয়তাব অর্থাৎ অগ্রাহ্য করিবে না। আর কোনবিষয় অতিপ্রয়োজনীয় কিন্তু অনুপস্থিত সে অবস্থায় তাহার জন্য উপাদেয়তাব অর্থাৎ তাহার সংগ্রহার্থ যত্নও করিবে না। এইরূপে সমস্ত বিষয়ই হেরোপাদেয়তাব বর্জিত হইয়া থাকে।

মৃত্যুর আর গর্হ থাকে না অর্থাৎ অন্যান্য স্বর্গাদি গতিতে ক্ষীণপুণ্য হইয়া পুনশ্চ মর্ত্য লোকে আসিতে হয় সুতরাং সেই সকল অচিরানন্দ গতিতে মৃত্যু প্রভ্রয় পাইয়া থাকে কিন্তু ইহা সেরূপ নহে। ইহা চিরানন্দপ্রদ। একদা লাভ করিতে পারিলে, আর কখনও সংসারভয়ে ভীত হইতে হয় না ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত দেবহূতি
কপিল সংবাদে প্রকৃতিপুরুষ বিবেক নামক
সপ্তবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হাবঃ ৩)

অষ্টাবিংশ অধ্যায়।

শ্রীভগবান্ কহিলেন, হে রাজনন্দিনি! আমি এক্ষণে তোমাকে যাহাদ্বারা অন্তঃকরণ প্রসন্ন হয় ও যাহাতে একটি আশ্রয় বিশেষ অবলম্বন করে, তাদৃশ সাবলম্বন সমাধির লক্ষণ কহিব, শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

(*) যথাশক্তি স্থায়ধর্মের অনুষ্ঠান, পরকীয় ধর্মামুষ্ঠানে বিরতি, অদৃষ্টাধীন যাহা প্রাপ্ত হইবে তন্মাত্রে পরিতোষ, ত্রৈলোক্যানিগণের আচরণসেবা।^১ গোমা ধর্মের অনুষ্ঠান,

(*) এক্ষণে যম ১ নিয়ম ২ আসন ৩ প্রাণ বায়ু ৪ প্রত্যাহার ৫ ধারণা ৬ ধ্যান ৭ ও সমাধি ৮ এই অষ্টাঙ্গ ক্রিয়াসংগে মূল ক্রমশঃ বলিতেছেন। অহিংসা সত্য অস্তেজ ব্রহ্মচর্য ও পরিত্রাসকে যম কহে। শোচ সম্ভ্রম ত্যাগচরণ স্বাধায ও ঈশ্বর প্রণিধানকে নিয়ম কহে। পদ্মাসন বাবাসন ভদ্রাসন স্বাস্থিকাসন দণ্ডাসন সোপাশ্রয় পরীক্ষা ক্রৌঞ্চনিষদন হস্তিনিষদন উগ্রুনিষদন সমসংস্থান স্থিরস্থ ও যমাস্থ প্রভৃতি চিত্তৈশ্বর্যজনক ঔপবেশনিক ক্রিয়া বিশেষকে আসন কহে। বায়ু বায়ুর আচমন, কোষ্ঠ বায়ুর নিঃসারণ ও এই দুইয়ের যে গতিবিচ্ছেদ তাহাকে প্রাণ'যাম কহে। ইন্দ্রিয়গণের বিষয়প্রবণতার নিবারণ করাকে

মৌক্ষধর্ম্যে অমুরক্তি, পবিত্র অন্নাদির পরিমিত আহার, নিরন্তর নির্জ্ঞন নির্বোধ স্থানে অব-
স্থিতি।^৭ অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, আবশ্যকানুযায়ী অর্থমাত্রের সংগ্রহ, ত্রৈলোক্য, তপঃ,
শৌচ, স্বাধ্যায় (বেদপাঠ) পরমপুরুষের অর্চন।^৮ মৌন, সৎ আসন দ্বারা চিত্তের জয়
স্বৈর্য্য, প্রাণজয়, মনোদ্বারা বিষয়োপগত ইন্দ্রিয় গণের বিষয় হইতে প্রত্যাহার অর্থাৎ প্রত্যা-
বর্তন, প্রাণস্থান মূলধারাদির (*) মধ্যে তাহাদের সহিত প্রাণের অবধারণ, সতত সর্ব্বতো-
ভাবে বৈকুণ্ঠ (শ্রীকৃষ্ণ) লীলার চিন্তন করিয়া সেই স্থানেই মনের সমাধান।^৯ এই
সকল ক্রিয়া যোগ এবং ত্রুত, দান ও নিয়মাদি সংকার্য্য দ্বারা বুদ্ধি পূর্ব্বক শনৈঃ শনৈঃ আলস্য
শূন্য ও জিতপ্রাণ হইয়া অসংপথগামি অপবিত্র মনকে পবিত্র ও সংপথগামি করিবে।^{১০} অনন্তর
জিতাসন (†) হইয়া পবিত্র স্থানে আসন (‡) বিস্তার পূর্ব্বক তাহাতে স্বস্তিকাসনে অবক্র
শরীরে উপবেশন করিয়া প্রাণ বায়ুর অভ্যাস করিবে।^{১১} অর্থাৎ পূরক কুন্তক ও রেচক ক্রমে
অথবা রেচক কুন্তক পূরক ক্রমে প্রাণায়াম করিয়া প্রাণমার্গের শোধন করিবে। কলতঃ
একপে শোধন করিতে হইবে যাহাতে অন্তঃকরণ স্থির হইয়াও পুনশ্চ চঞ্চল হইয়া না পড়ে।^{১২}
এইরূপে ক্রিয়া সম্পন্ন জিতশাস যোগীর অন্তঃকরণ অচির কালমধ্যেই বায়ু ও অগ্নি-দ্বারা
উত্তপ্তীভূত লৌহের ন্যায় নির্মল হইয়া যাইবে ॥ ১০ ॥

বহু প্রাণায়াম দ্বারা শারীরিক দোষ সকল নষ্ট হয়। ধারণা দ্বারা মানসিক ক্লেশ সকল নষ্ট
হয়। প্রত্যাহার দ্বারা বৈষয়িক সঙ্গ সকল নষ্ট হয় (*)। ধ্যান দ্বারা অনীশ্বর প্রাকৃত গুণ
সকল নষ্ট হয় ॥ ১১ ॥

প্রত্যাহার কহে। নাজিচক্র হৃদয় পুণ্ড্রাকে যুদ্ধস্থান জ্যোতি নাসিকার অগ্রভাগে ও জিহবার অগ্রভাগ
ইত্যাদিরূপ স্থান বিশেষে অথবা বাহ্য বিষয়েই হউক চিত্তের রুতিমাত্রে যে অবস্থান তাহাকে ধারণা কহে।
ধারণাদেশে ধোয়ালম্বন চিত্তবৃত্তির যে ধারাবাহিকতা অর্থাৎ একাকার জ্ঞানের প্রবাহ তাহাকে ধ্যান কহে।
এই ধ্যানই যখন ধ্যাতা ধ্যান ও ধ্যেয় এই ত্রিপুটি পরিত্যাগ করিয়া কেবল ধোয়াকার হয় তখন সমাধি
বলিয়া অভিহিত হয় ॥

* ভাগবতের মতে মূলধার, মণিপূর, অনাহত, বিশুদ্ধ, বিশুদ্ধাণ্ড, ও আজ্ঞা নামক চক্রে। শুদ্ধশাস্ত্র-
মতে মূলধাঠান (লিঙ্গমূলে) মণিপূর, অনাহত, বিশুদ্ধ এবং আজ্ঞা নামক চক্রে।

† অর্থাৎ পদ্মাসনাদি আসন গুলিতে অভিজ্ঞ হইয়া।

‡ কুশাসনাদি আসন বিছাইয়া।

¶ অর্থাৎ সঙ্গ গেলেই সঙ্গদোষাধীন অনিষ্ট সকল আর হয় না।

এইরূপে ক্রিয়াযোগ দ্বারা অন্তঃকরণ যখন নির্মল ও সুসমাহিত হইয়া উঠিবে, তখন স্বীয় নাসিকাগ্রে একাঙ্গ দৃষ্টি পূর্বক ভগবানের আকার ধ্যান করিবে (*) ॥ ১২ ॥

তাঁহার বদনকমল অতীব প্রসন্ন। লোচনযুগল কমলগর্ভের ন্যায় অরুণবর্ণ। সমস্ত শরীর নীলোৎপল সদৃশ শ্যামল। হস্তচতুষ্টয় যথাক্রমে শঙ্খ, চক্র, গদা পদ্ম ধারী (†)। পরিধান কমলকেশরের সদৃশ পীতাম্বর। বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসচিহ্ন। স্কন্ধদেশ মণি প্রদীপ্ত কোমলত্ব বিশিষ্ট। মত্ত মধুকরগণের সুমধুর রবকারিণী বনফুলমালা দ্বারা বিভূষিত অত্যাশ্চর্য হার এবং বলয়, কিরীট, অঙ্গদ ও সুপুত্র দ্বারা সমলঙ্কৃত। শ্রোণিদেশ কাঞ্চীকণ যুক্ত সূতরাং অতীব শোভমান। বসিবার আসন ভক্তগণের হৃদয় কমল। দর্শনীয়তম। শান্ত। নয়ন ও মনের জ্ঞানন্দবর্দ্ধন। ভক্তগণের দৃষ্টিতে অতীব সুন্দর মুক্তিধারী। নিরন্তর সকল লোকেই নমস্কৃত। কৈশোর বয়সে অবস্থিত। ভূতগণের প্রতি অনুগ্রহ প্রদর্শন করিতে বাঞ্ছ। কীর্তনীয় যশো-বিশিষ্ট। পুণ্যলোকগণের যশো বিধাতা।

যে পর্য্যন্ত মন বিচলিত না হয় তাবৎকাল এইরূপে তদীয় সমুদায় অঙ্গ ধ্যান করিবে ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥

কলতঃ স্থির হইয়াই হউক, আর গমন করিতে করিতেই হউক, বা একস্থানে আসীন হইয়াই হউক অথবা—শয্যায় শয়ন করিয়াই হউক, (যেভাবে যে অবস্থায় থাকিয়া হউক না কেন) দর্শনীয়লীলাকারি ভগবানকে বিশুদ্ধ চিত্তে সতত ধ্যান করিতে থাকিবে ॥ ১৯ ॥*

কলতঃ যিনি মননশীল (মুনি) হইতে ইচ্ছা করিবেন তিনি আপন সাবলম্বন (‡) চিত্তকে বিশেষরূপে লক্ষ্য রাখিয়া এক একটা মাত্র অঙ্গে নিযুক্ত করিবে। ২০ তন্মধ্যে সর্বদো তাঁহার চরণকমল ধ্যান করিবে।—উহা বজ্র, অঙ্কুশ, ধ্বজ ও পদ্মাকার চিহ্নে চিহ্নিত। পাদপদ্মের উত্তম লোহিত নখমণ্ডল, তদায় অনির্বচনীয় জ্যোৎস্না প্রাপাত দ্বারা ধাতাগণের হৃদযাক্ষকার (অজ্ঞান বা ভ্রম) বিদূরিত করিতেছে। ২১ শিব, ঐ পাদপদ্মীয় প্রফালন-নিঃসৃত পবিত্র গঙ্গোদক, মস্তকে ধারণ করিয়া “শিব” (মঙ্গলময়) হইয়া গিয়াছেন। আর ঐ পাদপদ্মই ধাতার মনোমধ্যে অবস্থিত পাপপঙ্কতে নিক্ষিপ্ত হইয়া বজ্রের ন্যায় আচরণ করিতেছে (০) ॥ ২২ ॥

* ধ্যানের আকার পরলোক হইতে দৃষ্টবা।

† অর্থাৎ উর্দ্ধ দক্ষিণ হস্তে পদ্ম, নিম্ন দক্ষিণ হস্তে শঙ্খ। উর্দ্ধ বাম হস্তে গদা, নিম্ন বাম হস্তে চক্র।

‡ অর্থাৎ ভগবানের অবয়ব সমূহে অবস্থিত।

০ অর্থাৎ বজ্র যেমন যে পর্বতমাংশে পতিত হয় ঐ অংশ একেবারে চূর্ণ হইয়া যায় তদ্রূপ।

অনন্তর সংসারবিনাশন বিভূর জজ্ঞাযুগল এইরূপে ধ্যান করিবে।—যিনি অখিল ব্রহ্মাণ্ড বিধাতা ব্রহ্মার জননী, যিনি সুরগণ দ্বারা সুপূজিত,—ভগবান্ সেই কমনীয়না সক্ষমীদেবীকে জাম্বুর উপরে রাখিয়া স্থায় করপল্লব দ্বারা স্পর্শ করিয়া সমাদৃত করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

অনন্তর বিভূর নিত্য বিষ হৃদয়ে ধারণ করিবে।—উরুদ্বয় গরুড় ভুজাদ্বয়ের উপরে অবস্থাপিত। ভয়ানক বলিষ্ঠ; এমন কি উহা বলের পূর্ণ আধার বলিয়া প্রতীত হইবে এবং উহা অতসীকুসুমের ন্যায় প্রতিভা সম্পন্ন। আগুণক লব্ধমান পীতাম্বর। পীতাম্বরের উপরে কাঞ্চী-কলাপ অতীব শোভমান হইতেছে ॥ ২৪ ॥

অনন্তর নাভি হ্রদ ধ্যান করিবে।—ভগবানের উদর, নিখিল ভুবনের অধিষ্ঠান ভূত। উহার মধ্যে নাভিহ্রদ। এই নাভিহ্রদ হইতেই আত্মাযোনি ভগবান্ ব্রহ্মার নিখিললোকাঙ্কুর পদ্ম সমুৎখিত হয়।

অনন্তর তাঁহার মরকত মণি যুগলসদৃশ কাস্তিমান্ স্তনযুগল ধ্যান করিবে।—স্তনযুগলের মধ্যভাগ অতিপ্রশস্ত ও কমনীয় হারাবলির প্রভায় প্রদীপ্ত হইতেছে ॥ ২৫ ॥

অনন্তর তাঁহার বক্ষ ও গ্রীবা এই দুই অঙ্গের চিন্তা করিবে।—বক্ষস্থল ভগবানের সর্বশ্রেষ্ঠ বিভূতি (মহালক্ষ্মী) দ্বারা অধিকৃত। তিনি ভক্ত পুরুষগণের নয়ন মনের আনন্দ বিধান কত্রী। গ্রীবাদেশ যেন কৌস্তুভমণিরই ভূষণার্থ আবিভূত। নিখিললোক নমস্কৃত ভগবানের স্তনমধ্য ভাগ এইরূপে মনে মনে চিন্তা করিবে ॥ ২৬ ॥

অনন্তর তদীয় বাহুযুগলের ধ্যান করিবে।—মন্দরাচলের পারিভ্রমণে বাহুবলয় সকল প্রোজ্জ্বলিত হয়। ভগবানের বাহুযুগল সেই সকল প্রোজ্জ্বল বলয় ও লোকপাল গণের নিবাস বিশিষ্ট। এক হস্ত অসহ্য তেজঃ সম্পন্ন দশশতর (চক্র) যুক্ত। অপর হস্ত পদ্ম যুক্ত। অন্য এক হস্ত সেই করকমলসমীপে উপবিষ্ট রাজহংসের ন্যায় শঙ্খ যুক্ত। ২৭ অপর এক হস্ত কৌমোদকী (গদা) যুক্ত। এই কৌমোদকী গদা ভগবানের দক্ষিণা স্বরূপ। ইহার অঙ্গ শত্রু যোদ্ধগণের শোণিতে অবলিপ্ত।

অনন্তর ইহার কণ্ঠস্থিত মালা ২৮ কৌস্তুভ মণির স্মরণ (চিন্তা) করিবে।—ভগবানের মালাটি মত্তমধুকর সমূহের সুমধুর গুণ গুণ নিনাদে নিনাদিত এবং তাঁহার কৌস্তুভমণিটি অমল জীব-তত্ত্ব স্বরূপ ॥ ২৮ ॥

অনন্তর ভূত্যাগণের উপরে অনুকম্পা প্রদর্শনার্থ গৃহীতমূর্ত্তি সেই মায়ী ভগবানের বদনারবিন্দ ধ্যান করিবে। তাঁহার আনন, প্রকাশমান মকরাকার কুণ্ডল হিল্লোলনে প্রদীপ্ত কপোলদ্বয় যুক্ত। উন্নত নাসিকা যুক্ত। ২৯ এবং স্বীয় শোভাতেই অলিসমূহদ্বারা পরিবেষমান কুটিল কুম্ভল সমূহে পরিব্যাপ্ত। মীনদ্বয়ের আশ্রয় (■) লক্ষ্মীনিকেতন পদ্মের তিরস্কার কারি পদ্মলোচনদ্বয় ও মনোময়, অনলস, প্রদীপ্ত, সুদীর্ঘ জ্বলিশিষ্ট ॥ ৩০ ॥

অনন্তর স্বীয় হৃদয় বন্দরে সতত তদীয় রূপাবলোকন ধ্যান করিবে। তাঁহার অবলোকন স্নিগ্ধ স্মিত (হাস্য) যুক্ত। বিপুল প্রসাদ গুণ যুক্ত। যখন ভক্তগণের ভয়ঙ্কর তাপত্রয়ের (†) উপশমনার্থ রূপা বিস্তার করেন, সে সময়ে চক্ষুদ্বয় হইতে অত্যধিক রূপে দৃষ্টি নিক্ষেপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩১ ॥

অনন্তর শ্রীহরির হাস্য অনুধ্যান করিবে। ভগবানের হাস্য, অতিশয় উদার ভাব ব্যঞ্জক এবং অবনত লোকগণের তীব্রশোক জনিত প্রবহমান শোকাশ্রমাগরের শোষণ কারি।

অনন্তর শ্রীহরির ক্রমগুল ধ্যান করিবে। এই ক্রমগুল, মুনিগণের উপকারার্থ অর্থাৎ মুনিগণের মোহনার্থ প্ররত্ত কামদেবকে মোহিত করিবেন বলিয়াই যেন স্বীয় মায়াদ্বারা প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ৩২ ॥

অনন্তর শ্রীহরির উচ্চ হাস্য ধ্যান করিবে। ভগবানের উচ্চ হাস্য অতি সুন্দররূপে বিনা প্রযত্নেই ধ্যান বিষয় হইয়া থাকে। কারণ, অপরোপ্তের দীপ্তিতে হাঁকার স্তম্ভ স্তম্ভ কন্দমুকুল-সদৃশ বিজপংক্তি (‡) রক্তবর্ণ হইয়া গিয়াছে। (আহা একপা নয়ন মনো লোভা কান্তিমান্ হাস্য কার না শীঘ্র ধ্যান বিষয় হয় ?) কলতঃ এইরূপে বিয়ুগ্ধ স্বীয় জনন্যাকাশে অবস্থাপিত করিয়া একে একে অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল, আদ্র তল্লিঙ্গদ্বারা অভির্নিবিষ্ট চিত্তে ধ্যান করিবে। অন্যদিকে কদাপি দৃষ্টি নিক্ষেপ করিবে ন' ॥ ৩৩ ॥

এইরূপে বথারীতি ধ্যান করিলে ভগবানে প্রেমভাব হয়। হৃদয় ভক্তি রস দ্রবীভূত হয়। শরীর আয়োদে পুলকিত হয়। আর তদীয় দর্শনোৎকণ্ঠা প্রযুক্ত অশ্রুপাত হইয়া গুণবৃত্তি অন্তর

* চক্ষু প্রাশস্তো মীন দৃষ্টান্ত প্রদর্শিত হইয়াছে।

† আধ্যাত্মিকাদি ত্রিবিধ দুঃখেব।

‡ অর্থাৎ অধ দন্ত পংক্তি ও উর্দ্ধ দন্ত পংক্তি। দন্ত দুইদ্বার জন্মে বলিয়া দ্বিজশব্দে ব্যবহৃত হইয়া থাকে।

বাধিত হয়। তখন শনৈঃ শনৈঃ সেই ভগবান্ রূপি দুঃখই মৎসোর প্রতি অনায়াসেই চিত্ত-
রূপি বাড়িশকে নিষোগ করা যাইতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

(*) যখন মন এইরূপ ধ্যান করিতে করিতে, সেই ধ্যান বিষয়েও বিরক্ত হইয়া শুদ্ধ আত্মাশ্রয়
হইয়া পড়ে সুতরাং তখন স্বীয় রক্তিরূপতা পরিত্যাগ পূর্বক ব্রহ্মাকারে পরিণত হইয়া যায়।
অর্থাৎ অগ্নিশিখা যেমন সহসা নিক্বাণ হইয়া মহাভূতায়ি জ্যোতির সহিত মিলিত হয় তদ্রূপ
মনও তখন সহসা নিক্বাণ প্রাপ্ত হইয়া আত্মস্বরূপে উপগত হইয়া যায়। এ অবস্থায় ধ্যাতা
পুরুষের আর ধাতৃ ধ্যেয় বিভাগ থাকে না (†)। কেবল অগণ্ড চিদাত্মারই স্ফূর্তি হইতে থাকে।
এই জন্যই তখন গুণ কার্যভূত দেহাদি উপাধি হইতে (‡) মুক্ত হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

মুক্ত পুরুষ (§) এই অবিদ্যা রহিত অন্তিম নিরতি ধৃতি দ্বারা সুখ দুঃখ রহিত সেই
ব্রহ্মরূপে নিয়ত অবস্থিত থাকে আর কখনই তাঁহাকে স'সারী হইতে হয় না। কারণ, ইতিপূর্বে
তাঁর অজ্ঞান ছিল অর্থাৎ প্রকৃতপক্ষে অকর্তা আত্মাকে কর্তা জ্ঞানে সুখদুঃখের ভোক্তা বলিয়া ভ্রম
ছিল এখন আর সেরূপ ভ্রম নাই। এখন পুরুষ প্রকৃতির প্রকৃত রূপ অবগত হইয়াছেন
সুতরাং পূর্বাবস্থায় সেই আত্মনিষ্ঠ কর্তৃৎ ও সুখদুঃখাদির ভোক্তৃৎ ধর্ম্য অবিদ্যাতে স্পষ্টই
অনুভূত হইতেছে ॥ ৩৬ ॥

এবংবিধ মুক্তপুরুষেরা স্বীয় শরীরের প্রতিই লক্ষ্য করেন না, সুখ দুঃখাদির কথাত দূরে
থাক। ফলতঃ মদ্যপায়ী যেমন মদিরামদে অন্ধ হইয়া স্বীয় পরিধান বাস কটিতটে আছে কি স্থানিত
হইয়াছে কিছুই জানিতে পারে না, তদ্রূপ সে অবস্থায় তাঁহারাও বাহ্য জ্ঞান রহিত হইয়া পড়েন
অর্থাৎ, মনে কর, একজন মুক্ত পুরুষ একস্থানে বসিয়া আছেন, দেখিতে দেখিতে উত্থিত হইলেন,
উত্থিত হইয়া সেই স্থানেই কিঞ্চিৎ অবস্থান করিলেন। সে স্থানও পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া গেলেন।
পুনশ্চ দৈববশাৎ সেই স্থানেই আসিয়া উপবিষ্ট হইলেন কিন্তু তিনি এই সকল শারীর

* সম্প্রজ্ঞাত সমাধি বলিয়া এক্ষণে অসম্প্রজ্ঞাত সমাধির আকাব বলিতেছেন।

† অর্থাৎ তখন, আম ব্যাঙ এই বস্তুর ধ্যান করিতেছি, এইরূপ ব্যাঙ, ধ্যান ও ধ্যেয় লইয়া ত্রিপুটি তাব
আর কিছুমাত্র থাকে না।

‡ অর্থাৎ দেহসঙ্গে সুখদুঃখে অনাসক্ত হইয়া জড়ের দ্বায় থাকে এবং
দেহান্তে কৈবল্য লাভ হয়।

§ অর্থাৎ জীবমুক্ত।

ব্যাপার কিছুমাত্র বুঝিতে পারিতেছেন না, কারণ, তখন তাঁহার প্রকৃতস্বরূপ পরমাত্মিকা ভাব প্রাপ্তি হইয়াছে সুতরাং বাহ্য দেহাদিতে তাঁর সম্বন্ধই কৈ ? যে, তিনি এই সকল শরীর ব্যাপার অনুভব করিতে সমর্থ হইবেন ॥ ৩৭ ॥ বস্তুত তখন তাঁহার সেই দেহটী পূৰ্ব্ব কৰ্ম্ম সংস্কারাধীন কুলালচক্র অধির ন্যায় বর্তমান থাকে । যে পয়ান্ত দেহারম্বক প্রারম্ভ কৰ্ম্মের ভোগদ্বারা অবসান না হয় সে কাল যাবৎ এই শরীর ইন্দ্রিয়গণের সহিত প্রতীক্ষা করিতে থাকে । সুতরাং পুরুষ, ভোগের অবসান না হইলে দেহ মুক্ত হইয়া কৈবল্য প্রাপ্ত হন না । এইরূপে সমাধি পর্য্যন্ত (*) যোগাভ্যাসী হইয়া জীবমুক্ত হইলে, তাঁহার বিদেহ কৈবল্য লাভ হইতে কিছু মাত্র আর প্রয়াস হয় না । তিনি তখন আত্মতত্ত্বের প্রকৃত স্বরূপে অবস্থিত । তাঁহার পক্ষে বিদেহ হইবার পূর্বে সেই উপভুক্ত শরীর ও তৎসম্বন্ধি অপত্য কলত্রাদি সমস্তই স্বপ্নকল্পিত বৎ প্রতীত হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

লোকে যেমন উত্তপ্ত ধূম, জ্বলন্ত কাষ্ঠ, অগ্নিস্কুলিঙ্গ এই পদার্থত্রয়ের স্বীয় উপাদানভূত অগ্নি হইতে পৃথক্ভাবে ব্যবহার নাই কিন্তু বাস্তবিক ইহারা এক একটি উপাধিতেই এক একটি পৃথক্ বস্তু, তদ্রূপ ভূত, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণ এই ভূতাদি ত্রয় (১) ঈশ্বরাধিষ্ঠিত প্রধান (২) ও জীব (৩) এই ত্রিবিধ তত্ত্বের এতদীয় অন্তপ্রবিষ্ট সাক্ষী চৈতন্যের সহিত পৃথক্ ভাব বুঝিতে হইবে (†) ॥ ৪০ ॥ ৪১ ॥

ভূতসকলে যেমন মহাভূতভাব অনন্যভাবে হইয়া থাকে তদ্রূপ সিদ্ধ পুরুষও সকলভূতেই আত্মাকে দেখিবেন আবার বিপর্যস্তভাবে আত্মাতেও ভূতসকলকে দেখিবেন অর্থাৎ এক আত্মাকেই আধেষভাবে (সকলান্তর্যামীরূপে) দেখিবেন এবং আধারভাবেও (সত্তা বা অধিষ্ঠানভাবেও) দেখিবেন ॥ ৪২ ॥

দেখ, অগ্নি জ্যোতি যখন দ্বীয় উপাদান কাষ্ঠে অবস্থিত হয়, তখন তাহাকে এক বলিয়া প্রতীত হয় কিন্তু যখন তাহার সেই উপাদান কার্যের গুণ বৈষম্য হয় তখন সে নানার

অর্গ, ২ অসম্প্রজাত সমাধি পর্য্যন্ত ।

† এস্থলে ভূতাদি ত্রয় উত্তপ্ত ধূমস্থানীয় । ঈশ্বরাধিষ্ঠিতপ্রধান জ্বলন্ত কাষ্ঠস্থানীয় । জাবাত্মা অগ্নি-
স্কুলিঙ্গ স্থানীয় এবং সাক্ষী চৈতন্য (ব্রহ্ম) উপাদানাগ্নি স্থানীয় ।

ন্যায় প্রতীয়মান হয় তদ্রূপ প্রকৃতি সম্বন্ধ আত্মাতেও বুঝিতে হইবে । অর্থাৎ আত্মা যখন স্বীয় অবস্থায় থাকেন তখন এক অদ্বিতীয় এবং যখন প্রকৃতিদেহে আসিয়া সম্বন্ধ হন তখন সূতরাং প্রকৃতির বৈচিত্র্যে তাঁহারেও বিবিধরূপে প্রতীয়মান হইতে হইতেছে ॥ ৪৩ ॥

অতএব যিনি এই জীববন্ধহেতুভূতা বৈষ্ণবীশাক্তিস্বরূপা হ্রিভাব্যা প্রকৃতিদেবীকে (তাঁহারই প্রসাদে) পরাজিত করিতেছেন, তিনিই স্বস্বরূপে অবস্থিত হইতেছেন ॥ ৪৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বৎ মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত কাপিলেয়
সাধনানুষ্ঠান নামক ত্রিবিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

(হারঃ ৩)

উনত্রিংশ অধ্যায়।

দেবহুতি কহিলেন । হে প্রভো ! আপনি সাংখ্য শাস্ত্রে মহদাদি পদার্থের স্বরূপ লক্ষণ বলিয়াছেন অর্থাৎ যাহা দ্বারা প্রকৃতি ও পুরুষের প্রকৃত স্বরূপ লক্ষিত হয় এবং যাহার ভক্তি-যোগই মূল বলিয়া আখ্যাত হইয়াছে, সেই ভক্তিযোগ কিরূপ ? তাহা আমায় বিস্তার পূর্বক বলুন । ^১ ^২ হে ভগবন্ ! আপনাকে জীবগণের নানাবিধ সৃষ্টি সকলও আমায় বলিতে হইবে।—যাহা শ্রবণ করিলে পুরুষের ঐ সকল বিষয়ে আসক্তি নষ্ট হয় । ^৩ এবং যাহার ভয়ে লোকসকল পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকে, যে তোমার ন্যায় মহাপ্রভাবশালী এমন কি লোকে তোমার স্বরূপ বলিয়া যে প্রথিত, সেই কাল পদার্থেরও স্বরূপ কি ? আমায় বলুন ॥ ৪ ॥

লোকগণের মিথ্যাভূত শরীরাদিতে 'আমি আমার' বলিয়া অভিমান হইয়া থাকে । তাহার সূতরাং অন্ধ—জ্ঞানদৃষ্টি বিহীন । তাহাদের বুদ্ধি চিরকালাবধি নানাবিধ শুক্লকৃষ্ণ কর্ম্মে আসক্ত হইয়া ক্লান্ত হইয়া পড়িয়াছে । কাজেই তাহারা এই অপার সংসাররূপী ঘোরতর অন্ধকারে চির শয়ানে শায়িত রহিয়াছে । ভগবন্ ! অধুনা সেই সকল অন্ধকার প্রসুপ্ত-অন্ধলোকগণের দৃষ্টি বিধান এবং তাদৃশ অন্ধকার বিনাশনের জন্য তুমি সূর্য্যরূপে আবির্ভূত হইয়াছ ॥ ৫ ॥

যৈত্রেয় কহিলেন। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! মহামুনি এইরূপ আপন মাতার সুমধুর বাক্যে প্রীত
করুণাদিত হইয়া সাদরে তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে ভক্তিযোগবিশিষ্টে! মাতঃ! এক্ষণে আপনাকে ভক্তিযোগ
বলিতেছি, শ্রবণ করুন। ভগবন্তুভ্যং একই ভক্তিযোগকে বহুবিধ করিয়া নিরূপণ করিয়া
গিয়াছেন। অর্থাৎ পুরুষগণের (*) স্বভাবভূত যে সকল গুণ আছে তাহারই রুত্তিভেদে ফলসঙ্ক-
ল্পের বিভেদ হয়, সুতরাং ফল সঙ্কল্প ভেদে ভক্তিও নানাবিধ হয় ॥ ৭ ॥

যে ভেদদর্শী ক্রোধী হইয়া হিংসা, দম্ব, বা মাৎস্যয মূলক কার্য সাধনার্থ সঙ্কল্প পূর্বক
আমার অর্চনা করিবে, তাহার তাদৃশ ভক্তিকে তামসী ভক্তি কহে ॥ ৮ ॥

আর যে ভেদদর্শী বিষয়, যশ, বা ঐশ্বর্য লাভ প্রত্যাশায় সর্বদা সকল প্রকার অর্চনাতেই
আমার অর্চনা করিবে, তাহার তাদৃশ ভক্তিকে রাজসী ভক্তি কহে ॥ ৯ ॥

অপর যে ভেদদর্শী, পাপক্ষয় বা পরমেশ্বরে কর্ম্যার্পণ করিবার উদ্দেশে যজ্ঞ করিবে ও বেদ
বিহিত বিধিগুলির রক্ষা করিবার জন্য সকল প্রকার অর্চনাতেই সর্বাদৌ আমায় অর্চনা করিবে,
তাহার তাদৃশ ভক্তিকে সাংখ্যী ভক্তি কহে ॥ ১০ ॥

আমি সকল লোকেরই অন্তরে অবস্থান করিয়া থাকি। আমিই পুরুষোত্তম। আমার লীলা
শ্রবণমাত্র, যাহার মনের গতি, অগাধ সমুদ্রে ধাবমান গজাপ্রবাহের অবিচ্ছিন্ন গতির ন্যায়
অবিচ্ছিন্ন হইয়া আমাতে আসিয়া লয় হইবে, তাহার তাদৃশ মনোগতিকে অহৈতুকী (অর্থাৎ ফল-
সঙ্কল্পবিহীন ভেদদর্শন রহিতা) ভক্তি কহে। ইহাই নিগুণ ভক্তিযোগের লক্ষণ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

যে সকল পুরুষেরা এই রূপ নিগুণ ভক্তিযোগ সম্পন্ন হন, তাঁহারা আমার সেবা বাতীত
আর কিছুমাত্র প্রার্থনা করেন না, এমন কি সালোকা, সাক্ষি, সামীপ্য, সাক্ষিপ্য ও সাযুজ্য
মুক্তিও প্রদান করিলে, তাঁহারা (আসক্ত হইয়া) গ্রহণ করেন না ॥ ১৩ ॥

কলত যে মনোরক্তি দ্বারা ত্রৈগুণ্য পথের পরিভ্যাগ ॥ নিঃস্রৈগুণ্য পথে বিচরণ করা যায়
এবং অন্তে যন্তাব প্রাপ্তি (ব্রহ্মপ্রাপ্তি) রূপ পরমকল লাভ হয়, তাহাকেই আত্মান্তিক
ভক্তিযোগ কহে ॥ ১৪ ॥

■ পুরুষগণের বলাতে প্রতি শব্দে বিভিন্ন পুরুষের স্বাকার সাংখ্য মতে সৃষ্টি হইল।

প্রত্যাহ পঞ্চরাত্রাদ্যুক্ত অর্চনা প্রণালি অনুসারে আঁকাদি যুক্ত হওয়া, নিষ্কাম নিত্য নৈমিত্তিকাদি ক্রিয়া যোগের সুন্দর রূপে অনুষ্ঠান, আমার বিশেষ বিশেষ অধিষ্ঠান স্থানের দর্শন, স্পর্শ পূজা, স্তুতি, বন্দনা ^{১৫} এবং সকল ভূতেই আমার অস্তিত্ব দৃষ্টি, ধৈর্য্য, বৈরাগ্য, মহলোকগণের যথাবিহিত মান বিধান, দীন অকিঞ্চন গণের প্রতি অনুকম্পা প্রকাশ, আপন সমান ব্যক্তিগণের সহিত মিত্রতা, স্বয়ং, নিয়ম, অধ্যাত্মিক বিষয় সকলের শ্রবণ, মদীর নাম কীর্তন, শুরুকর্মের অর্জ্জুন, ভক্তিভাজন আর্গ্য জনগণের সঙ্গ এবং অহংকার শূন্য হইয়া কর্তব্য কর্মের অনুষ্ঠান ^{১৬} ^{১৭} তগবদ্ব্যমুষ্ঠাতা পুরুষের চিত্ত এই সমস্ত কাব্য দ্বারা নির্মল হয়, সুতরাং তাদৃশ নির্মলান্তঃকরণ ভক্তপুরুষ, আমাকে (অর্থাৎ প্রকৃত পক্ষে নিগূর্ণ অথচ উপাসনার্থ প্রত্যাশ্রয় গুণবান্ পরমাত্মাকে) অতি শীঘ্রই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

ফলত বাতরথ গন্ধ যেমন আপন গন্ধ স্থানে থাকিয়াই বায়ু দ্বারা সহসা ভ্রাণেন্দ্রিয়কে অশ্রবণ করে, তদ্রূপ যোগরত চিত্তও আপন ধ্যেয় স্থানে থাকিয়াই অবিকারি পরমাত্মারে সহসা প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

আমি সকল ভূতেই নিয়ত অন্তর্যামীরূপে অবস্থিত আছি, তথাপি, লোকে আমাকে ঐরূপে না জানিয়া যেন, কেবল প্রতিমাদিতে পূজা করে, সে, তাহাদের বিড়ম্বনা মাত্র ^{১৮} আমি সকল ভূতেই আত্মরূপে ঐশ্বর্য্যশালী হইয়া অবস্থিত অতএব যে ব্যক্তি মুখতা বশত আমাকে উপেক্ষা করিয়া অন্যের উপাসনা করিতেছে, তাহার সেই উপাসনা, ভ্রমে প্রদত্ত আহুতির ন্যায় নিষ্ফল হইতেছে ^{১৯} যে ব্যক্তি ঐরূপে ভূতশরীরে আমায় প্রত্যক্ষ করে না, প্রত্যাশ্রয় সেই দৈর্ঘিক আত্মার সহিত ঘেষ করে এবং তন্নিবন্ধন ভেদবাদের সহিত বৈরভাব উপপন্ন করে, তাদৃশ ভেদদর্শি আত্মভেদাভিমাত্রীর মন কখনও শান্তি লাভ করেনা ^{২০} হে নিম্পাপে ! যেকন্নি নিন্দা করে, সে যদি নানাবিধ ছোট বড় বস্তুর সম্পাদন করিয়া যাগ যজ্ঞাদি কার্য্য আরম্ভ করে এবং আমারে, সেই সকল কার্য্যে সর্ব্বদৌ অর্চনাও করে, তথাপি আমি পরিতুষ্ট হই না, কারণ, সে বে আমায় প্রকৃতরূপে অবগত হয় নাই । অবশ্য, সকলপ্রকার অর্চনার অগ্রে আমাকে অর্চনা করা, ইহা একটী আমার সমস্তাঘের কারণ বটে, কিন্তু যে পর্য্যন্ত, সেই বিধিবিহিত কথ্যামুষ্ঠাতা, আপন হৃদয়ে আমারে সর্ব্বভূতের অন্তর্যামীরূপে প্রত্যক্ষ করিতেছে, সে পর্য্যন্ত আমি কখনই তাহার প্রতিসন্তুষ্ট হইতেছি না ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

যে ব্যক্তি আপন আত্মাকে পরকীয় আত্মার সহিত অভ্যাস্যও ভেদ করিয়া দেখিতেছে, সে ভিন্নদশী। আমি তাহার সম্বন্ধে মনুষ্য রূপী হইয়া অতুল্য ভাষ্য প্রদর্শন করিতেছি। ২৬ অতএব আমাকে সকল ভুতেরই আত্মা (অন্তর্গামী) এবং সকল ভুতই আমার আবাসস্থান জানিয়া, সর্বত্র সমদৃষ্টিপাত পূরক ভক্তির সহিত দান ও মান দ্বারা পূজা করিবেন ॥ ২৭ ॥

হে শুভে! যাহারা জীবন-হীন অর্থাৎ জড়পদার্থসকল, তাহাদের অপেক্ষা সজীব পদার্থ সকল শ্রেষ্ঠ। সজীবগণের মধ্যে প্রাণিগণ শ্রেষ্ঠ। প্রাণিগণের মধ্যে জ্ঞানবান্ প্রাণিরা শ্রেষ্ঠ। জ্ঞানবানের মধ্যে বিশেষ বিশেষ ইন্দ্রিয়রতিশালিরা শ্রেষ্ঠ। ইন্দ্রিয়রতিশালিদের মধ্যে স্পর্শেন্দ্রিয় গ্রাহিরা শ্রেষ্ঠ। স্পর্শেন্দ্রিয় গ্রাহি প্রাণিগণের অপেক্ষা রসেন্দ্রিয় গ্রাহিরা শ্রেষ্ঠ। তাহাদের অপেক্ষা গন্ধগ্রাহি প্রাণিরা শ্রেষ্ঠ। গন্ধগ্রাহি প্রাণিগণের অপেক্ষা শব্দগ্রাহিরা শ্রেষ্ঠ। শব্দগ্রাহিগণের অপেক্ষা রূপাবশেষগ্রাহিরা শ্রেষ্ঠ। তাহাদের মধ্যেও যাহারা দ্বিপাংক্তি দন্ত বিশিষ্ট, তাহারা শ্রেষ্ঠ। তাহাদের মধ্যেও বহুপদগণ শ্রেষ্ঠ। বহুপদ হইতেও চতুষ্পদগণ শ্রেষ্ঠ। চতুষ্পদ হইতেও দ্বিপদগণ শ্রেষ্ঠ। দ্বিপদের মধ্যেও বর্ণচতুষ্টয় শ্রেষ্ঠ। চারিবর্ণের মধ্যেও ব্রাহ্মণ সর্বোৎকৃষ্ট। ব্রাহ্মণের মধ্যেও বেদজ্ঞ শ্রেষ্ঠ। বেদজ্ঞগণের মধ্যেও যাহারা রীতিমত ষড়্ভেদ সহিত বেদার্থ অবগত আছেন তাহারা শ্রেষ্ঠ। ঐরূপ বেদার্থজ্ঞ ব্রাহ্মণগণ মধ্যেও সংশয়চ্ছেত্তারা শ্রেষ্ঠ। তাহাদের মধ্যেও যাহারা স্বীয় বর্ণাশ্রমবিভাগানুযায়ী ধর্মসকল অনুষ্ঠান করেন, তাহারা শ্রেষ্ঠ। এইরূপ সর্ব শ্রেষ্ঠ স্বধর্ম্যানুষ্ঠাতার অপেক্ষাও একজন শ্রেষ্ঠ আছেন। তিনি যুক্তসঙ্গ। যুক্তসঙ্গ পুরুষ আত্মধর্মের দোহন করেন না বলিয়াই নিকাম হন ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

অতএব যিনি অশেষ ক্রিয়া অশেষ ক্রিয়াকলসকলও দেহ, এ সমুদায়ই আমাতে সমর্পণ করিতেছেন সুতরাংই তিনি আমার সহিত ব্যবধান শূন্য হইতেছেন। আমি এইজন্যই সেই মদর্পিতাত্মা মদর্পিতাকর্ম্য কর্তৃহাভিমান শূন্য সর্বভূতে সমদর্শন পুরুষ ভিন্ন অন্য কাহাকেও উৎকৃষ্ট দেখি না ॥ ৩৩ ॥

কলত ঈশ্বর, জীবগণের অন্তর্গামীরূপে প্রবিষ্ট, ভগবান্ পদবাচ্য, এইরূপ ভাবনা করিয়া মনে মনে সকল ভুতকেই সর্বিশেষ সম্মান সহকারে প্রণাম করিবে ॥ ৩৪ ॥

হে মানবি! ভক্তিযোগ ও যোগ উভয়ই বর্ণন করিলাম। জীব পুরুষ, এই দুইটির একটিও লাভ করিলে, পরমপুরুষকে লাভ করিবেক ॥ ৩৫ ॥

পরমাত্মা বা ব্রহ্ম নামে সর্বনিয়ন্তাস্বরূপ ভগবানের এই রূপটী প্রধানের অধিষ্ঠাতা প্রধান পুরুষ হইতে ও পর—পরমাত্মা এবং কর্মজনিত নানাবিধ সৃষ্টি জনক দৈব স্বরূপ বলিয়া অভিহিত। এই দিব্য ভেদাম্পদ ভাগবত রূপই কাল বলিয়া ব্যবহৃত। ইহা হইতেই ভেদদর্শী মহাদান পদার্থাভিমানী জীবগণের ভয় (সংসার) হইয়া থাকে ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

যিনি ভুতগণের অন্তরে প্রবিষ্ট হইয়া ভুতগণ দ্বারাই ভুতগণের সংহার করিতেছেন। যিনি অখিল জীবনিকায়ের আশ্রয়। যাঁহাকে সকলে বিষ্ণু বলিয়া থাকে। যিনি যজ্ঞের ফলদাতা অধিজ্ঞ নামে প্রতিষ্ঠিত। সেই এই কালাতীত প্রভু, শুদ্ধ তত্ত্বদ্বারা বশীভূত হন। ৩৮ ইহার দয়িতাও নাই, কেহ দেখাও নাই এবং কেহ বান্ধবও নাই। ইনি ভুতসকলে অপ্রমত্ত হইয়া আবিষ্ট হইতেছেন। আবিষ্ট হইয়া প্রমত্ত জনগণের বিনাশ করিতেছেন ॥ ৩৯ ॥

এই বায়ু—যাঁহার ভয়ে বহিতেছেন। এই সূর্য্য—যাঁহার ভয়ে তাপ প্রদান করিতেছেন। পর্জ্জন্মদেব—যাঁহার ভয়ে বর্ষিতেছেন। গগনতলে নক্ষত্রগণ—যাঁহার ভয়ে প্রকাশ পাইতেছেন। ৪০ বনস্পতিসকল এবং লতা ও ওষধিসকল—যাঁহার ভয়ে যথাসময়ে কুল পুষ্পসকল ধারণ করিতেছে। ৪১ সরিৎ সকল—যাঁহার ভয়ে ভীত হইয়া প্রবাহিত হইতেছে। সমুদ্র—যাঁহার ভয়ে স্থির হইয়া রহিয়াছে, উচ্ছলিত হইতেছে না। অগ্নি—যাঁহার ভয়ে দাহ করিতেছে। পৃথিবী—যাঁহার ভয়ে গিরিগণের সহিত রসাতলে যাইতেছে না। ৪২ এই আকাশ—যাঁহার আজ্ঞা বশবর্তী হইয়া শ্বাস প্রশ্বাস বিশিষ্ট জীবগণকে থাকিবার স্থান দিতেছে। মহতত্ত্ব—যাঁহার আজ্ঞায় সপ্তাবরণ-আবৃত স্বীয় দেহকে লোকরূপে বিস্তার করিতেছেন। ৪৩ ব্রহ্মাদি দেবতা সকল—যাঁহার ভয়ে সর্গাদিতে গুণাভিমানি অর্থাৎ ইন্দ্রিগণের অধিষ্ঠাতা দেবতা হইয়াছেন, এমন কি এই সকল চরাচর সমস্তই যাঁহাদের (গুণাভিমানি দেবগণের) বশতাপন্ন হইয়া প্রত্যিগুণে বারং বার সৃষ্ট হইতেছে। ৪৪ তিনিই সকলের অন্তরূপ = কাল, তিনিই অনন্ত, অনাদি, আদি রূদ্ ও অব্যয় স্বরূপ এবং তিনিই জননশীল দ্বারা জননশীলের জন্ম দিতেছেন ও অন্তে মৃত্যু দ্বারা সংহারও করিতেছেন ॥ ৪৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিহুর মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত কাপিলেয়
সংবাদে ভক্তিয়োগ নামক একোনত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ ত্রিংশ অধ্যায়।

ভগবান্ কহিলেন, মেঘ সকল যেমন বায়ুদ্বারা ইতস্ততঃ নীয়মান হয় কিন্তু বায়ু যে কি, তাহার সামর্থ্যই বা কিয়ৎপরিমিত, তাহা কিছুই অবগত নহে, তদ্রূপ লোক সকলও প্রবলতর কাল দ্বারা সতত সংসারচক্রে ঘূর্ণ্যমান হইতেছে কিন্তু তাঁহার প্রভাব কিছুমাত্র অবগত হইতেছে না ॥ ১ ॥

পুরুষ, সুখের জন্য অতি কষ্টে শ্রোক্ষে যে যে বিষয় সংগ্রহ করিতেছে, ভগবান্ কাল সেই সেই বিষয়েরই বিনাশ করিতেছেন। সুতরাং 'শোকসাগরে নিমগ্ন হইতেছে।' কলতঃ দুর্ঘতির দেহ, কলত্র, পুত্র, পৌত্রাদি ও গৃহ, ক্ষেত্র, ধন ধান্য প্রভৃতি অনিত্য বস্তুকে মোহবশতঃ নিত্য বলিয়া স্বীকার করাই একমাত্র শোকের কারণ ॥ ৩ ॥

জন্তুরা সংসারে আসিয়া যে যে যোনিতে জন্মপরিগ্রহ করিতেছে, সেই সেই যোনিতেই দুঃখ লাভ করিতেছে। দুঃখ হইতে কদাপি মুক্ত হইতে পারিতেছে না।^৪ পুরুষ, নরকযোনি লাভ করিয়া এমনিই দৈবীমায়ায় মোহিত হয় যে, তাহার সেই নারকী তনুও পরিত্যাগ করিতে অভিলাষ হয় না।^৫ অধিকন্তু তাহার হৃদয় শরীর, স্ত্রী, পুত্র, গৃহ, পশু, ধন ও বন্ধু বান্ধব-গণেতে একেবারে বদ্ধমূল হইয়া যাইতেছে, সুতরাং আপনাকে কৃতার্প বিবেচনা করিতেছে।^৬ সেই দুরাশয় মূঢ়, কেবল “আমি কৃতার্প হোলোম” ভাবিয়া নিশ্চিন্ত নহে, আবার সেই সকল পরিজনদের ভরণপোষণ করিবার জন্য দুশ্চিন্তায়িত্তে দগ্ধশরীর হইয়া সতত নানাবিধ পাপাচরণও করিতেছে।^৭ গৃহীদের চিত্ত ও ইন্দ্রিয় সকল সতত ক্ষুদ্ধ হইয়া থাকে (*)। যেহেতু অসতী স্ত্রীর কপটতা অর্থাৎ একান্তে তাহার পরপুরুষের সহিত সংভাষণ এবং পক্ষে অয়তভাষি শিশুগণের অক্ষুট বাক্যালাপ, উভয়ই চিত্ত ও ইন্দ্রিয়গণের ক্ষোভকারক। ফলতঃ আশ্রমে প্রধানতঃ দুঃখই অধিক, সুখের ভাগ অত্যম্প। যাহা কিছু সুখ আছে, তাহাও শঠতাদি পরিপূর্ণ। কিন্তু আশ্রমীরা এরূপ দুঃখবহুল আশ্রমে আলস্যানুগ হইয়া সতত দুঃখ সকলের প্রতীকার করত আপনাকে সুখী বলিয়াই বিবেচনা করিতেছে।^৮ আরও দেখ,

* অর্থাৎ দুঃখাধিক্য ও সুখাধিক্য উভয়ই কোভের কারণ, গৃহীরা সতত উহা লাভ করিতেছে।

ইত্যন্তঃ ধাবমান হইয়া বহু অর্থ উপার্জন করিতেছে আবার সেই অনর্থমূল অর্থ দ্বারাই বহুৎ বহুৎ হিংসা করিতেছে, এবং যাহাদের প্রতিপালনে অধোগতি হয়, সেই সকল অপোষ্য-পোষ্যকে প্রতিপালনও করিতেছে সুতরাং অস্তে স্বয়ংই অধঃপতিত হইতেছে । ১০ এদিগে দেখ, জীবিকা, একবার হয় ত লোপ পাইতেছে, আবার হয় ত হইতেছে । এইরূপে হয় ত তাহার জীবিকা কতবারই হইতেছে ও ঘাইতেছে । তথাপি এমনই লোভাভিভূত যে, নিজের অসমর্থ হইয়াও আবার পরের প্রতিপালনের জন্য স্পৃহা করিতেছে ॥ ১১ ॥

যুটবুদ্ধি, কুটুম্বভরণে অসমর্থ হইয়া আপনাকে মন্দভাগ্য, ব্যর্থোদ্যম, শ্রীবিহীন ও অসমর্থ বিবেচনা করিয়া যুহু যুহু দীর্ঘ নিঃশ্বাস প্রক্ষেপ করিতেছে । ১২ অনন্তর যেমন রূপণ কৃষকেরা লাঙ্গলচালনে অসমর্থ বুদ্ধ বলীবর্দকে পূর্বকার ন্যায় আদর করে না, তদ্রূপ সেই পরিজন-প্রতিপালনে অসমর্থ গৃহীকেও পুত্রকলত্রাদিরা আর পূর্বমতঃসমাদর করিতেছে না । ১৩ কিন্তু কি করে, সে, ঐদৃশ অবস্থায় নিজ প্রতিপালিত সেই সকল পরিজন দ্বারা প্রতিপালিত হইয়াও কিছুমাত্র দুঃখিত হইতেছে না । এদিগে তাহার শরীর জরাগ্রস্ত হওয়াতে ভয়ানক বিরূপতা প্রাপ্ত হইতেছে, এমন কি সে, এক প্রকার মরণের নিমিত্ত অভিযুক্ত হইয়াই আছে, হা, তথাপি গৃহেই আছে । ১৪ এবং রোগী হইয়া অম্পাণ্ডি অম্প্যাহার ও অম্পক্রিয় হওয়াতে পরিজনেরা অশ্রদ্ধা পূর্বক তাহার নিকট আহারীয় প্রকিণ্ড করিয়া দিতেছে, সে, গৃহপালিতের (*) ন্যায় তাহাই সমাদরে গ্রহণ পূর্বক আহার করিতেছে । ১৫ তাহার শরীরের নাড়ী সকল ককেতে আচ্ছন্ন ও দুই বায়ুদ্বারা নেত্রঘর যেন বহির্নির্গত হইতেছে । শ্বাস ও কাস হওয়াতে কণ্ঠে ঘূর্, ঘূর্ (ঘর্ ঘর্) শব্দ হইতেছে । ১৬ অবশেষে একেবারে জন্মের মতন শয়ান হইতেছে । বন্ধুরা শোকাবুল হইয়া কেহ 'হা বন্ধো !' কেহ বা 'হা ভাত !' কেহ বা 'হা পিতঃ !' বলিয়া দুঃখ প্রকাশ করিতেছে কিন্তু সে, সে অবস্থায় কালপাশে আবদ্ধ সুতরাং নিস্তক—তাহাদের সহিত কিছুমাত্র সংভাষণ করিতে সমর্থ হইতেছে না । ১৭ সেই কুটুম্ব ভরণে ব্যাপৃত, অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ, এইরূপে স্থায়ী বন্ধু বান্ধবগণের ক্রন্দন শুনিতে শুনিতে মরণ কষ্টে হতজ্ঞান হইয়া দেহ পরিত্যাগ করিতেছে ॥ ১৮ ॥

* অর্থাৎ গৃহপালিত কুকুর ও বিড়ালের স্থায় ।

অনন্তর তাহার নিকটে ক্রোধরস্ফেৰ্ণ ভয়ানক দুইটি যমদূত আসিয়া উপস্থিত হইতেছে । সে তাহাদিগকে দেখিয়া ভয়ে একবারে কম্পিত হইয়া শৌচ প্রস্রাব করিয়া ফেলিতেছে ।^{১৯} কিন্তু রাজভটেরা যেমন দণ্ড্য ব্যক্তিকে পাশবদ্ধ করিয়া বল পূৰ্বক রাজপথ দিয়া লইয়া যায় তদ্রূপ সেই দূতরাও তাহাকে তাহার যাতনাদেহ আচ্ছাদন পূৰ্বক পাশ দ্বারা দৃঢ়রূপে বন্ধন করিয়া বল পূৰ্বক গলে হস্ত প্রদান করিতে করিতে যমরাজের প্রাস্ত পথদিয়া লইয়া যাইতেছে ।^{২০} তখন আর কি করে, অগত্যা যাইতে হইতেছে কিন্তু তাহাদের তর্জনে হৃদয় নিতান্তই ত্রাসযুক্ত হইতেছে । ভয়ে মুহুঃ মুহুঃই কম্পিত হইতেছে । এবং পথে চারিদিক হইতে কুকুরগণ আসিয়া যখন দংশন করিতেছে, তখন সে, আপনার পূৰ্বরূপে পাপ সকল স্মরণ করিয়া চীৎকার করিতেছে ।^{২১} এদিগে ক্ষুধায় তৃণায় ভয়ানক কাতর, পথে কোনো খানেও একটি আশ্রম দেখিতে পাওয়া যাইতেছে না । চারিদিকেই তপ্ত বালুকা ধূম করিতেছে, তাহার উপরে সূর্য্য ও দাবানল সম্পৃক্ত অগ্নিসম বায়ু হুহু শব্দে বহিতেছে । এবংবিধ ভয়ানক যম পথে গমন করিতে সে যদিও নিতান্ত অসমর্থ তথাপি কি করে, সেই দূতদ্বয়ের কষাঘাতে তাড়িত হইয়া কক্ষে শ্রেষ্ঠে যাইতেই হইতেছে ॥ ২২ ॥

এইরূপে সেই পথ দিয়া যাইতে যাইতে প্রাস্ত হইয়া কোনো খানে বা সহস্রা বসিয়া পড়িতেছে, মুচ্ছিত হইতেছে এবং কোনো খানে বা তাড়ন ভয়ে বসিয়াও পুনশ্চ উত্থিত হইতেছে । আহা যমদূতদ্বয় এবংবিধ ভয়াবহ পাপ পথ দিয়া তাহাকে এইরূপে কষ্ট প্রদান করিতে করিতে যমরাজ গৃহে লইয়া যাইতেছে ।^{২৩} যমপুরী যাইবার সেই সুদীর্ঘ পথ, নয় সহস্র ও নবতি যোজন পরিমিত । কিন্তু যমের সেই দূতদ্বয়, কাহাকে বা মুহূর্ত্তত্রয়ের মধ্যে এবং কাহাকেও বা মুহূর্ত্তত্রয়ের মধ্যেই তাদৃশ দীর্ঘ পথ অতিক্রম করাইয়া যমসদনে লইয়া যাইতেছে । নয় হউন বা নারীই হউন এইরূপে কষ্ট পাইয়া যমসদনের অতিথি হইলে তাহার পর সেখানেও আবার বহুবিধ যাতনা প্রাপ্ত হইতেছে । আহা কোনোখানে অজ্ঞাাদি তপ্ত বস্ত্র দ্বারা অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল বেফেন পূৰ্বক দগ্ধ করিতেছে । কোনো খানে আপনাপনি অথবা অন্য দ্বারা কর্তিত স্বীয় মাংস আহার করিতেছে ।^{২৪} হয় ত কোনো খানে কুকুর ও গুধুরা জীবিতেরই উদর হইতে নাড়ি সকল বাহির করিয়া আকর্ষণ করিতেছে । কোনো খানে বা সর্প স্থশ্চিক ও দংশাদির দংশনে আত্মপীড়ায় অন্তর্ভব করিতেছে ।^{২৫} এবং এক একটি করিয়া অবয়বগুলি কর্তন করিতেছে । কোনো খানে বা গজাদি রুহৎ রুহৎ জন্তু দ্বারা শরীর ভগ্ন হইতেছে ।

কেহ বা গিরি শৃঙ্গ হইতে পতিত হইয়া অশেষ যাতনা ভোগ করিতেছে । কেহ বা জলে অথবা গর্ভে অবরুদ্ধ হইয়া কষ্ট পাইতেছে ॥ ২৭ ॥

কসতঃ তামিশ্র অন্ধতামিশ্র ॥ রোরব প্রভৃতি পরস্পর সঙ্গদোষ নির্মিত যত প্রকার নরক যাতনা আছে, নরই হউন নারীই হউন, সেখানে সেসমস্ত, আপন আপন পাপের তারতম্য অনুসারে সকলকেই ভোগ করিতে হইতেছে ॥ ২৮ ॥

হে মাতঃ ! বিদ্বানেরা এই খানেই নরক ও এই খানেই স্বর্গ আছে বলিয়া থাকেন । কারণ, নারকীদের যেসকল যাতনা বর্ণিত হইল, সে সমস্ত এই খানেই লক্ষিত হইয়া থাকে ॥ ২৯ ॥

গৃহীরা কুটুম্ব প্রতিপালন ও উদর ভরণ, উভয়ই পরিত্যাগ পূর্বক সেই স্থানে গমন করিয়া দৈদৃশ ফল লাভ করিতেছে । ৩০ যে ব্যক্তি ভুতগণের দ্রোহ করিয়া নিজ শরীরের পুষ্টিসাধন করিতেছে, তাহার পাপোপার্জিত ধন অনেকই উপভোগ করিতেছে বটে কিন্তু ফল পাইবার সময় সেই উপস্থিত হইতেছে । সে আন্তে সেই ভুতদ্রোহ পরিপুষ্ট শরীর পরিত্যাগ পূর্বক, সেই পাপমাত্র পাথের লইয়া নরকমার্গে গমন করিতেছে । ৩১ (যদি বল, শরীরের সঙ্গ সঙ্গ পাপকেও কেন পরিত্যাগ করিয়া যাইতেছে না ? না, একথা বলিতে পার না, কারণ জীব জন্তু আর ঈশ্বরের স্নায় স্বতন্ত্র নহেন, তিনি যে সম্পূর্ণ দৈবের অধীন) অর্থাৎ কৃতবিশ্ত দুঃখিত ব্যক্তি যেমন স্বীয় অদৃষ্টাধীন দুঃখ ভোগ করে তদ্রূপ জীবও অদৃষ্টাধীন হইয়াই শরীরমাত্র বিসর্জন পূর্বক সেই কুটুম্বপোষণ জনিত পাপকে সমভিব্যাহারে লইয়া পরলোকে যাইতেছে এবং সেখানে গিয়া তাদৃশ নরকে নিপতিত হইয়া সেই পাপের ফল ভোগ করিতেছে । ৩২ (যদি বল, কুটুম্বপোষণ শাস্ত্রবিহিত কার্য্য, সুতরাং ইহা দ্বারা কিরূপে পাপ হইতে পারে ? সত্য, কিন্তু শাস্ত্রবিহিত বলিয়াই কি) কেবল অধর্মোপার্জন করিয়া তাহাদের ভরণপোষণ করিবে ? কখনই না । অতএব যে জীব কেবল অধর্মদ্বারা কুটুম্বভরণকার্য্যে উৎসাহ যুক্ত, আন্তে সেই ব্যক্তিই নরকের চরম স্থান অন্ধতামিশ্র প্রাপ্ত হইতেছে ॥ ৩৩ ॥

মমুষ্য, শরীরপ্রাপ্তির পূর্বে পূর্বে, যতপ্রকার যাতনা আছে সে সমস্তই ক্রমশঃ প্রাপ্ত হইতেছে এবং পুনশ্চ সেই সকল ভোগদ্বারা ক্লম করিয়া ইহলোকে মমুষ্য লাভ করিতেছে ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বৎ মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত কপিল দেবভূতী সংবাদে ভক্তিযোগ নামক ত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ একত্রিংশ অধ্যায়।

ভগবান্ কহিলেন, জীব, দৈবপ্রবর্তিত পূর্বকৃত কৰ্ম্মদ্বারা শরীর ধারণার্থ পুরুষের কলা মাত্র বীৰ্য্য আশ্রয় করিয়া স্ত্রীগণের উদরে প্রবিষ্ট হইতেছে। ঐ বীৰ্য্য প্রথম রাত্রিতে শোণিতের সহিত মিশ্রিত মাত্র হয়। পঞ্চ রাত্রিরে বৰ্ত্তলাকার হয়। দশ দিনে একটি বদরী ফলের ন্যায় হয়। কোন কোন গর্ভে একটি মাংস পিণ্ডের ন্যায় হয়। আবার কোন কোন গর্ভে হয়ত উহা অণ্ডাকারও হয়।^১ ১^২ এক মাস পরিপূর্ণ হইলে মস্তক হয়। মাসদ্বয়ে বাহু অঙ্গ প্রভৃতি অবয়ব সকল হয়। মাসত্রেয়ে নখ লোম অস্থি, ও মৰ্ম্ম স্থান সকল, এবং লিঙ্গ, ও ইন্দ্রিয় দ্বার সকল উৎপন্ন হয়।^৩ চারি মাসে ত্রুণাদি সপ্ত ধাতুর উৎপত্তি হয়। পাঁচ মাসে ক্ষুধা তৃষ্ণার উদ্বেক হয়। ছয় মাসে জরায়ুদ্বারা আরত হইয়া কুক্ষির দক্ষিণ ভাগে ভ্রমণ করে (*)।^৪ তখন তাহার শরীর, মাতৃ-ভক্ষিত অন্নপানাদি দ্বারা ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হইতে থাকে (†) এইরূপে সে, স্বীয় অনিচ্ছিত জীবগণের উৎপত্তি স্থানভূত সেই বিণ্ মূত্র সম্বন্ধ গর্ভে শয়ন করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

সেখানে অনেকগুলি ক্ষুধিত কৃমি আছে। তাহাদের মুহূৰ্ম্মুহুঃ দংশনে (কামড়ে) সেই কোমলাঙ্গ গর্ভশিশুর সৰ্ব্বাঙ্গ ক্ষত বিক্ষত হয়। সূত্রাত্ম সে তখন গুরুতর ক্রেশে ক্লিষ্ট হইয়া ক্ষণে ক্ষণে মোহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে।^৫ এবং কটু তিক্ত উষ্ণ লবণ ক্ষার ও অন্ন প্রভৃতি মাতৃভুক্ত হুঃসহ রস সংসর্গে তাহার সৰ্ব্বাঙ্গে বেদনা হইতে থাকে ॥ ৬ ॥

■ ক্রমসন্দর্ভকার এইরূপ বলেন যে, ইহা পুরুষের লক্ষণ বলা হইল। বস্তুত স্ত্রীলোকের বাম কুক্ষিতেই গতি হইয়া থাকে, কলতঃ ইহা গর্ভবতী স্ত্রীগণেরই অনূত্তর বৈজ্ঞ।

† মার্কণ্ডেয় পুবাণে লিখিত আছে, যে আপ্যায়িনী নারী একটি নাভী আছে। ঐ নাভী নাভি মূল হইতে আবদ্ধ হইয়া জরায়ু মূল ভেদ পূর্বক গর্ভস্থিত বালকেব ঔষ্ট পুট পর্যন্ত সংলগ্ন থাকে। মাতা, ভক্ষণ ও পান করিলে অন্নাদির ঐ নাভিদ্বারা গর্ভস্থ বালকের উদরে প্রবিষ্ট হয়। তাহাতেই তাহার ক্ষুধা তৃষ্ণার নিবারণ হয়। স্ত্রীলোকেরা এই আপ্যায়িনী নাভীকে অমৃত নাভী বলিয়া থাকেন।

“গ্রীবাঃ পৃষ্ঠদেশে কুটিলকরতঃ আপন কুক্ষিমধ্যে মল্লকস্থাপন করিয়া অবস্থান করে। এবং সেই গর্ভের মধ্যে জরায়ুদ্বারা সংরত এবং বহির্দেশে নাড়ী সমূহে আরত হইয়া থাকে। ফলতঃ সে, তখন পিঞ্জরাবদ্ধ পক্ষির ন্যায় স্বীয় অঙ্গ চালনে নিতান্তই অসমর্থ থাকে।” আচ্ছা সেখানে আর কি সুখ লাভ করিবে? বরং পূর্ব পূর্ব কর্মবশত সে সময়ে তাহার পূর্বকৃত সমুদায় স্মরণ হয়। এমন কি তখন পূর্বকৃত একশত জন্মের কর্ম সকলও স্মৃতি পথে উদ্ভূত হয়, সুতরাং কি করে কেবল মধ্যে মধ্যে দীর্ঘনিঃশ্বাস পরিত্যাগ পূর্বক সে সমস্ত সহ্য করিয়াই থাকে ॥ ৯ ॥

তৎপরে, সপ্তম মাস অবধি জ্ঞান লাভ করিয়াও তাহার সহোদর (*) বিষ্ঠাভূ কুমিগণের ন্যায় প্রসবজনক বায়ুর আঘাতে মততই কম্পিত হইতে থাকে।^{১০} সেই সপ্তমাত্মায় দেহাত্ম-দর্শী জীব, এইরূপে ক্লিষ্টমান হইয়াও পাছে পুনরায় গর্ভবাস যাতনা ভুগিতে হয়, এই ভয়েই মহা ভীত হয় এবং যাহা দ্বারা সে, উদরে প্রকিপ্ত হয়, সেই পরাৎপর জগদ্বিতাতা ভগবানকে কৃতাজ্ঞ হইয়া আকুলবাক্যে স্তব করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

জীব বলেন, যিনি উৎকৃষ্ট জগতের রক্ষা করিবার জন্য স্বেচ্ছাক্রমে নানাবিধ যুক্তি পরিগ্রহ করিয়া পৃথিবীতে জন্ম গ্রহণ করেন, আর যিনি আমাদের ন্যায় অসৎ জীবগণকে স্ব স্ব কার্য্যায়ু রূপ গর্ভবাস লক্ষণ অসঙ্গতি প্রদান করিতেছেন, আমি অকুতোভয়ে সেই কর্ম-মূরূপ ফলদাতা ভগবানের গতিশীল চরণারবিন্দে শরণাগত হইলাম।^{১১} যিনি এই আমার মাতৃ শরীরে ভূত ইন্দ্রিয় ও আশ্রয়ময়ী দেহাকারে পরিণত মায়াকে আশ্রয় করিয়া কর্ম সমূহে আরতের ন্যায় ও বদ্ধের ন্যায় হইয়া অবস্থান করিতেছেন এবং যিনি এই মদীয় সন্তপ্যাদান স্বল্পে অবিকারী নিরুপাধি এবং অখণ্ড বোধ স্বরূপ প্রতীত হইতেছেন, সেই পরাৎপর পরম পুরুষকে প্রণাম করিতেছি।^{১২} যিনি সঙ্গ রহিত হইয়াও পঞ্চ মহাভূত দ্বারা রচিত শরীরে মিথ্যাই আচ্ছন্ন থাকেন এবং যাহার এইরূপ মিথ্যা আচ্ছন্ন থাকা প্রযুক্তই ইন্দ্রিয় সকল, গুণ সকল, বিষয় সকল ও চিদাভাস এ সমুদায় ঈশ্বরস্বরূপ হইতে পারে না। আচ্ছা! ঐক্যবিধ মিথ্যা শরীর দ্বারা কত অসাধারণ মহিমাই প্রকাশ পাইয়া থাকে। যিনি প্রকৃতি ও

* কুমিরা সেই এক উদরের মধ্যেই জন্মিয়া থাকে বলিয়া “সহোদর” শব্দে ব্যবহৃত হইয়াছে।

পুরুষ উভয়েরই নিয়ন্তা। যিনি সর্বত্র অর্থাৎ জ্ঞানশক্তি স্বরূপ। সেই এই সর্বব্যাপী মদীয় রক্ষক পরম পুরুষকে প্রণাম করিতেছি।^{১৪} যাঁহার মায়ার জীবগণের স্মৃতি ভ্রংশ হয়, সূতরাং জীব আপন প্রকৃতস্বরূপ, বিস্মৃত হইয়া এই গুণ কর্ম বন্ধন জনক সংসারিক পথে সমধিক পরিশ্রম সহকারে বিচরণ করিতেছে কিন্তু পুনশ্চ তাহাদের নিজ স্বরূপলাভের এক ঈশ্বরানুগ্রহ বিনা কোন যুক্তিই আর কাষে লাগিতেছে না।^{১৫} জগতের এই অনন্ত জীবগণের মধ্যে এমন কে আছে যে, এই ত্রিকালবিষয়ক জ্ঞান আমাকে প্রদান করিয়াছে? কেহই নয়, কেবল সেই এক পরমেশ্বরই আমার ঈদৃশ জ্ঞান বিধাতা। আমরা এক্ষণে জীব কর্ম পদবী প্রাপ্ত হইয়া তাপত্রয়ে ক্লিষ্টাশ্রম হইতেছি, সূতরাং এই ক্লেশ হইতে মুক্ত হইবার জন্যই সেই নৃশিখর ও জঙ্ঘমের অলম্ব্যামি পরমেশ্বরকে আরাধনা করিতেছি।^{১৬} দেহী রক্ত বিষ্ঠা মূত্রাদি সমাকুল কূপ সদৃশ পরকীয় দেহ বিবরে পতিত ও তদীয় জাঠরাগ্নি দ্বারা দক্ষীভূত হইয়া মন্দবী হইতেছে অতএব হে ভগবন্। সেই এই দেহকূপ হইতে বহির্নির্গত হইবার ইচ্ছায় এই জীব নিজ ভুক্ত মাস সকল গণনা করতঃ কবে নির্গত হইবে?।^{১৭} হে ঈশ্বর! যিনি এই দশ মাসের জীবকে এক্রূপ জ্ঞান দিয়াছেন, আমাদের সেই নিরুপম দেব—আর কে?—এই বহু দয়াবান্ আপনিই। অতএব এক্ষণে দীননাথ, স্বীয় অসুস্থিতি কার্য্য দ্বারাই স্বয়ং তুষ্ট হউন। কলতঃ এমন কে আছে যে, এক ভক্তি সহকারে যুক্ত করে অবস্থিত হওয়া ব্যতীত, অন্য কোনো উপায় দ্বারা ভগবানের উপকারের প্রতিশোধ দিতে পারে?।^{১৮} এই অপার পশ্বাদি জীবগণ, স্বীয়দেহে কেবল শারীর সুখ, দুঃখই ভোগ করিতেছে কিন্তু আমার এই শরীর যাঁহার প্রদত্ত বিবেক ও জ্ঞান দ্বারা শমদমাদি বিশিষ্ট হয়, সেই পুরাণ অনাদি পুরুষ সর্বত্রই পরিপূর্ণ অর্থাৎ অহঙ্কারান্দাদ এই ভোক্তাকে যেমন অন্তরে বাহিরে সর্বত্র প্রত্যক্ষ করিতেছি তদ্রূপ ইহাকেও কি বাহিরে কি অন্তরে সর্বত্রই প্রত্যক্ষ করিতেছি ॥ ১৯ ॥

হে বিভো! আমি এই বহু দুঃখনিবাস গর্ভে বাস করিয়াও নিম্নত হইতে আর ইচ্ছা করিতেছি না, কারণ, বাঁহরও দেখিতেছি অন্ধকূপ প্রায়। সেখানে যে সকল প্রাণিরা বাসিতেন, দেব! তোমার মায়ী তাহাদিগকে বিমোহিত করিতেছেন সূতরাং তাহারা নষ্টমতি হইয়া স্বীয় শরীরে অহং বুদ্ধি করতঃ পুত্র কলত্রাদি নানাবিধ সম্বন্ধাত্মক সংসার চক্রে

নিপতিত হইতেছে ।^{১০} অতএব আমি এই খানে থাকিয়াই স্থির হইয়া শরীররূপী রথে অবস্থিত সারথীরূপী বুদ্ধি দ্বারা আত্মারূপী রথীকে এই সংসার হইতে আশু উদ্ধার করিব । এবং আমি যেরূপে আপন হৃদয়মলে ভগবানের চরণযুগল ধারণ করিলাম ইহাতে আর একরূপ নানা গর্ভবাস সম্ভব মহদুঃখ কদাচ হইবে না ॥ ২১ ॥

ভগবান্ বলিলেন, দশ মাসের জীব, গর্ভে এইরূপে বিশুদ্ধমতি হইয়া ভগবানকে স্তুব করিতে আরম্ভ করিলে তৎক্ষণাৎই প্রসব বায়ু, তাহাকে প্রসবার্থ অধোমুখ করে ।^{১১} অধঃকিপ্ত হইয়া সে, তখন অধঃশির ও আতুর হইয়া পড়ে । এইরূপে অতি কষ্টে খ্রোষ্টে বাহিরে আসিয়া একেবারে উচ্ছাসহীন ও স্মরণশক্তিহীন হইয়া যায় ।^{১২} এবং রক্ত ও যুত্রের সহিত ভূমিতে নিপতিত হইয়া কৃমির ন্যায় চেষ্টা করিতে থাকে । এইরূপে জ্ঞানহীন ও পূর্ব বিপরীত অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া পুনঃ পুনঃ অত্যন্ত রোদন করিতে আরম্ভ করে ।^{১৩} অনন্তর সেই শিশু, পরাভিপ্রায়ানভিজ্ঞ যুর্থ প্রতিপালক দ্বারা কিণ্ণা কষ্ট পায় ? মনে কর, সে, উদরব্যথা জন্ম রোদন করিতেছে কিন্তু মাতা ক্ষুধোদ্বেগ হইয়াছে ভাবিয়া স্তন পান করাইতে লাগিলেন অথবা সে, বাস্তবিক ক্ষুধা নিষিদ্ধই রোদন করিতেছে কিন্তু মাতা, উদর বেদনা হইয়াছে ভাবিয়া নিম্ন রস পান করাইলেন, এখন বিবেচনা কর দেখি, এ অবস্থায় সেই বালক আর তার কি প্রতীকার করিতে পারে ? কিছুই না ।^{১৪} মনে কর মাতা, শ্বেদজ জন্তু সমাকুল মলিন পালকে তাহারে শায়িত করিয়া রাখিয়াছেন সুতরাং কিছুক্ষণ পরে তাহার অঙ্গ কণ্ডূয়ন । সেই শয্যা হইতে উত্থান করিবার ইচ্ছা হইল, কিন্তু সে দ্রুতেই অসমর্থ ।^{১৫} এইরূপে সেই কোমলতম শিশুকে দংশ, মশক, মৎসুগ প্রভৃতি সকলেই বেদনা দিতেছে কিন্তু সে, তাহার প্রতীকার করিতে নিতান্তই অসমর্থ সুতরাং কেবল রোদন করিতেছে । কিন্তু হায় কৃমিরা কৃমিকে যেমন ব্যথিত করে তদ্রূপ তাহারা সেই বিগতজ্ঞান রোদনপরায়ণ শিশুকে পুনঃ পুনঃই কষ্ট দিতে থাকে ।^{১৬} এইরূপে সমস্ত শৈশব কাল (পঞ্চবর্ষ) ক্লেশ ভোগ করিয়া তদনন্তর সমস্ত কৈশোর কালও বিদ্যাধ্যয়ন নিবন্ধন দুঃখ ভোগ করিতেছে । অনন্তর যৌবন কালেও সম্পূর্ণ দুঃখ পাইতেছে । অর্থাৎ যৌবনকালে অতীর্ণিত অর্থ লাভ না হওয়াতে অত্যন্ত ক্লিষ্ট হইতেছে এবং অজ্ঞান নিবন্ধন তখন উত্তরোত্তর ক্রোধের বৃদ্ধি হইতে থাকে ।^{১৭} এইরূপে যেমন যেমন শরীর বৃদ্ধি পায় তেমনি সেই সঙ্গে সঙ্গে তাহার বর্দ্ধমান অভিমান ও বর্দ্ধমান ক্রোধ দ্বারা অন্যান্য কান্য পৈর সহিত আত্মবিনাশের জন্য বিরোধও করিতেছে ॥ ২২ ॥

মূৰ্খ কৃমতি অসারগ্রাহী দেহী, এইতুত পঞ্চকারক মিথ্যা তুত দেহে পুনঃ পুনঃই “আমি, আমার” জ্ঞান করিতেছে।^{৩০} জীব যাহাতে বদ্ধ হইয়া সংসার লাভ করিবেন তাদৃশ কর্মই করিতেছেন। সেই অবিদ্যা^{৩১} কর্ম দ্বারা বন্ধন যোগ্য সংসার, জীবকে পুনঃ পুনঃ ক্লেশ দিয়া পুনঃ পুনঃই দেহে আনিয়া আবদ্ধ করিতেছে।^{৩২} যে জীব সৎপথে থাকিয়াও শিশ্নোদর পরায়ণ অসন্নোক্ত সমূহ দ্বারা আক্রান্ত হইয়া তাহাদের সহিত ব্যবহার করিতেছে তাহাকে সেই পূর্বোক্ত নরকে গমনও করিতে হইতেছে।^{৩৩} কারণ, সেই অসৎ সঙ্গ নিবন্ধন মত শৌচ দয়া, ধোঁন, বুদ্ধি, লজ্জা, শ্রী, যশ, ক্ষমা, শয়, দয়, ঐশ্বর্য্য প্রভাপ এ সমস্তই ক্ষীণ হইয়া থাকে।^{৩৪} অতএব যাহারা অশাস্ত, মূঢ়, এবং দেহাত্মবাদি নাস্তিক, সেই সকল শোচনীয় দশাগ্রস্ত অসাধুগণের সহিত এবং ক্রীড়ার্প পালিতা মৃগীর ন্যায় অধীন যোষিদগণের সহিত কদাচ সঙ্গ করিবে না।^{৩৫} ফলতঃ পুরুষগণের যোষিৎ সঙ্কে এবং যাহারা যোষিদগণের সঙ্গ করে, তাহাদের সঙ্কে, সঙ্গ করিলে যেরূপ মোহ ও বদ্ধ হয় সেরূপ আর কোনো অসৎসঙ্কে হয় না (*) ॥ ৩৫ ॥

প্রজাপতি স্বীয় হুহিতাকে দেখিয়াও তাঁহার রূপে আকৃষ্টচিত্ত হন। অনন্তর হুহিতা, পিতার আক্রমণ ভয়ে মৃগীরূপ ধারণ করিলে তিনিও মৃগরূপী হন এবং নিলজ্জ হইয়া সেই মৃগীর পশ্চাৎ ধাবমান হন।^{৩৬} এখন এই বিবেচনা কর না কেন, যখন প্রজাপতি স্বয়ং যোষিদ দর্শনে আকৃষ্ট চিত্ত হন তখন অন্যের আর কথা কি? দেব মনুষ্যাদি সকল তাঁহার সৃষ্টির সৃষ্টির সৃষ্টি (†) অতএব ইহ সংসারে ইহাদের মধ্যে এক নারায়ণ ঋষি বিনা এমন কে হইতে পারে যে আকৃষ্ট চিত্ত হইবে না? ^{৩৭} আমার স্ত্রীময়ী মায়ার অসাধারণ বল দেখ, ইনি অবিজ্ঞান মাত্র পদ দ্বারা আক্রমণ করিয়া সমুদায় শূরগণকে জয় করিতেছেন।^{৩৮} যিনি যোগের পরম পার প্রাপ্ত হইতে ইচ্ছা করিতেছেন, তিনি কখনও প্রমদাগণের সহিত সঙ্গ করিবেন না। যে সকল যোগিরা সাধুগণের সেবা করিয়া আত্মস্বরূপ লাভ করিয়াছেন, তাঁহারা প্রমদাকে জীবের নরকদ্বার বলিয়া আখ্যান করিয়া থাকেন ॥ ৩৯ ॥

স্ত্রীলোক দেববিনির্মিতা সাক্ষাৎ মায়ারূপিণী। এই মায়ারূপিণী স্ত্রীলোক, যদি কোন পুরুষকে

■ অর্থাৎ অসৎসঙ্কের মধ্যে সর্বাঙ্গের যোষিৎ সঙ্কেই প্রধান। † অর্থাৎ তাঁহার সৃষ্টি মরীচ্যাদি সৃষ্টি, মরীচ্যাদির সৃষ্টি কণ্ঠপাদি দশ প্রজাপতি, তৎপরে দেব মনুষ্যাদি সেইসকল কণ্ঠপাদির সৃষ্টি বুঝিতে হইবে।

শুশ্রূষা ছিলেও শনৈঃ শনৈঃ গ্রহণ করে, তাহা হইলে তিনি তাহাকে তৃণ সমুহদ্বারা সমাচ্ছাদিত কুপের ন্যায় আপনার মৃত্যু কারণ বিবেচনা করতঃ প্রতিকূল দৃষ্টিতে দেখিবেন।^{৮০} কোনো কোনো মায়ারূপিণী স্ত্রী পুরুষের ন্যায় ধর্মপরায়াণা, যে জীব যোহি বশতঃ তাহারে বিত্ত অপত্য ও গৃহাদি প্রদাত্রী পতি বিবেচনা করিতেছে, সে অস্তে সেই স্ত্রীসঙ্গ দোষে স্ত্রীত্বই লাভ করিতেছে।^{৮১} অতএব লুক্ক ব্যক্তির গান যেমন অমুকুল রলিয়া প্রতীয়মান হইলেও যুগের মৃত্যু স্বরূপ হয় তদ্রূপ জীবও সেই ধর্মপরায়াণা স্ত্রীকে পত্যপত্য গৃহাঙ্ক দৈবদত্ত মৃত্যু স্বরূপ বলিয়া জানিবে।^{৮২} পুরুষ, লিঙ্গ দেহ দ্বারা এক লোক হইতে অপর লোকে গমন করিতেছে এবং আপন আপন কর্মফল ভোগ করিয়া সেই সেই কর্মানুরূপই সত্যত কর্ম সকল করিতেছে।^{৮৩} লিঙ্গশরীর জীবাত্মার উপাধি। এই উপাধিই আত্মার অনুবর্তী হইয়া থাকে। আর ভূত ইন্দ্রিয় ও মনোময় এই স্থূল শরীর ইহার ভোগায়তন। এই উভয়ের কার্য্য ক্ষমতাই জীবের মরণ। আর এই উভয়ের আবির্ভাবই জীবের জন্ম।^{৮৪} যাহা দ্বারা দ্রব্যের উপলব্ধি হয় তাহাকে স্থূল শরীর কহে। এই স্থূল শরীর যখন দ্রব্যের উপলব্ধি করিতে অসমর্থ হয় তখন জীবের পঞ্চত্ব হয়। এবং এই স্থূল শরীরে যখন “আমি ও আমার” ইত্যাকার অভিমান জন্মে তখন জীবের জন্ম হয়। অর্থাৎ যেমন চক্ষু গোলকদ্বয়ের যখন দ্রব্যাবয়ব রূপাদির দর্শনে অযোগ্যতা হয় তখন ইন্দ্রিয়ের অযোগ্যতা হয় এবং গোলক ও তাহার ইন্দ্রিয় উভয়েরই যখন অযোগ্যতা হয় তখন দ্রুতপুরুষ জীবেরও দর্শনে অযোগ্যতা হয় উদ্রূপ লিঙ্গশরীরের বৈকল্য হইলে স্থূলশরীরের বৈকল্য হয় এবং লিঙ্গ ও স্থূল উভয়েরই বৈকল্য হইলে জীবের মরণ হয়।^{৮৫} ^{৮৬} অতএব ইহসংসারে কেহ কখন মরণে ভীত হইবেন না। পক্ষান্তরে অঙ্গ জীবন হইতেও ইচ্ছা করিবেন না এবং দীর্ঘজীবী হইবার জন্যও যত্ন করিবেন না। কেবল মুক্তপুরুষগণের নিরন্তর সঙ্গ করিবেন এবং জীবগণের অবস্থা জ্ঞাত হওতঃ ধীর হইয়া কালাতিপাত করিবেন।^{৮৭} অপিচ—এই মায়াবিরচিত সংসারে কেবল মুক্তপুরুষগণের নিকট হইতে সম্যক তত্ত্ব জ্ঞান লাভ করিয়া যোগ ও বৈরাগ্যযুক্ত বুদ্ধি দ্বারা অবিনশ্বর এই পার্শ্বভৌতিক শরীরে আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক বিচরণ করিবেন ॥ ৪৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বৎ মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত কপিল দেবহুতী সংবাদে ভক্তিযোগ নামক একত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

অথ দ্বাত্রিংশ অধ্যায়।

•• ত্রিভগবান্ কহিলেন, যে ব্যক্তি গৃহে থাকিয়াই স্বীয় গার্হস্থ্য ধর্ম সকলের পালন করিয়া সেই সকল ধর্মরূপী গো হইতে কাম ও অর্থরূপ ক্ষীর দোহন করিতেছে, তাহার আর কিছুতেই শান্তি নাই সে, পুনঃ পুনঃ সেই সকল ধর্মেরই অনুষ্ঠান করিতে থাকে। • ফলতঃ এইরূপ ধর্ম্যানুষ্ঠান করিতে করিতে সে, এমনই কামাহত চিত্ত হইয়া পড়ে যে, তখন আর তাহার ভগবদ্বর্ষে কিছুমাত্র রুচি হয় না। প্রত্যুত তাহাতে সম্পূর্ণরূপে পরাশ্রুত হইয়া কেবল যাগ বজ্র দ্বারা দেবগণকে এবং শ্রদ্ধাদি দ্বারা পিতৃগণকেই পরিতৃপ্ত করে। " এইরূপে তাহার মতি, দেব পিতৃকার্য্য বিষয়িণী শ্রদ্ধাতেই আক্রান্ত হয়। আহা, সেই দেব পিতৃকার্য্যপরায়ণ সোমপায়ী পুরুষ, অন্তে চান্দ্রমস গৌকে গমন করিয়াও পুণ্য ক্ষীণ হইলে পুনশ্চ এখানে আগমন করিবেন সন্দেহ নাই। • ফলতঃ তাঁহার। যে লোকে যাইতেছেন সেই লোকই চিরস্থায়ী নহে। যখন অনন্তানন্ত ভগবান্ ত্রিহরি অনন্ত শয়নায় শয়ন করেন সে সময়ে গৃহীগণের কি ভুলোক কি চন্দ্রমস লোক, সকল লোকই লয় পাইবে ॥ ৪ ॥

আর যে ধীর, কাম ও অর্থের অভিলাষে স্বীয় ধর্মের দোহন করিতেছেন না পরন্তু প্রশান্ত, বিমুক্তমতি, নিরস্তি ধর্ম পরায়ণ, মমত্ব শূন্য, অহংকার শূন্য ও বিষয় সকলে আসক্তি শূন্য, স্বধর্ম লব্ধ পরিশুদ্ধ সত্য গুণ সম্পন্ন চিত্তদ্বারা কর্ম সকল ভগবানে সমর্পণ করিতেছেন, তিনিই সূর্য্যদ্বারা পরিপূর্ণ পরাবরেশ পুরুষকে লাভ করিতেছেন। ইনিই শরীরের উপাদান কারণ এবং জীবের উৎপত্তি বিনাশের প্রতি নিমিত্ত কারণও হইতেছেন ॥ ৫ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

দ্বিপার্দ্ব কালের অবসানে যে প্রলয় উপস্থিত হয় • উহাকে ব্রহ্ম প্রলয় কহে। যাহারা হিরণ্য গর্ভকে পরমেশ্বর দৃষ্টিতে উপাসনা করেন তাঁহারাও সেই সময়ে ঐরূপ সূর্য্যদ্বারা পরিপূর্ণ পুরুষকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

গুণ ত্রয়াত্মা পরম্বরূপ স্বয়ম্ভু দ্বিপার্দ্ব কাল সম্পূর্ণ হইল অনুভব করিয়া পৃথিবী, জল, অনল, অনিল, আকাশ, • মন, ইন্দ্রিয়গণ শব্দাদি বিষয় সকল ও অহঙ্কারাদি পদার্থ যুক্ত এই ব্রহ্মাণ্ডকে সংহার করিতে ইচ্ছা করেন এবং সেই অব্যাকৃত ও পরাৎপরস্বরূপ ঈশ্বরে প্রবিষ্ট হন ॥ ৯ ॥

যাঁহারা যোগদ্বারা প্রাণসকলের জয় করেন, পর বৈরাগী দ্বারা মনকে বশীভূত করেন সেই সকল যোগীরাও এই রূপে সেই ব্রহ্মার সহিত অমৃত পুরাণ ব্রহ্মভূত প্রধান পুরুষে উপগত হন। এবং তাঁহারা ব্রহ্মাকে প্রথমে অগ্রসর হইতে দেখিয়া কিছুমান অভিমান করেন না। ১০ আর যাঁহারা ভগবানের সাক্ষাৎ উপাসক তাঁহাদিগকে এক্রূপে ব্রহ্মার অনুসরণ করিতে হয় না কিন্তু ব্রহ্মার ন্যায় স্বতই সাক্ষাৎকার করেন। অতএব হে ভাবিনি! এক্ষণে ভূতগণের ক্ষেপণে নিবাসকারি সেই ভগবানের অনুভাব সকল ভক্তি পূর্বক শ্রবণ করিয়া শরণাপন্ন হও ॥ ১১ ॥

যিনি সৃষ্ট স্থাবর জঙ্গম গণের আদি জাত এবং গর্ভে বেদ ধারণ করিয়া বেদগর্ভ নামে অভিহিত তিনিও পর সৃষ্টিতে পুনরাগমন করিয়া থাকেন। অর্থাৎ বর্ধন প্রলয় কালের অবসান হয়, ঈশ্বর মূর্তি কাল দ্বারা প্রধান গুণ বৈষম্য ভাব হইয়া পুনঃ সৃষ্টি কাল উপস্থিত হয়, তখন বেদগর্ভ গুণাধিষ্ঠাতা পুরুষৰ্ষভ ব্রহ্ম পুরুষকে লাভ করিয়া ঋষিগণ, যোগেশ্বর কুমারগণ ও যোগপ্রবর্তক সিদ্ধগণের সহিত পুনশ্চ পূর্ববৎ সৃষ্টি কর্তৃত্ব পদে অভিষিক্ত হইয়া আগমন করিয়া থাকেন। ব্রহ্মা এইরূপে প্রকৃতির গুণবৈষম্য ভাব সময়ে পুনরাগমন করেন মত। কিন্তু নিকাম কর্ম ফলে ইতিপূর্বে অব্যাকৃত অবস্থার পারমেষ্ঠ্য ঐশ্বর্য অতি উৎকৃষ্টরূপেই উপভোগ করিয়া ছিলেন এবং ঐ সকল ঋষি মহাশয়েরাও স্বীয় স্বীয় কর্ম নির্মিত ঐশ্বর্য গুলি উত্তমরূপেই উপভোগ করিয়াছিলেন তবে যে ইহাদের পুনরীকৃতি হইল তাহার কারণ, আর কিছু নহে, কেবল ভেদদর্শন ও কর্তৃত্বাভিমান এই দুইটী হইতেছে। এবং এস্থলে ইহা বলা বাহুল্য তাঁহারা পুনরীকৃতি কালে পূর্বমতই আপন পদবী প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাহার কোনো ব্যতিক্রম ঘটে নাই, তাহার কারণ শুদ্ধ তাঁহাদের অমুষ্ঠিত নিকাম কর্মই হইতেছে ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

যাহারা ইহসংসারে আসক্তমনা, গৃহকর্মসমূহে ব্রহ্মার সহিত নিযুক্ত, অনিষিক্ত নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য কর্ম সকল সম্পূর্ণরূপে অনুষ্ঠান করিতেছে, প্রতিদিন পিতৃগণকে অর্চনা করিতেছে, অথচ রজোগুণে বিকিপ্ত কামাদ্যা অজিতেন্দ্রিয় এবং গৃহকার্য সমুদারেই নিবিষ্টচিত্ত, তাহারা সংসার হরণশীল মেধাবান ও কথনীয় বহু বিক্রমবান মধুবৈরী ভগবানের কথায় বিমুগ্ধ হইয়া ধর্ম অর্থ ও কাম লাভ করিতেছে। আত্মী তাহারা নিশ্চয়ই দৈবকর্তৃক প্রভাবিত হইতেছে, অন্যথা বিষ্ঠা ভোজী শূকরের ন্যায় তাহারা অচ্যুত কথা সুধাপান না করিয়া কেন অসৎ কথা সকল শ্রবণ করিতেছে? কলতঃ সেই গর্ভাধান আরম্ভ করিয়া আশানাস্ত কর্ম সমুদায় করী

গৃহীপুরুষেরা সূর্যের দক্ষিণ দিগের পথ দিয়া পিতৃলোকে গমন করিতেছে এবং ভোগান্তে পুনশ্চ স্বীয় পুত্রপৌত্রাদির ঔরসে আসিয়া জন্ম গ্রহণ করিতেছে ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥
 ১° অর্থাৎ যখন ভোগ সাধন পুণ্য ক্ষীণ হইয়া উঠে, তখনই দেবগণ কর্তৃক তাড়িত হইয়া বিবশ হন। অনন্তর সেই ক্ষীণ পুণ্য মহাত্মার সদ্যই এই মর্ত্যলোকে পুনরাগমন করেন ॥ ২১ ॥

অতএব হে মাতঃ! যাহার পদাযুজ তদুণাশ্রয় ভক্তি দ্বারা ভজনীয়, সেই পরমেশ্বি ভগবান্কে তুমি নিকাম হইয়া ভজনা কর। ২° ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তিযোগ করিতে পারিলে উহা ব্রহ্মদর্শন সাধন জ্ঞান ও বৈরাগ্য শীঘ্রই প্রাপ্য করিবে। ৩° যখন ভক্তের চিত্ত ভগবদ্ গুণানুরাগ দ্বারা তাঁহাতে নিশ্চল হইবে, ইন্দ্রিয়সমূহের বিক্ষিপ্ত হইয়া বিষয়সকলে প্রিয় বা অপ্রিয়াত্মক বৈষম্য হইতেছে না জানিবে, তখনই সে, আপন দ্বারাই আপনাকে নিঃসঙ্গ, সমদৃষ্টি, হোয়োপোদেয় ভাব বর্জিত এবং “আমি পরমানন্দ স্বরূপ” ইত্যাকারক অনুভব বিশিষ্ট প্রত্যক্ষ করিবে ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

পরং ব্রহ্ম, পরমাত্মা, ঈশ্বর, পুরুষ, এই সকল শব্দ দ্বারা এক জ্ঞানেরই প্রতীতি হইয়া থাকে। তবে এইমাত্র বিশেষ যে, ভগবান্ জ্ঞানাংশে এক হইলেও দৃশ্য, দ্রব্য ও করণরূপে পৃথক হইয়া প্রতীত হইতেছেন। ১° যোগীগণের এই প্রপঞ্চের সহিত সর্বতোভাবে সঙ্গ রাহিত্যই সমগ্র যোগের অভিমত কল জানিবে। ২° কলতঃ বহির্মুখ ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা শব্দাদি বিষয়রূপেও এক জ্ঞানরূপ নিগুণ ব্রহ্মই অবভাত হইতেছেন। তবে যে, ঐ সকল বিষয়ের শব্দাদি ধর্ম্মে বিষয়রূপে প্রতীতি হইতেছে উহা ভ্রম মাত্র। ৩° দেখ, যেমন এক মহান্ প্রথমে বৈকারিক রাজসিক ও তামসিকভেদে ত্রিবিধ অহংকাররূপ হন। তৎপরে আকাশাদি ভূতরূপে পঞ্চবিধ এবং অন্তঃকরণ শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও বাণাদি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় ভেদে একাদশবিধ হইয়া প্রতীত হইতেছেন। অনন্তর ঐ মহাদাদি সমষ্টি হইতেই স্বপ্রকাশও প্রতীত হইতেছেন। ব্রহ্মাও ও জগৎ সেই স্বপ্রকাশেরই শরীর রূপে প্রতীত হইতেছে, তদ্রূপ এক জ্ঞান স্বরূপ নিগুণ ব্রহ্মই শব্দাদি ধর্ম্ম বিশিষ্ট অর্থরূপে প্রতীত হইতেছেন ॥ ২৯ ॥

যিনি সমাহিত চিত্ত, অসৎ সঙ্গ বর্জিত ও বৈরাগ্য যুক্ত হইয়া ব্রহ্মা ও তত্ত্বের সহিত যোগাভ্যাস করিতেছেন, তিনিই ঈদৃশ ব্রহ্ম তত্ত্ব প্রত্যক্ষ করিতেছেন ॥ ৩০ ॥

হে পুত্র্যে! আমি আপনাকে এই যে তত্ত্বোপদেশ করিলাম, ব্রহ্মবিদেরা ইহাকেই ব্রহ্ম

দর্শন কহেন । সুযুক্তগণের ঈদৃশ ব্রহ্ম দর্শন লাভ হইলেই প্রকৃতি এবং পুরুষের অমৃতা-
খ্যাতি (*) হয় ॥ ৩১ ॥

কলতঃ জ্ঞানযোগঃ মন্মথিক্ত ভক্তিয়োগ উভয়েরই ফল একই হইতেছে । জ্ঞানযোগ দ্বারা
যে ভগৎ শব্দ বাচ্য পরত্তর বস্তু (ব্রহ্মের) লাভ হয়, ভক্তিয়োগদ্বারাও তাহাই লাভ হইয়া
থাকে । ৩২ যেমন রূপরসাদি বহুগুণাশ্রয় দ্রব্য, বস্তুত একই সামগ্রী, কিন্তু ভিন্ন ভিন্ন মার্গদ্বারা
গ্রহণকারি ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা পৃথক পৃথক রূপে গৃহীত হয় (অর্থাৎ চক্ষুরিন্দ্রিয় দ্বারা রূপ মাত্রের
গ্রহণ হয় রসনেন্দ্রিয় দ্বারা রসমাত্রের গ্রহণ হয় এবং স্পর্শেন্দ্রিয় দ্বারা স্পর্শনেরই প্রতীতি
হয়) তদ্রূপ তিনিও বস্তুত এক তথাপি শাস্ত্রপ্রবৃত্ত নানাবিধ পথে প্রবৃত্ত নানাবিধ চিত্ত দ্বারা
গৃহীত হওয়াতে নানার স্মার্য অবতাত হইতেছেন মাত্র ॥ ৩৩ ॥

ত্রিবিধ পূর্ত্ত কর্ম, ক্রতুলকল, দাম সকল তপ ও স্বাধ্যায়-মীমাংসা সকল সকাম কর্ম
এবং মন ও ইন্দ্রিয়গণের বশীকরণ, সংন্যাস কর্ম, অষ্টাঙ্গ যোগ ও ভক্তিয়োগ এইসকল
নিকাম কর্ম । যিনি এইরূপ উভয়বিধ ধর্ম দ্বারা প্রাপ্য স্তুরাং প্ররুতি ও নিরুতি উভয়া-
শ্রয় হইয়া সগুণ নিগুণ হইয়াছেন, সেই স্বপ্রকাশ ভগবান্, যেমন সূদৃঢ় পর বৈরাগ্য সহকৃত
আত্মতত্ত্বজ্ঞান দ্বারা দৃঢ় হইয়া থাকেন তদ্রূপ এই সমস্ত সকাম নিকাম-ধর্ম পথেও দৃঢ় হই-
তেছেন । অর্থাৎ যে পথেই যাও না কেন, সকল পথেরই প্রাপ্য ফল এক তিনিই । যদি বল,
সকাম পথে থাকিলে স্বর্গাদিরই লাভ হইবে, ভগবানের আর কিরূপে লাভ হইবে ? এ
আশঙ্কা আশঙ্কা মাত্র, কারণ স্বর্গাদিও ভগবানেরই সগুণ স্বরূপ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

(*) সাংখ্য দর্শনের মুক্তি জ্ঞান এই নামে বর্ণিত হইল । সাংখ্য সূত্রে এবং ঈশ্বরকৃষ্ণ রূত সাংখ্যকারিকাতে
সব পুরুষানুতাপ্যতি অর্থাৎ প্রকৃতি ও পুরুষের ভেদজ্ঞান নিবন্ধন মুক্তি হইয়া থাকে এই রূপ বর্ণিত হইয়াছে ।
এবং সেখানে ঐ ভেদ জ্ঞানটী দ্বৈত সূচক হইলেও পরমার্থত অদ্বৈতেই পর্য্যবসিত হয় । সেই অভেদাধ্যাস মূলকই
জগৎ ও ঈশ্বর স্তুরাং সেই অবস্থাতেই দ্বৈত প্রতীতি হইয়া থাকে । আর যখন সকল মূল সেই প্রকৃতি পুরুষের পরস্পর
অভেদাধ্যাসটী উক্ত মুক্তিজনক জ্ঞানদ্বারা নষ্ট হইবে তখন আর বিরূপে প্রকৃতির কার্যকারিতা থাকিবে । কার্য
কারিত্ব না থাকিলেই তাহাতে পুরুষস্বত্বাধীন যে সত্তা (অস্তিত্ব) টুকু ছিল তাহাও নাই জানিতে হইবে । এইরূপে
সত্তাধীন হইলে কাজে কাজেই তখন এক পুরুষ অর্থাৎ ব্রহ্ম ভিন্ন কিছুই থাকিবে না । এখন বিবেচনা করিয়া দেখুন
উক্ত মুক্তিজনক প্রকৃতি পুরুষের ভেদ জ্ঞানটী অবশেষে অভেদেই অর্থাৎ এক ব্রহ্মেই পর্য্যবসিত হইল কি না ?

মাতঃ! আপনাকে ভক্তিয়োগের স্বরূপ এবং যিনি জন্তুগণের অন্তরে চতুর্বিধ রূপে বিচরণ করিয়া থাকেন তাদৃশ অব্যক্ত গতি কালের স্বরূপ বর্ণন করিলাম।^{৩৭} আর আত্মা যে সকলে প্রবিষ্ট হইয়াও আপন গতি অবগত হইতেছেন না সেই সকল অবিদ্যাকর্ম্ম মিথ্যাত বহুবিধ জীবসৃষ্টি ও বলিলাম।^{৩৮} কিন্তু আপনি এই সকল উপদিষ্ট তত্ত্ব, সকলকে বলিবেন না। যে ব্যক্তি খল, যে ব্যক্তি অধিনীত যে ব্যক্তি জড়ের ত্রায় স্তব্ধ, যে ব্যক্তি ভেদদর্শী, যে ব্যক্তি ধর্ম্ম ধ্বজ (*) যে ব্যক্তি লোভী, যে ব্যক্তি গৃহধর্ম্মেই উন্নতমতি, যে ব্যক্তি ভগবানের অভক্ত এবং যে ব্যক্তি আমার ভক্তগণেরও অভক্ত, সেই সকল লোকের নিকট কখনও এই সকল উপদেশ দিবেন না ॥ ৩৯ ॥ ৪০ ॥

আর যে ব্যক্তি অন্ধালু যে ব্যক্তি যথার্থ ভক্ত যে ব্যক্তি বিনীত, যে ব্যক্তি পরকুৎসালাপ বর্জিত, যে ব্যক্তি সকল ভূতেই মিত্রতা করে, যে ব্যক্তি গুরুশ্রদ্ধা পরায়ণ, যে ব্যক্তির বাহ্য বিষয়ে সম্পূর্ণ বৈরাগ্য জন্মিয়াছে, যে ব্যক্তির চিত্ত শান্ত হইয়াছে, যাহার মাৎসর্য কিছুমাত্র নাই, যে ব্যক্তি পবিত্রমতি, এবং যাহার আমি সকল প্রকার প্রিয় বস্তুর মধ্যেও প্রিয় সেই সকল ব্যক্তিকে অনায়াসে যত্ন পূর্ব্বক বলিলেন ॥ ৪১ ॥ ৪২ ॥

হে অম্ব! যে পুরুষ অন্ধায়ুক্ত হইয়া একবারও শুনিবেন তিনি মদাতচিত্ত হইয়া মৎপ্রাপ্তি-রূপ ফল লাভ করিবেন, সন্দেহ নাই ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদ্বয় মৈত্রেয় সংবাদান্তর্গত কপিল
দেবহুতী সংবাদে ভক্তিয়োগ নামক দ্বাত্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥



■ যে ব্যক্তি তস্য বা স্মৃতিকাদি লেপনরূপ বাহ্যাহুতানধারণা আপনাকে ধার্মিক বলিয়া লোকগণের নিকটে ভান করে, তাহাকে ধর্ম্ম ■■ কহে।

অথ ত্রয়স্বিংশ অধ্যায়ঃ।

মৈত্রেয় কহিলেন, সেই কর্দমপত্নী জননী দেবহুতি আপন পুত্রের এইরূপ উপদেশ বাক্য
শ্রবণ করিয়া মোহাবরণ হইতে মুক্ত হইলেন এবং সেই তত্ত্বাঙ্কিত সাংখ্যজ্ঞানোপদেশে। পুত্ররূপী
ভগবান্কে প্রণাম করিয়া তুষ্ট করিলেন ॥ ১ ॥

দেবহুতি কহিলেন, যাহা অশেষ কার্য্যবর্গের কারণ স্বরূপ, যাহাতে গুণত্রয়ের প্রবাহ নিরন্তর
রহিয়াছে, যাহা কিত্যাদি ভূতসকল, শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় সকল, শব্দাদি অর্থ সকল ও মনো দ্বারা
ব্যাপ্ত, এবং যাহা সলিল মধ্যে শয়ান হইয়া থাকিতে ব্যক্ত হইয়াছে ভগবন্! তোমার ঈদৃশ
শরীরটী অজ ত্রকা ধারণ করিয়াছিলেন মাত্র কিন্তু প্রত্যক্ষ করিতে পারেন নাই। তিনি
তোমার এই শরীরেরই নাতিকল্প হইতে উৎপন্ন হন। সেই নাভি কমলোদ্ভব ত্রকাও তুমিই
হইতেছ। অতএব তুমি ব্যতীত আর কেহই সৃষ্টি-কর্তা নাই। যদিও তুমি নিষ্ক্রিয়, তথাপি
জীবগণের ভোগের জন্য সত্যসঙ্কল্প হইয়া অনন্তশক্তি রূপিণী মায়ার একাংশমাত্র অরলম্বন
কর্তা অর্থাৎ অনন্ত শক্তি বিশিষ্ট হইয়াও গুণ প্রবাহরূপে তাহার বিভাগ করিয়া সেই বিভক্ত
শক্তি দ্বারা সৃষ্টাদি কার্য্য করিতেছ।^১ ৩ আহা! নাথ! এই বিশ্ব সমস্ত প্রলয়কালে যাহার
উদরে প্রবিষ্ট ছিল, তুমি সেই না ভগবান্? অতএব আমি তোমাকে কিরূপে উদরে ধারণ
করিয়াছিলাম? কি আশ্চর্য্য! যিনি মায়ায় যুগান্ত সময়ে এক অদ্বিতীয় হইয়া বটপত্রে শয়ান
ছিলেন তিনিই কি না এখন আপন পাদাঙ্কুশ পান করিতেছেন? (১)।^২ অথবা ইহা কিছু
আশ্চর্য্য নহে, বিভো! তুমি দুইগণের দমনের জন্য যেমন বরাহাদি মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া-
ছিলে, তরূপ এই মূর্ত্তিও এক্ষণে তোমার আজ্ঞানুবর্ত্তি গণের সমুদ্রের জন্য এবং তাহাদিগকে
জ্ঞানমার্গ প্রদর্শন করিবার জন্যই পরিগৃহীত হইয়াছে সন্দেহ নাই।^৩ আহা! যাহার
নাম মাত্র শ্রবণ বা কীর্ত্তন করিলে, অথবা উদ্দেশে প্রণাম মাত্র করিলে, কিংবা কখনও
একবার মাত্র মছিয়া স্মরণ করিলে, কুরুভোজী চাণালেরোও সোমবাগকারী ব্রাহ্মণের জ্ঞান
পবিত্র ও পূজ্য হয়, তাদৃশ ভগবানের সাক্ষাৎ দর্শনে যে কি হয় তাহা আর কি বলিব।^৪

^১ অতি শিশুগণের পাদাঙ্কুশ পান প্রসিদ্ধই আছে। কোম কোম শিশু হস্তের স্বাক্ষর পান করিয়া থাকে।

কি আশ্চর্য্য! তোমার নাম সতত জিহ্বাগ্রে আছে এই কারণে চণ্ডালও সকলের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইল? উঃ কি মহিমামূলক!—আহা! ভগবন্! তবে যাহারা তোমারই নাম গ্রহণ করিতেছে, তাহারাই প্রকৃত তপস্বী করিতেছে, তাহারাই প্রকৃত হোম করিতেছে, তাহারাই সকল তীর্থে স্নাত হইতেছে আর তাহারাই তবে যথার্থ সদাচার শীল আশ্রয় এবং তাহারাই তবে প্রকৃত বেদাধ্যয়নও করিতেছে ॥ ৭ ॥

ভগবন্ তুমি ব্রহ্মা হইতেও পর, তুমিই আদিপুরুষ, তুমিই প্রত্যাহত মনে (*) চিন্তা করিবার যোগ্য। দেব! তোমারই গর্ভে বেদ ছিল আর তুমিই স্বীয় তেজোদ্বারা গুণপ্রবাহের বিনাশ করিয়া থাক অতএব তুমি সাক্ষাৎ বিষ্ণু হইয়াও আমার গর্ভে আসিয়া কপিল নামে প্রথিত হইলে, তোমাকে আমি প্রণাম করি ॥ ৮ ॥

মৈত্রেয় কহিলেন, সেই পরাংপর কপিল নামধেয় মাতৃবৎসল ভগবান্, এইরূপে স্তুত হইয়া গম্ভীর বাক্যে মাতাকে কহিলেন ॥ ৯ ॥

* বিদ্যবিতৃষ্ণ বা সমাধি যোগ্য মনকে প্রত্যাহত মন কহে। অথবা অপব বৈবাগ্যাক্ত মনে: বৈবাগ্য্য বিবিধ, পয় ও অপয়। দৃষ্ট বা আনুশ্রবিক বিষয়ের উপস্থিতি এবং মানসেন্দ্রিয়ভেদে সেই সকল বিষয়ের ঐৎসুক্য মাত্রে অবস্থিতি হইলেও নোষ দর্শন দ্বারা সেই সকলে রাগ দ্বেষশূন্য যে উপেক্ষা বুদ্ধি তাহাকে অপব বৈবাগ্য্য কহে। অর্থাৎ স্ত্রী অন্ন পানীয় ঐশ্বর্য্য ও আধিপত্য প্রভৃতি চেতনা চেতনাত্মক যে সকল পদার্থ লোকে সচরাচর দৃষ্ট হইয়া থাকে, তাহাকে দৃষ্ট বিষয় কহে। স্বর্গ, বৈদেহ্য ও প্রকৃতিলায় প্রভৃতি বেদাধিগত যে সকল বিষয় প্রসিদ্ধ আছে, তাহাকে আনুশ্রবিক বিষয় কহে। যাহাকে দ্রুংখ অভিভব করিতে সমর্থ নহে, দ্রুংখ দ্বারা কখনও গ্রসিতও হয় না এবং অভিলষিত বিষয় সকল স্বয়ং উপস্থিত হয় এই ত্রিবিধ লক্ষণাক্রান্ত যে সুখবিশেষ তাহাকে স্বর্গ কহে। দেহ বহিত = বিদেহ (ইন্দ্রিয়, অচক্ষুর বা বুদ্ধি) সেই বিদেহের যে স্বরূপ প্রাপ্তি, তাহাকে বৈদেহ্য কহে। কল কথা এই, প্রকৃত দর্শনশাস্ত্রানভিজ্ঞ মূর্খেরা (যাহাদিগকে তৌক্তিক কহে) ঐ ইন্দ্রিয়গণ অচক্ষুর ও বুদ্ধিরূপী বিদেহগণকেই আত্মা বলিয়া উপাসনা করে সুতরাং আত্মশাস্ত্রে তাহারা অসমর্থ হয়। তবে ইহা অবশ্য স্বীকার্য্য যে, কিছুকালের জন্য এই দ্রুংখবৎসল সংসার পরিভ্রমণ করিয়া ঐক্লপ বিদেহভাব (বৈদেহ্য) প্রাপ্ত ॥ এক্ষণে এই উপক্রমে প্রকৃতি লয় পদার্থও নিরূপণ করা যাইতেছে। যাহা বা পৃথিব্যাदि মহাত্মত্বগণকে আত্মা বলিয়া উপাসনা করে তাহারা একশত বৎসর কাল দ্রুংখযুক্ত হইয়া সেই সকল পৃথিব্যাদি পদার্থেই লয় হইয়া থাকে। যাহারা

কপিল কহিলেন, হে মাতঃ ! আমি তোমাকে যে পথ দেখাইলাম, ইহা তোমার সুখ-সেব্য। তুমি অনায়াসে ইহার অনুষ্ঠান করিতে পারিবে। তাহা কইলেই দেখিবে, তুমি অচির কাল মধ্যেই জীবনুষ্টি লাভ করিলে। অতএব তুমি যৎপ্রাতিষ্ঠ এই মতেই শ্রদ্ধা কর। ব্রহ্ম-বাদিনীও এই মতেরই অনুষ্ঠান করিয়া অন্তে আমাকে লাভ করিয়াছেন, মাতঃ ! এইমতে অনুষ্ঠান করিলে তুমিও এই অভয় আশ্বারে প্রাপ্ত হইবে। যাহারা মূর্থ, তাহারাই অন্য-পথে গিয়া ভয়াবহ সংসার চক্রে পুনঃ পুনঃ নিপতিত হইতেছে ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

মৈত্রেয় কহিলেন, ভগবান্ কপিল এইরূপ কমনীয় আশ্বতত্ত্ব উপদেশ করিয়া সেই ব্রহ্ম-বাদিনী নিজ মাতার অনুজ্ঞা গ্রহণ করতঃ প্রস্থান করিলেন।^{১২} এবং তিনিও পুত্রোক্ত যোগাদেশ মতে যোগানুষ্ঠান করতঃ সেই পুষ্পমুকুট তুল্য সরস্বতী তীরস্থ আশ্রমে (বিন্দু সরোবরে) সমাহিত হইয়া রহিলেন ॥ ১৩ ॥

সেই অবধি তিনি ত্রিমক্ষা অবগাহন করিতে লাগিলেন, সূতরাং তাঁহার কেশ সকল পিঙ্গলবর্ণ এবং আপনাপনিই কুটিল হইয়া উঠিল। এবং যৎসামান্য এক চীর বসন মাত্র পরিধান করিয়া কাল যাপন করিতে লাগিলেন। এইরূপে কায় ক্রেশে থাকিয়া দিন দিন তাঁহার শরীর ক্লশ হইয়া উঠিল ॥ ১৪ ॥

আহা ! তখন তিনি কি না ত্যাগ করেন, যাহা স্বর্গীয় বৈমানিকেরাও প্রার্থনা করিয়া থাকেন, এবং যাহা কর্দম প্রজাপতির তপ ও যোগ বলে উপার্জিত হয়, তাদৃশ অনুপম স্বীয় গার্হস্থ্য সুখেও তিনি জলাঞ্জলি দিয়াছিলেন। আহা ! তাঁহার গার্হস্থ্যে কি না ছিল ! হস্তিদন্ত

অহঙ্কার পদার্থকে আত্মা বলিয়া উপাসনা করে, তাহার এক সহস্র বৎসর দুঃখ যুক্ত হইয়া সেই উপাস্যমান অহং পদার্থে লীন হইয়া থাকে। যাহারা বুদ্ধিকে আত্মা বলিয়া উপাসনা করে, তাহার দশ সহস্র বৎসর দুঃখযুক্ত হইয়া সেই বুদ্ধিতে লীন থাকে। যাহারা ইন্দ্রিয়গণকে আত্মা ভাবে উপাসনা করে, তাহার সেই সকল ইন্দ্রিয়তে দশ সহস্রকাল লীন হইয়া থাকে। এইরূপে যাহারা প্রকৃতিতে আত্মা বুদ্ধি করিয়া উপাসনা করে, তাহার দুঃখযুক্ত হইয়া লক্ষ বৎসর মাত্র ঐ প্রকৃতিতে লয় প্রাপ্ত থাকে। কিন্তু যাহারা যথার্থই নিষ্ঠুর পরাংপর (প্রকৃতি হইতেও পর) ভগবানের সাক্ষাৎকার করিয়া উপাসনা করিতেছেন তাঁহাদের দুঃখ একেবারে চিরকালের জন্য তিরোহিত হয়। কলভঃ তাঁহাদের মধ্যস্থ হইলে আর কাল সংখ্যা নাই।

দ্বারা বিচিত্রীকৃত স্বর্ণময় মঞ্চক ছিল, তাহার উপরে দুই কণ্ঠে নিভ রত্ন ও শুভ্র শয্যা ছিল, সামান্য বসিবার পীঠাদি পরিস্ফুট স্বর্ণময় ছিল, এবং তাহার উপরকার বসিবার আস্তর গুলিও সুখস্পর্শ ছিল। আহা! নিবাস করিবার অট্টালিকাও কি অনির্বচনীয় ছিল, তাহার কোনো কোনো ভিত্তি স্বচ্ছ স্ফটিক দ্বারা নির্মিত কোনো কোনো ভিত্তি মরকত মণি (পান্না) দ্বারা নির্মিত, এবং সেই সকল গৃহ ভিত্তিতে অবস্থিত রত্ন প্রদীপ সকল কামিনীগণের রত্নপ্রভা সংযোগে বিবিধ রূপে প্রতিভাত হইত। আহা! তাঁহার গৃহোদ্যানও কি অনির্বচনীয় সুন্দর ছিল! উহা কুণ্ডলিত অমর রক্তের বাহুল্যে কি অপূর্ণ রমণীয়ই হইত। কোনো থানে বা বিহঙ্গম যুগল আপন আপন স্রুখে কুঞ্জন করিত, কোনো থানে বা মত্ত মধুকরেরা গুন্ গুন্ শব্দে গান করিতে করিতে পুষ্প হইতে পুষ্পান্তরে বসিত। আহা! দেবতানুচরগণ তাঁহার সেই গৃহোদ্যানে প্রবিষ্ট হইয়া তত্রত্য উৎপল-গন্ধি বাপীতে, কর্দমলালিত আত্মাকে (দেবহুতিকে) ক্রীড়া করিতে দেখিয়া কি না তর্ক করিতেন ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

আহা তিনি তখন এইরূপ ইন্দ্রপত্নীগণের স্পৃহনীয়তম গার্হস্থ্য উপভোগ সমূহেও সত্বা-ভিমান পরিত্যাগ করিয়া কিঞ্চিৎ কাল পুত্ররূপী ঈশ্বর বিরহে আকুল হইয়া রোদন করেন ॥ ২০ ॥

কলতঃ যদিও তিনি সেই পুত্ররূপী ঈশ্বরের নিকট প্রকৃষ্টরূপেই জ্ঞান লাভ করেন, সত্য, তথাপি কি অনির্বচনীয় মায়ী! সে অবস্থায় বৎসলা গো যেমন বিবৎসা হইলে আতুরা হয় তদ্রূপ তাঁহাকেও কিঞ্চিৎ কাল আতুরা হইতে হয় ॥ ২১ ॥

হে বৎস বিহর! তৎপরে, তিনি সেই নিজ পুত্ররূপী কপিল নামধেয় শ্রীহরিকে একান্ত হৃদয়ে ধ্যান করিতে করিতে তাদৃশ অমর স্পৃহণীয় গৃহাদিতেও স্পৃহা শূন্য হয় এবং তাঁহার সেই প্রসন্নানন পুত্র, যেরূপ ভগবানের রূপ বর্ণন করিয়াছিলেন তিনি সেই মতই অর্থাৎ আদৌ এক একটী অঙ্কের ধ্যান করিয়া পরে সমস্ত শরীরের ধ্যান করিতে লাগিলেন ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

সে অবস্থায় তাঁহার অন্তঃকরণের তাদৃশ ধ্যান সামর্থ্য প্রভূতরূপেই ছিল। কারণ, তখন তাঁহার ভক্তিপ্রবাহাত্মক যোগ ও বলবান্ বৈরাগ্য থাকাতে তদযুক্ত অমুষ্ঠান জাত, ব্রহ্মপ্রাপ্তি হেতু ভূত যে জ্ঞান, তাহা যথেষ্ট হয় সূতরাং মন তখন অতীব নির্গল ছিল। কলতঃ তিনি তখন এইরূপে নির্মলাস্তঃকরণে যে রূপ ধ্যান করিতে লাগিলেন, উহা বিশ্বতোমুখ অর্থাৎ সর্বব্যাপী ছিল, কারণ, যাহা গুণ সমূহে পরিচ্ছিন্ন হইলেও পুনশ্চ স্বরূপ প্রকাশ হওয়াতে ঐ

মায়িক পরিচ্ছেদ কিছুমাত্র ছিল না। স্মৃতরাং ইহা বলা বাহুল্য তখন তাঁহার বুদ্ধি জীবগণের আশ্রয়ভূত ষড়ৈশ্বর্যশালী ত্রক্ষেপে অবস্থিত হইয়াছিল ॥ ২৪ ॥ ১৫ ॥

সতী, এইরূপে ত্রক্ষ্যাবস্থিতমতি হইলে, তখন তাঁহার জীবভাব অর্থাৎ ত্রক্ষ্যতিরিক্ত বন্ধ মোক্ষ ধর্ম্য শালী আত্মভাব নিরন্তর হইয়া যায়, স্মৃতরাং দ্বৈত জ্ঞাত কেশসমূহ হইতেও মুক্ত হন। এবং ঐরূপ সমাধিতে নিরন্তর আকৃষ্ট হওয়াতে, মায়াগুণ নিমিত্ত ভ্রমও নিরন্তর হইয়া যায়। এইরূপে নিরন্তরমোহা হইলে তখন অভিমানাম্পদ আত্মারে পর্য্যন্ত বিস্মৃত হইয়া যান অর্থাৎ নিদ্রাভ্রমোপিত পুরুষের স্বপ্নদৃষ্ট পদার্থের যেমন বিস্মৃতি হয় তদ্রূপ জীবাত্মার সম্বন্ধেও তাঁহার বিস্মৃতি হইয়াছিল ॥ ২৬ ॥

আহা! তৎপরে তাঁহার সেই কৰ্দম গৃহে বিদ্যাধরীগণ সেবিত শরীর রূশ হইয়াও মনোমুগ্ধি বর্জিত হওয়াতে দিন দিন অরূশ হইয়া উঠিল এবং তিনি তখন অপরিচ্ছিন্ন থাকিয়াও ত্রক্ষ্যাদিত বন্ধির ত্রায় অন্তঃ প্রদীপ্ত হইতে লাগিলেন। ১৭ আহা! তখন তাঁহার মতি বাসুদেবে এগনই মগ্না হইয়া, বাহ্য জ্ঞান আদ কিছুমাত্র ছিল না। কেশ মুক্ত হইয়াছে এবং পরিধান অমর কটিতট হইতে বিগলিত হইয়াছে বলিয়া কি তিনি কিছু মাত্র জানিতে পারিয়াছিলেন? কিছুই না। অধিক-কি, স্বীয় সেই তপোযোগময় শরীরই আছে বলিয়া জানিতে পারেন নাই, অন্য বিষয় আর কি জানিবেন? ॥ ২৮ ॥

এই রূপে তিনি কপিল প্রদর্শিত মার্গ দ্বারা অতিশীঘ্রই সেই পরতর নিত্য মুক্ত ত্রক্ষ্য স্বরূপ ভগবানকে লাভ করিয়াছিলেন ॥ ২৯ ॥

হে বিহুর! সেই দেবহৃতি এইরূপে যেখানে সিদ্ধি লাভ করেন সেই স্থান সিদ্ধ পদ নামে ত্রিলোক বিশ্রুত হয় এবং উহা সেই অবধি অতীব পবিত্র ক্ষেত্র হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

হে সৌম্য! অনন্তর তাঁহার দৈহিক ধাতুমল সকল যোগদ্বারা বিলীন হইয়া পরিত্যক্ত হইলে, উহাই সেখানে সরিৎরূপে প্রবাহিত হয়। সেই সরিৎ এক্ষণে স্রোতঃস্রবীণের মধ্যে স্রোতঃ লাভ করিয়াছে। এবং সর্বদাই উহা সিদ্ধগণ দ্বারা সেবিত হইয়া সিদ্ধি-প্রদা হইতেছে ॥ ৩১ ॥

এদিকে মহাযোগী ভগবান্ কপিলও মাতার অনুজ্ঞা লইয়া পিতৃ আশ্রম পরিত্যাগ পূর্বক প্রথমত উত্তরদিগে গমন করিলেন তৎপরে অগ্নিকোণ অবলম্বন করিয়া প্রস্থান করিলেন। ৩২ সেসময়ে তাঁহাকে কি সিদ্ধগণ, কি চারণগণ, কি গন্ধর্বগণ, কি মুনিগণ, কি অঙ্গরোগণ

সকলেই প্রশংসা বা স্তুত করিয়াছিল এমন কি সমুদ্র পর্য্যন্ত তাঁহাকে পান্য অর্ঘ্য দিয়া নিকৈতন প্রদান করিয়াছিল ॥ ৩৩ ॥

এখনও তিনি তৎপরবর্তী সাংখ্যাচার্য্যগণ কর্তৃক সর্বতোভাবে স্তুয়মান হইতেছেন এবং যোগ অবলম্বন পূর্ব্বক লোক ত্রয়ের লোকগণের শাস্তি বিধানার্থ সমাহিত হইয়া রহিয়াছেন ॥ ৩৪ ॥

তাতঃ ! তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে তাহা সমস্তই বলিলাম । হে নিম্মাপ এই কপিল ও দেবহুতীর সংবাদ পরম পবিত্র হইতেছে । যে ব্যক্তি ইহা পুনঃ পুনঃ শ্রবণ করিতেছেন আর যে ব্যক্তি এই কপিল মুনির গুহ্য আত্ম ধ্যান সতত আলোচনা করিতেছে, তাহাদের মতি গুরুভঙ্কর ভগবানে আশু আবিষ্ট হইতেছে এবং অন্তে তাহারা ই ভগবানের পাদারবিন্দ লাভ করিতেছে জানিবে ॥ ৩৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে তৃতীয় স্কন্ধে বিদুর ঐশ্বর্য্যেয় সংবাদান্তগত কপিল-

দেবহুতী সংবাদে ভক্তিয়োগ নামক ত্রয়স্রিংশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

ভার্ত শ্রীকাশীনিবাসী পরমহংসপারিতোজকচার্য্য শ্রীমতাকর ব্রহ্মানন্দ সরস্বতী যতীন্দ্র বর (গৌড়স্বামী নামে প্রসিদ্ধ) এবং কাশীনিবাসি ত্রিবেদ বিদ্যাবিশারদ গুৰ্জর দেশীয় ৮ নন্দ রাম ত্রিপাঠী সামবেদী মহাশয় তথা কাশীনিবাসী প্রসিদ্ধ বৈয়াকরণ কেশরী সাংখ্যযোগনিপুণ ৮ রাজারাম শাস্ত্রি মহাশয়ের অনুগৃহীত ছাত্র দ্ব্যয়ী ভূপনামক শ্রীব্রহ্মব্রত ভট্টাচার্য্য কৃত শ্রীমদ্ভাগবতের তৃতীয় স্কন্ধের সটিপ্পনী অঙ্কিত হইল ॥

(ॐ)

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের
তৃতীয় স্কন্ধের অনুবাদ
সম্পূর্ণ ॥

৬